هكذا من الأصل

THE TIMES

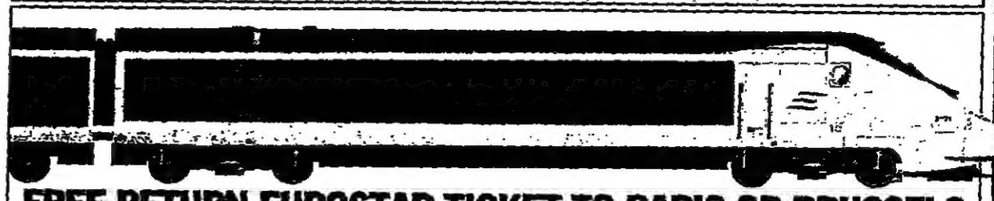
No. 65,720 MONDAY OCTOBER 28 1996

TODAY 10P

14 PAGES OF SPORT

THE EXPERT WHO IS ALWAYS RIGHT
For Steve McManaman father knows best PAGE 29
PLUS What is wrong with Manchester United? PAGE 29

READER OFFER



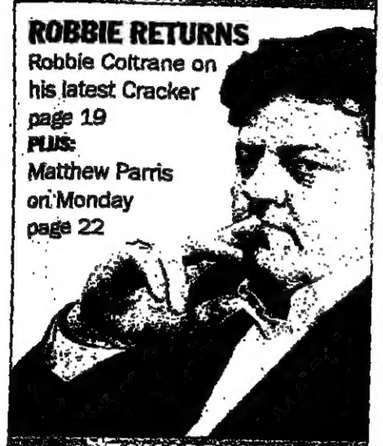
FREE RETURN EUROSTAR TICKET TO PARIS OR BRUSSELS
STARTS TODAY: TOKEN, PAGE 11

TODAY 10P

THIS WEEK IN THE TIMES

TODAY

ROBBIE RETURNS
Robbie Coltrane on his latest Cracker page 19
PLUS: Matthew Parris on Monday page 22



TOMORROW

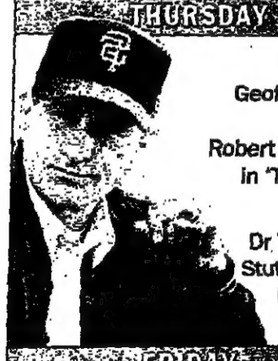
THE TIMES ITF INTERACTIVE TEAM FOOTBALL
PLAY TO WIN £50,000 in our Interactive Team Football game
PLUS: The Body and Mind page

WEDNESDAY

FASHION
Mojo's men model mean and moody Hugo Boss
PLUS: 250 videos to be won, in **Interface**

THURSDAY

FILMS
Geoff Brown on Robert De Niro in 'The Fan'
PLUS: Dr Thomas Stuttaford's medical briefing

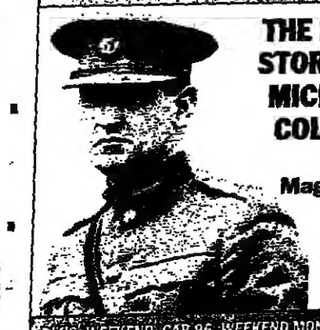


FRIDAY

POP
David Sinclair on the Spice Girls' debut album
PLUS: The Valerie Grove interview

SATURDAY

THE REAL STORY OF MICHAEL COLLINS in the **Magazine**



PLUS: WEEKEND, CAR 96, WEEKEND MONEY, 1015 FOR YOUNG TIMES READERS AND THE DIRECTORY, OUR NEW GUIDE TO TV, RADIO AND ENTERTAINMENT

Heads want parents to back school discipline

BY ARTHUR LEATHLEY AND DAVID CHARTER

CONTRACTS between parents and schools should spell out that teachers will use all reasonable force to discipline children, head teachers demanded yesterday.

David Hart, general secretary of the National Association of Head Teachers, said that home-school contracts proposed in the Government's Education Bill had to protect teachers from the increasing number of parents who were too quick to defend their tearaways. Only then would teachers regain the authority they needed to restore order to schools.

In another development, Gillian Shephard, the Education and Employment Secretary, was at the centre of deepening controversy over plans to introduce a moral code for schools that fails to promote the institution of marriage. She was pressed to intervene to ensure that emphasis on marriage is made a key component of the new code to be published this week.

However, Mrs Shephard avoided focusing attention solely on marriage as the backbone to stability, emphasising instead the need for a strong and supportive family background.

A heated dispute broke out among teachers and politicians after the publication of a draft code compiled by the National Forum for Values in Education and the Community. Five of the 150 members of the forum refused to back the moral code for schools because it failed to mention marriage in a section on the importance of the family in bringing up children.

Mrs Shephard backed the dissenters, saying that the final version of the code needed to emphasise more prominently the need for family stability. "It is a very delicate area, but I do think that more emphasis might be placed on the value of the family as a bulwark of society and I shall be saying so.

"I am in no doubt that strong family support and the contribution that strong families make to society are of inestimable value and we must look at ways that we strengthen that side of the report, of this consultation document, before it goes into anything that we might instill into the curriculum," she told GMTVs *Sunday* programme.

However, senior government figures said that Mrs Shephard would not demand that marriage was made the main criterion for family stability, although it should be held up as a desirable aspect of family life. They pointed out that account had to be taken of the fact that only six in ten schoolchildren now live with two married parents. Tory backbenchers pressed Mrs Shephard to go further in

Continued on page 2, col 5

William Rees-Mogg, page 22
Letters, page 23

"I lied"

CHRIS HARRIS

Beverley Palmer joined an anti-paedophile march in London yesterday with a placard of her daughter Rosie, 3, who was abducted and murdered. Report, page 3

Euro 96 players face tax penalties

BY JASON NISSE

GERMANY may have beaten England on penalties in Euro 96 but the German players are facing penalties of their own of up to £21,000 each from the taxman.

The Inland Revenue has launched an investigation to see whether the foreign stars who appeared in the summer tournament paid enough tax on their appearance money and their win bonuses.

Top of the list is the German team where the likes of Jürgen Klinsmann, Oliver Bierhof and Christian Ziege earned £85,000 each. The Revenue is claiming about a quarter.

Other teams being hit include the Czechs whose players, Patrick Berger and Karel Poborsky, came to England after the championship, and the French, most of whose stars play in Italy.

The Revenue is concerned that withholding tax — which is usually levied on foreign golfers and tennis players when they appear in the UK — was not paid by the footballers as they were paid directly by their football associations.

Usually up to a quarter of the appearance money or winnings of a tennis player such as Boris Becker is held back by organisers while the Revenue liases with the player's local tax authorities to see how much should be paid and where.

In the past the Revenue has not been concerned about football players as their earnings from championships have been relatively small. It was alerted to the issue by the US Inland Revenue Service, which withheld payments during the World Cup in 1994.

The clampdown may affect Britain's chances of being the venue for future championships, not only in football but also in other sports such as rugby and athletics.

Anti-Taleban bombs fall on Kabul for a second night

FROM CHRISTOPHER THOMAS IN PESHAWAR

TENSIONS rose in Kabul last night after anti-Taleban aircraft bombed the Afghan capital for the second night running. The raid was met by anti-aircraft fire, shattering the silence of the curfew-bound city.

There were three explosions at around 11pm — two hours after curfew, when streets were empty.

War planes twice dropped bombs on Kabul on Saturday to try to damage the joint civilian-military airport, where the main runway remains intact.

There were no reports of casualties, although shops and houses near a park where the bombs landed were damaged. So desperate is the plight of people in Kabul that a tree uprooted by one blast was immediately salvaged for firewood.

The attacks are designed to stop Taleban fighter jets bombing enemy positions north of Kabul. Forces of the former government resumed fighting yesterday after a three-day lull to try to capture high points around the city that are heavily defended with tanks, artillery and rocket launchers.

The battle is focused on an area about ten miles from the northern borders of the capital across a wide, open landscape with neither side appearing to make significant advances.

Taleban has reinforced its positions over the past two days with tanks and artillery. The key to what happens next rests with General Abdul Rashid Dostum, the northern Uzbek warlord who has so far been reluctant to throw his formidable fire power into the siege of Kabul.

Last night, having fought off the challenge to his empire, 400 miles north of Kabul, he was fending off Taleban attacks on its the western flank that were designed to draw him away from the attack on the capital. The general's decision whether to add his firepower to that siege or to concentrate on defending his relatively prosperous and liberal mini-state will determine if Kabul suffers the *blitzkrieg* that alone could quickly drive out Taleban.

Another option is to challenge the Islamic warriors in Herat, a largely Tajik city that resents their rule and is a softer target than Kabul.

Pakistan has quietly retreated from attempts to lead the search for a ceasefire, deferring to the United Nations peace attempt. The UN was furious that Pakistan was undercutting its efforts with parallel mediation efforts, particularly as they seemed to have a pro-Taleban bias.

Assault on Kabul, page 14
Letters, page 23

Tutsi rebels attack two Zaire towns

BY OUR FOREIGN STAFF

THE Zairean provincial capital of Bukavu came under sustained artillery and small arms fire yesterday as rebel Tutsi fighters closed in on the town. Goma, the capital of North Kivu, was also threatened with attack. Thousands of refugees poured into the town as fighting flared a few miles to the north.

The uprising by indigenous Tutsis in Zaire was originally aimed at preventing a massacre of Tutsis by the Zairean army and Rwandan Hutu refugees in the Kivu provinces. A spokesman for the rebels said yesterday, however, that they now aimed to take Goma and Bukavu, the capital of South Kivu, and demand the resignation of President Mobutu Sese Seko.

Michele Quintaglie, of the World Food Programme, said yesterday that Goma airport had been closed, forcing the UN agency to cancel a flight taking out non-essential personnel. Later in the day a plane did taken off.

On Saturday the UN evacuated 128 foreign aid workers and civilians from Bukavu and said it was scrapping plans for an airlift of food for about 300,000 Hutu refugees from Rwanda and Burundi who were moving into the area.

They had abandoned 12 camps around Uvira, 60 miles south of Bukavu, following attacks two weeks ago by the Tutsis, who are reported to have taken control of the town of about 20,000 people near the western shore of Lake Tanganyika.

About half a million Rwandan refugees were reported to be on the move south and north of Lake Kivu.

Army routed, page 12

Merton top of Norrington

Colleges at the top and bottom of the *Oxford* academic league table backed the publication today, despite continued official attempts to thwart it.

Senior members of Merton, which heads the 1996 Norrington table of first degree results, and Harris Manchester, which came bottom, said they supported its unofficial publication. Page 4

Queen leaves for Thailand

The Queen and the Duke of Edinburgh set off yesterday for a five-day state visit to Thailand to celebrate the golden jubilee of King Bhumibol Adulyadej, the world's longest-reigning monarch..... Page 10

Buying The Times overseas
Austria Sch 40; Belgium B Frs 80; Canada $3.50; Canaries Pes 325; Cyprus C£1.20; Denmark Dkr 18.00; Finland Fmk 17.00; France F 14.00; Germany DM 4.50; Gibraltar 90p; Greece Dr 500; Netherlands Fl 4.50; Italy L 4,500; Luxembourg Lf 60; Madeira Esc 350; Malta 45c; Morocco Dir 27.00; Norway Kr 20.00; Portugal con Esc 350; Spain Pts 325; Sweden Skr 19.50; Switzerland S Frs 4.00; Tunisia Din 2.500; USA $3.50.

The Times on the Internet
http://www.the-times.co.uk

44
9 770140 046817

LOW COST, HIGH VALUE
HOME & CONTENTS INSURANCE

£250,000
Buildings sum insured

£35,000
Contents sum insured

£395!
Premium per annum
including accidental damage

It's true! Home & Legacy specialises in providing insurance for higher value homes and contents anywhere in the UK and we will save you £100's on your premiums. We offer monthly instalment plans on premiums of £500 and above, and also offer very low premiums for fine art, antiques, jewellery, and other valuables.

MORE COVER FOR LESS
Home & Legacy offers the widest cover for the lowest premiums in the UK including free accidental damage and worldwide cover for contents and valuables.

NO AREA LOADING
The premium quoted above is true for anywhere in England, Scotland, Wales, Channel Islands and Isle of Man.

Call Robyn Harris direct on
0171 824 8224
9am - 6pm, Monday to Friday

Home & Legacy
INSURANCE SERVICES LIMITED
BACKED BY THE UK'S LEADING INSURERS

Premiums quoted are for new policies only and are valid for a period of 14 days from the date of this publication and are subject to: The home being of standard construction and free from history of subsidence or flooding; Satisfactory physical security in place at the home; Satisfactory claims experience ...

TV & RADIO	50, 51	LETTERS	23	ARTS	20, 21
WEATHER	26	OBITUARIES	25	CHESS & BRIDGE	40
CROSSWORDS	26, 52	WILLIAM REES-MOGG	22	COURT & SOCIAL	24

BUSINESS	47-50, 52
MIND AND MATTER	16
LAW REPORT	41

Britain warns Turkey over heroin trade

By Valerie Elliott
Whitehall Editor

THE Government has told Turkey to approve tough new laws to combat money-laundering or risk failing in its attempt to join the European Union. The strong plea to Turkey to take urgent action against heroin producers and traffickers, who are responsible for the bulk of the drug entering Britain, has been approved by senior ministers.

Tom Sackville, a junior Home Office minister, delivered the robust message from the Government at a meeting with Turkish ministers in Istanbul last week. He told them that their lack of commitment in tackling the drugs trade would be one of the criteria on which they were judged for membership of the EU.

He also asked the Turks urgently to legislate to allow their enforcement agencies to work with British customs officers to track drug loads destined for Britain. Turkish heroin accounts for more than 80 per cent of all seizures of the drug in Britain and intelligence officers have identified a drugs infrastructure in Turkey. While some laboratories have been closed, there remains a large processing capability.

Mr Sackville said last night: "We see drugs as the single largest threat to public order and the welfare of young people. My aim was to convince the Turkish Government that while we recognised them as allies and friends, that their international approval and friendship may in future depend on a demonstrable commitment from the to tackle the drugs trade. I also pointed out that the impression given to the outside world was that they were less than wholehearted in their fight against the drugs trade."

His exchanges were with Mehmet Agar, an Interior Minister, and Dr Erlan Yulek, the Parliamentary Commissioner for Legislation, but he also offered assistance to Turkey in terms of police and customs training.

The Turks have not set a date for the introduction of the new laws but there is also some pressure internally. Police chiefs in Istanbul are worried about the growth in heroin abuse among their own young people.

Mr Sackville's two-day trip to Turkey was part of a concerted approach from EU countries to raise the political pressure over its drugs record. It followed action taken last month by the Financial Action Task Force, part of the Paris-based Organisation for Economic Co-operation and Development, which urged international banks to give special attention to any transactions from Turkish domiciled people, companies or financial institutions.

Cook says economy is not ready for EMU

Labour voices doubts on joining single currency

By Arthur Leathley and James Landale

THE Labour leadership yesterday gave its strongest indication yet that it is preparing to keep Britain out of a single currency until the next century. Robin Cook, the Shadow Foreign Secretary, voiced serious doubts over the prospect of a Labour government entering the first phase of monetary union, suggesting that Britain would not be adequately prepared.

He underlined the difficulties in joining alongside France and Germany in 1999 and reiterated Labour's policy that Britain would not participate if it had a harmful effect on jobs. "There is a very serious problem for Britain in the first wave, and there is no point in ducking it." He said that the Conservatives' lack of preparation for a single currency would leave an incoming government with "a very tough job catching up".

Senior Tories are still wrestling with whether they should rule out Britain's entry in advance of the general election. Although John Major has said Britain should not preclude it, Euro-sceptic MPs want an early decision to delay entry.

Mr Cook said that European partners would understand Labour's reasons for not joining. "I think there would be a lot of understanding among the governments of Europe — the people who actually had to wrestle with the difficult decisions to join," he told BBC Television's *On the Record*.

The force of his comments, backed by Tony Blair, suggested that the Labour leader has persuaded senior colleagues to take a bolder line. Although Labour made clear yesterday that no decision need be taken before a general election, it underlined that voters would have "little doubt where we stand". Mr Cook also hinted that the election after next, rather than a referendum, might provide the opportunity for the public to vote on a single currency.

However, Mr Cook sparked unease on Labour's pro-European wing, which has pressed Mr Blair to outflank the Tories by taking a firm line in favour of joining. Calum MacDonald, MP for the Western Isles, said Britain's entry could be delayed a few months but certainly not for years. "I think it is positively essential to be part of the first wave," he said.

Mr Cook tried to balance the difficulties of joining the first wave with a firm commitment to eventual membership. "I think there may be very serious problems for Britain staying out of a single currency in the medium term if it goes ahead," Mr Cook said.

The problems would be with inward investment and the fact that sterling, if it was the major European currency outside the Euro, would have to bear the brunt of speculation in the European exchanges. However, he made clear that Britain could survive the problems for a short period "but I don't think you could manage them indefinitely.

"And, if the single currency goes ahead and succeeds, then it is very hard to see how Britain could prosper outside of it. Ultimately you would then have to join."

Blair to give public more say with citizens' juries

By Valerie Elliott

A LABOUR government would introduce citizens' juries to influence large areas of public policy. The electricity, gas and water industries would be among the first subjects to be examined by the new form of public consultation, which would also scrutinise the role of the industry regulators.

Labour frontbenchers have identified a number of areas where they believe the public should have greater input in decision-making. But it has yet to be decided whether the "jurors" would be paid for their time or receive only expenses. It could also be necessary to create an independent body to oversee the new process to ensure fair selection of the jury and an unbiased process.

John Prescott, the deputy leader, and Derek Foster, the shadow public services spokesman, have been impressed with results from pilot citizens' juries held primarily to discuss health care. One of the trials covered Huntingdon, the Prime Minister's constituency. Others have been in Walsall and London. Details of the trials are to be presented today at a seminar organised by the left-of-centre Institute of Public Policy Research. Mr Foster said yesterday: "We believe that citizens should not be passive recipients of information from public bodies. With the right approach, citizens can play an active role in public decision-making."

Citizens' juries are common in Germany, where they are called planning cells, and in the United States where they are intended to challenge conventional politicians and their decisions.

Escoffier invented Bombe Nero and Peach Melba

Chefs celebrate a man who shaped the nation's taste

From Ben Macintyre in Paris

THE gastronomic art of Auguste Escoffier, the great French chef who revolutionised British eating habits, will be celebrated at 120 restaurants around the world today with an international banquet to mark the 150th anniversary of his birth.

More than 60 years after he died, Escoffier is widely regarded as a founding father of French cuisine, but it was while working in London, first as chef at the Savoy Hotel in the 1890s and then at the Carlton Hotel until 1922, that he attained his reputation as "the king of chefs and chef of kings".

Today the Savoy, along with with the Ritz and Pré Catalan in Paris, the Waldorf Astoria in New York, the Hotel Okura in Tokyo and more than 100 other restaurants worldwide, will offer a special six-course Escoffier menu at £65 a head.

This "Diner d'Epicure" will feature such substantial offerings as foie gras, turbot in shrimp sauce, saddle of roe deer with gooseberry and horseradish, and mandarin orange mousse.

Escoffier is credited not only with inventing much of the French culinary canon, but also with educating the British palate away from boiled meat and soggy vegetables. He even persuaded Edward, Prince of Wales, to sample frogs' legs.

Although he passed his heyday in the kitchens of English hotels, Escoffier, a native of the Côte d'Azur, is regarded in France as a towering figure of national culture. He was made an officer of the Légion d'Honneur in 1928 in recognition of his work in spreading French cuisine abroad, but France remains notoriously touchy on the subject of Escoffier's British links.

When, in 1988, the Ritz announced it would use his name to market products made by its Nabisco subsidiary, French foodies boiled over. "Escoffier must be turning in his grave at such treatment from the land of corned beef, fish and chips and peas in redcurrant jelly," thundered one columnist.

But the French chef was nothing if not versatile. In 1893 Escoffier created the first Peach Melba in honour of the Australian opera singer Nellie Melba who was staying at the newly opened Savoy Hotel and had just brought the house down with her performance in *Lohengrin*.

The chef was a master at combining food with flattery, so when Melba came back to the hotel four years later with a stomach upset he prescribed slivers of toasted bread — henceforth known as Melba Toast.

The Savoy's well-heeled and well-fed diners vied to heap praise on the maestro. "I am the Emperor of Germany," Kaiser Wilhelm II once gushed, "but you are the emperor of chefs."

NEWS IN BRIEF

Sharp-eyed schoolgirl finds 'extinct' fungi

A Berkeley's Earth Star, a small fungi that was thought to be extinct in Britain, has been found by a 10-year-old schoolgirl in the Worcestershire countryside. The find has delighted scientists who said yesterday that the last recorded sighting of the specimen was in Norfolk in 1925. Katie Whipp, right, found the fungi in an elm coppice near Malvern as she was on a mushroom foray with her mother, Shelia, and members of the Worcestershire Fungus Group. Dr David Pegler, of Kew Gardens, said: "Everybody thought Berkeley's Earth Star was extinct and this is a very exciting find. It's the best and most surprising find this year." Katie said: "I knew they were earth stars but I didn't know which kind. I thought they looked weird because I had not exactly seen one like it before but we didn't think it was rare."

Check on lawn protest

Labour officials are looking into the actions taken by two party councillors when protesters dug a hole in Michael Heseltine's lawn. Gerald Johnson and Jane Hackworth-Young, from Hammersmith and Fulham council in west London, joined the protest against opencast mining at the Deputy Prime Minister's Northamptonshire home.

£78 buys coffin for your dog

Pet owners can now choose animal coffins by mail order. Pet Funeral Services, of Uckfield, East Sussex, said it would also cater for exotic creatures, such as snakes. Prices range from £24.50 for a hamster to £78 for a large dog. The coffins, which have brass handles and nameplates, are lined with padded, pastel-coloured satin.

Suspected IRA arms dump found

A suspected IRA arms dump has been uncovered in a remote part of Co Donegal. Police found two rifles and explosives in an outhouse near Malin, in the north of the Inishowen peninsula. Six men, including five from Northern Ireland, were arrested. They were taken to three police stations in Co Donegal.

Bishop converts to Catholicism

The Rt Rev John Klyberg, 65, who retired in June as Bishop of Fulham, has converted to Catholicism and is to be ordained. When he is "priested" he will work as an assistant priest for a religious community near Hythe, Kent. He is the fourth Anglican bishop to convert to Catholicism and seek ordination since the decision to ordain women priests.

Organic produce prices to be cut

Tesco supermarkets are to cut the prices of organically-grown fruit and vegetables to the same levels as conventional produce in 45 outlets in a pilot project from today. Organic produce currently makes up less than one per cent of the £1.4 billion fruit and vegetable market and is generally about four times more expensive.

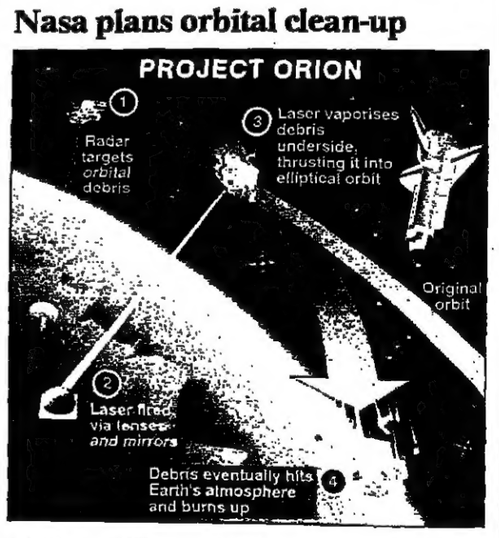
Townsend jacket goes to museum

A flying jacket worn in the Battle of Britain by Group Captain Peter Townsend, who was prevented from marrying Princess Margaret, was presented yesterday by his son Giles to the Tangmere Military Aviation Museum near Chichester. Group Captain Townsend, who died last year aged 80, commanded a squadron of Hurricanes during the battle.

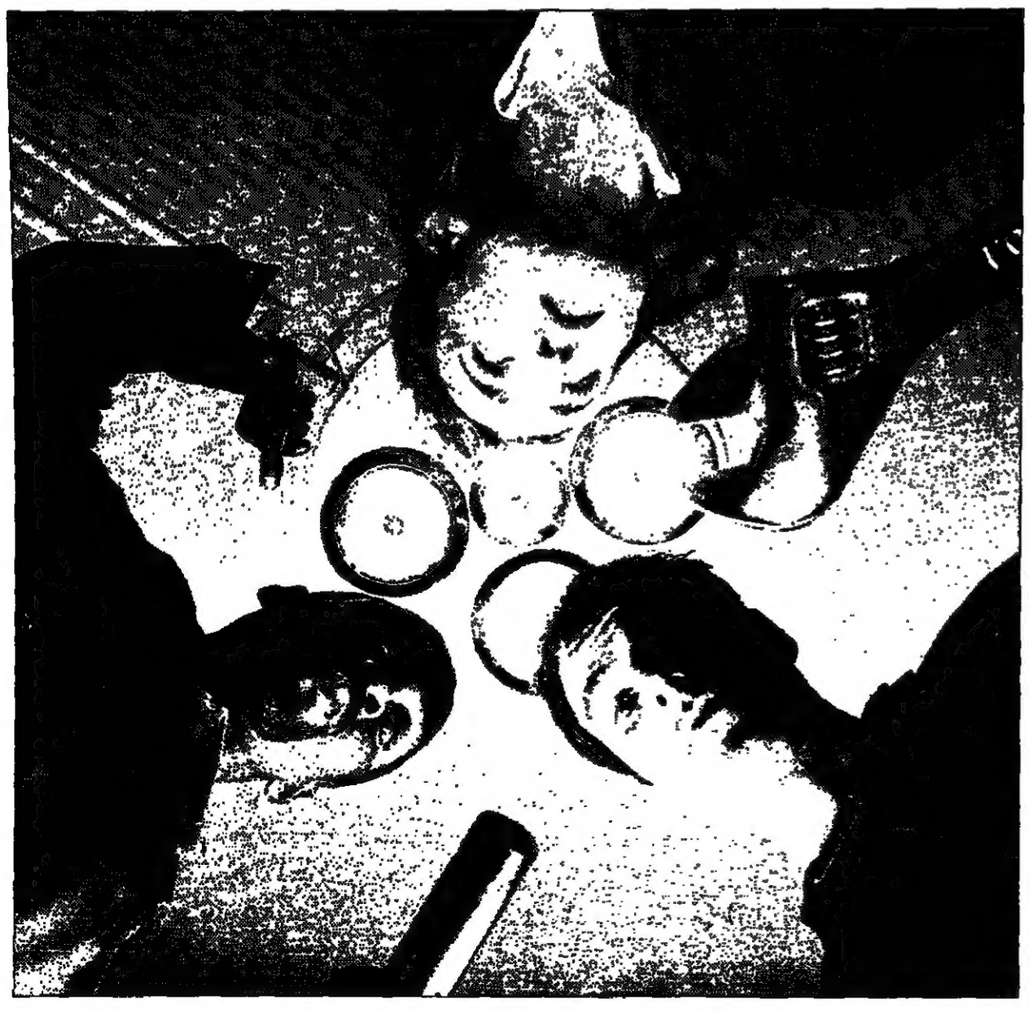
Epileptic fit forces ad change

The Ford Motor Company has been forced to change a television commercial for a sports car after it triggered an epileptic fit in a viewer. The Independent Television Commission upheld the complaint about the Probe coupé advertisement and ruled that it did not comply with technical guidelines for the use of flashing lights in commercials.

Nasa plans orbital clean-up



Scientists at Nasa are planning to clean up space by "zapping" space junk cluttering up Earth's back yard with a laser gun. Space debris — mostly parts of defunct satellites — circles the planet at speeds of about 22,000mph, posing dangers for space shuttles, the international space station and telecommunications satellites. The impact of even a tiny shard of debris would have devastating consequences. Dr Jonathan Campbell, who heads *Project Orion*, wants to blast the rubbish out of orbit. The laser would be based in a USAF desert site, and would burn off a portion of the underside and the evaporating stream of material would act as a thruster, nudging particles the size of cricket balls into the atmosphere, where they would burn up. Mind and Matter, page 18



Texaco CleanSystem³.
Think of it as preventative medicine.

A regular injection of Texaco CleanSystem³ petrol can help protect your car from many of the complaints caused by modern-day motoring.

It can help prevent the build-up of carbon deposits that congest the valves and produce symptoms such as running on, lumpy running, pinking and a lack of power.

Independent research has shown that over 10 million* drivers are suffering from some or all of these symptoms. Yet, used regularly, Texaco CleanSystem³ is guaranteed** to help cure them.

And the AA agree that Texaco CleanSystem³ petrol is good news for motorists.

TEXACO CleanSystem³
A new lease of life for your engine.

*Research by Research Surveys of Great Britain. **Full details of the Texaco Fuel System Warranty are available at Texaco service stations.

Heads want parents to aid discipline

Continued from page 1

promoting the need for stable marriages. Sir Rhodes Boyson, a former Education Minister, said: "To pretend that one-parent families is a substitute for two parents is not on."

He and other Tory MPs were quick to criticise the code, drafted after being commissioned by the School Curriculum and Asessment Authority earlier this year. Julian Brazier, Tory MP for Canterbury, and president of the Conservative Family Campaign, said: "The report is outrageous. In the whole document, I can find only one reference to marriage and that is in a negative context. It is an unchristian document which makes no commitment to marriage."

When the code is launched on Friday, statements of shared values will be proposed in four broad areas: self, relationships, society and the environment. The draft statement of values in society said: "We value truth, human rights, the law, justice and collective endeavour for the common good of society. In particular, we value families as sources of love, and support for all their members as the basis of a society where people care for others".

The arguments focused political attention again on the issue of morality, which has drawn the leaders of each of the parties into heated debate during the past week. David Blunkett, Mrs Shephard's Labour's shadow, accused her of hypocrisy over family values. "We favour a stable and loving relationship," he said, "but it comes ill from a Government under whose tutelage the nation has seen a doubling of crime and a tripling of the number of one-parent families."

Mr Hart, for the head teachers, spoke as it was disclosed yesterday that a teacher in Luton, Bedfordshire, faced dismissal after she allowed a bullied five-year-old to punish his attackers by slapping their hands with a ruler. In a separate case, a head teacher in Portsmouth, Hampshire, will appear in court tomorrow charged with assault on an 11-year-old pupil as he broke up a fight the boy was involved in.

Mr Hart said that parents had to shoulder much of the blame for the low regard children had for teachers. "An increasing number of parents are far too willing take the side of the children against the teacher. They are far too tolerant of their children's misbehaviour," he added.

William Rees-Mogg, page 22
Letters, page 23

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

'It was an awful ordeal, absolutely terrifying. My wife is completely shattered'

Masked gang hit peer's wife in raid on country home

By Stephen Farrell

MASKED robbers burst into the country home of Lord and Lady McGowan and stole £50,000 in jewels and family heirlooms after assaulting the couple and handcuffing them to a radiator, the family said yesterday.

Lady Gillian McGowan, 55, suffered facial bruising and a broken finger in the attack after a three-man gang blindfolded and threatened her husband. They demanded access to the safe after telling the 58-year-old stockbroker that his wife had a gun to her head.

The break-in happened at 7pm on Saturday as Lady Gillian made jam in the kitchen and her husband, Duncan, watched television in the living room of their Georgian mansion, Highway House, in Lower Froyle, Hampshire.

The couple managed to raise the alarm after half an hour when Lady Gillian was able to dislodge a portable telephone and pull it within reach. They had to be cut free by firemen.

Lord McGowan, an Old Etonian and chairman of the City stockbrokers Panmure Gordon, described yesterday how the robbers suddenly appeared half an hour after his son, Harry, had gone home, leaving the couple alone. He said: "Two men burst through into the living room, where I was watching television. They said, 'Get your hands behind your back' and another one told me to kneel down.

The panther brooch stolen in the raid

"I said something like, 'I can't do both at the same time.' They then cuffed my hands behind my back and pulled me roughly up. They said they had a gun to my wife's head. She was in another room so I couldn't see her. They said, 'Take us to your safe otherwise we will shoot her,' so I began to lead the way. When I got to the kitchen they blindfolded me and put a chair across my neck.

"They said if I moved they would kill me. I thought basically, 'That's it, I'm not going to provoke them' and just kept still."

After the intruders had emptied the safe of his wife's jewellery they led the couple to an upstairs radiator, attached the handcuffs and departed, saying they would call the police in two minutes. When no one arrived Lady Gillian, daughter of the 7th Earl of Cottenham, used her free hand to drag the portable telephone within reach and called the police.

Her husband said: "We were obviously very shaken. It is one of those things that you read about but you never believe is going to happen to you. My first reaction was one of total shock. I just couldn't believe what was happening. They were constantly swearing and threatening me. Every third word was a swear word.

"It was an awful ordeal, absolutely terrifying. My wife is completely shattered. Most of the jewellery stolen was handed down to her. It just seems to be an escalation of violence in modern society. But I am not going to change my life as a result. I'm going to work tomorrow as normal."

Lord McGowan added: "We have had a hell of a 24 hours. Our children are spending the day with us and we want to try to get back to normality. We have been very busy talking to the police in the hope that they can catch these people."

Lady Gillian was still visibly shaking from the ordeal and had bruising to her lips and cheeks. She said: "I have been bashed about the head and I have a broken finger. I have seen the doctor, but I am still quite shaken."

She was particularly concerned that a £10,000 diamond, sapphire and gold panther brooch, a copy of one worn by the Duchess of Windsor, was stolen.

Their son Harry, 25, a stockbroker, said: "My mother and father were terrified. They feared for their lives because they believed the men had a gun."

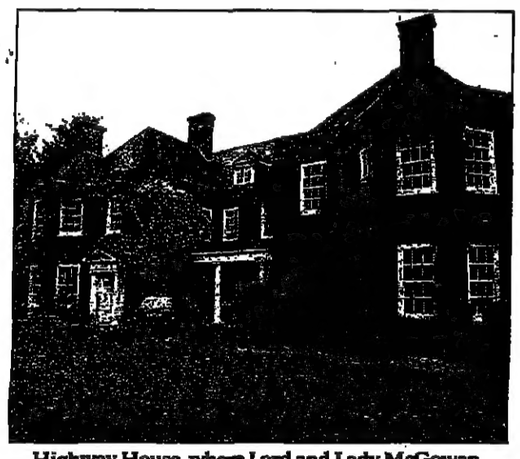
His sisters, Annabel, 31, an interior designer, and Emma, 33, a mother of two, returned to the family home to offer support and comfort to their parents. Mr McGowan said: "Given the circumstances my parents are coping amazingly well. Clearly they have been shaken by this, but we are doing our best to get back to normal. We sat down to a Sunday roast and discussed the ordeal."

A neighbour, Richard Wilde, 32, said: "I arrived home at 7pm and didn't see anything suspicious. The only odd thing was a white van that I noticed outside my house around lunchtime, but it drove off almost straight away. Everyone here keeps themselves to themselves."

Highway House is draped in ivy and is surrounded by a 10ft stone wall. The property has acres of lawns and woodland and a stable block to one side. A half-mile gravel drive leads to the front entrance and a maze of paths leads through the grounds.

Lord McGowan, a respected City deal-maker, inherited the baronetcy in 1966 on the death of his father, the second baron. The title was first granted in 1937 to his grandfather, a former Glasgow office boy who rose to become chairman of ICI. The couple divide their time between their home in Chelsea and Highway House.

A police spokesman confirmed that the couple saw no weapon during the incident but appealed for sightings of the intruders.



Highway House, where Lord and Lady McGowan were attacked and robbed by the masked gang

CHRIS BALCOMBE

Lord and Lady McGowan recovering yesterday after their ordeal. She suffered bruising and a broken finger

Navy right to send Wrens to sea, says admiral

By Michael Evans
Defence Correspondent

THE admiral who was the main architect of the Wrens-at-sea policy, which is under fire after a series of sex allegations, insisted yesterday that mixed crews were right for the Royal Navy.

Admiral Sir Julian Oswald, First Sea Lord and Chief of Naval Staff from 1989 to 1993 when the policy was adopted, dismissed reports that ministers had forced the Navy against its will to accept women at sea. "The policy had the full support of the Navy Board and we were worried at one point about whether we would be able to persuade ministers to approve the scheme," Sir Julian said.

He said he had no regrets about sending women to sea and believed that breaches of the "no-touching rule" were unfortunate but "human nature". The policy was given national prominence last week after allegations made by Claire McGarrity, a former midshipman who served on *HMS Brazen*, at a sex discrimination hearing, and separate accounts of by two unnamed crew members from *HMS Northumberland*.

At the end of the tribunal Commander Paul Collins, former commanding officer of *HMS Brazen*, was absolved of allegations that he tried to grope and kiss Miss McGarrity, who lost her claim for unfair dismissal.

As the Royal Navy announced an increase in the number of women serving at sea — 76 officers and 589 ratings — Sir Julian dismissed suggestions that Tom King, then Defence Secretary, and Sir Archie Hamilton, then Armed Forces Minister, had engineered the policy for political reasons.

He said a study group recommended that women should serve at sea but that they be restricted to a small number of ships. Sir Julian said: "The Ministry of Defence recommended to the Navy Board that we should go further and the board agreed."

Conduct unbecoming, page 17

Victims' mothers lead protest rally

By Dominic Kennedy, Social Affairs Correspondent

THE mothers of four children killed by sex attackers yesterday led a march to demand strict controls on paedophiles.

June Woon, whose seven-year-old daughter Donna Gillbanks was killed by an uncle in 1977, raised a loud cheer from the 200 demonstrators when she called for a referendum on capital punishment. Her daughter's killer could be released from prison in two years because the judge recommended that he serve a minimum 20 years of his life sentence.

"I made a promise to Donna that I would fight, even if it is to my dying day, to keep that scum behind bars," Ms Woon said. "There will never be any parole for me. I will suffer until the day I die and so should he."

The People Power campaign has collected 50,000 names on a petition calling for sex offenders to be tagged and identified. It was started by friends of Maxine Handley, whose son Daniel, 9, was abducted and killed by paedophiles. Mrs Handley said: "Property is more valued than children."

Also on the march were Beverley Palmer, whose daughter Rosie, 3, was murdered by a man who lived close by, and Brenda Payne, whose daughter Marie, 4, was killed 13 years ago. The boxer Frank Bruno joined the protesters, whose two-mile march took them past Parliament.

☐ The Scout Association said it cannot afford £500,000 a year to make criminal checks on volunteers, as recommended by Lord Cullen's inquiry into the Dunblane massacre.

Photograph, page 1

Couple killed by tree falling on car

By Des Burkinshaw

A HUSBAND and wife were crushed to death yesterday when a tree was blown onto their car by high winds. A three-year-old boy, thought to have been their son, was strapped into a childseat in the back and escaped with minor cuts and bruises.

The 32-year-old man and his wife, thought to be in her early 30s, are not expected to be named until later today. Fire crews had to cut the bodies from the wreckage in Thornton, Bradford. The child was taken to Bradford Infirmary.

The accident happened at 1.30pm as a severe weather warning was issued in west Yorkshire because of winds of up to 60mph. Passers-by tried to free the couple, who had been crushed in their Ford Escort by a 30ft-long section of tree trunk.

Stuart Smith, a sub-officer at Fairweather Green fire station, said the tree trunk had fallen on the front end of the car, pinning the victims to their seats. "The tree had grown in two parts from the base and one of the trunks had snapped in a violent crosswind," he said.

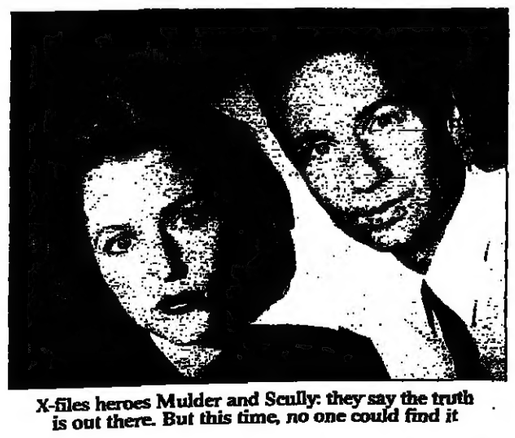
"It had caught a lamp post on the way and that was in danger of falling as well. We had to cut the tree into sections, using a chain-saw and air bags, to lift it off the car. There was nothing that could be done for the people in the front."

☐ The driver and two passengers in a Jaguar XJ6 were injured yesterday when the car plunged 20ft off a flyover on to a pedestrianised shopping area in Edgbaston, Birmingham. Police said the area was deserted and no-one else was hurt.

Search fails to solve mystery that made islanders stare into space

By Michael Horsnell

- IT had all the ingredients of a case for the *X-files*. Strange phenomena in the sky observed by a remote community. Defence forces being scrambled in a massive search. Then a convenient explanation.
- Mulder and Scully, star investigators in the cult TV series, might not have accepted that a meteorite or man-made space debris was the cause of huge flashes and explosions which lit up the sky off the Outer Hebrides. And some villagers who saw a mystery object falling from the sky were not totally convinced there was no close encounter.
- Many of the reported sightings on Saturday evevning came from the village of Cross in northern Lewis, and from Stornoway. An RAF spokesman said: "There were about a dozen reports in all, and they were all consistent: an explosion in the sky, something spiralling to the sea, and flames and smoke persisting for a few minutes."



X-files heroes Mulder and Scully: they say the truth is out there. But this time, no one could find it

An RAF Nimrod and two helicopters were out searching from first light yesterday, helped by a coastguard vessel and a French fishing boat. They pulled out around lunchtime after an air search of over 1,000 square miles, much of it under the main American air route.

Civil airliners were ruled out after checks with flight controllers. The top-secret RAF tracking station at Fylingdales in Yorkshire also drew a blank. One of the witnesses, Norman Macdonald, 57, a joinery contractor in Port of Ness, said: "I saw three flashes in total and heard a further two bangs. I rushed into the local shop and took the staff and customers out. They also saw the dense smoke spiral."

Simon Riley, district staff officer for Stornoway coastguards, said the most likely cause was a meteorite burning-up in the Earth's atmosphere: "We have not ruled out falling space debris. Extensive inquiries been made but nothing has been found, or a positive explanation. It is very puzzling."

A spokesman for the RAF said space debris was unlikely as space-tracking radar had drawn a blank. A spokesman said: "We are sure there is nothing there." In the *X-files*, of course, it is always said: The truth *is* out there.

The Virgin Personal Pension, as inspired by Andy Fairweather Low.

With many pension companies, you are expected to decide today what you will be doing and how you will be living for the next thirty years.

But life is unpredictable.

Things change. We take new jobs, buy and sell houses, marry, have children. Many of us sadly get divorced. You may inherit money, or get ill.

For a hundred quite different reasons over the years, you may wish to increase or decrease the amount you save.

Many pension plans advertised as 'flexible', allow you to do this, but charge you through the nose for the privilege. Some penalise you even if you want to *increase* your payments. It's a bit like a bank advertising free banking and then charging you if a cheque bounces.

Such advertising is just to lure you in.

For years the pension industry has got away with not telling you how much of your money they cream off in charges.

Today we have the Financial Services Act which forces them to tell you. But there is a loophole. The company is entitled to assume that you will stick rigidly to your initial arrangements. If you alter them, you get nailed with charges.

Virgin Direct refuses to do this. Our personal pension is ultra-flexible. You can stop, start, increase or decrease the amount you save and you won't have to pay a penalty for doing so.

Bend me, shape me, any way you want me.

We contact you once a year to ask if there's anything that you want or need to change.

No wonder the industry is in an uproar. Just imagine – a pension company that treats you as if it's your money and your life. Whatever next?

If you'd like to know more about the Virgin Personal Pension, do give us a call. Tell us how much you want to tuck away each month. We'll send you a personalised information pack that will tell you everything you need to know.

Virgin direct
personal financial service

0345 95 95 95

Open seven days a week from 8am to 10pm

Virgin Direct Personal Financial Service Ltd is regulated by the Personal Investment Authority for life insurance and unit trust business and represents only the Virgin Direct marketing group. The price of units and any income from them can go down as well as up and you may not get back all the money you invest. The basis of tax may change and the value of the tax benefit depends on how much tax you pay. Virgin Direct only markets its own products. For your security all calls to Virgin Direct are recorded and randomly monitored.

Winners and losers alike back Oxford league table

By David Charter
Education Correspondent

COLLEGES at the top and bottom of the Oxford academic league table backed its publication today, despite continued official attempts to thwart it.

Senior members of Merton, which heads the 1996 Norrington table of first degree results, and Harris Manchester, which came bottom, said they supported its unoffical publication. For the fourth year running the table has been compiled for *The Times* by a resourceful student, circumventing university opposition. It shows the relative performance of students in their final examinations this summer at the 30 Oxford colleges, making it arguably the most competitive league in the world.

The university's three oldest colleges topped the 1996 table. Merton, founded in 1264, scored the second highest total on record, followed by Balliol, founded between 1263-68, and University College, which dates from 1249. The table was invented by Sir Arthur Norrington, a former president of Trinity College, in a letter to *The Times* in 1962.

Phillip Waller, senior tutor at Merton, put his students' success down to the happy atmosphere at the college. He said: "Undergraduates are well-accommodated, the amenities are good and the tutors are both serious and dedicated to teaching, but also humane. It is nice to have proof we don't damage our students here."

Professor John Albery, Master of University College, said: "We as a college are all in favour of the Norrington table. The colleges should be proud of their achievements in this way. I am very much in favour of the college doing well on the river, on the rugger field and academically."

The table is notorious for sharp fluctuations from year to year among the middle-ranking colleges because of the difference a few students can make to the final total. This year was no exception.

The main improvers were Hertford, up 19 places to sixth, and Queen's, from eighteenth to eighth. Magdalen, with half the number of first-class degrees compared to last year, recorded the biggest drop, from second to fifteeth. Harris Manchester, the university's newest college, stayed at the foot of the table.

Gillian Carey, senior tutor at Harris Manchester, said: "We are too small to be a proper sample. Secondly, we don't have any scientists and there are many more firsts given in the sciences than in arts subjects."

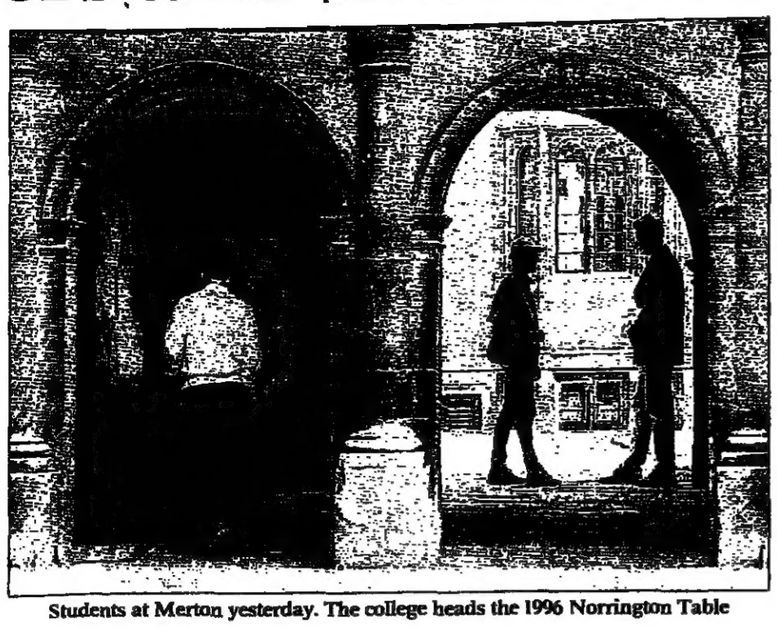
Dons are divided on whether official opposition to publication should continue when the five-year exercise to remove college affiliations from pass lists is reviewed later this academic year. Mrs Carey added: "In a place where freedom of information ought to be a priority, I personally don't like the sense that something is being suppressed. I would vote in favour of freedom of information."

A university spokesman said: "What really matters is whether different subjects are taught well in different colleges because college A may come top of the table and be very poor on subject X, while the college on the bottom might be brilliant at subject X." He added: "The university has no strong feeling for or against this table but it is concerned about possible distortions through the statistics."

The colleges are ranked on their percentage of the maximum points possible, with five points awarded for a first-class degree, three for an upper second, two for a lower second, one for a third and nothing for a pass degree.

Men performed best academically at Merton (72.65 per cent), Balliol (71.08) and Jesus (71.05) and least well at Manchester (50.91), Lady Margaret Hall (56.72) and St Hugh's (58.26). Women's grades were highest at Hertford (67.39), New College (67.06) and Trinity (66.92), and lowest at Harris Manchester (50.26), St Peter's (52.5) and Worcester (54.44).

The top colleges for arts were Merton (71.02), Exeter (70.44) and Hertford (68.22). Bottom were Manchester (50.44), Somerville (53.82) and St Hilda's (56.34). The top colleges for sciences were St John's (70.45), Merton (70.00) and Queen's (69.47). At the bottom of the sciences table were Mansfield (53.85), Brasenose (55.43) and St Hilda's (55.55).



Students at Merton yesterday. The college heads the 1996 Norrington Table

NORRINGTON TABLE 1996

	College	Score %	Points	Candidates	Women %	Men %	Firsts	2:1s	2:2s	3s	Passes
1 (5)	Merton	70.70	251	71	66.36	72.65	23	40	8	0	0
2 (3)	Balliol	68.00	391	115	62.44	71.08	32	66	16	1	0
3 (9)	University	67.63	399	118	65.46	68.77	30	74	13	1	0
4 (8)	St John's	67.31	350	104	65.23	68.71	30	54	19	1	0
5 (1)	Corpus Christi	66.97	221	66	63.45	69.73	17	38	11	0	0
6 (25)	Hertford	66.91	368	110	67.39	66.56	29	64	15	1	1
7 (12)	Christ Church	66.78	394	118	63.48	68.89	33	60	24	1	0
8 (18)	Queen's	66.51	286	86	64.38	67.78	22	50	12	2	0
9 (6)	Exeter	66.23	255	77	62.73	68.89	19	44	10	3	1
10 (4)	Jesus	65.93	267	81	61.40	71.05	19	48	14	0	0
11 (17)	Wadham	63.42	371	117	60.70	66.00	23	74	16	2	2
12 (7)	Lincoln	63.29	250	79	57.78	68.15	16	46	15	2	0
13 (16)	New College	62.93	365	116	67.06	59.69	19	78	17	2	0
14 (14)	Trinity	62.90	239	76	66.92	60.80	19	33	21	3	0
15 (2)	Magdalen	62.80	314	100	56.88	65.59	16	68	15	0	0
16 (26)	Brasenose	62.40	309	99	59.13	63.42	19	56	20	1	1
17 (24)	St Catherine's	61.88	396	128	59.45	63.10	24	74	25	4	1
18 (10)	Keble	61.77	420	136	60.00	62.58	24	83	22	7	0
19 (22)	St Peter's	60.64	285	94	52.50	64.84	17	50	24	3	0
20 (15)	Oriel	60.53	230	76	62.00	59.57	10	51	13	1	1
21 (18)	Pembroke	60.21	292	97	60.00	61.36	14	58	23	2	0
22 (13)	Lady Margaret Hall	60.17	346	115	64.15	56.72	16	70	27	2	0
23 (23)	St Anne's	60.16	376	125	58.55	61.43	18	78	24	4	1
24 (20)	St Edmund Hall	60.00	327	109	59.38	60.26	16	64	27	2	0
24 (29)	Mansfield	60.00	186	62	55.56	61.82	10	38	9	4	1
26 (11)	Worcester	57.82	292	101	54.44	59.69	11	62	24	3	1
27 (21)	St Hugh's	56.88	310	109	54.50	58.26	11	65	29	2	2
28 (28)	St Hilda's	56.08	300	107	56.08	none	9	63	31	4	0
29 (27)	Somerville	55.55	300	108	55.55	none	8	65	31	3	1
30 (30)	Harris Manchester	50.83	61	24	50.77	50.91	0	16	5	3	0

1995 position shown in brackets

"What does it take to keep you interested"

More than just a low interest rate.

While it's true that the new American Express Credit Card carries a low 16.7% APR†, it also delivers the excellent range of services you expect from American Express. All of these services can help to make your life easier: whether it's answering a small query at anytime, or providing urgent access to an English-speaking doctor or lawyer anywhere in the world. A credit card with these services and a low APR. Interested?

To find out how we can help you do more, call now:

0800 700 767

24 HOUR CARD REPLACEMENT • GLOBAL ASSIST • EMERGENCY CASH • FLEXIBLE CREDIT LIMITS • MEMBERSHIP REWARDS

AMERICAN EXPRESS Cards

Barclays Bank plc Standard Visa 22.3% APR, GM Card 20.9% APR. American Express APR based on £2,000 average line of credit with fee waived first year. Competitors' APRs based on £1,000 of credit with fee included where applicable. Source: Moneyfacts. American Express may vary the APR interest rates and other charges from time to time. A written quotation is available on request. The standard interest rate for goods and services is 1.3% per month (16.7% APR) and 1.7% per month (22.4% APR) for cash advances, which must be repaid in full each month. The minimum monthly repayments will be 5% of the outstanding balance or £20 whichever is greater. Applicants must be 18 or over. Subject to status. American Express Services Europe Ltd., Reg. Office: Portland House, 1 Stag Place, London SW1E 5BZ, Reg. No: 1833139.

REV2

Blair school gives China a lesson in private education

By Shirley English

THE public school where the Labour leader Tony Blair was educated has become a model for China's "new wave" in education. Fettes College in Edinburgh has begun an exchange with the first fee-paying school in that country.

The unlikely partners believe they have a lot to learn from each other, particularly in their differing approaches to mathematics and English. Five pupils aged 14 to 17 and a language teacher from Ying Hao (China Heroes) School in Guangdong Province, near Hong Kong, start lessons at the Scottish school today.

Over two terms they will be given a taste of Britain's distinctive brand of privileged education. Patrick Hu, a language teacher, is particularly interested in discovering whether the more informal method of teaching English at Fettes will be of benefit to pupils at Ying Hao. During his stay he will teach Chinese to teachers and pupils, making Fettes the first Scottish school to offer the subject.

In return Fettes will study China's old-fashioned approach to teaching mathematics, which has produced outstanding results, according to Malcolm Thyne, Headmaster of Fettes. Chinese pupils study mathematics in classes of more than 40, double the Fettes ratio, sitting in rows facing the teacher. They learn strictly by rote, commit sums to memory and use the abacus rather than a calculator.

Mr Thyne said: "They certainly have more in common with old-fashioned methods, once the cornerstone of a sound grounding in everyday mathematics, than the progressive style now predominant in Britain. I was taught maths by those old-fashioned methods. It gave my generation a confidence that now seems to be lacking."

Ying Hao was set up by a businessman three years ago to cater for China's emerging wealthy classes who prospered under economic liberalisation. The 3,000-pupil school is unashamedly modelled on fee-paying schools in Britain. Parents pay a fee of up to £25,000 per child, which is handed back by the State when the child leaves.

Links with Fettes were forged last November when six Chinese officials visited Britain to observe administration and teaching in public schools. Next Easter two Fettes teachers, in mathematics and physics, will visit Ying Hoa and in October two Fettes pupils will join the school for a term.

Moral decision to watch with mother

IF A parent is suspected of injuring a child, is it morally legitimate to admit the suspected victim to hospital so that the parent may be surreptitiously watched, with cameras if necessary, to monitor their behaviour?

It is reported that the North Staffordshire Hospital has, by using various surveillance devices, detected 32 cases in which mothers could be shown to have injured their children in such a way that they had been the cause of the symptoms which necessitated the admission to hospital.

In the perfect world, a child at risk of injury would have been taken into care, and the mother given psychiatric treatment, before the victim needed hospital treatment. Doctors cannot, however, remove a child, with all the long-term harm that this could cause, on grounds of suspicion alone.

Most family doctors and paediatricians would need to be convinced beyond reasonable doubt that the child's symptoms had been manufactured by someone looking after it. Doctors and nurses who are preoccupied with anxieties about civil liberties, and are determined that their professions should never be paternalistic or judgmental, are opposed to any undercover surveillance. More pragmatic doctors also object, on the grounds that admitting a child to hospital, and then watching what happens, is using the child as a bait, and the attendant nurses may not be fast enough to prevent injury.

These cases of attacks on children are often described as Münchhausen's syndrome by proxy. Münchhausen's syndrome itself was named by Dr Richard Asher, father of Jane Asher, the actress, writer and cakemaker, in 1951 to describe patients who move from hospital to hospital, to present their self-inflicted or assumed symptoms, to gain admission and sympathy.

Münchhausen's by proxy usually involves a mother damaging her child. It is thought that the woman craves attention and is prepared to sacrifice the health of her baby to enjoy a short time in the limelight.

Treatment is difficult. Every effort has to be made to stop further injury. If this involves spying without immediate risk, thoughts of the child's long-term safety make many doctors think that undercover surveillance is worthwhile. So repulsive, however, is the thought of spying — in the home or the the ward — that judges have been known to disallow this evidence in custody battles.

Dr Thomas Stuttaford

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Charity Commission threatens tax-free status over burial grounds and says: You are not a religion

Pagans demand civil rites over their way of death

By Dominic Kennedy

PAGANS are fighting a threat to strip their most prominent trust of charitable status. The Pagan Hospice and Funeral Trust is alleged to have promoted ancient beliefs, and proposed pagan-only burial grounds, instead of simply consoling the dying and bereaved.

Priestesses, witches and druids complain that their civil liberties are being breached. They regard themselves as the oldest religious group in the British Isles, and say it is time that Britain had a law to prevent religious discrimination.

The trust is called on by hospitals when dying patients say they are pagans and want to see a priestess or witch. It has a team of "soul midwives" who provide spiritual comfort for the terminally ill, anoint their bodies with essential oils when they die, and perform funeral services.

As well as pagans, many people with "green" principles like to consult the trust so they can have environmentally friendly funerals. Pagans argued for ten years before the Charity Commission agreed to let their trust become a charity in July last year. They are deeply suspicious that the commission has so quickly threatened to withdraw that status, removing their tax privileges and undermining their credibility.

"They can do this, safe in the knowledge that our only appeal against the decision is to the High Court for what amounts to a judicial review and that the trust is very unlikely to be able to afford the cost," said Clare Prout, the trust's co-ordinator. "It stinks."

The trust was granted charitable status "for the relief of sickness and suffering", but it is forbidden by the commission from promoting paganism because the ancient beliefs have never been recognised as a religion by the High Court.

The threat to reverse that decision followed reports that the trustees wanted to buy a burial ground in Wales so that 400 followers could be interred near leylines and sacred stones. The trust admits giving out information about paganism.

Pamela Holt, of the Charity Commission, wrote to the pagans in April. She said: "We must say that there can be no question of the promotion of paganism itself being charitable: it is not a religion, as that has been defined by the courts for charitable purposes, nor is it a subject of education in a sense which is charitable by law."

She said the essential requirements of religion were "belief in and public worship of a Deity with commensurate public benefit. Paganism is not recognised as falling within these criteria."

Buying burial grounds was only charitable if they were for the community at large, rather than for pagans. " 'Paganism' itself is not a sufficiently definite linguistically term," she argued. "It has many meanings, which are not consistent with each other."

The pagans have responded aggressively to what they see as slurs. Rufus Maychild, a trustee, pointed out that paganism had its deities. Hinduism, which is polytheistic, and Buddhism, which only recognises the divine within oneself, have both been awarded charitable status.

The alleged lack of a "public benefit" has particularly stung the pagans. "It could easily be proven that Chritianity has been the cause of hideous warfare, of genocide, of the suspension of human rights," argued Mr Maychild.

"Catholicism could be construed to rely on feelings of fear and guilt to motivate believers. Some Islamic groups are openly anti-Semitic and current Israeli treatment of Palestinians would hardly be considered 'for the public benefit'. It is far too easy to be selective over what one might choose to see in religious behaviour."

Many of the symbols of paganism — including the trust's logo — reflect a belief in reincarnation. One priestess, Annie Wildwood (see below) said that she hoped to return as a wild horse.

The logo of the Pagan Hospice and Funeral Trust. It depicts a corpse buried in the foetal position — which signifies continuing life — according to Neolithic practice still followed by some today. Corn is growing above the ground, representing new life. The symbols are all enclosed in a "sacred" circle.

MARTIN BEDDALL

Annie Wildwood conducts baby-naming and burial ceremonies. She hopes to be reincarnated as a wild horse

Christians are still following our old lores, says priestess

By Dominic Kennedy

ANNIE WILDWOOD, a priestess, says many customs in Britain can be traced back to the ancient pagans: "The Christian Church took over all the major pagan feast days — a very sensible thing to do if you want to convert a country."

The choice of a date to mark Christ's birthday at Christmas, she insists, was influenced by the ancient Roman celebration of the birth of the sun on December 21.

Hallowe'en dates back to pagans who believed the old year ended around late October. "The reason you get the idea of ghosties and ghoulies and spooks is that the Celts believed the veil between the worlds was very thin or non-existent that night. You would call on your ancestors and leave offerings for them."

Mummers would go around the village, often disguised as animals. Homes they visited would give them food to ensure good luck for the rest of the year. May Day was the beginning of the Celtic light half of the year when young people would go into the fields and have sex to confer fertility on the land.

The numbers 13 and 3, still considered powerful bringers of luck or doom today, were significant to the Celts.

The idea of throwing a penny into a well and making a wish is pagan. The custom of carrying a bride over the threshold recalls the old marriage ceremony, when a couple would have to jump out of a sacred circle, over a stick. It was considered bad luck if the woman stumbled.

Ms Wildwood, 37, who lives in a two-up, two-down house in Bristol, describes herself as a self-employed priestess: "As far as the tax people are concerned I'm just down as a therapist."

After feeling close to nature in her teens, she read about paganism and became an active follower in her late twenties, abandoning a career in carpentry. As a "soul midwife" she has prepared bodies and conducted funeral ceremonies. She said: "For a woodland burial, you don't need a hearse and an undertaker.

"If a person dies at home, the body, as long as it is covered, can be transported in the back of an estate car. Relatives can dig the grave, each throw in a sprig of evergreen to show that life follows death, plant a tree and use blessed springwater to water it."

Ms Wildwood would like her dead body to be rubbed with red ochre to represent the life force. Some pagans want to be buried in the foetal position, like Neolithic man, signifying continuing life.

She worships a deity, The Goddess, who is in all nature and is sometimes represented with a male consort, the Horned God, who is said to be the fertilising aspect of life.

Ms Wildwood officiated at a naming-ceremony for a pagan baby. Four people gave gifts representing the elements: crystal (earth), wind chimes (air), a candle (fire) and a card to adopt a swan at a bird sanctuary (water).

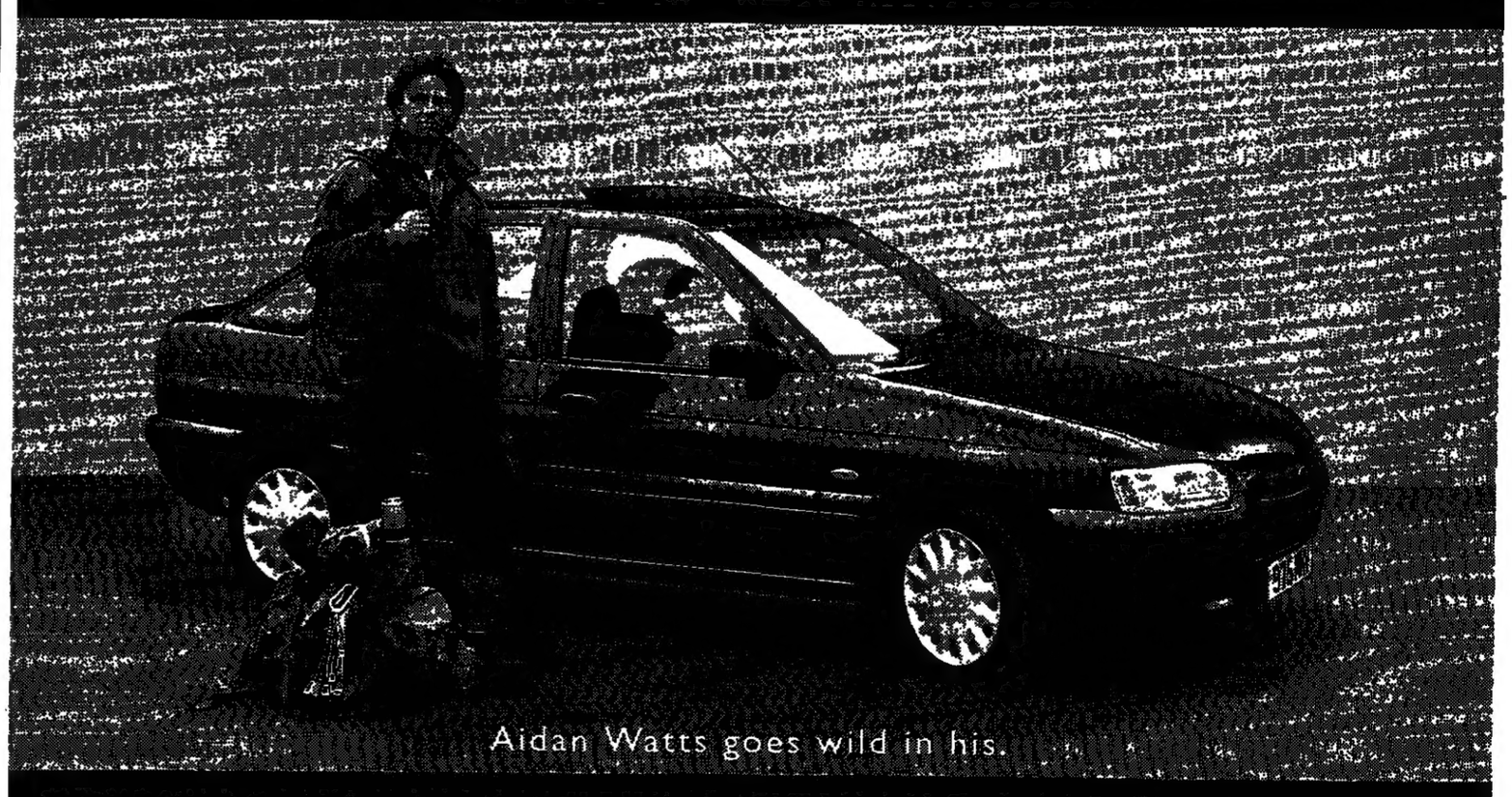
Pagans have long suffered a poor public image, which they blame on Christian propaganda, but things are getting better.

"Up until a few years ago, it was the usual 'Witch eats baby under oak tree at full moon' type of thing. It has improved," she said. The Home Office is now said to accept paganism as a religion for prison inmates. Hospitals are appointing pagan chaplains.

Pagans in Milton Keynes have been given land to worship outdoors in public and private. Druids hold equinox and solstice celebrations on Parliament Hill in northwest London. The National Trust at Avebury recognises the right of pagans to worship at stone circles.

HOME INSURANCE DIRECT
£15,000 CONTENTS COVER FROM £5 A MONTH
CALL US NOW.
0800 300 800
CONNECTIONS
SUN ALLIANCE
SUN ALLIANCE CONNECTIONS, LINDEN HOUSE, CHART WAY, HORSHAM, W. SUSSEX RH12 1UR. IF YOU WOULD PREFER NOT TO RECEIVE INFORMATION ON OTHER SUN ALLIANCE SERVICES, PLEASE MAKE US AWARE WHEN YOU CALL.

ESCORT FREEDOM.
NOW WITH 0% FINANCE
OVER 2 YEARS.



Aidan Watts goes wild in his.

- Driver's airbag.
- Side impact door beams.
- Electric front windows.
- Power-assisted steering.
- Tilt/slide sunroof.
- Metallic paint.
- Body colour bumpers.
- 4 speaker RDS stereo.

Escort 1.4i Freedom 5dr	Typical Example
Recommended retail price*	£10,850.00
Estimated on the road price**	£11,485.00
Deposit (50%)	£5,742.52
Balance	£5,742.48
Total charge for credit	£0.00
Total amount payable	£11,485.00
Term (months)	24
Number of monthly payments	24
Monthly payment†	£239.27
FINANCE	0%

Interest free finance available on all Escorts.
Visit your Ford Dealer today.

ESCORT. WHAT DO YOU DO IN YOURS?

*Recommended Retail Price including VAT at 17.5% as at 1 October, 1996. **Includes VAT and £635.00 estimated on the road costs for delivery, 12 months road fund licence, fuel and number plates. †Written quotations are available on request from Ford Credit Europe plc, PO Box 46, Brentwood, Essex CM13 3AR. Guarantees and indemnities may be required. Finance is provided subject to status to over 18's only. Certain categories of business users are ineligible. Vehicles must be registered by 31.10.96.

HONDA

CALL 1800 88 00 00 FOR A BROCHURE OR VISIT HONDA.

THE TIMES

Will

Ha
in tr

Form
takes
save m

DIAM
BE F

...ARTHRIT

Your FREE

ARTHRIT

60

REMEMB
RESPEC

هكذا من الأصل

Will avoids inheritance tax of up to £80m

Harding placed estate in trust for his children

By Jason Nissé

THE vast majority of the estate of Matthew Harding, valued at over £200 million, is to be placed in a discretionary trust for the benefit of his five children and administered by two of his closest friends.

His 25 per cent stake in Chelsea will be tended by Peter Middleton, the former chief executive of Lloyd's of London, who turned down the fateful trip to Bolton last Tuesday in which Mr Harding died, and by John Gunn, who faces disaqulification as a company director over the £1 billion collapse of the financial group British & Commonwealth Holdings.

They will push through plans, which 42-year-old Mr Harding was negotiating in the days before his death, to raise up to £80 million to redevelop large parts of Chelsea's stadium at Stamford Bridge, bringing in offices, a hotel and new leisure facilities.

This could mean raising up to £30 million on the stock market, bringing in new investors. The billionaire George Soros is understood to be one the interested parties.

Mr Middleton, who now heads the London arm of the American bank Salomon Brothers, is also expected to press to take over from Ken Bates as chairman of Chelsea.

The trust was set up under the terms of a will written a few months before the death of Mr Harding, who was vice-chairman of Chelsea Football Club. It will hold his shares in Chelsea, as well as the freehold of Stamford Bridge, and his 33 per cent stake in the insurance group Benfield, for the benefit of his children.

It will be administered by his trustees, who include his financial advisor, Maggie Nugent, and a close friend, Mark Killick. Mr Harding's home in Ditchling, East Sussex, will be given to his wife, Ruth. His girlfriend, Vicky Jaramillo, will get his home in southwest London.

Matthew Harding: estate is worth about £200m

The Government will miss out on as much as £80 million of inheritance tax on the estate, as it was almost entirely made up of shares in two companies, Chelsea Village, the holding company of the Premiership football club, and Benfield, which he chaired. Under changes in the tax laws introduced by the Chancellor, Kenneth Clarke, no inheritance tax is payable on shares in private companies. The Inland Revenue has said this includes shares, such as those in Chelsea Village, which are traded on the Alternative Investment Market. Mr Harding's shares in Chelsea are worth nearly £30 million and estimates of the value of his 33 per cent holding in Benfield are as high as £200 million.

Mrs Harding will not face a tax bill on her inheritence, but the bequest to Miss Jaramillo may lead to her being faced with a tax bill running into hundreds of thousands of pounds. As she has no fortune of her own, this means that she may have to sell the home to meet the bill.

Details of Mr Harding's will and funeral arrangements are expected to be released this week. Reports that he is to be cremated have not been confirmed.

Supporters' homage, page 30

GILL ALLEN

God's gift: Mr Sutton handing out £5 notes to parishioners yesterday

Vicar puts his money on talents of faithful

By Ruth Gledhill

A VICAR yesterday gave £5 notes to his congregation with the command: "Go forth and make it multiply." The Rev Peter Sutton, of St Faith's in Lee-on-the-Solent, Hampshire, hopes his generosity will help to raise £70,000 for a new parish centre.

Taking his inspiration from Jesus's parable of the talents in Matthew 25, he offered the money to 130 worshippers. Sixty parishioners, aged 11 to 77, took up his offer and signed a form pledging to return £5 or more after six months.

By the end of yesterday's service one enterprising boy had taken orders worth £80 for a car-washing service after announcing that he would invest his £5 in a bucket and sponge.

Mr Sutton said: "We have jam makers, bun makers, and a business studies lecturer who is going to sell fudge in his staff room. One person is going to spend the money on stamps and send begging letters to firms."

Former marine takes up fight to save memorials

By Ian Murray

AS THE country prepares to honour the dead on Remembrance Sunday in two weeks' time, a former Royal Marine is fighting to save Britain's war memorials from vandals, thieves and neglect.

Ian Davidson, who is collecting evidence of monuments that have been desecrated or abandoned, said: "For one day a year people bow their heads in rememberance and for the rest of the year they forget. We are just not looking after these memorials properly."

He set up the Friends of War Memorials after learning that the Heroes' Shrine in Aldershot, Hampshire, had been vandalised, daubed with graffiti and chiselled with obscene words. The surrounding garden of rememberance was choked with weeds, its pavements cracked and broken.

Mr Davidson felt that if the memorial at the main Army base was in such a state, the time had come to find volunteers prepared to repair and protect the monuments, with funds raised from an annual collection.

Fifty years after the end of the Second World War, many memorials have started to disintegrate. Repairs are a low priority to councils struggling to balance budgets and the dilapidated state of many monuments make them easy targets for thieves and vandals.

The theft of a 6ft 9in bronze statue from the memorial at Stansted, Kent, two weeks ago was no more than typical of what was happening. A gang tied a towrope around the statue's legs, attached it to a van and drove off. Melted down, the bronze will fetch a good scrap price.

In Stoke-on-Trent thieves stole the brass plaque from one memorial, presumably for scrap. Other monuments are broken up for their statuary, with carved stone or cast bronze figures fetching a good price from people looking for quality garden ornaments. Figures stolen this year include a stone lion from a memorial in Suffolk, two bronze angels from Warwickshire and a "shield of honour" from a park near Halifax, west Yorkshire.

Thefts and vandalism often go unnoticed because so many monuments are in poor condition.

Leading article, page 23

DIAMONDS MAY BE FOREVER...

...ARTHRITIS NEEDN'T B

There are many forms of arthritic and rheumatic disease which affect men, women and children in Britain today, causing unrelenting pain and disability in hands, wrists and joints throughout the body.

The Arthritis and Rheumatism Council for Research celebrates its Diamond Jubilee in 1996 and is the only major UK charity financing medical research into osteoarthritis and rheumatic diseases at most university hospitals and medical schools in the UK.

There is real hope that with continued research these destructive diseases can be beaten. With your help we can continue the battle to find a cure.

Please send me: Your FREE Information Pack ☐
Your FREE Legacy/How to Make a Will Pack ☐
I enclose: ☐ £31 ☐ £47 ☐ £10 my gift of £ _____
Name: _____
Address: _____
_____ Postcode: _____ TT 28/10/96

To: The Arthritis & Rheumatism Council, FREEPOST, Chesterfield, Derbyshire S41 7BR.

ARTHRITIS RESEARCH
A Registered Charity.
Patron: HRH The Duchess of Kent.

REMEMBER-ARTHRITIS RESPECTS NOBODY

Yes, it's a very big coupon, but have you seen the size of your overdraft recently?

The Lloyds Bank Graduate Service proves that our heart is as big as our coupon. Transfer your current account to us and you can apply for a life saving interest free (0% APR) £700 overdraft, not to mention a loan of up to £5000 and up to 2 years fee free banking. For more details freephone 0800 66 44 77 or see if you can squeeze your name and address into the coupon below.

GRADUATE SERVICE
Lloyds Bank

Yes, I am a graduate, and I would dearly love to know how Lloyds Bank can help me.

NAME _____

ADDRESS _____

_____

_____

TOWN _____

POSTCODE _____

TELEPHONE _____

FOR MORE INFORMATION, FILL IN THIS COUPON AND RETURN TO GRADUATE SERVICE, LLOYDS BANK, DEPT. GWC, FREEPOST SCE 918, SWINDON SN38 9HB OR FREEPHONE 0800 66 44 77 QUOTING REF. TIM8

Lending is subject to the Bank's assessment of your financial position. You must be 18 or over to apply. Overdraft facilities are repayable at full on demand by the Bank. So, security may be required. Transaction charges waived until July 1998. This service is not currently available to Isle of Man or Channel Islands. Written quotations are available from Lloyds Bank Plc, PO Box 112, Cotton House, Cotton Way, Bristol BS99 7LB. The Graduate Service and Graduate Personal Loan are available to students graduating at 1996. Lloyds Bank Plc is a member of the Banking Ombudsman Scheme, and a signatory to the Code of Banking Practice. Lloyds Bank Plc, 71 Lombard Street, London EC3P 3BS.

As of today:

First across the Chann

Irish courts will hear nuclear closure plea

By Audrey Magee, Ireland Correspondent

THE British nuclear industry is under threat from four Irish citizens determined to shut the Thorp nuclear reprocessing plant in Cumbria.

The four, from Dundalk, Co Louth, claim that Thorp is endangering Irish lives. They are seeking an injunction from the Irish courts to close the plant. The case would set a precedent in international and European law.

The four argue that the plant, owned by British Nuclear Fuels (BNFL) contravenes the Euratom treaty and a 1985 European Commission directive requiring that an enviromental impact assessment be carried out before the disposal of radioactive waste. They also claim that, under European law, BNFL is answerable to the Irish people and the Irish courts.

Mary Kavanagh, an art teacher and spokeswoman for the four, said: "We are 112 miles from Sellafield, closer than most people in England, and we are supposed to live with the dangers without a say. People here are afraid of the emissions and soon there will be traffic of waste up and down the Irish Sea. That will put us even more at risk."

The Thorp plant recycles uranium and plutonium for countries such as Japan. The highly radioactive waste is stored on-site and low-grade radioactive matter is dumped seven miles from the plant.

In 1994 Ms Kavanagh and her colleagues — Ollan Herr, director of a company that makes parts for sewage plants; Constance Short, an artist; and Mark Dearey, an organic vegetable grower — decided to challenge BNFL. They have risked their houses and jobs to fight the company, which last year achieved a £1.5 billion turnover with profits of £233 million.

"We are not environmental cranks on a mission," Ms Kavanagh said. "I just personally do not want to wait another 20 years to be told that emissions coming out of Sellafield in 1996 were harmful. I want it to be found out now and in Ireland." She became involved when a

young friend from Dundalk died suddenly from leukaemia.

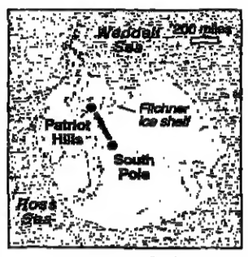
Last week the four won the right to sue BNFL in Ireland. The company tried to stop the case on the basis that the issues had been dealt with by the High Court in London. In April 1994 Lancashire County Council and Greenpeace lost their legal battle to stop Thorp going ahead.

But the five judges of the Irish Supreme Court said the case should be heard. It is not expected to come to court until next year. BNFL said it was confident because it was not endangering Irish people or anybody else. The four have the support of some international nuclear scientists and they will use medical research of the 43,000 people living in Dundalk.

Doctors in Dundalk have discovered unusually high levels of Down's syndrome among mothers who were children at the time of the Windscale fire in 1957. The average Irish rate of Down's syndrome babies is one in every 2,000. In Dundalk in the 1960s, 29 out of 120 babies born to women in secondary school when Windscale caught fire had Down's syndrome. In the 1980s the miscarriage rate in Dundalk was twice the Irish average.

Mary Grehan, a Dundalk GP, is to publish research that shows unusual blood and liver results among people living in and around the town. Doctors tested 1,014 healthy patients for B12, a vitamin in red meat known to be adversely affected by radiation. They found unusually low levels.

Dr Grehan said: "There is something that is causing these problems and you would find it hard to convince people around here that it was not Sellafield."



Scott of Rainham sets off to find £1m Pole

By Michael Horsnell

A FORMER leukaemia patient leaves for Antarctica today to start a 750-mile trek to the South Pole in the footsteps of his namesake, Captain Robert Falcon Scott. Lloyd Scott, a former professional footballer and firefighter, hopes to reach his goal on Christmas Day in an attempt to raise £1 million for the Anthony Nolan Bone Marrow Trust.

The trust saved his life in 1989 by finding him a bone-marrow donor. He has run seven London Marathons, the high-altitude Everest Marathon and raced across the Sahara Desert to raise money for the charity.

Mr Scott, 35, will set off today for Punta Arenas in southern Chile to join his companions, Clive Johnson and "Punch" Wilson. There they will make final preparations for the Scott II expedition. Captain Scott's wife, Kathleen, also died from leukaemia.

He would have flown to Chile several days ago but put off his departure in order to attend the wedding in Hampshire of his close friend Andrew Burgess, 32, the stranger who saved his life by donating bone marrow seven years ago.

The expedition will fly on to Patriot Hills, in Antarctica, which will serve as its forward base before the journey to Hercules Inlet at the edge of the Antarctica land mass where the three men will begin their challenge on the ice in early November.

The team expects to take up to 60 days to haul sledges loaded with supplies weighing over 300lb each, without mechanical transport or outside directional help.

Mr Scott, married with three children, from Rainham, Essex, said: "I am a former leukaemia patient whose life was saved by a stranger donating marrow so that I could have a bone-marrow transplant. I can remember what it was like to be sitting in a doctor's surgery and being told 'You have leukaemia' and being terrified.

"Somebody tomorrow will be told that they have leukaemia and their life will be shattered. If they can identify with someone like me who had the illness and overcame it, it might help. I feel privileged that I can affect other sufferers in a way that healthy people perhaps cannot."

After leaving school, he signed as an apprentice goalkeeper with Leyton Orient, winning the Young Player of the Year trophy and getting into the England Youth Squad. He also played League football for Watford and Blackpool before opting for a more stable life with the London Fire Brigade.

While saving two small boys from their blazing home in October 1987, he inhaled toxic black smoke and had to go to hospital for tests. It was while these were being completed that he was found to be suffering from leukaemia.

In order to get fit for a bone-marrow transplant, he began running, and finished his first London Marathon in 3hrs 11mins. A year after the operation, he again completed the London Marathon.

He returned to full-time work as a firefighter, only to suffer whiplash injuries in an accident between his fire engine and a police car during an emergency call-out. This led to his retirement from the brigade and he now works for the Anthony Nolan Trust.

SIMON WALKER

Lloyd Scott hopes to raise £1 million for charity

Captain Scott: reached the South Pole in 1912

West family asked to destroy house sign

Frederick and Rosemary West's older children are to be asked to agree to the destruction of the wrought iron sign which hung outside their home at 25 Cromwell Street, Gloucester. The Official Solicitor, who represents the interests of the younger West children, will meet the adult children early next month when it is expected he will ask for their consent to the sign being destroyed.

There are fears that the sign, which is being held in a secure room at Gloucester central police station, could become the centre of ghoulish financial speculation if offered for sale.

Ship drug arrests

A Spanish man and woman will appear before magistrates in Plymouth today, charged with attempting to smuggle 30 kilograms of cannabis resin and 250 grams of cocaine in the fuel tank of a car. The vehicle arrived in Plymouth on a ferry from Santander.

Record beater

A 15-year-old drummer claimed a world record after playing 256 tambourines in 20.47 seconds at Finlake holiday park in south Devon. Rowdy Blackwell beat the previous record by almost ten seconds and raised more than £1,500 for charity.

A close shave

A Crown Court judge was given a written caution after he was caught shaving while driving to court. A traffic patrol stopped Peter Armstrong, a recorder, on the A19 near Middlesbrough when officers saw him shaving behind the wheel of his BMW.

Climbers saved

Three climbers were rescued on Crinkle Crags, in the Lake District, because one of them was carrying a locator beacon, rescuers said. The three, from Wigan, became lost in mist. They were not suitably dressed to survive a night in the open.

Rare birth

A monkey-tailed skink, one of the world's endangered reptiles, has been bred in captivity at a British zoo for the first time. The skink, a species of lizard that comes from the Solomon Islands, was born at the Cotswold Wildlife Park at Burford, Oxfordshire.

Somme violin

A violin made from trees that grew on the battlefields of the Somme will be played at the Remembrance Sunday concert at the Royal Albert Hall on November 10. It was made in 1983 by Kenneth Popplewell, a former Royal Philharmonic Orchestra violinist.

Prison Service director calls for weekend jails

THE head of the Prison Service yesterday proposed "timeshare" jails, where convicts would be released during the week to go to work but would be locked up at weekends.

Richard Tilt, Director-General of the Prison Service, has put forward the idea as an attempt to solve overcrowding. "I think weekend prisons are well worth examining," Mr Tilt said on BBC1's *Breakfast with Frost*.

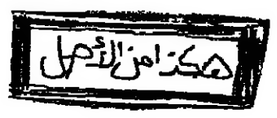
Chris Scott, chairman of the Prison Governors' Association, described the plan as "an attractive proposition for society". People would be able to retain their jobs during the week, "but at least they would be spending some time in prison". He said something that had to be done because prisons were full. The prison population was 57,500 and rising by about 1,000 per month. "We cannot take any more prisoners. It is as simple as that. My association is saying this is not just a problem for the Prison Service system. It is a problem for the whole of the criminal justice system."

He said that short-term prisoners could be released a few months before the end of their sentences and fine-defaulters could be given non-custodial sentences. Mr Scott stressed that he was not saying there would inevitably be prison disturbances if something was not done about the number of inmates, but the number of complaints could rise.

Mr Tilt said that he shared many of Mr Scott's concerns; the Prison Service was getting very close to capacity but plans for more accommodation were being drawn up. Some 7,000 extra places were under construction and would be delivered over the next 18 months. Some prefabricated accommodation was also being bought.

The debate over prison capacity follows publication of the Government's Crime (Sentences) Bill last Friday. With its tougher mandatory sentences for violent criminals, sex offenders and repeat burglars, and its curbs on parole and reduced sentences, the legislation means that the prison population is expected to soar. A further 12 prisons are likely to be required to cope.

Paying over £250 for Car Insurance?
Call 0800 00 41 21
serviceline



هكذا من الأصل

Visions of the past unearthed on country estate

MARTIN BEDDALL

Teacher's wife Pat Pay: "The more research I did, the more fascinated I became by the history of the place"

School takes garden path into the roots of history

By Michael Hornsby

CHILDREN may be able to see two centuries of history growing back into shape in an ambitious plan to restore a country estate around their school.

The 250-acre Gatton Park was landscaped by Capability Brown. It contains a Doric temple where owners elected themselves to Parliament in the days when the estate was a "rotten" borough, and there are ornamental gardens laid out by a 20th-century entrepreneur.

The estate, in the hills east of Reigate, Surrey, is now owned by the co-educational Royal Alexandra and Albert School. Staff have already begun the arduous work of reclaiming overgrown rock and water gardens laid out in the early 1900s to the instructions of Sir Jeremiah Colman, founder of the mustard firm.

The seeds of the project were sown a year ago when Pat Pay, wife of the Senior Master, attended a Surrey Wildlife Trust course on how schools in country settings could make better use of their grounds. "The more research I did, the more fascinated I became by the history of the place," she said. Mrs Pay and her husband live in a cottage in what may have been the estate's former kitchen garden, and she has collected documents on the estate's past.

"We have been told by the Ministry of Agriculture that we could qualify for a grant under the Countryside Stewardship scheme to meet 75 per cent of the £14,000 cost of commissioning a restoration and management plan. That could open the way to apply for funds from other sources such as the National Lottery."

Glimpses of past glory: swans on an overgrown pond, and a vista planned by Capability Brown

Mrs Pay is enthusiastically supported by Roy Bushin, who took over as Headmaster of the 520-pupil, voluntary-aided school four years ago. Surrey County Council is also keen on the scheme, and English Heritage has put the estate on its register of historic parks and gardens with a Grade II listing.

Mr Bushin said: "Any outside funds are going to come with strings attached. My overwhelming imperative has to be that this is a living, breathing school. We now need to sit down and see how its interests can be safeguarded while making the grounds more accessible to the public and pupils from other schools.

"We now have the chance to recreate a historical progression from the broad sweep of the 18th-century park to the more intimate ornamental gardens of the late 19th and early 20th centuries."

Brown was hired to improve the grounds in the 1760s by Sir George Colebrooke. The main elements of his design remain, with views across undulating turf to a lake and two ponds in a valley. However, the lake and ponds are silting up, scrub woodland has obscured Brown's vistas, and other trees have been lost. Reintroducing sheep-grazing, it has been suggested, could help to restore the quality of the grassland.

A further 250 acres of the original park now form part of an adjacent National Trust property and the school has had preliminary discussions with trust officials about ways to manage the two blocks as an integrated whole.

In recent months, Mrs Pay and a group of about volunteers have been busy most Sundays unearthing the remains of a rockery where water once cascaded down a 25ft cliff of artfully arranged boulders into a lily pond. They have also located the outlines of a Japanese garden, almost completely concealed beneath a copse of trees.

Sir Jeremiah Colman bought the estate in 1888 and lived there until his death in 1942, after which it was acquired by the school. The house was rebuilt in Classical Revival style after being gutted by fire in 1934.

save up to 35% on your home insurance.

Just call TSB PhoneBank now for a free quote, giving reference number STG.

CALL FREE 0500 758 300

Home Insurance

TSB We want you to say YES

To constantly improve our service, all calls will be recorded and monitored. Home Insurance is underwritten by TSB General Insurance Ltd. Registered office: Charlton Place, Andover, Hampshire SP10 1RE. Registered in England and Wales. 2043773.

Artificial skin brings hope to diabetics

By Nigel Hawkes, Science Editor

THOUSANDS of British diabetics, faced with crippling and potentially life-threatening complications of their illness, have been offered new hope by scientists.

Diabetics can develop wounds on their feet which are extremely hard to cure. Often they cause gangrene, forcing the amputation of the foot.

Scientists hope that trials of a form of artifically grown skin, called Dermagraft, will remedy the problem. Eight weekly applications of small patches of the skin to the ulcers caused complete cures in half the cases. Three months later, it was hardly possible to detect where the ulcer had been.

The success of the trial, carried out by Advanced Tissue Sciences of California, in partnership with the British company Smith & Nephew, means that the product should be available in the second half of next year. The patches will be grown in California, sealed in packages and frozen at -70C for transport. In Britain, up to 50,000 diabetic patients suffer ulcers, and the product will be used where conventional methods have failed — in about 50 per cent of cases.

The source of the skin cells are foreskins from circumcised babies. From each foreskin the company can make more than 23,000 square metres of dermis, the lower layer in normal skin. Dermis is not rejected when it is transplanted into another person, so there is no need for immune-suppressant drugs.

The cells are grown on a fine polymer mesh, which can be cut to fit. In the trial, 240 patients were divided into two groups, half treated with Dermagraft and the other half with normal dressings. Each week for eight weeks a new layer of Dermagraft was laid on top of the last when the wound was dressed.

The aim was to achieve complete closure of the wound within 12 weeks, which was achieved in half the patients, compared to just 8 per cent of the control group. Dr Alan Suggett, of Smith & Nephew, believes longer treatment would have achieved success in a much larger proportion. Gail Naughton, of ATS, said the cure rate was greater and quicker with Dermagraft than with standard treatments.

"Nobody has been successful in the past in diabetic ulcer trials," she said. About 15 per cent of cases lead to amputation and half of the patients who need amputation die within three years.

Once cured with the aid of Dermagraft, the ulcers have not come back. "The longest we have studied so far has had no recurrence after 28 months," she said. "That's a truly wonderful result."

Diabetics suffer ulcers because of the changes in their skin, circulation and nervous system caused by the disease. Special shoes can help, but in severe cases doctors are powerless. The potential market is huge, with around 400,000 patients a year in the United States alone.

ell-last back.*

*Dep. Heathrow 6:50 a.m., arr. Zurich 9:05 a.m.; dep. Zurich 8:50 p.m., arr. Heathrow 9:40 p.m.

You can now be in Zurich by 9 a.m., board a connecting flight before 10, and beat many London nonstops to your European destination. After business, take an early evening flight to Zurich and our 8:50 p.m. to London.

You couldn't spend your day much more efficiently than that. And better cared for: by Swissair hospitality.

The catch? You'll have to be an early bird (but not necessarily a night owl).

swissair world's most refreshing airline.

Queen in the land where monarchy is still adored

■ Thai filmgoers stand for the national anthem, and publishing royal scandal amounts to a crime. The Queen may feel a touch of envy when she begins her visit today, Alan Hamilton reports from Bangkok

THE Queen may feel a pang of envy as she begins a five-day state visit to Thailand today to celebrate the golden jubilee of King Bhumibol Adulyadej, the world's longest-reigning monarch.

Thais revere, even worship, their 68-year-old King and still stand for the screening of his portrait and the national anthem in cinemas. The media would never dream of emulating the dirt-digging of the British tabloid press; publishing royal scandal in this country amounts to a criminal offence.

Portraits of the King are everywhere, from street corners to taxi dashboards. They have been joined in recent days by large pictures of the Queen, erected in strategic locations in Bangkok, bearing messages of welcome and accompanied by avenues of Union flags on the road from the airport to the city. They line the route of some of the most congested streets in the world, which the Queen and the Duke of Edinburgh will have to negotiate with the aid of a large police escort.

Last night Thai television broadcast an appeal not to steal the flags. The Union Jack is particularly appealing to a nation which enjoys colour and is quite happy to purloin anything not nailed down to decorate homes.

In a country which so reveres constitutional monarchy, the Queen is assured of a warm welcome, although she cannot quite match the record of King Bhumibol in having witnessed 17 military coups and still survived. Media attention at home is likely to be less focused than it might have been: Buckingham Palace officials are irritated that Diana, Princess of Wales has chosen this week to visit Sydney in aid of an Australian heart research charity.

The King's anniversary is described by Palace officials as "an auspicious backdrop" to the visit, which is really about trade. Since she last visited the country in 1972, British trade with Thailand has increased twentyfold. Besides experiencing investment by the likes of Rolls-Royce and Standard Chartered Bank, Thais can shop at Boots and Mothercare and enjoy British custard as a balm to their own spicy diet.

During her visit, the Queen will watch an elaborate procession of barges in Bangkok, while the Duke will fly upcountry to visit Commonwealth war graves on the notorious Burma-Thailand railway, where thousands of British and Allied PoWs died at the hands of the Japanese.

A plan for the Duke, who is president of the Burma Star Association, to take a boat trip to see the Bridge on the River Kwai was abandoned yesterday. Palace officials said that insufficient time had been allowed in his schedule, but they are equally conscious of war veterans' opposition to Thai attempts to turn the bridge — not the original in the Alec Guinness film — into a tourist attraction.

There are other dark clouds in this monarchical paradise. On Friday the London charity Prisoners Abroad wrote to the Queen asking her to seek a pardon from King Bhumibol on behalf of Sandra Gregory, the 30-year-old Yorkshirewoman sentenced to 25 years for attempting to smuggle heroin. Palace officials said last night that it was unlikely the Queen would raise the issue. She would be guided by ministerial advice and, given that John Major, on a visit earlier this year, declined to intercede, the Government is unlikely to change its mind.

The Queen may find other issues familiar. Crown Prince Maha Vajiralongkorn, the 44-year-old heir, has had marriage difficulties which go unreported in the Thai press but are the talk of Bangkok's society. He has, in the past, put posters outside his palace announcing that his first wife, from whom he is divorced, and his second, who is reported to be living incognito in London, were not welcome.

The King's daughter, Princess Maha Chakri Sirindhorn, a businesslike woman reminiscent of the Princess Royal, has been promoted to second in line of succession. Significantly, she is playing a major role this week.

Focus: Thailand, pages 42, 43

Workers finish floral decorations in Bangkok yesterday in honour of the Queen's visit. Local television has appealed to royal-loving Thais not to steal the Union flags

King Bhumibol: golden jubilee celebrations

King is the cement that binds nation together

FROM JAMES PRINGLE IN BANGKOK

THAIS say the monarch is the glue that binds together this Buddhist nation of 60 million. Though constitutional monarchy was established in 1932, and his powers are minimal, King Bhumibol is accorded a near-religious devotion unknown in European monarchies.

The Thais show deep affection for the King for his work among rural poor, his political skills and his readiness to step in to end bloodshed, such his intervention in 1992 after soldiers killed dozens of demonstrators in the streets.

Though the austere, sombre-looking King has been grooming his eldest son as his successor, the Prince has yet to earn the respect and authority enjoyed by his father. Foreign diplomats and some Thais are intrigued by the similarities of the marital difficulties and issues such as the suitability for succession of both the Prince of Wales and the Thai Crown Prince. "You have to wonder if their Majesties will not discuss these matters very privately, when and if they get together outside the official programme, and offer some mutual comfort," said one source.

Despite the lack of reporting of royal scandal in the media, rumours still circulate. In 1992, Prince Maha Vajiralongkorn told reporters that he was "hurt and felt heavy-hearted" by rumours that he was involved in the underworld.

"Do I look like a *chao por* [Mafia boss] type?" the heir asked. "I tell you, if I were, I would have been a millionaire by now."

He said he had heard allegations that he "ran a pub here, had a nightclub there". He denied the rumours, saying, "I don't understand why, whenever anything goes wrong, it is always linked to me."

The marriage of the King's third daughter, Princess Chulabhorn, 38, to an Air Force officer recently ended amid reports of domestic violence when they lived in Washington. Once the police were summoned to their house but left without laying charges.

The first daughter and the King's original favourite, Princess Ubolratana, married an American and lives in the United States. It took many years before the King was reconciled to her marriage to a foreigner.

King Bhumibol, known as Rama IX of the Chakri dynasty, succeeded his elder brother, Ananda Mahidol, who died mysteriously of a gunshot wound. A well-known prophecy in Thailand has it that the Chakri dynasty will have only nine Kings.

Envoys say that, while the succession to a monarch as revered as King Bhumibol will not be easy, in the end, even if it does go to the Crown Prince, it will be accepted by Thais for the sake of the continuity.

AUTUMN SALE
EVERY BATHROOM SUITE LESS THAN HALF PRICE
FITTED FOR CHRISTMAS
Repay NOTHING until Spring 97
PLUS THIS WEEK TURBO SPA SYSTEM AND ELECTRIC SHOWER FOR JUST £95 EACH FULLY INSTALLED
When you buy a Dolphin fitted bathroom
BATHING MADE SAFER and EASIER
We also offer a range of assisted bathing products, Power Baths and Walk-in Showers, to make bathing safer and easier.
Transform your bathroom with Dolphin, the UK's No 1 fitted bathroom specialists. Dolphin's unique design and build service takes care of everything. Design, planning, style, colour, lighting, installation, plumbing, joinery, electrics, plastering and tiling. With Dolphin it's all included.
DOLPHIN bathroom shop
BEAUTIFUL BATHROOMS FROM INSPIRATION TO INSTALLATION AT OVER 100 SHOPS
If you can't visit a showroom, phone free for your free brochure and further information
0800 626717
Dolphin FITTED BATHROOMS
24.7% APR VARIABLE

Save up to £153 with FREE calls, line rental and accessories.
NOKIA
NEW GSM MODEL 1610.
◆ Up to 100 hrs standby-time
◆ Up to 3.5 hrs talk-time
◆ 45 name/number memory stored on SIM
◆ Fast recharge - 55 mins
◆ 5 selectable ring tones
◆ Weight 250g

VODAFONE PERSONALWORLD	
Connection	£35.25 (£30+VAT)
Monthly Rental	£17.63 (£15+VAT)
Peak Rate Calls UK Wide	35.25p per min (30p+VAT)
Off Peak Calls	11.75p per min (10p+VAT)

LIMITED OFFER £9.99 INC. VAT
• FREE CALLS - 50 mins per month for 3 months worth up to £52.89 inc. VAT
• FREE LINE RENTAL - for 2 months worth £35.26 inc. VAT
• FREE EARLY BIRD BONUS - £10 worth of free calls when you order within 10 days (£5 inc. VAT per month for 2 months)
• FREE ACCESSORIES - in-car adaptor and leather case together worth £55 inc. VAT
• ONE SECOND BILLING - you only pay for the airtime you use
LIFETIME PRODUCT WARRANTY
GUARANTEED PEACE OF MIND Your phone is covered by our 14 days no quibble money back promise.
Cellphones
ORDER NOW WITH YOUR CREDIT CARD DETAILS FOR FREE DELIVERY IN 4 WORKING DAYS
FREEPHONE 0800 000 888
CREDIT CARD ORDERING HOTLINE WEEKDAYS 9AM TO 9PM WEEKENDS 9AM TO 6PM
Offer subject to status and a standard airtime contract for each phone with Cellphones Direct Ltd. 185 Lower Richmond Road, Richmond-upon-Thames TW9 4LN. Full written details and terms and conditions of this offer are available on request. Registered No 2995222

هكذا من الأصل

AN EXCLUSIVE READER OFFER

THE TIMES

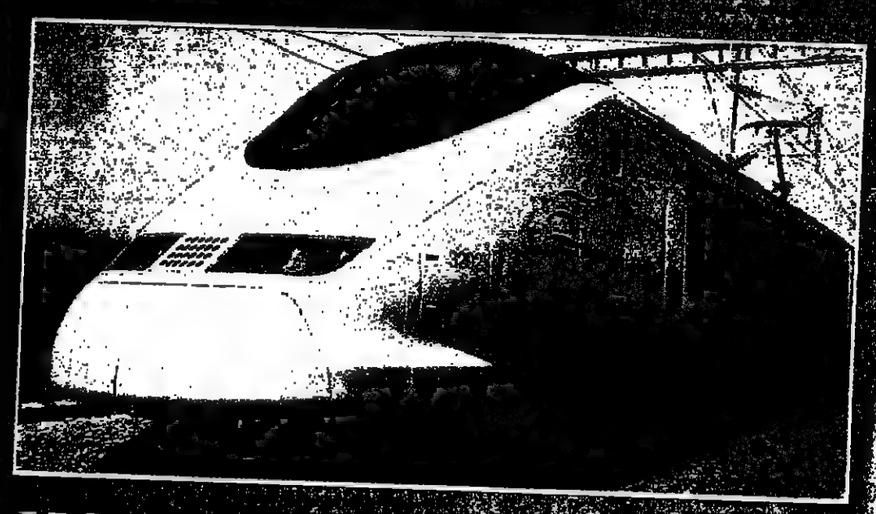
STARTING TODAY A FREE RETURN TICKET ON EUROSTAR

Travel to Paris, Lille or Brussels absolutely FREE

With this unbeatable offer, exclusive to readers of *The Times* and *The Sunday Times*, you get:

- One free standard return ticket on Eurostar
- Travel any day of the week you choose*
- To stay for a day, a weekend or longer
- A free *Time Out Guide* to Paris or Belgium for every reader who takes up this offer

Set off on this unique chance to experience Eurostar's high-speed passenger train service from either London Waterloo International or Ashford International, Kent.



HOW TO GET YOUR TICKET

Collect 18 differently numbered tokens from *The Times* and three differently numbered tokens from *The Sunday Times* (a total of 24 will be printed in *The Times* and four in *The Sunday Times* until November 23, 1996. The first application form will be published in *The Times* on November 16 when you can apply for your special free ticket voucher. Applications must be received no later than Monday December 9, 1996. Within 21 days you will receive your free ticket voucher from Eurostar together with an information pack including details of how to book your journey. So the sooner you start collecting your tokens, the sooner you can book your trip.

*The free Eurostar tickets are subject to seat availability. Due to seasonal demand, free tickets are not available for travel from December 20, 1996 to January 5, 1997 and March 25, 1997 to April 10, 1997 inclusive. Bookings must be made between December 6, 1996 and April 16, 1997 and a minimum of 10 days before the intended date of travel. A valid 10-year passport is required.

THE TIMES
EUROSTAR
TOKEN 1

ABRIDGED TERMS AND CONDITIONS 1 Readers must collect a total of 21 differently numbered tokens as follows: 18 from *The Times* and three from *The Sunday Times*. 2 A total of 28 tokens will be published. Twenty four consecutively numbered tokens will be published in *The Times*, one each day, from October 28 to November 23, 1996. Four consecutively numbered tokens will be published in *The Sunday Times*, one each Sunday, from October 27 to November 17, 1996. 3 Applications will only be accepted on an official application form, as printed in *The Times* of November 16, 16 and 23, 1996 and in *The Sunday Times* on November 10 and 17, 1996. 4 Photocopies, defaced, damaged, altered, illegible or incorrectly completed applications, tokens or vouchers will not be accepted and such applications will not be acknowledged. 5 Applications must be sent to: The Times/Sunday Times Free Eurostar Ticket Offer, Unit 18, Royce Road, Crawley, West Sussex RH10 2NX by the closing date of Monday, December 9, 1996. Applications to any other address will not be accepted. 6 Eurostar (UK) Ltd and Times Newspapers Ltd cannot accept responsibility for applications/tokens lost or damaged in the post. 7 Applicants will be sent a Eurostar Free Ticket Voucher which must be used to book a special Eurostar standard return ticket for travel from Waterloo International or Ashford International to Paris, Brussels or Lille. 8 Bookings must be made a minimum of 10 days prior to the intended date of travel. The offer applies to new bookings only. Previous bookings made prior to this offer, and for use during the period of this offer, cannot be exchanged or refunded for any ticket acquired under this offer. All bookings must be made on the UK telephone numbers you will be given and all travel must originate from the Eurostar UK stations. 9 Allow up to 21 days for delivery of your Free Ticket Voucher and a full information pack from Eurostar. 10 Applicants and travellers must be aged 18 years or over. 11 Only one application for a free ticket voucher per household is permitted. Multiple applications and bulk applications from trade or social groups will not be accepted. 12 The offer is not available to employees of Eurostar (UK) Ltd, Times Newspapers Ltd, their agencies, or employees of any other company, or persons, associated with the promotion. 13 All passengers must book a return ticket. You are liable to pay up to the full standard return fare if you do not have a valid ticket. 14 Readers must have their free ticket voucher with them when collecting their tickets, either at Waterloo or Ashford. 15 The offer cannot be used in conjunction with any other special offers. 16 Dates excluded for travel are from December 20, 1996 to January 5, 1997 and from March 25 to April 10, 1997 inclusive. 17 Bookings must be made between December 6, 1996 and April 16, 1997 and outward and return journeys must be completed by April 30, 1997. 18 Availability for travel using these special free tickets is limited for each train. Some trains may already be full and consequently no seats will be available for this offer. 19 Travel insurance is not included but may be purchased at the time of booking your Eurostar tickets. 20 No alterations or exchanges will be permitted after the reservation has been accepted. 21 You must have a valid 10-year passport and any necessary visas. 22 Check-in time is at least 20 minutes prior to departure. 23 The Eurostar ticket is not transferable or exchangeable for any form of cash or credit alternatives. 24 Eurostar (UK) Ltd conditions of carriage apply to both Eurostar and Eurostar Link trains and to all tickets booked on this promotion. Copies are available at Eurostar sales points. 25 Eurostar (UK) Ltd and Times Newspapers Ltd shall not be liable for any failure on their parts to fulfil this offer where such failure on their parts is caused by any supervening circumstances amounting to force majeure.

CHANGING TIMES

Triumphant Tutsi rebels threaten break-up of Zaire

FROM SAM KILEY IN GISENYI ON THE RWANDA-ZAIRE BORDER

REBELS continued their rout of Zaire's Army yesterday, closing in on two provincial capitals and raising the spectre of a break-up of the vast country held together for 30 years by a dictator whose grip has only been weakened by the onset of cancer.

Tutsi fighters drove Zairean soldiers from positions close to Bukavu, capital of South Kivu province, with rifle and mortar fire. Goma, capital of North Kivu, was swamped with 5,000 refugees arriving every hour as they fled fighting a few miles to the north.

A few thousand Rwandan Hutus yesterday returned to their homeland, which they fled in fear of retribution for their part in the 1994 genocide of a million Tutsis, but the bulk, including 220,000 from Kibumba camp ten miles north of Goma, were being herded west by their Hutu supremacist leaders.

Originally aimed at heading off a mass slaughter of Tutsis by Zaire's Army and the 1.2 million Rwandan Hutus living as refugees in the Kivu province, the Tutsi uprising has gained momentum with the backing of other Zairean opposition movements.

Muller Ruhimbika, a spokesman for the Tutsi rebels, said that their aim was to take both cities, and demand the resignation of Mobutu Sese Seko as well as his Government. Zaire's numerous opposition voices have now joined the Tutsi clamour.

The Tutsi demands amount to a declaration that they intend to break away from Zaire if, as is expected, they manage to take Bukavu and Goma. Victory for Kivu's rebels would spark similar demands for independence from the southern Shaba and Kasai provinces.

President Mobutu, Zaire's leader since 1965, has fought off several attempts by east and southern Zairean opposition groups to secede from a country 80 times the size of Belgium, its former colonial master. But now in his mid-60s and under chemotherapy for prostate cancer in a Swiss clinic, Mr Mobutu, whose dictatorial rule was held together with a mixture of bribes and brutality, may have to watch its demise from his hospital bed in Geneva.

With Mr Mobutu's connivance, Zaire's Central Government broke down in 1992 when, rather than bow to calls for democracy, he unleashed his presidential guard on well-timed looting frenzies which destroyed the economy and the civil service.

This left his personal wealth of £5 billion, and revenues from diamond smuggling, as the nation's only source of income as Western donors cut off funding in the same year.

This bizarre, but effective, approach to African politics enabled him to maintain control over penniless opposition groups and, critically, the appointment of provincial governors, who were otherwise left to run their huge domains as personal fiefdoms. But his three-month sick leave overseas rendered his Government unable to control South Kivu's Governor, who sparked the rebel uprising earlier this month. The Governor, Kimbwa Walumona, tried to expel Tutsis from South Kivu, their home for 200 years, and threatened to kill those who remained behind. Zaire's Government tried but failed to dismiss him for his racist outbursts last month.

"Mobutu was a dictator. But he was strong and was always ready to negotiate. If he was healthy this could never have happened. But with him in hospital, the country will fall apart," said a Tutsi businessman who fled Eastern Zaire, which has been convulsed by revenge killings of Tutsis by Zaireans and Hutu civilians goaded into ethnic hatred by their leaders. Kengo Wa Dondo, the Prime Minister, has sent army units from Zaire's capital, Kinshasa, to try to shore up the crumbling battalions around Goma and Bukavu. Yesterday they could be clearly seen abandoning their positions and running in terror from the Tutsi advance, joining the flood of Rwandan refugees who are already on the move.

☐ **Journalist robbed:** Martin Dawes, a BBC journalist, was beaten and robbed at gunpoint in Bukavu after he was stopped by six soldiers of the Zairean Army.

Geneva: Sadako Ogata, the United Nations High Commissioner for Refugees, called yesterday for officials in eastern Zaire to open humanitarian corridors for civilians and refugees wanting to return to Rwanda. Mrs Ogata said she feared a massive humanitarian crisis. (AFP)

AFP

Rwandan refugees file in a lorry from the Panzi camp in Zaire after it was shelled by Tutsi rebels yesterday

Shipwreck gives up secrets of luxury in Homeric world

FROM ANDREW FINKEL IN ISTANBUL AND QUENTIN LETTS IN NEW YORK

SCIENTISTS and underwater archaeologists now believe they have accurately dated the world's oldest-known shipwreck. By examining firewood that had been loaded on a vessel just before it sank off the Turkish coast, they have dated the vessel to around 1316 BC — 150 years before the estimated fall of Troy.

Discoveries on the 60 ft ship indicate that sea trade in the ancient Mediterranean was more varied and far-flung than has previously been believed, and was even sometimes luxurious.

Ten years of diving at the wreck by marine archaeologists have revealed ebony from tropical Africa, amber from northern Europe, pottery from the Levant, tin which was probably from Afghanistan, and swords from Italy and Greece. Bronze Age merchants were not previously credited with such sophistication.

Also recovered was a gold scarab with what is believed to contain the name of King Tutankamun's mother, Nefertiti, although she died about 70 years before the date attributed to the craft.

Odysseus sailed the same waters. The find suggests that on his voyage the leveller of Troy may have encountered not only seductive sirens and clashing rocks but also heavily laden merchant ships plying lucrative routes.

Although work on the ship began in 1983 and the underwater excavation at depths of between 120ft and 180ft finished two years ago, much of the real work of examining the finds is only just beginning, according to Tufan Turnali, Turkish director of the investigating institute.

Figs, pomegranates and grapes were found on board, along with cumin, coriander and saffron. The ship clearly had a well-equipped galley, able to satisfy the hunger of the royal passenger who is believed to have perished on the ship along with its company of sailors when it ran aground. In addition to gold, the divers found an elephant tusk, precious tortoise shells, ostrich eggs and hippopotamus teeth from Africa.

Other items included a trumpet and a nude figurine.

The unnamed vessel was found in 1982 by a Turkish sponge-diver, Mehmet Cakir, but the depth of the wreckage and its perilous proximity to a cliff made the archaeological search long and arduous. Details of the discoveries, which have previously been sketchy, were disclosed at a lecture in California last week by Professor George Bass, an archaeologist on the project.

Professor Bass, of Texas A&M University's Institute of Nautical Archaeology, yesterday described the shipwreck as "one of the greatest archaeological sites ever found — although I should probably not say so myself". The discoveries exploded the widespread belief that the Mycenaeans were the masters of the Mediterranean in the Bronze Age. Professor Bass believed that the ship's home port was ancient Ugarit, which is now Ras Shamra in northern Syria. It was time, he said, to acknowledge the prominence in Bronze Age trade of the Phoenicians.

The ancient Canaanites, who lived west of the River Jordan, also deserve a kinder press. A large number of Canaanite amphorae and "Ali Baba" jars were found, some as large as 28 quarts. These contained olives, incense resin, 175 glass beads and, in one jar, a folding wooden writing tablet which Professor Bass described as "possibly the oldest book ever found".

Wax would have been poured on to one side of the tablet for it to become a reusable writing pad. Homer mentions such an object in the *Iliad*, but this places them a century earlier at least. None of the writing has survived.

Not all of the wreckage has been catalogued, and Professor Bass said that it may be another 20 years before the dig is chronicled in full.

Leading article, page 23

NEWS IN BRIEF

Russians 'cashed in on secrets'

Washington: A group of Russia's top atomic scientists wrote a voluminous secret report on the history of Soviet nuclear weapons testing for sale at a bargain price to the United States, it was reported yesterday (Ian Brodie writes).

The 2,000-page document provided first-hand information on 715 Soviet nuclear tests during 40 years of the Cold War. *The Washington Post* said the study was written by the scientists under contract to the Pentagon soon after the collapse of the Soviet Union. Most of the scientists were short of money and the United States paid $288,500 (£185,000) to try to prevent them from taking their nuclear know-how to other bidders.

Sofia rebuff

Sofia: Bulgarians looked set to rebuff their former Communist rulers by choosing Peter Stoyanov, 44, of the Union of Democratic Forces, as President — but he may face a run-off vote next weekend. *(Reuter)*

Staying in jail

Phnom Penh: King Norodom Sihanouk reversed his order to release most of Cambodia's prisoners, blaming opposition from politicians and university students for his change of mind. *(Reuter)*

Orphans abused

Colombo: Human rights groups in Sri Lanka, trying to raise awareness about the evils of sex tourism, said orphanages in the country are providing children for foreign paedophiles. *(Reuter)*

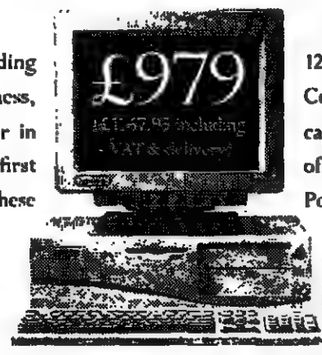
Abducted again

Sanaa: Serge Lefèvre, a French diplomat freed by his kidnappers on Saturday, was taken hostage again yesterday by members of the same tribe while being driven to the Yemeni capital. *(AFP)*

Ramos gaffe

Manila: President Ramos of the Philippines said he would write a letter of apology to Danielle Mitterrand for saying that she, and not her husband, the late French President, had died. *(Reuter)*

P&P, one of the UK's leading suppliers of IT solutions to business, was appointed a Compaq reseller in April 1984, during Compaq's first month of trading in the UK. Over these 12 years P&P has grown into one of Compaq's largest System Resellers with capabilities that cover the entire range of Compaq's products, from PCs and Portables to servers and networking.



Compaq Deskpro 2000 5133 MHz, Intel Pentium® 133 MHz processor, 256 Kb cache, 1 GB hard drive, 16 MB memory plus Compaq 14" SVGA monitor.

PSST. HUGE SAVINGS ON COMPAQ COMPUTERS.

intel inside pentium processor

ORDER HOTLINE Tel: 0345 02 38 61

P&P DESKTOP SYSTEMS

COMPAQ COSTS YOU LESS THAN CHEAPER COMPUTERS.

The Intel Inside logo and Pentium are registered trademarks of Intel Corporation.

Pocket-money premiums. Grown-up protection.

Your children depend on you for a lot more than just their pocket-money. Fortunately, you can give them – and all the family – the financial protection they'll need, should the worst happen – from as little as a few pence a day.

Allied Dunbar's straightforward term assurance can provide a substantial sum to your dependants should you die within the period insured – at a price that's real value. Your monthly contributions can work out to be as little as £1.89 a week for each £100,000 worth of cover; that's just 27p a day.* Even better, you may qualify for higher rate income tax relief on your contributions. – meaning you can get even more protection for your money.

Call now for a personal quote on 0800 888 666 24 hours a day, 7 days a week.

And applying is simple: we can take most of your details over the phone. Call us now for more information and a personal quote and we'll send you a free Allied Dunbar ballpoint pen. Alternatively, if you visit us on the Internet at http://www.alliedd unbar.co.uk, you can obtain your quote, plus some free information on Will Writing, from our site. Either way, you'll make sure your family gets the right protection – at the right price. And when you purchase your plan, you may also qualify for a free luxury travel wallet.

YOUR COMPLIMENTARY GIFT

Y2F

For the life you don't yet know

ALLIED DUNBAR

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Brussels promise of jam tomorrow will keep East waiting until 2003

On the chilly plateau on the outskirts of Luxembourg where the European Union's foreign ministers meet today, Bulgarian jam, Polish peppers and Czech duck will be off the menu. The trench warfare over food imports from Central Europe has bogged down so badly that the item does not even appear on the agenda.

For two years, ministers and officials have been wrangling about letting more grain, plums and sugar beet into Western Europe. Bulgaria, whose Government is spiralling into bankruptcy and whose people face the worst shortages since the Second World War, can export 113 tonnes of strawberry jam into the EU each year. A coalition of countries, led by Germany, refused an increase in the allowance which would have let in an extra half lorryload of jam after five years. Unpublished European Commission figures show that, even if all the increases had gone through, the EU would still have a farm trade surplus.

Keep this depressingly little saga in mind when politicians talk about taking countries such as Poland and Hungary into the EU. President Chirac told the Poles recently that he hoped they would be in the EU by the turn of the century; Helmut Kohl, the German Chancellor, has said the same.

Entry in the year 2000 is pure baloney, and every EU government knows it. Any politician who encourages such hopes is telling lies and inflicting a cruel deception on people in Central Europe. In the past few months, a schedule of sorts has emerged. The best-qualified states bring off a miracle if they slip inside the EU club in January 2003.

The EU said that "enlargement" talks can start six months after the end of the current revision of the Maastricht treaty. Suppose that ends in June 1997: prospective members could begin negotiating in January 1998.

Nobody in Brussels imagines that this intricate work with a leading group (Poles, Hungarians, Czechs and perhaps Slovenes) could be finished in less than three years. Then allow between 18 months to two years for parliaments and referendums to ratify the terms hammered out. That takes us to 2003. The Eurocrats who think like this are the super-optimists: that timetable can unroll only if nothing goes wrong. Since the arrival of the Easterners promises revolutionary changes in the way the EU gets and spends money, the way is littered with snags. The single currency will only create an inner club from which the Easterners will feel further excluded.

Suppose Spain and the Club Med refuse to ratify Maastricht II before getting guarantees about the preservation of their subsidies. "The Spanish and tomatoes, they just go berserk," murmured a weary Brussels diplomat. If Spain is further annoyed by exclusion from the single currency in the spring of 1998, the EU's three big changes — starting the euro, taking new members and reforming its budget — will all be entangled and Easterners on the outside will lose.

If there is any issue crying out for a political leader to cut through quite genuine but soluble problems and to sell the case for knitting Europe back together, surely this is it. Yet no leader speaks. Last year British civil servants went to Bonn to debate these problems and were astonished to be told Germany did not wish to provoke any public discussion for at least a couple of years.

In 1989, one of the protesters against the Communist regime held up a placard reading *Zpet do Evropy* (Back into Europe). Now, a Eurocrat is stationed on the EU's eastern frontier with a sign bearing the pathetic reply: "Not yet and only when we've sorted ourselves out."

GEORGE BROCK

Catholic dissident fires broadside at 'despotic' Pope

FROM RICHARD OWEN IN ROME

THE Pope attended his first public ceremony yesterday since his appendix operation three weeks ago, but was greeted on his reappearance by a devastating broadside from the Roman Catholic world's leading dissident.

Hans Küng, the Swiss theologian disciplined by the Vatican for his questioning of papal authority, accused Pope John Paul II of "despotic rule in the spirit of the Inquisition". He openly called for a new Pope who would "save the barque of St Peter from sinking" by allowing new thinking on women priests, married male priests, divorce and birth control.

The Pope presided at Mass for over an hour at St Peter's yesterday to mark the 350th anniversary of the Union of Uzhorod, which reconciled the Ruthenian Eastern Church with Rome after the great East-West schism of 1054. He then addressed a crowd from his window above the square, signalling that he is back in charge of the Vatican.

Dr Küng, the liberal theologian from Tübingen, who has been a thorn in the side of the Pope since his election in 1978, chose the moment of the Pope's re-emergence to launch a attack on his "medieval obscurantism". In "Ten Theses on the Future of the Church and the Papacy", published in *Corriere della Sera*, he said that a new Pope was needed who would let in fresh air to "a rigid and stagnating papacy", paving the way for women priests and married male priests and rallying the faithful at a time when millions were deserting the Church.

Dr Küng said that under the present Pope, whose views on sexual morality and women were "despotic", Catholics were "not allowed to challenge orthodoxy or think for themselves. They are treated as children. They are merely required to obey, pray, pay and suffer."

Rome: Italians marched here on Saturday against the Government's 1997 austerity budget. Professor Romano Prodi, the Prime Minister, has dubbed the budget Italy's last hope to be among the founder nations of a single European currency. *(Reuter)*

Dr Küng said the world needed a new Pope who realised that the Church had been badly left behind on social issues and was moving "further and further away from the Gospels". The new Pope should reform the Church and invoke a third Vatican Council to update and develop the Second Vatican Council, convened by Pope John XXIII in the 1960s.

"Those who are losing their faith would then acquire new courage. A conciliatory renewal would follow, with an ecumenical revival giving new hope to mankind," he said.

Dr Küng was banned from teaching theology in 1979, the year after the Pope took over and has been denounced repeatedly by Cardinal Joseph Ratzinger, the head of the Congregation for the Doctrine of the Faith, formerly the Holy Office, the guardian of orthodoxy and successor to the Inquisition. But he continues to teach and publish and retains a strong following.

Küng: Pope is ruling in "spirit of the Inquisition"

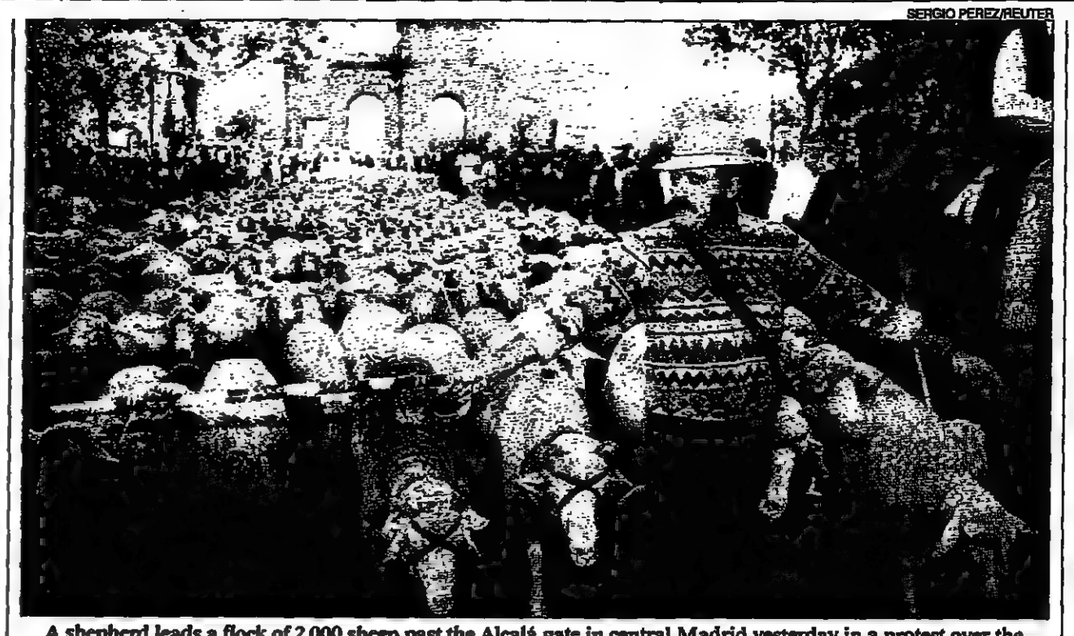
In his "theses" Dr Küng called on the Vatican to "abandon its policy of excommunications and threats". He said: "We need a new captain to chart a new course. The Church is not a warship with rigid military discipline, with one person alone beating time with a hammer. It is no longer acceptable for the captain to behave like a devout despot."

He said that the Church was in a structural crisis, "like a ship rolling from side to side and in danger of sinking". The Pope, as captain, did not deign to consult the crew and passengers any more. Under John XXIII the ship had been "full of energy and hope ... but now it has lost its way, it is drifting without a rudder. The horizon is misty and many believers have given up hope and jumped ship".

Dr Küng said that the Pope, rooted in Polish Catholicism, wanted to take the ship back to the "port of medieval pseudo-security". Instead of words such as dialogue, modernisation and ecumenism, his reign was typified by words such as obedience, authority and sanction. Anyone who suggested that the "discriminatory ban" on married priests or women in high sacred office was out of date was condemned despite the crying need to fill parish vacancies.

Dr Küng urged Vatican officials to "stop being servile to their despotic captain". He added: "Someone must dare to look the captain in the face and say that the Lord is the highest authority, not the Pope. God is the owner of the ship."

SERGIO PEREZ/REUTER



A shepherd leads a flock of 2,000 sheep past the Alcalá gate in central Madrid yesterday in a protest over the loss of traditional migration routes which have been taken over for recreational and other agricultural uses

Malta votes on entry to EU club

FROM REUTER IN VALLETTA

ELECTION officials laboriously counted votes under watchful eyes yesterday after a record 97 per cent turnout in Malta's general election, which will decide whether the Mediterranean island joins the European Union.

At stake is the future of Malta's application to join the EU, to be pursued if the former ruling Nationalist Party wins and scrapped if the opposition Labour Party wins. Edward Fenech Adami, 62, the Prime Minister who had a three-seat majority in the 65-member parliament, is pledged to pursue the EU membership application he made in 1990. Alfred Sant, 48, the Labour leader, is committed to end Malta's application.

STORIES OF STEAM

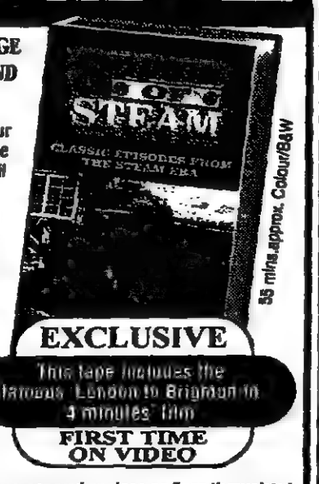
A GLORIOUS CELEBRATION OF THE GOLDEN AGE OF BRITISH STEAM, PACKED WITH RARE AND PREVIOUSLY UNAVAILABLE FILM FOOTAGE!

STORIES OF STEAM vividly brings to life all the splendour and spectacle of British Steam trains in their heyday - the magnificent locos in their original liveries, the classic rail journeys and life on the footplate!

Among the British steam classics on display are *Locomotive No. 1*, the *City of Truro*, the *Mallard*, the *Coronation Scot*, *Hardwicke* and the *Evening Star*, as well as many, many more, captured on original archive film. *The Flying Scotsman* is also featured, with exclusive footage from its last official run from Edinburgh to London in 1966.

Dramatic World War Two footage shows you how Britain's railways and railwaymen coped with the Blitz - and how the RAF struck back against the railways in German hands, with dramatic 'loco busting' gun camera footage - while exclusive film captures the final years of mainline steam on the nation's railways.

Today, steam is making a strong comeback, with beautifully preserved engines on lines throughout the country. **STORIES OF STEAM** takes you to one of the most spectacular - the Swanage Railway - to see how its superb collection of preserved locomotives is helping to keep the spirit of the British steam era very much alive into the next century...



EXCLUSIVE
This tape includes the famous 'London to Brighton in 4 minutes' film
FIRST TIME ON VIDEO

STORIES OF STEAM is available now for just £12.99, plus £1.00 towards postage and packing.
To order your copy, please fill in the coupon below today and return it to;
DD Video, 5 Churchill Court, 58 Station Road, North Harrow, Middlesex HA2 7SA
- or call our credit card hotline between 9am and 8pm, seven days a week, on 01672 542254.
Please allow 14 days for delivery

DD *DD VIDEO is a trading name of Leisureview Ltd*

Please send me .... copies of STORIES OF STEAM at £12.99 plus £1.00 p&p per copy. (DD1194)
I enclose a cheque/postal order for £..... payable to DD VIDEO

Name
Address
Postcode
Tel: Day Evening

Please charge my Access/Visa/Switch/Delta card F32
Card No
Switch valid from:
Expiry Date: Switch Issue No:
Signature

WHEN ORDERING BY PHONE, PLEASE QUOTE F32
CREDIT CARD HOTLINE: 01672 542254

FROM £116 PER MONTH, A FAMILY CAR WITH ALL THESE EXTRAS WILL SAVE YOU MONEY.

With a Daewoo Personal Contract Plan you can drive a family sized car for as little as £116 per month. And our Manifesto gives you so much more as standard. We are so confident of the future value of our cars that we are prepared to set a Minimum Guaranteed Future Value (MGFV) in two or three years time. That way your monthly repayments are kept low because you don't pay the MGFV until the end of your agreement. At the end of your agreement you have three choices. 1.) Pay the MGFV and drive your car away. 2) Return the vehicle and walk away with nothing more to pay. The example is based on 12,000 miles per annum. Any mileage above this is charged at 8p per mile. 3.) Apply for another Personal Contract Plan, and if you decide to buy a new Daewoo, we will guarantee 10% of your original purchase price, over and above the MGFV of the car, for you to use towards the deposit. *A £60 administration fee is payable with the first instalment. Written quotations available on request. Finance is provided, subject to approval, by Daewoo Direct Finance Ltd., City Road, Chester CH99 3AN. You must be 18 years or over. Open to private buyers only. Is not available with any other schemes or limited editions.

To find out the location of your nearest Daewoo outlet, call us free on 0800 666 222.

DAEWOO

MEGA GLI 5 DOOR - LIST PRICE £8,795		
NUMBER OF MONTHLY PAYMENTS	25	37
DEPOSIT EXPRESSED AS A % OF THE CASH PRICE	30%	30%
AMOUNT FINANCED	£6,156.50	£6,156.50
TOTAL AMOUNT CHARGED FOR CREDIT *	£852.61	£1,140.11
TOTAL AMOUNT PAYABLE	£9,647.61	£9,935.11
MONTHLY REPAYMENT	£124.64	£115.51
FINAL PAYMENT (MGFV)	£3,957.75	£3,878.25
FLAT RATE PER ANNUM	4.0%	4.0%
ANNUAL PERCENTAGE RATE	8.4%	8.2%

DAEWOO MANIFESTO

1. We deal direct
More for your money as standard on every Daewoo model:
Electronic ABS
Driver's airbag
Power steering
Engine immobiliser
Security glass etching
Side impact protection
Metallic paint
Mobile phone

2. Hassle free buying
No salesmen on commission
Fixed pricing
No hidden charges
Delivery included
Number plates included
Full tank of fuel
12 months road tax included

3. Complete peace of mind
3 year/60,000 mile comprehensive warranty
3 year/60,000 mile free servicing including parts and labour
3 year Daewoo Total AA Cover
6 year anti-corrosion warranty
30 day/1,000 mile money back or exchange guarantee

4. Courtesy servicing
Free courtesy car offered
Pick up and return of your car (Mainland UK only)

A car with so many extras for so little per month? That'll be the Daewoo.

Masood takes personal command in opening round of artillery bombardment

Assault on Kabul defences opens with joint attack

FROM MICHAEL DYNES IN KALAKAN

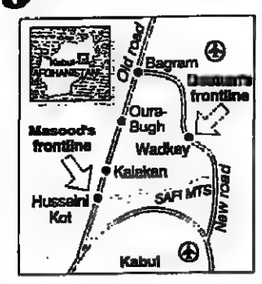
THE long-awaited assault on Taleban positions north of Kabul began at 6 am yesterday with a combined ground and air bombardment.

Tanks, artillery and MiG 23 warplanes pounded Taleban strongholds in the foothills of the Safi Mountains as General Ahmed Shah Masood, the former government Defence Minister, oversaw the bombardment from the Old Road to Kabul south of the village of Kalakan.

Plumes of red dust billowed into the clear blue sky as round after round smashed into the hillside, catching Taleban fighters off guard and sending them scurrying for cover. Villagers, unperturbed by the roar of General Masood's tanks, sat on the roadside watching the bombardment as if it were a Sunday afternoon cricket match.

Two Taleban rounds missed the guerrilla chieftain by less than 30 yards, forcing him, his commanders and the *Times* photographer to take up new positions. The nearby cluster of metallic blue and green Toyota pick-up trucks were dispersed: they presented Taleban gunners with too tempting a target.

Sitting on the ground with his binoculars in one hand and his radio in the other,



General Masood issued orders to his gunners. "Twenty metres higher," he screamed. Another deafening round was lobbed on to the nearby peaks. "Brilliant. Well done. That's our target. Continue like that," he said. A roar of laughter went up as a group of his fighters called in: "We are here. We have taken the position. Don't shoot at us."

A few miles away, on the New Road to Kabul, forces loyal to General Abdul Rashid Dostum, the Uzbek warlord, were taking a battering from Taleban artillery and air assaults, according to witnesses there. General Dostum's artillery and warplanes, flying from their base in Sheberghan, 65 miles west of Mazar-i-Sharif, responded in kind.

But Dr Abdullah, General Masood's righthand man, told us: "We have had a good day." He said that General Masood's fighters had taken the nearby villages of Kharoti and Zemah. The general's fighters were moving in to mop up and fortify the area. But it was impossible to verify his claims.

The Masood-Dostum bombardment seems to be targeted on securing the Dehsohz's Pass on the new road to Kabul. The pass is needed to control one of the key northern approaches to the city. But it appeared to remain in Taleban control at the end of the first day of fighting.

Standing in the shade of a tree, Dr Abdullah said: "We are probing their positions. We just want to test their strength before the big push on Wednesday." All over the front, Russian Oragin missile-launchers, and BM21 rocket launchers could be seen. Earlier in the day, Taleban warplanes responded to the Masood-Dostum bombardment with sorties over the nearby town of Jabal os-Siraj. Five bombs exploded near our guesthouse, near General Masood's living quarters.

One bomb crashed through the roof of a nearby household. Nobody was killed, but a three-year-old fled with blood pouring down his face and his little sister's back was peppered with stones from the courtyard. Both were taken to the local clinic for treatment.

During the previous night, the skies over Kabul were lit up with red and green tracer, clearly visible about 60 miles from the city. Taleban gunners were responding to sorties from General Dostum's air force, which has attacked the outskirts of Kabul for the first time.

Earlier in the day, we inadvertently found ourselves in the middle of a Taleban bombardment at Kalakan, well south of the frontline at Husseini Kot. We stopped only to give a lift to five female villagers hidden under their *burqas*. It was an insignificant gesture in the face of the hundreds of villagers trapped in the fighting during yet another siege of Kabul.

Letters, page 23

Shopkeepers clear up the debris after a bomb hit a park during an air attack on central Kabul yesterday

ADRIAN BROOKS

General Masood directs tank fire on a Taleban position ten miles north of the Afghan capital. His aide said the main attack would start on Wednesday

Moscow's nemesis takes on the mullahs

FROM MICHAEL DYNES IN JABAL OS-SIRAJ

KNEELING in the shadow of the Hindu Kush, Ahmed Shah Masood, the commander of the forces besieging Kabul, called on Allah to guide his hand on the eve of what could be the final battle with the Taleban zealots for control of the war-ravaged capital.

Surrounded by six heavily armed bodyguards, the Tajik commander surveyed the battlefield through his high-powered binoculars, pinpointing Taleban artillery positions and issuing his final orders by radio to his fighters massed below. Over the past two weeks, the combined might of General Masood, and his new ally-in-arms, General Abdul Rashid Dostum, from the northern fiefdom based at Mazar-i-Sharif, has been positioned north of Kabul.

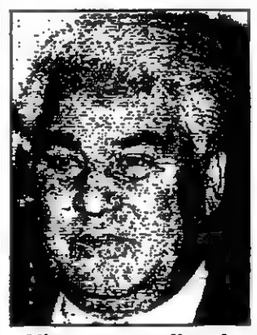
For General Masood, the feeling of déjà vu must be overwhelming. During the final assault on the Soviet-backed regime of the late President Najibullah in 1992, he stood in an almost identical position. That battle had been the culmination of more than a decade of fighting.

In 1979, when he was 27, General Masood slipped across the Pakistan border accompanied with a tiny band of followers and a handful of obsolete small arms, to join the jihad against the Soviet occupation. Fighting in his Panjshir Valley stronghold, the general bled the Soviet forces white. Moscow threw more than 110,000 troops into Afghanistan. But they could not subdue this turbulent country.

Born the son of an Afghan army officer, General Masood studied engineering at Kabul University. It was here that he encountered the competing ideologies of Islamic nationalism and Soviet Communism in a battle that launched Afghanistan's darkest age of bloodshed and waste.

A devoutly religious man, married with five children, General Masood is revered by his fighters as a crusading guerrilla chieftain. During a midnight interview at the general's living quarters on the edge of Jabal os-Siraj, which is regularly bombed by Taleban warplanes, he said: "When Taleban took Kabul they said they would bring peace to Afghanistan. Now we have seen what they have done to the people of Kabul. Their true nature has been revealed."

His deep-set eyes and soft voice reveal a man who is exhausted yet confident about the final outcome. "From the military point of view they were badly defeated around Kabul. But Taleban have also been defeated because they have lost all support among the people," he said.



Niyazov: personality cult

Despotic shadow over Turkmenistan

FROM RICHARD BEESTON IN ASHKHABAD

AS FIGHTER JETS soared overhead and thousands of marching soldiers cheered below, Saparmurad Niyazov's chubby face broke into an indulgent smile.

Five years after his nation of Turkmenistan reluctantly became orphaned by the collapse of the Soviet Union, the white-haired former Communist looked on with satisfaction at his achievements, as the undisputed ruler of this desert nation.

"We can be proud of what we have done in our first five years of independence," said President Niyazov, 56, in between reviewing the parade and hosting a lavish banquet for foreign dignitaries.

On the surface, at least, he has a point. Unlike other Soviet republics, Turkmenistan is not saddled with crime and political chaos. The capital's gleaming new airport puts Moscow's to shame. Unlike Kiev, which does not even boast one decent hotel, Ashkhabad has nearly 30 foreign-built five-star establishments, with more on the way. Even more impressive is the new presidential palace, a marble and glass edifice crowned with a golden dome.

Underpinning this sense of achievement is Turkemistan's fabulous wealth, based on huge reserves of gas, capable of turning this Central Asian backwater into a new Kuwait.

But even a first-time visitor will not take long to discover that something has gone wrong. The first clue usually comes as a Turkmenistan Airways jet prepares to land and the stewardess begins interspersing her announcements about fastening seat belts with messages of support for the Turkmen Bashi, "the leader of the Turkmen", as Mr Niyazov likes to be known.

From then on, there is rarely a moment when the Turkmen Bashi's jet-black eyes are not visible, either staring out from murals or in photographs mounted in every shop, school and office.

Turkmen, rather than living in a democracy, exist now under the shadow of a personality cult, similar to Saddam Hussein's in Iraq. Human rights groups describe Turkmenistan as the most repressive of the former Soviet republics, where all opposition figures are either in exile or in jail. It is today the only country of the 15 former Soviet republics which still sends political prisoners to psychiatric wards as punishment.

More important for the average Turkman is the growing discrepancy between the lifestyle of the ruling elite and the ruled. In spite of palaces, hotels, and limousines, the average wage in the country is less than £10 a month. Grinding poverty and poor living conditions are easily found within a few minutes' drive from the city.

"Niyazov put on a great show today," remarked a diplomat watching yesterday's parade. "But in five years' time, if life does not improve, perhaps the Turkmen will stop praising him and ask themselves what they have to celebrate."

Police halt march on Islamabad

FROM ZAHID HUSSAIN IN ISLAMABAD

PAKISTANI police fired teargas yesterday to disperse thousands of anti-government demonstrators trying to storm Islamabad, the federal capital.

A crowd calling for the dismissal of Benazir Bhutto, the Prime Minister, fought the security forces for several hours in Rawalpindi, on the outskirts of heavily barricaded Islamabad. Many protesters and policemen were injured.

The march on Islamabad was organised by the right-wing opposition Jamaat-i-Islami (Party of Islam) which has launched a nationwide campaign. Party supporters plan to stage a sit-in outside the parliament house to protest against corruption and press for the removal of the Government. The protest was supported by an alliance of 15 opposition parties formed recently.

The police fired salvoes of teargas shells when the demonstrators tried to force the barricades. The crowd replied with stones and attacked police vehicles.

Violent clashes between the opposition and police were also reported elsewhere in the country. Police arrested thousands of activists in a crackdown on Jamaat-i-Islami.

Unlike many Internet service providers, we won't try to swamp you with irrelevant information, nor fob you off with a solution that doesn't match your needs. Instead, we start with a blank canvas and establish exactly what you want before giving advice. That way, your understanding of your business coupled with our knowledge of the big Internet picture, combine to ensure perfect results.

We're so sure of our consultative approach that we've produced our own guide to The Fine Art of the Internet. In it, you'll find advice on choosing Internet Services, how to meet your business requirements, and tips and techniques for maximising Internet effectiveness.

0500 577 100

Phone 0500 577 100 to request your FREE guide and to register for future PSINet events. Alternatively request more information on http://www.uk.psi.net/marketing.html

PSINet

THE FINE ART OF THE INTERNET

Is your Car Insurance over £300?

ADMIRAL Call now 0800 600 800

WE KNOW IT'S PERFECT, BUT WE TAKE ANOTHER 1000 HOURS JUST TO MAKE SURE. MASTER DATE.

JAEGER-LECOULTRE

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Dole team aims for split vote to keep grip on Congress

FROM IAN BRODIE IN WASHINGTON

Bob Dole, the Republican candidate, does not have enough royal genes in his ancestry to become the next President, according to Harold Brooks-Baker, a leading British genealogist. He says the candidate with the most royal genes has always been the electoral victor, and President Clinton has more than Mr Dole.

WHILE Bob Dole sounds increasingly shrill in the final week of the American election, Republican leaders have all but accepted that he will lose in a landslide to President Clinton and are focusing instead on retaining control of Congress.

To this end, they are launching an extraordinary advertising campaign today calling on voters to support Republican candidates to avoid giving the President and "liberal special interests" a blank cheque in the new Congress.

The commercials, implying that Mr Clinton will be re-elected a week tomorrow, appeal to the growing number of Americans who are telling pollsters that they will consciously choose to retain a balance of power between the parties, as has happened before.

In doing so, they will vote to return the Democratic Mr Clinton to the White House at one end of Pennsylvania Avenue in Washington while opting to leave Republicans in charge of Capitol Hill at the other. It is a sign that voters do not trust either party with a monopoly and that they applaud the compromises Mr Clinton and the Republicans were forced to reach on welfare reform and the minimum wage.

Evidence of this so-called ticket-splitting surfaced in a Harris poll that found 55 per cent believe it is good to have a President from one party and Congress controlled by the other. A corroborating poll for Reuter found only two thirds of potential Clinton voters are certain that they will also vote to send Democrats to Congress.

Indeed, ticket-splitting is bad news for Democrats who need 18 seats to recapture the House of Representatives and a gain of three in the Senate. Both races are tight. Democrats could also be hurt more than Republicans by widespread voter apathy. With no burning issues to ignite the electorate, there are predictions that the turnout could sink below 50 per cent for the first time.

Mr Dole, campaigning by bus in California's Central Valley, reiterated his "wake-up call" to voters and urged Mr Clinton to "confess" to the sins of his Administration. He led an audience of several thousand in a taunting chant directed at the President: "It's time to go! It's time to go!"

Mr Dole, who was gravely wounded in the Second World War, scoffed at Mr Clinton's lack of military record, a calculated reminder that he dodged the Vietnam draft. "I'm a little unnerved when I see him wearing his army fatigues like he's been wearing them all his life," Mr Dole declared. He took a swipe at Hillary Clinton over the Whitewater papers that vanished after the death of Vincent Foster, deputy White House counsel, and he implored voters to rise up against the "liberal" media.

Yet no matter how barbed his comments, Mr Dole cannot dent Mr Clinton's 12-to-20 per cent lead in national polls. The President continues to campaign with serene confidence, untouched by accusations of foreign money, underhand shenanigans, abuses of power and deceptive advertising. Despite his complaints about the media, Mr Dole has been largely spared any mainstream coverage of a report in the *National Enquirer*, a supermarket tabloid, saying he had an affair that started four years before his first marriage ended in divorce in 1972.

The woman was identified as Meredith Roberts, now 63, an Australian working in Washington as a secretary and part-time freelance journalist. She said she turned down $50,000 (£31,500) to co-operate with the *Enquirer*, describing the offer as "blood money".

The Washington Post said its reporters had confirmed the relationship, but the paper had published nothing because the editors felt that it was irrelevant to Mr Dole's presidential candidacy.

Peter Riddell, page 22

J. DAVID AKE/AFP

Mr Dole kicks off the last week of his flagging campaign at a rally in Merced, in California's Central Valley

FBI says Atlanta guard not bombing suspect

FROM QUENTIN LETTS IN NEW YORK

AN ATLANTA security guard who found himself fingered as the prime suspect in the Olympic bomb investigation has been told that he is no longer in the frame.

Richard Jewell, 33, received a letter from the authorities which advised him that he was "not a target" of the investigation into last July's explosion in Atlanta's Olympic Centennial Park. For Mr Jewell it was vindication after almost three months in which he was chased by the media.

One person died and more than 100 were injured in the incident. Mr Jewell's character was also pretty much destroyed but he may now have a chance to make good money with libel actions against the world's media.

Mr Jewell's letter from Kent Alexander, US Attorney, said: "A 'target' is a person whom the Government can link to a crime with substantial evidence and, on the judgment of the prosecutor, is a likely defendant. In close consultation with the FBI and after a careful review of the evidence I have determined that Mr Jewell is not a target at this time. Barring any newly discovered evidence that status will not change."

It noted that he was never charged with any crime in connection with the bomb. "Unfortunately, criminal investigation often intrudes upon the lives of private citizens. The Jewells have regrettably also endured highly unusual and intense publicity that was neither designed nor desired by the FBI." The last sentence is open to debate, however, as it was a leak from the investigation which alerted the media.

Mr Jewell, who will give a press conference today, has consistently maintained his innocence.

☐ **Bag riddle:** Agents investigating the TWA Flight 800 disaster are perplexed about the ownership of a beige-coloured bag which has been retrieved amid the wreckage. Families of crash victims have been asked if they recognise the unclaimed bag.

Disabled outsider makes headway in battle for California

Alioto: former White House aide with a simple message

FROM TOM RHODES IN EUREKA, CALIFORNIA

MICHELA ALIOTO gripped the side of the Jeep, swung her body into the waiting wheelchair, and pushed forcefully towards the group of voters who could soon make her the youngest woman ever elected to Congress.

At 28, this disabled former White House aide is hoping to defeat Frank Riggs, the incumbent Republican, in a Californian political contest that has become one of the closest and most critical among the races to determine which party will control Capitol Hill next year.

The battle entered the northern reaches of the state yesterday as Ms Alioto navigated her wheelchair through the political minefield of conservative Humboldt County, where many view her as a telegenic ingénue and an outsider with no real grasp of local issues.

"I am young, I am a woman and I have a disability, and people like to make something of that," she said. "People tend to equate inexperience with being dumb. They forget that I am the only person from the Clinton Administration to be running for Congress, and I worked in the White House on issues that mattered to California."

Fifteen years ago, she fell from a stationary ski lift to a life of permanent paralysis, went on to be class president at the University of California Los Angeles, and then joined the staff of Vice-President Al Gore as a consultant on disability. Even Democrats were surprised when she won the primary with ease this year. She had failed to vote in either the primary or general elections in 1994 or last year, did not pay her taxes on time and was found to own $50,000 (£31,500) of shares in a company named as one of America's biggest polluters.

"She is a carpetbagger who moved here with the backing of the unions and she is a political dilettante, who has demonstrated a very superficial knowledge of the issues, locally and nationally," said Mr Riggs, an uncharismatic but hard-working former policeman who lost his seat in 1992 only to regain it with the Republican revolution two years ago. However, in a year when the presidential race appears to have seen a triumph of style over substance, Ms Alioto has become an ultimate Democratic poster girl, with cheerful beauty and a simple message.

But it is an eclectic electorate which inhabits the lush vineyards of the Napa Valley, the redwood forests and lumber yards near Eureka in the north of the state. From blue-collar workers, fishermen and gun enthusiasts to hoteliers, hippies and beatniks, this 450-mile stretch of the Golden State could not be more diverse.

The Republican Party has been pouring money into the race. This week $400,000 will be spent on advertising to counter an endless blitz by Ms Alioto, the AFL-CIO, America's main union grouping, and environmental groups, which have painted Mr Riggs as an uncaring disciple of Newt Gingrich, the House Speaker.

Big guns have been brought in by both parties, including Elizabeth Dole, Hillary Clinton, Tipper Gore and Charlton Heston. Mr Gore and Jack Kemp, the Republican vice-presidential nominee, are expected in the next week. The vigour with which the coastal region has been targeted reflects a huge shift of resources to California by the Dole campaign and the local Republican Party in particular. Together they are spending millions on advertising to praise the character of Mr Dole and his 15 per cent tax cut.

In a panic over the prospect of losing control of Congress, leading party officials have insisted that Mr Dole, unlike George Bush who abandoned the state in 1992, should place his candidature firmly behind the 52 contested House seats in California. This year the Democrats need a net gain of 19 seats to recapture control of the House and a big Dole effort here could help to blunt their chances. In the end it may be, as *Newsweek* concluded, that all 1996 has come to is a Republican freshman and a kid in a wheelchair.

WANT THE UK'S NO.1 COMPLETE PC PACKAGE ? ...CALL MAPLE

THE MAPLE MINERVA 166+ A/P now includes 166+ Processor, 1.2Gb HDD, 14.4 Fax Modem and 8 Speed CD-ROM

6x86 PROCESSOR Manufactured by IBM

LATEST EPSON STYLUS 200 COLOUR PRINTER (inc. Colour Cartridge and Printer Cable)

Lately, if you have checked out the PC Press, Daily Press, and for certain, the High Street, it won't take you long to recognise that Maple's Minerva 166+ A/P Multimedia systems are the best "No Compromise" "No Hidden Extras" PC packages in the UK. So, for starters, check out the specification listed below at under £1100 ex VAT.

Then add Maple's THREE Exceptional Software Bonus Bundles / Fax Modem included in the price (worth over £1000 if purchased separately) and you have extraordinary specification, performance and value.

Now consider our unique delivery with Installation Service., plus our Technical AfterSales Support Services and you will agree there is little to touch it. We guarantee it.

MAPLE MINERVA 166+ A/P SPECIFICATION

- P166+ Processor manufactured by IBM
- QDI EXPLORER II Motherboard with Intel™ Triton VX Chipset
- 256k PIPELINE Burst Mode Cache
- HIGH PERFORMANCE 1.2Gb Enhanced IDE Hard Disk Drive
- 16Mb EDO RAM, (30% faster than conventional RAM)
- CIRRUS LOGIC 1Mb 64bit PCI MPEG Graphics
- MITSUMI High performance 8 Speed IDE CD-ROM Drive
- MAPLE BRAVO 16bit Sound (SoundBlaster compatible)
- AIWA 48w (pmpo) Stereo Speakers
- MITSUMI 3.5" 1.44Mb Floppy Disk Drive
- ENHANCED Parallel & 2 High Speed Serial Ports
- PROVIEW 14" .28dp NI SVGA Colour Monitor
- MAPLE Desktop, Mini or Midi Tower (Add £10 for Midi)
- MITSUMI WIN '95 105 Key UK Keyboard
- MITSUMI Serial Mouse & MAPLE Mouse Mat
- MICROSOFT Windows '95 (pre-loaded inc. CD) (Install/Licence)
- PFS WindowWorks inc. Word Processor, Spreadsheet, Database, Chart Maker, Label Maker, Address Book.
- COMPTONS Interactive Encyclopedia, plus 5 Quality CD ROM Titles
- EPSON Stylus 200 Colour Printer (inc. Colour Cartridge & Cable)

Plus FREE Minerva Bonus Bundle ONE

Corel Word Perfect 7 Suite, FAX/Modem / Internet Bundle

Corel Suite includes: Word Perfect 7, Quattro Pro 7, Corel Presentations 7, Corel Flow 3, Sidekick 95, Dashboard 95, Quickview Plus and Envoy 7. Over 150 Typographic Fonts and over 10,000 Clipart images. Pre-Loaded with backup CD. Plus AMERICA-ON-LINE Internet Trial Software.

FREE V32 BIS Internal BABT 14.4 Fax Modem

and FREE Bonus Bundle TWO

FULL Version Lotus SmartSuite '96 for Windows '95. Pre-loaded with back-up CD. Lotus 1-2-3, Word Pro 96, Approach, Freelance Graphics, Organiser 2.1, ScreenCam and Smart Pics.

(Photograph for illustration purposes only)

and FREE Minerva Bonus Bundle THREE

The MINERVA "Lifestyle" CD Pack, 8 CDs, 16 Titles. (8 CD Collection supplied in protective wallet)

1. New Master Maps
2. Bodyworks 5.0
3. Ocean Explorers
4. Dole 5 A Day Adventures
5. Time Almanac of the 20th Century
6. Day Planner Pro, Instant Resume for Windows, Leonardo The Inventor, Tchaikovsky's 1812 Multimedia Festival Overture, Millenia - Altered Destinies and Key Greeting Card Designer
7. Chessmaster, Mavis Beacon Teaches Typing, US Atlas and World Atlas
8. Multimedia MBA Small Business Edition

THE COMPLETE PACK £1291.33 including VAT

£1099 + VAT

DELIVERY & INSTALLATION £34+ VAT (£39.95 inc. VAT)

OR DELIVERY ONLY BY COURIER £21.00 + VAT (£24.67 inc. VAT)

WHY MAPLE ? Here's A Dozen Reasons Why

1. Maple is a subsidiary of Canada's largest, privately owned and highly respected PC manufacturer with build facilities in Canada, USA and now the UK. 2. Established in 1983, the Group has more than a decade of PC manufacturing experience. 3. With a Group Turnover of more than $500m across 3 Continents, Maple enjoys the benefits of impressive purchasing power. These benefits are reflected in the prices to you. 4. Maple manufacture to order and sell direct to end user customers. 5. Maple use the finest quality matched components and our systems are optimised for Windows 95. 6. Maple offer unique software bonus bundles. All pre-loaded software comes with back up CDs at no extra cost. 7. Maple will deliver your system within 10-14 working days or earlier unless otherwise specified. 8. Maple offer an installation service at your site (UK mainland only - not available in certain distant areas). Training at the time of delivery is extra. 9. All Maple systems include 3 year limited warranties. Year one back to base, labour and parts. 2nd & 3rd year labour only. 10. On-site warranty up to 36 months also available at reasonable cost. 11. All Maple systems come with After Sales Telephone Technical Support. Software Training charged at 49p per minute peak; 39p cheap rate. 12. Our Maple sales team are trained to listen and expertly advise you.

RECOMMENDED UPGRADES

1.2Gb HDD to 1.6Gb HDD £44 (£55 + VAT)
14.4 Internal Fax Modem to 33.6 £68 (£85 + VAT)
14" Monitor to 15" TFT Digital £400 (£500 + VAT)
Upgrade from Epson Stylus 200 to Amazon Inkjet 830 Laser Printer £68 (£85 + VAT)
Upgrade from 16Mb to 32Mb EDO RAM £40 (£50 + VAT)

Maple Computer Corporation (UK) Limited, One Meadway Court, Meadway Technology Park, Stevenage, Herts. SG1 2EF.

TELEPHONE: 01438-72-62-62 FAX: 01438 35-71-00

LINES OPEN: MONDAY-FRIDAY 9AM-6PM E-Mail: sales@maplecorp.co.uk

GOVERNMENT, EDUCATION AND MAJOR CORPORATE PURCHASE ORDERS WELCOME

Prices, specifications and offers are subject to change without notice or obligation. All sales are subject to our terms and conditions, a copy of which is available upon request. The Intel Inside & Pentium logos are registered trademarks of The Intel Corporation. All trademarks acknowledged. Goods are normally despatched within 10-14 working days of cleared payment, unless otherwise specified. Industry standard practice is to measure monitors along the CRT tube. Actual viewing area may be approx 1" less. E&OE.

MAPLE Computer Corporation

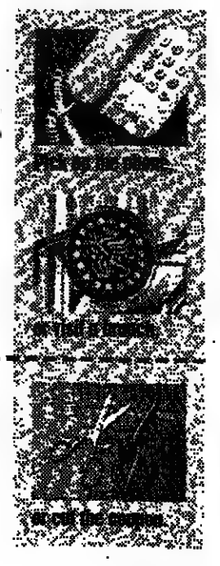
Issued by Midland Bank plc. Mike and Liz are fictional characters but their story is based on real Midland customers

Meet Mike and Liz.

Mike and Liz have a brochure that will help them choose the right home.

Mike and Liz have just spent over three years in a poky little flat with no garden (Mike's constant gripe). Understandably, they are more than ready to move, which is why they asked for a copy of Midland's free brochure called "Choosing your home". It's a practical guide that takes you through the whole process of choosing a place, from assessing the neighbourhood to planning and maintaining a garden (Mike's favourite page). For a copy call 0800 100 129. Lines are open 24 hours a day, seven days a week.

They called 0800 100 129.



MIDLAND The Listening Bank Member HSBC Group

For further details please complete the coupon and send to: "Choosing your home" brochure, FREEPOST BS4335, Bristol, BS1 3YX.

Mr/Mrs/Ms/Other Full Name
Address
Town County
Postcode Telephone TIMES 28/10

Are you a first-time buyer? ☐ Yes ☐ No. Are you a Midland customer? ☐ Yes ☐ No. Are you happy to receive information from Midland in the future? ☐ Yes ☐ No

A jubilee for writers

DAY 1 NEW FOWLER'S

Philip Howard finds the new, updated version of *Fowler's* is still an indispensable aid to lovers of the English language

Almost everybody can write. And most of us have to write every day, even if it is only a thank-you card or a subsequently illegible shopping-list.

Those of us who write for a living have time and inclination to do little else. Our condition is not new. Nineteen centuries ago Juvenal knew about scribbler's itch. "Many suffer from the incurable disease of scribbling, and it becomes chronic in their diseased minds." Hence the Niagara of unsolicited manuscripts thundering upon newspapers.

There is nothing to it really. Apply bottom to seat of chair. Start writing until you have produced your quota. From Trollope to Ackroyd, some authors have been awesomely disciplined. Most daily journalists need the terror of the imminent deadline to kick-start them into the writing mode.

All writers need certain basic tools. They need something to write with, whether stub of pencil and back of envelope or keyboard and modem. They should have within easy reach the biggest dictionary they can afford, to make sure that they really *mean* what they have written. They should have a sound, single-volume dictionary to check such problematic spellings as "beleaguered" and "minuscule" (better avoid both as misused clichés, anyway).

I need the *ODQ* and *Brewer* and *Hart's Rules for Compositors and Readers* as security blankets. Many use a *Roget*. But they should use it as a sniper's rifle to pinpoint the exact word, and not as a blunderbuss to pepper their prose with elegant variation and otiose adjectives. Most adjectives are otiose, including that one.

Most writers need a packet of Marie biscuits, to procrastinate the terrible moment of scrolling words onto a virgin screen. And any writer worth his/her salt will have a *Fowler's* close to hand. For just such problems as how to write a *gender-neutral possessive* pronoun (should it be "his", "her/his" or "their"?) in that last sentence, and whether it is "on to" or "onto" and "procrastinate" or "prevaricate" in the penultimate sentence?

So the arrival of the third edition of *Fowler's* is a jubilee year for all writers. It is 70 years since the first edition of *Fowler's Modern English Usage* burst upon the scribbling world. So some of its usage is long past its shelf-life. For example, many words that *Fowler's* derided as barbarisms and solecisms have passed into the undisputed area of standard English: for example, *electrocute, escalate, eventuate, interface, liaise, meticulous* ("What is the strange charm that at one time made this wicked word irresistible to the British journalist?").

BRIDGEMAN

If only *Fowler's* had been to hand then . . . *In the Library, St James' Square*, by Pole, an early 19th century work

And many of *Fowler's* unidentified journalistic sources of bad writing are very dated: "The Diet should leave to the Tsar the initiative of taking such measures as may be necessary." The Gowers second edition of 1965 was only very lightly revised. Sir Ernest was concerned with inserting entries relating to officialese, which was his own hobby-horse.

But this third edition is a major revision that records the changes in usage, idiom, semantics and grammar of the end of the century. And for the first time it is the work of a professional linguistic scholar. Fowler was a retired and hermit-like (he would surely have recommended eremitic rather than hermetic) teacher of Classics and English at Sedbergh, and his prescriptions about how to write proper English are idiosyncratic, humorous, whimsical and occasionally misguided (or even, perish the thought, mistaken). Behind his work you can hear the good, liberal teacher making his sixth form laugh. Gowers was Chairman of the Board of Inland Revenue, who wrote to make his juniors write simple, clear English.

> You are allowed to disagree — but it would be rash to try

But Bob Burchfield is the leading linguistic scholar of the age. He edited the postwar *Supplement to the Oxford English Dictionary*. Since that was completed ten years ago, he has been working on his revision of *Fowler's*. And he is a historical descriptivist by training rather than a natural synchronic prescriptivist. (Phew! — He works with evidence, *not arbitrary rules*.)

So his *Fowler's* is based on "meticulous" citations rather than just hunch and literary taste. A historical lexicographer works by collecting evidence of contemporary usage from a huge variety of sources, on computer these days, and so describing how people actually write and wrote. Fowler *annoyed the crusties by refusing* to shoot some of their *bêtes noirs*. Burchfield is going to annoy them more by producing quotations demonstrating that the best writers have ridden their *bêtes noirs* through their dearest taboos.

A lexicographer is interested in the evidence, and only then perhaps in popular linguistic prejudice. English usage is the peculiar possession of all who write it, and nobody likes being shown that their (his/her?) dearest "rules" and prejudices are built on foundations of painted smoke.

See, for example, Burchfield's historical treatment of the modern evolution of the wicked little word "gay". Note his demonstration that American uses that cause mild amusement in Britain (the pronunciation of words ending in -ile such as "missile" and "virile", program, and ways "We've come a ways in journalism too") are merely old ones retained in America but abandoned in standard British English.

Burchfield's personal database, together with the computerised quotation files of the *OED*, have provided a far huger pool of English usage than was available to Fowler or Gowers. No databases for them, apart from their own cuttings (clippings) files kept in school notebooks.

In his citations in the *Supplement* Burchfield showed an admirably modern literary taste for the language of the latest poets and novelists (never forgetting his native New Zealanders). I doubt whether Fowler and Gowers read any modern novels or "poetry" later than Trollope and Pope.

Burchfield's special subject (early medieval English, with particular reference to the 13th-century Augustinian monk, Orm) enables him to show that the 20th-century changes in English are small beer compared with such lingoquakes as the loss of grammatical gender in the past.

He has the dashing attitude of a first-class wing-three-quarter (he played for the Kiwi Army) to the wimps who suppose that English is suffering from a linguistic death-watch beetle.

Of course in such a huge field there are flaws in his armour. The entry for rhyming-slang is limited and out-of-date. Why no boracic (+ lint = skint), pony (+ trap = crap) or radio (+ rental = mental)? And of course the prescriptions are Burchfield's *personal advice*. They are not written on tablets of stone by some infallible, immutable god of grammar. You are allowed to disagree, though you might be rash to do so. But you should read the evidence first. Burchfield is a broad-minded stylist as well as a formidable scholar.

The *OED Supplement* was originally planned as one volume and ended as four, because it grew and grew. This *Fowler's* is also bigger than its predecessors, *because it is* scholarly and authoritative as well as comprehensive. But it still (just) makes a single volume and will fit comfortably on a desk of decent size. You could write good English without it beside you. But you would be a fool to try.

● *The new Fowler's* Modern English Usage, *third edition, edited by R.W. Burchfield, £16.99*

TOMORROW

The perils of the split infinitive

FETISHES

Fowler (1926) presented a list of grammatical and other linguistic features which, in his opinion, evoked irrational devotion, respect, or hostility, in other words had become *fetishes*.

Among "the more notable or harmful" were (the italics indicate where in *Modern English Usage* the features were treated): *split infinitive; false quantity*; avoidance of repetition *(elegant variation)*; and *which*; a craze for native words *(Saxonism)*; pedantry on the foreign spelling of foreign words *(morale)*; the notion that *averse* to and *different* to are marks of the uneducated; the dread of a *preposition at end*; the idea that successive metaphors are mixed *metaphors*; the belief that common words lack dignity *(formal words)*.

In this respect little has changed since 1926. At public and private functions, and in letters, when devotees of Fowler express their opinions to me, these are among the principal items mentioned, together with the erroneous use of classical plurals as singulars (*criteria, phenomena*, etc.), the use of *hopefully* as a sentence adverb, and a few other points. As perhaps at all times in previous generations, the more complex mechanisms of the language are left largely undiscussed except by scholars.

Prevaricate means "to speak or act evasively or misleadingly; to quibble, to equivocate". It does not mean "to delay" though it is sometimes so used by confusion with *procrastinate*.

MALAPROPISM AND INTERCOURSE

Malapropisms normally come as "single spies, not in battalions, one in an article, perhaps, instead of four in a sentence ... monotonously following well beaten tracks".

By contrast, Kingsley Amis, in an interview in *The Times*, declared that "Half the wives he knows are Mrs Malaprops, saying 'courgettes' for 'couchettes', and getting clichés wrong. Hilly [his first wife] does it all the time ... 'if you can manage that, Adrian, the world's your lobster'. 'When you went down to Wales for your *ignaurial*.'"

It is not difficult to make a small collection of Malapropisms: *She's a child progeny* (prodigy), *a vivacious* (voracious) *reader* — oral source, 1989; *When she (sc. our daily) heard our Gloucester house was haunted, she uttered the immortal line, "You'll have to get the vicar in to circumcise [exorcize] it."* — J. Cooper 1991.

Intercourse. The sexual sense of the word is now threatening to drive out the traditional sense "social communication or dealings between individuals, nations, etc". The following passage in a letter written by Charles Dickens on August 5, 1852, would now be subject to misinterpretation: *We looked forward to years of unchanged intercourse.*

THE LAWS OF LANGUAGE

Linguistic correctness is perhaps the dominant theme of this book. One of my concerns is the infringement of linguistic laws through ignorance or inadvertence. Obviously there are errors and errors, ranging from the illiteracy of *We can't possibly know* everybodies *position* (from an advertisement in a computer journal) to the inadvertent hilarity of *For sale — four-poster bed*, 101 years old. Perfect for antique *lover* (from a report in the American magazine *People*, 1988).

Schoolteachers derive a great deal of pleasure from the howlers of their pupils' essays. The type is well known: *Socrates died of an overdose of* wedlock. It is only when one moves into the world of fully adult writing that infringements become reprehensible. Perhaps T.S. Eliot should have been clapped in irons for allowing *staid* (for *stayed*) to appear in the first edition (1939) of *The Family Reunion (You have staid in England, yet you seem Like someone who comes from a very long distance)*.

Easily the most common type [of error] is that shown in a Malapropistic setting down of words that are nearly right but not quite right. Phrases like *baited breath* (for *bated breath*), *wet the appetite (whet)*, and *hare's breath (hair's breath)* lie scattered about in newspapers like broken bottles. Keep the words *snook, intransitive* and *disquieted* in mind when reading the sentences that follow: *I'm in no position to cock a snoot at these new acts (The Face*, 1986); *One, a head of English could not explain the function of an intransigent verb* (letter to *Sunday Times*, 1988); *Our man came away profoundly disappointed. And not a little disquietened (Auckland (NZ) Star*, 1988). Such are typical casualties of the fast-moving newsprint world.

THE TIMES

FREE EUROSTAR TICKET.

Get a free return ticket on Eurostar to Paris or Brussels.
Start collecting tokens in The Times today.
You will also receive a free Time Out guide to either Paris or Belgium.

http://www.the-times.co.uk CHANGING TIMES

SWIFTCALL

listen

Using Swiftcall you can call USA for only 10p a minute.

anytime

For details of incredible savings to hundreds of other international destinations and to open an account, call and quote this REF:T/U2

0800 769 0800

outside UK +44 171 488 2001

Freephone access available to Swiftcall customers on:

1488

FLAT RATES
ALL PRICES ARE IN PENCE PER MINUTE

Germany	16p
Ireland	16p
France	16p
Australia	20p
Japan	30p
Taiwan	40p
Hong Kong	40p
South Korea	50p
India	60p
Nigera	70p
Pakistan	80p

Swiftcall rates apply 24hrs a day 7 days a week.

Operators are standing by 24hrs a day 7 days a week ready to take your call. Please have your credit card ready.

INTERNATIONAL

LOW COST INTERNATIONAL CALLS

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Conduct unbecoming

The idea that sexual harassment in the Armed Forces has been outlawed is far from the truth, as many women have discovered

BILL FROST

JULIAN HERBERT

"Women who want to survive have three choices: be a pretty little thing, an intense loner, or the person who tries reaching a balance between being female in an environment which is essentially male"

Alone in a steamy shower room and distracted by depression, Alisa Cook failed to hear the door open and then close. Her tormentors had outdone themselves this time — the young Royal Artillery lieutenant was to be taught a lesson in sexism and brutality she would never forget.

Before imprisoning her in the shower room, the "pranksters" placed a metal wastepaper bin containing four smouldering CS gas pellets on the floor. One would have been enough to reduce a man twice Alisa's size to choking tears.

Unaware that the room was filling with gas, she contemplated her misery in the Army. She counted off that day's humiliations at the hands of her brother soldiers.

Then she began to gag and choke. "I could not catch my breath. I thought I was going to die. I was three floors up and had to wait what seemed like a lifetime before someone unlocked the door."

Three years later, memories of "the gassing" are powerful enough to make her sob. The once confident career soldier has left the Army and is now suing the Ministry of Defence, claiming sexual harassment. "This is exactly what they wanted to achieve," she says.

Alisa's crime against the regiment was to be the wrong sex. Like so many women in the Armed Forces, police service or other male bastions, she has paid a very high price for her naive belief that equal opportunities legislation eradicated sexism.

Allegations of harassment and discrimination have become commonplace in the forces and the police service. In recent weeks, an industrial tribunal heard how Dena Fleming, a police inspector claiming sexual discrimination against the Lincolnshire force, was suspended after trying to tape record derogatory remarks by colleagues.

Last week Midshipman Claire McGarrity took on the Royal Navy, alleging that she had been "groped" by her captain on the bridge of the frigate *Brazen*. Having lost her claim of sexual discrimination, she found herself vilified in the press. Most victims suffer in silence. The minority who take on the establishment soon discover that the experience is emotionally costly.

Rightly or wrongly, the Army has the worst reputation of all three Armed Services for the sexual harassment of women. The top brass knows that, and has put a full colonel in charge of tackling the problem — her name is near enough "an official secret" though.

A senior MoD source admits that service life was male-dominated and often brutal. "Women who want to survive have three choices: be a pretty little thing, an intense loner, or the person who tries reaching a balance between being female in an environment which is essentially male."

The source, who has herself encountered sexism and harassment many times, pins her hopes for change on the distant future. "In theory we are accepted, but the Armed Forces are locked into a white, male-dominated culture which is adamant that the bastion should not be breached."

The rules are in place, she says, but attitudes are slow to change. "The service life requires absolute trust in one's comrades under fire. Men in a group together *are* sexist under such circumstances.

Alisa Cook is suing the Ministry of Defence

The lesson we must teach is how to be macho without being misogynist, too."

How long before all the Alisa Cooks receive fair treatment? "Not in my lifetime or theirs," said the source sadly.

Although driven from the Army, Ms Cook is a fighter still. "They are not going to get away with what they let happen to me and so many other women. They spend so much on training you and then don't let you do the job." In 1992, Alisa, 33, joined the Royal Artillery's 39 Field Regiment, based at Paderborn in Germany, as a lieutenant after seven years in the ranks. Her dream of a long and fulfilling Army career went sour on the first night in the mess.

"They made me feel isolated from the start. I tried to make friends, but they wouldn't have it. I began to feel it was my fault that I was being sent to Coventry until the sexist taunts, the swearing and other insults began. I hadn't realised how much resentment they felt at the fact I was a woman officer in their regiment.

"One night a brother officer approached me in the mess. He shouted 'you are not ~~[illegible]~~ wanted here and should leave the regiment immediately'."

It was professional death by a thousand cuts, she recalls. Her work, always warmly praised before her arrival at Paderborn, was criticised. "I was regularly asked in public if I was a lesbian. Then the real victimisation began. I was given extra duties or kept late at work even though there was nothing to do.

"I began to drink alone in my room at lunchtime. I cried on my own and my sleep was disturbed. But I was determined to stick it out. This was the job I had always wanted." After the gassing, passed off by senior officers as an iniation rite, Alisa began to drink more, sometimes to the point of oblivion. She requested a transfer and was posted to the regiment's base in Woolwich, southeast London.

Lonely and in need of comfort, Alisa then began an affair with a married civilian whose wife complained to the commanding officer. Although no disciplinary offence had been committed, she was ostracised by fellow officers.

She could stand no more and quit the Army. "I am a confident and hard-working person and wanted to give everything to the Army. They rejected that and then tried to destroy me. I understand now why I was treated as I was — the Army was told to accept women and they didn't like it. At best, you are treated like a second-class citizen and at worst subjected to the misery I endured."

Alisa Cook has since made a success of her professional life — she is a high-flyer with the property division of British Gas. However, her continuing disappointment at the loss of a successful Army career is painfully close to the surface.

As a man, it is difficult to listen to her story without feeling shame. She comes across as a strong, intelligent and funny young woman — all qualities which make you feel she would have made a fine career soldier, had she been given a chance.

Of course, the Armed Services are not alone in facing allegations of sexism. Karen Wade, a WPC with West Yorkshire Police, is currently claiming sexual harassment at the hands of male colleagues. The strain has brought this bright, and attractive young woman to the edge of a nervous breakdown.

Ms Wade, 28, alleges that she was singled out for "special treatment" by fellow officers at her Leeds police station. Among the "practical jokes" she claims she endured are: constant lewd gestures; hints she was having an affair with another officer and suggestions that she should have sex with a glue-sniffer who had just been arrested.

WPC Wade went on sick leave with chronic hypertension. "I was on the point of coming down with a serious depressive illness," she says now.

"I felt suicidal because my professional life seemed to have ended and I could not work out why they picked on me. I have to fight because so many women in the police service just seem to accept what happens. Maybe every woman officer should follow my example if they are sexually harassed. Okay, it is a terrible ordeal — but someone has to stand up to them. If more people came forward, this might be stamped out."

Keith Hellawell, the West Yorkshire Chief Constable, admits that there was an element of sexual harassment within his force. He says that he found it repugnant.

"I will continue to encourage officers to report incidents of harassment and I will make it clear that such behaviour is not acceptable and will not be tolerated," he said.

However, as one woman detective constable based at a tough south London police station observes: "The best we can hope for is to be tolerated and left alone. The blokes do not actually want us around. It is probably because we are better at the job than they are. Sexism is in the police service to stay — you cannot legislate against human nature."

CHEAPER MOTOR INSURANCE

CALL FREE NOW

0800 74 75 76

8am-9pm Weekdays
9am-6pm Saturdays

- UP TO 70% NO CLAIMS DISCOUNT
- INSTANT COVER
- MONTHLY PAYMENT OPTION*
- 24 HOUR CLAIMSLINE
- 14 DAY MONEY BACK GUARANTEE*
- AVERAGE CUSTOMER SAVING £51

Prospero direct

Our policy is to reward your care

Underwritten by UAP Provincial Insurance plc. Your calls will be monitored for your security. Drivers must be aged between 20-74 years. Not available to N. Ireland or Channel Islands. *For written details write to: Prospero Direct Ltd., Shaftongate, Kendal, Cumbria, LA9 4BL. Reg. in England No. 2264119. www.prospero.co.uk

You are not alone — 34% of men suffer from impotence at age 58

What my older, wiser brother said about "IMPOTENCE"

PEOPLE who suffer from it get fed up. Just thinking about it makes it worse. And many prescribed drugs have adverse effects. But there are qualified people who now specialise in treating this embarrassing condition *painlessly*. I found them, he said, at The Medical Centre in Weymouth Street, London W1N 3RA. Call them on 0171 637 2018, now!

Buy Now, Pay May '97

Pay just £112.92 deposit and the rest in May 1997. INTEREST FREE CREDIT (see payment option 2 below)*

Buy Now For Christmas !

£1099.80 inc VAT

£936.00 +VAT

Hurry Offer Ends 2nd November

FREE Modem & Leisure Bundle

3 Ways To Pay !

1 Pay With Order

2 Six Months Interest Free Credit

3 2.9 Years Credit at APR 19.8%

P120 Multimedia Bundle 'B'

P150 - Performance Bundle 'S'

Simply Unbeatable!

- ✓ 3 Easy Ways To Pay*
- ✓ 16Mb RAM
- ✓ P120 or P150+ Processors
- ✓ 1080Mb Hard Disk
- ✓ 64-bit Graphics & MPEG
- ✓ Full CD Multimedia
- ✓ Massive Software Bundle
- ✓ Joystick & Leisure Bundle
- ✓ FREE Fax/Internet Modem

Included CA Simply business suite with 5 leading packages

FREE Until Offer Ends PC joystick and free CD multimedia titles including BodyWorks and Encyclopedia

FREE - First 300 customers only BABT Approved 14.4 Fax/Data Modem. Faster 28.8 modem included with P150+ option

TIME 01282 777 111

Sales Lines Open: Mon-Fri 9am-7pm Sat 9am-5pm

Time Computer Systems Ltd. Shineline House, Blackburn Rd, Simonstone, Burnley BB12 7PJ

Star Wars lasers take aim at the space junk

A new scheme plans to rid space of its dangerous debris. Report by **Anjana Ahuja**

Shooting lasers into the skies to pick off space junk sounds like something out of *Star Wars*. But this is exactly what the brightest brains at America's National Aeronautics and Space Administration (Nasa) have come up with in a desperate attempt to tackle a menace which threatens the satellites and spacecraft circling the globe.

Project Orion is an ambitious effort to rid the crowded space around the Earth of a particularly dangerous class of orbital junk. These are the millions of pieces of debris, some between one and ten centimetres long, others ranging in size from a bullet to a cricket ball.

Smaller, dust-like particles can be warded off by protective shielding. And because the larger objects can be tracked as they circle the Earth, operators on the ground can manoeuvre satellites and spacecraft around them.

"The sizes we are aiming at are tough to detect and impossible to protect against," says project head Dr Jonathan Campbell, from the Advanced Concepts Group at Nasa's Marshall Space Flight Centre in Huntsville, Alabama. Their average velocity is a frightening 10 km a second.

The scheme, planned jointly by Nasa and the US Air Force Space Command, would use radar to detect a suitable piece of orbital debris. A ground-based laser would immediately target it and, using short sharp pulses, burn off a portion of the underside. The evaporating stream of material would then act as a thruster, nudging the particle from its circular orbit around the Earth into a more elliptical one. Eventually, the particle's orbit would take it into the atmosphere, where it would burn up safely.

But the scheme faces two enormous hurdles. First, the narrow laser beam would diverge as it journeyed towards its target. By the time the beam arrived, its energy would be spread so thinly it would be useless. Second, the laser beam had to pass through the atmosphere en route to its rendezvous in space. Atmospheric turbulence could would deflect the laser beam, degrading its quality and knocking it off-course.

Scientists have called upon state of the art adaptive optics for assistance. The optical arrangement used in Orion comprises lenses and mirrors to deform and focus different parts of the beam. These optics are linked to equipment that can measure the characteristics of the atmosphere between the ground and the target, and compensate for them. By sending the laser to the target by this equipment, the laser remains safely locked onto its target, and the spread can be contained to a one metre diameter.

Orion also posed security implications. After all, the concept is all about developing a way of destroying items in space using lasers on the ground. Could it be used to sabotage undesirable satellites? The way round that quandary is likely to be the use of fairly weak lasers. Dr Campbell thinks that the project may find favour because it can be adapted to destroy hazardous meteorites.

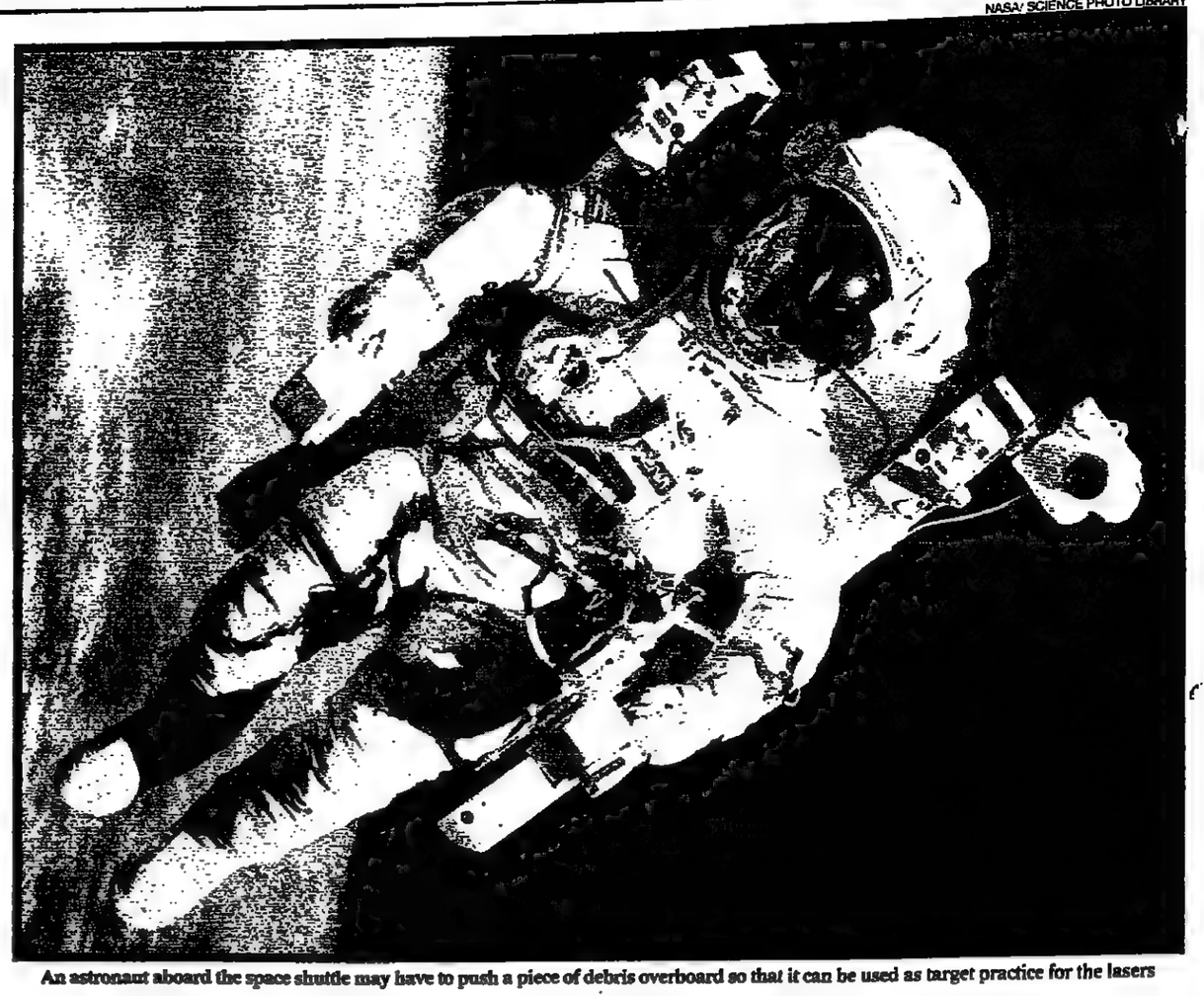
Low power lasers also have the advantage of minimising unintentional damage to satellites, and other flying phenomena. "There is some potential for damage but it's extremely small," Dr Campbell stresses. "In the unlikely event that we bump a satellite, most would be able to correct their orbit. As for birds, they probably wouldn't notice. And we would make planes fly around the airspace."

In two years, Orion has blossomed from a "Buck Rogers" concept into a potential weapon against the band of flotsam on the planet's doorstep. Dr Campbell says: "I was sceptical when I first started. But not only is it feasible in theory, but we already have equipment that would allow us to clear all the debris of that size range below an altitude of 800 kilometres." This 800km "safe zone" would protect many valuable space assets, including the planned Iridium and Teledesic fleets of satellites, which together constitute almost 1,000 spacecraft. At 500km, the manned space stations also fall within this zone, according to Dr Richard Crowther.

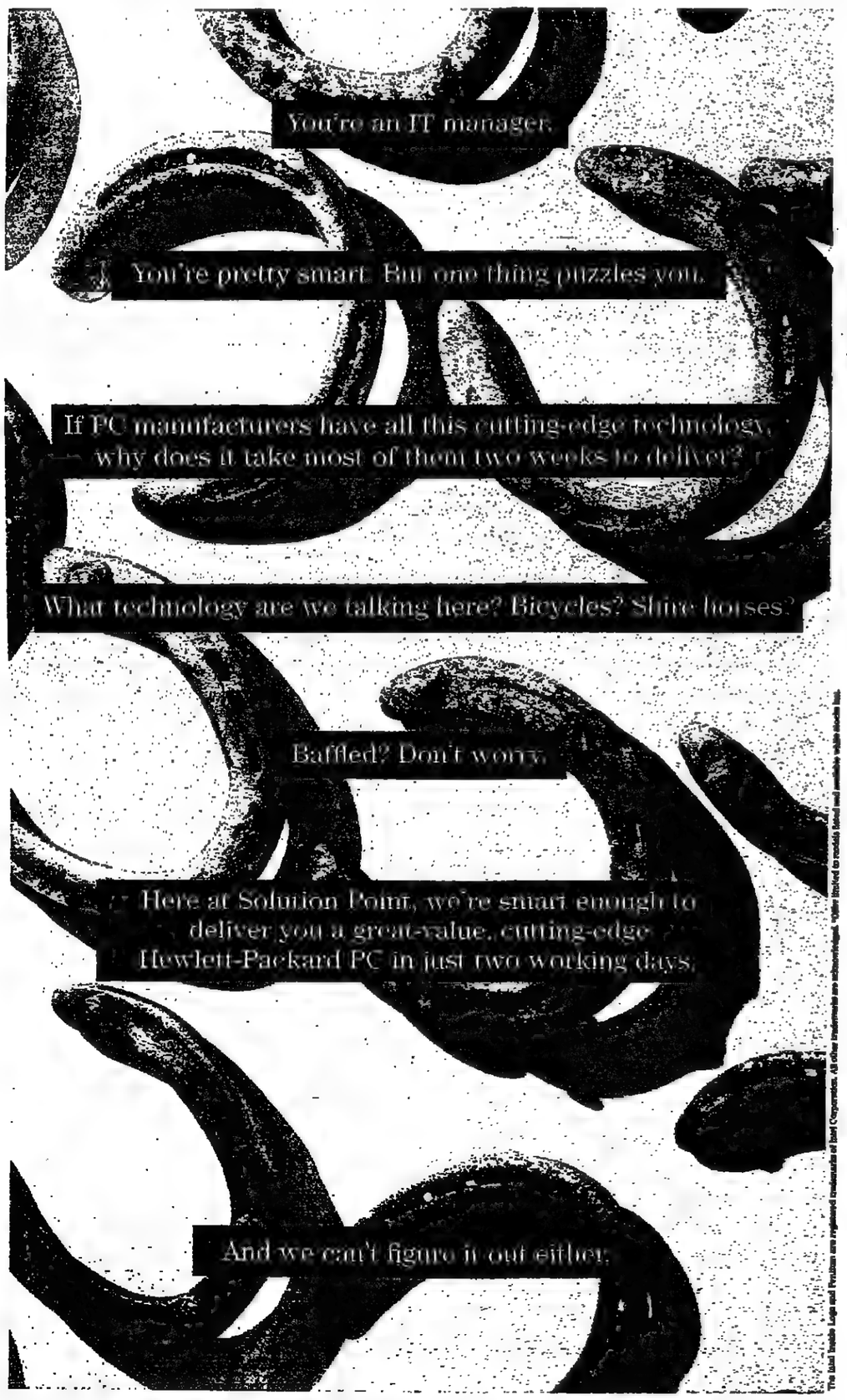
It would take two years and between $50 million and $100 million to perform such a clearing operation, the cost of shielding one space shuttle from particles between one and two centimetres long. Orion scientists have also proposed a more expensive three-year strategy to clear all debris beneath an altitude of 1,500 km.

The US Air Force Space Command are seeking a site in a desert to set up this facility. Scientists are now looking for a low cost way of trying the idea out. One suggestion is to get an astronaut aboard the space shuttle to push a piece of mock debris overboard. The debris would be wired so that it could be monitored on the ground, and used for target practice. Should the project be given final approval it will probably be brought under the auspices of the United Nations. Dr Campbell says: "After all, space debris has no respect for international borders. Every spacefaring nation is under threat."

NASA/ SCIENCE PHOTO LIBRARY



An astronaut aboard the space shuttle may have to push a piece of debris overboard so that it can be used as target practice for the lasers



Solution Point

Phone us today... and it'll be on its way Tomorrow!

0345 400 300

Even low call phone rates apply.

HEWLETT PACKARD
Authorised Reseller
Personal Computer Products

Hewlett-Packard Vectra VL 5/120* • Pentium® processor 120MHz with 840MB enhanced IDE hard disk • 8MB EDO RAM • 256KB pipeline burst synchronous cache • Bus Master enhanced IDE HDD controller • Desktop 4x4 package • Windows for Workgroups 3.11 or Windows 95 pre-loaded • Win 95 keyboard and mouse • HP DMI 250 pre-loaded • Dual level password • 14" low emissions 1024 monitor • 3 year warranty. 1st year on site. Other Hewlett-Packard PCs available within 48 hours* • HP Vectra VL 5/133* Pentium processor 133MHz, 1.28GB HDD, 16MB RAM, 15" low emissions 1024 monitor at £1,059 ex. VAT (£1,244.33 inc. VAT) • HP Vectra VL 5/166* Pentium processor 166MHz, 1.28GB HDD, 16MB RAM, 15" low emissions 1024 monitor at £1,289 ex. VAT (£1,514.58 inc.VAT) • HP Vectra XM 5/166* Network Ready, Pentium processor 166MHz, 1.28GB HDD, 16MB RAM, 15" low emissions 1024 monitor at £1,339 ex.VAT (£1,573.33 inc.VAT). To place your order call us today.

excluding VAT £849 £997.58 including VAT

intel inside pentium® processor

Designed for Microsoft Windows 95

The Intel Inside Logo and Pentium are registered trademarks of Intel Corporation. All other trademarks are acknowledged. *Prices limited to models listed and available while stocks last.

☐ Brainwaves ☐ Speedy loops ☐ Flightless fossil

Fascinating rhythms

SCIENCE BRIEFING

Nigel Hawkes

HOW does the brain put together disparate pieces of information? Imagine a tennis ball flying towards you. Different parts of the brain analyse its colour, shape and speed, which are integrated to create the whole picture in a process called "binding".

The assumption for some time has been that far-flung nerve cells communicate through the beat of a tom-tom, keeping in step with one another by way of a 40 cycles per second rhythm that permeates the brain. Last year Miles Whittington at Imperial College, Roger Traub at IBM and Professor John Jefferys at Birmingham University showed that the oscillations come,in fact, from a network of so-called inhibitory neurons, which control the brain's main working parts, the pyramidal neurons.

Now the team has gone a stage further. In *Nature*, they report that they have found a mechanism which will explain the binding problem. Dr Traub added the pyramidal cells to his computer model of the brain, and then found that the inhibitory neurons began firing in a double rhythm.

This, they believe, is the way in which remote parts of the brain are made to work in time with each other. The time lag of the second beat in the doublet matches up with the distance the signals need to travel to reach the next set of neurons that are dealing with the same problem. The doublets not only explain synchronisation, but also led to other predictions which were duly confirmed.

"This is how theoretical and experimental science should work together" says Professor Jefferys. "Roger Traub's computer models are based on real experimental data, and make predictions that we can test. In this case it has worked out better than we dared hope."

Proteins quick on the fold

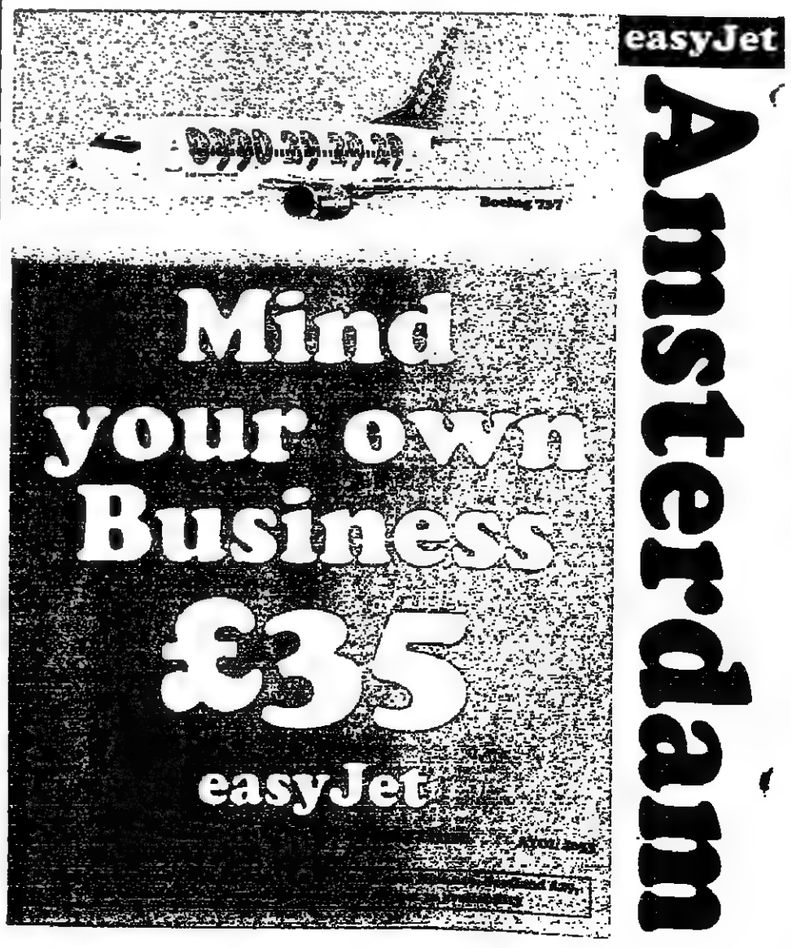
PROTEINS are long strings of amino acids that fold and twist like spaghetti to form a complex three-dimensional structure. The process is critical: brain diseases like BSE and CJD are caused by the prion protein in the brain folding in an abnormal way.

Now scientists at the US National Institutes of Health have calculated how long it takes a protein to fold. The answer is about a millionth of a second, they report in *Proceedings of the National Academy of Sciences*. They reached this conclusion by unfolding a protein called cytochrome c and then observing, using very short time-limit spectroscopy, how long it took to form loops again.

Fossil bird is grounded

The new fossil bird found in China and reported in *The Times* ten days ago turns out to be feathered, but not a flyer. *Sinosauropteryx prima*, the name given to it by Ji Qiang of the Chinese Geology Museum, is about half a metre long, and has a back covered in downy feathers.

Dating of the sediments where it was found shows it to be 120 million years old, not quite as old as the first bird, *Archaeopteryx*. The find backs the idea that birds are the descendents of dinosaurs, and that dinosaurs were warm blooded, developing feathers to keep them warm. Only later did the feathers prove an effective means of taking to the air.



هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Crime, punishment and drama

Actor Robbie Coltrane explains why crime still fascinates him. Interview by **Robert Crampton**

Up in his suite on the twelfth floor, Robbie Coltrane settles back in his chair, draws deeply on his Davidoff, surveys the stunning view of Hong Kong harbour, exhales: "Yeah, showbiz is hell, isn't it?"

He contemplates a little longer. "I do sometimes think: 'What am I doing in a foreign country pretending to be somebody I'm not in front of a machine?' but it is a fantastic privilege." He stabs his cigar at the mass of boats, and says in wonder: "Look at that, that's what the Clyde used to be like when I was a boy. Like a traffic jam." Coltrane has quite a range of funny voices, but for once his accent is the one he grew up with: mild, educated, lowland Scots.

This interview took place in June. Coltrane was in what is still, just, the British colony of Hong Kong, to film a two hour *Cracker* special which will be shown tonight. After the third series of *Cracker* last year Coltrane had refused to do a fourth — "they were not well pleased" — but he agreed with Granada to do occasional one-offs every couple of years. *Lucky White Ghost* — Hong Kong Chinese call westerners *gweilos*, which means white ghosts, and the villain is a westerner — is the first such special.

Gub Neal, the show's executive producer, wanted to set it in Hong Kong because of the range of locations available there and because of the tense psychological backdrop offered by the impending Chinese takeover. When the £1.5 million budget is covered by foreign sales alone, and 30-second advert spots go for around £100,000, it is hard to believe there will not be more, but this will certainly be the last one for a good while.

For the uninitiated, Coltrane's character, Fitz, is a criminal psychologist called in by the Manchester police whenever anybody gets killed. The form is that Fitz tells the police who they should be looking for. Later, through ruthless character dissection, he extracts a confession. In *Lucky White Ghost*, the Royal Hong Kong Police substitutes for the Manchester force. Fitz is handily placed in town on a lecture tour. The premise is that the RHKP do not know how to handle serial killing, largely a western phenomenon, the product of individualism gone wrong.

"Statistically," says Coltrane, "most crimes are solved because somebody leaves their dabs all over the murder weapon or they confess or somebody saw them or it was family. Eighty-seven per cent of all murders are people who know each other. So in real life psychologists don't have that amount of muscle. There is an opportunity with shows like this to make yourself look absolutely ridiculous, you are sailing close to the wind. There's always that backlash thing of, 'Oh, he shot a busload of people because he didn't have a teddy bear, did he?' "

There is also the danger of Fitz making implausible leaps of insight — something he comes close to once or twice in *Lucky White Ghost*; close enough to make you think that, while it will still probably be one of the two or three best things on television this autumn, what was a great idea may have just about run its course.

Coltrane's suite in the Ritz-Carlton is all you might expect. Very spacious. Bob Monkhouse's autobiography is open on a table. A Japanese jazz trio does its stuff on the CD. Other bits and pieces, the results of frequent shopping raids since arriving, betray some of Coltrane's many other enthusiasms: a fan for one of his collection of classic cars, gadgetry for his three-year-old, a vast supply of cigars.

Coltrane is an assiduous tourist. He tells me about the local geology, politics, economy and betting habits, about various boats in the harbour (he keeps a 26-footer in the Firth of Clyde), about the approach run to the airport (the planes seem to fly down the street, like a cruise missile in Baghdad), about the way certain skyscrapers were designed and engineered. This may sound dull but it isn't; Coltrane's enthusiasm and subject hopping prevents that. It is a bit like talking to a very keen Dad in an old-fashioned children's story. You ask him a question about a practical matter, any practical matter: he knows the answer.

Previous interviewers have gone in search of the "real Coltrane" and found him elusive. Wearying of his personas, funny accents, dissertations, diversions, jokes and stories, profilers have implied that, like many performers, Coltrane uses the tools of the extrovert to keep others away from his essence, or to disguise the fact that he hasn't got one. I do not think that is the case.

He certainly enjoys — "loves" might be a better word — being the centre of attention most of the time. Yet he struck me as a man at ease with himself, a man of interests and enthusiasms and ideas, a man who needs constant affirmation but has learnt how to repay it, who has also learnt how to include others within the largeness of his own life.

Talking to Robbie Coltrane is like talking to a keen Dad. Ask him a question about any practical matter and he knows the answer

BILL ROBINSON/ SYGMA

He is, after all, 46 years old now. In his 30s, Coltrane is reputed to have indulged a taste for booze, food, fags and women more often and for rather longer than was good for him. He is supposed to have put on a stone a year in the 1980s. Now, he has a wife, Rhona, and child, Spencer and he has moved back to Scotland, although the family seems to spend most of its time in a rented house in the Hollywood hills. His fondness for the two Regals, Chivas and Embassy, is under control.

Undoubtedly Coltrane has, through *Cracker*, its clutch of Baftas and its 15.5 million devotees, gained the respect he must have craved throughout his first, relatively unremarked four decades. Now he wants to move on: "There's a problem keeping the quality up over three stories each year. Also, the series means six months filming every year in Manchester and I want to be making films."

> 'Cracker is popular because it's about something'

Back in June, he had just returned from a month of meetings — "Tarting, as Branagh called it" — in Los Angeles, and he went straight back to Hollywood after *Cracker* finished filming in Manchester. He is still there now, making *Buddy*, a film in which he co-stars, and which may give him the Hollywood breakthrough he clearly desires. Next month, he will go to the Caribbean to make *Ebb Tide*, Granada's version of a Robert Louis Stevenson novella.

"The real problem with *Cracker*," he says, "is that there are a finite number of cases that can be solved by psychological insight." He has always been interested in crime and remains so. "My dad was a police surgeon. We had books by people like Glaister and Churchill in the house. Glaister more or less invented pathology and Churchill did the same with ballistics. It's a fascinating subject, why people do these terrible things. I can imagine, like most people, murdering somebody in defence of my family. Or losing my temper and hitting somebody and they'd fall over and bang their head. But to actually sit down and think: 'I'll kill so-and-so today, I'll buy a knife, I'd better have a pair of gloves, what time does he finish work?'. To do that requires the sort of mind that is fascinating. When someone does something dreadful you always look at the picture in the paper, don't you, and look at the eyes and think: 'I wonder if I would have known.' Everybody wonders a) how did someone get to be like that? and b) could I ever be like that? It's like the West thing. That guy cut his own child up. That's the most unnatural thing you can imagine in the world, and you think, you do think: 'What the hell happened to his life? How does anyone get like that? Why is it that when people go mad they do things like that? Why don't they kill themselves?

"The reason *Cracker* is so popular is because it's about something. It's not 'Hello darling, I'm home!'. Even if it was a duff programme the subject matter would be interesting, because it's about what we are like. It's very honestly written, avoids the obvious, the cliches. It's about good and evil, crime and punishment, which fascinate everybody. Which is why there are so many cop shows about."

● Cracker, *ITV 9pm*

Gaby quits – and we're all losers

No more watching women's tennis for **Tunku Varadarajan**

SINCE Gabriela Sabatini, 5 foot 8 inches of pure Pampas pulchritude, a woman who can make the word "*Malvinas*" sound like honey, the most gorgeous sportswoman ever to have played anyone at anything anywhere at any time in history, has announced her retirement from women's tennis. I am left with no choice but to announce *my* retirement from women's tennis too. I shall never watch it again. What's the point?

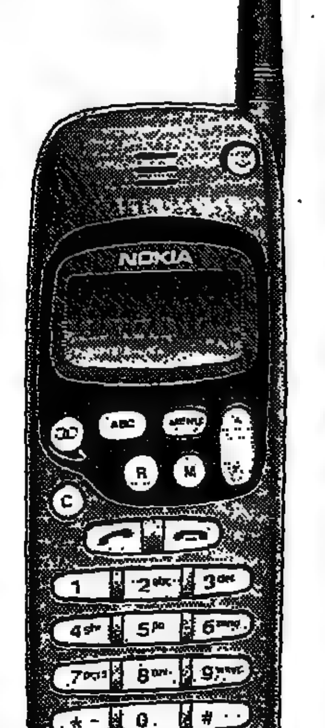
As a male tennis-watcher, I declare with my hand on my heart that no man watches women's tennis for purely sporting reasons. Those who say that they do are just lying. Women's tennis is *terrible*. It is arid, dreary, flat, repetitious, humdrum and mediocre. Almost all of the players are overweight and overpaid. And a majority of the athletic ones are lesbians (not that it should matter, but it does, I'm afraid, as they tend not to take care of their appearance).

Which takes me back to Sabatini, who brought a dimension to women's-tennis-watching which no other player has been able to bring. Watching women sweat and grunt and thwack a tennis ball for hours can be done only when the sight of it all is pleasing. Steffi Graf, like a tennis-playing curate's egg, is only good in parts. Arantxa Sánchez-Vicario is something you count at night if you *don't* want to sleep: Monica Seles looks like Bugs Bunny on "speed"; Lindsay Davenport could give Mike Tyson a run for his money, and Conchita Martinez is built like a Barcelona brick-house.

THERE are pretty girls on the tennis circuit — and I could, if pushed, name one or two — but the problem is that they are not really tennis players, *stricto sensu*. One tires of them rather quickly, perhaps by the end of the first set. Sabatini, however, was different, being both a proper woman and a proper tennis player. She slammed those aces down and still looked like a billion dollars, her nose the finest since Cleopatra's. Even when perspiring profusely, she looked as if she had just emerged from a dip in a heart-shaped swimming pool.

"Gaby" was not afraid to look good. In a world dominated by Czechs and Germans and Americans, she brought a sensual Latin dash with her tango-tennis. Even her muscles — and she had more on her than most girls do — gave one the impression of having been sculpted for her by Rodin, rather than built with toil in a gleaming gym somewhere. She came, she saw, she conquered and, to universal male woe, she has retired. Women's tennis, what's the point of it now?

SAVE £100 IN YOUR FIRST YEAR



BEST EVER DIGITAL DEAL!
FREE 3 MONTHS LINE RENTAL
FREE 1 HOUR CALLS EVERY MONTH FOREVER
100 HOUR BATTERY
PER SECOND BILLING
FREE next day delivery
FREE leather carry case
FREE in-car adaptor
Off peak calls 15p (17.63p inc VAT) PER MIN
Peak rate calls 35p (41.13p inc VAT) PER MIN

NOKIA 1610
● Latest Nokia Phone
● 3.5 hours talk time
● Supplied with rapid mains charger
● High level of security

£9.99

Ref: 11028 Cellnet

Have your credit card to hand and Dial-a-phone now on Freephone
0800 00 00 77
24 Hours
DIAL-a-PHONE

NILE CRUISE
M/S Royal Memphis - On her 101st Anniversary,
EXCLUSIVE TO SOMAK, WITH A PACE & STYLE ALL HER OWN
- Available From November '96-
Tour Includes: Luxor, Esna, Edfu, Aswan, Mattana, Karnak & The Valley of the Kings & Queens.
7Nts Price Includes Full Board & All Sightseeing FROM £429
* OPTIONAL HOTELS 2*-5* AVAILABLE: LUXOR, ASWAN, HURGHADA & CAIRO *
Contact Your Travel Agent or call
Somak HOLIDAYS
Request Your Brochure
TEL: 0181 423 3000
24 HOUR SERVICE

OUR LOWEST RATES YET!

RE-ORGANISE YOUR FINANCES NOW

By paying off other loans and credit arrangements, and then making repayments for just one new loan over a longer term, you could make your monthly outgoings more manageable...

EPF • DIRECT •

Perhaps you want to clear credit cards, store cards or an overdraft, leaving you with one affordable repayment.

To check the repayment for the EPF Direct loan you want, call us FREE on 0500 373 373. For a quick guide use this table ►

APR% (VARIABLE)	Months ► / Loan ▼	240	180	120	60
10.5%	£30,000	291.10	323.85	387.78	638.59
	£25,000	242.58	269.88	331.49	532.16
	£20,000	194.07	215.90	265.19	425.73
11.4%	£17,500	179.68	198.03	240.27	379.79
	£15,000	154.01	169.74	205.95	325.54
	£10,000	102.67	113.16	137.30	217.03
12.4%	£9,000	97.97	106.98	128.19	199.38
	£7,500	81.64	89.15	106.82	166.15
	£5,000	54.43	59.43	71.22	110.77

MONTHLY REPAYMENTS WHEN YOU GO WITH EPF DIRECT FOR YOUR SECURED LOAN

(A FIXED RATE OPTION IS AVAILABLE)

* We recommend our optional Payment Protection Insurance which gives you peace of mind and covers repayment in the event of illness, accident or compulsory redundancy.

We have been providing secured personal loans for over 10 years and, as part of a major financial services group, you can be assured of our responsible lending and first class personal service.

☎ 0500 373 373
PHONE FREE TO APPLY - Any day 8 am to 10 pm
We will need your address (inc. postcode) and some other simple details to enable us to send you an application form to sign and return.
QUOTE REFERENCE 37108

no fees • no callers • no interviews • no obligation

Endeavour Personal Finance Ltd
P.O. Box No. 10147, London N14 6LE
A MEMBER OF LLOYDS TSB GROUP

keep for reference

LOANS SECURED ON PROPERTY AVAILABLE TO UK MAINLAND HOMEOWNERS, 18 YEARS AND OVER, SUBJECT TO STATUS. WE WILL CONSIDER APPLICATIONS WITH CCJ's (COUNTY COURT JUDGMENT) OR FIRST MORTGAGE ARREARS ON OUR OTHER COMPETITIVE TERMS. YOUR CHEQUE CAN BE USED FOR ALMOST ANY PURPOSE. INFORMATION YOU GIVE MAY BE DISCLOSED TO A LICENSED CREDIT REFERENCE AGENCY WHICH WILL RETAIN A RECORD OF THE SEARCH. WRITTEN PERSONAL QUOTATIONS AVAILABLE ON REQUEST

YOUR HOME IS AT RISK IF YOU DO NOT KEEP UP REPAYMENTS ON A MORTGAGE OR OTHER LOAN SECURED ON IT.

ARTS THE WEEK AHEAD

VISUAL ART

Woodcarver extraordinaire: Britain celebrates the sculpture of David Nash in three shows

OPEN: Now
REVIEW: Tomorrow

POP

Expect a healthy dose of irony, as Beautiful South bring their British tour to Shepherd's Bush

GIG: Tuesday
REVIEW: Thursday

DANCE

Siobhan Davies presents her award-winning choreography at the Queen Elizabeth Hall

OPENS: Tuesday
REVIEW: Thursday

MUSIC

Riccardo Chailly conducts Mahler's Tenth and Wagner's *Die Walküre* with the LSO at the Barbican

CONCERTS: Wed. Thurs
REVIEW: Saturday

THEATRE: **Clare Bayley** on the West End transfer of the Chichester production of *Talking Heads*

Storytelling with finesse

As Muriel confides to us the practical difficulties of catering for a large group at three in the afternoon (too late for lunch, a bit early for tea), it slowly dawns on us that there is more to this than the gallant humour of a solicitous hostess. The event in question is the funeral which marks the end of Muriel's long and happy marriage to Ralph. The double deception — Muriel is concealing the truth from us, and her own grief from herself — is carried off with impeccable finesse by Margaret Tyzack.

Alan Bennett's monologues, originally written for BBC Television in 1987, and now at the Comedy Theatre in London, transfer gracefully to the stage. You could hardly wish for a more accomplished pair of actresses than Maggie Smith, recreating her television role in *Bed Among the Lentils*, and Margaret Tyzack, as Muriel in *Soldiering On*. But Bennett's monologues, as directed by himself for this Chichester production, are surprisingly theatrical.

Most striking is the use of dramatic irony. When Muriel tells how her financier son swept her off for an expensive and well-lubricated lunch the day after the funeral, and then sat her down to sign important documents, we see the danger only too clearly even though Muriel, who is telling us, fails to perceive it. This leads inevitably to the greater, crueler irony of the play: Muriel's discovery that her daughter's breakdown was caused by interference by the beloved Ralph.

Her spirit, however, almost never flags, which is part of the reason for the deception and self-deception she has suffered. Irony heaps upon irony, but it is only after the curtain that we can start to digest the full tragedy of a woman who stoutly denies her story is tragic at all.

In contrast, it seems initially at least, that Maggie Smith's Susan is the only one whose sharp eye clearly perceives the fools around her. From her opening shot, "Geoffrey is bad enough but I'm glad I wasn't married to Jesus," the impeccable timing of the actress, combined with the acid resentment of the character, have us on the edge of our seats. We see a woman of considerable intelligence and wit brought almost to her knees by the dreariness of her life as a vicar's wife. It is only after a few minutes, when she walks unsteadily to her chair, that we realise with a slight shock that she is already quite drunk. She may be an unreliable witness to her own life.

The shamelessly subjective nature of her story is provocative and confusing. At times we almost feel sorry for poor old Geoff, whose hopes of becoming an archdeacon are so unequivocally trashed by Susan's rebellion against the bishop. But each time our sympathy begins to tip over towards Geoff, she claws it back with the manipulative skill of a seasoned alcoholic. The thought of naked Mr Ramesh, with made-up eyes and bells on his ankles, dancing in the room behind his shop, is as joyous to us as it is to Susan. It is a ruthless performance which spares no one — not Maggie Smith, nor Susan, nor us. And it is this which brings out the supreme humanity of Bennett's writing.

MARILYN KINGWILL

"You could hardly wish for a more accomplished pair of actresses": Maggie Smith (left) and Margaret Tyzack in Bennett's Talking Heads

Pearl-handled floor show

CABARET

Carol Woods
Café Royal

PEARL Bailey enjoyed so much success as an actress and comedienne that her singing tended to be taken for granted. Six years after her death, the incorrigible showwoman has been resurrected — doubles-entendres and all — in *Cultured Pearl*, a genial one-woman floor show co-written and presented by Carol Woods, the American vocalist best known here as an Olivier-nominated star of *Blues in the Night*.

Breezing into the room like a slimmer, younger version of Bertice Reading, she captures the full measure of Bailey's feisty vaudeville humour. The self-styled Pearlie Mae, you sense, was a self-confident proto-feminist, earthy but not crude, happy to accept men's favours but never allowing herself to be bought.

Just as importantly, Woods invites us to appreciate Bailey's vocal artistry. When she bows out with an understated *Don't Like Goodbyes* — one of a handful of Harold Arlen standards scattered across the evening — we find ourselves in the company of an underrated interpreter of ballads.

The nuances of Bailey's distinctive voice — that beguiling mixture of gin and honey — are reproduced with startling accuracy. On *Mama Ain't Cookin* and *Tired*, Woods manages to catch the awkward rhythms of the *sotto voce* asides without at any time undermining the illusion of spontaneity.

For all that, her performances are not note-for-note copies. Her gospel training shines through time and again — too much so at times, as she tries to squeeze a size 16 voice into a size 10 room.

Woods does not go into too much biographical detail and, apart from the overblown *I Believe*, she resists the temptation to turn on the schmaltz. On the irresistible ribaldry of *She Had to Go and Lose It at the Astor*, she succumbed to a prolonged bout of amnesia, yet her infectious personality turned a potential disaster into a triumph.

CLIVE DAVIS

Three's company

JAZZ

The Guitar Trio
Festival Hall

THE Guitar Trio — John McLaughlin, Paco de Lucia and Al DiMeola — have sold approximately 3,500,000 copies of the two albums they made in their first incarnation in the early 1980s, so cynics might have expected the most fervent supporters of their recent reformation to be shareholders in their record company, Polygram. Such unworthy thoughts, however, were immediately banished by the enthusiastic response from a full house on the London leg of their world tour.

Every dazzling run, every bravura flourish — and the evening was crammed with both — was greeted with whoops and cheers; old favourites such as DiMeola's *Mediterranean Sundance* were greeted with a spontaneous rapture that would not have disgraced a Shirley Bassey concert. By the time the last strains of their encore, Chick Corea's perky *Spain*, died away, even the most jaundiced were on their feet, baying for more.

Beginning with three shortish solo spots — DiMeola all sweetly insistent grace, de Lucia moodily passionate but breathtakingly virtuosic, McLaughlin fiery and rocky over a gentle synthesized wash — the concert was intelligently programmed, allowing each player to set out his stall before progressing through three duo features to the final 80 minutes of trio music. Brazil featured strongly in the duos sequence, with Egberto Gismonti's *Frevo Rasgado* providing an excuse for some spirited interplay between de Lucia and McLaughlin, but it was the three trio features — one composed by each man — that really set the evening alight.

Such occasional collaborations of high-profile virtuosos can produce flashy, glib music where technique is more important than emotional commitment, but, particularly when de Lucia was to the fore, the Guitar Trio managed to avoid this trap. Technical skills were displayed, even flaunted, but for every lightning-fast solo there was a compensatory moment of affecting forthrightness, generally springing from the trio's emotional core, flamenco.

CHRIS PARKER

Yoshida's chance to shine

DANCE

Romeo and Juliet
Covent Garden

THE departure of Viviana Durante — who is taking this season off to pursue interests outside the dance world — has opened the way for one of Covent Garden's less high-profile ballerinas to make her mark. Miyako Yoshida came to the Royal Opera House last year after a decade with the Royal's sister company. But only now is she in a position to seize the Covent Garden spotlight for herself.

Last week she was given the opening night of *Romeo and Juliet*; on Thursday she makes her debut as Chloë in *Daphnis and Chloë*; and on November 13 she takes over from Darcey Bussell in *The Prince of the Pagodas* — all roles that might have gone to Durante had she been around. It is a lot to take on in a short time, but the Japanese-born Yoshida is extremely accomplished.

Her technique is rock solid, yet delivered with such soft-edged determination that it never screams its brilliance at you. Her musical phrasing is sensitive; and her devotion to the choreography is absolute — self-aggrandising flourishes are not her style. Her purity can be luminescent, and her dancing possesses great charm and loveliness.

But the role of Juliet demands the one quality which Yoshida lacks — dramatic fervency. Her Juliet is a porcelain heroine, not a hot-blooded creature prepared to follow desire to the ends of the earth. MacMillan's wantonly ardent choreography demands superb dancing (which it gets) but it also demands acting fuelled by fire in the belly, a vehemence Yoshida cannot quite muster. She is at her happiest dancing flat-out, when her body is consumed by the choreography and she can let physical expression drive her characterisation. But when MacMillan forces Juliet to experience some of the ballet's key events in non-dancing mode — in moments of absolute stillness — the power of Yoshida's performance starts to deflate.

Her Romeo was Irek Mukhamedov, a dancer who knows a thing or two about fire in the belly. His Romeo has tremendous flair; his dramatic focus is unwavering; and the excitement of his performance reaches even the remotest seats.

DEBRA CRAINE

DEE CONWAY

Seizing the spotlight at last: Miyako Yoshida as Juliet

THEATRES

ADELPHI "ANDREW LLOYD WEBBER'S MASTERPIECE" Wall St Journal SUNSET BOULEVARD Winner of 7 Tony Awards including BEST MUSICAL Starring RITA MORENO FOR 1 WEEK ONLY BARR CREDIT CARD BOOKINGS CALL 344 0055 (bkg fee) 420 0000 GRP BOOKING 413 3302 (bkg fee) No booking fee for Adelphi Box Office Callers Recorded information 0171 379 6884 Mon-Sat 7.45 Mats Thur & Sat 3.00 RETULA CLARK RETURNS 4 NOV

ALBERY THEATRE 0171 369 1730 cc 0171 344 4444 Eves 7.30 Mats Wed & Sat 3.00 LAST 3 WEEKS ENDS 16 NOV UNCLE VANYA by Anton Chekhov FRANCES BARBER CONSTANCE CUMMINGS TREVOR EVE DEREK JACOBI RICHARD JOHNSON PEGGY MOUNT JOHN NORMINGTON IMOGEN STUBBS Directed by Bill Bryden "A fascinating intelligent production" D.Tel "The best Chekhov I have seen" S Times From 21 Nov - 28 Jan The Royal Shakespeare Company production of THE CHERRY ORCHARD by Anton Chekhov "Adrian Noble's glorious production" Independent.

ALDWYCH 0171 416 6003. cc bkg fee 344 4444 Grps 0171 416 6075 "A MAJOR THEATRICAL EVENT" Std DIANA RIGG DAVID SUCHET in EDWARD ALBEE'S "MASTERPIECE" Tms WHO'S AFRAID OF VIRGINIA WOOLF Dir by Howard Davies Opens Wednesday Mon-Sat 7 15cm Weds & Sat Mats 2.15pm

APOLLO 494 5070/344 4444/420 0000 Grps 494 5454/580 6793 PETER DAVISON in Frederick Knott's Classic Thriller DIAL M FOR MURDER "MASTERLY" D.M "MARVELLOUS" Ind "A CLASSIC" D.Tel Mon-Fri 8. Mats Thu 3, Sat 5 & 8.15

APOLLO VICTORIA cc 0171 416 6055 cc 24hrs 0171 344 4444/0171 420 0000 Grps 416 6075/413 3321 Andrew Lloyd Webber's STARLIGHT EXPRESS THE FASTEST SHOW ON EARTH White knuckle runs 19.45 daily Tue & Sat 3pm Tickets from £12.50

APOLLO 494 5070/344 4444 THEY'RE BACK! THE OFFICIAL TRIBUTE TO THE BLUES BROTHERS THE PERFECT CHRISTMAS PARTY From Dec 9 for 6 WEEKS ONLY

BLOOMSBURY THEATRE B/O, CC's 0171 388 8822. From Dec 20 11 30am & 3pm. (SPECIAL FAMILY TICKET £20) SOOTY AT CHRISTMAS

CAMBRIDGE 494 5080/416 6060 344 4444/420 0000 (+ bkg fee) Groups 494 5454 416 6075/413 3321/436 5588 GREASE "Fast, furious, thrilling & fun, fun, fun" D.Mirror TICKETS AVAILABLE APPLY DAILY TO BOX OFFICE Mon-Sat 7 30pm, Wed & Sat Mat 3pm

CHAPEL OF LOVE-PICCADILLY CIRCUS 0171 287 4433/240 0000/344 4444 "THE WEDDING OF THE CENTURY" The Daily Telegraph JOEY & GINA'S WEDDING Book now and be part of this hilarious extravagance. Price includes show, live music and endless Italian buffet. Special party rates Tue-Fri 7.45, Sat 8.30, Sun 6.00 SOME SEATS STILL AVAILABLE FOR NOVEMBER!

COMEDY THEATRE 0171 369 1731 cc 344 4444 (bkg fee) 420 0000 Eves 8 Thurs Mat 3 Sat Mat 5 MAGGIE SMITH "brilliant beyond belief" Ind MARGARET TYZACK "genuinely moving" D Tel TALKING HEADS Written & directed by ALAN BENNETT "wonderfully touching and funny" Tms LIMITED SEASON

CRITERION 369 1737/344 4444 REDUCED SHAKESPEARE COMPANY in THE COMPLETE WORKS OF WILLIAM SHAKESPEARE (abridged) "Hilarious" Times Mats Thur at 3, Sat at 3 Sun at 4. Eves at 8pm THE COMPLETE HISTORY OF AMERICA (abridged) Tuesday at 8pm

DOMINION 416 6062/420 0000/ 344 4444 (+ bkg fee) Grps 416 6075/ 312 1970 LONDON'S CHRISTMAS CRACKER! ANTHONY NEWLEY SCROOGE THE MUSICAL "BREATHLESS SOARAWAY SHOW - MAGNIFICENT" D/ Exp 6 Nov 96 - 1 Feb 97 Mon-Sat 7 30 Mats Thu & Sat 3pm

DOMINION 0171 656 1885/0990 204020/420 0000 (bkg fee) Grps 416 6098/312 1977/0800 614903 The Magic comes alive on stage DISNEY'S BEAUTY AND THE BEAST Opens May '97 bookings now open

DRURY LANE THEATRE ROYAL SS cc (Bkg fee) 24hr 7 days 0171 494 5000/344 4444/420 0000 Grps 494 5454/413 3311/312 8000 MISS SAIGON "THE CLASSIC LOVE STORY OF OUR TIME" NOW IN ITS 8TH EXTRAORDINARY YEAR! Eves 7 45 Mats Wed & Sat 3pm Good seats avail for Wed Mat & some perfs - apply B.O. FOR TELEPHONE/POSTAL BOOKINGS & PERSONAL CALLERS 0171 494 5060 (BKG FEE)

DUCHESS cc 0171 494 5070 cc 344 4444 (no bkg fee)/420 0000 (bkg fee) 0171-413 3321 Eves 8pm. Wed mat 3pm, Sat 5pm & 8.30 "A SAUCY COMEDY" E. Std NOW IN ITS 6th YEAR DON'T DRESS FOR DINNER "Gloriously Outrageous" T Out

FORTUNE BO & CC 0171 836 2238/312 8033 EWAN HOOPER JAMES SIMMONS Susan Hill's THE WOMAN IN BLACK Adapted by Stephen Mallatratt "The most thrilling and chilling play for years" D.Mail NOW IN ITS 8TH YEAR Mon-Sat 8pm Mats Tues 3pm Sat 4pm

GARRICK 0171 494 5085/ 312 1080 (no bkg fee) Susan Engelmann You Never Forget WINNER OF 19 MAJOR AWARDS The Royal National Theatre production JB Priestley's AN INSPECTOR CALLS "THRILLING...MUST BE SEEN" D.Mail "One of the most intoxicating, theatrically imaginative experiences of the 1990s" Evg Stand "TWO HOURS OF ENTHRALLING, VISUALLY STUNNING DRAMA" D Tel Mon-Fri 7 45, Sat 5 00 & 8.15, Wed mat 2.30

GIELGUD THEATRE 0171 494 5065/0171 312 1950 BOB HOSKINS & JAMES CALLIS in OLD WICKED SONGS a new play by Jon Marans 1996 Pulitzer Prize Finalist directed by Elijah Moshinsky Mon-Sat 7.30pm, Thurs mat 2.30pm, Sat mat 4pm. Preview from 13 Nov

HAYMARKET 0171 930 8800 cc 0171 344 4444 Grps 0171 436 5588 Eves 8pm Mats Thur 3pm & Sat 4pm JASON DONOVAN "REAL STAR QUALITY" Kaleidoscope ROSEMARY LEACH "EXCELLENT" Times in EMLYN WILLIAMS' Classic Thriller NIGHT MUST FALL "REAL ENTERTAINMENT" D Tel

HER MAJESTY'S 24hr 494 5400 (bkg fee) CC 344 4444/420 0000 (fee) Grps 494 5454/413 3311/436 5588 ANDREW LLOYD WEBBER'S AWARD WINNING MUSICAL THE PHANTOM OF THE OPERA Directed by HAROLD PRINCE NOW BKG TO MAY 97 Eves 7.45 Mats Wed & Sat 3 00. Apply to Box Office daily for returns

LONDON PALLADIUM BO/CC 0171 494 5020/344 4444 (£1 bkg fee chg) 420 0000 Grps 0171 413 3321 TONY AWARD-WINNING ROBERT LINDSAY IS FAGIN "A MAJOR THEATRICAL EVENT" D Mail OLIVER! 2ND SPECTACULAR YEAR "LIONEL BART'S MASTERPIECE YOU CAN'T ASK FOR MORE" S. Times Eves 7 30 Mats Wed & Sat 2.30 SOME GOOD SEATS AVAIL NOW FOR WEEKDAY PERFS

LYCEUM cc 0171 656 1806 0990 500 800/420 0000/344 4444 (bkg fee) Grps 416 6076 TIM RICE & ANDREW LLOYD WEBBER'S JESUS CHRIST SUPERSTAR OPENS 19 NOVEMBER (no bkg fee for personal callers at the Lyceum box office 10am-6pm Mon-Fri, 10am-2pm Sat).

LYRIC 0171 494 5045 cc 420 0100/344 4444 (bkg fee) "THE MOST UNPRETENTIOUSLY ENJOYABLE SHOW IN LONDON" Tms BY JEEVES THE ALAN AYCKBOURN & ANDREW LLOYD WEBBER MUSICAL "...HAD THE AUDIENCE BUCKLING UP WITH LAUGHTER" Ind Eves 7 45, Mats Weds & Sat 3pm Concessions available.

NATIONAL THEATRE BO 0171 928 2252. Grps 0171 620 0741, 24hr cc bkg fee 0171 420 0000 OLIVIER Ton't 7 00, Tomor 1.30 & 7 00 THE OEDIPUS PLAYS Sophocles in a new translation by Ranjit Bolt LYTTLETON Ton't, Tomor 7.30 (PREVIEWS) DEATH OF A SALESMAN Arthur Miller COTTESLOE Ton't, Tomor 7.30 BURIED BY THE SUN Stephen Poliakoff

NEW LONDON Drury Lane WC2 BO 0171 405 0072 CC 0171 404 4079 24hr 0171 344 4444/420 0000 Grps 0171 413 3311/436 5588 THE ANDREW LLOYD WEBBER/ T.S. ELIOT INTERNATIONAL AWARD-WINNING MUSICAL CATS Eves 7.45 Mats Tue & Sat 3.00 LATECOMERS NOT ADMITTED WHILE AUDITORIUM IS IN MOTION, PLEASE BE PROMPT Bars open at 6 45 LIMITED NO. OF SEATS AVAIL DAILY FROM BOX OFFICE.

PICCADILLY 0171 369 1734/344 4444/0171 420 0000 (24hrs) "Magical, fantastic, wonderful...the stuff of dreams" D Tel ADVENTURES IN MOTION PICTURES PRESENTS SWAN LAKE "the best night out in London" Standard "classically comic, fiercely moving" S Tms Eves 7.30, Mats Wed & Sat 2.30 LIMITED SEASON UNTIL 11 JAN

OLD VIC 928 7616/312 8034 THE PETER HALL COMPANY David Rintoul David Robb Diane Fletcher Deborah Grant Georgie Willows John McCallum OSCAR WILDE'S MASTERPIECE AN IDEAL HUSBAND "GREAT & GLORIOUS" S. Tms Mon-Sat 7.30, Mats Wed & Sat 2.00

PALACE THEATRE 0171-434 0909 cc 24hrs (bkg fee) 0171-344 4444 Grps 0171 413 3311 THE WORLD'S MOST POPULAR MUSICAL LES MISERABLES NOW IN ITS 11TH RECORD-BREAKING YEAR Eves 7.30 Mats Thu & Sat 2.30 Latecomers not admitted until the interval LIMITED NO. OF SEATS AVAIL DAILY FROM BOX OFFICE

PHOENIX BO/CC 0171 369 1733 /344 4444/420 0000 (fee) BEST MUSICAL Olivier/Drama Awards Plays & Players/Ivor Novello Awards WILLY RUSSELL'S BLOOD BROTHERS ...Brings the audience to its feet, and roaring its approval" D Mail NOW IN ITS 10TH TRIUMPHANT YEAR Eves 7.45 Mats Thurs 3 Sat 4

PRINCE OF WALES 0171 839 5987/420 0000/344 4444/420 0200 Grps 0800 614903 DIRECT FROM BROADWAY GRAMMY AWARD WINNING MUSICAL SMOKEY JOE'S CAFE THE SONGS OF LIEBER & STOLLER Directed by Jerry Zaks and starring STAND BY ME PEARL'S A SINGER ON BROADWAY LOVE POTION #9 RUBY BABY CHARLIE BROWN I'M A WOMAN TREAT ME NICE BABY THAT IS ROCK & ROLL SEARCHIN' POISON IVY HOUND DOG KANSAS CITY FOOLS FALL IN LOVE SAVED FALLING TEACH ME HOW TO SHIMMY JAILHOUSE ROCK I (WHO HAVE NOTHING) Mon-Sat 8pm, Thu & Sat Mats 3pm

PLAYHOUSE 0171 839 4401 cc 0171 420 0000 (bkg fee) JANET OWEN McTEER TEALE "achingly accurate...impeccable" S.Tms A DOLL'S HOUSE by Henrik Ibsen a version by Frank McGuinness directed by Anthony Page Mon-Sat 7 30 Mats Sat 2.30 LIMITED SEASON

PRINCE EDWARD 0171 447 5400 First Call 420 0100 cc 344 4444 Groups 420 0200 "A MUSICAL MASTERPIECE" Ind Her Tms MARTIN GUERRE A New Musical by BOUBLIL & SCHONBERG The theatre will close on Mon 28 Oct to record the Royal Variety Show and will re-open on Fri 1st Nov. Mon-Sat 7 45 Mats Thur & Sat 3.00 NB: Press Night Mon 11 Nov 7pm

QUEEN'S (bkg fee) 494 5040/ 344 4444 Grps 494 5454/436 5588 GENE WILDER "Puts the Gene into genius" D.Mail in NEIL SIMON'S LAUGHTER ON THE 23rd FLOOR "Funniest night out in London" News Of The World Eves 8pm, Wed 2.30pm, Sat 4pm

ROYAL SHAKESPEARE COMPANY LONDON (0171 638 8891) BARBICAN: MACBETH previews 31 October THE PIT THE HERBAL BED previews 30 October STRATFORD (01789 295623/ cc 0171 413 1452) RST A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM Ton't 7.30 SWAN: THE CHERRY ORCHARD Ton't 7.30 TOP EVERYMAN previews 6 November

ROYAL ALBERT HALL VICTORIA WOOD In A Brand New Show 14 Nights Sold Out!! LAST 2 SHOWS ADDED 26th & 29th OCTOBER Box Office 0171 589 8212 Usual Agents

SAVOY THEATRE 0171 836 8888 cc 0171 420 0100 (no bkg fee) / 0171 344 4444 (no bkg fee) Tue - Sat 7.30 Mats Wed & Sat 3.00 DAWN FRENCH ALISON STEADMAN ANNETTE BADLAND JUDITH BARKER PAUL CORLEY SHIRLEY ANNE FIELD DENIS LILL ROGER LLOYD PACK and LEO McKERN WHEN WE ARE MARRIED by J.B. Priestley Directed by Jude Kelly "A glorious, glowing revival" S.Times LAST 4 WEEKS

SHAFTESBURY 0171 379 5399 0171 413 3588 (24hrs no bkg fee) Groups 0171 413 3321 TOMMY PAUL KEATING as Tommy KIM WILDE as Mrs Walker "BREATHTAKING" S. Times "SPECTACULAR" FT "BRILLIANT" Observer Mon-Thu 8pm, Fri 5.30pm (all seats £15) & 8.30 pm; Sat 3pm & 8 30pm LIMITED DAILY AVAILABILITY

ST MARTIN'S 0171 836 1443 (no bkg fee) 0171 344 4444 (bkg fee) 0171 420 0000 (bkg fee) Groups 0171 312 1994 (no bkg fee) Eves 8, Tues 2.45, Sat 5 & 8 44th Year of Agatha Christie's THE MOUSETRAP

STRAND THEATRE Box Off & cc (no fee) 0171 930 8800 cc (bkg fee) 0171 344 4444/420 0000 Groups 0171 413 3321/0171 436 5588 "BUDDY" The Buddy Holly Story "BRILLIANT" Sun "BUDDY" "WONDERFUL STUFF" Sun Tel "BUDDY" Tues-Thurs 8.0 Fri 5.30 & 8.30 Sats 5.00 & 8.30 Sunday 4.00 ALL SEATS 1/2 PRICE FRI 5.30 PERF 8th ELECTRIFYING YEAR

VAUDEVILLE 0171 836 9987 DIANA QUICK JEAN BOHT "TREMENDOUS PLAY" D.Tel KINDERTRANSPORT "AN EVENING YOU MAY NEVER FORGET" N Y Post Eves 8pm Mats Wed & Sat 3pm MUST END 30 NOVEMBER

VICTORIA PALACE BO & cc (no fee) 0171 834 1317 cc (bkg fee) 0171 344 4444/312 1998/420 0000 Groups 0171 312 1995 /0171 930 8123 (no fee) WINNER 1996 OLIVIER AWARDS BEST MUSICAL "JOLSON" WITH BRIAN CONLEY "A RESOUNDING HIT" Sunday Telegraph Evgs. Tues to Sat 7.30, Mats Wed & Sat 3.00 Extra special ½ price mat Thurs at 3.00 starring Allan Stewart FULLY AIR-CONDITIONED NOW BOOKING TO APRIL '97

WHITEHALL 369 1735 cc 344 4444 Eves 8 Wed 3 Sat 5.30/8.30 IT'S A BENEFIT FRAUD BELLY LAUGH! BRADLEY WALSH NICK WILTON TRACIE BENNETT JEAN FERGUSSON ANITA GRAHAM FRANK THORNTON BRIAN MURPHY CASH ON DELIVERY By MICHAEL COONEY Dir by RAY COONEY "THIS SUPERB FARCE IS AN INSTANT CLASSIC" D Tel

WYNDHAMS 369 1736/344 4444 "The perfect West End play" Ind on Sunday "ART" ALBERT FINNEY TOM COURTENAY KEN STOTT A new play by Yasmina Reza Trans by Christopher Hampton "Smart, sharp and wonderfully funny" D. Tel Eves 8, Mats Wed 3 & Sat 5 Sundays 3pm

OPERA & BALLET

BADLER'S WELLS at the PEACOCK THEATRE 0171 314 8800 TANGO POR DOS "Dangerously Sensual" Times Until 2nd Nov, Eves 8pm, Sat mat 3pm & 30th Oct mat 3pm

To advertise in this section please call the Entertainments team on: 0171 680 6222 or fax 0171 481 9313

OPERA & BALLET

COLISEUM 0171 632 8300 (24hr) ENGLISH NATIONAL OPERA Ton't 7.30 LA TRAVIATA Tomor 7.30 DON QUIXOTE

ROYAL OPERA HOUSE 0171 304 4000 for Box Office & Standby info Tickets available on the day MIDLAND BANK PROMS Until 2 November 1996 Tickets £12 and £15 only Queue one hour before performance The Royal Opera Ton't 5.00 (Last Night) SIEGFRIED Fri 7.00 (First Night) DON GIOVANNI Sat 4.00 (Last Night) GOTTERDAMMERUNG The Royal Ballet Tomor, Wed 7.30 ROMEO AND JULIET Thur 7.30 Ashton's LA VALSE/Wheldon's PAVANE POUR UNE INFANTE DEFUNTE/McMillan's LA FIN DU JOUR/Ashton's DAPHNIS AND CHLOE

The twenty fifth anniversary Midland Bank Proms The Royal Opera Der Ring des Nibelungen Siegfried The Royal Ballet Romeo and Juliet Tickets: Opera £12 and Ballet £12 Available one hour before the performance MIDLAND ROYAL OPERA HOUSE

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

■ THEATRE

A new National Theatre staging for Arthur Miller's classic American drama, *Death of a Salesman*

OPENS: Thursday
REVIEW: Saturday

■ FILM

Sporting mad: Robert De Niro goes into psychopath mode in the new Hollywood thriller *The Fan*

OPENS: Friday
REVIEW: Thursday

■ BOOKS

Victorian under the microscope: a new biography examines the scandalous life of George Eliot

IN THE SHOPS: Now
REVIEW: Thursday

■ OPERA

Thomas Allen stars as history's great amoral lover, in a Covent Garden revival of Mozart's *Don Giovanni*

OPENS: Friday
REVIEW: Monday

ARTS
TUESDAY TO FRIDAY
IN SECTION 2

CINEMA: **Geoff Brown** finds the huge and varied London Film Festival has something for everyone

The gems amid the clinker

"There simply is not enough exciting, creative cinema to go round the multiplying festivals of the present." The quotation comes from Dilys Powell in *Festival Fever*. The present she writes about is 1958, one year after she and *The Sunday Times* had helped the British Film Institute to organise the first London Film Festival: a slender, decorous event of 16 films.

What would the dear lady think about this year's 40th edition? The features add up to about 200. There are also 12 programmes of shorts, and staged interviews with luminaries as varied as David Cronenberg, director of the repellent *Crash*, Harry Belafonte, and Eric Ambler, thriller writer supreme. And if festivals were multiplying fast in the Fifties, today the number has reached plague proportions. During London's celluloid junket from November 7 to 24, the balloon also goes up in Salonika, Stockholm, Birmingham, Honolulu, Amiens, Lübeck, Taipei, Buenos Aires, Sarasota, Turin, and other places too numerous and bizarre to list. Every town council in the world, it seems, wants to bask in cinema's glory.

Luckily, the size of the London audience has increased with the number of films. Ten years ago, the audience admission figure was about 60,000; last year it topped 100,000. But there is one obvious problem with this celluloid explosion. No one year produces 200 excellent films; and inevitably there are a few clinkers that should be strenuously avoided. So, do not see Alex Cox's *The Winner*, a botched comedy drama set in Las Vegas. I would also give a wide berth to *Crimetime*, a nasty thriller displaying none of the finesse that its director, George Sluizer, brought to *The Vanishing*.

But you will also find a handful of gems that might never otherwise get a shop window in Britain were it not for the festival's attention. Consider, for instance, *Village of Dreams* (November 11), by Higashi Yoichi, a Japanese director unknown in the West. The subject is the rural childhood of real-life identical twins (now successful picture-book artists in their 50s). This could easily have been a footling exercise in nostalgia, but he stops the rot by playing up the magical connections between the twins and the natural world, and drawing a sly portrait of post-war Japanese society. The film first surfaced at the end of this year's Berlin festival, when many people were too tired to take notice; perhaps London can give it a boost.

> ‘The French contingent, although small, is particularly strong’

Powell also picked out another long-prevailing problem for the festival organiser: "Your programmes are excessively melancholy in tone; the screen, at the end of each film, is piled with corpses." Cinema's corpse count now is higher than ever, but *Village of Dreams* is one film that leaves you wreathed in smiles. If your cockles need warming, you should also try the breezy comedy of student love from Australian director Emma-Kate Croghan, *Love and Other Catastrophes* (November 18), or Jan Sverak's *Kolya* (November 8), the lolloping tale of a Czech musician, a determined bachelor, left to cope with a five-year-old Russian boy. Spry performances and sharp observations about Prague in 1989, year of the Velvet Revolution, keep undue sentiment at bay; the result is the first Czech film in years with enough universal appeal to travel abroad successfully.

Andrej Chalimon plays a five-year-old Russian boy in the Czech film, *Kolya*, set during Prague's Velvet Revolution

Powell, I suspect, would approve of these films. But other aspects of this year's festival would probably produce a frown. When the festival phenomenon took hold in the late Forties and Fifties, the spirit of international brotherhood was in the air: people looked to cinema to open windows on to different countries and cultures. Now so many films only give a distorted image of one country, America.

Like every big festival concerned about box-office takings, London acknowledges Hollywood's dominance. Both the opening and closing films are American: *The First Wives Club*, an actor-driven comedy with Goldie Hawn, Bette Midler and Diane Keaton; and Bob Rafelson's thriller *Blood & Wine*, featuring Jack Nicholson. Throughout the festival, at the Odeon West End in Leicester Square, mainstream product and the more glamorous independent offerings will play.

Yes over her decade as director of the festival, Sheila Whitaker has managed a skilful balancing act between the commercial outlook of her BFI bosses and her instincts for championing cinema's neglected corners: so skilful that it is a matter of deep regret that she will shortly leave her job, victim of the seismic eruptions shaking the BFI.

Luckily, her last festival selection contains enough items from around the world to satisfy the most discerning viewer. The French contingent, although small, is particularly strong. If your taste runs to costumed elegance and barbed wit, choose Patrice Leconte's *Ridicule* (November 14), a comedy set in the Versailles of Louis XVI, with Fanny Ardant whirling her fan as a predatory countess who snares a provincial engineer with a drainage plan.

If you prefer cinema stripped of artifice, Claire Denis's *Nenette and Boni* (November 22) should satisfy: her camera darts about Marseilles, keeping pace with the footloose characters — a teenage brother and sister, and a baker's sexy wife. Quirkier fare is offered by Raoul Ruiz, a prolific maker of puzzle pictures who deserves a large audience for *Three Lives and Only One Death* (November 10 and 11), a dashingly cinematic split personality comedy featuring Marcello Mastroianni. And do not forget *Microcosmos* (November 17), a film that lifts natural history into the spheres of the lyrical and surreal with its close look at dung beetles, spiders and ladybirds doing their daily business.

Among the American independents, Mary Harron's brilliant *I Shot Andy Warhol* (November 11) is an obvious attraction; although you would be more enterprising if you plumped for titles without a British distributor, like Greg Motiola's endearing comedy about family strife, *The Daytrippers* (November 23), or *Big Night* (November 21 and 24), a small delight about an Italian restaurant, directed by actors Stanley Tucci and Campbell Scott.

Cinema's past is not forgotten. You can watch the chandelier of the Paris Opera crash to the floor in *The Phantom of the Opera* (November 22), the silent version, with Lon Chaney, restored with Technicolor sequences. You can rediscover Murnau's *Faust* and discover an unknown French delight, *Minuet ... Place Pigalle*. You can also watch restored prints of *Seven Brides for Seven Brothers* and *Giant*: although you should really have better things to do. The festival's size and range may be bewildering, but it does give punters of all hues a genuine choice.

● The London Film Festival *runs from November 7-24, centred at the National Film Theatre, South Bank, London SE1 (0171-240 1122). NFT members can book now; booking for the public opens on November 2*

Thrill to the rhythm

In the aftermath of their No 1 hit, *Setting Sun*, featuring the voice and words of Noel Gallagher, the Chemical Brothers are top dogs of the flourishing dance music scene. Since graduating with honours from Manchester University in 1992, the "brothers" Ed Simons and Tom Rowlands have become ranking DJs on the club and festival circuit, renowned both for their remixing work with rock acts such as the Charlatans and Manic Street Preachers and for their own hardcore dance records, including last year's pivotal debut album, *Exit Planet Dust*.

POP

The Chemical Brothers
Brixton Academy

Essentially a pair of rave generation boffins, they make reluctant celebrities. Any temptation to modify their show to cater for the more mainstream tastes of their newer fans was vigorously resisted. When they eventually played *Setting Sun* in the small hours of Sunday, it was a version reduced to its instrumental core, with Gallagher's heavily treated vocal being cut up into repeating fragments and ignominiously bounced around the mix like a pinball.

That, of course, is the prerogative of the modern DJ, whose role is unrecognisable from the days when the job entailed merely spinning the discs. Lurking behind an escarpment of electronic equipment and saying nothing, the Brothers jerked and jigged around like magicians performing mysterious rites, as they spun the tracks, mixed the beats, triggered a barrage of percussive effects and regulated the pace of the show to create a seamless flow of propulsive grooves. At no point were any musicians involved and, stripped of all melodic and harmonic distractions, the visceral thrill of the rhythm was absolute.

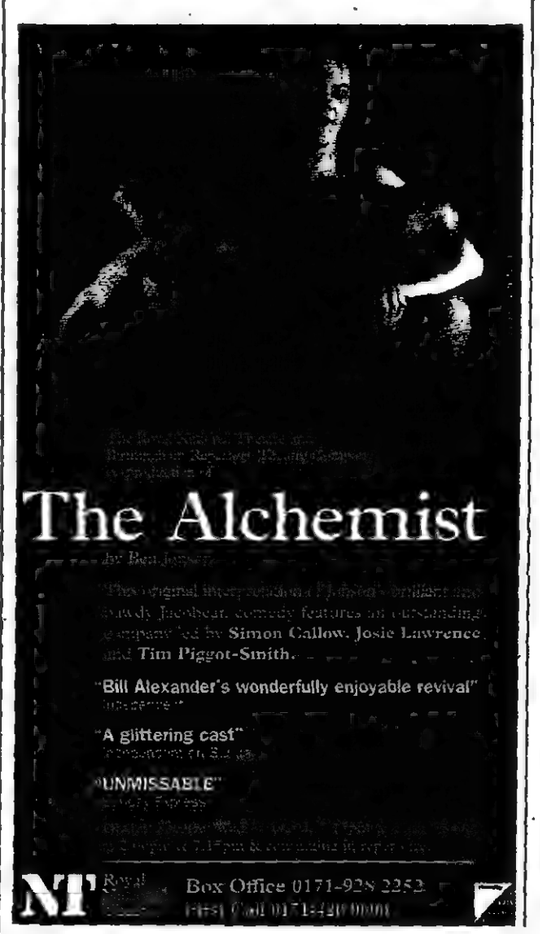
Much of the impact depended on the incredible lightshow, created by Vegetable Vision. A succession of rapidly-changing monochrome patterns played across two giant "eyeballs" set at the side of the stage and an oblong screen at the back. Meanwhile, a sort of futuristic version of the Blitz was going on overhead, with spotlights, strobes and sustained firecracker bursts of white light emanating outwards from the stage in an unremitting assault.

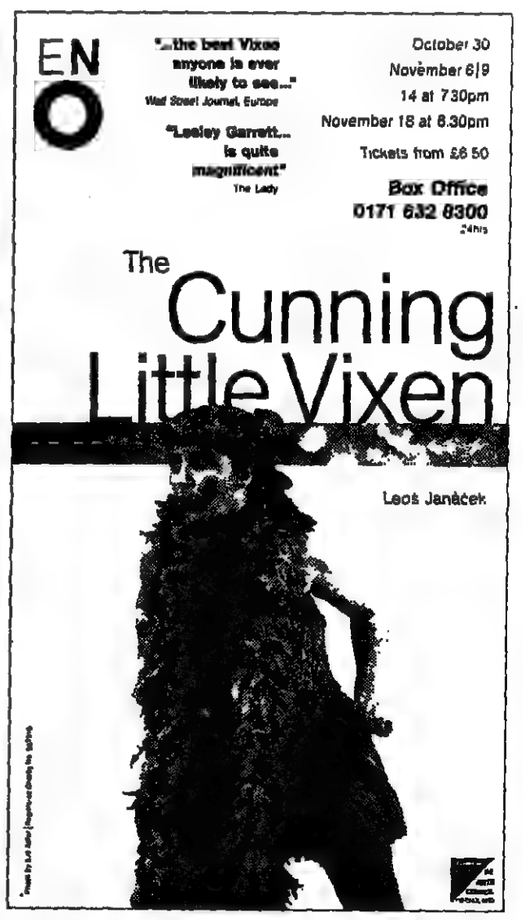
Top dogs among DJs

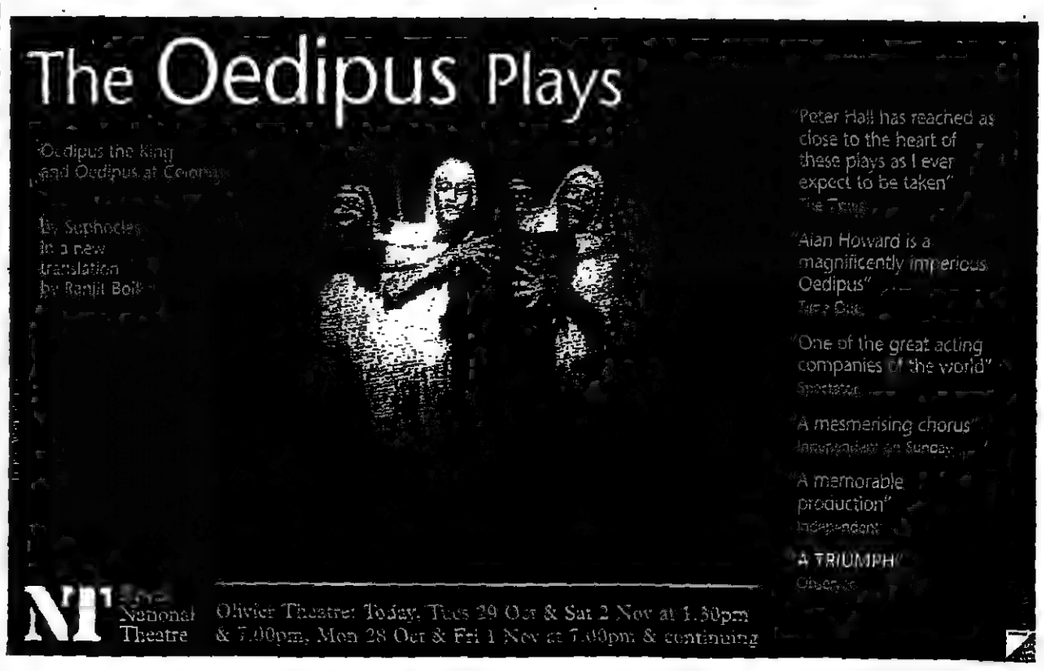
Perhaps it was the lateness of the hour, or the seriously rammed conditions, but the torpid crowd responded as if mesmerised rather than energised. Even so, as an opportunity for having your neurons systematically rearranged, it took some beating.

DAVID SINCLAIR

THE FINAL CHAPTER IN THE STORY OF THE GREATEST BAND THERE EVER WAS...
THE BEATLES
THE BEATLES ANTHOLOGY 3
...OR EVER WILL BE.
AVAILABLE NOW. Features 50 previously unreleased recordings.
Also available: The Beatles Anthology videos on 3 individual volumes or complete box set.
Each volume contains rare unseen footage.
Volumes 1-3 out now. Volume 4 released November 4.
© 1995 Apple Corps Ltd. "Beatles", "Apple" and the Apple logo are trademarks of Apple Corps Ltd.







Matthew Parris

■ Dunblane and Philip Lawrence's murder should not lower the hurdles for changes in the law

Nobody who read Frances Lawrence's essay last Monday can regret that she wrote it or that *The Times* published it. Many must have wondered how it is possible after her loss to feel such kindness and retain such a civilising tentativeness in her conclusions. Mrs Lawrence's essay was also exceedingly well written.

Few who have seen interviews with the bereaved Dunblane parents, or heard the spokesman of their Snowdrop campaign, Ann Pearston, can be unmoved by the appeal for action that their loss has inspired.

So how can I put this? How to express, without drawing back from the four sentences I have just written, that unarticulated, hesitant yet insistent "But" which in recent days has formed in the corners of the minds of millions more people than politicians, broadcasters and editors yet appreciate?

On Channel 4 News on Friday night, two men were interviewed about the Government's new sentencing proposals. One was the chairman of the Howard League for Penal Reform, and the other was a man whose sister had been raped and murdered. The latter wanted stiffer sentences and felt passionate about this from his own experience. The man from the Howard League was invited to express doubts and had a powerful case, but confronted by the other's obvious distress, he was hopelessly undermined in putting it. Obliged to preface his argument with protestations of sympathy, his soundbite was virtually over before he could begin.

Blessed are those who suffer. From the dawn of man, and *pace* Nietzsche, suffering has conferred status. Suffering invites sympathy and commands respect. Suffering raises the sufferer above everyday reproach and forbids the sneer or gibe. Suffering brooks no contradiction. It confers upon the sufferer a dignity, and a kind of authority, elevating her or him above reproach. The authority of martyrdom has always commanded an instinctive respect, attention and sympathy. But is that adequate basis for a political platform?

All who have lobbied the British press for any principled cause will confirm that on hearing the argument, the media man's reply is "Fine, now where's your victim? We need two — or if possible three — with photographs."

Thus it has come to pass, within what seems no longer than weeks, that a nation among whom it was thought obsessive to argue for a ban on all handguns has become a nation where to argue for anything less than an absolute ban sounds furtive and unconvincing. A nation of whom, formerly, only a handful was seriously suggesting a selective ban on the ownership of knives finds, overnight, its principal opposition party seeking popularity by clamouring for just such a thing.

A people who, a fortnight ago, sneered at "Citizen's Charter" awards and would overwhelmingly have insisted that childhood scripture classes implanted in them only boredom with scripture, now talk of "citizenship" classes as though the idea of compulsory ethics lessons and citizenship prizes is so obvious that it is amazing nobody thought of it before.

After the noisy argument about guns and shooting, I had a nightmare the other night in which John Major and Tony Blair were sniping at each other with firearms, each from behind the cover of a woman hostage. The Labour leader had as his prisoner Ann Pearston, of the Snowdrop campaign, while the Tory leader had grabbed Frances Lawrence. The picture is unfair, because politicians do feel things too; but the temptation to advance one's interests behind the cover of an individual whom it is difficult for anyone to attack is hard to resist. Frances Lawrence wrote not a word about retribution, about sentencing, about "crackdowns" or about condemnation, but within months we shall hear her name prayed in aid by those for whom these are priorities. It would be a dreadful memorial to her late husband (in whose thinking the idea of moral *choice* seems to have been important) if his death were to become a totem for those who urge new forms of state coercion.

> Legislation should never be used to serve the purpose of a memorial — to anyone

Legislation should never serve the purpose of a memorial — to anyone. Nor should it be proposed or commended as a comfort to the bereaved. If the bereaved come to us with proposals for legislation, our respect for their suffering should never be translated into uncritical respect for their proposals. If the bereaved send us spokesmen, then those spokesmen — such as Ann Pearston for the Dunblane parents — should expect to be examined as every lobbyist, amateur or professional, is examined: who are they? What is their background? What undeclared aims, if any, might their campaign have?

A wave of insecurity and indignation seems to me to be upon us, and our politicians will surf it. For my part I go into a darkened room and quietly ask myself, again and again, which of the proposals I am now hearing could have commended themselves by reason alone, before Philip Lawrence's murder and before Dunblane. For those two horrors were not the first of their kind and they will not be the last: and they teach us nothing we ought not already to have known.

The great philosopher's prescription for a liberal education does not include state intervention

Willingly to school with John Locke

William Rees-Mogg

In the mid 1680s, John Locke, the great philosopher of English liberalism, was in exile in Holland, a refugee from the regime of King James II. He was able to return to England only after 1688, when William of Orange brought in the Whig revolution. While Locke was in Holland he wrote letters to a West Country friend, Edward Clarke, to advise him on the education of his infant son. These were published as a book, *Some Thoughts Concerning Education*, in 1693. Three hundred years later, his thoughts still make a valid contribution to the education debate.

When he was at Oxford, Locke trained as a physician, and he had practised as a doctor. He therefore starts with his prescription for building up a child's health. "A sound mind and a sound body is a short but full description of a happy state in this world." As a doctor he was relatively austere. Children, he thought, should be accustomed to the English climate, should spend plenty of time in the open air, should not be over-dressed, should be bathed in cold water and should be given a relatively spare diet. He thought that children should not be given too much meat, never more than once a day. "For breakfast and supper, milk, milk-potage, water-gruel, flummery, only that they be plain, and very sparingly seasoned with sugar, or rather none at all . . . A good piece of well made and well baked brown bread, sometimes with and sometimes without butter and cheese, would often be the best breakfast." No strong drink, no melons or peaches, but plenty of strawberries, cherries, gooseberries and currents, provided they are ripe, and especially plenty of apples and pears. No sweetmeats. As much sleep as children want, but a habit of early rising is to be encouraged. A hard bed, for "being buried every night in feathers melts and dissolves the body, is often the cause of weakness, and the forerunner of an early grave".

"One thing more there is which has a great influence upon the health, and that is *going to stool regularly*." He believed in forming a habit of a stool every day before breakfast. He did not believe children should ever be given medicine, except when seriously ill. "And thus," Locke writes, "I have done with what concerns the body and health, which reduces itself to these few and observable rules. Plenty of open air, exercise and sleep; plain diet, no wine or strong drink, and very little or no physic; not too warm and straight clothing; especially the head and feet kept cold, and the feet often used to cold water, and exposed to wet." Apart from the wet feet that all sounds very healthy, as good a regime for children's health as any modern doctor would suggest. It is remarkable how much further the science of medicine has advanced in the cure of disease than in the maintenance of health.

His views on the psychology of education often sound equally modern. He felt that children should be guided by praise and blame, rather than by beating or even severe scolding. He thought that good habits should be formed early, and that they worked where rules did not. "For all their innocent folly, playing and childish actions are to be left perfectly free and unrestrained . . . this gamesome humour, which is wisely adapted by nature to their age and temper, should rather be encouraged, to keep up their spirits, and improve their strength and health, than curbed or restrained. And the chief art is to make all they have to do, sport and play too."

Locke recognises the need to establish authority, but believes in a friendly relationship between parents and child. "For the time must come, when they will be past the rod and correction, and then, if the love of you make them not obedient and dutiful, if the love of virtue and reputation keep them not in laudible courses, I ask, what hold will you have upon them to turn them to it?"

Manners, he considered, should be taught by example, not by rules, but children should be taught to dance as soon as they are able. Like us, Locke was worried by the depravity of the age, and was not sure what to do about it. "I wish that those who complain of the great decay of Christian piety and virtue everywhere, and of learning an acquired improvements in the gentry of this generation, would consider how to retrieve them in the next. This I am sure, that if the foundation of it be not laid in the education and principling of the youth, all other endeavours will be vain." We worry just as much as Locke about the "principling of the youth".

Locke preferred private to public education, an option which hardly exists nowadays. He thought that boys caught vices from the contagion of the company at school, and were liable to be savagely beaten by blockhead schoolmasters as well. These were common complaints in the 17th century, though Locke seems to have enjoyed his own education at Westminster under the great Busby. He emphasised the difference of temperament in different children, and the need to adjust educational disciplines to the individual. He also thought that children have a natural love of liberty, and that "they love to be treated as rational creatures sooner than is imagined. 'Tis a pride that should be cherished in them, and, as much as can be, made the greatest instrument to turn them by."

Parental authority, restraint, praise and blame, example, encouragement in good habits, play, liberty, friendship between parents and children, were Locke's prescription for creating the independent adults he thought would be the good citizens of the future. He was opposed to the formation of bad habits; even little children should not be allowed to get their own way by crying, querulousness, bullying or repeated demands. He thought religion was essential. He believed that children should "very early" be given a true idea of God, be encouraged to "love and reverence this Supreme Being", and that they should be taught to pray.

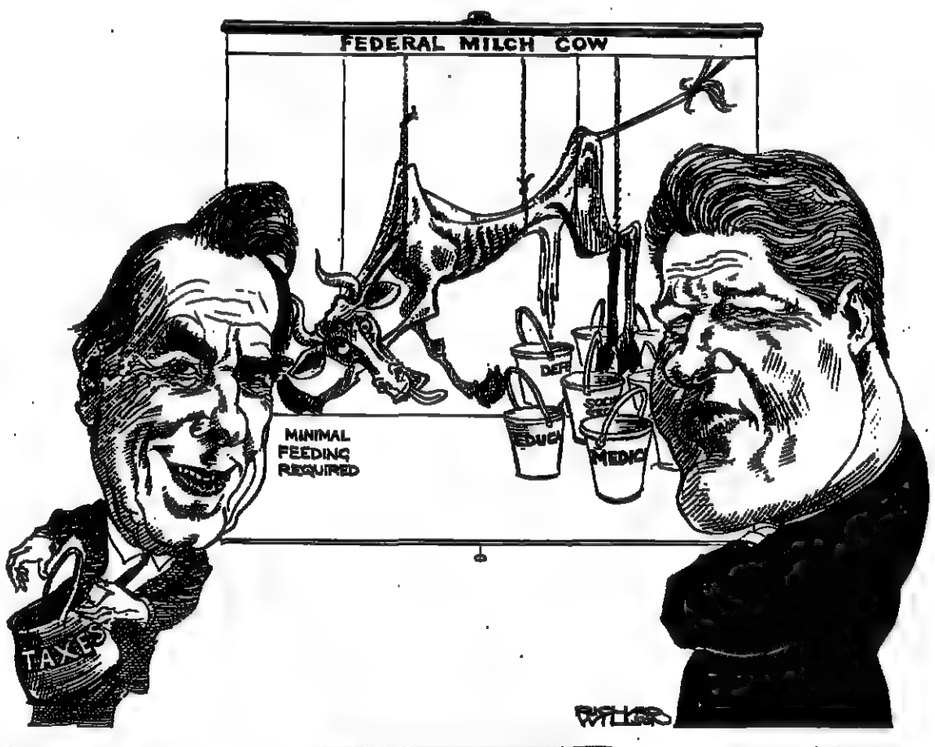
The academic education he recommended was certainly thorough, and it too started very early. "When he can talk, 'tis time he should begin to read . . . as soon as he can speak English, 'tis time for him to learn French . . . when he can speak and read French well, which in this method is usually in a year or two, he should proceed to Latin . . . only care is to be taken that he do not forget to read English, which may be preserved by his mother, or somebody else, hearing him read some chosen part of the scripture, or other English book, every day."

Later on the pupil will study geography, astronomy, chronology, anatomy, history, natural science, physics (including Isaac Newton's recently published *Principia*) and geometry — but not abstract logic or metaphysics, "which are fitter to amuse than inform the understanding". The pupil will also study commercial accountancy, and some mechanical skill, such as painting, gardening, joinery or even gem-polishing. He is not required to study music. "It wastes so much of a young man's time to gain but a moderate skill in it, and engages often in such odd company that many think it much better spared." Locke particularly emphasised the importance of good spoken and written English. "Let him read those things that are well writ in English, to perfect his style in the purity of our language."

John Locke does refer to the education of girls, but only briefly; the original letters were written about the upbringing of a particular boy. His educational principles, however, apply to both sexes, though he would have found it necessary to warn girls against learning to fence, because it can lead to over-confident duals. His great aim was to use the methods of reason, friendliness and encouragement to produce independent adults capable of virtue and wisdom, and with a body of knowledge. He thought parents were more likely to achieve that than schools. The great difference between the 1690s and the 1990s is that Locke nowhere mentions the role of the State. It would not have occurred to him that we might expect prime ministers to teach virtue to our children.

But how small a government?

Peter Riddell says America's course will be set by Congress, not by Clinton



The future direction of American politics will be determined far more by the close-fought and still unpredictable battle for control of Congress on November 5 than by the seemingly inevitable victory of President Bill Clinton. At stake is the attempt to rein back and redefine government. No one really disputes Mr Clinton's comment earlier this year that "the era of big government is over". But the congressional elections have underlined the ambivalence among American voters, and politicians, about what government should do.

My most striking impression from a few days immersed in the whirl and baloney that make up American elections is that the presidential contest has become almost a sideshow. It is essentially a verdict on the strength of the economy and on Bob Dole's inept campaign. In a tragic end to a distinguished career, Mr Dole is reduced to complaining about the unfairness of it all. It is unfair. Mr Clinton is deeply flawed. Some very dubious things have happened in the White House. But he is a brilliant candidate, a roguish charmer with a seldom surpassed skill in electoral positioning. Yet, the one-sidedness of the contest has reduced its significance. Mr Clinton has played safe, combining fine-sounding but vacuous phrases about "a bridge to the 21st century" with a series of micro-promises such as calling for school uniforms and an expansion of the Internet. Sounds familiar?

Mr Clinton has no clear strategy for a second term. What he does will be largely defined by which party controls Congress, just as it has been since 1992. His own views have to be channelled through Congress. If the Democrats regain control of one or both the Houses they lost in 1994, it will only be by a whisker, and there will be no return to the era of big government activism. Despite the disappearance of many centrist Democrats, the liberal-left leadership still bears the scars of the 1994 rout, and is fully aware of voters' doubts about government. But the labour unions would seek a return on their huge financial support, and there would be more limited initiatives by government in, for example, education. If the Republicans retain control, Mr Clinton will have to stick to his centrist course of the past 18 months, accepting curbs on social programmes and being wary of new projects.

With the Baseball World Series over (won on Saturday by the New York Yankees), the main focus now is on the congressional races especially

RIDDER ON MONDAY

the 14 open Senate contests left by a record number of retirements, and the 35-odd vulnerable House Republicans among the 70 first elected in 1994. For all the many local influences, these races are partly a verdict on the revolution launched in 1994 by House Speaker Newt Gingrich and his "Contract with America". Initially, Mr Gingrich carried all before him. But then he and his allies overreached themselves — over environmental and consumer regulation and over a series of shutdowns of the federal government in response to budget cuts and ill-prepared proposals for Medicare health programmes for the elderly. Mr Clinton emerged the victor from the confrontation, and Mr Gingrich's Republicans were seen as extreme and threatening.

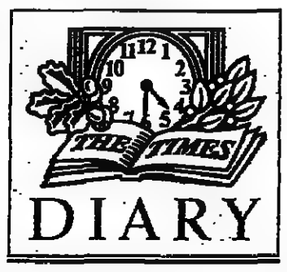
The current mood is best expressed by the catchy soundbites, especially 15 or 20-second paid adverts which pepper prime-time television. These are the new language of politics. Glib and dishonest they may be, but they represent the carefully market-tested messages which politicians believe affect voters. Many are negative: bizarrely so in the case of one Republican ad claiming that the Democrats had visited a Caribbean "nude" club. Most of these "spots" focus on taxes and spending. In the Massachusetts Senate race, Republican William Weld's ads contrast Democratic incumbent John Kerry's willingness to live rent-free in a flat lent by a lobbyist with his vote for higher taxes for retirees. Mr Weld portrays himself as favouring tax cuts and a "crackdown on deadbeat dads". Kerry responds by accusing Weld of favouring cuts in Medicare and higher education support.

This comes back to a familiar dilemma: many, if not most, voters are now sceptical about government in theory and oppose higher taxes, but strongly support specific programmes that do, or could, benefit them. Welfare in general is unpopular in America, like scroungers in Britain. Mr Clinton exploited this mood and protected his political flank when he signed legislation ending automatic benefits for families with children and shifting the programmes to the states. But this did not touch the far larger Medicare and Medicaid health budgets or social security pensions for the elderly.

Mr Clinton, and hundreds of Democratic candidates are presenting themselves as defenders of these popular programmes and the Republicans as "Gingrich extremists" wanting to cut them. In reality, both Republicans and Democrats have urged slower increases in Medicare. The difference is not over absolute cuts but over relative rates of growth. A defensive Dole campaign ad even boasts that under his plan government will still grow — by 14 per cent — to protect Medicare and social security. Of course, whichever party wins, Congress will face the looming financial problems of Medicare and social security.

This year's reaction against the Gingrich revolution has shown the people's resistance to changes in the role of government that affect them personally. What Mr Clinton and many Democrats have done is position themselves skilfully between the unpopularity of government in general and the popularity of some programmes in particular. By contrast, Mr Dole and many Republicans are being blamed for unpopular proposals. And their denial of any such threat is widely seen as incompatible with their 15 per cent tax cut promise. This year's American elections demonstrate — like the pre-campaigning already under way in Britain — that the public and politicians are torn over the role of government. They want both to be slim and to eat their cake — to have extensive social programmes without higher taxes.

House whine



THOUGH once bitten, the Royal Opera House seems not in the slightest bit shy of prying television cameras. The makers of *The House*, the BBC's tantrums-and-tutus exposé, have asked for permission to make another episode, an epilogue, before the House closes for two years of renovation. Astonishingly, the request is under consideration.

To recap, the six-episode series showed the general director, Jeremy Isaacs, squirming before his governors, nervously running his hands through his lank, mid-life-crisis length hair, while general manager Keith "Hitman" Cooper was seen ruthlessly scything through waste and inefficiency. Troupes of singers, dancers and backstage hands had their darker moments disrobed for the cameras, and an atmosphere of fear, back-stabbing and egomaniacal impasse was revealed to the nation.

Unsurprisingly, the Opera House is stalling on precisely how much access it will give the cameras. "I'm not sure the television cameras will have quite such a free hand this time round," said an insider at Friday's performance of *Die Walkyrie*. "The House feels quite badly bruised already, but there are some who think another episode might give us a chance to repair some of the damage. Anything might happen."

● *Rugby-Union-playing friends tell me of a new acronym born out the professionalisation of their game. It applies to those self-disciplined souls who have held onto their lucrative jobs in the City, law or business and sacrificed their personal lives to attend the extra rugby training now required. They are known as Dings: double-income, no girlfriend.*

Cape knights

AS THEIR country slides into a welter of crime and social breakdown, at least Nelson Mandela and Desmond Tutu can cheer themselves up by thinking of the forthcoming visit from the Duke and Duchess of Gloucester. The Gloucesters will soon be in South Africa to make the President and the former archbishop both Knights of the Order of St John. The Duke is the order's Grand Prior.

The Knights of St John are a stern bunch of professing Christians, prone to good works and prayer, with the St John Ambulance perhaps their most public activity.

Mandela and Tutu could probably do with a little of what the order promised in its mission statement of 1987, "a Christian answer to the problems of a troubled and materialistic world". Further details of their investiture are being kept secret for reasons of security.

Knock down

CONSOLATION for all those who have suffered from negative equity: even a professional bricks-and-mortar man like Sir Geoffrey Leigh, the chairman of Allied London Properties, has had his problems. He has just sold his house for nearly £5 million less than he first demanded.

It's a decent enough billet, high up in Hampstead, a Georgian pile with a walled garden. Three or four years ago, Leigh, who has made considerable donations to the Conservative Party, put it up for sale at an immodest asking price of £9 million. No takers. Until now.

From across the Channel, Monsieur Bernard Arnault, the velours-smooth chairman of Louis Vuitton Moet Hennessy, stepped in with an offer nearer £4 million. Leigh was more than ready to bring down the hammer: sold to the Frenchman with the natty luggage.

"The family that preys together stays together"

Tied up

ONLY THE keenest of Major-watchers will have noticed developments beneath the prime ministerial chin. They will confirm, however, that the Prime Minister's tie knots have been growing ever thicker. His appearances since the party conference have seen a new breadth of knot. Whether this is a sign of confidence or insecurity divides the sartorial psychologists.

In his early days as PM, Mr Major's tie was a thin, ratty affair. Now, however, he has dispensed with the schoolboy stripes, preferring a more prosperous polka or patterned tie.

Broad loose knots speak of expensive silks, foulards even, and are a favourite of the wealthy — compare Sir James Goldsmith, or the riper vintage such as Lord Deedes. They also hint at the Windsor knot, which is seen by moderns as a rather fussy, non-U business. Downing Street's dressers declined to comment.

Next stop the cravat?

● *One Catholic definitely not joining in Cardinal Thomas Winning's criticism of Tony Blair's stance on abortion is the Rev John Boland, priest at Cherie Blair's church, St Joan of Arc's in Highbury, north London. Boland, who administered the Sacrament to Mr Blair earlier this year when the Labour leader was rumoured to be toying with the idea of a leap to Rome, has always maintained a confessional silence about his most famous congregants. Now is no exception. Asked if he agreed with Cardinal Winning and his statement of the official Catholic position, Boland, with some suitably angelic music playing in the background, said: "I have nothing whatever to say on the matter."*

P·H·S

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

FRENCH MISCONNECTION

Europe cannot outbid America for influence in the Middle East

Forty years after the Anglo-French humiliation over Suez established the United States as the determining Western power in the Middle East, President Jacques Chirac is pushing for a greater French — and by extension, European Union — role in the region. As he elbowed his way, at times literally, past the complexities of Arab-Israeli politics this month, M Chirac tried to give the impression that France's activism arises from its concern that the "peace process" is dying at the hands of Israel's Prime Minister.

France's insistent shuttle diplomacy in the Israel-Lebanon crisis last April demonstrates that this is far from being the case. The Labour Government of Shimon Peres was still in office at the time — and no happier with what Israel and America saw as counter-productive French meddling than Binyamin Netanyahu has been. M Chirac's real objective is to reinforce France's historical ties with the Arab world, beginning with Lebanon and Syria, which he believes were neglected by François Mitterrand.

That is a legitimate national objective, and not only because of the reliance of France's ailing defence industry on Middle Eastern arms markets. With its immigrant population from the Maghreb, Paris has every reason to treat the southern rim of the Mediterranean as its near neighbour. France is vulnerable to Middle-Eastern turmoil — as Algeria's Islamist extremists emphasized with their bombing campaign in Paris.

But it was pointlessly provocative of M Chirac to heap praise in Damascus on President Assad, of all people, for his "vision and and lofty sense of Syria's responsibilities" while criticising American "mismanagement" of Middle Eastern politics in the same breath. Diplomacy has never been subject to the physician's ethical requirement to "do no harm" and it is part of the Gaullist legacy that all French politicians believe that American clumsiness requires the counter-weight of European sophistication.

M Chirac's performance on this tour was hardly an advertisement for Old World subtlety. The Arabs loved it, as he intended. But resistance in Israel and Washington to French demands for an EU seat at the Arab-Israel negotiating table has been reinforced. The US State Department says flatly that America is the only third party at the Taba and Eilat talks between Israel and the Palestinians, that "it is going to stay that way" and that the last thing the parties need is "a mini-UN around the table".

France's colleagues in the EU have not been happy either. Dick Spring's trip to the Middle East was a heavy hint that it is the Irish presidency, not France, that ought to be speaking for the Union. But at the informal Dublin summit, the EU settled for smothering French ambitions with love. They agreed to appoint a special EU envoy to the Middle East — a decision that so irritated Warren Christopher that he took the extraordinary step of writing to EU foreign ministers requesting them, at this "delicate point", to leave Arab-Israel negotiations well alone.

Today in Luxembourg, EU foreign ministers are expected to draw up the envoy's mandate. It is likely to be modest; Mr Spring has made clear in advance that the EU does not "consider it wise" to press French demands for a negotiating role in the peace process. Indeed it is not; for a start, the EU would need a special "internal" envoy of its own to broker an agreed EU position on how best to further Middle Eastern peace. It should rest content with its complementary role, not least as provider of 80 per cent of international aid to the Palestinian National Authority.

Israel fears diplomatic isolation and is sensitive to European criticisms. When he in turn visits the region this week, Malcolm Rifkind will, more tactfully than the French president, press Mr Netanyahu to make good his promise to M Chirac that Israel will soon produce its blueprint for a "definitive settlement". But for the Arabs as well as Israel, America, the ultimate guarantor of Israel's security, is the power that counts. When Europeans are tempted to think otherwise, they should remember Suez.

CRADLE TO GRAVE

War memorials and the morality debate

The spectacle of the great and good squabbling about proposed codes of moral guidance for schoolchildren is an unedifying aspect of the debate on raising standards of behaviour begun in this newspaper by Frances Lawrence. There is everything to be said for trying to define a "core" of moral values which should be taught in schools, but it seems that every code has undesirable consequences. It seems that every new move will quickly become a weapon in a political shouting-match between Opposition, the Government and teachers. It is doubtful if Mrs Shepherd would have spoken up so fast about the failure of the curriculum advisers to recognise marriage if an election had not been upon us.

Ethics and morality have lent themselves to codification since the Ten Commandments but few societies can agree on a single framework. Most modern societies allow several strands of religious belief to co-exist and all may share certain values. Civic values and spiritual beliefs overlap but are not the same. They need careful interaction over time. To overcome their reluctance to promote marriage explicitly, the curriculum designers might reflect that if the divorce rate is ever to fall in this country, children brought up by single parents will have to be part of that shift. They have to be given the guidance to choose to break the pattern of the past.

National religious and political leaders wielding codes, laws and manifestoes can only set frameworks or inspire. There can be few better test cases of real value than the war memorials at which the nation will be commemorating its dead in a fortnight.

Despite the disturbing report on page 7, neglect and damage to memorials is not widespread and there are crimes worse than scrawling obscene graffiti. But it is exactly because policemen cannot guard every war memorial and because surrounding them with fences would destroy their purpose that they make a good vehicle for the expression of a community's determination to care for its own signposts to the past. Let those who wish to protect memorials from damage stop worrying away at public authorities for money. Find a local school to adopt each memorial at risk. Take a leaf from the book of the scheme now taking off across the EU under which local schools adopt and nurture neglected historical monuments in their area. Let schoolchildren learn a little of their 20th-century history from the statues, crosses and tablets which embed two terrible conflicts in the history of a town or village.

The Heroes' Shrine at Aldershot has been vandalised. The local council responsible is considering a "park watch" scheme and contemplating repairs. Nothing would galvanise the councillors faster than to be beaten to the job by some of Aldershot's schoolchildren. The town, after all, owes the Army a great deal and there is a simple, inexpensive and uncomplicated way to repay the debt.

THE FIRST SHIPWRECK

Archaeologists from Texas shake hands with the Argonauts

The world's oldest shipwreck is a giant step for the imagination as well as for history. Marine archaeologists at the University of Texas will be recording the science from the Uluburun wreck for years. Its cargo of gold from Egypt, elephant tusks and ostrich eggs from Africa, copper from the land of the Hittites, and man's first gold ingots may read like a bill of lading compiled by a poet. And it is certainly more valuable than the exemplary contemporary objects selected by a committee for a modern time capsule. But the voice from the sea off Turkey is throwing light as well as wonder on the dark argument about the roots of Western civilisation.

According to the best archaeology at present this was not a trading ship of early merchant adventurers sailing for speculative gain, but a shipload of goods on special order for one of the rulers from the first golden age of Greece. Schliemann may have been literally mistaken about the name of the king in exclaiming that he had gazed upon the face of Agamemnon in the Mycenean death-mask. But his vision of the grandeur and organisation of a highly controlled society in Greek cities in the Bronze Age has steadily been proved right ever since. The first shipwreck adds brilliant detail to his picture.

Firewood found on the ship can be dated by dendrochronology to 1327 BC. Carbon-dating suggests that it sank in 1316, give or take two years. So, as with the eruption on Thera (Santorini), modern science is uncovering with remarkable precision the dark ages at the beginning of European history.

Only a few generations after the prehistoric ship sank, legend says that the Greeks were besieging Troy. And the Homeric poets were not born to sing their legend for many centuries. The Uluburun wreck, however, with its luxury imports vividly supports Homer's accounts of just such a hierarchical, highly organised civilisation.

There has often been more to myth than just fairy stories. Myth dramatises psychological, religious and prehistoric truths. For example, it says that Jason sailed with the Argonauts to fetch the Golden Fleece from Colchis, the modern Georgia. Unromantic materialists explain his golden fleece as a mythification of sheepskins spread across river mouths at the eastern end of the known world, to catch the gold dust swept down from the mountains of the Caucasus.

So at the Uluburun wreck modern science meets ancient myths and discovers their background in history. It confirms the basic attraction of gold and luxury as lures for humans. That has not weakened over 30 centuries. It shows the founders of Western civilisation in an organised society long before the poets sang and historians wrote about them. The wish to discover, to go where no man has gone before, to trade, to live in society is what distinguishes man from the other animals. That instinct is still strong, though in our well-sailed world voyages of discovery have to be in the laboratory as well as by sea. But the old shipwreck shows that the questing and organising instincts are as old as man.

LETTERS TO THE EDITOR

1 Pennington Street, London E1 9XN Telephone 0171-782 5000

Concerted action on fishing crisis

From the European Commissioner for Fisheries

Sir, I am grateful to *The Times* for keeping alive a serious debate on the future of European fisheries (leading article, October 17): the crisis facing the fishing industry is indeed a serious issue.

I can hardly think of a more brilliant and concise diagnosis of the predicament of this sector than your own: "Far too much fish is caught by far too many fishermen with far too few controls." Where our views diverge, however, is on the treatment: my firm belief is that rather than dealing with this crisis from a narrow, nationalistic point of view, concerted action by the countries of Europe is essential.

You suggest, instead, like many in the UK, that much could be put right by doing away with so-called "quota-hoppers". I dearly wish that it was that simple.

Quota-hoppers exist because British fishermen legitimately sold their boats and licences to foreigners (who have not, consequently, increased the size of the UK fleet).

The British Government is raising the issue at the inter-governmental conference. That is a legitimate path, albeit a long-winding and uncertain one; to pursue a ban on quota-hoppers might seem simple, but implementation may well prove unrealistic, if not outright illegal under Single Market rules.

This is a genuine emergency. The current European fleet is too big and will remain too big even if fishing conditions improve. Reductions of fishing activities through permanent measures are necessary, as they are the only sustainable way for European fishermen to restore long-term economic viability and international competitiveness.

The realistic way forward for the survival of the industry is a generous decommissioning scheme, to help bring about the reductions in activity required — with the British Government playing a full part.

Decommissioning provides an opportunity for the least profitable segment of the fishing fleet to avoid bankruptcy, allowing owners of vessels to recover their capital, which in some cases is likely to be reinvested in local activities. Improved conditions would thus be created for the remaining vessels.

I am glad to notice that the decommissioning scheme is finally under way in the UK, after years of inertia.

Yours faithfully,
EMMA BONINO,
European Commissioner
for Fisheries,
The European Commission,
Rue de la Loi 200,
B-1049, Brussels.
October 23.

Problems of teaching at The Ridings

From the General Secretary of NASUWT

Sir, Your leading article of October 23, "Failing teachers", reads oddly against the report on The Ridings School in Halifax elsewhere in the newspaper.

Your reporters rightly identified several key factors that contributed significantly to the school's problems. These included the inadequately resourced merger of two schools and the rival gang culture brought to the new school by many youngsters: the selection policy of neighbouring schools which, whether right or wrong, had the inevitable effect of compelling the under-subscribed Ridings School to accommodate far more than its fair share of difficult pupils.

The appeals system sent several violent and disruptive pupils back into the school, against the considered judgment of the entire teaching staff and the governing body. It is precisely that kind of development that leads to a breakdown in school discipline because it allows, as you say, "a few ringleaders to recruit others into a rebellious clique".

Consequently, your argument that the high percentage of pupils with behavioural difficulties "suggests that the authority which usually constrains the behaviour of gang followers rather than leaders has evaporated. In other words, the teachers are as much to blame as the adolescents" is bewildering and self-contradictory.

You say that "the last thing that schools such as The Ridings need is a teacher strike": but it was only the threat of a strike by NASUWT that shook the governing body and the local education authority into contemplating the "outside help and a fresh start" you rightly say the school desperately needs.

Having been to the school on two occasions and spoken in depth to NASUWT members I know for a fact that there are many good teachers who have struggled long and hard over many years to maintain good discipline. They have given unstintingly of their time over and above that which reasonably could be asked of them.

Obviously, nobody is perfect. In such difficult circumstances teachers, like anyone else, are bound to make mistakes. They will rightly feel insulted by your patronising criticism of them.

Yours faithfully,
NIGEL de GRUCHY,
General Secretary, NASUWT,
5 King Street, Covent Garden, WC2.
October 23.

From the Reverend W. J. S. Wight

Sir, Your editorial today lays the problems of The Ridings School at the door of "failing teachers". Such an easy solution: change the staff, bring in "dynamic, good" teachers and hey presto! all is solved.

You admit that the problem of teaching in sink schools is particularly difficult. I suggest that it is considerably more difficult than you realise.

You consider that it "would be very odd for such a very high proportion of pupils to be suffering from what are generously [*sic*] called behavioural problems". I do not find it odd at all. But then I am not sitting in a comfortable office in London "generously" remote from the issues.

My address might suggest that I, too, am remote from the issues, yet not so. Between 1990 and 1994 I worked as a supply teacher in four of the feeder primary schools for The Ridings — in one for three months, taking the place of a 49-year-old having to take early sickness retirement because of heart trouble. I know why! That class had far more than 10 per cent problem pupils at seven years old. They should be due to enter The Ridings next year.

I wonder how many of the Ofsted inspectors will have actually worked in such a school? I taught in a secondary modern school for over five years in the Seventies at the time that the school leaving age was raised. We had one whole year of pupils who resented being kept at school another year. They determined neither they nor anyone else was going to work in that year.

Should we expect, or in your case, demand, experience of that nature of any fellow human being? Teachers do not want to teach in such schools simply "to get through the day" — they teach because they want to teach. We need to find ways of helping them more, rather than criticising them again.

Yours sincerely,
W. J. S. WIGHT,
Ugadale Farm, Campbeltown, Argyll.
October 23.

From Mr W. J. Woodward

Sir, Your leading article today is rightly critical of the teaching at The Ridings. I find it strange, however, that under a subheading that includes the word "responsibility" no mention is made of the school's governing body.

Surely, it is they who are responsible: responsible for the shortcomings of the teachers whom they employ; responsible for the falling standards; responsible for the recruitment of a headmistress who has now resigned, having been unable to achieve that which she wished to; and responsible for the abysmal academic attainment of pupils. Should not they resign?

Yours etc,
W. J. WOODWARD,
Kaadan, High Easter Road,
Leaden Roding, Dunmow, Essex.
October 23.

Bishop's talent for the lofty put-down

From the Reverend Malcolm A. Johnson, Master, The Royal Foundation of Saint Katharine

Sir, If Philip Hensher is collecting calculated insults (feature, October 25) he should take a look at the Established Church. Henry Montgomery Campbell, Bishop of London from 1956-61, was a master of the art.

At his enthronement in St Paul's, as the great west doors swung open revealing the Dean and Chapter, he remarked: "The See yields up its dead." Later he wrote: "Tell my clergy when I've gone to weep no tears — I'll be no deader then than they have been for years."

Asked what he thought of Mervyn Stockwood's appointment to the bishopric of Southwark Campbell commented, "I'm taking steps to have the Thames widened"; and later, when Stockwood arrived at a bishops' meeting not in black frock coat and gaiters but in purple cassock and cloak, he greeted him: "Hello, Mervyn, incognito I see."

In the drawing room of The Athenæum the Bishop was approached by someone inviting him as a well known wit to speak at a gathering. Declining, he pointed to two nearby members, "Ask them, they are half wits".

My prize, however, goes to his remark after staying the night at a vicarage: "I've heard of the milk of human kindness but I've never met the cow before."

Yours sincerely,
MALCOLM JOHNSON,
Master, The Royal Foundation
of Saint Katharine,
2 Butcher Row, E14.
October 25.

Unsubsidised Bond

From Mr Alan J. Read

Sir, I am delighted when Richard Morrison graces the ICA with his attention (Week in the Arts, "Postmodern chic of the week", October 19) and might have known that our conference, "Bond. James Bond", would solicit comment.

I would have had no qualms about spending Arts Council subsidy on an event which takes seriously a sequence of 17 films seen by more than two billion people over 30 years, but I'm not: the conference at the ICA on Saturday, October 26, is a net contributer to the ICA's budget.

Perhaps *Times* readers could suggest how best to invest the proceeds to support further "cutting edge" work in Richard Morrison's dystopia, "the wacky world of subsidised arts".

Yours sincerely,
ALAN J. READ (Director of Talks),
Institute of Contemporary Arts,
The Mall, SW1.
October 24.

EU and the Taleban

From Mr Stewart Wallis

Sir, On Monday, October 28, the European Union Foreign Affairs Council meets in Brussels, just weeks after the Taleban took control of Kabul. With their arrival came the imposition of decrees that seriously threaten the most basic rights of the local population, particularly women.

Oxfam urges foreign ministers attending the Brussels meeting to put the issue of Afghanistan firmly on the agenda and respond to the calls from Emma Bonino, the EU Humanitarian Aid Commissioner, for international condemnation of Taleban's treatment of women. Through a joint statement the EU must urge the new Taleban authorities in Kabul to respect the UN Declaration on Human Rights, with particular reference to women.

To reinforce this concern, respect for internationally agreed human rights standards must be demanded as a condition upon which future EU aid will be allocated.

Yours sincerely,
STEWART WALLIS
(Director, International Division),
Oxfam UK and Ireland,
274 Banbury Road, Oxford.
October 23.

Britain and Germany

From Dr N. M. Goldsmith

Sir, Nicholas Henderson (letter, October 24) is quite right to say that the means adopted to achieve their ends by Hitler and Kohl are different. Nevertheless it hardly needs pointing out that those ends are the same, namely "a closely integrated Europe"?

Nor is the comparison Alan Clark makes between Major and Chamberlain (article, October 15) anything less than inspired. In both men you see the same instinct to sit on the fence and make concessions to their opponents.

You do not have to be "beastly to the Germans" to fear the consequences of Kohl's policies regarding integration. As I heard one of his fellow countrymen say recently, the case for maintaining the sovereignty of all the nations in the European Community is very strong. To do otherwise is fraught with danger, not least the danger of war. No one who believes that needs to play the chauvinist card.

Yours sincerely,
N. GOLDSMITH,
1 Cumberland Gardens,
Tunbridge Wells, Kent.
October 24.

Letters for publication may be faxed to 0171-782 5046.

Labour and the poor

From Mr Paul Richards

Sir, Frank Allaun is of course correct in his assertion that "it is morally right that Labour should help those in greatest need" (letter, October 22). Tony Blair has said that the litmus test of success for his government will be whether it improves the condition of the poorest of our countrymen. Shadow Health Secretary Chris Smith told a conference last week that if after five years of a Labour government the material conditions of the poor had not improved, Labour should "pack its bags and go home". Indeed, new Labour's proposals for tackling homelessness, long-term unemployment and low pay match these laudable intentions.

Frank Allaun is wrong to perceive Labour policy as putting the aspirations of the "upper-middle class" ahead of those who are in poverty or unemployment. Labour must appeal across the country to people from all backgrounds and incomes. It is not just Salford that must vote Labour, but Gloucester, Milton Keynes and Basildon too, for Labour to stand a chance of forming a government. Labour must win votes from people who have never voted anything other than Tory all their lives; people who have had enough of the Conservatives and who for the first time do not mistrust or fear Labour.

The country's interests will not be served by a Labour Party which retrenches into its urban heartlands, speaking the rhetoric of class war. Labour has a mission to make Britain one nation again, to banish poverty and insecurity, but we can only succeed when we win the trust of the majority, rich and poor alike.

I remain, Sir, etc,
PAUL RICHARDS
(Labour prospective parliamentary candidate for Billericay),
109 Hammersmith Bridge Road,
Hammersmith, W6.
October 22.

Jewish fellows

From Mr H. M. Stewart

Sir, Your interesting obituary of Robert Nunes Carvalho (October 18) states that A. L. Goodhart, in 1931 and as a result of his professorial appointment, was the first Jew to become a fellow of an Oxford College. This is not so.

James Joseph Sylvester (1814-1897) was Savilian Professor of Geometry in the University of Oxford, and thereby a fellow of New College, from 1883 until his death. He had already been elected an honorary fellow of his own college, St John's College, Cambridge, in 1880.

Sylvester's career exemplifies many of the disabilities under which Jews, in common with dissenters and Roman Catholics, laboured at Oxford and Cambridge until relieved by legislation, notably the Universities Tests Act of 1871.

He entered St John's College, Cambridge, in 1831 and was Second Wrangler in the mathematical tripos in 1837. But, although he had been allowed to matriculate, he was unable, as a Jew, to take his degree, nor could he become a fellow of his college. He finally received his BA and MA in 1872.

I have the honour to be, Sir,
Your obedient servant,
H. M. STEWART,
Maresfield, Beech Waye,
Gerrards Cross, Buckinghamshire.
October 18.

Heseltine's lawn

From Mr E. M. Hall

Sir, The most disturbing aspect of your report (October 21) of the arrogant and unlawful excavation perpetrated in Michael Heseltine's lawn, in his absence, by a group of protesters against opencast mining, is that the group "was watched closely by eight Northamptonshire police officers, although there were no arrests".

Is this a form of "neighbourhood watch"? If so, it seems to be a prodigal use of police resources.

Yours faithfully,
EDWARD HALL,
6 Fair Mile,
Henley-on-Thames, Oxfordshire.
October 21.

'National' stadium?

From Mr Peter Jones

Sir, Your report today that Wembley is the most likely site for the new national sports stadium mentions Britain, the British Olympic Association and the British Athletic Federation.

Is it likely that the Welsh rugby team will play there? Or that it will host the Scottish FA Cup Final?

Yours faithfully,
PETER JONES,
20 The Warren, Chartridge,
Chesham, Buckinghamshire.
October 22.

Sport letters, page 36

Speeding up justice

From Mr John Pelican

Sir, How noble of the Vice-Chancellor to assuage the boredom of retired senior solicitors by offering them the chance to become judges (Queen's Speech, report, October 24).

Why not achieve the desired goal of speedier justice by speeding up the training and professional development of those law practitioners who are potential judges and facilitating entry to the law of the many good people, young, middle-aged and old, who have trained for it but cannot find openings?

Yours faithfully,
JOHN PELICAN,
27c Maude Road, Camberwell, SE5.
October 25.

Sperm donation

From Captain P. R. D. Kimm, RN (retd)

Sir, It was good to read in Professor Michael Hull's letter (October 24; see also letter, October 26) that: "The fundamental ethical concern in all fertility treatment must be for the welfare of the offspring."

Why does not this priority apply in the instance of abortion?

Yours faithfully,
PETER KIMM,
69 New Brighton Road,
Emsworth, Hampshire.
October 24.

Millennium wail

From Mr Michael Rutt

Sir, I understand that the proposed millennium wheel on the South Bank is to be dismantled after five years (report, October 23; letter, October 25).

The Eiffel Tower was originally intended to be a temporary structure.

I am, Sir, yours faithfully,
MICHAEL RUTT,
184 St Neots Road,
Sandy, Bedfordshire.
October 25.

Royal finances

From Mr D. C. Taylor

Sir, I wonder how Alan Hamilton (report, "Queen to take control of royal travel budget", October 17) found out about the "continuing public disquiet about the cost of the monarchy". Was it from reading *The Times*?

Yours faithfully,
D. C. TAYLOR,
37 Lillian Road, Barnes, SW13.
October 20.

COURT CIRCULAR

BUCKINGHAM PALACE

October 26: The Prince Edward, Patron, this evening attended a performance of *Tales of the Arabian Nights* given by the Classworks Theatre Cambridge at the Cambridge Drama Centre, Covent Garden, Cambridge, followed by a Dinner at Clay Farm, Cambridge.

BUCKINGHAM PALACE

October 27: The Queen and The Duke of Edinburgh left Heathrow Airport, London, this evening for the State Visit to the Kingdom of Thailand.

Her Majesty and His Royal Highness were received at the airport by the Earl of Airlie KT (Lord Chamberlain), Her Majesty's Lord-Lieutenant of Greater London (Field Marshal the Lord Bramall KG), Mr Asiphol Chabchitrchaidol (Chargé d'Affaires of the Kingdom of Thailand), Sir John Egan (Chief Executive, British Airports Authority) and Sir Colin Marshall (Chairman, British Airways):

The following are in attendance: the Rt Hon Malcolm Rifkind MP (Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs) and Mrs Rifkind, His Excellency Mr James Hodge (Her Majesty's Ambassador to the Kingdom of Thailand) and Mrs Hodge, the Countess of Airlie, the Lady Susan Hussey, the Rt Hon Sir Robert Fellowes, Major General Sir Simon Cooper, Mrs Mary Francis, Mr Charles Anson, Surgeon Captain David Swain RN, Air Commodore the Hon Timothy Elworthy, Lieutenant Commander Toby Williamson RN, Brigadier Miles Hunt-Davis and Mr William Ehrman.

Today's royal engagements

The Prince of Wales will attend the Royal Variety Performance at the Dominion Theatre, Tottenham Court Road, at 7.30pm in aid of the Entertainment Artistes' Benevolent Fund.

Prince Edward will open the Royal Marines School of Music, *HMS Nelson*, Portsmouth, at 11.30am.

Latest wills

Kenneth Bedford **Brotchie**, of Weybridge, Surrey, left estate valued at £433,274 net.

Nan Winifred **Danby**, of Newtown, Newport, Isle of Wight, left estate valued at £906,190 net.

Lady Margaret **Douglas-Home**, left estate valued at £11,721 net. She left her estate mostly to relatives.

John Clifford **Mansell**, of Sutton Scotney, Winchester, Hampshire, left estate valued at £629,741 net.

Viscountess Portal of Hungerford, of West Ashling, Chichester, West Sussex, left estate valued at £503,924 net.

David Gwyn Brookes **Williams**, of Rhyl, Denbighshire, left estate valued at £508,548 net.

Birthdays today

Mr Peter Baring, former chairman, Barings, 61; Mr Henry Candy, racehorse trainer, 52; Sir John Chatfield, former chairman, Association of County Councils, 67.

Professor Sir David Davies, Chief Scientific Adviser to the Minister of Defence, 61; Mr Carl Davis, composer, 60; Mr David Dimbleby, broadcaster, 58; Professor Sir Richard Doll, CH, FRS, cancer specialist, 84; Sir Ewen Fergusson, chairman, Coutts and Company, 64; Dr Michael Fopp, director, RAF Museum, 49; Mr Bill Gates, chairman and chief executive officer, Microsoft Corp, 41; Mr Christopher Gill, MP, 60; Lord Hesketh, 46; Mr Mark James, golfer, 43; Surgeon Rear-Admiral John Keeling, 75; Miss Cleo Laine, singer, 69; the Earl of Lanesborough, 78; Mr Hank Marvin, The Shadows' guitarist, 55.

Miss Sophie Mirman, former chairman, Sock Shop, 40; Mr Michael Noakes, painter, 63; Miss Joan Plowright (Lady Olivier), actress, 67; Sir Rex Richards, FRS former director, Leverhulme Trust, 74; Miss Julia Roberts, actress, 29; Lord Rodgers of Quarry Bank, 68; Dr Barry Seal, MEP, 59; Sir Hugh Tett, former chairman, Esso Petroleum Company, 90.

GILL ALLEN

Philip Jackson with his unfinished sculpture of Raoul Wallenberg, the Swedish diplomat and war hero. The statue, which will be cast in bronze, is to be unveiled in Great Cumberland Place, central London, in the new year. The monument has Wallenberg with his back against a wall, which from the rear appears to be made up of 100,000 *Schutzpasses*, one for each of the Hungarian Jews Wallenberg saved from the Nazis. The bogus documents effectively gave the refugees Swedish citizenship. Wallenberg disappeared in 1945 while on his way to negotiate with the Russians.

Marriages

Mr P. James and Miss N. Davidson

The marriage took place on Saturday at St Ninian's, Wooler, Northumberland, of Mr Patrick James, son of Professor the Hon Oliver and Mrs James, of Sleightholmedale, North Yorkshire, to Miss Natasha Davidson, daughter of Mr and Mrs Duncan Davidson, of Lilburn Tower, Northumberland. Father John Timney officiated.

The bride, who was given in marriage by her father, was attended by the Hon Clare Elliot, Jessica Mason, Rosa Tennant, Louis Gwinn and Alexander Pardey. Viscount Dunluce was best man.

A reception was held at the home of the bride and the honeymoon will be spent abroad.

Mr S.L. Feast and Miss L.M.H. Salt

A service of blessing was held on Saturday at the Church of St Mary the Virgin, Henham, after the marriage at Bishop's Stortford Register Office, of Mr Stuart Feast, younger son of Mr and Mrs Donald Feast, of Lower Skerrisdale, Kirk Michael, Isle of Man, to Miss Lucinda Salt, third daughter of the late Sir Anthony Salt and of Prudence Lady Salt, of Ugley Green, Bishop's Stortford, Hertfordshire. Canon David Isitt officiated.

Mr E.M. Birkett and Miss J.S. Marshall

The marriage took place on Saturday at the Priory Church of St Bartholomew-the-Great, West Smithfield, of Mr Simon Birkett, elder son of the late Mr Miles Birkett and of Mrs Paul Andrew, of Laughton, East Sussex, to Miss Anna Marshall, only daughter of Sir Colin and Lady Marshall, of London SW7. The Rev Dr Martin Dudley officiated.

The bride, who was given in marriage by her father, was attended by Emily and Charlie Woollcombe-Adams and Edward Birkett. Mr Roderic Birkett and Mr Robert Hingley were best men.

A reception was held at Claridge's Hotel and the honeymoon will be spent in Mauritius.

Mr M.D. Walsh and Miss N.J. Levene

The marriage took place yesterday at the Bevis Marks Synagogue, EC3, of Mr Matthew Daniel Walsh, son of Mr and Mrs David Walsh, of St John's Wood, to Miss Nicole Juliette Levene, daughter of Sir Peter and Lady Levene, of Regent's Park. The Chief Rabbi and Rabbi Dr Abraham Levy officiated.

The bride, who was given in marriage by her father, was attended by Tristan Balcombe, Sebastian Balcombe, Frederick Powell and Miss Emily Marks. Mr Peter Clements was best man.

A reception was held at the Savoy Hotel and the honeymoon will be spent in Zimbabwe and Mauritius.

Captain P. Earl and Miss S. Cockerell

The marriage took place on Saturday, October 26, 1996, at Holy Trinity Church, Coleman's Hatch, of Captain Philip Earl, The Life Guards, elder son of Colonel and Mrs Timothy Earl, and Miss Sophia Cockerell, daughter of Mr Michael Cockerell and the Hon Mrs David Bernstein. The Rev Patrick Craig officiated, assisted by Dom Antony Sutch.

The bride, who was given in marriage by her father, was attended by Eliza and Alice Cockerell, Alice Macmillan, Rose de Pelet, Henry Goldschmidt, Luke and Thomas Faber and Henry Faber. Major Martin Rees-Davies was best man. A guard of honour was found by non-commissioned officers of The Household Cavalry.

A reception was held at Fisher's Gate and the honeymoon is being spent abroad.

Mr A. Jones and Miss J. Curtis

The marriage took place on Saturday, October 26, 1996, at The Abbey, Waltham Abbey, Hertfordshire, of Mr Anthony Jones, elder son of Mr and Mrs R. Jones, of Enfield, Middlesex, to Miss Joanne Curtis, elder daughter of Mr and Mrs T. Curtis, of Lanzarote, Canary Islands.

The bride, who was given in marriage by her father, was attended by Emma and Sam Jones, Charlotte and Terry Sherrin. Miss Julie Carstairs and Miss Julie Curtis. Mr Gary Watson was best man.

A reception was held at Rifles, Enfield, and the honeymoon is being spent in Thailand.

Gray's Inn

On Thursday, October 24, the Treasurer, Master Conrad Dehn, QC, and Benchers of Gray's Inn entertained to a reception and dinner in Hall M Jacques Toubon, le Garde des Sceaux and Minister of Justice of France. He was accompanied by the French Ambassador, Mme Noëlle Lenoir, membre du Conseil Constitutionnel, M Bernard Vatier, Bâtonnier de Paris, M Patrick Hubert, M Jean-Jacques Israel, M Jean-Baptiste Avel, M Gabriel Keller and M Jean-Pierre Asvazadourian.

Among others present were: Lord Bingham of Cornhill, Lord Mustill, of Pateley Bridge, Sir Patrick Neill, QC, Sir John Vinelott, Sir Iain Glidewell, Sir Paul Kennedy, Sir Michael Hutchison, Sir John Mummery and Professor Basil Markesinis.

Forthcoming marriages

Mr R.J. Bradley and Miss A.M. Lawrence

The engagement is announced between Richard, son of Mr and Mrs Peter Bradley, of Farnham, Surrey, and Anna, elder daughter of Mr and Mrs Richard Lawrence, of Leigh, Surrey.

Mr J.A. Brown and Miss F.C. Crawford

The engagement is announced between Jonathan Brown, of Bicester, Oxon, youngest son of the late Mr and Mrs John Brown, and Fiona, only daughter of Mr and Mrs Ian Crawford, of Blairgowrie, Perthshire.

Mr A.G. Easton and Miss V.L. Morris

The engagement is announced between Alexander George, younger son of Mr David S. Easton, of Ferndown, Dorset, and Mrs Robert Morris, of Tydehams, Newbury, Berkshire, and Victoria Louise, elder daughter of Mr and Mrs Peter Morris, of Wheatley Hall, Wenvoe, near Cardiff.

Mr C.W.J. Hattrell and Miss J.M. Laidlaw

The engagement is announced between Charles, son of the late Mr J.S.H. Hattrell and of Mrs Hattrell, of Stanhoe, Norfolk, and Joanna, daughter of Mr and Mrs B.T.D.M. Laidlaw, of Stonor, Oxfordshire.

Mr R.E.W. Kimber and Miss L.C.S. Cave

The engagement is announced between Rupert, eldest son of Mr Timothy Kimber, of Newton Hall, Carnforth, and Mrs Anna Emanuel, of Cranbrook, Kent, and Lisa, daughter of Mr and Mrs David Cave, of Alma Lodge, Terrington, Norfolk.

Mr M. Mosca and Miss K.L. Smith

The engagement is announced between Marcello, son of Mr and Mrs Ernesto Mosca, of Naples, Italy, and Kate, daughter of Mr and Mrs John Rawson, of Leeds, West Yorkshire.

Mr W. Stoop and Miss S. Evans

The engagement is announced between Wim Stoop, formerly of Roosendaal, the Netherlands, and Samantha Evans, of Chester.

Mr P.J. Telford and Miss L.H. Thomson

The engagement is announced between Philip James, son of Mr and Mrs James Telford, of Bristol, and Leonora Hope, youngest daughter of the late Canon Duncan Thomson and of Mrs Duncan Thomson, of Newbiggin-in-Bishopdale.

Anniversaries

BIRTHS: Cornelius Jansen, theologian, Acuoi, The Netherlands, 1585; Evelyn Waugh, novelist, London, 1903; Francis Bacon, painter, Dublin, 1909.

DEATHS: John Wallis, mathematician, Oxford, 1703; John Locke, philosopher, Oates, Essex, 1704; George, Prince of Denmark, *consort of Queen Anne, London*, 1708; John Smeaton, civil engineer, Austhorpe, Yorkshire, 1792; John Thomason, landscape painter, Edinburgh, 1840.

John Adams-Acton, sculptor, Brodick, Isle of Arran, 1910; Prince Bernhard von Bülow, German Imperial Chancellor 1900-09, Rome, 1929; David Jones, writer and artist, Harrow, 1974; Georges Carpentier, boxer, 1975; John Braine, novelist, London, 1986; Woody Herman, musician, Los Angeles, 1987; Jack de Manio, broadcaster, 1988; Henry Hall, band leader, 1989.

Harvard College was founded in Cambridge, Massachusetts, 1636.

The Statue of Liberty was unveiled in New York Harbour, 1886.

The state opening of Parliament was televised for the first time, 1958.

Nature notes

KESTRELS ride the wind, hovering as they inspect the ground below for mice and voles, but even they can be swept off into a curve by a strong gust. They circle round and steady themselves again over the field or motorway bank. Magpies venturing out from a tree top can find their long tail blown over their head by a wind from behind. Smaller birds flit low to get from cover to cover: blackbirds often make a loud clattering cry as they go.

The tufted duck

Waterbirds keep in close to the bank of a lake or river: their numbers have lately been swelled by many coots and tufted ducks coming in from the continent.

Yellow and brown leaves have been falling fast in the wind and rain, but leaves that are still green are hard to dislodge. Limes and horse-chestnut trees are looking the most naked.

One of the few plants still in bloom is ivy which has tufts of small yellow-green flowers. The leaves on the climbing stalks of ivy are the familiar five-pointed ones, but on the flowering twigs the leaves are a simple lance shape.

Bluebottles are coming into houses for the warmth.

DJM

Memorial services

Mr Duncan Stewart

A memorial service for Mr Duncan Montgomery Stewart, Principal of *Lady Margaret Hall*, Oxford, 1979-95, was held on Saturday at the University Church of St Mary the Virgin. The Rev Dr AllanDoig, Chaplain of Lady Margaret Hall, officiated. Mr Hugh Stewart, son, read the lesson and Mr Gideon Rachman, son-in-law, read from the works of John Donne. Professor Douglas Gray gave an address.

A setting of the French text of the 23rd Psalm from a 1616 Bible composed especially by Dr Susan Wollenberg, a fellow of the college, and Bach's second suite for violon cello were played during the service.

Dr Stuart Agrell

A memorial service for Dr Stuart Olof Agrell, Emeritus Fellow of Trinity Hall Cambridge and University Lecturer in Mineralogy and Petrology, was held on Saturday in the college chapel. The Rev Dr Willaim Clocksin, assistant chaplain, officiated. Sir John Lyons, Master, read the lesson and *Professor W. A. Deer, FRS*, gave an address. Members of the family, representatives of the university and past and present colleagues were present.

Miss Jean Robertson

A service of thanksgiving for the life of Miss Jean Robertson, former Matron-in-Chief, QARNNS, was held yesterday at St Luke's at The Royal Hospital, Haslar, Gosport. The Rev David Barlow, hospital chaplain, officiated and the Ven Michael Bucks, Chaplain of the Fleet, led the prayers and pronounced the blessing.

Captain Claire Taylor, Matron-in-Chief, QARNNS, read the lesson and Surgeon Vice-Admiral Anthony Revell, Surgeon General to the Forces, delivered the Eulogy. The Rev Dr Charles Stewart, Principal Chaplain, Church of Scotland and Free Churches (Naval) gave an address.

Service dinners

Naval 8/208 Squadron Association

Air Marshal Sir David Cousins, *Air Officer Commanding-in-Chief* Personnel and Training Command, was the principal guest at the annual dinner of the Naval 8/208 Squadron Association held on Saturday at the RAF Club to mark the 80th anniversary of the formation of No 208 Squadron. Air Commodore B.C. Laite, chairman of the association, presided. Squadron-Leader M.P. Christy, Officer Commanding No 208 Squadron, also spoke. Air Chief Marshal Sir Michael Stear, president of the association, attended.

5th Kings/2 T Force

Mr K.V.G. Moore, Chairman of the 5th Kings/2 T Force Old Comrades Association, presided at the annual meeting and dinner held on Saturday at Clayton Lodge, Longton, Staffordshire.

51st Highland Brigade

The Officers of 51st Highland Brigade held their Annual Dinner on Saturday night at Fort George. Brigadier M.S. Jameson presided. Principal guests were General Sir Roger Wheeler, C-in-C LAND Command, and Major General J.M.F.C. Hall, GOC Scotland.

T.S. "Mercury" (1885-1968) Old Boys Association

The 18th Annual General Meeting and Reunion Dinner of the T.S. *Mercury* (1885-1968) Old Boys Association was held on Saturday at Chilworth Manor Conference Centre, Chilworth, Southampton. The Chairman, Mr John Richardson, presided. The Guest of Honour was His Honour Judge John Chalkley. The toast to the Old Boys was proposed by Mr Peter French, Membership Secretary.

Church in Wales

The Venerable Anthony E. Pierce, Archdeacon of Gower and Priest-in-Charge of Swansea, St Barnabas, to be Vicar of Swansea, St Mary and Holy Trinity.

Scottish Episcopal Church

Appointments and resignations

Diocese of Edinburgh

Gary James Scott, former Rector of St Peter's, Peebles, and Priest-in-Charge, St Andrew's, Innerleithen, has been appointed Rector of St James the Less, Penicuik and St Mungo's, West Linton.

William Lawrence Fraser Mounsey has resigned as Rector of St Mary's, Dalmahoy, and Chaplain to Heriot Watt University. He continues his commission in the Chaplain's branch of the RAF.

Diocese of Moray, Ross & Caithness

Christopher Race, former Vicar of St Patrick's Salter Street, diocese of Birmingham, has been appointed Priest-in-Charge, St John the Baptist, Rothiemurchus.

Diocese of St Andrew's, Dunkeld and Dunblane

Julian Randall has been commissioned as Assistant Minister with the West Fife Team Ministry.

PERSONAL COLUMN

BMDS: 0171 680 6880
PRIVATE: 0171 481 4000

TRADE: 0171 481 1982
FAX: 0171 481 9313

BIRTHS

BLACK - On October 23rd, to Rebecca (née White) and Andrew, a daughter, Anna.

CARNEY - On 2nd October in Miami to Rosel and Mark, Honorary British Consul Cancun, Mexico, a son, Kiaran Alexander, a brother for Aline, Stephanie and Alexandra.

STONE - On October 16th, to Nicola and Andrew, a son, James, a brother for Wesley.

STRAUSS - On October 25th, to Philippa (née Lazarus) and Danny, a daughter (Hannah Louise Ruth).

DEATHS

ALDERSON - On October 23, tragically, Kate, aged 28 years, of 14 Spring Lane, Sedgefield. Beloved daughter of George and Enid, dearly beloved sister of Jason and Simon, loving partner of Robin. Funeral Thursday. Would friends kindly meet for service at St Edmund's Church, Sedgefield, at 12.45 followed by cremation at Durham Crematorium.

ANDERSON - Lady Patricia, very peacefully in hospital on Thursday October 24th 1996 aged 86 years. Beloved and devoted wife of the late Norman, much loved mother of the late Hazel, Janet and Hugh. Funeral Service, The Round Church at St Andrew The Great, Cambridge on Monday November 4th at 12.30 pm followed by committal at Cambridge City Crematorium. Family flowers only, but if desired donations made payable to Middle East Christian Outreach may be sent to Cambridge Funeral Service, 617 Newmarket Road, Cambridge, tel: (01223) 415265.

BROOKES - On October 21st suddenly but peacefully in Exeter. Denison (Denis) Harward Newling aged 80 of Budleigh Salterton, formerly of the Bank of England. Beloved husband of Eileen, much loved father of Clare, Sue & Kevin, Nick & Cindy and proud grandfather of Hannah, Kieran & Rosemary. Service at Exeter & Devon Crematorium Wednesday October 30th at 11.30 am. Family flowers only please, donations in lieu if desired to Fairlynch Museum & Art Centre c/o Palmers Funeral Service, 45 High Street, Budleigh Salterton, Devon. EX9 6LF

BUTTERFIELD - On October 23rd, Keith. Much loved husband of Susan and father of Ann and John. Private cremation followed by service at St Cross Church, Winchester on Friday November 1st at 2.30 pm. Donations, if desired, to The Historic Churches Preservation Trust c/o Jno. Steel & Son, Chesil House, Winchester SO23 0HU.

CAMPBELL - Boyd peacefully at home on October 23rd. Greatly loved husband of Desirée, loving father and grandfather. Funeral at Glynn Valley Crematorium, Bodmin, on Friday November 1st at 2.45 pm. No flowers please, donations if wished to the RNLI c/o David Pidgen & Son, Trevol Business Park, Torpoint, Cornwall, PL11 2TB. Tel: (01752) 812479.

COSTELOE - Peacefully on October 22nd. Kathleen Frances Natalie (Kitty), widow of Lindsay mother of Michael and Kate and grandmother of Philip, Silvia, Rollo and Frances. Funeral at St Mary's Cusop, Thursday October 31st at 2.30pm. No flowers, donations to Bronllys Hospital, Powys.

GAUK-ROGER NURNESS - Nigel and Edwina died suddenly on 21st October in Cambridge. They will be very sadly missed by family and friends who loved them dearly. The funeral will take place at Cambridge Crematorium on Thursday, 31st October at 12.45 pm.

GLAZIER - Peggie, Dearly loved wife of Trafford, mother of Ann and Christopher and grandmother of Polly, Clare, Georgina, Ned and George - Peacefully in hospital on 24th October, aged 86. Funeral Service at 11am 1st of November Mort Lake Crematorium. Flowers to W S Bond Funeral Directors, 127 Chiswick High Road, W4

HILL - Doreen Francis Bonville on October 25th 1996 at Bromley House, Herne. Much loved by her family and large circle of friends. Funeral Service St. Michael's, Pen Selwood on Thursday October 31st at 11am. Family flowers only.

KAHN - Margaret Mary on October 24th after a long illness. Dearly loved wife, mother and grandmother. Funeral and Thanksgiving service on Thursday 31st October at All Saints Church, Long Sutton at 11:30 am. Family flowers only, donations if desired to the Macmillan Service, King Edward VII Hospital, Midhurst, West Sussex.

KILPATRICK - Martin Roy, on 16th October in New York, aged 53.

LYLE - On October 24th at Elder Grange Nursing Home, Iris Edna Lyle, beloved wife of the late Captain Kenneth S. Lyle C.B.E. Cremation takes place at the Isle of Man 11.30 am on Thursday 31st October. Family flowers only. Enquiries to Eric Faragher Ltd. Funeral Directors, Isle of Man.

ROGERS - On 24th October 1996, suddenly but peacefully in hospital, Captain Leslie Robert Sidney Q.P.M. aged 87 of Tenterden, Kent. Late Malaya. Dearly loved husband of Patricia, Father of Peter and Robin, 6 grandchildren and 2 great-grandchildren. Private cremation, no flowers but donations if desired to the Gurkha Benevolent Fund. All enquiries to T.W. Foggie & Son, Tenterden. Telephone: 01580 763340.

SHARP - Conchita peacefully on October 24th 1996, beloved wife of the late Kenneth and dear mother of Simon, Jeremy and Giles and their families. Funeral at Redditch Crematorium Friday November 1st at 12 noon. Family flowers only, donations in lieu to Cancer Relief Macmillan Fund c/o James Giles Funeral Director, 24 Stourbridge Road, Bromsgrove, Worcs.

WHITTAKER - Paul Edward on October 23rd 1996 in Epsom General Hospital. Much loved father of Amy and James. Service at Randalls Park Crematorium, Leatherhead, on Wednesday 30th October at 3.30 pm. Flowers to L. Hawkins & Sons Ltd, 2 Highlands Road, Leatherhead, (01372) 372435.

MEMORIAL SERVICES

COLCHESTER - A Memorial Service for Nico Colchester will be held at 11.30 am at Southwark Cathedral, London SE1 on Wednesday 13th November 1996 and afterwards at the Financial Times, 1, Southwark Bridge, London SE1.

THANKSGIVING SERVICES

BROWN - Philip J Brown Jr. - A service of Thanksgiving for the life of Philip J Brown Jr, former Chairman of Marsh & McLennan Europe SA., Director of Marsh & McLennan, Inc. and Director of The Bowring Group, will be held at All Hallows by the Tower, Byward Street, London, EC3 at 11.30 am on Wednesday 13th November 1996.

IN MEMORIAM — WAR

ROYAL MARINES - In proud memory on the Birthday of their Corps, of all Royal Marines who served their Monarch and their Country. Per Mare Per Terram. 'We Shall Remember Them'.

IN MEMORIAM — PRIVATE

MILNER-GULLAND - L.H. 28th October 1994. In deeply loving memory darling Hal. Nan.

TOOKE (Née Feeny) A Requiem Mass will be offered at 3pm 15th November at the Church of Notre Dame, Leicester Square, London, in Thanksgiving for the life of Mary Anne.

BIRTHDAYS

MOORCROFT ANDREW. To a very special fish man. Hope you have a fantastic 30th birthday. Lots of love Paula xxxx.

NORTH Stephen Richard. Happy 50th Birthday Darling. I will always love you. Susan.

SERVICES

PLUMP PARTNERS National Dating Agency. If you are plump or prefer a plump partner ring 01352 718909.

ROLLS ROYCE trained chauffeur with privately owned Silver Spur for executive, V.I.P transport. Reliable luxury at competitive prices. Tel: 01323 735585. Fax: 01323 422468.

WANTED

MINK COATS, fox coats purchased Best price paid. All inquires/details Box No 9242

PRE 1940's clothes, linen, lace, fans, patchwork, quilts, embroideries, samplers, shawls, oriental textiles, costume jewellery 0171 229 9618

TICKETS FOR SALE

ALL AVAIL: Phantom, all theatre, Cortes, C.Dions, T. Turner, Rugby all sport 0171 480 6183

ALL WEST END Shows cheapest in London Phantom etc 0171 240 3990 phone for best prices

ANY TICKET obtained. Theatre, Concerts & any sporting events. 0171 488 4414 (City).

TICKETS FOR SALE

TICKETS
BA' BA'S V AUSTRALIA, ENGLAND V NEW ZEALAND
5 NATIONS RUGBY
T. TURNER, PEARL JAM, STING, JACKSON BROWNE
JOE COCKER, G ESTEFAN
ROYAL OPERA HOUSE
PHANTOM, MISS SAIGON, RIVERDANCE, CATS
SUNSET, LES MIS
QUADREPHENIA
0171 323 4480
SPORTS TICKET SPECIALISTS

ALL TICKETS!
England V New Zealand
0171 247 4123

FOR SALE

GIVE an original newspaper dated the very day they were born only £19.95. Tel: 0171 726 2626.

THE TIMES - 1791-1996 other titles available. Ready for presentation - also "Sundays". Remember When. 0181-688 6323.

MORNING SUITS
DINNER SUITS
EVENING TAIL SUITS
SURPLUS TO HIRE
LIPMAN & SONS
West End Tel 0171 240 2310
22 Charing Cross Rd WC2
City Tel 0171 623 7721
156 Fenchurch St EC3

OVERSEAS TRAVEL

PORTUGAL & Canaries. All areas. Villas/apts, hotels, pousadas, golf, hols, flights. Longmere Int'l. 0181 654 2424. Retail agents. ABTA E143X

MUSICAL INSTRUMENTS

GRAND PIANO Kawaii KG 2C, 6 foot, mahogany. £3,950 ono. Tel: 01277 653746.

MUSICAL INSTRUMENTS

MARKSON PIANOS
HIRE NOW - BUY LATER
100's of new and second hand pianos for sale or hire with option to buy from only £25 per month.
0171 935 8682 NW1
0181 854 4517 SE18
Branches across London. Service throughout the UK.

SPECIALISTS

YOU should write a book. Confidential ghost-writing, editing. Hannah Renier 0171 582 4132.

GIFTS

A BIRTHDATE Newspaper. Original. Superbly presented. Freephone 0800 906609

FLATSHARE

FLATMATES London's foremost (Est 1970) Professional flat share service. 0171-589 5491

WIMBLEDON PARK Dbl room in CH hse, share facs, 2 mins tube. £360pcm. 0181 395 3600 (w)/ 0181 286 9561 (h)

ANNOUNCEMENTS

HAPPY CHRISTMAS to all our P&C Committees. Good luck and enjoy doubling your money, and by the way thanks for choosing the nine of clubs.

DO YOU BELIEVE IN LIFE AFTER DEATH?
We do. Kidney research saves lives. So do legacies.
NATIONAL KIDNEY RESEARCH FUND
3 Archers Court, Stukeley Road, Huntingdon, Cambridgeshire PE18 6XG
Telephone 01480 454828
Registered Charity No. 252892

RENTALS

HOLLAND PARK Luxury 1 bedroom flat, £1,000 pcm. Tel: Elizabeth 0171 2224130.

KNIGHTSBRIDGE Egerton Gardens, well decorated small studio flat overlooking gardens. £155pw 0171 416 8111

KNIGHTSBRIDGE Pont Street sparkling new 1 bed flat, 4th flr fine period building, quiet & bright, first class location & views, £300pw. 0171 416 8111

FLIGHTS DIRECTORY

JETLINE
Discounted fares to all destinations

SPAIN	49	USA	109
PORTUGAL	79	CARIBBEAN	169
ISRAEL	90	AFRICA	159
GREECE	50	CANADA	179
TURKEY	149	INDIA	295
CYPRUS	149	FAR EAST	289
MID. EAST	150	AUSTRALIA	399

0171 360 1111

CITYBOND
20-22 Maddox St London W1R 9PG

CAPE TOWN	498
JO'BURG	439
NAIROBI	329
HONG KONG	425
SINGAPORE	385
DUBAI	299
TORONTO	255
SYDNEY	690

0171 408 1535

CAPITAL FLIGHTS

New York	169	Malaga	79
Florida	189	Faro	89
Canada	179	Alicante	69
Caribbean	209	Lanzarote	85
Tel Aviv	109	Italy	109
Australia	449	Cyprus	149
Bangkok	349	Turkey	69

All European/Worldwide destinations WINTER 96/SUMMER 97 Discounts Available.
Retail agent for ATOL holders
0171 209 4000

NWT TRAVEL
0171 402 4044

NEW low fares, European flight specialist & w/wide. Rtl agt for ATOL holders 0171 437 9661

COSTCUTTERS on flights & hols to Europe, USA & most destinations. Diplomat Travel Services Ltd. 0171-730 2201. ABTA 26703 IATA/ATOL 1355.

GERMANY Daily low cost flights and hotel accomodation. All major cc. 0181 429 2900. ABTA ATOL 2977 IATA.

EMBASSY FLIGHT CENTRE
ALL WORLDWIDE & EUROPEAN DEST AVAILABLE BEST RATES FOR WINTER 96/ SUMMER 97
01273 700737

AIRLINK WORLDWIDE
Discount Fares to all Destinations
Open 7 days 9am-7pm
0171 713 7770

FLIGHTSEATS
All European & worldwide flights available
Inexpensive Car Hire Available
Now booking Summer 97
Prices from...
01476 574111

LEGAL NOTICES

NATIONWIDE STUDIES LIMITED - IN ADMINISTRATIVE RECEIVERSHIP

Registered Number: 2511280. Trading Name: The Writing School. Nature of Business: Educational Services. Trade Classification: 41. Date of appointment of administrative receivers: 18th October 1996. Name of person appointing the administrative receivers: National Westminster Bank Plc.

PS Dunn and A Redmond, Joint Administrative Receivers: (Office Holder Numbers: 2368 & 8069) of Latham Crossley and Davis, 7 Kenrick Place, London W1H 3FF.

THE INSOLVENCY RULES 1986 RULE 4.182(A)

L. N. INTERNATIONAL UK LIMITED

IN MEMBERS' VOLUNTARY LIQUIDATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Miss J B Stephenson, Chartered Accountant of Messrs Neville Russell of 24 Bevis Marks, London, EC3A 7NR, was appointed Liquidator of the above named company following an Extraordinary General Meeting of the Company on 3 November 1994.

The Liquidator gives notice pursuant to Rule 4.182(A) of the Insolvency Rules 1986 that the creditors of the company must send details in writing of any claim against the company to the Liquidator at the above address by 21 November 1996. The Liquidator also gives notice under the provisions of Rule 4.182(A)(6) that she intends to make a distribution to creditors who have been submitted by 21 November 1996 otherwise a distribution will be made without regard to the claim of any person in respect of a debt not already proved.

No further public advertisement of invitation to prove debts will be given.

Dated this 22nd day of October 1996

J B Stephenson
Liquidator

Note: This notice is purely formal. All known creditors have been, or will be, paid in full.

NOTICE OF RESOLUTION FOR PAYMENT OF CAPITAL

PETERHOUSE HOLDINGS LIMITED NO 2416485

Notice is hereby given in accordance with Section 175 of the Companies Act 1985 that:

1 The above named company ("the company") has approved payment out of capital for the purpose of acquiring its own shares by purchase.

2 The amount of the permissible capital payment for the shares in question is £1,300,000.

3 The date of the passing of the resolutions for the payment of capital is 24 October 1996.

4 A Statutory Declaration and Auditor's Report required by Section 173 of the Companies Act 1985 are available for inspection at the company's registered office which is Virginia, Arthur Street, Penrith, Cumbria, CA11 7TT.

5 Any creditor of the company may at any time within the five weeks immediately following the date of the resolution for payment out of capital, apply to the Court under section 176 of the Companies Act 1985 for an order prohibiting the payment.

Dated 24 October 1996

Susan A Sussman - Director

OFFER BY SUNDERLAND LIMITED FOR THE SUNDERLAND ASSOCIATION FOOTBALL CLUB LIMITED

Sunderland Limited ("Holdings") announces that by means of a formal offer document dated and despatched on the 25th October 1996 ("Offer Document"), Holdings is making an offer ("Offer") to acquire the whole of the issued ordinary share capital of The Sunderland Association Football Club Limited ("The Club").

The Offer is made on the following basis:

For every one ordinary share of the Club two new ordinary shares in Holdings and so in proportion for any other number of shares held.

Ordinary shareholders of the Club may only accept the Offer in respect of the whole of their shareholdings in the Club.

The Offer which has been made by means of the Offer Document and this advertisement, is capable of acceptance from 25th October 1996 in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the Offer Document and the related Form of Acceptance. Acceptances of the Offer should be returned together with the relevant share certificate(s) and/or other document(s) of title, by post to Sunderland Limited, Roker Park, Sunderland SR6 9SW no later than 3pm on 18 November 1996.

The Offer is by means of this advertisement extended to all persons to whom the Offer Document may not be despatched who hold ordinary shares of the Club.

The full terms and conditions of the Offer are set out in the Offer Document and in the related Form of Acceptance. Accepting shareholders of the Club may only rely upon the Offer Document and Form of Acceptance for all the terms and conditions of the Offer. Copies of the Offer Document and Form of Acceptance will be available for collection during normal office hours from today's date from Sunderland Limited (Ref: DCS), Roker Park, Sunderland, SR6 9SW.

This advertisement is published by Holdings and has been approved by Price Waterhouse solely for the purposes of Section 57 of The Financial Services Act 1986. Price Waterhouse is authorised by the Institute of Chartered Accountants in England and Wales to carry on investment business. Price Waterhouse is acting exclusively for Holdings in connection with the Offer and no one else, and will not regard any other person as its customer or be responsible to anyone other than Holdings for providing the protections afforded to customers of Price Waterhouse nor for providing advice in relation to the Offer.

The directors of Holdings accept responsibility for the information contained in this advertisement and to the best of their knowledge and belief having taken all reasonable care to ensure that such is the case, the information contained in this advertisement is in accordance with the facts and does not omit anything likely to affect the import of such information.

25th October 1996. Sunderland Limited.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

MARY TUCK

Mary Tuck, CBE, criminologist, psychologist and civil servant, died from heart failure on October 20 aged 68. She was born on May 5, 1928.

Mary Tuck was always passionate about decency and justice and about the need for open-mindedness and scepticism — particularly where statistics were involved. She also had humour, tact and kindness, formidable intellect and verbal fluency — all of which made her an irresistible figure in both public and private life. As Head of Research at the Home Office, and, in retirement, on the Woolf Inquiry, on Victim Support and on the Parole Board, and as a pundit on radio and television, her contribution was invariably humane and stimulating. She died, characteristically, while preparing to chair a session of the Lord Chancellor's Committee for Legal Education and Conduct.

She was a fascinating combination of serious-minded professionalism and apparent frivolity. She loved clothes, gossip and fun. Intensely literary, she confessed to a puritanical guilt about her huge appetite for romantic fiction, while reading everything else besides, from Anthony Trollope to Thomas Aquinas. She had a particular fondness for T. S. Eliot.

A cradle Roman Catholic, she was born Mary McDermott, to a family of teachers at St Helens, Lancashire. Her father, who died when she was two, was a Galway man and a supporter of the 1916 Rebellion. At her grammar school, run by the Notre Dame nuns, her mother taught mathematics and her aunt was the headmistress. The Jesuits at St Mary Lowe House gave an intellectual edge to her faith. She always believed that the highest levels of education and employment should be open to women — and, God willing, that there should be a united Ireland.

As a scholar of St Anne's College, Oxford, Mary McDermott lived in a house of mainly Catholic girls during the rationed years of 1946–49 (the atmosphere of which she felt was captured perfectly by Muriel Spark's *The Girls of Slender Means*). She attended lectures by Lord David Cecil (whom she found exotic) and C. S. Lewis (inspiring) and had a wonderful tutor in Dorothy Bednarowska.

From Oxford she won a Fulbright scholarship to Pittsburgh University, which seemed to her to be a bigger St Helens with better food. After a year teaching "Freshman Composition" she returned to look for a job in London. She was placed high in the Foreign Office examination but was betrayed by the "Country House Test". There followed a spell with GCHQ, working on codes and cyphers at Curzon Street and Ruislip, and an interlude at Audrey Withers's *Vogue*, for which she edited *The Beauty Book*. Then she found her first métier, as a copywriter with J. Walter Thompson.

It was then that she met Robin Tuck, whom she married in 1955. They settled first in London W8 and then in W11, and produced four children. One of her hit advertising slogans of the period was "When a mother cares it shows" (for Persil).

As the children grew up, Mary Tuck decided to retrain and find herself a more demanding career. So she read Social Psychology at LSE under Professor Hilde Himmelweit, became a supporter of the ideas of Martin Fishbein, the American psychologist, and emerged from the sit-ins and riots of 1968 with a first-class degree.

In 1972, after research in various commercial fields, she turned again to the Civil Service, her first love. She did well in the Late Entry examination for Principals, joined the broadcasting department of the Home Office and then found her niche in the research and planning unit. Her forte there was to turn research towards policy, and to catch the imagination not only of her staff but also of ministers and of the criminological world outside.

She retired at the end of 1989. The next year Strangeways Prison was set on fire by its inmates, and the disturbances spread to 11 other jails. She was asked by Lord Woolf to join his inquiry, which took an innovative approach (consulting, for example, every prisoner involved in the riots) and promised a new vision of the Prison Service. Great things were expected, but government policy changed, and it was a sadness for her to have to watch the dismantling of much that Woolf built.

In some ways retirement was her most productive time. She became chairman of Victim Support, a cause for which she had great sympathy, though she found the constant meetings and committees something of a strain and resigned after two years. She also became a member of the Parole Board, and after seven years service had just been asked to stay on. She was an intuitive interviewer of prisoners, and took a keen and personal interest in the often depressing and sometimes terrible stories they told her.

Three years ago Mary Tuck was invited to join the Lord Chancellor's Committee for Legal Education and Conduct. The Committee's main brief is to arbitrate between the Bar and the Law Society, notably over the knotty question of rights of advocacy in the higher courts. She was convinced that reform should be judged by public interest.

She also served on the Economic and Social Research Council and James Ferman's censorship committee for video, and was involved with local community affairs, particularly with relations between ethnic groups in her much loved North Kensington.

Mary Tuck was appointed CBE in 1989, and there were those in the House of Lords and elsewhere who hoped that she might make further contributions to public life as a life peer. Besides numerous scientific papers she published a psychological textbook, *How Do We Choose?* (1976), some incisive articles on beauty matters and regular book reviews for *The Tablet*. Death prevented her planned philosophical work on the criminal justice system.

She is survived by her husband, two daughters and two sons.

SEYMOUR CRAY

Seymour Cray, computer designer, died after a car crash in Colorado Springs on October 5 aged 71. He was born in Chippewa Falls, Wisconsin, on September 28, 1925.

A LONE genius, Seymour Cray was a brilliant but eccentric electronic engineer who developed a series of supercomputing machines renowned for their simplicity and speed. During the 1960s and 1970s they took the lead in the scientific computing market and were increasingly viewed in the United States as a measure of national technological prowess and commercial competitiveness.

Cray's computers were crucial in the researches of military weapons designers and intelligence agencies. Machines such as the Cray 1, the Control Data 6600 or 7600 could be used to simulate nuclear explosions and crack enemy codes. Later, however, his computers were used for more peaceable purposes such as weather prediction and seismic analysis.

Believing that the best computers were the ones in which a single designer offered a unified vision, Cray was familiar with each transistor and wire in every one of his machines. Among the many innovations he pioneered, his most significant was his method of solving the complex problem of "vector processing" — the linking together of series of calculations in specialised hardware — which greatly speeded up solutions. The density of his designs dramatically reduced the time that it took for electrical signals to travel between circuits.

However, by the 1990s, many of the ideas that he had pioneered, had been exploited by other computer companies. The arrival of cheap and powerful microprocessor chips undercut his expensive "big iron" systems and this, coupled with a decline in defence research budgets, brought about the decline in his company.

Seymour R. Cray was the son of a municipal engineer. He took after his father, he was later to say, and was "thing-orientated" rather than "people orientated". At school he was more fascinated by radios and electric motors than he was by his companions, and by the age of ten he had put together an automatic telegraph machine.

On leaving school in 1943 he was enlisted in the Army and, arriving in Europe after D-Day, fought in the Battle of the Bulge before being sent on for a tour of duty in the Philippines where he was involved in supporting a Philippino guerrilla army. But on his return to America he immediately won a place to study electrical engineering at Minnesota University, and he followed this up with a postgraduate degree in applied mathematics.

It was not until after he had completed his university studies that he began the research in which he was to make his

name. A former lecturer recommended that he should apply for a job with Engineering Research Associates, a company at the forefront of developing digital computers and involved, principally, in the advancement of cryptographic equipment for the US Navy.

In 1957 — after two takeovers of the company — several of its leading figures broke away to found the Control Data Company (CDC). It was there that Cray was to lead the design of the world's first transistor based computer, the CDC 1604, which competed in the market against models designed by the giant IBM.

Cray proved invaluable to CDC. The company built him his own laboratory on a woodland site near his childhood home. There he could work in an undisturbed environment, free of the company bureaucracy which maddened him and oblivious to the cloud of rumours which rose up around him: this "hermit of Chippewa Falls" was suspected by locals of everything from building tunnels to being an undercover agent. Cray and his team team designed the CDC 6600, which had a speed of three million instructions per second, dramatically faster than the IBM market leader at the time. Five years later the CDC 7600 confirmed CDC's lead in the scientific computing market.

In 1972, however, irritated by a lack of co-operation over a new project, Cray left CDC to found his own company, Cray Research. The Cray 1, brought out in 1975, was acclaimed as the world's fastest computer and on the strength of its enormous success, Cray took the company public in 1976.

During the 1970s and 1980s Cray was instrumental in producing a constant stream of design advances and innovative technologies that were later adopted by the rest of the computer industry. But a rivalry between Cray and another designer led Cray to leave Cray Research in 1989 and to set up Cray Computer Corporation based in Colorado Springs. There Cray focused on the development of the Cray 2 and Cray 3. Severe technical problems with the former meant it came to the market late, while the innovations of the latter involved the company in soaring costs.

The Cray 4, his next project, was never completed and the company plummeted towards bankruptcy last year. The supercomputer industry was in terminal decline.

Outside computer design, Cray's other great passion was sailing boats. For several years he built a new boat each winter. But even as he completed it he would already be mulling over improvements and at the end of the summer the old boat would be ritualistically burnt on the beach to leave his mind clear for the design of a new one.

Seymour Cray was twice married. His first marriage was dissolved in 1975. He is survived by his wife Geri, and by two daughters and a son.

BILL HOOPER

Bill Hooper, wartime RAF cartoonist, died on October 14 aged 80. He was born on August 24, 1916.

IN A varied life in which he was at times a painter, cartoonist and television presenter, Bill Hooper will be principally remembered as the creator of the wartime comic character, Pilot Officer Percy Prune. This affable dim-wit whose inept exploits were used to teach often hastily trained airmen what not to do if they wanted to stay alive, took on such a reality in the pages of the Royal Air Force's official training manual *Tee Emm* that he became as famous as many of the fighter aces themselves.

Prune had originally been dreamed up by the author and playwright Anthony Armstrong Willis (always known by his first two Christian names or simply as AA). But it was Hooper who put flesh on him and imparted to him his amiably ineffective persona. As time went by Hooper and Armstrong created a range of other characters to keep Prune company and communicate further life-saving tips to aspirant pilots.

Conceived in the first instance as a fighter pilot, Prune was later posted around other commands, notably Bomber Command where he acquired a navigator, bomb aimer and airgunner, each of them as disastrously incompetent as Prune himself. The Free French Air Force also took to Prune and he developed a Gallic *alter ego*, Aspirant Praline. Idiotic though Prune was, his deficiencies did not stop him from wooing a girlfriend, the pretty, blonde WAAF Winsum, modelled on Hooper's real-life wife, Noëlle, then serving as a WAAF at RAF Hornhurch, Essex.

William John Henry Hooper was born in London and went to a boarding school in Kent where his penchant for doodling in the margins of his schoolbooks frequently had him in trouble with the authorities. Though this pursuit clearly indicated a graphic bent, his parents wanted him to so something scientific. So he was sent to work for a time as an (unpaid) assistant in the Windsor laboratory of the celebrated criminal pathologist Francis Camps. Later he read metallurgy for just two terms at Imperial College, London.

"Low flying? Me, Sir? Oh, no, Sir!" Another gaffe from Hooper's Pilot Officer Prune

Next, by virtue of the fact that he was an excellent shot, he found employment as the armed bodyguard of a jeweller in Ireland. The country appealed to him and when this job ended he went on the road, eking out a precarious living, painting the pets of country house owners — dogs, cats and horses — in exchange for a night's bed and board.

When war broke out in 1939 Hooper volunteered as an air gunner but he was subsequently sent as ground staff to No 54 Squadron Fighter Command. While there his skill with brush and pencil was noticed when he sketched cartoons for his fellow servicemen. The squadron CO, Squadron Leader R. F. Boyd, asked him to illustrate a compilation of hints and tips for pilots in his squadron and the resulting book, *Forget Me Nots for Fighters*, came to the attention of Air Ministry officials.

Hooper was put in touch with Anthony Armstrong who had just been appointed as editor of the new training manual, *Tee Em*. Armstrong was already toying with the notion of a Prune-like character, as an aid to training pilots, and when Hooper sketched out his idea of the figure on a table napkin over lunch it was the start of a fruitful collaboration between the pair. This was to continue after the war was over, with a succession of books featuring Prune and the other characters the pair had created.

After being demobilised Hooper spent some time as a political cartoonist for the now defunct *Sunday Chronicle*. With BBC Television developing in the immediate postwar years he presented his own series for children, *Willy the Pup*, and later founded a studio which supplied animations for television programmes. He went on to produce a strip cartoon for the (also now defunct) London evening newspaper the *Star*. There was also a coalmining version of Prune, known as Davy Lump, created for the National Coal Board, in an attempt to reduce accidents in the pits.

Financial planning, even of the most rudimentary sort, was completely alien to Hooper, and his life was punctuated by sudden lurches from prosperity to penury and back. A formidable smoker and heavy drinker, besides having a diet that was the precise opposite of that recommended by medical science, he nevertheless remained fit until his late seventies. His last book, *Pilot Officer Prune's Picture Parade!* appeared in 1991.

His wife Noëlle died in 1979. He is survived by his son, John, southern Europe correspondent of *The Guardian*.

ALAN BUTTERWORTH

Alan Butterworth, Headmaster of New College School, Oxford, died after a stroke on October 13 aged 69. He was born on May 3, 1927.

ALAN BUTTERWORTH was appointed Headmaster of New College School, Oxford, in September 1955 and was only to retire 33 years later in December 1988. During this unusually long tenure — one hundred terms — he worked to give the school a reputation for academic and musical excellence while still managing to retain its atmosphere of intimacy and friendliness.

Butterworth inherited a school of 100 pupils housed in an Edwardian building, which had been designed for only 50, and a large temporary hut. Butterworth made the most of the small city-centre site, developing it in such a way that, by the time of his retirement, the school provided accommodation and up-to-date facilities for 140 pupils.

Alan Forbes Butterworth was educated at Manchester Grammar School from where he went on, in 1945, to Brasenose College, Oxford, to read Modern History. On graduating in 1948, he served for a while in the RAF before beginning his teaching career at Bromsgrove Preparatory School. In 1953 he got a job as a housemaster at New College School, a post which he filled for two years before succeeding to the headmastership.

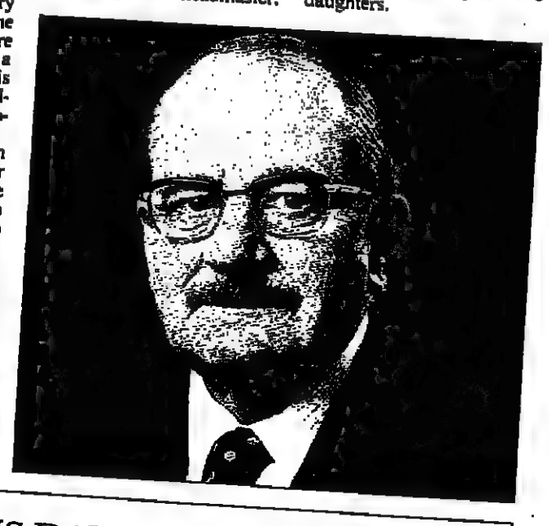
From the first, the close working relationship he enjoyed with his wife, Joy, was an integral part of their success. She was bursar and secretary and, as such, oversaw the finances of school, which supplies the boys for the choir of New College. But it was he, as headmaster, who was charged with carrying the money to the bank in a capacious Gladstone bag.

Excellence was the watchword of Butterworth's time at the school. He was particularly keen that classics should retain their part in the education of the young. During his tenure a total of 107 academic and 80 music scholarships were won to public schools, and a close link with Winchester College was maintained.

A stern disciplinarian in his early days as headmaster, Butterworth mellowed with time. Although the boarding house, for choristers, was run with precision and order, there was an essential humanity, too. Butterworth worked with five organists of New College but the greater part of his time was spent in partnership with Sir David Lumsden and Dr Edward Higginbottom.

As the reputation of the choir increased, and the choristers began to undertake more foreign tours, recordings and concerts, Butterworth always made sure the boys kept things in perspective with a timely delivery of one of his well chosen comments.

Alan Butterworth is survived by his wife Joy and two daughters.



Church news

Appointments

Prebendary John Reese, Vicar, St Paul, Tupsley w St Andrew, Hampton Bishop: to be *also* Rural Dean of Hereford City.

The Rev Alan Smith, Rector, Rushden w Newton Bromswold: to be Vicar, Wollaston w Strixton (Peterborough).

The Rev Thomas Smith, Team Rector, Totnes Team Ministry: to be Priest-in-charge, St James, Haslingden, and St John, Stonefold (Blackburn).

Canon Hall Speers, Rector, South Lafford group: to be also Rural Dean of Lafford (Lincoln).

The Rev David Stephenson, Curate, Sunderland Pennywell St Thomas within The Annunciation Group Ministry: to be Vicar, St John the Baptist, Stockton-on-Tees (Durham).

The Rev Anthony Street, formerly with the South American Missionary Society, Chile: to be Priest-in-charge, St John Warley, Halifax (Wakefield).

The Rev Sue Strutt, Assistant Curate, Leominster Team Ministry: to be Priest-in-charge, Holy Trinity, Bosbury, Christ Church, Wellington Heath, St Lawrence, Stretton Grandison, St Bartholomew, Ashperton, and St James, Canon Frome (Hereford).

The Rev Alan Toop, Priest-in-charge, St John the Baptist, Stokesay, St Michael and All Angels, Sibdon Carwood, St Thomas, Halford, and Priest-in-charge, St Margaret, Acton Scott: to be also Rural Dean of Condover (Hereford).

The Rev Simon Talbott, Vicar, Great and Little Ouseburn w Marton cum Grafton: to be Priest-in-charge, Markington w Bishop Thornton and South Stainley, and Rural Dean of Ripon (Ripon).

The Rev Philip Wells, Chaplain to the Bishop of Birmingham: to be Vicar, Polesworth (Birmingham).

The Rev Barry Will, Assistant Curate, St Edmund King and Martyr, Mansfield Woodhouse: to be Assistant Curate, Hucknall Team Ministry, w special responsibility at St Mary Magdalene (Southwell).

The Rev Clive Williams, Vicar, Highley: to be *also* Rural Dean of Bridgnorth (Hereford).

The Rev Philip Williams, Rector, St Peter, Peterchurch, St Bartholomew, Vowchurch, St Mary Magdalene, Turnastone, and St Faith, Dorstone: to be Priest-in-charge, St Bartholomew, Holmer, w St Mary Magdalene, Huntington (Hereford).

Resignations and retirements

The Rev Michael Taylor, Priest-in-charge, St Andrew w St Bartholomew, Bristol (Bristol): to resign December 31.

The Rev Harold Wilson, Priest-in-charge, Crowfield w Stonham Aspal and Mickfield (St Edmundsbury and Ipswich): to retire January 9.

The Right Rev Malcolm Menin, Suffragan Bishop of Knaresborough, diocese of Ripon, to retire June 30, 1997.

The Rev Andrew Burnet, Vicar, Bicker and Donington (Lincoln): to retire January 31.

The Rev Ernest Green, Team Rector, Hempnall Team Ministry (Norwich): to retire December 3.

BBC SEX EDUCATION SERIES WELCOMED

By Brian MacArthur
Education Correspondent

"At first I thought babies came from storks in the sky and there was a station where the storks took off. Now the film strip has been shown, I know the baby comes from her mother's womb and it takes a man and a woman to make a baby."

That was the reaction of a girl, aged eight, after she had seen *Where Do Babies Come From?*, one of the new sex education programmes for primary schools which are to be broadcast next year by the BBC.

The programmes, designed specifically for eight and nine-year-olds, will go out in the Radio 4 school series *Nature* in January and in the *Merry Go Round* programme on television in June. Using radiovision, the radio series is accompanied by a beautifully illustrated filmstrip painted by Sheila Bewley.

Understandably anxious about the reaction to the programmes from parents and education authorities, the BBC yesterday showed two of them at Broadcasting House in London.

The showings confirmed the thoughtfulness, imagination and care that have gone into the production of the programmes. Teachers, parents and children also have been given a preview, and all have responded enthusiastically.

Storks and gooseberry bushes at last are banished and adult and frank answers are given to all the questions children of eight and nine are inclined to ask embarrassed parents.

A sample section of the radio programme, goes: "Where do babies come from? From inside their mother's tummies, that's where babies come from. This lady's going to have a baby. Her tummy is round and big because there's a baby inside. If you had X-ray eyes, you could see through her skin to where the baby is, curled up safe and warm. If you had X-ray eyes, this is what you could see inside that lady's tummy. A young baby, just about ready to be born. Inside all women there is a place for babies to grow. It's called a womb. The womb is about half-way down from the navel, and it's right inside the woman's body, right in the middle."

The approach of the three television programmes is equally matter of fact, but more realistic, using chickens, cats, dogs and elephants and including film of the birth of a kitten and of a human baby as they happen.

The programmes were prepared at the request of the School Broadcasting Council, which has a membership of teachers and administrators in schools, colleges and universities, and education authorities.

John Robson, secretary of the council, explained yesterday that it was at eight and nine that children started to ask questions about sex. It was a stage in their lives when there was no emotional involvement to make the programmes embarrassing.

Mary Whitehouse, secretary of the National Viewers' Association, said: "I have great reservations about this. Already there is evidence that children may well experiment because their curiosity is aroused by these lessons."

ON THIS DAY

October 28, 1969

With the prospective launching of sex education programmes for primary schools it looked as though tales of storks and gooseberry bushes might have had their day.

THE TIMES TODAY

MONDAY OCTOBER 28 1996

NEWS

Heads want right to discipline

■ Head teachers demanded yesterday that contracts between parents and schools should spell out that teachers will use all reasonable force to discipline children.

David Hart, general secretary of the National Association of Head Teachers, said home-school contracts proposed in the Government's Education Bill had to protect teachers from growing numbers of parents who were too quick to defend their tearaways ..... Pages 1, 22, 23

Euro 96 players face tax penalties

■ Germany may have beaten England on penalties in Euro 96 but the German players are facing penalties of up to £21,000 each from the taxman. The Inland Revenue has launched an investigation to see whether the foreign stars paid enough tax on their appearance money and their win bonuses ..... Page 1

Kabul pounded

Tensions rose in Kabul last night after anti-Taleban aircraft bombed the Afghan capital, for the second night running. The raid was met by anti-aircraft fire, shattering the silence of the curfew bound city ..... Pages 1, 14

Turkey warned

The Government has told Turkey to approve tough new laws to combat money-laundering or risk failing in their bid to join the European Union ..... Page 2

Labour cautious

The Labour leadership gave its strongest indication yet that it is preparing to keep Britain out of a single currency until the next century ..... Page 2

Peer's home robbed

Masked robbers burst into the country home of Lord and Lady McGowan and stole £50,000 in jewels and family heirlooms after assaulting the couple and handcuffing ..... Page 3

Harding's estate

The bulk of the estate of the late Matthew Harding, valued at over £200 million, is to be placed in a discretionary trust for the benefit of his five children ..... Page 7

Colleges in favour

Colleges at the top and bottom of the Oxford academic league backed its publication today despite continued official attempts to thwart it ..... Page 4

Respected monarch

The Queen may feel a pang of envy when she begins a five-day state visit to Thailand, since King Bhumibol, the world's longest reigning monarch, is revered by his people ..... Page 10

'Nuclear threat'

The might of the British nuclear industry is under threat from four Irish determined to shut down the Thorp nuclear reprocessing plant in Cumbria ..... Page 8

Tutsis advance

Tutsi rebels continued their rout of the Zaire Army, raising the spectre of a break-up of the country ruled by President Mobutu. The rebels are preparing to take Bukavu and Goma ..... Pages 12

False promise

Every EU government knows that entry by 2000 for Central Europe is baloney and any politician who encourages such hopes is telling lies ..... Page 13

'Despotic' Pope

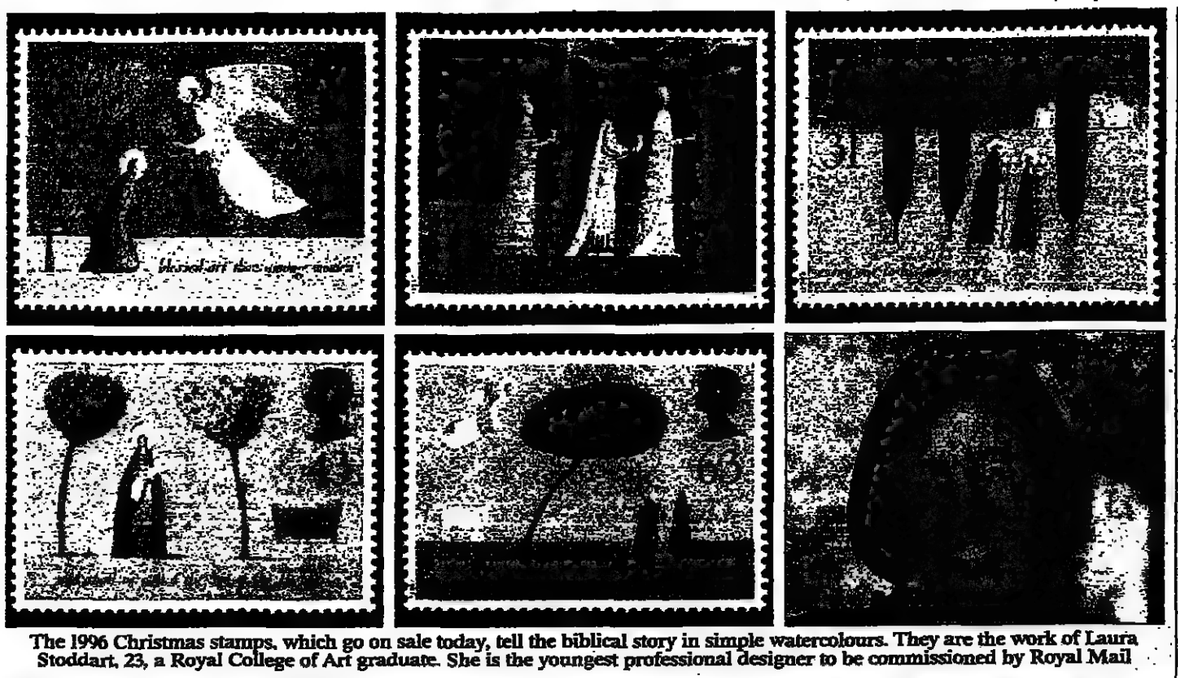
Hans Küng, the Roman Catholic world's leading dissident, accused the Pope of being a "despot" as the pontiff attended his first public ceremony since his appendix operation ..... Page 13

Focus on Congress

Republican leaders have all but accepted that Bob Dole will lose to President Clinton and are focusing instead on retaining control of Congress ..... Page 15

Pagans demand civil rites over death

■ Pagans complain that their civil liberties are being breached as they fight a threat to strip their most prominent trust of charitable status. The Pagan Hospice and Funeral Trust is alleged to have promoted ancient beliefs, and proposed pagan-only burial grounds, instead of simply consoling the dying and bereaved ..... Page 5



The 1996 Christmas stamps, which go on sale today, tell the biblical story in simple watercolours. They are the work of Laura Stoddart, 23, a Royal College of Art graduate. She is the youngest professional designer to be commissioned by Royal Mail

BUSINESS

M&S expands: Marks & Spencer is to move into the £1.2 billion market for over-the-counter pharmaceuticals, rivalling Boots and Lloyds the Chemist ..... Page 52

Pizza row: PizzaExpress is coming under fire because of its new share incentive plan which rewards its only non-executive director among others ..... Page 48

CBI scheme: The Conferderation of British Industry is on a collision course with leading institutional shareholders over new proposals on non-voting shares ..... Page 52

Leasehold reform: The Government's plans to allow leaseholders to buy their freeholds are coming under attack from all sides because of the wording of the legislation ..... Page 50

ARTS

Starry cast: Chichester's production of Alan Bennett's *Talking Heads* arrives in the West End, boasting fine performances from Maggie Smith and Margaret Tyzack on the same stage ..... Page 20

Ballet debut: Miyako Yoshida, the Japanese-born ballerina, seizes the opportunity to star at Covent Garden, in the revival of MacMillan's *Romeo and Juliet* ..... Page 20

Best bets: There are more than 200 feature films on offer at this year's London Film Festival. Geoff Brown picks the highs and the lows for all tastes ..... Page 21

Pop duo: The Chemical Brothers prove why they are top dogs of the flourishing dance music scene with their gig at the Brixton Academy ..... Page 21

Laws of language: Philip Howard finds the new version of *Fowler's* is still an indispensable aid to lovers of the English language ..... Page 16

FEATURES

Rank injustice: The idea that sexual harassment in the Armed Forces has been outlawed is far from the truth, as many women have discovered. Bill Frost reports ..... Page 17

Dangerous debris: Using lasers to pick off space junk sounds like something out of *Star Wars*. But the brightest brains at Nasa have come up with the idea in a desperate attempt to tackle a menace which threatens the satellites and spacecraft circling the globe ..... Page 18

SPORT

Football: Robbie Fowler pressed his claims to be included in the England squad for the World Cup qualifying tie in Georgia next month by scoring both goals in Liverpool's 2-1 victory over Derby County in the FA Carling Premiership yesterday ..... Page 27

Rugby: Harlequins lost their unbeaten record in 1996-97 when they were beaten 23-10 in the Heineken Cup by Brive in front of a passionate French crowd ..... Page 35

Golf: Mark McNulty completed his third victory of the season by winning the Volvo Masters. He won by seven strokes from José Cóceres, Wayne Westner, Sam Torrance and Lee Westwood — the largest winning margin of the season in Europe ..... Page 28

Baseball: New York Yankees were finally restored to their position at the summit of the sport when they clinched their first World Series since 1978 ..... Page 33

Sailing: Nine yachts have now made it to Rio at the end of the first leg of the BT Global Challenge. *Group 4* is in the lead ..... Page 33

1, 3, 9, 35, 20, 30. Bonus 36. Seven share the £23,526,874 rollover, each winning £3,360,982; 22 tickets win £173,895 for five numbers and the bonus; 1,276 win £1,872 for five numbers; 72,713 win £72 for four numbers; 1,377,009 win £10 for three numbers

TODAY'S TIMES

Preview: The back streets of Hong Kong replace the mean streets of Manchester for a one-off *Cracker: White Ghost* (ITV, 9pm). **Review:** Matthew Bond enjoys an hour of *Video Diaries* ..... Page 51

French misconnection

For the Arabs as well as Israel, America, the ultimate guarantor of Israel's security, is the power that counts. When Europeans are tempted to think otherwise, they should remember Suez ..... Page 23

Cradle to grave

Let schoolchildren learn a little of their 20th-century history from the statues and crosses which embed two terrible conflicts in the history of a town or village ..... Page 23

The first shipwreck

The Uluburun wreck shows the founders of Western civilisation in an organised society long before the poets sang and historians wrote about them ..... Page 23

WILLIAM REES-MOGG

The great difference between the 1690s and the 1990s is that John Locke nowhere mentions the role of the State in education. It would not have occurred to him that we might expect Prime Ministers to teach virtue to our children ..... Page 22

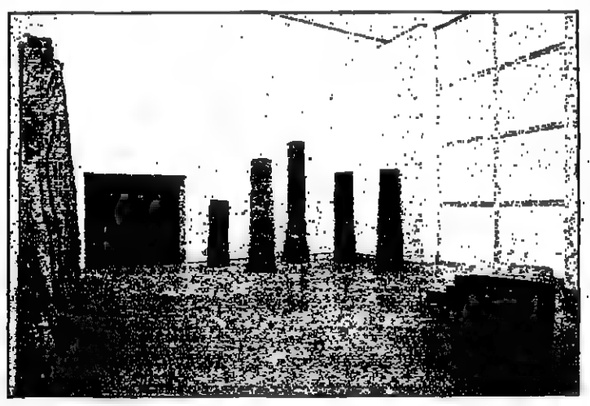
PETER RIDDELL

The US presidential contest is essentially a verdict on the strength of the economy and on Bob Dole's inept campaign ..... Page 22

Mary Tuck, criminologist; Bill Hooper, wartime RAF cartoonist; Seymour Cray, designer of supercomputers ..... Page 25

Fishing quota crisis; The Ridings School teachers; calculated insults; Labour and the poor ..... Page 23

President Clinton is heading for re-election thanks, paradoxically, to the overwhelming victory of the Republicans in the 1994 elections to the Congress and Senate. Because of that, none of his grand social projects have got off the ground . . . obliging him to bury them and convert himself into a prudent political conservative — *ABC, Madrid*

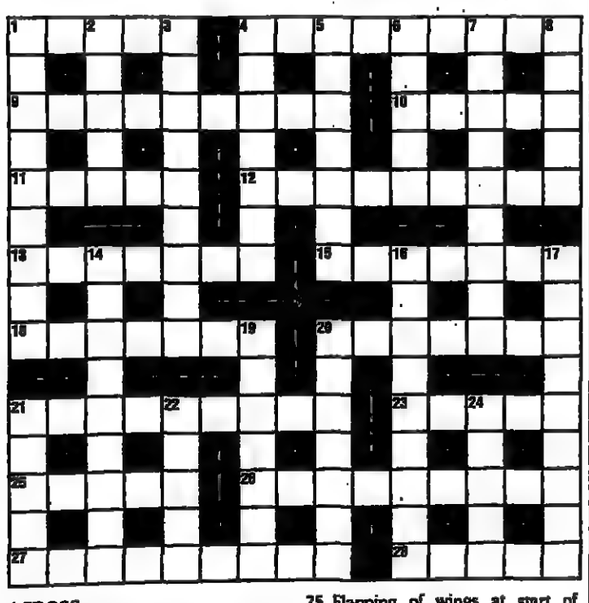


IN THE TIMES

■ **MAN OF WOOD**
Britain celebrates the extraordinary sculpture of David Nash in three new shows

■ **TRADING PLACES**
James Zirin on insider dealing and how US courts are giving it the green light

THE TIMES CROSSWORD NO 20,310



ACROSS

1 Huge gap has become obvious between opposite wings of Conservatism (5).
4 Is a lottery mostly corrupt? Alternative gambling system (9).
9 South American composer bearing news about it (9).
10 Put down proposal for fare (5).
11 Doctor gets suitable backing for recurrent idea (5).
12 Composer incorporating clear material (9).
13 Mission of Eastern vessel — catching fish (7).
15 Phrase altered by head of press, maybe (7).
18 Incidental result — pleasure trip cancelled (4-3).
20 Asian engineer in Indonesian island (7).
21 Weight damages, we hear, a lot of cycles in time (9).
23 Seat of fire located in burning leaves (5).
25 Flapping of wings at start of migration (5).
26 Soldiers completely covering one's need (9).
27 Step in and somehow reinvent wheel (just the hub) (9).
28 Bear wandering idly around front of enclosure (5).

DOWN

1 Unattractive fellow initially seen embracing maiden (9).
2 Slang topless girl used (5).
3 What contains incredible aims, often? (9).
4 Number admitting source of stream is dry (7).
5 For example, an elder's most elevated position (7).
6 Language learner at home (5).
7 A vehicle carrying floozies turned up in bases (9).
8 Flighty female with rough-sounding partner (5).
14 Brainy chap takes tea, say, starting with fish (9).
16 Smuggled girl into business area, for badness (9).
17 Piece of pottery holding drink for Eumaeus, for instance (9).
19 Along with most of company, old actor needles producer (3,4).
20 Worker receiving broadcast of quiz game (7).
21 Uniform colour that's required for a start by motorist, we hear (5).
22 Flier's all-round achievement acclaimed in US (5).
24 External appearance of hospital, say (5).

ABERLOUR

The solution of Saturday's Prize Puzzle No 20,309 will appear next Saturday. The five winners will receive a bottle of Aberlour single highland malt whisky.

Times Two Crossword, page 52

AA INFORMATION

Latest Road and Weather conditions

UK Weather - All regions	0336 444 910
UK Roads - All regions	0336 401 410
Inside M25	0336 401 746
M25 and Link Roads	0336 401 747
National Motorways	0336 401 748
Continental Europe	0336 401 910
Channel crossing	0336 401 388
Motoring to Heathrow & Gatwick airports	0336 407 505

Weather by Fax — The Met. Office

Dial 0336 followed by area number from your fax

West Country	416 334	Scotland	416 340
Wales	416 335	N. Ireland	416 341
Midlands	416 336	London	416 342
East Anglia	416 337	National Satellite Weather picture	416 397
N. West	416 338		
N. East	416 339		
Metfax Marine inshore leisure forecasts			416 398

World City Weather — The Met. Office

153 destinations world wide
6 day forecast

by Phone dial	0336 411 216
by Fax (index page)	0336 416 333

Motoring

Europe Country by Country	0336 401 885
European fuel costs	0336 401 886
French Motorways	0336 401 887
Seaport information	0336 401 882
Disneyland Paris	0336 401 409
Le Shuttle	0336 401 895

AA Car reports by fax

new and used car reports from the AA menu of 195 cars 0336 416 399

Dial from your fax handset, you may have to set to poll receive mode

AA Developments Ltd, Norfolk House Priestley Road Basingstoke RG24 9NY

Calls are charged at 45p per minute cheap rate, 50p per minute at all other times.

HOURS OF DARKNESS

Sun rises: 6.47 am — Sun sets: 4.41 pm
Moon sets: 8.38 am — Moon rises: 6.10 pm
Last quarter November 3

London 4.41 pm to 6.49 am
Bristol 4.50 pm to 6.59 am
Edinburgh 4.41 pm to 7.14 am
Manchester 4.44 pm to 7.03 am
Penzance 5.05 pm to 7.07 am

FLIGHT SAVERS

LONDON TO BRUSSELS from £75 return.

LONDON TO PARIS from £69 return.

LONDON TO ZURICH from £129 return.

Phone Air UK on 0345 666777 or contact your travel agent. All major credit cards accepted. Subject to availability, airport tax and differing travel periods. Restrictions apply. Limited booking period only. See Teletext p.354. AirUK

FORECAST

☐ **General:** England and Wales will be overcast and wet, the rain heavy in places through central and northern parts. Southern areas drier for a time but heavier rain later. Northern England will clear later. Very windy in the South.

Southern Scotland and Northern Ireland will be overcast and wet, but with brighter weather from north in afternoon. Northern Scotland will be bright with showers and snow on hills later.

☐ **London, SE England, E Anglia, Central S England, Midlands, SW England, S Wales:** overcast, wet; drier for a time, rain again later. Winds strong to gale southwest. Mild. Max 16C (61F).

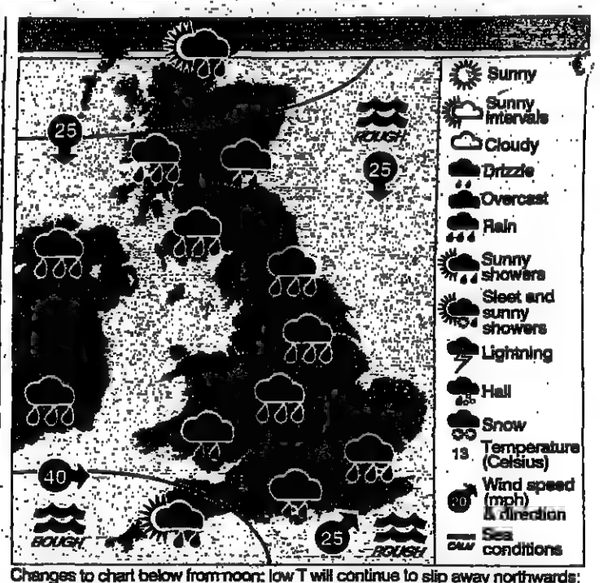
☐ **E England, N Wales, NW England, Central N England:** overcast, rain heavy at times. Winds variable strong, northerly later. Mild. Max 14C (57F).

☐ **Channel Isles:** overcast, rain or drizzle at times. Strong to gale southwest winds. Mild. Max 15C (60F).

☐ **Lake District, Isle of Man, NE England, Borders, Edinburgh & Dundee, SW Scotland, Glasgow, N Ireland:** overcast and wet, becoming drier and clearer by evening. Wind variable, becoming northerly fresh or strong. Cold. Max 10C (50F).

☐ **Aberdeen, Central Highlands, Moray Firth, NE Scotland, Argyll, NW Scotland, Orkney, Shetland:** bright, showers and sunny intervals. Sleet or snow in northern Highlands later. Winds fresh or strong northerly. Cold. Max 9C (48F).

☐ **Outlook:** rain clearing from South. Showers in North and East, then becoming settled.



Changes to chart below from noon: low T will continue to slip away northwards; low L will move northeast and deepen; high C will build northwards

AROUND BRITAIN YESTERDAY

24 hrs to 5 pm: b=bright; c=cloud; d=drizzle; ds=dust storm; du=dull; f=fair; fg=fog; g=gale; h=hail; r=rain; sh=shower; sl=sleet; sn=snow; s=sun; t=thunder

	Sun hrs	Rain in	Max C	Max F			Sun hrs	Rain in	Max C	Max F	
Aspatria	-	0.26	13	55	r	Morecambe	-	0.36	13	55	sh
Bognor R	-	0.26	15	59	r	Newcastle	4.8	0.12	14	57	s
Bournem'th	-	0.63	18	59	sh	Newquay	X				
Bristol	-	0.56	15	59	r	Norwich	-	0.47	16	61	r
Buxton	0.4	0.13	12	54	c	Oxford	X				
Cromer	-	0.45	15	59	r	Penzance	X				
Dunbar	X					Poole	0.1	0.55	15	59	r
Eastbourne	-	0.24	15	59	r	Prestatyn	X	0.12	15	59	r
Edinburgh	X					Ross-o-wye	0.7	0.31	16	59	d
Eskdalemuir	X					Ryde	X				
Exmouth	-	0.24	16	61	du	Scarborough	-	0.66	16	59	du
Glasgow	0.2	0.72	13	55	sh	Sandown	-	0.47	16	61	r
Guernsey	X					Saunton Snd	-	0.38	15	59	s
Hastings	-	0.31	16	59	r	Scarboro'	1.5	0.07	14	57	b
Hayling I.	-	0.23	15	59	r	Shanklin	-	0.62	15	59	r
Herne Bay	0.3	0.07	16	61	r	Shrewsbury	X				
Hove	-	0.07	15	59	r	Skegness	X				
Hunstanton	-	0.07	15	59	r	Southend	-	0.26	16	61	sh
Ilfracombe	X					Southport	0.7	0.13	15	59	r
Isle of Man	X					Southsea	-	0.29	16	61	r
Jersey	0.6	0.02	17	63	c	Stornoway	X				
Leeds	X					Swanage	-	0.44	16	61	r
Lerwick	X					Teignmouth	0.2	0.41	16	61	r
Leuchars	X					Tenby	X				
Littlehmptn	-	0.35	15	59	sh	Tiree	X				
London	-	0.20	17	63	r	Torquay	-	0.84	16	61	r
Lowestoft	-	0.42	15	59	r	Tynemouth	X				
Manchester	X					Ventnor	-	0.40	15	59	r
Margate	-	0.03	16	61	r	West-s-mare	-	0.61	15	59	sh
Minehead	0.1	0.63	17	63	d	Weymouth	-	0.28	15	59	d

ABROAD

Ajaccio	19	66	f	C'phagn	9	48	c	Malaga	21	70	s
Akrotiri	21	70	s	Dublin	12	54	f	Malta	20	68	f
Alex'dria	22	72	c	Dubrovnik	15	59	s	Melb'rne	X		
Algiers	23	73	s	Faro	21	70	s	Mexico C	21	70	s
Amst'dm	11	52	f	Florence	18	64	s	Miami	29	84	s
Athens	15	59	f	Frankfurt	13	55	f	Milan	14	57	c
B Aires	28	82	s	Funchal	23	73	s	Montreal	13	55	s
Bahrain	30	86	s	Geneva	15	59	s	Moscow	5	41	f
Bangkok	31	88	f	Gibraltar	19	66	c	Munich	13	55	s
Barbados	27	81	r	Helsinki	6	43	c	N Delhi	29	84	s
Barcelona	20	68	f	Hong K	26	79	s	N York	18	64	s
Beirut	17	63	s	Innsbruck	12	54	s	Nairobi	28	82	f
Belgrade	10	50	s	Istanbul	13	55	f	Naples	18	64	s
Berlin	11	52	s	Jeddah	33	91	s	Nice	16	61	c
Bermuda	23	73	f	Jo'burg	25	77	s	Oslo	9	48	c
Biarritz	19	66	s	Karachi	X			Paris	15	59	c
Borde'x	19	66	s	L Angels	17	63	s	Peking	12	54	s
Brussels	12	54	f	L Palmas	27	81	s	Perth	25	77	s
Budapest	10	50	s	Le Touqt	14	57	f	Prague	11	52	c
Cairo	22	72	c	Lisbon	20	68	s	Reykjavik	2	36	f
Cape Tn	18	64	s	Locarno	11	52	c	Rhodes	19	66	s
Ch'church	14	57	s	Luxembg	11	52	f	Rio de J	28	82	f
Chicago	19	66	f	Luxor	27	81	s	Riyadh	32	90	s
Cologne	12	54	r	Madrid	20	68	s	Rome	17	63	f
Corfu	17	63	s	Majorca	21	70	f	S Fr'isco	12	54	s

S Paulo	23	73	c
Salzburg	13	55	s
Santiago	26	79	s
Seoul	14	57	s
Sing'por	27	81	f
Sto'holm	10	50	s
Strasb'rg	16	61	f
Sydney	15	59	c
Tangier	25	77	s
Tel Aviv	22	72	f
Tenerife	25	77	s
Tokyo	15	59	s
Toronto	16	61	s
Tunis	21	70	f
Valencia	23	73	s
Vanc'ver	9	48	s
Venice	13	55	f
Vienna	8	46	c
Warsaw	8	46	s
Wash'ton	22	72	f
Wel'ngton	15	59	-
Zurich	11	52	c

Temperatures at midday local time on Saturday X = not available

HIGH AND LOW TIDES

TODAY	AM	HT	PM	HT	TODAY	AM	HT	PM	HT
London Bridge	2:25	7.4	2:40	7.4	Leith	3:11	5.8	3:34	5.7
Aberdeen	1:47	4.5	2:11	4.4	Liverpool	-	-	12:00	9.5
Avonmouth	7:58	13.8	8:20	13.8	Lowestoft	10:10	2.6	10:35	2.5
Belfast	-	-	12:02	3.6	Margate	0:45	4.9	12:57	4.9
Cardiff	7:57	12.8	8:18	12.6	Milford Haven	6:55	7.3	7:15	7.2
Devonport	6:35	5.6	6:54	5.6	Newquay	5:45	7.1	6:05	7.0
Dover	11:54	7.0	-	-	Oban	6:15	4.1	8:36	4.1
Dublin (N Wall)	-	-	12:25	4.1	Penzance	5.19	5.8	-	-
Falmouth	6:04	5.3	6:21	5.3	Portland	7:35	2.3	7:56	2.2
Greenock	1:13	3.7	1:25	3.7	Portsmouth	-	-	12:12	4.9
Harwich	0:20	4.2	12:34	4.2	Shoreham	-	-	12:13	6.6
Holyhead	11:05	5.8	11:23	5.8	Southampton	11:23	4.6	11:50	4.6
Hull (Albert D)	6:52	8.1	7.15	7.8	Swansea	7:06	9.8	7.27	9.8
Ilfracombe	6:45	9.6	7:06	9.6	Tees	4:11	5.7	4:34	5.6
King's Lynn	6:57	7.2	7:18	7.0	Walton-on-Naze	0:18	4.4	12 34	4.3

Crown copyright reserved. All times GMT. Heights in metres

Yesterday: Highest day temp: Heathrow, 17C (63F); lowest day max: Lerwick, Shetland Islands, 9C (48F); highest rainfall: Eskdalemuir, Dumfries and Galloway, 1.15in; highest sunshine: Newcastle upon Tyne, 4.8hr.

RNLI RESCUE UPDATE – 28 OCTOBER

Total number of lives saved so far this year:	788
Total number of lifeboat launches so far this year:	3,871
Cost to RNLI per day:	£173,000
Cost to taxpayer:	£0
To make a donation, telephone:	0800 543210

RNLI Lifeboats
Royal National Lifeboat Institution
Reg. Charity No. 209603

©TIMES NEWSPAPERS LIMITED, 1996. Published and printed and licensed for distribution in electronic and all other derivative forms by Times Newspapers Ltd, PO Box 495, Virginia Street, London E1 9XY, telephone 0171-782 5000 and also printed at Kitling Road, Prescot, Merseyside, L34 9HN, telephone 0151-546 2000. Monday, October 28, 1996. Registered as a newspaper at the Post Office.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

TODAY IN THE TIMES GREAT SEASON OF SPORT

BY GEORGE! NEVER GO BACK
Mixed feelings for Graham on his return to Highbury
PAGE 31

New York strike success in baseball's World Series
PAGE 33

DRIFTERS BACK ON DRY LAND
A respite from the elements for Lucy Duncan and James Capstick
PAGE 36

TIMES SPORT

MONDAY OCTOBER 28 1996

Fowler shows his predatory instincts in front of goal as he follows up Berger's shot and slides in to guide the ball past Hoult, the Derby goalkeeper, to put Liverpool ahead at Anfield yesterday

Liverpool stay on heels of leaders with victory over Derby

Fowler's brace bags the points

Liverpool 2
Derby County 1

By Rob Hughes
Football Correspondent

IF TIMING is what makes a winner in life and on the pitch, Robbie Fowler demonstrated again at Anfield yesterday just how precious is his innate gift. He scored a poacher's brace of goals in three minutes just after half-time — one stolen from a rebound, one headed with power that surprised even him — and put Liverpool onto the shoulders of Arsenal and Newcastle United at the top of the FA Carling Premiership.

Liverpool are just a point behind those two leaders, but they have a game in hand, and Jim Smith, the Derby County manager, admitted yesterday: "We've played Manchester United, Newcastle and now Liverpool, and to me Liverpool are the best we have come up against. When they are in possession it is so bloody difficult to get the ball off them, and you can safely say whoever finishes higher than them will win the championship."

Smith was then told that, by his own admission, Fowler, his team's executioner, needs three more matches to regain full fitness after a back injury and an ankle strain afflicted him this season.

"Really? You don't need to be fit if you are scoring goals like those," Smith said. "The second was a super header. It showed that you just can't leave this fellow alone in the box."

The two goals, very timely now that England need a finisher to replace the injured Alan Shearer, were masterpieces. Any amount of Liverpool players can pass the ball, caress it, move and control it, but two minutes after half-time, Fowler showed his own individual quality. When Berger shot from 20 yards with his left foot, Hoult, the Derby goalkeeper, failed to hold the ball and Fowler was there in anticipation.

"The gaffer [Roy Evans] had said just follow the ball in, like a striker should do," Fowler said. He followed, he adjusted his body weight and without mercy, without mishap, his left foot tucked the ball over the goalline before Hoult could rise from his save.

Three minutes later Scales had driven the ball in with fine precision from the right. It brushed the sparse hairline of McGrath, and moving in behind him, brushing past Rowett, was the thief of goals. Fowler met the ball and powered it with his forehead inside the far post, prompting his team-mate McManaman, a lapsed Evertonian, to comment: "That was just like Bob Latchford."

The game was virtually over although Liverpool, having gone into cruise control, took their eye off the ball alarmingly towards the end. Asanovic, the Croatian playmaker for Derby, is too good a footballer to toy with in this fashion.

He caught Thomas dwelling on the ball and was swift to take advantage, emulating Liverpool by passing and moving twice into the penalty area, and then squaring the ball across the six yard box for Ward. The former Norwich City striker was thwarted at close range by James, but was Fowler-like in his reaction, scoring from the rebound.

Before that, Smith had confessed that his team was too negative, that they proved comfortable on the ball in the first half but were not getting forward. "Go at them," he exhorted his players in the dressing-room. "Be more positive with the ball."

It proved just what Liverpool were waiting for. Many an opponent goes to Anfield to stifle the play; Derby had done it with spirit and with some composure of their own, especially the Croats, Stimac and Asanovic. Their talents illuminated a grey, rainy and windswept day.

This game had the quality of a continental contest, with Derby, at times, almost as controlled and watchful as Liverpool. The natives grew restless, even at Anfield, the home of the moving ball. They crave something more direct and exciting.

Within it all were two cameos. First, when Asanovic, tall and so much in command of the ball, stood face to face with Barnes. The two No 10s, the playmakers, tried to out-fox one another until, finally, Asanovic wheeled away from the Jamaican, and swept a 40-yard pass out to Laursen on the right.

And the second fascination? Watching Berger, still a rookie to British fare, learning the habits ingrained at English kindergartens. Against his instincts he was turning and chasing back to hustle people on the ball, defending from the front as if his name was Ian Rush.

Yet, for all Derby's harrying, Liverpool should have gone in at half-time two goals to the good. Midway through that half, Fowler had dummied the ball, Berger read his mind and skipped towards the box. He was felled by Stimac, Bjornebye took the free kick with his powerful left foot, and Hoult, almost telescopic in reach, used his right hand to deflect the ball.

And McManaman should have scored on the stroke of halftime. He is so light, so quick over the ground, and so tireless. Rowett had tried to force him off the ball but McManaman persevered and passed the ball on to Fowler. His shot was clawed down by Hoult, whereupon McManaman, having run with breathtaking athleticism, was suddenly goal-side of all defenders. His shot, however, struck Hoult on the body, hit first the near post and then the far post . . . and rolled clear.

MacManaman was booked for petulant dissent a few moments later, a clear sign of the frustration that was welling, and another sign that, Fowler is the one with the cool head when it comes to timing and finishing accuracy.

If Glenn Hoddle, the England coach, was watching and if he was listening when Fowler said that he felt lethargic and that "I will get there in the end", he can only have been heartened. The journey to Tbilisi, in Georgia, next month will come around about Fowler's third game. England certainly will need a class goalscorer and this one, aged 21, has now scored 90 times for Liverpool. The art is in the timing.

LIVERPOOL (3-4-2-1): D James — J Scales, D Matteo, P Babb — J McAteer, M Thomas, J Barnes, S-I Bjornebye — S McManaman, P Berger — R Fowler

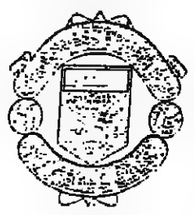
DERBY COUNTY (3-5-1-1): R Hoult — G Rowett, P McGrath, I Stimac — J Laursen, C Dailly (sub: P Simpson, 85min), R Williams (sub: S Flynn, 46), D Powell (sub: L Carsley, 70), C Powell — A Asanovic — A Ward

Referee: G Willard.

Fowler scores his second with a powerful header

TOP OF TABLE

	P	W	D	L	F	A	Pts
Arsenal	11	7	3	1	22	8	24
Newcastle	11	8	0	3	20	12	24
Liverpool	10	7	2	1	20	8	23
Wimbledon	11	7	1	3	20	11	22
Man Utd	11	5	4	2	22	17	19
Chelsea	11	5	4	2	19	16	19



TROUBLED CHAMPIONS

'One blip may seem unfortunate; two seem like rank carelessness. It is evidence that United are far from a settled unit of continental power and consistency'

Rob Hughes on problems for Manchester United,
Page 29

Jermyn Street quality at affordable prices

You do not have to pay Jermyn Street prices for a superbly finished shirt. By dealing direct, we avoid London's expensive West End overheads and pass the benefit on to you. Yet we forfeit none of the quality.

The finest British fabrics
Our cotton shirts are made from pure, two-fold cotton poplin, the shirt fabric chosen by the world's most famous shirtmakers.
Its rich lustre and silken feel make it cool and comfortable to wear all year round yet this quality of cotton poplin stands up to years of use.

Wide range of clothing
Our free colour brochure illustrates our wide range of clothing including shirts, trousers, nightwear and knitwear.

Choice of up to seven sleeve lengths
By offering a choice of up to 7 different sleeve lengths we ensure your shirts fit you perfectly. We combine this with generous cut, long tails and superb finishing to bring you a British shirt which will rival the finest made-to-measure shirt you can buy.

Embroidered initials - the ultimate distinction
Your own initials can be embroidered on to your shirt to give it that ultimate distinctive touch. This and our 24 hour despatch are both part of our commitment to service.

Value for money
Every item in our catalogue represents excellent value for money.

JAMES MEADE LIMITED

INTRODUCTORY OFFER

For your FREE catalogue Telephone 01264 333222.
Fax 01264 363200.
Or post this coupon to James Meade Limited, FREEPOST (SN1676), Andover, Hampshire, SP10 3BR.
Please send me a copy of your
☐ Mens' catalogue BMTTDQ
☐ Women's catalogue BWTTDQ
☐ Both's catalogues BBTTDQ
☑ Please tick appropriate box
Name
Address
Postcode ☎
If you do not wish to receive direct mail from other carefully selected companies, please let us know.

McCririck comes under fire in war of words

MATTHEW BOND

TV ACTION REPLAY

Suddenly, without warning, the unmistakable features of John McCririck filled our screens. What was he doing there? This was Sky Sports' coverage of the Breeders' Cup, not Channel 4's. Never mind that — more important, what on earth had McCririck done to deserve the sort of abuse that he was getting from the American commentary team at Woodbine?

"The worst sort of result for old mutton chops," declared Tom Durkin, a man whose up and at 'em commentary style is about as far away from Peter O'Sullevan as it is possible to get. "Yep," exclaimed Durkin's unforgiving colleague, "that's one absolutely pathetic Englishman who has just lost to the Americans. I predict he will be deported tomorrow." McCririck wiped away a tear. Actually, it was Mark Of Esteem who had just lost to a horse trained by one absolutely brilliant Englishman, Michael Dickinson. But you cannot tell Americans that sort of thing. Well, not on Breeders' Cup night. The card was four races old and we had a war on our hands.

Jeff Stelling, who anchored the satellite channel's coverage from London, tried to ignore it. But it was all too much for David Hood, the man from William Hill. Never mind that NBC was probably paying Big Mac millions to play patsy for the American audience, Hood wanted revenge. Race five, the Juvenile, gave him his opportunity.

What McCririck was doing (unseen by us) for the Americans, a gentleman called Andy Beyer, of *The Washington Post*, was doing the opposite for Sky — provocatively heaping scorn on the European effort. But the Juvenile gave him time off from his internecine endeavours — there was no European horse in the field. So he heaped derision on one of his own, Boston Harbor — absolutely no chance, horribly over-rated. Yup, if you didn't see it, you've guessed it.

"Who's the bum now," sneered Hood after Boston Harbor had held on forever, "maybe our colleague from *The Washington Post* can go and buy a shirt and tie." It was all getting nasty. It was already confusing, but then Breeders' Cup night always is. The race pictures and the excellent commentary were provided by NBC, a network accustomed to taking advertisement breaks even more regularly than Sky. These the satellite channel filled with aerial shots of Woodbine; or with live links to "Aussie" Jim McGrath, or with extensive amounts of chat with Stelling's studio guests, Hood and the jockey, John Reid. "So, where has the European challenge gone wrong this year?" asks Stelling each year. And each year they tell him. Dirt, kickback, bends. American horses running faster ... the usual disaster.

At least the satellite channel received some reward for expanding its coverage again this year, extending the programme to four hours and increasing the number of races covered live from five last year to six. Only the juvenile fillies now fight it out on video tape.

An overcome Dickinson, carried away by "the happiest day of my life", wanted to thank his mother, who he knew would be watching. "I bought her a satellite dish so she can get Sky." Back in London, Stelling was also overcome — presumably with gratitude. "There you are, the benefits of buying a dish for your mum." I need hardly add that Sky is part owned by News International, owner of *The Times*, but I know someone will.

But apart from plugs, there were two fine sporting moments to savour. One was the almost inevitable defeat of Cigar, for which NBC's pictures were really all that was needed. The second, however, was Walter Swinburn's wonderful win in the Turf, a comeback that required gentler handling than Swinburn got either from NBC's mounted interviewer, Greg McCarron, or from the tireless but tactless McGrath. Talking us through the race was a good idea for question one, but "there must have been many dark moments for you" was not an ideal follow-up for a man who had been in tears since he passed the post.

GOLF

Dapper McNulty brushes aside feeble challengers

FROM JOHN HOPKINS, GOLF CORRESPONDENT, IN VALDERRAMA

MARK McNULTY celebrated his 43rd birthday in a restaurant on the edge of the Mediterranean on Friday night. The wine flowed and the conversation was animated between McNulty, David Frost, the South African, and Frank Nobilo, of New Zealand. The real celebrations, though, came last night after McNulty had walked away with the Volvo Masters, his third victory of the season.

McNulty started the day five under par and leading by four strokes from Wayne Riley, the Portuguese Open champion, and five others including Nobilo. On a day when the sun came out at lunchtime and burned off the early morning cloud, he looked composed and far from tired, perhaps because it was only his 13th tournament in Europe this season. He went round in 68 for a 72-hole total of 276, eight under par, and won by seven strokes from José Coceres, Wayne Westner, Sam Torrance and Lee Westwood. It was the largest winning margin of the season in Europe.

McNulty is neat and dapper and his swing is tidy and efficient. He always looks as though he has just stepped out of a clothes shop. His cap has become a trademark, like Greg Norman's straw hats, since the day at York 17 years ago when he felt cold and someone suggested he should try wearing a Hogan hat. Often, McNulty has a matching glove on his left hand, too.

But any similarities with Norman end there. Whereas Norman strives to overpower every course he plays with huge drives, slashing second shots and adventurous putts, McNulty conquers by stealth. If Norman were trying to rob a bank he would seek to gain entry by battering down the front door. McNulty, by contrast, would go around the side and look for half-opened windows, or search out the half-closed door at the back.

"I always felt I could sneak a win here," McNulty said. "On Tuesday in practice I said I thought this was my best chance. I was playing well and putting well. This course is an extremely good exam paper but I was in a good frame of mind and I felt that if I could bring my A game I would get a good result."

McNulty's swing is firm and he gives a slight grunt as he hits the ball. The way he played the tenth hole yesterday was typical of the man. He hit a drive that ended in precisely the correct position from which to attack the flag. A well-struck wedge ended 12 feet past the hole and then a smoothly struck downhill putt disappeared into the hole for the second of his four birdies. No fuss, just another birdie. And not many bogeys either. He had only one in his last two rounds.

With this success he has made fairly sure of a place in next year's Masters by finishing fifth in the order of merit.

Thomas Bjorn's tenth place, one better than Padraig Harrington, should have secured the Rookie of the Year award for him while Peter Mitchell, Stephen Ames, Raymond Russell and Paul McGinley, who all finished in the top 15, guaranteed themselves places in next year's US Open.

The last Volvo Masters at this lovely venue should have ended in a fanfare of trumpets with the big names in European golf battling one another to the end. Instead, they played poorly.

Three Ryder Cup players, Costantino Rocca, Per-Ulrik Johansson and David Gilford, were ten, 11 and 12 over par respectively. Colin Montgomerie, who has played nine successive events, Severiano Ballesteros, who has a head cold and Ian Woosnam, struggling with a back injury which will see him visit a specialist today, were 39 over par on aggregate.

What will remain in the mind, instead, is the 40-yard stroke by the injured Robert Allenby, of Australia, in the damp gloom of Thursday morning, which was sufficient for him to earn enough money to remain third in the order of merit, and a fierce outburst by Montgomerie against the controversial 17th hole yesterday afternoon.

Montgomerie called it the worst hole the professionals played all year. "This course consists of 17 good holes and one that is completely out of character. The hole makes the course a lottery. The bumps in the fairway are wrong, the rough across the fairway is wrong, the green is wrong. We all know that Ballesteros might be the best who ever lived but he is no course designer."

DETAILS

Great Britain and Ireland unless stated

LEADING FINAL SCORES: 276: M McNulty (Zim) 72, 69, 67, 68. 283: W Westner (SA) 70, 74, 72, 67; S Torrance 73, 74, 68, 68; J Coceres (Arg) 71, 70, 71, 71; L Westwood 71, 71, 70, 71. 284: A Oldcorn 74, 68, 72, 72. 285: D Carter 70, 75, 72, 68; S Ames (Trin) 67, 71, 77, 70. 286: D Frost (SA) 73, 75, 70, 68; P Mitchell 74, 71, 71, 70; R Green (Aus) 72, 74, 70, 70; F Nobilo (NZ) 71, 71, 70, 74. 287: C Suneson (Sp) 71, 69, 76, 71; P Broadhurst 73, 73, 70, 71; G Orr 72, 70, 70, 75. 288: P Curry 68, 69, 81, 70; B Langer (Ger) 73, 69, 74, 72; G Turner (NZ) 72, 70, 71, 75. 289: W Riley (Aus) 73, 70, 69, 77. 290: R Chapman 71, 74, 75, 70; J Lomas 70, 77, 73, 70; D Borrego (Sp) 74, 71, 73, 72; T Bjorn (Den) 71, 74, 73, 72; R Russell 72, 72, 73, 73. 291: A Sherborne 74, 72, 75, 70; D Clarke 72, 71, 76, 72; I Woosnam 76, 69, 72, 74; P Lawrie 69, 74, 73, 75.

HUGH ROUTLEDGE

McNulty salutes the gallery after sinking his final putt in the Volvo Masters

Good-bye battery

Welcome to the future: Seiko Kinetic®, the first quartz watch that turns your movement into power. Every move you make is converted into electrical impulses by a tiny built-in powerhouse. Ecological, reliable and efficient: wear it one day to gain energy for at least two weeks. Wear it daily – it will run continually. Made of titanium: light, yet strong and kind to your skin. 20 bar water resistant. One-way rotating bezel and screw lock crown. Seiko Kinetic – it's built to last. **Someday all watches will be made this way.**

SEIKO KINETIC

· Seiko Kinetic at: http://www.seiko-corp.co.jp

Faldo breaking with IMG after 20 years

NICK FALDO had plenty of time to consider his long-term future when play in the final round of the US Tour championship was washed out by violent storms that swept the Southern Hills course in Tulsa, Oklahoma, yesterday (a Special Correspondent writes).

Faldo is about to sever his 20-year relationship with the International Management Group (IMG), that has guided his career since he turned professional in 1976. IMG has also lost other valuable clients in Greg Norman and Nick Price. Norman left IMG, Mark McCormack's organisation, in December 1994, while Price joined Masters International, the London-based company, last year.

Faldo will retain the management services of John Simpson, the IMG vice-president. "John is to set up a new company and initially I will be his only client," he said.

Faldo, who struggled with his game in Tulsa, was 26 shots behind Tom Lehman, the Open champion, who held a nine strokes advantage over the elite 29-strong field. Officials were waiting for a weather forecast before deciding whether to take the event into a fifth day.

☐ Europe's women golfers still have to go west to make their fortunes and three notable names earned their US Tour cards at the final LPGA qualifying tournament in Daytona Beach, Florida, last week: Charlotta Sorenstam, the younger sister of Annika, the US Open champion, Dale Reid, the veteran Scot, and Joanne Morley, of England, who made her Solheim Cup debut last month.

SPORT IN BRIEF

Sampras bows to resurgent Becker

BORIS BECKER underlined the success of his recovery from a serious wrist injury by defeating Pete Sampras, the world tennis No 1, in the final of the Stuttgart Open yesterday. Becker delighted a partisan home crowd by coming from behind to end Sampras's 21-match unbeaten run and win 3-6, 6-3, 3-6, 6-3, 6-4. Sampras, who was seeking his fourth consecutive tournament victory, said: "He was just too good today — a great comeback. Becker is the best indoor player I've ever played."

Becker admitted that he had surprised himself in a match that lasted almost three hours. "My muscles started to hurt in the fifth set, but I gritted my teeth and hung on," he said. "Being this good this soon after the injury is the best Christmas gift I could have."

Tim Henman, the British No 1, will meet Becker at the Paris Open if he beats Carlos Moya, of Spain, today.

Visitors in charge

ICE HOCKEY: Nottingham Panthers and Basingstoke Bison have taken their first steps towards the final of the Benson and Hedges Cup, enjoying away wins in the opening legs of their semi-final ties. Nottingham beat Sheffield Steelers 3-2, Basingstoke overcame Ayr Scottish Eagles 3-0 and, in both cases, netminders, so often overlooked, stole the glory.

At the Sheffield Arena, Trevor Robbins restricted the Steelers to goals from Ken Preistlay and Tim Cranston, each equalising earlier efforts by Garth Premak and Jeff Hoad. Paul Adey scored the winner. Richard Gallace, of Basingstoke, was even more effective, keeping Ayr at bay while Blake Knox scored twice. The return legs will be on Thursday.

Flying start for Locher

SKIING: Steve Locher, of Switzerland, won the opening giant slalom of the World Cup season in Sölden yesterday. Locher clocked fastest times in both runs on the Rettenbach piste for a winning aggregate of 2min 03.20sec, to edge out Michael Von Grünigen, his compatriot, the defending giant slalom champion. Von Grünigen, who was also second after the first descent, clocked 2min 03.51sec in good conditions on the Austrian glacier at an altitude of above 3,000 metres. Third place went to Kjetil Andre Aamodt, of Norway, the 1994 overall World Cup champion.

Europe's breakthrough

TRIATHLON: Luc van Lierde, of Belgium, a rookie, became the first European to win the Hawaii Ironman, triathlon's toughest endurance race. Not since 1980, when Dave Scott, of the United States, won the first of his six ironman world titles, has a rookie crossed the finish line first after the 2.4-mile swim, 112-mile cycle and 26.2-mile run. Van Lierde broke the course record when finishing in 8hr 04min 08sec. Thomas Hellriegel, of Germany, also broke the course record, set by Mark Allen, of the United States, to finish runner-up for the second consecutive year.

Corser clinches crown

MOTORCYCLING: Carl Fogarty, the deposed world superbike champion, finished fourth and sixth yesterday in the two races that comprised the final round of the championship in Phillip Island, Australia. Fogarty, riding a Castrol-Honda, finished the season in fourth place overall. Troy Corser, of Australia, was confirmed as champion when Aaron Slight, of New Zealand, his main rival, crashed out of the first contest yesterday.

England on top

BOWLS: England completed a 10-3 victory over Jersey in the women's indoor match at the Grainville Stadium yesterday, despite losing Mary Price, the English outdoors champion, who suffered a knee injury. Robert Weale, who was tipped to qualify for the world indoor singles championship next January, suffered a surprise defeat by Andrew Bushell, the Welsh junior champion, in the Welsh play-offs at Llandrindod Wells.

Setback for Scotland

HOCKEY: New Zealand confirmed their standing as favourites to win the preliminary round of the women's World Cup in Port of Spain, Trinidad, by beating Scotland 5-1, never looking back after scoring twice in the first six minutes. Japan will be New Zealand's opponents in the final. They came from two down to beat India 3-2. Akemi Kato scoring the winning goal after 16 seconds of extra time. South Africa clinched the fifth qualifying place.

Birchfield win day

ATHLETICS: Birchfield Harriers' women's team captured the Nike national road relay championship yesterday in Sutton Park, Birmingham. Their victory in the 4 x 3 mile race came after the men had taken third behind Bingley in the 6 x 3.7 mile event on Saturday. Sally Ellis stretched Birchfield's lead on the final leg and completed a combined time of 59min 31sec, 16 seconds ahead of Leeds City, with Westbury Harriers, a further 47 seconds adrift, in third.

BASKETBALL

Donewald gets Riders back on course

BY NICHOLAS HARLING

AT 26, Bob Donewald Jr is the youngest coach ever in the Budweiser League. With six victories from their first seven games after the 96-86 defeat of Thames Valley Tigers in the Granby Halls on Saturday, Leicester Riders have made easily their best start in years. So much for experience.

Coaching has come naturally to Donewald, whose father, the head coach at Western Michigan, had encouraged him from an early age. "Dad used to sit me on the bench," Donewald recalled. "I've been coaching since I was 12 or 13. When I was young I used to sit up at night watching basketball tapes with my father. When he told me it was time to go to bed, I'd sneak down and watch some more. I got whipped a few times, but it was worth it."

The Tigers could be excused for wishing Donewald had been an obedient child. Seemingly in control with a healthy first-half lead of 31-21, they then capitulated, conceding 29 of the next 31 points, to be out of contention by half-time when they trailed 50-33. A 13-day break had done Leicester few favours. "We started off a bit flat," Donewald said. "But once we got into that second quarter, we turned up the tempo and Nate Reinking sparked us."

Rainking, a 6ft 1in guard, was in fact making his debut and did not do badly, finishing with 19 points. Under his prompting, Leicester prevented the Tigers from sinking a single field basket for eight minutes.

Gene Waldron had laid the foundations for Leicester's revival with three successive three-pointers, then Leon McGee took over, finishing with 31 points to leave the Tigers demoralised.

Manchester Giants, Worthing Bears, Chester Jets, and Crystal Palace all won their opening group games in the 7-Up Trophy. Hemel and Watford Royals, who have lost their opening nine league fixtures, led Palace 78-75, but Palace burst into belated action, to run out winners by 101-93.

SNOOKER

Williams races toward Grand Prix victory

BY PHIL YATES

DESPITE a discouraging start, Mark Williams established a 6-2 lead over Euan Henderson at the end of the first session of the Grand Prix final in Bournemouth yesterday. He was left requiring only three of the remaining nine frames to collect the £60,000 first prize.

Despite winning the opening frame, Williams, 21, failed to settle early nerves and Henderson won the second frame with a run of 47, the highest break of the afternoon. He moved 2-1 ahead by constructing a 43 clearance in the third after Williams had missed an elementary pink off its spot when 46-17 to the good.

Slowly but surely, however, Williams assumed control. In securing the next five frames he did not score with any great consistency, but his accurate long potting proved significant as he rendered a number of safety shots from Henderson ineffective.

The loss of the seventh frame was the most bitter pill for Henderson to swallow. Leading 53-36, and with the table at his mercy, he suffered a horrendous kick on the final red. In so doing, he surrendered position and Williams eventually potted blue and pink for a 5-2 advantage.

Henderson left the arena needing a miraculous fightback to deny Williams, a former British junior champion who has gradually come to prominence over the past two seasons.

Williams produced arguably the finest single performance of his career to defeat John Parrott 6-1 in the semi-finals on Saturday to repeat his victory over the Liverpudlian in the Regal Welsh Open final nine months ago.

Henderson, whose previous best in a ranking event was a quarter-final appearance at the International Open last year, exhibited admirable poise in the latter stages of his 6-3 semi-final win over Mark Bennett. He compiled breaks of 65, 68 and 70 in pulling away from 3-3.

Results, page 38

ROWING

Redgrave tempted by Australian offer

BY MIKE ROSEWELL, ROWING CORRESPONDENT

STEVE REDGRAVE, Great Britain's greatest oarsman, will decide shortly if he is to leave and coach in Australia. Redgrave is awaiting the terms of an offer this week, initially for a trial period six months, to take up one of two coaching posts in Adelaide or Sydney.

The offer will include a position for his doctor wife, Ann, herself a Commonwealth Games silver and bronze medal-winner, who has been the British team doctor since 1992. "The offer to Ann is an added incentive," Redgrave said yesterday.

Redgrave's decision will, however, be based on the long-term options. "There is no way I am going out there for six months if the long-term package is not good enough." His thoughts revolve not just around finance but around his two young daughters, Natalie and Sophie.

Redgrave's past involvement in coaching has been limited and Jürgen Grobler, the Britain chief coach and Redgrave's mentor for six years, said yesterday: "Top oarsmen are not always top coaches," but admitted that he had talked to Redgrave about coaching in Britain. "I would like to have him in Britain but we cannot employ people because we have no money."

Australia, by contrast, has pumped £4½ million into rowing since 1993, "a government decision to buy medals," according to Phil Mangelsdorf, a south Australian coach. It showed in the Olympics and world championships.

Redgrave admitted that: "Coaching in this country has not been an option which has come into the equation." The same, presumably, applied to Steve Gunn, coach to the Olympic medal-winning coxed pair in 1992 and coxless four this year, who leaves for New Zealand in January.

☐ Younger Leander took the sculls event at Marlow on Saturday by storm. Chris Bullas, a former Doggett's winner, was fastest of the day and four other Leander members finished in the top ten places.

هكذا من الأصل

Champions victims of their own indiscipline as they suffer another rout

Keane drags United into the red

Southampton 6
Manchester United......... 3

By Keith Pike

MIKE HEWITT/ALLSPORT

Schmeichel, the Manchester United goalkeeper, is left stranded as Berkovic, a recruit from Maccabi Haifa, opens the scoring for Southampton

HUMILIATED by the pretenders in black and white, haunted by the shades of grey, now swamped by a red tide: no wonder that Manchester United are feeling off colour. They might have been excused for thinking that it could not get any worse after their drubbing at St James' Park, but they were badly wrong. For drama, read crisis.

Any team in England can lose 5-0 to Newcastle United when the Magpies are flying, as they were last Sunday, but for the champions to let in six at The Dell? It simply beggars belief and, unlike April, when they lost on their previous visit, there was no grey kit to deflect attention from their shortcomings.

Even before Egil Ostenstad sliced through the remnants of the United defence to claim his third and Southampton's final

Leicester learn 30
Unhappy Graham 31
Bull strikes 32

goal on Saturday — the twelfth that United had conceded in seven days — the inquests had started. McClair bellowed at Irwin, Irwin berated Beckham, Schmeichel just ranted at anyone within earshot (although he does that even when United are winning). All the while, the United bench looked accusingly at the officials. Scapegoats, like Southampton goals, were thick on the ground.

How bad were United? It is 16 years since they last conceded six goals to anyone, and this is only the second time in four years that they have lost two league matches in succession. To blame shoddy defending and dubious refereeing, though, would not only detract from the brilliance of Southampton's finishing, but also ignore the fact that, once again, United were the victims of their own indiscipline.

Southampton were a revelation, and to contain them with a full complement might have proved beyond United. To do so with ten men for three quarters of the match was asking too much. Before they apportion blame to everyone outside their own camp, United might be well advised to ask some simple, direct questions of Roy Keane.

Keane, like Ince before him, too often epitomises the modern United: easily aggrieved, snarlingly arrogant ... and quite often without justification. So, when a couple of irrelevant early decisions went against them, it was Keane who orchestrated the histrionics and, when Butt collapsed under Beasant's fair challenge, it was Keane who ran 40 yards to remonstrate with Jeff Winter, the referee, to talk his way into the book.

Four minutes had gone. After 22, so had Keane, whose tackle on Lundekvam might have been more mistimed than malicious, but whose dismissal — his fifth in 17 months for club and country — for a second booking was an accident waiting to happen. Captain Cantona, with his pat of condolence, and Alex Ferguson, with his indignant manager's march on to the pitch, tacitly pardoned the miscreant.

United's shame could have been greater still, for it remains a mystery how Winter missed Cantona's lunging, venomous kick at Van Gobbel, the Southampton defender, after he had fairly dispossessed him. A reformed character? Cantona, already booked for dissent, compounded his spitefulness with skulduggery, collapsing untouched, unrepentant.

Ferguson can summon all the video evidence he likes, United can whinge about every official, but maybe, just maybe, the simple truth is that they just do not like losing; and, by the time of Cantona's indiscretion, they were.

Southampton had taken an early lead with a goal made by an adopted Welshman (Neilson) and a Norwegian (Ostenstad), and finished by an Israeli, Eyal Berkovic. They had doubled it with a goal made in heaven, Le Tissier shimmying past two defenders before lobbing Schmeichel so precisely that The Dell descended into disbelieving silence before erupting in acclaim. Beckham's free kick over the wall had given United hope, only for Ostenstad to extinguish it again before half-time.

Cantona, right, despairs as Keane is ordered off

Or had he? For a while, United played — and behaved — like champions. Cruyff, also booked for a two-footed lunge on Berkovic, made less precise contact with Beckham's cross. Van Gobbel blocked his fellow Dutchman's goalbound shot and, when May stole in to head Beckham's free kick past Beasant, the game was there for United to save at 3-2 down.

By now, though, Keane's absence and, to be fair, injuries that forced the replacement of Butt and Pallister were taking their toll and, of the four goals that decorated the closing ten minutes, three went to a rampant Southampton.

Berkovic volleyed sumptuously for 4-2, Ostenstad swept home No 5 and, after Scholes had turned on to Cantona's corner in response, Ostenstad completed United's agony. Le Tissier had missed two relative sitters to boot.

Berkovic, at £1 million from Maccabi Haifa, looks a steal, but neither he nor Ostenstad would gloat at United's discomfort. Nor would Graeme Souness, the Southampton manager. "Everything went right for us, but you would be a fool to think that United are anything other than a very good team," Souness said. "There is not a lot wrong with them. They are still the team to beat." Unless they beat themselves, of course.

SOUTHAMPTON (3-5-2): D Beasant — U van Gobbel, C Lundekvam, R Dryden — M Oakley, E Berkovic, J Dodd, A Neilson (sub: J Magilton, 78min), S Charlton (sub: G Potter, 71) — E Ostenstad, M Le Tissier (sub: G Watson, 89).
MANCHESTER UNITED (4-4-2): P Schmeichel — G Neville, D May, G Pallister (sub: D Irwin, 48), P Neville — D Beckham, R Keane, N Butt (sub: B McClair, 17), J Cruyff (sub: O G Solskjaer, 84), — E Cantona, P Scholes.
Referee: J Winter.

Finished off by unfair attacks from the critics

STEVE McMANAMAN

on how players respond to criticism

No one likes criticism, but if you are a footballer, then you had better get used to it, because it is part and parcel of the job. Whatever you do, however good you are, there is always someone out there ready to offer a critical analysis, welcome or not.

There is always a but. I get that sort of thing at the moment, people say things like: "McManaman is on the verge of becoming a top class player, *but* . . ." Usually it is a reference to my finishing, because there have been plenty of people queuing up to criticise that lately.

I missed a couple of chances against Manchester United, and we did not win that game because we missed too many chances. I am not unduly concerned about the criticism though, because, as an attacking midfield player, the time to start worrying is when the chances dry up, when you are not getting into positions, or creating opportunities.

It is easy to rationalise most criticism, because so much of it is wildly inaccurate. I reckon that even Pelé probably got picked up on things, something like: "He's a world class player, but he can't defend," or whatever.

My finishing is genuinely not a worry. I work on it, of course, but I am confident about it. When I was a kid, I was an out-and-out centre forward, and I was a prolific scorer. If I do have a weakness, then it is my defensive work. As far as finishing goes, I think my instinct is still there, and that will show over a season.

That is the problem with too much of the criticism hurled at footballers — it is so short term. One game, and suddenly you are a bad player or a bad side. Take Manchester United in the European Cup. A defeat in Turin, and they are useless; wins over Rapid Vienna and Fenerbahçe, and they are greats again.

> 'The time to worry is when chances dry up'

It is the same with Liverpool. I don't normally react to criticism, but I was annoyed after we lost to United. People — including the football correspondent of *The Times* — suggested that we were playing too much football, and not penetrating enough. Yet we created enough chances to have won comfortably, maybe even as comfortably as Newcastle a week later.

Now, I think it was fair comment to say our finishing wasn't quite right, but not that we played too much football. Sure, we passed the ball around, but not too much, we passed the ball to open the game up, and that's exactly what happened. Passing the ball is the only way forward, look at Ajax and Milan. You win nothing by lumping the ball, and giving up possession.

Most of the time, though, I don't get angry, just baffled. For every critic that says one thing, another says the opposite; and for every game where a team is criticised for doing one thing, the next game brings criticism for doing the opposite. United are good example. People said they should defend in Europe, but, when they did against Juventus, they were criticised. It is so fickle.

There are probably only two sources of criticism that I regularly take notice of. One is my dad, who I think is a wonderful reader of the game, and when he points something out to me, then I know he is doing it contructively. He wants to help me.

The other, of course, is the staff at Anfield. They give plenty of criticism, but not of the knee-jerk variety. They won't have a go if you have made a mistake because you know yourself when a mistake has proved costly, and there's no point rubbing it in.

It's more tactical and technical. If we have had a bad game, then Roy Evans, our boss, will have a go. People think he is quiet, but he will have a scream and shout in the dressing-room, if he thinks it is necessary. But we tend to keep the criticism for Monday, at the training ground, where we can work on things.

There is a Liverpool tradition of always pointing out little things to keep your feet on the ground. Robbie Fowler scored five very early on in his career — and afterwards Ronnie Moran told him he should have got seven! You accept that, because you know that it is done for the good of the team. The gaffer will be more critical if we have won and not played well than if we have lost and played decent football. We were criticised more heavily after beating Chelsea 5-1 than when we lost 1-0 at Old Trafford.

On the pitch, there is plenty of criticism, too, from the bench and from your own team-mates. I never know what they are saying on the bench, but it is just tactical stuff.

The stuff from the players is usually just a joke. Whenever anyone makes a mistake, then the others like to point it out, just to rub it in. Robbie Fowler likes to talk me through my best misses, and I'll do the same to him.

At the moment, we all have a laugh about Jason McAteer, because he gets so wound up in games. He always seems to end up arguing with the man he is marking. We are always waiting for him to bite and it's hilarious when he does.

It just a bit of fun, though, a way of keeping team spirit high. It's not serious criticism, because there is plenty of that flying about already. In the end, we know it is part and parcel of the game. I suggest that you bear that in mind if anyone finds criticism in this column annoying!

Defeats expose flaws in Ferguson's grand design

Rob Hughes examines the reasons behind the double-winners' sudden fall from grace

If managers could choose their own omens, no doubt Alex Ferguson would cling to the fact that the last time Manchester United lost a league match 6-3 came at West Bromwich Albion in April 1968. A month later, United won the European Cup, and that remains not only the priority for Ferguson but also the one trophy that he craves to emulate Sir Matt Busby with a full set of silverware for every competition going.

However, Busby's 1968 side bounced back, as great champions do, by winning their next game 6-0 against Newcastle United. Moreover, in the Busby era, United never conceded 11 goals in successive league games ... for that you have to go back 60 years.

So, statistics are of no real comfort to the disarray of Manchester United as they enter another week on the European trail. True, the manager has suggested all season long that league fixtures are his second priority; and true, United did, in the end, comfortably beat Fenerbahçe in Istanbul less than two weeks ago.

One blip may seem unfortunate: two seem like rank carelessness. It is more: it is evidence that United, with their mixture of youngsters and relatively cheap imports, are far from a settled unit of continental power and consistency.

Why is this? Let us start at the back. Peter Schmeichel has earned his reputation as one of the world's most dominating goalkeepers. It is seldom his fault when things go haywire, and seldom does he let off culprits in front of him after any mistake. Interestingly, fine players are queuing to chip the goalkeeper from distance. Davor Suker showed the way on June 16 at Hillsborough when he spotted the impulsive Schmeichel off his goalline.

The same blond head was exposed by Philippe Albert for Newcastle's fifth goal last Sunday, and at The Dell on Saturday Matthew Le Tissier did it again, exquisitely. It is as if these goalscorers had suddenly discovered that the chip shot is the way to bamboozle the 6ft 4in Dane.

Schmeichel was also beaten, uncharacteristically, at his near post among Southampton's six goals, but may point to the dishevelled defence in front of him. Pallister had gone off, yet again, with his back pain, though, to tell the truth, he sorely misses the organisation of Steve Bruce, who was the true leader of United, the minder who kept Pallister concentrated.

In midfield, nobody can self-destruct like United. When Keane is running on full power and Butt is snapping into his terrier-like tackles, the flow is with United. By 22 minutes at the Dell, both had gone — Butt to injury and Keane, as is his wont, sent off for compounding his indisciplined tongue with a careless foul. Then there is Cantona.

Everyone knows what an inspiration he proved in his more controlled example last season, but maybe he needs to be a freer spirit, for, burdened by captaincy at a time when his own creativity is ebbing low, he shows not the slightest command of men around him. Keane, like Paul Ince before him, took his key from the wild side of Cantona, who could have been sent off on Saturday — as certainly he could at Newcastle — for his own spiteful loss of composure.

That leaves Beckham, despite his lone erring moment against Rapid Vienna, as the one trustworthy creative source for United.

In attack, where neither Poborsky or Cruyff have shown consistenly that they are full-blooded performers, too much onus is on Ole Gunnar Solskjaer, the Norwegian. He has been a revelation, but Ferguson always knew that he had bought a player to mature for the future. He expected the slight downturn in form that Solskjaer may be approaching.

Of course, all this is bluff and double bluff. Ferguson and his team are conning the opposition, preparing to be rampant a second time against Fenerbahçe on Wednesday, and then overhauling the pretenders to their FA Carling Premiership title when they have safely reached the European Cup quarter-final.

If only Manchester United had beaten Newcastle to signing a defensive coach — though they would hardly have taken Mark Lawrenson, a former Liverpool player.

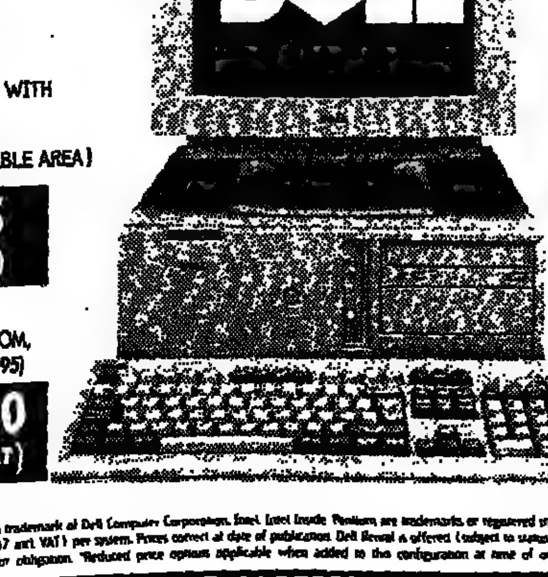
Talk direct to the Number One.

DELL DIMENTION P133v
- INTEL 133MHZ PENTIUM® PROCESSOR
- INTEL 430VX PCISET
- 16Mb HIGH PERFORMANCE SDRAM
- 256Kb PIPELINE BURST CACHE
- 2Gb EIDE HARD DRIVE
- INTEGRATED 64-BIT PCI LOCAL BUS VIDEO WITH 1Mb VIDEO MEMORY
- 15" COLOUR SVGA MONITOR (13.75" VIEWABLE AREA)

£949 (£1,144.45 incl. delivery + VAT)

DELL DIMENSION P133v OFFICE SOLUTION
(As above except with 512 Kb Cache, Eight Speed CD-ROM, 2Mb Video Memory and Microsoft Office Professional 95)

£1,099 (£1,320.70 incl. delivery + VAT)



intel inside pentium® PROCESSOR

As the world's largest direct PC manufacturer*. Dell offers you outstanding value. Take for example the Dell Dimension™ P133v. With its 133MHz Pentium® Processor. 2Gb Hard Drive and 15" Monitor (13.75" viewable area). this powerful business system is yours for only £949 (£1,144.45 incl. delivery & VAT). Or for just £150 more (+VAT). we'll deliver a ready-to-run Microsoft® Office Solution bundle. So call 01344 724602 now. There's really no competition. *Source: IDC

Genuine Microsoft Products

Designed for Microsoft® Windows®95

DELL®

TALK DIRECT TO THE NUMBER ONE.
01344 724602
Between 8am and 8pm weekdays, 10am to 4pm Sat.

Dell and the Dell logo are registered trademarks and Dell Dimension is a trademark of Dell Computer Corporation. Intel, Intel Inside, Pentium are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation. Microsoft, Windows, Office Professional 95 and the Windows logo are registered trademarks of the Microsoft Corporation. Microsoft is a registered trademark and the Genuine Microsoft Products logo is a trademark of Microsoft Corporation in the United States of America and other countries. Delivery is charged at £25 (£29.37 incl. VAT) per system. Prices correct at date of publication. Dell Renewal is offered (subject to status) to businesses trading 1 year or more. The photographed product may not always match the specifications in this advert. Prices quoted refer to specification descriptions only. The prices listed reflect the information available at the time of going to press. Prices change frequently. All prices and specifications are subject to change without prior notice or obligation. *Reduced price options applicable when added to the configuration at time of order only. Offer supplied with Windows 95 or if requested, Windows 3.11 (Office Pro 4.3). Dell mouse and keyboard included. Dell Computer Corporation Ltd, Milbanke House, Western Road, Bracknell, Berkshire RG12 1BD. Offer available for a limited period only.

FOOTBALL

Leicester learn what it takes to live with the best

Leicester City 2
Newcastle United 0

By Michael Henderson

IF HE is not careful, Martin O'Neill will soon be up before the beak, on a charge of bringing the game into repute. In outlook and vocabulary, O'Neill, the Leicester City manager, is far removed from the everyday rascalities of football, and he deserves to prosper. This season, prosperity would be keeping his club in the FA Carling Premiership.

This defeat of the team that began the match leading all others was nothing short of remarkable, as Kevin Keegan, the Newcastle United manager, was gracious enough to admit. With just a touch of hyperbole, Keegan used the footballers' favourite C-word, considering the Leicester performance the most "committed" he had seen.

O'Neill was not inclined to argue, for he knew that, although it yielded only three points, this was not just any old victory. Its manner proved that Leicester can survive at this level, so long as they carry that sort of enthusiasm into every game. "To stay in this division," Keegan said, "they know they have to play like that."

It was stirring stuff, and Filbert Street pulsated with noise when Graham Poll blew his last whistle. O'Neill declared himself "ecstatic" and threatened to "lay into some excellent wine tonight". No doubt it was something full-bodied, like the performance he coaxed from his players.

In one important respect, O'Neill was mistaken. In the excitement of the moment, he referred to Newcastle as "a magnificent side". What he meant was that they are a team capable of playing magnificent football, which is not the same thing. Magnificent sides usually have something to show for their magnificence. As yet, Newcastle, for all the millions that they have spent, have not.

A huge chunk of that money went on one player — Alan Shearer — and his absence for the next month can only give their opponents succour. Newcastle made enough chances here to win two games, so it is wrong to suggest that his absence was the critical factor, but it does deprive them of a man who is a forward line in himself. Asprilla, the Colombian misfit, cannot be sure of starting a game even when Shearer is injured, and ventured little when he went on as a second-half substitute.

Police have confirmed that they are investigating complaints that a Leicester City player made inflammatory gestures towards Newcastle United supporters during the match at Filbert Street on Saturday.

On another day, Ferdinand would have finished with a hat-trick. Keller, Leicester's goalkeeper from the United States, beat away two strong headers and used his legs to stop a goal-bound shot. The first save, when Ferdinand leapt high to meet Ginola's cross, was particularly fine and, as it prevented his side going a goal down, it turned out to be the most important moment of the afternoon.

Leicester's sharpness in the tackle, and eagerness to close down Newcastle's gifted ball players, clearly irked Ginola, their Frenchman. It must be awful to be greeted by a chorus of boos when you trot over to take a corner, and to have your name taken in vain by two or three thousand hobbledehoys, but there are days when Ginola invites derision, and this was one of them.

Nobody needs reminding that he kneels at the shrine of Thespis, so it was no great surprise to see him follow Albert and Lee into the referee's book for attempting to fool him with a dive. He was outraged by this caution, and was still arguing at the end of the match, but he should really have learnt his lesson. The English are not greatly impressed by second-rate boulevardiers. Play the game, matey; you do less damage to yourself that way.

Albert and Lee were booked for fouling Taylor, whose skill had set up Claridge's seventeenth-minute goal, forced home when Srnicek got his hands to the ball without gathering it. Taylor himself was booked later in the half, for a challenge on Ginola. Batty and Lennon joined them, and Keegan felt the total of six cautions excessive for a match that was never dirty. "We're not that sort of side," he said.

Well, no, they are not. They are, as the saying goes, "good for the game". However, in the first half, the play was certainly fractious as Newcastle's frustration frequently got the better of them. Although Keegan said that "I like the referees that you don't notice", Poll deserved better than that indirect criticism. It was not an easy game to handle.

Leicester defended their goal as a dog defends its patch. Newcastle were less zealous. Mark Lawrenson, who begins work this week as their defensive coach, does not lack opportunity. Nine minutes from time, seconds after Albert had headed wide from a good position, Heskey strolled through the middle and walked the ball round Srnicek into the goal. It gave the game a misleading scoreline, but, if only for their refusal to give way, Leicester deserved what they got.

LEICESTER CITY (5-3-2): K Keller — S Grayson, J Watts, S Walsh, S Prior, M Whitlow — N Lennon, M Izzet (sub: J Lawrence, 90min), S Taylor — S Claridge (sub: I Marshall, 56), E Heskey
NEWCASTLE UNITED (4-4-2): P Srnicek — S Watson (sub: P Kitson, 70), D Peacock, P Albert, J Beresford — R Lee, D Batty, L Clark (sub: F Asprilla, 70), D Ginola — P Beardsley, L Ferdinand
Referee: G Poll

Claridge, centre, celebrates scoring the first Leicester City goal against Newcastle United at Filbert Street

CLIVE BRUNSKILL

Stephen Dunn, the referee, pays close attention as Gayle, of Wimbledon, tackles Emerson, of Middlesbrough, at the Riverside Stadium

Wimbledon restate case for the unloved

Simon Barnes rejoices in the south Londoners' refusal to be cowed by the criticism after a goalless draw at Middlesbrough

No person of footballing goodwill can doubt that Wimbledon are the most important club in the FA Carling Premiership: ever more money, ever more exotic stars, ever more opulent stadiums — that is the state of Premiership football today.

Wimbledon have nothing to declare but their football. Such as it is. No money, no stars, very few supporters, and no stadium at all. Homeless. But the *Big Issue* sellers of the Premiership will not go away. And they are there to be rejoiced in.

On Saturday, against Middlesbrough, they had the chance to equal Manchester United's Premiership record of eight successive wins. But for a dreadful first touch from Ardley in front of a gaping goal, and Whyte's red-card-worthy toppling of Gayle when he was clean through, they might have done it. As it was, Wimbledon were pleased enough to escape with a 0-0 draw. To level United's record would have had a certain beauty about it, but an away point remains an away point, especially when you have been outplayed all afternoon.

A report in one of the Sunday papers began: "At least the Premiership is not scarred with the name of Wimbledon in its record books." To express a loathing of Wimbledon is considered objective and proper football reporting, you see.

Still, the FA Cup is scarred by the name of Wimbledon: they won it in 1988, beating Liverpool in the final. My long-suffering friend, James Lawton, of *The Express*, may even forgive me if I quote, just one more time, his pre-match opinion that Liverpool were "fighting for the good name of English football".

What has happened to the English love of the underdog? Everybody rejoiced when Sunderland, then of the second division, beat the all-conquering Leeds United side of 1973. But, as long as Wimbledon have hung on in there in the top division, the cry has gone out the length and breadth of the footballing land: will no one rid us of this turbulent club?

And so to Middlesbrough, where Barmby was sitting on his six-million-quid bottom on the substitutes' bench, watching two Brazilian superstars and, of course, Ravanelli, from Italy, strut their stuff. This is a showbiz side of little substance thus far, and beset by rumours of a dressing-room rift between the very well-paid Brits and the extremely well-paid foreigners.

Wimbledon's eternal answer to all questions is, of course, Vinnie Jones, football's pantomime demon. He has been the face of Wimbledon down the years, a face always lit up with underdog defiance, whose life's work is taking people down a peg or two.

Now you do not win seven matches on the trot with nothing but kicking and spoiling in the Vinnie tradition. Wimbledon, under Joe Kinnear, can play, but prefer not to stress that side of things.

Wimbledon have been reviled for being rough boys; they have also been reviled for not playing the pretty way. Certainly, they played a lot of long-ball football in the days of Fashanu, but, on Saturday, the long balls came from Middlesbrough, desperate late in the game as they found all the pretty ways blocked.

Juninho did a lot of running round Vinnie, and Emerson charged through midfield and through midfielders rather as Tuigamala does in rugby, a nice mix of strength and skill. But, against a defence that merged canny hanging back with moments of pure desperation, plus some astute help from the woodwork that denied Beck at the start and Stamp at the finish, they were not quite good enough on the day.

Bryan Robson, the Middlesbrough manager, whinged on about Wimbledon being unfair and rough and so on, certain that he had a sympathetic audience. Middlesbrough would have got the three points they deserved, if only Wimbledon hadn't tried to stop them: that was the gist of it.

Typical Wimbledon, trying to stop opponents scoring and then trying to score themselves. People like that would be better out of football. Really, if the lower orders don't set a good example, what on earth is the use of them?

But Wimbledon show us all that you need to hang on at the highest level is football alone. If Wimbledon can do it, anybody can. They provide hope for the lowliest club in the land — and humility for the greatest. And that is what makes them the country's most important club.

England's falling out of love with the underdog is a worrying matter. George Graham's Arsenal side may have been called boring, but no one said that its hardness and pragmatism were morally unacceptable.

Wimbledon's principal crime is not dirty football, nor even unattractive football. These are just handy sticks with which to beat the club. Their true crime is poverty. Naturally, Wimbledon have played up to this for all they are worth. They rejoice in their rejection and their achievements. It is a shame that the footballing nation is reduced to such desperate snobbery that it cannot rejoice along with them.

MIDDLESBROUGH (4-3-1-2): G Walsh — N Cox, N Pearson (sub: D Whyte, 35min), S Vickers, R Mustoe — P Stamp, Emerson, C Fleming — Juninho — M Beck, F Ravanelli
WIMBLEDON (4-4-2): N Sullivan — K Cunningham, C Perry, D Blackwell, B Thatcher (sub: A Kimble, 48) — N Ardley, R Earle (sub: P Fear, 50), V Jones, O Leonhardsen — M Gayle, E Ekoku (sub: D Holdsworth, 77)
Referee: S Dunn

Little could regret Milosevic transfer

Sunderland 1
Aston Villa 0

By Peter Ball

SAVO MILOSEVIC flies to Italy today to discuss personal terms with Perugia for a £4.5 million transfer. On Aston Villa's showing at Sunderland on Saturday, unless he has a ready-made replacement in mind, Brian Little, the Villa manager, must have been tempted to call the whole thing off and say: "Come back Savo, all is forgiven."

Milosevic, the big Serb, may miss chances, but at least he gave Villa a presence at the front. On Saturday, without him, they offered hardly a threat. Johnson put one glaring early chance wide; in the dying minutes, Joachim brought a superb save out of Perez to send the incongruous chant of "Lionel, Lionel!" echoing round Roker. The last footballer named Lionel was surely on the pages of *The Rover*.

Perez, whose long, tight shorts and broad (padded?) shoulders make him look like an American footballer, had an otherwise quiet FA Carling Premiership home debut. By contrast, Bosnich was fully involved until he departed with a knee injury.

"I've said to him, if you don't need to be involved, don't make yourself involved," Little said, "but this game he had to be." Telling Bosnich not to get involved is probably futile. He is on course to become the new Grobbelaar, mixing acrobatic brilliance with eccentric judgments — and, as seen at Tottenham, eccentric behaviour.

On Saturday, a quite stunning save from Ball's volley was mixed with one unnecessary rush from goal to kick away from Bridges — unnecessary because Southgate was at hand — which brought images of Klinsmann flashing to mind, but fortunately Bridges did not quite get there and a collision did not happen. Another unnecessary sortie conceded the penalty that brought Stewart his first Premiership goal of the season at the fourteenth attempt, and Sunderland's third league win of the season.

Before seeing the video, Little thought the penalty was unjustified, and added that Stewart had encroached when he followed in to tap home the rebound after Bosnich saved Kelly's kick. "Well, he would, wouldn't he?" Stewart said.

The video evidence suggested that the penalty was unarguable, although Little might have had a point with his second complaint; but Paul Alcock refereed pretty well, although there was certainly evidence that a relaxation has occurred after the meeting between managers and referees earlier this month.

Alcock produced only three yellow cards all game — two of them for a running fight between Gray and Johnson. "There were more punches thrown there than when Bruno met Tyson," one observer said. By all the rules, both should have gone — but the game was again even tempered after the flare up, so the decision seemed to work.

"We're quite a good team when we have 11 men," Peter Reid, the Sunderland manager, said, and his side certainly were the better by a long way. However, although Michael Bridges had an exciting home debut and Stewart worked hard, they lack real sharpness in front of goal.

That may be a problem against better sides, but their hard work and effort mean they will be nobody's pushovers. "I don't think any team will enjoy coming here to play us," Stewart said.

SUNDERLAND (4-4-2): L Perez — G Hall, A Melville, R Ord, D Kubicki — D Kelly, P Bracewell, K Ball, M Gray — M Bridges (sub: C Russell, 85min), P Stewart
ASTON VILLA (3-5-2): M Bosnich (sub: M Oakes, 56min) — U Ehiogu, G Southgate, C Tiler — I Taylor, M Draper (sub: L Hendrie, 61), S Curcic (sub: J Joachim, 61), A Townsend, A Wright — T Johnson, D Yorke
Referee: P Alcock.

Supporters pay homage in fitting tribute to Harding

Russell Kempson on a day when football was of secondary importance

OF ALL the tributes, amid all the emotion at Stamford Bridge on Saturday, perhaps only one encapsulated the real Matthew Harding. On the centre spot, before kick-off, had been placed a pint of Guinness. It was his favourite tipple, often accompanied by oysters: a working man's drink, washing down a rich man's delicacy. Harding, the late Chelsea vice-chairman, would have appreciated the gesture.

Harding, 42, was a multimillionaire in a millionaire's sport; a game in which fantasy and reality merge so frequently as to appear no different. He was able to live out his childhood dreams; he could enact them, and was doing so, at the flick of a cheque book. He could create and recreate, almost, whatever he wanted.

Yet he always retained a common touch, a one-of-the-lads persona that allowed him to mix comfortably in either pub or boardroom. Though his behaviour was privately ridiculed by many of his peers, rarely can a football club director have acquired such a following from the ordinary supporter; rarely can a football club director have been afforded such a send-off by the rank and file.

"Matthew realised he was a lucky man, that he had made a lot of money, but he never acted like that," Ruud Gullit, the Chelsea player-manager, said. "He just wanted to be one of the boys. He was always there afterwards, win or lose: he was like a fan. That is my memory of him."

Harding died in a helicopter crash in the Cheshire countryside on Tuesday night. Ray Deane, 43, Tony Burridge, 39, John Bauldie, 47, and Mick Goss, 38, also perished as they flew home from Chelsea's Coca-Cola Cup defeat away to Bolton Wanderers. Four days later, the FA Carling Premiership fixture against Tottenham Hotspur served as the most public of wakes.

It was a strange afternoon, eerie verging on the surreal. On and around a wire fence, inside the entrance to Stamford Bridge, were draped single flowers and bouquets, hats and scarves, messages and mementos — and the bizarre, too: a bunch of celery. Thousands of supporters filed past, paying homage at the impromptu altar.

Inside the still incomplete Bridge, with its former Shed end in a state of demolition, a muted atmosphere hung heavy — much like that in the nearby Imperial Arms, Harding's preferred prematch watering hole. Bob Dylan, another Harding favourite, warbled gently over the public address system about how times were a-changin'.

Wreaths lay in the centre circle, and in one of the goalmouths, and another, artistically sculpted in the form of "Matthew R.I.P.", was laid by the Chelsea players before the start. They held hands in the shadow of the North Stand — the stand that Harding built, the now Matthew Harding Stand — and stood for a minute's silence. For Harding, Deane, Burridge, Bauldie and Goss.

Gullit: memories

Barely a whisper was heard; not even the faintest moronic jeer as so often scars such precious, poignant moments. "Everyone in the stadium participated in a special way," Gullit said. "It was the perfect tribute to Matthew." At the end of the game, the Chelsea supporters applauded their Tottenham rivals for the considerate cessation, albeit temporary, of cross-capital hostilities.

The match, which Chelsea won 3-1, was a virtual irrelevance, a vaguely ghoulish intrusion as men, women and children, all in blue, expressed fears for the future and shed tears for the past. Chelsea entered combat limply but engaged the opposition with spirit and emerged with honour. Tottenham strutted and strolled, as if three successive league and cup victories constituted impregnability, but were rudely interrupted from their preening.

Armstrong equalised for Tottenham, cancelling out Gullit's opener, in a disjointed first half. Chelsea regained their lead from a penalty by Lee, after Campbell had carelessly floored Petrescu, and Di Matteo tucked in Vialli's exquisite pass to conclude the sideshow. "I suppose it was scripted for us to lose," Gerry Francis, the Tottenham manager, said, not bitter.

Lee's broken leg, accidentally sustained in a challenge with Campbell, added a sombre tailnote to an extraordinary day. The day when Chelsea bade farewell to Matthew Harding, vice-chairman, director, supporter; the day when a pint of Guinness took centre stage at Stamford Bridge. Cheers, Matthew.

CHELSEA (3-4-1-2): K Hitchcock — M Duberry, D Lee (sub: T Phelan, 80min), S Clarke (sub: E Johnsen, 58) — D Petrescu, D Wise, R Di Matteo, S Minto — R Gullit (sub: C Burley, 74) — M Hughes, G Vialli
TOTTENHAM HOTSPUR (4-4-2): I Walker — S Carr, C Calderwood, S Campbell, J Edinburgh — R Fox (sub: J Dozzell, 74), D Howells, A Nielsen (sub: R Allen, 71), C Wilson — C Armstrong, E Sheringham
Referee: R Dilkes

Atkinson struggles with sinking feeling

Coventry City 0
Sheffield Wednesday 0

By Richard Hobson

LIKE the poor of London, Coventry City always seem to be with us. For 30 seasons now, they have survived within football's top flight, commanding little attention unless they happen to be struggling against relegation in the closing weeks. Prepare for rainforests of words on this club next April and May — it is one of those difficult seasons.

Coventry sit second from bottom of the FA Carling Premiership today, above only Blackburn Rovers, which is not saying much. Ron Atkinson, the manager, retires at the end of this campaign and, after a career in the game that has always been entertaining, only his bitterest enemies would wish to see him taking them through the trap door to the first divsion — but he is beginning to push it gently ajar.

Big Ron, big problems. Talking after this draw, inevitably goalless, he cut a tetchy, grumpy figure. The tension was almost palpable and, while he pointed to the fine goalkeeping of Kevin Pressman, the sorry fact remains that Coventry have scored only four goals in 11 league games. Quite simply, that is not enough.

"Two months ago, people said our problem was in defence, but now we are in a situation where we are conceding very few goals, they have to identify something else," Atkinson said. "The fact is we have lost one game out of the past nine and, if we stick at it, our draws will change into wins."

On Saturday, he included Peter Ndlovu to supplement Dion Dublin and Noel Whelan in an attacking formation. All three missed the target from good positions in the second half, though Dublin produced fine reaction saves from the adroit Pressman on either side of the interval.

David Pleat, the Sheffield Wednesday manager, felt that Atkinson would have settled for a point going into the closing minutes, even though, at that stage, Coventry were featuring largely in the Wednesday half. "At that late stage, as a home manager, you are just desperate not to lose," Pleat, after spending those final moments looking rather desperate himself, said. He stood on the touchline screaming tactics and waving the substitutes' number boards wildly, as if he were ushering an aeroplane onto the flight deck, as he waited for the ball to go out to play.

Wednesday's best opportunities came from Mark Pembridge, but Steve Ogrizovic proved equal to his efforts whether airborne or along the ground. Their most exciting work stemmed from Benito Carbone, the Italian recently acquired from Internazionale, along the right flank.

On one occasion, he nutmeged Kevin Richardson twice in the same move. As Pleat acknowledged, though, he must cut out the theatricals that made him an unpopular character at Highfield Road on Saturday and will continue to detract from his more acceptable skills, which are all too scarce in the Premiership.

The case was taken up by Jon Newsome, the Wednesday defender. "In the fortnight he has been with us, we have seen that some of his skill and the things he can do with the ball are astounding and he could be a frightening prospect," he said. "He has got so many plus points and to start picking out and highlighting whether he dives or not, suggesting that is the main thing about Benito, is a negative way of looking at things. I hope a mountain is not made out of a molehill."

COVENTRY CITY (3-4-2): S Ogrizovic — P Williams, R Shaw, L Daish — P Telfer, G McAllister, K Richardson, J Salako — D Dublin, N Whelan, P Ndlovu
SHEFFIELD WEDNESDAY (4-5-1): K Pressman — P Atherton, D Walker, J Newsome, I Nolan — B Carbone, O Trustfull (sub: R Humphreys, 86min), G Hyde, M Pembridge, R Blinker (sub: S Collins, 71) — A Booth
Referee: [illegible]

مكبر من الأصل

هكذا من الأصل

FOOTBALL: EXPERIENCE TRIUMPHS AS ARSENAL SHOW NO MERCY TO THEIR FORMER MANAGER

Graham makes unhappy return

Arsenal 3
Leeds United 0

By Rob Hughes
Football Correspondent

NEVER go back. George Graham knew, the moment that he returned to football and took the job of manager at Leeds United, the day that he would go back to the visitors' dug-out at Highbury. He could not have known that, after 50 seconds, it would be 1-0 to Arsenal, or that, after 56 minutes, age having emphatically conquered inexperience, his old team would have so trounced his new one that the giant screen would be trumpeting: "*Allez les Rouges*."

It really was hello and goodbye in the space of three minutes. A 38,076 crowd had arrived in anticipation. Graham sauntered down the tunnel just a couple of minutes before the whistle, turned left instead of his customary right and into a wall of sound that predominantly was an ovation for him, but also contained some shrill whistles of disapproval after the ignominious way that he took the money and was forced to leave Arsenal.

Those emotions, though, were abruptly ended by the Tannoy calling everyone to silence in respect of Matthew Harding, the late Chelsea vice-chairman, a silence itself broken by one or two lewd chants of foul-mouthed tribalism against Chelsea.

Then, those fateful 50 seconds. The first possession that Arsenal had was a throw-in on the left, the first touch of feet was Vieira's, the Senegalese-born midfield player. He, so tall at 6ft 3in, so co-ordinated for such a long-limbed athlete, simply ran with liberty. Ford was youth betrayed, selling himself in the tackle as Vieira drifted past; then Beesley also made a half-hearted tackle before Vieira, now some 40 yards on in the inside left position, realised that there was no cover and no order in Graham's defence.

He could have scored; instead, with his right foot, he sent a flickering pass out to the right, ushering in Dixon, one of Graham's old boys, to score with an angled shot past the stranded Martyn.

Welcome home, George. Four minutes later, men plundering from boys again; Seaman punted the ball long, Radebe made a hash of attempting to head it back to his goalkeeper and Bergkamp glided into an identical position to that of Dixon, scoring with similar precision and power.

The game was up, the remnants of what Graham built knew too much for the inheritance he has acquired.

When the final goal came, after less than an hour of embarrassingly uncompetitive fare, there was a hint of misjustice to it. Ford had been lying in the Leeds penalty area, and one thought that the referee would have to obey the mandatory order to stop the game for a head injury. Instead, he allowed Arsenal to take a free kick as Ford groggily rose to his feet. Winterburn chipped the ball forward, Bergkamp was clear behind a static defence and, from his cross, Wright easily scored his twelfth goal of the season.

An agile save by Martyn from Merson, equalled by one by Seaman from Deane, the substitute, was all that was left of the "contest", the result of which took Arsenal to the top of the FA Carling Premiership, above Newcastle United. Arsène Wenger, the studious French coach who, ultimately, has taken Graham's place, and whose defence has not conceded a league goal for five games, said: "George Graham and I stayed at the same hotel on Friday night. I thanked him for leaving me this defence, and in the dressing-room I told the players that I knew this would be a special game for them, but it could not be a party, it was three points for us ... they could show their respects to George Graham any way they chose afterwards.

> 'It was hello and goodbye in three minutes'

"He tried not to let us play, because the pitch here is narrow. It is very difficult to build from the back when the opposition squeezes the spaces, but these players he brought here have won many trophies, and you don't accept getting older when you still have the will to be winners."

Not for the first time, Wenger put his finger on the crux of the matter. Arsenal's ageing players, winners before anything else, are not only proving durable but also appear to be adapting to new methods of training which emphasise the suppleness of the body and which put effectively a prohibition on too much alcohol. Wenger tells them that the time of an athlete is short, that nutrition and proper bodily preparation should be paramount.

Graham, willing to talk about anything other than Arsenal's boardroom, has more than a short-term injury crisis to cope with. "Rod Wallace took a phone call on his mobile as we set out," Graham said wryly. "He was told he was going to be a father, he wanted to be in at the birth, so that was another player lost. I've been very, very surprised at the size [or lack of it] of the squad at Leeds. Arsenal had Merson, Vieira and Platt in midfield: Leeds had Couzens, Ford and Sheppherd. That's how big the gap is."

His contention that his midfield trio, in which Shepherd, 18, made his debut, are overawed youngsters, is not entirely rational. Couzens and Ford each have a year more experience than Vieira, while Platt is not remotely as industrious as in his prime and Merson has a considerable personal challenge maintaining his rehabilitation.

Graham, though, admitted that he must now compromise his refusal to buy cheap stop-gaps. "We would all like to jump from the basement to the penthouse," he said, "but I might have to go somewhere in between. I'd be a fool if I thought we could go straight to the top, but I'm not going to talk about survival."

One player he would dearly love to talk to is Tomas Brolin, £4 million worth of Leeds property who is AWOL overseas. "I don't want to get involved with the legal situation," Graham said, "but it's amazing that any player who has a gift, and who has a contract, can just stay away rather than coming back, facing whatever problem he had, and fulfil his contract. It's ridiculous, you have a gift in this game for eight to ten years, you've got to use it."

ARSENAL (3-5-2): D Seaman — M Keown, A Adams, S Bould — L Dixon, P Merson, P Vieira, D Platt, N Winterburn (sub: S Morrow, 78min) — I Wright (sub: R Garde, 81), D Bergkamp.
LEEDS UNITED (3-5-2): N Martyn — P Beesley, C Palmer, L Radebe — G Kelly, P Shepherd, A Couzens (sub: B Deane, 46), M Ford, L Sharpe — I Rush, I Harte.
Referee: A Wilkie.

ADY KERRY

Vieira, who made Arsenal's first goal, leaves Sharpe sprawling to start another attack at Highbury

Celtic looking to Stubbs for leadership

KEVIN McCARRA

Scottish commentary

On the June morning that Alan Stubbs agreed to join Celtic from Bolton Wanderers, a gleeful supporter said: "He really looks like a centre half, doesn't he?" Stubbs, a defender, is rugged and one could believe that those features have made a few critical interceptions in their time. On Saturday, however, it also became clear that his face fits.

Stubbs led out the Celtic team before the 4-0 victory over Hibernian at Easter Road and has taken over the captaincy from Peter Grant. The position is officially held by Paul McStay, but his ankle has been damaged by 16 years of professional football and even once a partial recovery is made it is expected that he will play only intermittently.

By a process of gradual succession, the job is passing to Stubbs. Discussion of captaincy can sound quaint, redolent as it is of old comic strips in which the man with the armband delivers some stirring words that impel the side to a cup-tie win against blackguardly opponents.

Such tales never were entirely faithful to the truth of football, but the discrepancy is now greater than ever. After the Bosman ruling, in particular, loyalty is a brief matter of contractual stipulation rather than emotional allegiance. In the circumstances, it may hardly seem to matter whether Stubbs, or someone else, has the privilege of setting boot on the field just before the rest of his team.

There was a difficulty in identifying precisely how his life had changed on Saturday. Stubbs had, in fact, failed in the only obvious duty required of him when losing the toss for choice of end. The captain's role can often seem as ceremonial a position as that of a mace-bearer.

Yet it is an appointment that still, somehow, remains important. When Richard Gough confirmed, on Friday, that he will be leaving Rangers at the end of the season, the club knew that it had been notified of more than just another departure from Ibrox. As captain, he has been the embodiment of continuity.

In 1991, when Graeme Souness's decision to become Liverpool manager left Rangers in turmoil, Gough appeared at the subsequent press conferences. There was speculation that he was being identified as a future member of the coaching staff, but the club's real intention was simply to demonstrate that sources of strength remained.

Gough, with his 16 winners' medals in domestic competition with Rangers, does lead by example on the field. For players of such single-mindedness, however, the title of captain is superfluous. Their effort and influence would prove just as great even if shaking hands with the referee was someone else's chore.

The captain's principal labours probably take place in an arena free of spectators. He is at the centre of all the issues that arise in a dressing-room. It is his mission to ferry to management all the complaints and queries that arise in even the best-paid workforce.

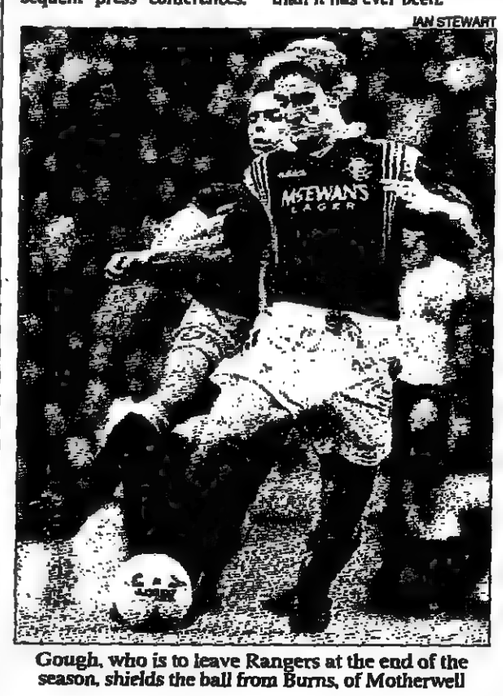
At Ibrox over the past ten years, though, the responsibilities have been more onerous still. With its great turnover of footballers, Rangers have to assimilate a stream of strangers.

Some bring to the club problems and the risk of disruption, but through it all Gough, in conjunction with his manager, is charged with maintaining harmony and establishing relationships.

This Rangers side, for whom Paul Gascoigne scored a hat-trick as Motherwell were beaten 5-0 on Saturday, continues to produce performances uncontaminated by the uproar surrounding the lives of some of its players. In addition to Gascoigne and the Scots, there were men from six other countries in the team at the weekend and bonds must be forged between all those backgrounds and cultures.

Curiously enough, it may be that, after Bosman, a club's choice of captain is a more important decision than it has ever been.

IAN STEWART



Gough, who is to leave Rangers at the end of the season, shields the ball from Burns, of Motherwell

Blackburn face harsh truth of life after Harford

David Miller sees the Ribble Valley's finest beaten 2-1 at West Ham United

Jack Walker has had his day, his moment of reward with the championship for the former mill town team of Blackburn Rovers, co-founders of the original Football League. Walker's passion for Rovers is equivalent to that of Matthew Harding's for Chelsea. For Blackburn, now is the uncomfortable time for reality: Chelsea is London, Blackburn is Ribble Valley.

Blackburn remain bottom of the FA Carling Premiership, narrowly and unluckily failing to gain their first win of the season against a mid-table West Ham United side that blew pretty bubbles but, too often, not much else.

Yet Blackburn's four bookings in the first half revealed the level of the determination, plus the £30 million-worth of unfit players on the sidelines, to which Harry Redknapp, the West Ham manager, referred afterwards, that may indeed lift them to safety.

The harsh truth is that the little Lancashire club, with a population of just over 100,000, is no more destined to boast a permanent front-line team than are, say, Norwich or Bolton, each with larger populations. The return of Kenny Dalglish and perhaps more of Walker's millions would be no guarantee of a return to glory. Blackburn's potential is, at best, for respectability and the occasional cup run, never mind that the loyal local support of some 17,000 is proportionally the highest of any club in the top two professional divisions.

Tony Parkes, the caretaker manager once more, sent out his team in a new 4-5-1 formation, with Fenton alone up front. For 76 minutes, his strategy seemed about to be rewarded. The tenacity of Sherwood, the disaffected McKinlay and Flitcroft in central midfield, together with Wilcox and Donis on the flanks, left West Ham, without the midfield ball-winner — apart from Bowen, who was injured and substituted at half-time — looking no more than attractive bantamweights. Nottingham Forest must have played indifferently to have lost to them so emphatically in midweek.

Playing with three at the back in a 3-5-2 formation, West Ham were too self-assured for their own comfort and went behind after only eight minutes. A corner by Wilcox was glanced on by Sherwood and banged home, low down, by Berg. For the rest of the half, Blackburn repeatedly nobbled West Ham in the defensive third of the field with a collective spirit that occasionally boiled into moments of bad temper. The Upton Park faithful had little to cheer but the wily runs in attack by Porfirio, the Portuguese.

Now and then, Lazaridis, on West Ham's left flank, who has the character of a Grand National stayer — no great pace, but a steady long stride that carries him clear — threatened to unhinge Blackburn's worthy lead, but through the middle Dowie was working hard but to no great effect.

With an hour gone, Redknapp took a gamble, replacing Moncur in midfield with Futre, Porfirio's compatriot and another with a nose for the opposition's weak spot. Critically, he began to play the ball forward more than sideways and soon Blackburn were needing sandbags to stem the tide.

From a free kick, Hughes drove ferociously for goal, Flowers making a superb save — Flowers, who, technically, should earlier have been off the field, instead of merely being booked, for callously felling Dowie on the 18-yard line when the burly forward had backheaded past him with an empty net waiting.

Next, Dowie's diving header, from a long diagonal cross by Breacker, flew just over the bar and, although at the other end Wilcox squandered an open chance from 14 yards to put Blackburn two up, West Ham were by now hot on the scent.

Dowie just failed, lunging three yards out, to connect with a cross from Lazaridis and, in the next breath, Dowie, put clear on the right by Dicks's long cross-field ball, centred for Porfirio to level the score.

With five minutes remaining, Lazaridis again bamboozled Blackburn's right flank and the unhappy Berg, attempting to intercept the centre, spectacularly headed into his own net. A cruel reverse. The overbalance in attack that Redknapp had risked had paid off.

Ray Harford had said upon resignation that succeeding Dalglish was impossible and Parkes, 26 years with the club as player and coach, reflected that succeeding Harford "is what's after impossible". Now Blackburn face Liverpool at home. The path ahead is tough indeed.

WEST HAM UNITED (3-5-1): L Miklosko — M Rieper, S Bilic, J Dicks — M Bowen (sub: T Breacker, 46min), M Hughes, J Moncur (sub: P Futre, 62), I Bishop, S Lazaridis — I Dowie, H Porfirio (sub: F Lampard, 89).
BLACKBURN ROVERS (4-5-1): T Flowers — J Kenna, H Berg, N Marker, G Le Saux (sub: G Croft, 84) — G Donis (sub: S Ripley, 78), T Sherwood, W McKinlay, G Flitcroft, J Wilcox — G Fenton.
Referee: M Reed.

Clark calls for a little help from his friends

FRANK CLARK is known to relax by strumming gently on his guitar (Richard Hobson writes). Contrary to a dour image, he is the life and soul of the Nottingham Forest Christmas party with his range of Beatles cover versions. *Let It Be*, however, is unlikely to be among his present repertoire.

Clark, the Forest manager, realises that he has to do something to arrest the declining fortunes of a club that, he admitted last week, is in crisis. Forest are third from bottom of the FA Carling Premiership and Steve Stone and Kevin Campbell are injured.

While Joe Royle, the manager of Everton, the opposition at the City Ground tonight, can consider spending £10 million on Nick Barmby and Trevor Sinclair, Clark knows that any money that he generates through sales is likely to be absorbed by the bank. Forest's overall debt is believed to be around £15 million and the board of directors is split on the subject of takeover offers, which will occupy time at the annual meeting on Thursday.

Curiously, the defence, which proved the strength of their European campaign — they reached the quarter-finals of the Uefa Cup last season — has been a weakness this term, having conceded four goals in a game on three occasions already.

Nikola Jerkan, the Croatian sweeper, is still coming to terms with English football, and Clark said: "A number of key players are just not performing, not doing what I tell them, and when you start getting bad results, the problem snowballs.

"The takeover business should not have an effect on the players and I will not use that as an excuse."

Wisbech savour victory but curse luck of the draw

By Walter Gammie

A RUCK of people, faces aglow, beer glasses atilt, gathered under the television set in the corner of the social club at Hitchin Town's Top Field at 5.10pm on Saturday.

Most were bedecked in the red and white of Wisbech Town, who had beaten Hitchin 2-1 in a splendid, heart-stopping fourth qualifying round tussle to go into the draw for the first round of the FA Cup for the second time in two years.

Last year, the "Fenmen", from Cambridgeshire, who play in the Jewson Eastern Counties League, drew Kingstonian — like Hitchin, an Icis League premier division club, away — and lost 5-1. Surely, this time they would be given Football League opponents.

A mild buzz at the northern section draw — "Who the hell [illegible]" — the BBC1 stage managers insisted on repeating the whole thing. Then, finally, the southern section. An "ooh" for every name, an "aah" for each one that slipped away. A big shout for Peterborough United, a sigh of dismay as the wave of expectation washed away with the words, Bath City or Cheltenham Town.

At last: Wisbech Town. A roar. This was the moment ... St Albans City. Cries of disbelief, beer spilt in outrage. Yet another Icis premier division club. No, no, it could not be.

Eddie Anderson, the chairman, appropriately, came to his senses quickest. "If you can't have a big Football League club, where the financial reward is going to be, then I think the best that you can have is a match you have a realistic chance of winning," he said. Grabbing his wife, Tina, he said: "Meet the treasurer — she can still see £ signs."

For Ian Jones, the manager, known universally as Jigger, — "no story there I'm afraid. I've been called that since I was a nipper" — the draw was a clear disappointment. A positive mood, fired by the thought of Wisbech bookmakers taking a hammering at 6-1 after his side's achievement at Hitchin, swiftly surfaced. "We've gone a notch up by getting a home draw," he said.

Certainly, his team is not short of experience. Jackie Gallagher, 38, the much-travelled forward, heads a clutch of thirty-somethings. Andy Moore, 29, who once cost Lincoln City £60,000 — out of full-time football only to set up a fish business — is a commanding central defender.

As for Consett, they, Newcastle Town and Whitby Town are the other surviving clubs from outside the Vauxhall Conference and its three immediate feeder leagues who, lucky blighters, did draw Nationwide League opposition.

Newcastle Town, who hail from Newcastle-under-Lyme and play in the North West Counties League, meet Notts County. Consett, of the Northern League, go to Mansfield Town after a surprise 1-0 win at Gateshead, of the Conference. Whitby Town, also of the Northern League, landed a big catch — Hull City at home.

The Conference club whose claims to have a ground ready for the Nationwide League will be most tested will be Woking, who will play Millwall, the second-placed team in the second division, at

FIRST ROUND DRAW

Northern section
Blackpool v Wigan Athletic
Boston United v Lancaster City or Morecambe
Burnley v Lincoln City
Carlisle United v Shepshed Dynamo
Chester City v Stalybridge United
Chesterfield v Bury
Colwyn Bay v Wrexham
Crewe Alexandra v Kidderminster Harriers
Hartlepool United v York City
Hednesford Town v Spennymoor United or Southport
Macclesfield Town v Rochdale
Mansfield Town v Consett
Newcastle Town v Notts County
Northwich Victoria v Walsall
Preston North End v Barrow or Altrincham
Runcorn v Darlington
Shrewsbury Town v Scarborough
Stockport County v Doncaster Rovers
Whitby Town v Hull City

Southern section
Ashford Town v Dagenham and Redbridge
Boreham Wood v Rushden and Diamonds
Brentford v AFC Bournemouth
Bristol Rovers v Exeter City
Cambridge United v Welling United
Cardiff City v Hastings Town or Hendon
Colchester United v Wycombe Wanderers
Farnborough Town v Barnet
Gillingham v Hereford United
Leyton Orient v Merthyr Tydfil
Northampton Town v Watford
Peterborough United v Bath City or Cheltenham Town
Plymouth Argyle v Fulham
Stevenage Borough v Hayes
Sudbury Town v Brighton and Hove Albion
Swansea City v Bristol City
Torquay United v Luton Town
Wisbech Town v St Albans City
Woking v Millwall

FOOTBALL: MANCHESTER CITY SEE THREE HOME POINTS SLIP AWAY AFTER WASTING CHANCES

Bull seizes moment to elevate Wolves

Manchester City 0
Wolverhampton W 1

By Richard Hobson

THE tide is starting to turn, but only slowly. Where recently Maine Road was engulfed by waves of hostility, the criticism nowadays is confined to ripples.

Manchester City could and should have won this game. Wolverhampton Wanderers set out their stall to absorb pressure, defending in numbers and hitting long balls for Steve Bull to chase. Ultimately they succeeded, but not before City wasted enough chances to have sealed the contest.

Until Bull put Wolves ahead in the 76th minute, City demonstrated the confidence and enough style in their approach play to suggest that Steve Coppell, the manager, has successfully transferred his calm attitude to the players.

Wolves moved up five places to fourth in the Nationwide League first division as a result of their fifth away win this season. With such a passionate following, it is extraordinary that they have succeeded just twice at Molineux.

Mark McGhee, the manager, said: "It amazes me that people cannot see it, but we have had terrible injuries for our home games in particular this season. We had Neil Emblen and Dean Richards back, and they made a huge difference. Bull always kept them under pressure and scored a magnificent goal."

Coppell is confident that Kakhaber Tskhadadze, the captain of the Georgia national side, will complete his £350,000 signing from Frankfurt within a fortnight. He is described as a towering defender, who goes by a nickname that translates as "King of the Air", for his heading ability. How Coppell could have done with somebody of such authority at the back yesterday.

Bull's right-foot shot, from outside the penalty area, was as powerful as it was precise. That does not excuse the fact that Symons should have intercepted the long ball from Pearce, or that Fromtzeck should have occupied a better starting position from which to chase the Wolves striker. Nevertheless, it rounded off a colossal performance from Bull and, in further commendation, it is worth noting that he spent the entire game unpartnered up front.

Coppell, magnanimously, paid tribute to Bull's contribution while offering a pragmatic appraisal of the efforts of his own side. "We knew if we stopped him we would go 80 per cent of the way to stopping Wolves," he said. "For 89½ minutes, our central defenders dealt with him very well, but that one moment when they got it wrong proved costly."

Television replays suggested that City should have been awarded a penalty when Smith tripped Kinkladze in the 71st minute. Equally, Coppell felt aggrieved that a headed goal by Symons was disallowed for an earlier push when Summerbee swung in a corner from the left just a minute before Bull struck.

Those two incidents might have been forgotten had earlier opportunities been taken. The first came as early as the second minute, when Lomas was unable to convert a low cross from the left from Rösler, which left the German forward kicking an advertising board in frustration.

Stowell reacted smartly to turn away a shot from Dickov after an alert turn and the follow-up effort by Whitby hit the left upright.

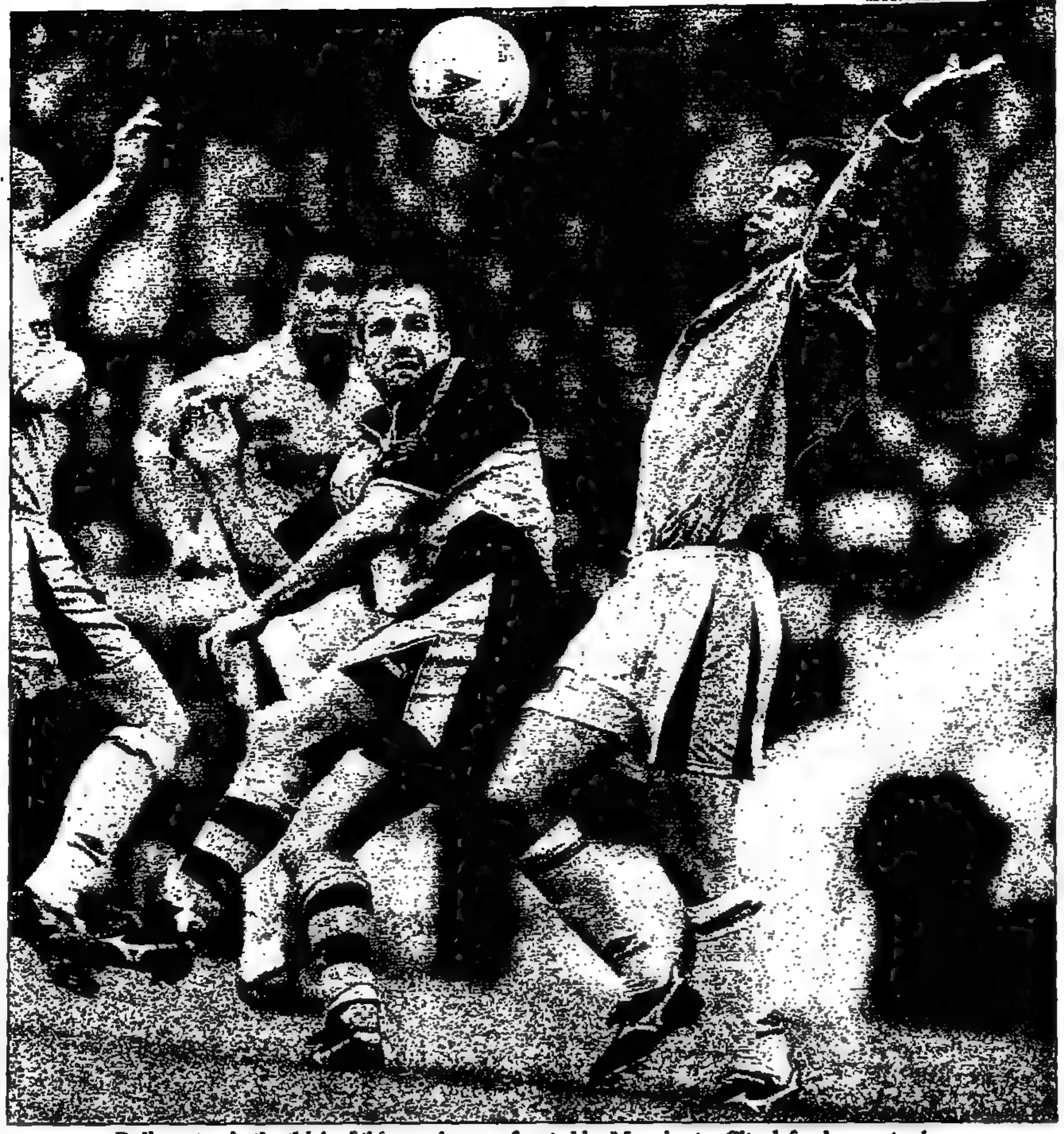
Fromtzeck and Summerbee found space to attack along the flanks while the vision of Clough complemented an industrious performance by Lomas. Kinkladze, in his free role, was only a marginal influence, though. That has to change if City have any chance of retrieving the equivalent of five wins on Bolton Wanderers, the Nationwide League first division leaders.

Coppell has yet to watch Bolton, but, of the teams that he has seen, he believes Norwich City are the best because "they have individuals who can win a game out of nothing". Kinkladze is such a player, but so, too, is Bull and yesterday the latter proved the difference.

MANCHESTER CITY (3-4-1-2): A Dibble — N Summerbee, D Wassall, K Symons — J Whitby (sub: M Kavelashvili, 87min) S Lomas, N Clough, M Fromtzeck (sub: R Ingram, 80) — G Kinkladze — P Dickov, U Rösler

WOLVERHAMPTON WANDERERS (4-5-1): M Stowell — J Smith, D Richards, M Venus, D Pearce — J Dowe (sub: D Goodman, 59), N Emblen, R Van der Laan, M Atkins, R Dennison — S Bull

Referee: U Rennie



MARK THOMPSON / ALLSPORT

Bull, centre, in the thick of things when confronted by Manchester City defenders yesterday

Promotion pretenders serve up dish with sour taste

Sheffield United 1
Queens Park Rangers .. 1

By Mark Hodkinson

SCONES, well buttered and with a commendable lightness, were provided in the new press lounge at Bramall Lane. To wash them down, a free pint of beer. "We look after you lads," Howard Kendall, the Sheffield United manager, said. "Look at all this food!" It might have been cakes and ale off the pitch, but the match itself was a flaccid bread-and-butter pudding.

Sheffield United and Queens Park Rangers have pretentions towards the FA Carling Premiership, though their ambition could be thwarted by basic ineptitude. On Saturday, passes went astray, shots flew into the crowd, tackles were mistimed, and nobody realised that a ball can be caressed as well as assaulted.

"We got a result through passion, not flowing football," Kendall said. "It was backs against the walls stuff and the team showed me they did not want to lose."

Passion is admirable, an essential component in the sporting cannon, in fact, but this passion play was soured by a brooding air of menace. Elbows and knees were often propelled into tackles and rancour was everywhere.

Patterson and Sinclair locked foreheads, Brevett and Ward rammed their studs into each other after they had fallen to the ground and, most craven of all, Hutchison put his boot into Slade's shin while he was otherwise engaged in another tackle. Only the latter incident brought a booking.

QPR took the lead in appropriately slipshod fashion. A cross was missed by Dichio and fell to Slade with his back to goal. He shuffled from foot to foot until, almost by accident, he prodded it limply past Kelly.

Steve Slade, just 20 years old, offered essential light relief. Eager and candid, he provided a refreshing naivety to an afternoon of weary cynicism. He chased every aimless punt with coltish enthusiasm and bravely pitted his thin frame against the muscle of the Sheffield United defence. He eventually fell victim of the continual thrashing at his heels and was replaced by Plummer.

"Slade was involved in most things and we are pleased with him today," Stewart Houston, the QPR manager, said. "He took his goal well and it's a shame that we had to take him off."

Sheffield United's equaliser complemented the general disorder. A long throw-in bounced awkwardly in the penalty area, defenders tried to harry the ball away and Taylor forced it towards the goal and it deflected past Sommer. The victory that neither side merited almost fell Sheffield's way when Sommer saved well from Walker and Whitehouse bobbled a shot wide of the goal.

This late rally at least gave supporters a chance to witness the touchline antics of Houston. He appeared to have fleas in his vest and drawing pins in his shoes as he jigged on the touchline waving a notebook and whistling to his players. Afterwards, breathless and slumped against a wall, Houston claimed that McDonald had been "banjoed" seconds before Sheffield's equaliser. We had seen the match: we knew the feeling.

SHEFFIELD UNITED (4-4-2): A Kelly — M Ward, M Vonk, D Holdsworth, L Sandford (sub: R Nilsen, 67min) — D Hutchison, M Patterson, D Whitehouse, D White — P Katchouro (sub: G Taylor, 67) A Walker

QUEENS PARK RANGERS (4-4-2): J Sommer — M Graham, K Ready, A McDonald, R Brevett — T Sinclair, S Barker, P Murray, M Brazier — D Dichio (sub: M Hateley, 67), S Slade (sub: C Plummer, 83)

Referee: E Wolstenholme

Walker gives Norwich fresh impetus

Birmingham City 2
Norwich City 3

By Nick Szczepanik

SUPPORTERS of both teams expressed guarded optimism before this game about prospects under the managership of returning heroes. Trevor Francis, a fanzine seller said, had brought stability to Birmingham City after the unpredictable reign of Barry Fry, and was trying to promote good football.

As a goalscoring hero of the Seventies, that prodigal son has a store of goodwill with the long-suffering regulars at St Andrew's which he may have to draw on sooner rather than later.

The league table and this result suggest that Mike Walker, in his second spell in charge at Carrow Road, is closer to achieving sustained success on the field.

The return of Walker, one half of the reason for a new positive mood among followers of Norwich City, was conditional upon the other half: an end to the policy of selling top players to finance ground developments, associated with Robert Chase, the departed chairman. "I wouldn't have come back otherwise," Walker said.

"One of my criteria was that we didn't sell the best players. The emphasis is now on the team and the fans, as it should have been before — not on bricks and mortar and earning a few bob. Without the team and the fans, you haven't got a football club, have you?."

On the other hand, a £7 million debt has meant redundancies and pay cuts. Walker has had to work with the playing staff that he inherited, but has reimposed his previously successful passing style with little apparent difficulty.

"It's the only way I know how, or want, to play," he said. "The players must respond, and they have — players who weren't there before as well. There is a good spirit."

Norwich took the lead in a high-tempo game when Johnson headed in Adams's right-wing cross, and it was a surprise when Birmingham equalised late in the first half. Bowen, their liveliest player, found Castle, whose near-post cross was flicked in by Devlin.

Earlier in the second period, Adams's penalty after Ablett's foul on Johnson, and his free kick, headed fiercely home by Scott, seemed to have settled it in Norwich's favour — but Devlin's second, four minutes from time, set up St Andrew's for a barnstorming finish, although Birmingham could not quite salvage their unbeaten home record.

"We've played better than we did today," Walker said, "but you have to dig in at times, and we stood up to be counted in those situations. We know we can play, but we're proud, too, that our defensive record is equal best in the division."

Norwich, in second place, are a healthy six points clear of third. "We expected to do reasonably well, but, if I'd been told we'd be here after 14 games, I'd have been delighted," Walker said. "There's a new hope, a new start after the doom and gloom that were surrounding the club last season."

Could he, in fact, have hoped for more?. "Well, we could be ten points clear."

BIRMINGHAM CITY (4-3-1-2): I Bennett — G Poole, G Breen, S Bruce, G Ablett (sub: A Legge, 65min) — C Holland, B Horne (sub: P Tait, 74), S Castle (sub: M Newell, 65) — J Bowen — P Devlin, P Furlong

NORWICH CITY (4-5-1): B Gunn — D Sutch, R Newman, J Polston, D Mills — N Adams, A Johnson, M Milligan, I Crook (sub: K O'Neill, 82), D Eadie — K Scott.

Referee: M Pierce

Full results and league tables ..... Page 38

Brentford seeking room at the top

Brian Glanville sees the second division leaders draw strength from adversity

Over the past 50 years, you might say that Brentford, at present top of the Nationwide League second division, have metamorphosed from sleeping giants to sleeping pygmies.

In June 1947, they lost their first division status. Even Arsenal, so often their victims, were able to beat them, with a goal headed by Paddy Sloan, their right half. Whereupon Arsenal promptly replaced him with Archie Macaulay, Brentford's excellent right half, and won the championship.

Since then, Brentford have never been back in the top flight, despite their playing possibilities and their large local support.

It is nearly 55 years since they went to Wembley and won the London War Cup final against a Portsmouth team that had won the FA Cup there three years earlier. Leslie Smith and Dai Hopkins shone on Brentford's wings. Distant memories.

On Saturday, Brentford played hosts to Millwall, their close rivals for promotion, who have not won at Griffin Park for 30 years. On that last occasion, one of their whimsical fans threw a grenade into the goal. Chic Brodie, the Brentford goalkeeper, whose career would end when he fell over an invading dog, indicated the grenade to Jim Finney, the referee.

A policeman took it away, stuck it in a bucket of sand and put the bucket under the grandstand. Luckily, the grenade was inactive; a souvenir from the Second World War. Its thrower, perhaps appropriately, is now, apparently, a City insurance broker.

On Saturday, reduced to ten men for half the game when Ashby was sent off for a dreadful foul on Savage, either for the foul itself or the fact that he was Brentford's last man — Brentford fought hard and well for their point, although the general standard was abysmal.

"I said before the game it had the makings of a 0-0 draw — the two biggest scorers in the league," Jimmy Nicholl, the Millwall manager, said. "We just didn't have any thought in our play today. We seemed to fall into the trap of getting the ball back as soon as we can. There's no way we played what we're capable of playing. It's still hard against ten men. Why it should be, I don't know. You should have the advantage. Why should it be hard? If they all get behind the ball, yes, but when they're still taking the game to you!"

Which Brentford bravely did, although naturally they had to reorganise, withdrawing Taylor, their big striker, into midfield, near the end.

David Webb, the Brentford manager, called his team "brilliant, absolutely brilliant. We took the game to them in the second half. To be fair, we probably had as many chances as they had".

To be fair, they did not, owing much to the excellent goalkeeping of Kevin Dearden, who made second-half saves from Neill, Crawford, Bowry and Dair.

In the first half, Brentford gave Millwall a terrible chasing down the right flank, courtesy of the frequent absence without leave of Rogan, the left back.

A winger with Nick Forster's pace can be a handful at any time. If you do not mark him, heaven help you. After 12 minutes, Forster sent over a cross that Taylor should have headed in. When the clever Canham sent Forster away again, the winger had a shot which Carter saved. Subsequently, from Canham's free kick, Taylor shot against the underside of the bar.

Of Ashby's expulsion, Webb said: "The fellow changed his mind. He wasn't going to go for the tackle. Once he hesitated and changed his mind, *sine die*."

Webb thought Fitzgerald, of Millwall, should have gone off, too, for a foul on Forster. Nicholl disagreed, asserting that Fitzgerald was not the last man. The foul, in any case, was by no means as violent as Ashby's.

Nicholl bewailed the fact that every opposing team played better at the New Den. Maybe the return game there between these two will look better than this one.

BRENTFORD (4-3-3): K Dearden — D Hurdle, B Ashby, D McGhee, I Anderson — S Canham, N Forster, R Taylor — C Asaba, P Smith, C Hutchings

MILLWALL (4-4-2): T Carter — R Newman, A Witter, S Fitzgerald, A Rogan — R Bowry, L Neill, D Savage, A Dolby (sub: J Dair, 64min) — S Crawford, P Hartney

Referee: P Richards

Asaba, left, of Brentford, is beaten to the ball by Newman, of Millwall, during the goalless draw

Luton make most of Feuer's top form

Luton Town 2
Bournemouth 0

By Pat Gibson

HALF a million pounds is a lot of money for a club like Luton Town to pay for a goalkeeper, but it will turn out be a good investment if Ian Feuer keeps making the kind of saves that enabled them to extend their unbeaten run to ten matches and move into the top five of the Nationwide League second divison.

Luton had ended Wimbledon's much-trumpeted run of seven successive victories by holding them to a draw in the Coca-Cola Cup during the week, and it looked as though that performance had taken its toll when Bournemouth unashamedly set out to take the legs out of them.

The policy should have paid off a minute before half-time when Fletcher left Holland with only the goalkeeper to beat, but Feuer not only got his 6ft 7in frame in the way of the initial shot but also, with amazing agility for such a big man, picked himself up off the ground to turn a second strike from Robinson over the bar.

Any goalkeeper — Banks, Shilton, Southall, Schmeichel, name any one of them — would have been proud of a save like that. Luton took their inspiration from it, finding fresh reserves of energy to win the game with two goals in the space of two minutes.

First, Coll took the instructions of Mel Machin, his manager, too literally by whipping Thorpe's legs from under him after the Luton man had tricked him near the byline and Thorpe himself slotted in the penalty. Then, for the second match in succession, Cox underhit a back pass to Marshall, his goalkeeper, and Thorpe was on to him in a flash to block the attempted clearance and send the ball rolling into an empty net.

"A bigger contrast you could not have had," Lennie Lawrence, the Luton manager, said. "One goal brought about by great skill, the other by sheer determination, and they certainly took the pressure off us and enabled us to play better."

He had to admit, however, that it was Feuer, an American who was signed from West Ham United, who did most to bring about a result that sets up Luton nicely for the derby tomorrow against Watford, with whom they were relegated at the end of last season.

"Ian was not at his best in the early part of the season," Lawrence said, "but since we got him to the level where he is now, he has been very good, growing in stature and confidence all the time. He is easily the best goalkeeper in this division.

"He cost too much, really, but that was before I came here, and there is no doubt that he will be worth considerably more. You don't normally sell people from this league for two or three million, but if we can get back into the first division and he's still playing like this, who knows? He's got potential unlimited."

LUTON TOWN (4-3-3): I Feuer — J James, A Skelton, M Johnson, M Thomas — G Alexander (sub: P McLaren, 82min), G Waddock, C Hughes — T Thorpe, D Oldfield (sub: S Douglas, 69), P Showler (sub: B Guentchev 76)

BOURNEMOUTH (5-4-1): A Marshall — R Beardsmore, N Young, I Cox, O Coll (sub: E Howe, 61), J Bailey (sub: J O'Neill, 89) — M Omoyinmi, M Holland, M Doon (sub: M Watson, 61), S Robinson — S Fletcher

Referee: C Finch

Bellotti subjected to barrage of abuse

Brighton 0
Fulham 0

By Ivo Tennant

AS BEFITS a man who once worked for the YMCA and was a Liberal Democrat MP, David Bellotti, the chief executive of Brighton and Hove Albion, is of meek and bespectacled appearance. The club has just two remaining directors and he was the only one brave or, perhaps, foolhardy enough to venture to the Goldstone Ground on Saturday. He may not return after an afternoon that highlighted how unsavoury football can still be.

Bellotti may or may not be any good at his job. Quite probably, he should not still be in it, for Brighton, bottom of the Nationwide League third division and soon to be without a ground, are palpably in a mess. Yet no official, indeed no human being, merits the abuse that he and his wife receive. It is no longer merely nasty, but dangerous.

Midway through the second half, when it appeared increasingly likely that the directors box would be stormed, Bellotti wisely decided to leave. Shortly beforehand, a firework aimed at him had exploded at the feet of a boy wearing a Brighton shirt sitting a few feet behind him. He, too, left the ground, although not entirely by his own volition. He was suffering from shock.

This, lest we forget, was supposedly genteel Hove. The snarling hatred would have been a sight to behold had it not been experienced there week after week. The police, who did not have a sufficiently strong presence around the directors' box, have even advised Bellotti not to attend matches.

The person who threw the firework was not spotted by the police and John Back, the club's safety officer, declared that any action could be forthcoming only from Bellotti.

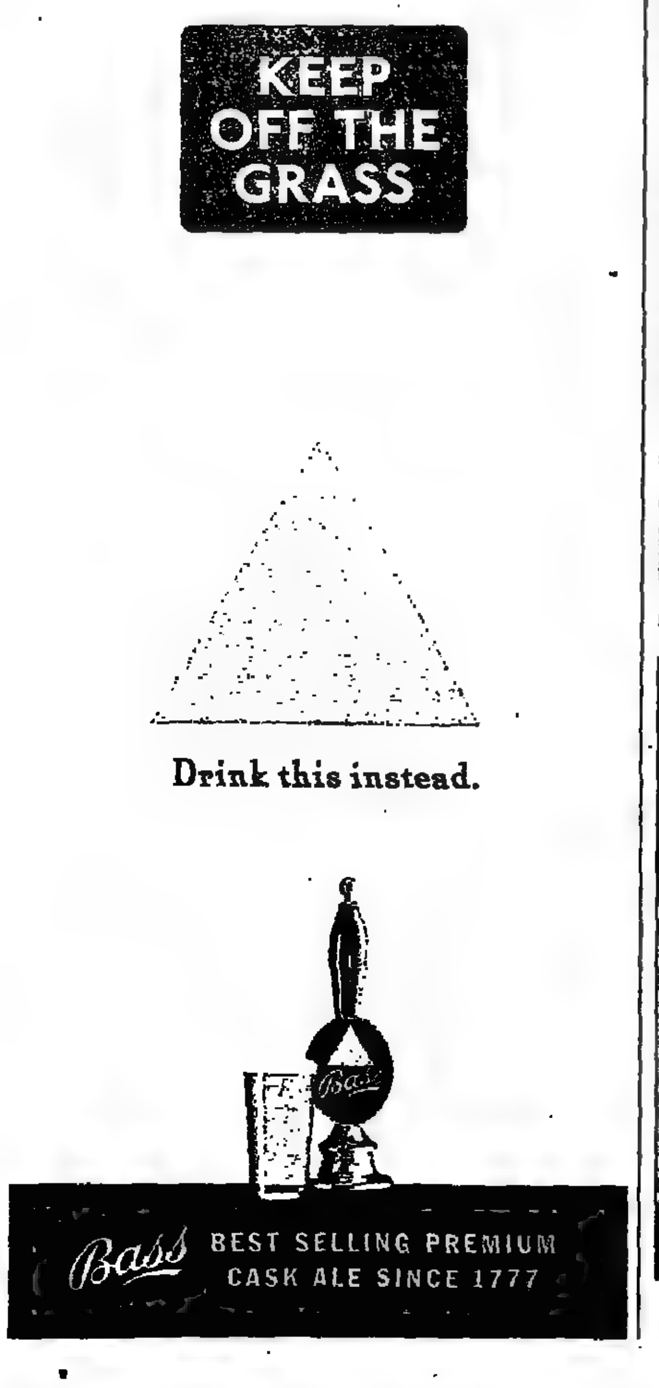
Bottom though they are, Brighton at least managed to draw with the leaders. The general feeling was that this was their best performance of the season, which, given that they did not score a goal and created markedly few chances, does not say a great deal.

As for Fulham, this was one of their less impressive performances. Any League club ought to be able to beat Brighton. The likelihood is that the result will be rather different when the clubs meet next month at Craven Cottage. Now, that is a genteel place.

BRIGHTON AND HOVE ALBION (4-4-2): N Rust — D Allan, R Johnson, A Neal, G Hobson — G Parris, J Peake, K McGarrigle, C Mackoll — S Storer, P McDonald (sub: S Fox, 81min)

FULHAM (5-2-3): M Walton — P Watson, N Cusack, T Angus (sub: M Thomas, 81), M Blake, R Herrera — R Carpenter, S Morgan — R Scott (sub: G Cockerill, 70), M Conroy, D Freeman.

Referee: C Wilkes



هكذا من الأصل

BASEBALL: MANAGER CAPTURES SPIRIT OF MOMENT AS NEW YORK'S FINEST TAKE WORLD SERIES

Yankees bring back glory to the Bronx

FROM KEITH BLACKMORE IN NEW YORK

THE BRONX fairy-tale ran its magical course here early yesterday morning when New York Yankees, the most glamorous and succesful team in baseball history, won the World Series for the first time since 1978.

Under a bright orange moon, they beat Atlanta Braves, the defending champions, 3-2 in the deafening clamour of Yankee Stadium in the sixth game of the best-of-seven series and so clinched a championship that once seemed improbable but came, in the last few extraordinary days, to seem inevitable.

When Mark Lemke's flyball plopped safely into the glove of Charlie Hayes, the Yankees' third baseman, ending the inning and the Braves' last hope, Hayes's team-mates, the 56,000 packed into the most famous stadium in the sport and the whole city went beserk, exploding with all the force of champagne left to ferment for 18 years.

Their success, which came after they had lost the first two games of the series last week, also brought to a happy conclusion an emotional week on and off the field for Joe Torre, their manager.

If there is a Prince Charming in this fairy-tale, it is Torre, even if, at 56, his charm is of the grizzled variety. He was born and raised in Brooklyn and, although a fine Major League player with, among others, the Braves, he never played for the Yankees. He became their manager only at the beginning of this season and, when New York reached the World Series, he set a record for the most games played and managed — all 4,272 of them — before reaching the sport's greatest showpiece.

He and his family have dominated the city's headlines all year. First, Rocco, his oldest brother, died in June. Another elder brother, Frank, 64, was admitted to a New York hospital to await a heart transplant after a series of heart attacks.

Like Joe, Frank is a former player and, in a story such as this, it is no surprise to find that he played for the Braves (when they were based in Milwaukee) against the Yankees in the World Series of 1957. He later gave his winner's ring to his baby brother, Joe, who never reached a World Series himself. Frank waited 72 days for his heart and Marguerite, the Torres's sister, a nun and principal of a Bronx school, asked the city to pray for him.

No scriptwriter would dare to propose what followed. A heart became available on Friday morning as the Yankees were flying back from Atlanta. Naturally, it came from a man from the Bronx, where Yankee Stadium is situated. Naturally, the operation was a great success and, naturally, Frank recovered in time to sit up in his hospital bed and watch game six.

Joe himself could scarcely stand to watch as the final drama played itself out. "Right before the last ball was hit, [Don] Zimmer [his assistant] said to me: 'Don't worry about it. This one is for Frank'," Torre said. "I am in dreamland. It is just a wonderful experience."

DETAILS FROM GAME SIX

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Runs	Hits	Errors
Atlanta Braves	0	0	0	1	0	0	0	0	1	2	8	0
New York Yankees	0	0	3	0	0	0	0	0	X	3	6	1

Torre: starring role

As the corks flew and the champagne spurted, everybody wanted to speak to Torre, so much so that his most distinguished admirer gave up. "I did get a call from the President," Torre said. "I was late getting to the phone and he had gone to get a sandwich or something."

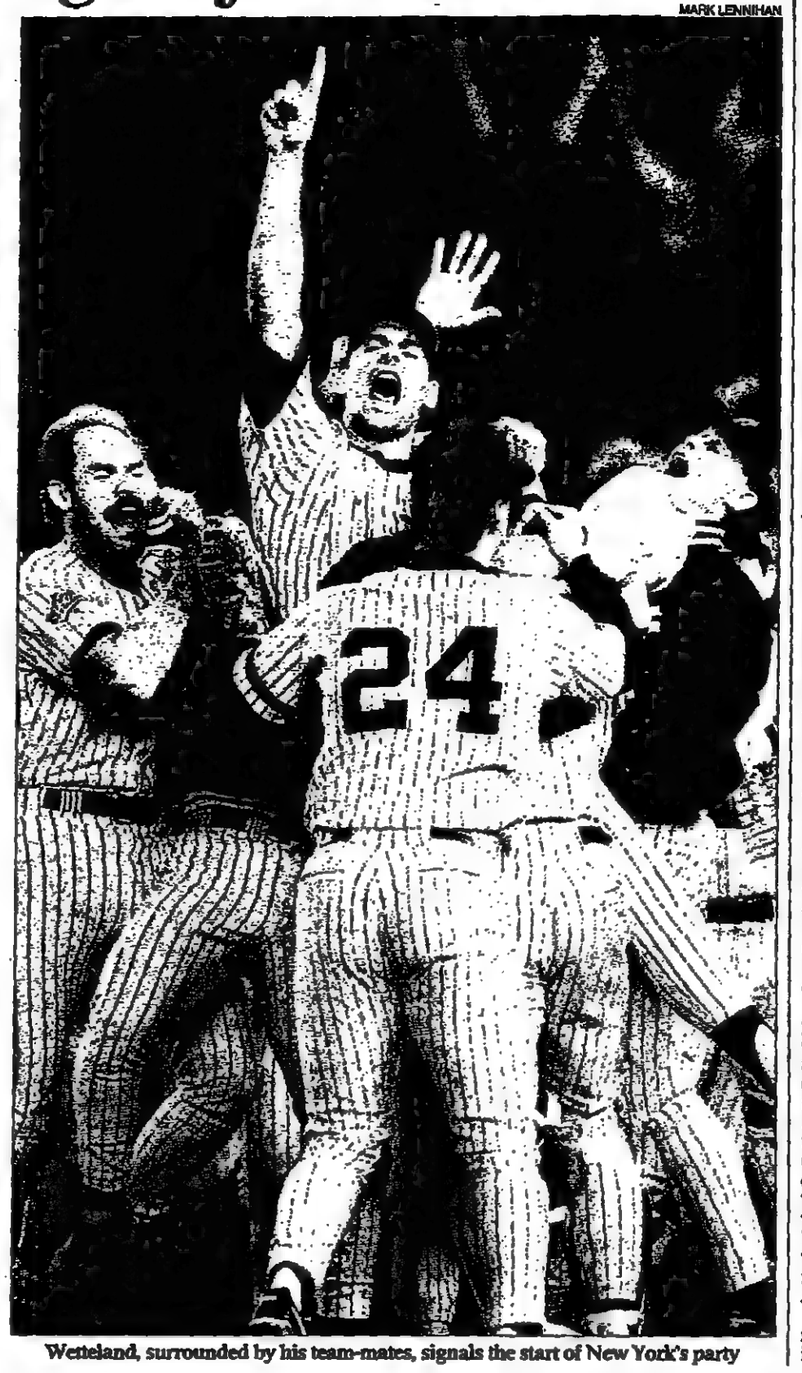
The Yankees won the decisive game with a mighty team effort, just as they had won each of the previous three games, and fittingly their final victory came against Greg Maddux, the best pitcher in baseball.

Maddux was almost his usual immaculate self, but he had one abberational inning, the third, and lost as a result. First, he let O'Neill double into right field, advance to third on Duncan's groundout and score on Girardi's triple to centre field. Jeter stole second and, although Maddux earned another out by getting Boggs to hit a flyball; he could not stop Williams driving in Jeter with a single. After that, Maddux became himself again, but, although he was vastly superior to Jimmy Key, his opposite number, he was beaten. When the Braves finally did score, in the fourth, after Key had loaded the bases then walked in Fred McGriff, it was the first run that they had scored in 18 innings of play.

They managed another, in the ninth, and put two men on base, but it was just a shake of the Yankees' champagne. John Wetteland, voted most valuable player of the World Series for saving all four victories, forced Lemke to pop up and the cork popped out.

The championship is the 23rd in the history of the club. No other team has more than nine. It also made the Yankees one of the two most successful sports franchises in North America. The Montreal Canadiens have won ice hockey's Stanley Cup 23 times. No other team in any of the big sports comes close.

MARK LENNIHAN



Wetteland, surrounded by his team-mates, signals the start of New York's party

SKIING

Tomba battles with pain of sporting fame

BY GRAHAM DUFFILL

ALBERTO TOMBA is a man at odds with himself and increasingly the world around him as he enters this season unsure of his future. The uncertainty of Tomba, the multimillionaire son of a millionaire, who has won three Olympic gold medals and carved out his place as the greatest slalom skier since Ingemar Stenmark, is not one that incites pity.

Central to everything may be whether Tomba, at 30, can find it within himself to battle on beyond the next season. Arriving in London this weekend to open the *Daily Mail* Ski Show, Tomba was hobbling on one crutch, his left wrist swathed in bandages, his right knee swollen.

Tomba's fall in training, he explained, will be of no consequence after two weeks of training and physiotherapy. Then he launched on a guided tour of his body — and achievements. "Collar bone ... two gold medals 1988 Olympics, three broken ribs ... gold and silver 1992 ..."

Nor would the reigning world champion in slalom and giant slalom be dismayed at missing the first giant slalom of the season on the Sölden Glacier yesterday. Tomba was on his way from London to the United States to concentrate on making yet more money.

Tomba has signed a three-year contract to represent the Colorado ski resort of Vail. For an American resort modelled on an Austrian village to marry itself to a hot-wire Italian promises an exciting future for spectators. The owners of Vail represent pure corporate America. Alberto — "I used to have a wild time with three women until 5am. Now I am in training, it's five women till 3am" — Tomba is not a man easily moulded to American ideals and image.

Tomba comes across as a man with a very short fuse. He is so Italian that he is almost a caricature. He radiates energy and cannot sit still for longer than a few seconds.

Tomba put his mobile telephone on the table and within a few minutes it rang. It then rang every few minutes for the next two hours. The person most irritated by it was Tomba. "Yesterday, I got 55 to 60 calls," he said.

"I can't stand it any more in Italy," he said in his most expressive outburst. "Everywhere I am Tomba — the people want Tomba — the press want Tomba — they follow me everywhere I go."

He looked over his shoulder out of the window of Zafferano's restaurant. "I couldn't sit here if it was Italy," he said. "You know, I go to touch you on the shoulder, say 'Hi', — a huge fist shoots forward — and next day the press say Tomba punched somebody."

The man who still lives with his mother and father in Bologna comes as close as he can to saying that he could envisage leaving Italy for the United States. "Hollywood, making movies, that is what I will do next," he said.

Will he do for skiing what Arnold Schwarzenegger did for muscles? "Like *Baywatch*, just on skis," he said, and it is not a joke. "We will make a series of programmes, like *Baywatch* but in the mountains and I am the star."

Tomba believes that he can do anything, and has proved that, in skiing, he can, but few can continue the intense competitive training beyond their thirtieth year. "I'm getting too old," he said, pointing to his injuries.

He returns hoping to dominate again. He could be even tempted to try for an unprecedented fourth gold in the the 1998 Olympics — and if "Baywatch" does not come off, he may have to continue what he does best — even if he hates what comes with it.

SAILING: FRUSTRATION FOR BRITISH SKIPPER AS BT GLOBAL CHALLENGE FIELD REACH RIO DE JANEIRO

Copacabana almost spells Bennett's end

FROM EDWARD GORMAN, SAILING CORRESPONDENT IN RIO DE JANEIRO

OCEAN ROVER, which, two weeks ago, became the first "Rover" to crash into a shark, came close to being the first BT Global Challenge yacht to end up on the beach, when she drifted perilously near to the surf at Copacabana in the early hours of yesterday as she was trying to finish.

Like all the other nine yachts that have made it into Rio behind the first-placed *Group 4*, the crew of *Rover* had to endure a tedious and tantalising final 48 hours as they drifted towards the line with almost no wind to help them on their way.

After duelling with *Heath Insured II* for almost 2,000 miles in the battle for eighth place, Paul Bennett, the skipper of *Rover*, managed to round the fairway buoy just opposite the Meridian Hotel about 100 yards ahead of Adrian Donovan on *Heath*. He then had just 1.8 miles of sailing parallel to the beach to go to the line.

However, while Donovan tacked away from the surf, Bennett decided to risk it inshore and promptly ran into a hole. Just after midnight, his heart was racing as his boat wallowed in the swell with its spinnaker barely drawing as he tried to get away. He had the anchor on deck and was actually pointing away from the line when Donovan finished. It was to take him just less than two hours longer to get there — a total of 39 hours behind *Group 4*.

"It was the most frustrating 24 hours of my life," a relieved Bennett said when he finally got ashore at the yacht club. "We got it wrong and it was my call. We came round the last mark; I chose the beach, he chose offshore. Unfortunately, we got into a hole and my little heart was ticking away because we were in the surf and the surf was pushing us onto the beach."

Among the most eager to get ashore was Jim Capstick, one of two crew in the race sponsored by *The Times*, who was able to see the first pictures of Georgia, his new baby daughter, who was born ten days after the start.

POSITIONS: 1, Group 4 (finished Friday, 26 days 3hr 47min 15sec); 2, Toshiba Wave Warrior (finished Friday, 26 days 5:56:16); 3, Concert (finished Saturday, 26 days 14:52:23); 4, Save The Children (finished Saturday, 26 days 22:05:38); 5, Commercial Union (finished Saturday, 27 days 8:58:49); 6, 3Com (finished Saturday, 27 days 9:34:38); 7, Motorola (finished yesterday, 27 days 14:30:55); 8, Heath Insured II (finished yesterday, 27 days 16:32:03); 9, Ocean Rover (finished yesterday, 27 days 18:29:48); 10, Nuclear Electric (finished yesterday, 27 days 20:30:15); 11, Global Teamwork (47 miles from Rio de Janeiro); 12 Pause To Remember (118 miles); 13, Courtaulds Int (175 miles); 14, Time & Tide (188 miles)

Tasting the delights of Rio, kebabs and crispy lettuce

Lucy Duncan is back on dry land after a frustrating finish to crossing the Atlantic

The last two days of the first leg of the BT Global Challenge seemed to take as long to pass as the whole of the previous three weeks. Having sped down from Southampton, hardly noticing The Doldrums, it hadn't really occurred to us on *Concert* that it would take quite so long to cover the last few miles. It seemed that every time we got a puff of wind, we would change the sail accordingly and the wind would drop again. The next time, we would wait a little longer to be sure that the wind was going to stay and the same thing would happen again.

Cape Frio, approximately 70 miles from the finish, was our last way point and the point at which we had thought we were "nearly there". Several watches came and went and re-emerging on deck after four hours off to find that Cape Frio had hardly moved was distinctly depressing. We never want to see it again.

However, we are here in Rio and time is flying again. We arrived just before midnight and the excitement of the finish soon dispelled the memories of the previous 48 hours' frustration. Coming up to the finishing line, we finally found a bit of fresh breeze and seemed to be screaming towards the line ... the only snag being that we couldn't actually see it. We knew that we had crossed it only when somebody told us so over the radio. I felt that there should have been a cannon and volley of fireworks.

It was only really once we crossed the line that we had a chance to take stock of our surroundings. The skyline of Rio was much as I had imagined. The Statue of Christ looked suitably impressive and the glow of the lights of a big city was very welcoming after four weeks at sea.

We have now been in Rio for just over 24 hours and it's all been seen through a bit of a haze. Indeed, we have seen very little of Rio itself. There are lots of things to sort out on the yacht and, although we have very little damage, maintenance must be done.

This has not stopped us enjoying our first meal out. After four weeks of freeze-dried food, our first Brazilian meal was quite an experience. The first ten minutes was spent in almost total silence as meat appeared from all sides on huge, sword-like kebabs, plus plates of crispy lettuce. One of my cravings has been for fresh, crispy vegetables.

Another much-looked-forward to event was opening post from home. Almost as soon as we got ashore, a bundle of letters appeared and, despite the attractions of our first beer for four weeks, most of the crew eagerly dived into their mail.

Everybody at home seems to have enjoyed following the race and, surprisingly, got as tied up as we have with the excitement of our position. Following progress on fax and the Internet has obviously been part of their daily routine.

It all contributes to making us want to do even better on the next leg. As Ed Harrison, one of the watch-leaders, said yesterday: "You have to remember how good it feels to be doing well in the race when you are reluctantly doing yet another sail change on a wet and windy night." There's nothing like starting the motivational stuff early and I'm sure he's right — but I cannot imagine sail changes at the moment. We've only just got here and intend to enjoy our three weeks off.

CRICKET

Fast bowlers soon end Zimbabwe resistance

BY OUR SPORTS STAFF

WITH Wasim Akram, Waqar Younis and Shahid Nazir, their fast bowlers, taking the last seven Zimbabwe wickets for 64 runs, Pakistan moved easily to a ten-wicket victory in the second Test in Faisalabad on Saturday, taking the series 1-0.

Wasim had a match return of ten for 105 to follow his 11 wickets and career-best 257 in the first Test and, not surprisingly, was named man of the series.

Zimbabwe's hopes of extending Pakistan were dashed when the defiant fourth-wicket stand between David Houghton and Alistair Campbell, worth 113, was broken by Wasim's first ball of the day. Houghton trapped leg-before.

Nazir then accounted for Campbell, who edged the fourth delivery to Moin Khan, the wicketkeeper. At 136 for five, only two ahead, Zimbabwe's chance had gone and their second innings closed just before lunch.

Saeed Anwar and Aamir Sohail comfortably scored the 67 runs that Pakistan required, the former hitting the winning four to complete his own half-century.

"We played positive cricket and the team fought very well," Wasim said. "It was a good pitch and, the way the Zimbabweans batted on the second day, I thought we might have to work hard, but those two quick wickets put us on top."

"Once we were bowled out for 133 in the first innings, it was always an uphill task," Campbell said. "Pakistan have world-class bowlers and we had no answer to them."

The teams now play a three-match one-day series, with the first game in Quetta on Wednesday.

ZIMBABWE: First Innings 133 (A Flower 61; Wasim Akram 8-48)

Second Innings

G W Flower lbw b Wasim	0
M H Dekker lbw b Waqar	0
C B Wishart c Salim b Waqar	7
D L Houghton lbw b Wasim	74
*A D R Campbell c Moin b Shahid	51
†A Flower c Saeed b Waqar	23
G J Whittall lbw b Shahid	0
P A Strang b Waqar	9
B C Strang not out	13
E Matambanadzo b Wasim	7
M Mbangwa lbw b Wasim	2
Extras (lb 8, nb 6)	14
Total	200

FALL OF WICKETS: 1-0, 2-0, 3-23, 4-136, 5-136, 6-140, 7-169, 8-174, 9-198.

BOWLING Wasim Akram 18 4-4-58-4; Waqar Younis 15-3-54-4, Saqlain Mushtaq 7-1-33-0; Shahid Nazir 11-5-25-2; Muhammad Hussain 4-1-14-0; Salim Malik 2-0-8-0

PAKISTAN: First Innings 267 (Saeed Anwar 81, Moin Khan 58)

Second Innings

Saeed Anwar not out	50
Aamir Sohail not out	18
Extras (w 1)	1
Total (no wkt)	69

BOWLING Matambanadzo 5-0-27-0; Mbangwa 7-3-14-0, B C Strang 4.5-1-20-0; P A Strang 2-0-8-0.

Umpires: Mehboob Shah (Pakistan) and D B Cowie (New Zealand).

Warne gets back in the groove

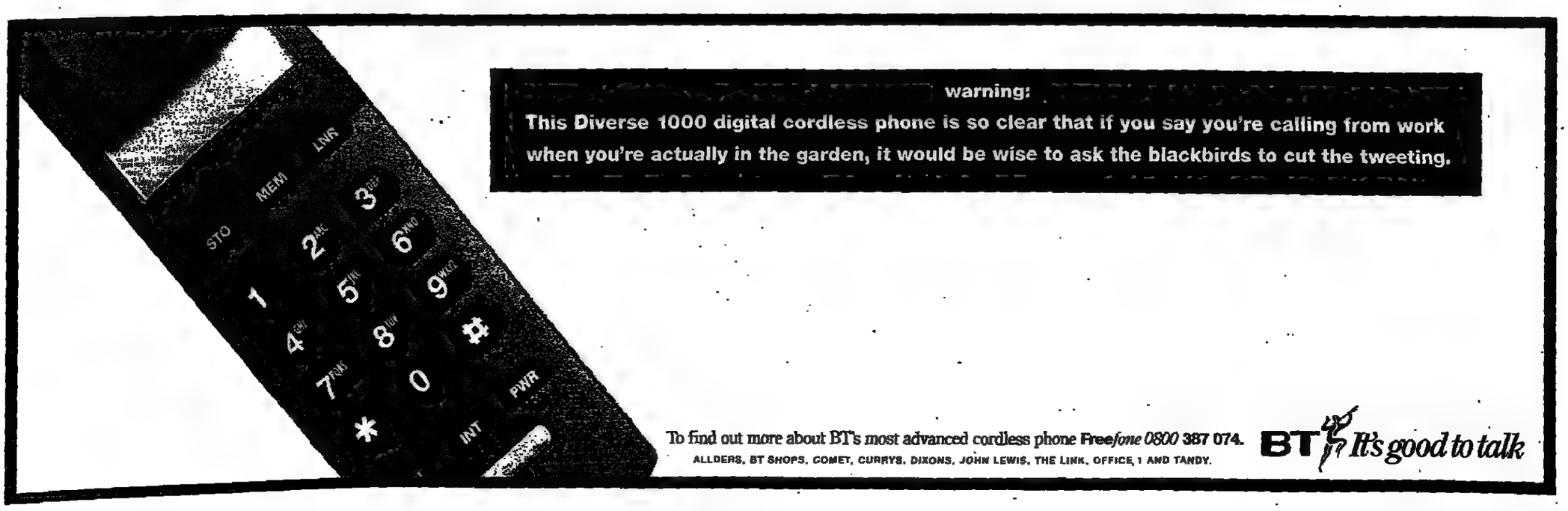
BY OUR SPORTS STAFF

SHANE WARNE dispelled any doubts about his participation in Australia's forthcoming home Test series against West Indies with a triumphant return to action yesterday. Warne, 27, the youngest Australian to reach 200 Test wickets, feared that he would not recover sufficiently from an operation on his spinning finger in May to feature in the opening Test, in Brisbane on November 22.

Warne, the leg spinner, however, claimed five for 30 to lead Victoria to a comprehensive victory over Tasmania in a Mercantile Mutual Credit Cup match in Melbourne. "The finger feels the best it has since the operation, and the physiotherapist told me to push it in today's game so I ripped it as much as I could," he said.

Warne is now a virtual certainty for the first Test and is unlikely to face England A, who are due to meet Victoria in a four-day match starting on November 21.

Rain in Cuttack yesterday forced the abandonment of the one-day international between Australia and India without a ball being bowled. Each team can still qualify to meet South Africa in the final of the triangular tournament.



RUGBY UNION

Lloyd stands out as Leicester weather storm

Pau 14
Leicester 19

FROM DAVID HANDS
RUGBY CORRESPONDENT
IN PAU

LEICESTER may no longer be the people's favourites in England, but their adhesive qualities are serving them well in Europe. Victory at the Stade du Hameau here on Saturday came at a cost, but they remain unbeaten in pool B of the Heineken Cup, certain to qualify for the quarter-finals whatever the outcome of their home game against Llanelli on Saturday.

Leicester also saw the light and shade which Anglo-French contests so frequently provoke: both Leicester tries, by Joel Rey and the 19-year-old wing, Leon Lloyd, will rank among the individual highlights of this competition yet must be set against the sight of John Wells on his knees after the eye-gouging which is so regrettable a feature of French forward play.

Last week in Toulouse it was Cardiff who complained while, on the same day in Llanelli, Pau were themselves debasing the currency of French rugby as two of their players were dismissed. Here Pau, desperate to recover lost ground in their own stadium, where they have lost only once in the past two seasons, found their set-piece power nullified and allowed their frustrations to show once more.

They were at a loss to understand the Ken McCartney, the referee's instructions for engagement at the scrums and Rey claimed that he had been penalised more in Pau's past two games than in the previous four years. But Johnson, Cockerill and finally the phlegmatic Wells all had to receive attention to their eyes. "The French know what the problem is," Wells said. "It's up to the player to have the moral responsibility not to do it."

That Pau were clearly the better side behind the scrum made their disappointment harder to bear. Where Leicester looked ill at ease with ball in hand, such players as David Dantiacq made the passing game a thing of magic. Three times he split the defence, only for a desperate hand to intervene, and, in the final minute, he was over the line but, to an angry roar from the crowd, was brought back for a forward pass.

European results and pool tables ..... Page 39

Thus it was hugely ironic that Lloyd should have scored a try of such quality to bring Leicester back to within a point and give them the confidence they so clearly lacked in the first half. The young wing, a product of the Barkers Butts club in Coventry, was picked ahead of England's most capped player, Rory Underwood, and showed exactly why: at 6ft 4in and 14 stone, he is more Emil Ntamack than Jonah Lomu and possesses the same lithe qualities as the outstanding Toulouse and France wing.

It was the only time in the match that Leicester's passing matched their vision: Malone saw the space on the left from broken play, Poole provided the unlikely link but Lloyd had 60 metres to go and three defenders to beat before he touched down. "It was a shock to be picked ahead of Rory but he was brilliant before the game," Lloyd said. "I was very nervous but he gave me a ten-minute chat, told me what to expect and made me feel much better."

Two outstanding pieces of defensive work marked out Lloyd in the first half, though in the process he pulled the neck muscles that eventually forced him off and provoked yet another unsightly touch-line scene. A French official suggested that the injury was of no consequence when Lloyd was clearly in discomfort and Bob Dwyer, the Leicester coach, had an angry exchange both with that official and another who tried to restrain him.

But Dwyer was delighted with the outcome. "We talked about accepting and enjoying the environment in which the French play their rugby," the Australian said. "It's a good test of character and we showed a fair bit of that. Our players were surprised by what they found in Dublin against Leinster, and this was another level up."

Pau had accumulated a 14-6 lead by the interval and might have had more than just the one try, which came from an ingenious move at a short lineout: Rolles, whose efforts prevented an even more complete Leicester domination of the set-piece, flicked his tap-down inside to Passicos and the little scrum half switched the ball behind the breaking Leicester forwards to Rey, who just managed to control it before plunging into the corner.

Rey's front-row compatriot, the excitable Triep-Capdeville, attracted a yellow card as did Garforth, both for dangerous use of the boot, but after Lloyd's try Leicester settled to their task. Rob Liley's third penalty goal gave them the lead for the first time, his fourth forced Pau to go for a try in the hope of a winning conversion. Against a less durable side, they might have done so, but Leicester were in no mood to concede so rare an opportunity.

SCORERS: Pau: Try: Rey. Penalty goals: Aucagne (2). Dropped goal: Aucagne. Leicester: Try: Lloyd. Conversion: R Liley. Penalty goals: R Liley (4).
PAU: N Brusque; B Uhande, D Dantiacq, C Paillé, S Clevère; D Aucagne, C Passicos; P Triep-Capdeville, J Rey, S Bns, S Kesh, T Cleda, A Lagouarde, P Ebel, F Rolles. Uhande replaced by N Martin (76min)
LEICESTER: J Liley; L Lloyd, N Malone, S Potter, B Hackney; R Liley, A Healey; G Rowntree, R Cockerill, D Garforth, J Wells, M Johnson, M Poole, W Drake-Lee, D Richards. Potter replaced by G Austin (15min), Lloyd replaced by R Underwood (65).
Referee: K McCartney (Scotland).

Deadline may force peace to break out

THERE are hopes that the dispute between the Rugby Football Union (RFU) and the leading English clubs will be brought to a head on Thursday, if a meeting under the auspices of BSkyB can be agreed by all parties (David Hands writes). Concern has also been expressed by senior figures in the other home unions and France about the damaging effects of the dispute.

It is possible that Sam Chisholm, the chief executive of BSkyB (the satellite television company part-owned by News International, owner of *The Times*), whose contract with the RFU earlier this year created a potential rift in the five nations' championship, will set a November deadline, after which the company will withdraw its support for British rugby.

In June, the RFU announced its five-year deal with BSkyB, worth £87.5 million, of which £22.5 million was earmarked for the leading clubs. Neither side can afford to lose that kind of money — not the RFU, with a £34 million debt on the West Stand at Twickenham, nor the clubs, with soaring wage bills, promotional and organisational costs.

PHOTOGRAPHS: MARC ASPLAND

White, the Wasps flanker, is driven back by Cester's tackle during the rout of Toulouse. Sheasby, centre, prepares to lend a hand

Wasps take the flair way to heaven

Wasps 77
Toulouse 17

BY PETER BILLS

NOW and again, something so extraordinary occurs in life that it is worthy of consignment to history. Wasps' wonderful performance against the European champions in west London on Saturday was one such moment, a sublime exhibition of rugby, with total commitment to match.

Victory by such an astonishing margin was as absurdly emphatic as it sounds. The Toulouse forwards coach, Serge Lairle, said: "We were lucky — Wasps missed many try-scoring chances before half-time. They could have scored another 40 points."

True, but what conclusion is one to draw from such a match? How can the European champions, inferior in tackling, have been leaden-footed, cumbersome and two yards behind their English opponents in thought and deed?

Both sides are at a crossroads in their respective seasons. Wasps, beaten by Cardiff and Munster in their opening two Heineken Cup matches, know that no less commitment than this will be tolerated by their financial benefactors.

They had been told, very forcefully, some harsh truths before this game. After three defeats in their four previous matches, the perils of repeated failure in the professional era were emphasised and the financial consequences to individuals underlined.

Va'aiga Tuigamala, who would like to make his move from Wigan permanent if Wasps can afford it, had identified the problem precisely. "We had stopped playing for each other," he said.

So Wasps should curse themselves that a poor display in Ireland is likely to mean their exit from the tournament. By way of compensation, they ought to take the lessons from this compelling performance into domestic rugby and challenge the best of the English sides to survive it. Nothing less should suffice.

By doing what they did with the ball in their hands against the Frenchmen, Wasps shocked their opponents. No higher praise can be offered than to say Wasps ran Toulouse off their feet with a style of rugby that was hallmarked in France. Toulouse were unfortunate to lose Castaignède through injury after only 23 minutes. But the flood-tide of tries had more to do with Wasps' burning ambition, constant support for the ball-carrier, overall pace and dynamism than the centre's loss.

Tuigamala: seeking permanent move

The French champions were stunned by the exhibition. "We did not know English players could run and handle like that." Guy Noves, the Toulouse backs coach, said: "I would like to congratulate Wasps for the quality of their rugby."

It was not Toulouse's first setback. Agen scored 30 points against them recently with a similar philosophy, namely that paying Toulouse too much respect is not merited. "Now we shall see how much our players want to continue being successful," Lairle said.

Lawrence Dallaglio, the Wasps captain, called it "a fantastic team performance", adding pointedly: "We showed that England can beat France by means other than just grinding them down and kicking goals."

Drawing hasty conclusions from so freakish a day may be unwise. Yet King's poise and control show him to be the footballing outside half in which England should invest, and few scrum halves are playing better than Gomarsall. The impressive Greenstock scored the try of the match, sprinting 45 yards to complete a move started by King under his own posts.

Seven of the tries came after half-time, turning a 23-10 interval lead into a rout. Ufton's exemplary kicking earned him 27 points.

SCORERS: Wasps: Tries: Greenstock (2), Reed, Rolser, Mitchell, Sampson, Sheasby, King, penalty try. Conversions: Ufton (6), King. Penalty goals: Ufton (5). Dropped goal: King. Toulouse: Tries: Ntamack, Lasserre. Conversions: Deylaud (2). Penalty goal: Castaignède
WASPS: J Ufton; P Sampson, N Greenstock, V Tuigamala, S Rolser; A King, A Gomarsall; D Molloy, S Mitchell, W Green, L Dallaglio, D Cronin, A Reed, M White, C Sheasby. Cronin replaced by M Greenwood (65min); Molloy replaced by I Dunston (74), Sampson replaced by L Scrase (76); Green replaced by D Meier (78). P Volley temporary replacement for White (40-43).
TOULOUSE: S Ougier; E Ntamack, M Marfaing, T Castaignède, D Berty; C Deylaud, J Tillolas; C Califano, D Guiter, J-L Jordana, J-L Cester, H Mom, P Belot, H Manent, S Dispagne. Castaignède replaced by O Carbonneau (23); Guiter replaced by P Lasserre (40); Berty replaced by X Garbajosa (44); Cester replaced by D Lacroix (64); Ougier replaced by F Cazaux (63).
Referee: G Simmonds (Wales)

THE TIMES
PARIS BY EUROSTAR.
£0.00 RETURN
Get a free return ticket on Eurostar to Paris or Brussels. Start collecting tokens in The Times today.
http://www.the-times.co.uk CHANGING TIMES

Bristol intent on taking French lesson to heart

Bristol 14
Castres 27

BY NICOLAS ANDREWS

BRISTOL had fancied their chances in the European Conference this season. "I certainly thought we could get into the final stages," Alan Davies, the club coach, said. However, successive defeats against Bridgend, Narbonne and now Castres, at the Memorial Ground on Saturday, have rendered the remaining trip, to Dinamo Bucharest this weekend, meaningless, at least in competitive terms.

Narbonne and Castres will represent pool B in the Conference quarter-finals next month and Davies, for one, has already made the French connection. A long-time admirer of the club scene across the English Channel, he is attempting to replicate their formula for success at Bristol.

"We need to match their level of professionalism," Davies said. "The clubs are totally focused." He admires the way that they retain an army of former players to work behind the scenes, the way senior club officials are prepared to run on with water during stoppages. "The support staff has a big effect on the players," he said.

On the field, Davies envies the physical French packs, with one or two "gorillas" in their midst. Outside them, they have the handlers and runners who could and should have doubled the tally of four Castres tries on Saturday.

"It is always great to play against the French," Davies said. "You get a different form of aggression and the game is much quicker. I have always said that we need to mix parts of the French game into ours."

Another of the coach's priorities is a commitment to emerging young players, but even he would concede that to field front-row forwards aged 20, 21 and 23 was taking youth development too far too soon. "We needed more maturity," he conceded later.

The dominance of the Castres pack was such that they opted for scrums from penalties within range and scored tries from two of them. The sight of the Bristol eight going backwards in the early stages was an abiding memory of this match. However, Bristol compensated for their lack of firepower with some success and a fitter-than-ever Shaw led a spirited game in the loose.

Davies: looking ahead

With Regan and Sharp injured, the Bristol front row was always going to struggle. The return of Corkery, and perhaps Sharp, for the league match at Bath tomorrow night should certainly make the pack more competitive.

Bristol were also missing Jones, at scrum half, and Hull, at full back, and the lack of depth in the squad is something that Davies must address before the year is out. Tiueti, a Tonga-born arrival from New Zealand last March, has brought a fast and physical presence to the Bristol right wing. He scored a deserved try when he came off the narrow side to crash over with three minutes left.

By that stage, however, Castres were out of sight. A penalty scrum saw Hallinger touch down from a pushover in the ninth minute. Then Artiguste carved through the Bristol defence to put Aue clear ten minutes after half-time. Seguier, the scrum half, profited from another penalty scrum with 20 minutes left and, in the 71st minute, Artiguste was fastest to the loose ball after Paillat had chipped over the Bristol threequarters.

Burke, the former Ireland stand-off, kicked three penalty goals for Bristol, but he missed three more and a conversion.

Bristol have never beaten Bath in the league and, after a bright start this season, they have since lost six games out of eight. However, Davies was accentuating the positive. "We will definitely give them a decent game," he said.

SCORERS: Bristol: Try: Tiueti. Penalty goals: Burke (3). Castres: Tries: Hallinger, Aue, Seguier, Artiguste. Conversions: Savy (2). Penalty goal: Vile
BRISTOL: D Bennett; D Tiueti, S Martin, M Denney, D Wring; P Burke, A Down, A Collins, A Wadley, K Fulman, M Corry, S Shaw, C Eagle, I Dixon, E Rollitt. Dixon replaced by C Barrow (53min)
CASTRES: C Savy; C Lucquiaud, J-M Aue, E Artiguste, P Garrigues; S Vile, F Seguier; L Toussaint, C Batut, T Lafargue, B Della-Riva, C Gaston, J-F Gourraigne, L Loppy, N Hallinger. Della-Riva replaced by F Gommard (53), Vile replaced by S Paillat (62), Loppy replaced by T Bourdat (72)
Referee: C Thomas (Wales)

Last-gasp Neath turn the tables on profligate Ulster

Neath 15
Ulster 13

BY GERALD DAVIES

THE match was entering extra time and Neath's hopes of any further progress in the Heineken Cup pool C looked dead and buried at The Gnoll. Neath, having lost two of their three games so far, were set to see Ulster, leading by three points, deliver the final rites to a contest that started brightly but degenerating into a disjointed and ultimately unsatisfactory encounter.

Then, Neath somehow managed to get their hands on the ball that had eluded them for most of the match, and John Davies's physically superior forwards put their shoulders to the wheel once more to drive downfield and set up an attacking lineout, a few metres from the Ulster line.

Having arrived in this position, there was no lack of resolve in their single-minded intention. Martin, the young lock, whose father, Allan, was Wales's lineout expert in the Seventies, leapt once more to pluck the ball cleanly out of the air; his two-handed catching and distribution reinforcing his pedigree. The forwards wrapped themselves around him and drove successfully to the line, where Gerrard, the loose-head prop, plunged over to score the winning try.

However, if this has kept Neath's hopes alive, then it is only by a somewhat improbable mathematical calculation.

Ulster had ruled most of the game and should, by rights, have put the result beyond reasonable doubt by the interval, but they failed to take their chances and, as is so often the case in such circumstances, the team who has been on the rack, albeit managing to keep the score within reach, can, with a single successful effort, overcome the odds.

Ulster had created the opportunities. Twice, McCall had run clear to cross the line but was recalled, once for a forward pass and secondly when a colleague appeared to put a foot in touch earlier in the movement. A penchant for the forward pass cost them another try in the second half, when Cunningham ran clear. Misjudgment cost others.

McBride: tenacious

They did not kick much on the field, for they are an enterprising team, but they will most certainly have kicked themselves in the dressing-room afterwards. With their near miss against Harlequins in mind, Ulster could have afforded to look confidently to a quarter-final place by now.

Davidson and Longwell served them well in the lineout; McBride was tenacious in the loose. With Duncan and McKinty, they frequently turned over Neath's possession with alacrity. A bad pass or knock-on by a negligent Neath provided further ample opportunity for Ulster. This, clearly, is not the Neath of last season.

Yet by half-time it was Neath who were in front, despite Humphreys having kicked two penalty goals. Neath, on the other hand, ignored penalty opportunities at goal in front of Ulster's posts and ran instead. This looked to be misconceived, but they were finally rewarded when Steve Williams, the back-row forward, scored a try that Geraint Davies converted. Perhaps the heavy showers late in the first half affected the players thereafter, for the second half proved disappointing and short on skill.

Davies's penalty goal extended the lead, but, going into the final quarter, McKinty dived on the ball as it popped out of the scrum after an attempted pushover by the Ulster pack, and Humphreys added the conversion. They failed to add to the score, though, and suffered the fateful consequences.

SCORERS: Neath: Tries: S Williams, Gerrard. Conversion: G Davies. Penalty goal: G Davies. Ulster: Try: McKinty. Conversion: Humphreys. Penalty goals: Humphreys (2)
NEATH: G Davies; C Higgs, R Jones, G Evans, D Cace, P Williams, P Horgan, L Gerrard, B Williams, J Davies, I Boobyer, M Glover, P Matthews, S Martin, S Williams. Boobyer replaced by G Newman (74min).
ULSTER: R Morrow (Queen's University), J Topping (Ballymena), M Field (Malone), M McCall (Dungannon), J Cunningham (Dublin University), D Humphreys (London Irish), A Matchett (Portadown), R Mackey (Malone), S Ritchie (Ballymena), G Leslie (Dungannon), D McBride (Malone), G Longwell (Ballymena), J Davidson (London Irish), S Duncan (Malone), S McKinty (Bangor)
Referee: C Muir (Scotland)

Newman, of Millwall, during the goalless draw

هكذا من الأصل

Cardiff conquer nerves to reach quarter-finals

Cardiff 41
Milan 19

By Gerald Davies

CARDIFF, in winning by three goals, a try and five penalty goals to a goal and four penalty goals, go through to the quarter-finals of the Heineken Cup. Who they play will depend on results next weekend.

This was no more than a rugged, penalty-strewn contest made manifestly more difficult by the wet and windy conditions. Neither side proved capable of rising above the elements. Milan were clearly unaccustomed to them while Cardiff preferred to complicate their tactics rather than pursue the more direct route that the weather demanded yesterday.

The home team, in their urgency to get on with things, were guilty of passing errors and other misjudgments while Milan, also too eager, regularly over-stepped the mark. Five times in quick succession after the kick-off, they were penalised for offside. This gave Cardiff the early territorial advantage and despite their initial nervousness, they made certain that the scoreboard reflected this domination.

Humphreys was the first to make in-roads, followed by Taylor. A swift change of direction by Hall wrong-footed the Milan defence and the centre scored near the post for the first try in the fifth minute. This was soon followed by another. Inevitably, bearing in mind the way he is responding to the European challenge, it was Howley who registered the points.

From Stewart's deflection at the lineout on the Milan 22-metre line, the Cardiff scrum half took a course around the back and found his way to the line unhindered to score his sixth try of the competition. Two Jarvis conversions and a penalty took the Cardiff score to 17 points in as many minutes.

Looking uncomfortable on a rain-sodden pitch, and with a stiff breeze in their faces, the Italians had made little impression at this stage. Cardiff's first-time tackling ensured the visitors were invariably in retreat.

The home team had had to alter their lineout plans before the game began after Derwyn Jones had to withdraw with an injury sustained in the pre-match warm-up. He was replaced by Keith Stewart, who in turn had to be replaced by Lee Jones in the 26th minute.

It was not so much this disruption that saw Cardiff's authority fade in the latter part of the half. Rather, it was their lack of direction.

Ian Jones, who had come on as temporary replacement for Thomas at full back, did cross over for a try but it was disallowed when the touch judge drew the referee's attention to a misdemeanour by Andrew Lewis. This was a sign of things to come.

Instead of driving home their superiority in the forwards, Cardiff lapsed into aimless tactics between the two 22-metre lines. Milan drew encouragement from this and it was they who ended the half with greater purpose.

Dominguez's two penalties were cancelled out by two from Jarvis but Marengoni's try and the conversion by Dominguez brought the visitors to 23-13, within reach of Cardiff's score, something which earlier they could hardly have hoped for.

Dominguez and Jarvis once more exchanged penalties. The game was now beginning to deteriorate. Milan seemed the main transgressors, with the penalty count at one period in the second half going ten to one against them. In total, it was 27-13 throughout the match. They hardly seemed to recognise the offside line.

Frustration set in and both Ringer and Properzi were shown the yellow card, the former for a late tackle, the other for booting an opponent. Jarvis succeeded with two penalties, as did Dominguez, but tries by Justin Thomas and Bennett, one of which Jarvis converted, proved to be the only highlights in the final, bleak ten minutes.

SCORERS: Cardiff: Tries: Hall, Howley, Thomas, Bennett. Conversions: Jarvis (3). Penalty goals: Jarvis (5). Milan: Try: Marengoni. Conversion: Dominguez. Penalty goals: Dominguez (4).

CARDIFF: J Thomas, S Hill, M Hall, L Davies, N Walker; L Jarvis, R Howley; A Lewis, J Humphreys, D Young, J Ringer, J Wakeford, K Stewart, M Bennett, H Taylor. Stewart replaced by L Jones (26min); Lewis replaced by L Mustoe (70). I Jones temporary replacement for Thomas (17-35).

MILAN: F Williams; R Croci, M Bonomi, M Tommasi, M Cuttita; D Dominguez, F Gomez; F Cenoni, A Marengoni, F Properzi, D Beretta, P Pedroni, G Croci, P Orlandi, O Arancio. Williams replaced by M Platania (42).

Referee: B Perez (France).

HOCKEY

Reading hit back to earn joint leadership

By Sydney Friskin

AFTER defeating Teddington 3-1 on Saturday, Old Loughtonians completed a strenuous weekend with a 5-2 home win against Guildford at Chigwell yesterday to retain joint leadership of the National League.

Paul Dover, a talented midfield performer, provided the day's best moment in yesterday's match which was dominated by Old Loughtonians in both periods. Returning from temporary suspension, he covered half the length of the field at high speed to lay on Ralph's goal which sealed victory three minutes before the end.

Ian Jennings, Guildford's centre half, briefly held the stage with a goal from a short corner to bring his aggregate since the start of the league in 1988 to 151. The goal by Jennings had cut Old Loughtonians' lead to 2-1 but he was denied another soon after when Seaton in goal deflected his shot with a splendid diving save.

Nick Thompson, from a short corner and a penalty stroke, Philpot, and Morrison from a short corner were the other scorers for Old Loughtonians. Apart from Jennings, Matton replied for Guildford.

A goal by Ashdown with only three minutes to spare enabled Reading to snatch a 4-3 home win over Teddington after a dour struggle. The score at half-time was 2-2, and then Teddington went ahead after the interval, but Reading hit back to earn joint leadership with Old Loughtonians.

Reading's other scorers were Pearn and Wyatt from a short corner and a penalty stroke. McGuire with two goals, his second from a penalty stroke, and Billson replied for Teddington. Mark Hoskin of Reading was ordered from the bench by the match delegate after he had reacted strongly to a head injury suffered by his brother Howard.

Cannock remained in touch with a 9-1 home victory over Surbiton, establishing a 4-1 lead by half-time after Hussain had reduced their early 2-0 lead. Crutchley's five goals, added to the three he scored on Saturday in the 5-1 defeat of Barford Tigers, took his tally for the season to 20 in seven matches. Edwards and Parnham from a short corner added to the two goals scored by Organ.

Southgate trounced Barford Tigers 7-1 yesterday with two goals apiece by Woods and Simons, Waugh, Gibbins and Danny Kerry added to the score before Dharminder Singh replied from a penalty stroke.

RUGBY UNION

French turn up heat too high for Harlequins

Brive 23
Harlequins 15

From David Hands
Rugby Correspondent
in Brive

WHO would argue with 15,000 passionate Frenchmen amid the tumult, drums and chants of their own municipal stadium? This is what European competition is all about and it proved far too much for Harlequins as their unbeaten record shattered and died in the face of a Brive side inspired to salvage *la gloire* tarnished for France the previous day.

Saturday brought three French defeats in the Heineken Cup; yesterday, Brive raised their black and white banner high to take over the leadership of Pool C among quite extraordinary scenes. With the game deep into injury time, Sebastien Carrat, the competition's leading try scorer, raced 85 metres for Brive's only try and the pitch was invaded by dancing, singing locals. They deferred the end by only seconds; Christophe Lamaison missed the conversion, but it mattered little as Graham Crothers — himself a replacement in the second half for the injured Irish referee, Brian Stirling — called a halt to the frantic action with which Harlequins had never came to terms.

In their first foray into Europe to another passionate stadium in Belfast, Harlequins nearly lost to Ulster and now they have a better idea of what their domestic record is worth. "This was a different league," Richard Best, their director of rugby, said. "It was a very big learning experience for all of us."

Brive are by no means France's most successful side — three home wins balance three away defeats this league season — but they are hugely proud of their town and they boast inspirational playmakers in Alain Penaud, the France stand-off half, and Sebastien Viars. They are much changed from the XV that lost the French final to Toulouse last season, but there could have been no greater commitment to a cause.

Brive put together a balanced diet of strong set-piece play allied to the all-round skills of Penaud, who mixed darting runs with little grub kicks behind the defence. Indeed, the examination of the Harlequins back three began early, when Staples was badly shaken in a tackle before a minute had passed. Instantly, Viars launched a second high ball and Staples, again, was forced to take his punishment.

The Ireland full back had enough zest to join the attack as Harlequins looked to move the ball wide, but, before the first quarter was over, he was led off with bruised ribs. At that stage, Harlequins led 10-3: Carling opened events with an angled penalty goal and Challinor added a try after the spadework had been done by Watson, Gareth Llewellyn and Cabannes.

Harlequins were not to know then that they had reached their apogee. Brive settled down to retrieve the lineout deficit and edged their way back into the fray. Lamaison chipped over two simple penalties and Penaud dropped a goal.

Harlequins missed a splendid opportunity when Carling's pass dropped behind Paul with the line looming and, when Carbonneau scrambled a close-range dropped goal from a ruck, Brive turned round leading 12-10. Connolly's attacking skills were obvious, but they were not matched by his colleagues, knocked out of the stride with which they have jumped to the head of the Courage Clubs Championship.

Lamaison greeted the second half with two more penalties and, as time wore on, Harlequins found themselves in a tactical muddle, first rejecting kicks at goal in favour of tapped penalties, even though time remained on their side, and then opting to give Carling, then Challinor, longer kicks after they had failed to break the defence. Worse, individuals such as Cabannes and Wood tried to imprint their character on the match and were cut down.

The match lost shape as replacements came and went, yet Harlequins could count themselves unfortunate when Williams was not awarded an impetus try. Instead, he was penalised for playing the ball in the tackle, and, with the stadium in a mounting frenzy, Connolly too, found himself laid low; the loose ball was moved swiftly to Carrat, who brought the house down with his *pièce de résistance*.

SCORERS: Brive: Try: Carrat. Penalty goals: Lamaison (4). Dropped goals: Penaud, Carbonneau. Harlequins: Try: Challinor. Conversion: Carling. Penalty goal: Carling.

BRIVE: S Viars; G Fabre, D Vendiol, C Lamaison, B Carrat; A Penaud, P Carbonneau; D Cassadé, L Travers, R Creepy, G Kakala, E Allégret, A Rees, Y Dorn, T Lubrousse. Dorn replaced by F Duboisset (65min), Rees replaced by G Rossi (67); Creepy replaced by A Boudjé (79), Fabre replaced by R Parfait (78).

HARLEQUINS: J Staples; J Williams, W Carling, R Paul, G Connolly; P Challinor, H Harries; L Benézech, K Wood, J Leonard, W Davison, Glyn Llewellyn, Gareth Llewellyn, L Cabannes, M Watson. Staples replaced by S Pilgrim (17); Pilgrim replaced by D Luger (61), Watson replaced by R Jenkins (67).

Referee: B Stirling (Ireland, replaced by G Crowthers, Ireland, 56).

Kevin Putt, of Natal, releases his threequarters during the Currie Cup victory over Transvaal at Ellis Park. Photograph: Jida Ngwenya

Treviso gain first victory for Italy

By Our Sports Staff

BENETTON Treviso claimed the first Italian victory in the Heineken European Cup this season when they beat Edinburgh 43-23 at Myreside yesterday. The defeat, by seven tries to three, condemned Edinburgh, led by Scott Hastings, to the bottom of group A, after four defeats in four matches. Pontypridd lead the group from Dax and Bath.

There were two tries each yesterday for Leonardo Perziano, the Treviso wing, and Alessandro Troncon, the captain and scrum half. Francesco Mazzariol, the stand-off half, scored 13 points. Allan Donaldson, Derrick Lee and Andrew Lucking replied with the Edinburgh tries.

"They did things much faster than us," Graham Hogg, the Edinburgh coach, said. "The problem for our boys was not technique but a matter of playing at a different level." Ian Barnes, the forwards' coach, added.

Olivier Sourgens, the Bègles tight-head prop, has been banned for 30 days after being sent off for punching Alan Reynolds, the Swansea flanker, during the 31-31 draw in pool D of the European Conference at St Helen's on Saturday.

Swansea were 26 points down in as many minutes, but somehow recovered to maintain their unbeaten record. However, Bourgoin's 24-9 victory over Gloucester yesterday means that it is they who now head the pool.

A wide, angled conversion by Arwel Thomas of a last-gasp try from Scott Gibbs ensured Swansea a share of the points. Bègles must hope that Bourgoin beat Swansea on Saturday and that they can make up a huge points' deficit on Swansea Welshmen in their final match against Ebbw Vale, who beat London Irish 28-20 on Saturday.

The first fully professional rugby season in South Africa ended on Saturday, with Natal retaining the Currie Cup with a 33-15 win over Transvaal at Ellis Park.

It was a disappointing end to the season for Francois Pienaar, the Transvaal captain. Deposed as the South Africa captain a fortnight ago and playing in his hundredth game for his province, he was forced to play second fiddle to Gary Teichmann, his opposite number and successor as South Africa captain. Two second-half tries from Andre Joubert settled the match after Natal had trailed 15-12.

Auckland clinched their fourth successive New Zealand national provincial championship title at Eden Park yesterday, beating Counties 46-15. They have already won the Super 12 and Ranfurly Shield. In another blistering exhibition of 15-man rugby, Auckland ran in seven tries to two.

AUSTRALIA XV (v Scotland A, at Galashiels, Wednesday): M Burke; T Horan, D Herbert, J Little, J Roff; P Howard, S Payne; A Heath, M Foley, A Blades, J Eales (captain), D Gillam, T Kelu, M Brial, D Wilson. Replacements: S Larkham, R Tombs, J Wallace, M Connors, C Blades, M Caputo.

Eales thinks district route is the best way forward

Scottish Borders 25
Leinster 34

By Mark Souster

SINCE no Scottish side has progressed past the pool stages in Europe, critics will no doubt look at the record of Scotland's representatives in this, their first year of participation, and point a knowing finger that roughly translates into: "Told you so." They will attempt to resurrect the clubs in Europe argument and offer evidence of only two victories, one each by the Borders and Glasgow, as proof that the district route is a road to nowhere. They would be wrong to do so.

This was always going to be a year of stock-taking and adjustment for Scottish sides; the clubs, with their meagre resources, would have fared even worse. Their supporters might claim that top-class players would have been lured to the best clubs by the prospect of Europe, but that in itself would not guarantee success; loyalty and team spirit are commodities money cannot buy.

The comments of John Eales, the captain of the Australian touring team that arrived in Edinburgh last Friday, will have been music to the ears of those at Murrayfield who have pushed the district cause. Asked for the secret of his country's success in recent years, Eales insisted it was because of the players' exposure to top-level provincial and representative rugby, the reasons advanced by the Scottish Rugby Union. Clubs, he said, were involved only at the grass roots.

The Borders would do well to learn lessons in a little hard-nosed pragmatism and how to shut up shop, given that they threw away a game that they should have won comfortably. Playing into the stiff wind, they led 22-5 after half an hour in which their forwards were dominant and possession was plentiful. The impressive Aitken and Changleng, with an interception from 50 metres, had scored tries that Gary Parker had converted.

All Leinster could offer was a score, albeit a smart one, engineered by Costello, who set up the all-action Oswald with a neat reverse pass. Alan McGowan's two penalty goals appeared mere window dressing.

In the second half though it went wrong. The normally reliable Parker missed four penalty goals in 11 minutes which would have put clear water between the sides. Instead, Borders collapsed.

The loss of Chalmers with bruised ribs did not help but the Leinster back row found a second wind and took the game to the Scots, who were found wanting. Leinster tightened up their game, cut out the mistakes and duly prospered.

SCORERS: Scottish Borders: Tries: Aitken, Changleng, Parker. Conversions: Parker (2). Penalty goals: Parker (2). Leinster: Tries: Oswald, Costello, McGowan, Hickie. Conversion: McGowan. Penalty goals: McGowan (4).

SCOTTISH BORDERS: C Turnbull (Hawick); M Changleng (Gala), A Stanger (Hawick), S Nichol (Melrose), G Parker (Melrose); C Chalmers (Melrose), B Redpath (Melrose, captain); N McIlroy (Jed-Forest), S Brotherstone (Melrose), S Ferguson (Peebles), B Bennet (Kelso), I Elliot (Hawick), S Aitken (Melrose), K Armstrong (Jed-Forest), C Hogg (Melrose). Chalmers replaced by G Bain (Kelso, 54min).

LEINSTER: C Clarke (Terenure College), D Hickie (St Mary's College), M Fidge (Moseley), K McGuckin (Lansdowne), D O'Mahony (Lansdowne); A McGowan (Blackrock College), N Hogan (Oxford University); H Hurley (Moseley), M McDermott (Lansdowne), A McKeen (Lansdowne), G Pim (Old Wesley, captain), N Francis (Old Belvedere), M O'Kelly (London Irish), D Oswald (Blackrock College), V Costello (London Irish). Clarke replaced by G Dempsey (Terenure College, 58min). Oswald replaced by B Rooney (Lansdowne, 73).

Referee: S Piercy (England)

Friend.
Ally.
Confidante.
It's even been called a trade paper.

Because there will always be politics. Because there will always be cutbacks. Because teachers, heads and children have but one chance to do their best, don't miss your copy of The TES every Friday

MAKE IT PART OF YOUR CURRICULUM.

TES
THE TIMES EDUCATIONAL SUPPLEMENT
EVERY FRIDAY £1

Bath tough it out to catch Dax in a vicious circle

Ojomoh: outstanding

Bath 25
Dax 16

By Alison Kervin

RUGBY is so much simpler and infinitely easier to predict when players conform to national stereotypes. Life became incredibly complicated this summer when the All Blacks decided to send running rugby players to the World Cup. They forced us to completely rethink all our preconceptions about their forward dominated style.

Luckily, the Heineken Cup is a veritable haven of stereotypical behaviour, with the French teams in particular providing us with opportunity aplenty to confirm our beliefs.

France has stylish, talented players in abundance in this tournament and several of them were playing for Dax on Saturday, but their fatal flaw — their lack of discipline and their immediate slide into aggression under pressure — has been the undoing of many of their clubs.

Last week it was Pau who looked awesome against Llanelli before resorting to dirty tactics and forcing the final 30 minutes into a free-for-all battle. This week it was Dax who lost the plot half way through the game. They had the first 20 minutes sewn up and looked certain to send Bath rolling out of the cup at an embarrassingly early stage, then they allowed the home side to steal the match back.

Dax played some lovely, entertaining rugby for the first quarter but, as the penalty count went against them, their fiery temperament trapped them in a vicious circle. The more they felt the match was slipping out of their grasp, the more they repeated the infringements, killing the ball or pulling down of the mauls. With Callard on top kicking form, the penalties flew over and his boot alone amassed 17 of Bath's points;more than Dax managed in total, for all their natural talent.

Bath worked together as a team for the victory, exerting dogged determination to whittle their way up the scoreboard. Dax showed flair and creativity through the individuals in the team, but nothing like the collective will to win that was the essence of the Bath effort.

Bath forwards lambasted for their performance against Pontypridd last week, did an excellent job of containing Dax in the set pieces, and Steve Ojomoh, in particular, was outstanding. He and Nigel Redman were the stars of Bath's brilliant tackling performance which contributed enormously to their eventual victory, and Redman did a superb job of containing the bruising Olivier Merle in the line-outs.

There was one try from each side to punctuate the kicking marathon. Dax's came from a Bath error as Catt's pass fell into the arms of Mola, the Dax wing. He raced for the line, chipped ahead and touched down the ball.

Bath's rugby league convert, Henry Paul, scored after he, along with Guscott in the centre and Robinson and Adebayo on the wings, had struggled to find enough space to make any impression on the Dax defence.

Bath undoubtedly missed De Glanville's organisational ability in this match, but they should be commended for their valiant efforts in pulling the match together and toughing out the win. Meanwhile, Dax will continue to blame their defeat, and the defeats of other French teams, on British refereeing.

SCORERS: Bath: Try: Paul. Conversion: Callard. Penalty goals: Callard (5), Catt. Dax: Try: Mola. Conversion: Dourthe. Penalty goals: Dourthe (3).

BATH: J Callard; J Robinson, H Paul, J Guscott, A Adebayo; M Catt, C Harrison; D Hilton, G Adams, J Mallett, N Thomas, M Haag, N Redman, R Webster, S Ojomoh. Redman replaced by B Cusack (58min) Callard replaced by M Perry (72).

DAX: R Dourthe; U Mola, P Giordani, F Tauzin, P Labeyrie; F Duberger, J Daret; D Gouaillard, R Ibanez, D Laperne, O Merle, F Lalanne, O Roumat, R Barek, F Pelous. Duberger replaced by J Dubois (58); Magne replaced by F Dupleich (60); Pelous replaced by G Noms (68)

Referee: B Smith (Ireland).

Swallow facing a critical decision over where to fly

Craig Lord meets a young sportswoman already showing real potential in the pool and on the track

SPORT IN SCHOOLS

TO SWIM or to run? That is the question for Jodie Swallow. The answer is clearly both — at least for the time being: in two days last July, Swallow, 15, scooped the national junior 400 metres individual medley title in the pool one day and became national schools 3,000 metres champion on the track the next.

That rare talent was being put to the test again in Luton on Saturday, when, on the raucous and somewhat steamy occasion of the 47th English schools national swimming championships, Swallow spread her wings over the water at Wardown baths to retain the intermediate (14-16 years) 4 x 66.7 metres individual medley title (the distance a throwback to the days of perverse planning) for "division 8" (roughly, eastern flank, one of 12 regions carved out for the unique purpose of the event).

But for alien race distance, the annual gala has much to teach the mainstream sport, with its deeply competitive environment, one where the boundless energies of 500 or so of England's fastest fish are fed by the banner-waving, horn-tooting passions of proud parents and grandparents aloft in the packed seating. Organisers and the likes of Kelvin Juba, who brought in Uncle Ben's as sponsor, have helped to generate that atmosphere by coding the event by colour and by numbered caps. The result, a jamboree for talent scouts, and one that this year brought victory, and the May Bennett Trophy, to division 5, or all points west of Wiltshire.

Swallow was among a handful of outstanding talents. Her winning medley time of 3min 12.76sec was just a stroke shy of the 1985 schools record of Zara Long, who, at 13, made the 1984 Olympic team.

Like Sally Gunnell, her sporting heroine, Swallow hails from Essex. Born in Romford and nurtured as an athlete at Brentwood running club and, by Dave Petegale, at the swimming club of the same place, she has just switched allegiance to the Killerwhales swim squad of Mike Drew at Havering, where she hopes to reap the benefits of training with a larger squad and stepping up her workload. Progress has begun, half-term bringing a doubling of efforts at an intensive training camp in north Wales. Swallow, eighth in the final of the 400 metres individual medley at the European junior championships in July, covered seven kilometres in water in each training session, and there were two a day.

Her precocity evident in her sport but, pleasantly, not in her attitude. Swallow is young enough to qualify for the European event again next year, with her target a medal. However, with the demands of swimming training so much greater, and the potential rewards far slimmer than in running, some wonder whether Swallow will drift to dry land.

Her father, Peter, a teacher, does not see his daughter's choice as being Hobsonian. "Swimmers tend to peak quite a bit earlier than runners," he said. "If she makes it to the very top in swimming, she could do that first and move on to the running later. I think that's how she sees it." For now, Swallow trains far more in water than on land, running restricted to four or five sessions a week, mainly in her lunch break.

With the two sports in mind, Drew has invited Eric de Bruin, the coach and husband of Michelle Smith, Ireland's triple gold medal-winner in Atlanta, to Great Britain and believes what he has to say about training swimmers according to methods employed in athletics will be of great significance to Swallow, not least because of her enjoyment of training, an enthusiasm that has sometimes had to be held in check.

Swallow's father said: "She'll get back from a hard swimming session, sit down for a few minutes and then say, right, I'm off for a run. I have to say 'Oh no you're not. Rest.' There's also the safety factor these days of just letting her go off running alone." So, does he accompany her? "Well, yes, sometimes, but I'm afraid it's a bit like taking the dog for a walk — I can't keep up," he said.

He and his wife, Jan, know what lies ahead. Joanna, their eldest daughter, followed them into the worlds of running and swimming, where twice-daily, hourly round trips from pool to the Coopers' Coburn School that Swallow attends are a way of life.

"There's years of it to come," Peter Swallow said, managing a smile as he raised his eyes heavenward, more to God, it seems, than to the five-metre diving board where his daughter was being photographed — and not, in all likelihood, for the last time.

ADRIAN DENNIS

Swallow prepares to swim in the English schools championships at Luton

Call for Clarke to abolish harsh taxation

THE BUSINESS OF SPORT

The Budget is less than a month away and it is time for Kenneth Clarke, the Chancellor, to think about how he might win some votes and please his nextdoor neighbour, a certain Mr Major, who is a serious cricket and football fan. *The Times*, in conjunction with Richard Baldwin, tax partner at accountants Deloitte & Touche, has drawn up a menu of measures which would put a fillip into British sport and make no more than a tiny dent in Government finances.

Undoubtedly the most urgent need is to sort out the taxation of sporting clubs. As it stands, if you form a society to sing Gilbert & Sullivan operas, it can be registered as a charity and exempt from tax. But if you want to play cricket then it is a different kettle of fish.

This hurts local clubs, if they make profits, and it is reckoned that golf clubs and rugby clubs suffer most, with an annual tax bill of over £30 million. But more importantly it is a massive headache to national associations and even international sporting bodies with headquarters in the United Kingdom. The British Olympic Association has opposed the Inland Revenue for years over tax on its sponsorship income. Some international sporting bodies, based here, are thinking of moving to more tax-friendly environments.

Following the Australian model, which puts all bodies working for the wellbeing of the community on the same footing, would even up this anomaly. The cost — no more than £50 million a year.

This dovetails into the next idea, helping Britain win more international events. Euro 96 was a great success, but it is estimated that the organisers would have saved around £5 million in VAT if it had been staged in Holland, the co-venue for the 2000 European football championship, which has a reduced VAT rate on tickets for sporting events. In addition international sportsmen are wary of the UK tax authorities as they often find that up to a quarter of their appearance or prize-money is withheld after UK events and it has emerged that the Inland Revenue is chasing some of the leading footballers from Euro 96 for extra tax. Cutting the VAT charges, saying sporting bodies do not have to pay corporation tax on profits from international events and exempting foreign sportsmen from UK income tax, will cost little more than £25 million and might even give a British city a chance of winning the right to stage the Olympic Games.

The National Lottery is supposed to be boosting sport but many of the recipients of grants have found a sting in the tail. If they use the money to pay for new sporting facilities, they end up paying more tax because the cost of the new building cannot be set against the tax on any income at the club.

This is even more unfair when you realise that if a hotel builds a gym it can set the cost of the gym against its tax. But if a sports club builds a gym it is not allowed the same deal. Sorting out that mess would cost no more than £30 million a year and make sure the Lottery money is entirely used for good causes.

And finally there is help for professional sports men and women. Many would argue that if Alan Shearer earns £25,000 a week, he needs no help. But most professionals earn much less — Steve Redgrave won two gold medals before he could earn enough from sponsorship to devote all his time to rowing.

Legislation at present says that if you put any more than a fifth of your income into a pension plan you have to pay tax on it. That is fine if your working life is 40 years long, but not if it is only 15 years. So allow sports professionals to put up to half their income into pension plans which they can draw on when they retire. The cost of this would be only a few million pounds.

Also people in show business can claim the commission paid to their agents against tax, but footballers and the like cannot. Evening this up would make the whole industry of agents much more transparent as the Revenue could say it would only agree to deductions for payments to registered agents.

So come on Mr Clarke, give a boost to sport. The cost: little more than £100 million or 0.04 per cent of annual Government expenditure.

JASON NISSÉ

RUGBY LEAGUE: INJURIES AND FINANCIAL PROBLEMS UNDERMINE LIONS' PREPARATIONS FOR FINAL TEST IN NEW ZEALAND

Great Britain morale at low ebb in dying days of tour

Hunte: elbow infection

FROM CHRISTOPHER IRVINE IN CHRISTCHURCH

IF ONLY the problems for the Great Britain party, which limped into Christchurch yesterday for the final tour match on Friday, ended at an already lost cause in the international series against New Zealand and a lengthy injury list.

Financially, the tour is heading for a £500,000 loss and there is a struggle to pay bills on the final leg. The crowds have been disappointing, for which the New Zealand Rugby League must take a large part of the blame. Promotion has been almost non-existent and gate receipts were grossly overestimated.

When the Rugby Football League bizarrely recalled nine healthy players from the party without warning last week, it is estimated the saving was a meagre £5,000. It was a dreadfully misguided decision that quickly rebounded. Keith Senior, the Sheffield back, was one of those heading home when he was called back and Tulsen Tollett, of London Broncos, might also be recalled from holiday in Sydney.

Morale among the 21 players left was badly affected by the episode and was not helped by New Zealand winning the series last Friday. There is only consolation to play for in the final match and last night Phil Larder, the Great Britain coach, did not even have 17 fit players to choose from.

The fact that insufficient funds exist to even take the players to a restaurant illustrates the tour's parlous state. In giving a comparison, Phil Lowe, the team manager, said: "Rugby union gives England players £70,000 to put themselves out a bit when they get called into the squad. Our lads have to wait three months for their petrol expenses. The whole thing stinks."

Lowe urged a review of the funding and arrangements of future tours. The loss situation would probably not have arisen in Australia, where healthy revenues are virtually guaranteed, but Australia's disappearance off the original tour itinerary, before the reinstatement of Super League there, and the thrown-together nature of the six-week visit to Papua New Guinea, Fiji and New Zealand, have compounded the losses.

Larder has given the players three days off to mentally and physically recuperate. Anthony Sullivan, who strained a hamstring in the Lions' 18-15 defeat by New Zealand, and Alan Hunte, his St Helens colleague, who has an elbow infection similar to the one that caused Tony Smith to be sent home yesterday, are giving Larder the most cause for concern.

☐ Wigan are close to signing Ofisa Tonu'u, 26, the Auckland rugby union scrum half, and Robert Henare, the impressive Junior Kiwis captain and prop forward, is to join them next season.

SPORTS LETTERS

Decisions needed on funding

From Mr John F. Coghlan

Sir, In the autumn of 1975, my boss, Sir Walter Winterbottom, aware that the IOC was to amend "Eligibility" Rule 26 of their Charter at the Montreal Olympic Games in 1976 by liberalising it *re* amateurism, sent me to West Germany to look at their *sporthilfe* scheme and then "to set up something like that in the UK".

Concern at that time was that leading sporting countries in Western Europe were at a unmistakable disadvantage when faced with US universities' sports scholarship schemes and the heavy state subsidies for athletes in the communist countries of Eastern Europe. Both of these approaches ensured that those aspiring to excellence in sport were not lumbered by having to earn a living or confine themselves to the rigours of academic discipline.

The West Germans were most helpful in explaining their "aid" scheme and thus the Sports Aid Foundation (SAF) was born in the UK. I was reminded of these historical events when recently reading the annual report of the SAF for 1995-96. Twenty years of continual success under the successive chairmanships of Paul Zetter, Leslie Porter, Eddie Kulukundis and now David Mellor, supported by many distinguished men and women.

Very few of the superstars of yesteryear and today have not benefited from grants from the SAF to allow them to travel, train, eat, lodge without worrying about money matters. Likewise, many who did not eventually achieve high-level recognition, nor stood on the podium, were assisted in their efforts. In 1995-96, competitors from 50 sports were assisted at a cost of £2.117 million.

The Foundation for Sport and the Arts has been most generous, as have trusts of various types, and they have been happy to channel their money through the SAF. With Atlanta in mind, the decision of the Secretary of State for National Heritage to give the go-ahead to the Sports Council to begin in meaningful terms to direct National Lottery money to athletes in greater number is now awaited. With 20 years of experience in doing just this, surely the SAF must be the organisation that is asked to administer these much-increased resources.

They have the systems in place, they have the confidence of the governing bodies of sport and the Sports Council, and they do it at minimum administrative cost. The pedigree of those who carry out this trust now, and who have done so for 20 years, is of the highest. They know sport and sport knows and has confidence in them. I urge that those who will make the decision use the existing admirable arrangements and do not establish yet a further grant-aiding organisation.

Yours faithfully,
JOHN F. COGHLAN,
Deputy Director-General,
The Sports Council (1975-83),
2 Dunnock Way,
Wargrave, Berkshire.

Window dressing

From Ms Patricia Hammond

Sir, If Alfred Rose's *ménage* (Sports Letters, October 21) is dull and artificial, that might acount for his jaundiced view of his wife's chosen sport!

Like most sports, dressage can be less than enthralling at the lower levels (such as at horse trials), but it can be sublime to watch at international grand prix level, as Simon Barnes has discovered.

Yours faithfully,
PATRICIA HAMMOND,
Woodham House,
Downside Road,
Blackwell, Avon.

Referees deserve support

From Mr S. C. Julians

Sir, How refreshing it was to read the report in today's paper (October 21) by Russell Kempson on the West Ham United v Leicester City Premiership game, in particular his refusal to blame the referee for the number of disciplinary cards shown in what was a spiteful and often petulant affair.

It infuriates me to read and hear the platitudes of managers, players and pundits about how so-and-so has been hard done by in receiving a caution and how their blue-eyed boy is being victimised by officials as he is dismissed for the third time in a year. How often have we read in a newspaper or heard a radio reporter describe a dismissal as "controversial" — only to see the incident on TV and wonder where the argument is.

I firmly support the men in black in their efforts to crack down on the niggle and petty spitefulness that pervades English soccer — in fact, I would like them to get even tougher with dissent as the displays of orchestrated mass protest against, more often than not, pretty clear-cut decisions, sets an appalling example to watching impressionable youngsters (come on Fifa, let's have the 10-yard backchat dispensation that works so well in rugby).

If our managers sometimes took a step back and looked at what caused the referee to take action against their player instead of using the official as a convenient scapegoat to mask their own teams' behavioural lapses, we would go some way towards a more honest game.

Yours faithfully,
S. C. JULIANS,
40 Parsloes Avenue,
Dagenham,
Essex.

Disabled sport

From Dr D. B. Peacock

Sir, Sportsmen with disabilities have problems with their administrators just as do their able-bodied counterparts. In an otherwise excellent article highlighting some of these problems (David Rhys Jones, October 18), there are two factual errors.

First, the original International Games for those with physical disabilities were held in 1948, not the more memorable year of 1984. Secondly, the remarks attributed to me should have ended after one paragraph. Sub-editing has carried them on for a second, where it is suggested that the inclusion of wheelchair rugby has resulted in the exclusion of lawn bowls.

Individual sports are not in competition for places in the Paralympics. Wheelchair rugby has gained a place on its own merits, and I would want to wish them every success. Lawn bowls has been excluded on the grounds that it is not a worldwide sport. The definition of "worldwide" is that of the International Paralympic Committee, whose members have also been known to remark that bowls is not a summer sport, nor is it a sport, only a game! Such is the calibre of our administrators.

Yours faithfully,
D. B. PEACOCK,
British Wheelchair Association,
48 Crantock Drive,
Almondsbury, Bristol.

Sports letters may be sent by fax to 0171-782 5211. They should include a daytime telephone number.

CYCLING

Dangerfield excels to win his fourth title

BY PETER BRYAN

STUART DANGERFIELD is again the Great Britain hill climb champion. He won the title for the fourth time in five years yesterday on the exposed ascent of Carlton Bank, near Stokesley, on the North York Moors.

Dangerfield set a new hill record time of 5min 39.6sec for the 1.6-kilometre climb, which rises 300 metres between start and finish lines, and his victory by 21sec over Steve Hulme served to underline his superiority. Jim Henderson finished in third place.

Dangerfield chose not to alter the pattern of his previous championship victories and used a single fixed gear of 54in, while the majority of his rivals were equipped with multigears for a climb that had a first-half gradient of one in five and then toughened to one in four.

Almost as important to Dangerfield as his fourth title was the fact that he beat Chris Newton into fourth place by half a minute. Newton was the rider given selection for the world time-trial championship this month, which Dangerfield believes he should have had.

Mark McKay was Britain's most successful rider in the seven-day 885 kilometres Boland Bank tour of South Africa, winning the king of the mountains award and also taking second place on two stages.

☐ Yvonne McGregor's women's world one-hour record was broken by Jeannie Longo, of France, in Mexico City on Saturday. Longo covered more than 144 laps in one hour to break the record, completing 48.195 kilometres to beat the previous best mark by 784 metres.

BOXING

Neary sets bandwagon rolling

BY SRIKUMAR SEN, BOXING CORRESPONDENT

GREAT Britain has an exciting new prospect in Shea Neary, of Liverpool, who won the World Boxing Union (WBU) version of the world light-welterweight title at Liverpool on Saturday by outpointing Darryl Tyson, of the United States.

At the end of a hard-fought bout, in which he damaged his right hand in the fourth round, Neary was adjudged the winner by eight rounds to two.

Tyson, an ageing but still an extremely capable boxer who was considered good enough to face Oscar De La Hoya eight months ago, had to call on all the experience gained from 57 previous bouts to survive after being floored in the second. "I was stronger then him," Neary said. "The Shamrock Express will keep rolling and rolling."

There can be little doubt that, with good match-making and publicity, Neary can be progress. He has good technique, a knockout punch in both hands — as well as a distinct air of menace — and a big following that can turn a show, even in a small hall, into a resounding success.

Stan Hoffman, the American partner of John Hyland, the promoter, said: "It was a tremendous fight. Neary boxed brilliantly, but it was a learning experience as well. Tyson took him to school and he graduated with honours. If this fight had been on American television, with his Irish connection, he would quickly become celebrity material."

Although he holds the title of an organisation that is still seeking universal acceptance, Neary's status as a world champion is not in any way inferior to that of Robin Reid, who won the World Boxing Council super-middleweight title two weeks ago.

Both have reached the top without clearing substantial hurdles on the way up. Now, both have to prove themselves against domestic opposition.

Andy Holligan, who is also from Liverpool, will be the first on Neary's list. Hyland intends to put the show on at an outdoor venue in the city next spring.

YESTERDAY'S RACING RESULTS

Wincanton

Going: good to firm

2.10 (2m hdle) 1, Rosencrantz (R Johnson, 5-1); 2, El Don (8-1); 3, Nordic Breeze (11-4 fav). 14 ran. Sh hd, 3l. Mrs V Williams. Tote £5.90; £2.00, £1.80, £1.70. DF £21.50. Trio £35.60. CSF £39.47.

2.40 (3m 1f 110yd ch) 1, Hanaldram (R Dunwoody, 9-4); 2, Stormtracker (9-4); 3, Father Sky (7-4 fav). 4 ran. 17l, dist. R Hodges. Tote £3.20. DF £4.50. CSF £6.91.

3.10 (2m 5f ch) 1, Coulton (J Osborne, 2-1); 2, Galles Cavalier (11-10 fav); 3, Marlomick (5-2). 4 ran. NR: Boro Vacation. 3l, 29l. O Sherwood. Tote £2.40. DF £2.00. CSF £4.66.

3.40 (2m 6f hdle) 1, Jolly Absent (J Ryan, 12-1); 2, Political Panto (2-1 fav); 3, The Lad (9-4). 8 ran. 6l, 26l. M Ryan. Tote £14.20; £1.80, £1.10, £1.10. DF £9.20. Trio £6.30. CSF £25.11. Rum Customer (9-2) withdrawn, not under orders — rule 4 applies to all bets, deduction 15p in pound.

4.10 (3m 1f 110yd ch) 1, Special Account (B Fenton, 14-1); 2, Frozen Drop (9-2); 3, Rainbow Castle (10-11 fav). 7 ran. 1½l, 1½l. C Barwell. Tote: £19.60; £7.10, £2.70. DF £34.40. CSF £68.04.

4.40 (3m hdle) 1, Dark Nightingale (J Osborne, 6-5 fav); 2, Peter Moriarty (13-8); 3, Desert Calm (9-1). 4 ran. 3l, 5l. O Sherwood. Tote: £2.00. DF: £1.60. CSF: £3.45.

Placepot: £509.30. Quadpot: £98.60.

Huntingdon

Going: good

2.00 (3m 2f hdle) 1, Tiger Claw (O Burrows, 10-1); 2, Please Call (33-1); 3, Awestruck (16-1). Jolly's Groat 11-4 fav. 12 ran. 1½l, 3l. A Hobbs. Tote: £12.00; £2.90, £8.90, £3.30. DF: £565.20. CSF: £245.38. Tricast: £4,643.50.

2.30 (2m 4f 110yd ch) 1, Mill O'The Rags (J F Titley, 3-1); 2, Delametre (11-1); 3, Willo Maker (6-1). Castle Chief 5-2 fav. 8 ran. NR: Call Me Alex. 7l, 10l. Mrs D Haine. Tote: £3.60; £1.30, £2.70, £2.20. DF: £30.30. Trio: £90.10. CSF: £32.68. Tricast: £174.75.

3.00 (2m 4f 110yd hdle) 1, Inn At The Top (D Byrne, 11-8 fav); 2, Salmon Breeze (100-30); 3, Lord Rooble (3-1). 8 ran. NR: Beggar's Opera, Distant Port, Nahla. 14l, 7l. J Norton. Tote: £1.80; £1.10, £1.30, £1.50. DF: £3.70. Trio: £3.20. CSF: £6.00.

3.30 (3m ch) 1, Merlins Dream (J A McCarthy, 3-1); 2, Romany Creek (6-1); 3, Vivosa (13-8 fav). 4 ran. 16l, 8l. O Sherwood. Tote: £2.50. DF: £6.10. CSF: £11.09.

4.00 (2m 110yd hdle) 1, Beacon Flight (C Llewellyn, 7-2); 2, Prince Lord (2-1); 3, Darakshan (11-8 fav). 6 ran. NR: Tungsten. 16l, 2l. B De Haan. Tote: £5.40; £2.40, £1.70. DF: £5.40. CSF: £11.10.

4.30 (2m 110yd hdle) 1, Menelave (J A McCarthy, 11-2); 2, Youbometbelieve1 (15-8 fav); 3, Wamdha (11-4). 6 ran. NR: Stay With Me. 2½l, 21l. O Sherwood. Tote: £7.00; £2.40, £1.90. DF: £8.60. CSF: £15.44.

Placepot: £1,264.30. Quadpot: £16.30.

Wetherby

Going: good

1.20 (2m 7f hdle) 1, Highbeath (P Niven, 8-11 fav); 2, Movie Man (33-1); 3, Rapid Fire (33-1). 7 ran. 16l, 6l. Mrs M Reveley. Tote: £1.80; £1.50, £5.90. DF: £49.30. CSF: £20.37.

1.50 (2m 4f 110yd hdle) 1, Belle Roya (A Dobbin, 10-1); 2, Furetto (7-1); 3, Highland Park (4-1 jt-fav). Red Jam Jar 4-1 jt-fav. 14 ran. NR: Lac De Gras. 4l, 10l. G Richards. Tote: £13.50; £2.80, £2.50, £2.10. DF: £50.20. Trio: £200.90. CSF: £77.84. Tricast: £308.63.

2.20 (3m 1f ch) 1, Sounds Strong (A Maguire, 11-4); 2, McGregor The Third (5-4 fav); 3, Silver Stick (14-1). 6 ran. 6l, 4l. D Nicholson. Tote: £3.70; £2.00, £1.30. DF: £3.10. CSF: £6.48.

2.50 (2m hdle) 1, Suss Leat (M Newton, 9-2); 2, Mithraic (6-1); 3, Teeyey'n'aitch (11-1). Vintage Red 3-1 fav. 12 ran. Sh hd, 8l. J Jefferson. Tote: £5.50; £1.70, £3.10, £2.40. DF: £17.40. Trio: £30.00. CSF: £32.77. Tricast: £271.28.

3.20 (2m 4f 110yd hdle) 1, Keen To The Last (Mr C Bonner, 9-4); 2, Baher (33-1); 3, Beggars Banquet (10-11 fav). 11 ran. 1½l, 8l. M Hammond. Tote: £2.70; £1.10, £6.50, £1.20. DF: £129.50. Trio: £30.40. CSF: £62.51.

3.50 (2m ch) 1, Ballyline (T Reed, 100-30); 2, Hazel Crest (14-1); 3, Chorus Line (7-2). Show Your Hand 15-8 fav (ut). 6 ran. NR: Inlandcraigh. 4l, 2½l. W Kemp. Tote: £4.90; £2.30, £2.70. DF: £31.80. CSF: £35.41.

4.20 (3m flat) 1, Durald (R Guest, 7-4 fav); 2, Good Vibes (11-2); 3, Little Crumpin (20-1). 14 ran. 1½l, 3l. Denys Smith. Tote: £3.10; £1.90, £2.30, £5.00. DF: £12.60. Trio: £151.70. CSF: £13.30.

Jackpot: £40,724.00.

Placepot: £163.30. Quadpot: £15.70.

☐ Moonax, trained by Barry Hills, finished a half-length second to Red Roses Story in the group one Prix Royal-Oak at Longchamp yesterday. In Germany, Branston Abby won the listed Kolner-Sprint Preis at Cologne.

MESH TECHNIQUE
HERNIA REPAIR
Performed as a day case under local anaesthetic by Specialist Hernia Repair Surgeons.
Fast, effective treatment ensures rapid return to normal.
internet. www.whc.com/hernia
The London Hernia Centre
0171-328 1228

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

RACING: PILSUDSKI POWERS HOME TO HEAD STOUTE'S ONE-TWO IN BREEDERS' CUP TURF

Swinburn rides high on tide of emotion

FROM JULIAN MUSCAT AT WOODBINE, TORONTO

THERE are few greater injustices than those perpetrated by statistics. Nevertheless, the delight of Michael Stoute and Walter Swinburn in winning the Breeders' Cup Turf with Pilsudski was plainly evident here yesterday. Cast as the fall-guys, both men were fully entitled to bask in the sun.

Stoute's record at the Breeders' Cup has been miserable. He was without a win after 14 runners, the most saddled by a British trainer, and his horses had been dismissed locally on those grounds alone. "It was beginning to irritate," Stoute admitted. "All the big races are hard to win but this must rank alongside winning the Derby because it has taken so long."

As for Swinburn, he could not resist a jibe at Jerry Bailey, his tormentor among American jockeys. At 0-18, Swinburn's record was even more lamentable. And he said of Bailey, who brought Cigar five horses wide round the bend en route to a narrow defeat in the Classic: "I'd love to have seen Frankie [Dettori] ride the horse. He would have won by two lengths."

There were tears aplenty from Swinburn, who still harbours the demons from that horrific spill in Hong Kong in February. "It has been a pretty rough year for me," he said. "My whole aim was just to get back riding. After what has happened since August 11 [when he returned with a winner at Windsor], I'm just waiting for someone to wake me up."

Among the acute Breeders' Cup disappointments suffered by the Swinburn-Stoute alliance have been the defeats of Shadeed, Sonic Lady and Zilzal. Pilsudski's victory was probably all the sweeter for Swinburn; no man has done more to rehabilitate the jockey than Stoute. Yet in the moment of victory, both their thoughts immediately transferred to Lord Weinstock, who, together with his late son, Simon, bred Pilsudski.

Simon Weinstock was 44 when he died of cancer in May. His enthusiasm for the Turf certainly matched that of his father, who has not set foot on a racecourse all year. "Simon was always particularly keen on Pilsudski," Stoute said, "so it is a great sadness he was not here to witness this great day."

Stoute had extra reason to celebrate: he saddled Singspiel to chase home Pilsudski. Swain completed a clean sweep of the places for Europe, with Shantou icing the cake by claiming fourth prize. "As soon as they straightened for home, I thought I'd be first or second," Stoute related. "Pilsudski has a tough constitution — he had a hard race to be second in the Arc. I don't think I'd have brought any other horse over here after an effort like that." The four-year-old is to stay in training next year, with the Arc at the top of his agenda.

While Stoute posted Britain's fourth victory in 13 renewals of the Breeders' Cup, the Godolphin camp were rocked by Mark Of Esteem's abject failure in the Mile. It was the sort of inexplicable performance so characteristic of Britain's efforts in this race. Mark Of Esteem raced too keenly down the back straight, but that alone cannot account for his failure to deliver his trademark finishing kick. He finished seventh, a neck and a nose behind his inferior stablemate, Charnwood Forest.

Spinning World, France's challenger in the Mile, almost atoned for Mark Of Esteem's poor showing. Cash Asmussen had every chance in the straight but the Nureyev colt had to settle for second behind Da Hoss. The winner is trained by Michael Dickinson, now in his ninth year in the United States.

Dickinson's training career in Britain is more readily associated with his sweep of the first five places in the 1983 Cheltenham Gold Cup than his brief and troubled tenure at Robert Sangster's Manton complex. Understandably, he would not dwell on the past, except to say: "The Cheltenham Gold Cup was something I'll never forget but this is the happiest day of my life."

Britain's two dirt challengers, Iktamal and Tamayaz, both fared respectably. Iktamal found the early pace prohibitive before staying on for sixth in the Sprint, while Tamayaz, similarly placed in the Classic, was competitive for much of the ten-furlong journey. However, as Stoute and Swinburn will readily testify, respectability at the Breeders' Cup is not enough.

RICHARD EVANS

Nap: GADGE
(1.15 Leicester)
Next best: Welton Arsenal
(2.45 Leicester)

ANDY CLARK

Swinburn shows his delight at winning the Breeders' Cup Turf on Pilsudski at Woodbine on Saturday

BREEDERS' CUP DETAILS

Woodbine

Going: fast (dirt course); good (turf course)

8.55 BREEDERS' CUP JUVENILE FILLIES (1m 110yd dirt)
1, STORM SONG (C Perret); 2, Love That Jazz; 3, Critical Factor. 12 ran. 4½l, 3½l. N Zito. Pari-mutuel (inc $2 stake): 5.20; 3.00, 8.10, 19.20.

7.25 BREEDERS' CUP SPRINT (6f dirt)
1, LIT DE JUSTICE (C Nakatani); 2, Paying Dues; 3, Honour And Glory. 13 ran. 1½l, nk. J Sahadi. Pari-mutuel: 10.00; 4.20, 8.90, 3.80.

8.00 BREEDERS' CUP DISTAFF (1m 1f dirt)
1, JEWEL PRINCESS (C Nakatani); 2, Serena's Song; 3, Different. 6 ran. NR: Mysteriously. 1½l, 1¾l. W Dollase. Pari-mutuel: 6.80; 2.70, 2.30, 2.10.

8.35 BREEDERS' CUP MILE (1m turf)
DA HOSS (G Stevens); 2, Spinning World; 3, Same Old Wish. 14 ran. 1½l, 2½l. M Dickinson. Pari-mutuel: 18.90; 5.80, 6.80, 10.30.

9.10 BREEDERS' CUP JUVENILE (1m 110yd dirt)
1, BOSTON HARBOUR (J Bailey); 2, Acceptable; 3, Ordway. 10 ran. NR: Michelle'sallhands. Nk, 2½l. D W Lukas. Pari-mutuel: 6.80; 3.00, 5.40, 2.80.

9.50 BREEDERS' CUP TURF (1m 4f)
1, PILSUDSKI (W R Swinburn); 2, Singspiel; 3, Swain (O Peslier). 14 ran. 1½l, 1½l. M Stoute (GB). Pari-mutuel: 29.40; 7.50, 2.70, 2.70.

10.25 BREEDERS' CUP CLASSIC (1m 2f dirt)
1, ALPHABET SOUP (C McCarron); 2, Louis Quatorze; 3, Cigar. 13 ran. NR: Yanks Music. Nose, hd. D Holmans. Pari-mutuel: 41.70; 8.80, 6.00, 2.40.

Cigar loses race against time

It is one thing to fear the worst; quite another to have it forced upon you in the cold light of day. Time is the master of greatness, and time caught up with Cigar in the $4 million Breeders' Cup Classic at Woodbine racecourse on Saturday. The horse, once measured against equine immortals, has now lost that yard of pace.

The elastic was already frayed at the edges when it was stretched for the last hurrah. Sentiment demanded a victorious send-off but reality's dark intrusion told a truth that made you wince. Still some persisted, citing circumstances in mitigation. But the evidence is incontrovertible: Cigar has been bettered in three of his last four races. That he ran widest of all round the home turn certainly lost him the inches by which he was beaten, yet the old Cigar would have devoured Alphabet Soup.

All who care for racing will hope that the prudence of Bill Mott, who trains Cigar, will prevail over the curiosity of Allen Paulson, the six-year-old's owner. A guaranteed $5 million, on the table for a match race with Helissio in Japan, is the sort of purse worn-out heavyweight boxers would gladly trade for a battering. If Paulson values the public's affection for Cigar, he need only consider its contempt for grotesque financial pantomines to reject the Japanese gimmick.

We can all sympathise with the sporting icon tainted by age. But Cigar's most recent defeat amplifies aspects of racing that often elude the public. It is rare for any horse to remain sound in body and mind for more than two years. This is perhaps the most handsome tribute to Mott's handling of Cigar. To negotiate 16 consecutive races without defeat is a huge achievement.

Then there is the travelling to which all top-class racehorses are increasingly subjected. Over the last 12 months, Cigar's schedule, starting from New York, has seen him race in Florida, Dubai, New York, Boston, Chicago, California, back to New York and, finally, on to Canada.

The majority to have followed Cigar's career employ hindsight to question whether his trip to the Dubai World Cup was wise. But a more draining influence was his defeat at Del Mar, California, in August. The episode was every bit as crushing on the spirit as the duel between Grundy and Bustino 21 years ago, from which both horses never recovered.

It was all too easy to forget these influences when Cigar was in his pomp. He appeared invincible: the very machine which racehorses are not supposed to be. The fact that he has proved himself flesh and blood only serves to amplify his earlier achievements. Long will he linger in the memory.

JULIAN MUSCAT

Racing Commentary

LEICESTER

THUNDERER

12.45 Bayin
1.15 Cats Bottom
1.45 Suave Star
2.15 Memorise
2.45 Welton Arsenal
3.15 HARBOUR DUES (nap)
3.45 Arapi
4.15 Mamachino

Private Handicapper's top rating: 3.45 MISS GOLDEN SANDS.
Our Newmarket Correspondent: 1.45 Mirror Four Life. 2.15 Memorise. 3.45 MISS GOLDEN SANDS (nap).

GOING: GOOD TO FIRM — DRAW: NO ADVANTAGE
TOTE JACKPOT MEETING — SIS

12.45 THRUSSINGTON HANDICAP
(Div I: £3,264: 5f 218yd) (22 runners)

101 (14) 512100 BEE HEALTH BOY 37 (B,D,F,S) (Bee Health) M W Easterby 3-8-12 G Parkin (5) 93
102 (10) 003000 BAYIN 5 (CD,BF,G,S) (T Barker) M Usher 7-9-12 R Street 96
108 (5) 000030 CHEEKY CHAPPY 5 (B,D,F,G,S) (Mrs J Chapman) D Chapman 5-8-10 A Culhane 87
104 (1) 405560 CASTLEREA LAD 5 (D,F,G) (Mrs T Gasham) R Hollinshead 7-8-8 D Griffiths (5) [illegible]
105 (12) 133400 RAMBOLD 42 (D,F,G) (R Collins) N Berry 5-8-6 K Fallon 93
106 (11) 600000 BEAU VENTURE 10 (D,F,G,S) (Mrs A Stacey) B Palling 8-8-5 T Sprake 88
107 (20) 006000 SUE ME 6 (D,S) (Mrs J Seaden) W Muir 4-8-3 J Reid 80
108 (2) 035100 PETRACO 34 (CD,F,G,S) (E Mahmut) N Smith 8-8-3 J Bramhill (7) 90
109 (17) 055354 MADRINA 98 (Skyline Racing) J Berry 3-8-3 K Darley 87
110 (9) 060000 COLSTON-C 9 (D,F) (P Evans) P Evans 4-8-11 J F Egan 85
111 (4) 246000 ANOTHER NIGHTMARE 5 (D,F,S) (SM Engineering) R McKellar 4-8-0 Pat Eddery 97
112 (19) 04600-0 RAPIER POINT 39 (D,S) (B Nowarth) C Murray 5-8-4 G Carter 89
113 (3) 500005 HALBERT 23 (F) (B Jenkins) P Burgoyne 7-8-2 G Duffield 86
114 (16) 00-000 PRESS AGAIN 51 (J Sawyer) P Hayward 4-8-2 T Williams 88
115 (8) 005606 FEATHERSTONE LANE 45 (V,F,G) (D Parker) Miss L Perratt 5-8-0 N Carlisle 84
116 (21) 040600 MAYBANK 31 (B,F,G) (Trio Chin Seong) A Streeter 4-7-13 J Quinn 90
117 (22) 300054 DISSENTOR 30 (B,D,G) (B Eastick) J Glover 4-7-12 M Baird (3) 92
118 (15) 200000 POLLI PLU 4 (A Brooke Rankin) W Brisbourne 4-7-10 R Mullen (7) 87
119 (13) 0400 LADY SEREN 37 (D Wright) S Kettlewell 4-7-10 Jenny Benson (7) —
120 (7) 0000 HONEYHALL 20 (S McLaughlin) N Bycroft 3-7-10 N Varley (3) 84
121 (18) 000 IMPERIAL RED 51 (E Amy) H Collingridge 3-7-10 Claire West (7) —
122 (6) 000000 MU-ARRIK 71 (W.D.F,G) (C Rains) G Oldroyd 6-7-10 Claire West (7) 86

BETTING: 5-1 Bayin, 6-1 Castlerea Lad, 7-1 Bee Health Boy, 10-1 Cheeky Chappy, Rambold, 12-1 Another Nightmare, Dissentor, Madrina, 14-1 Castlerea Lad, 16-1 Halbert, Sue Me, 20-1 others.

FORM FOCUS

BEE HEALTH BOY best recent effort beat Don Papa neck in apprentices handicap at Newmarket (8f, good to soft). BAYIN 2½l 7th to Leading Princess in handicap at Newcastle (6f, good to firm) with ANOTHER NIGHTMARE (1lb worse off) 7½l 8th. CHEEKY CHAPPY 3¾l 3rd to Walk The Beat in handicap at Wolverhampton (AW, 6f) on penultimate start. RAMBOLD best recent effort 2¾l 4th to Wartnaby (4lbs) in handicap at Yarmouth (6f, good to firm). PETRACO best effort this term dead-heated with Sagenhal handicap Polar Falcon neck in selling handicap at Haydock (6f, good). DISSENTOR 2¾l 4th of 17 to Barazin in handicap at Pontefract (6f, firm) with CASTLEREA LAD (4lb better off) ¾l 5th and CHEEKY CHAPPY (4lb better off) 7½l 7th.
Selection: BEE HEALTH BOY

1.15 SEAGRAVE APPRENTICES CLAIMING HANDICAP
(£2,263: 1m 8yd) (20 runners)

201 (14) 240460 MUBARIZ 51 (T Gourlay) C Smith 4-9-12 J Edmunds 98
202 (12) 000604 BABA ALI RHUM 4 (J Poynton) I Williams 4-9-8 J Deakin 95
203 (10) 0-06050 GADGE 135 (V,D,S) (J Wilcox) A Bailey 5-9-4 Angela Gallimore 89
204 (15) 205-335 BOLD ANGEL 4 (F,G,S) (Mrs A Bridestrong) K Morgan 9-9-2 D Denby 93
205 (17) 020055 JUST HARRY 14 (D,F,G) (M Ryan) M Ryan 5-9-1 A McCarthy (5) 97
206 (11) 000022 CATS BOTTOM 14 (F) (A Newcombe) A Newcombe 4-8-9 David O'Neill (5) 97
207 (13) 563400 ARCATURA 38 (Mrs C Welch) C James 4-8-12 R Cody-Boutcher (5) 97
208 (8) 463000 SUPER PARK 13 (S) (J Pearce) J Pearce 4-8-12 Lisa Mitchell (7) 96
209 (3) 005220 WESTERN VENTURE 20 (F) (W Graham) R McKellar 3-8-12 J McAuley (5) 93
210 (5) 050000 BUTTERWICK BELLE 5 (Butterwick Co) R Fahey 3-8-11 R Winston (7) 87
211 (9) 540-000 VANBOROUGH LAD 4 (D,F,G,S) (A Galbraith) M Bolton 7-8-11 J Williams 89
212 (7) 6/0-5400 PROUD BRIGADIER 26 (C,D,F,G,S) (S Edwards) P Burgoyne 8-8-8 J Bosley (7) 86
213 (19) 303100 SPEEDY SNAPS PRIDE 13 (S) (P Cundell) P Cundell 4-8-6 S Crossland (7) 82
214 (1) 000008 KOWTOW 5 (T Barker) M Usher 5-8-7 R Brisland (5) 90
215 (19) 001300 QUEEN OF SHANNON 13 (V,D,F,S) (J Wilmore) A Carroll 8-8-7 R Studholme (5) 92
216 (20) 000000 ADILOV 24 (T Mitchell) J Bridger 4-8-7 C Webb 88
217 (6) 626100 NORTHERN JUDGE 4 (B,G) (B Hanbury) B Hanbury 3-8-7 P Doe 92
218 (18) 8-06005 DESERT ZONE 5 (S) (Lavender Hill) J L Harris 7-8-7 C Lowther (3) 94
219 (16) 020500 YURPY GIRL 30 (J Hocking) J Wilson 3-8-3 Angela Hartley (7) 84
220 (2) 03-4602 FUNKY 5 (Consultco Ltd) D Nicholls 3-8-1 J Bramhill (3) [illegible]

BETTING: 5-1 Cats Bottom, 7-1 Bold Angel, 8-1 Funky, Northern Judge, 10-1 Just Harry, 12-1 Speedy Snaps Pride, Super Park, 14-1 Queen Of Shannon, 16-1 Arcattura, Western Venture, 20-1 others.

FORM FOCUS

BABA ALI RHUM 2½l 4th of 18 to Polly Peculiar in handicap at Nottingham (1m, good). GADGE 5l 5th of 11 to Dancing Image in handicap at Kempton (7f, good to firm) on penultimate start. JUST HARRY 5¾l 5th of 16 to Mustn't Grumble in conditions race over course and distance (firm). CATS BOTTOM 1½l 2nd of 19 to Mystic Dawn in handicap over course and distance (good to firm). WESTERN VENTURE 1¾l 2nd of 12 to Power Game in claimer at Hamilton (1m 65yd, good). FUNKY head 2nd to Diamond Crown in claiming handicap at Newcastle (1m, good to firm) with DESERT ZONE 5¾l 5th. KOWTOW 2l 8th.
Selection: BABA ALI RHUM

1.45 JOHN O'GAUNT NURSERY HANDICAP
(2-Y-O: £3,507: 7f 9yd) (17 runners)

301 (2) 23216 PERICLES 33 (B) (D Abell) M Johnson 9-7 J Weaver 94
302 (5) 312225 TINKERBELL 7 (V,D,G) (Sun Punters Club) W Muir 9-5 R Mullen (7) 90
303 (14) 144510 MIRROR FOUR LIFE 9 (D,F) (Mirror 4 Punters) M Tompkins 9-4 R Hughes (7) 90
304 (1) 515300 NINTH SYMPHONY 32 (D,F) (S Dinsmore) P Haslam 9-4 G Carter 91
305 (6) 003 SILVER SECRET 13 (F Sainsbury) M Heaton-Ellis 9-2 J Carroll 87
306 (7) 0100 INTERDREAM 20 (D,F) (C Farr) R Hannon 8-13 Pat Eddery 80
307 (16) 0100 BLUEBELL MISS 52 (C,S) (P Axon) M Ryan 8-10 R Hughes 91
308 (4) 300220 MARAUD 20 (P Doherty) J Spearing 8-10 F Lynch (3) 92
309 (9) 430022 PRINCESS OF HEARTS 8 (B,D,BF,F) (A Reid) B Meehan 8-7 G Duffield 88
310 (11) 0655 PETREL 45 (V) (The Queen) Lord Huntingdon 8-5 M Henry (3) 91
311 (8) 606 SWAN ISLAND 23 (K Barwell) B Palling 8-5 T Sprake 80
312 (13) 6030 RETURN OF AMIN 11 (A Dahlman) J Bethell 8-3 T Williams 88
313 (17) 6430 DIZZY TILLY 74 (Mrs S Leech) T Naughton 8-2 J F Egan 92
314 (10) 00500 KING UNO 9 (J & M Leisure) Mrs J Ramsden 8-1 M Adams 88
315 (15) 050 CAMMERIAN 10 (D Abell) Mrs J Ramsden 7-13 J Quinn 90
316 (12) 25340 SUAVE STAR 7 (J Purcell) C Dwyer 7-13 N Varley (3) 90
317 (3) 502022 WINDBORN 39 (BF) (Mrs J Williams) C Allen 7-10 Martin Dwyer (5) 93

BETTING: 5-1 Tinkerbell, 7-1 Pericles, 8-1 Silver Secret, Petrel, 10-1 Interdream, Mirror Four Life, 12-1 Maraud, Princess Of Hearts, 14-1 Suave Star, Swan Island, 16-1 others.

FORM FOCUS

PERICLES beat Venture Connect 4l in 13-runner auction maiden at Wolverhampton (AW, 6f). TINKERBELL ½l 2nd of 14 to Highland in nursery at Newmarket (7f, good). MIRROR FOUR LIFE beat Flotilla ½l in 10-runner nursery at Catterick (7f, good to firm), with TINKERBELL (2lb worse off) 6l 5th. NINTH SYMPHONY best recent effort ½l 3rd of 10 to Pension Fund in nursery at York (7f, good). MARAUD neck 2nd of 13 to Run Lucy Run in selling handicap at Sandown (7f, good) on penultimate start. PRINCESS OF HEARTS short-head 2nd of 27 to River Of Fortune in selling race at Newmarket (7f, good to firm) on penultimate start.
Selection: NINTH SYMPHONY

GUIDE TO OUR RACECARD

108 (12) 0-0432 GOOD TIMES 74 (CD,BF,F,G,S) (Mrs D Robinson) B Hall 9-10-0 ... D Wort (4) 88

Racecard number. Draw in brackets. Six-figure form (F — fell. P — pulled up. U — unseated rider. B — brought down. S — slipped up. R — refused. D — disqualified). Horse's name. Days since last outing; J if jumps. F if flat. (B — blinkers. V — visor. H — hood. E — Eyeshield. C — course winner. D — distance winner. CD — course and distance winner. BF — beaten favourite in latest race). Going on which horse has won (F — firm, good to firm, hard. G — good. S — soft, good to soft, heavy). Owner in brackets. Trainer. Age and weight. Rider plus any allowance. The Times Private Handicapper's rating.

2.15 WIDMERPOOL MAIDEN STAKES (2-Y-O: £4,273: 7f 9yd) (10 runners)

401 (1) 0 FREEDOM CHANCE 82 (J Heaney) J Hills 9-0 G Duffield 97
402 (10) 00 HARTSHORN 29 (Lord Wakefield) J Dunlop 9-0 K Darley 94
403 (2) JUST GRAND (M Al Maktoum) M Johnston 9-0 J Weaver —
404 (6) MEMORISE (K Abdulla) H Cecil 9-0 Pat Eddery —
405 (4) 00 ORTELIUS 6 (I Wight) R Hannon 9-0 R Hughes 90
406 (8) 04 PRINCE OF DENIAL 13 (J Gallier) D Arbuthnot 9-0 T Sprake [illegible]
407 (7) 00 SHARPEST 28 (Lord Chelsea) J Dunlop 9-0 G Carter 86
408 (3) 0 SWIMMING THE BLUES 47 (Fiery Story Partners) R Akehurst 9-0 J Quinn 82
409 (9) TAMAASA (M Al Maktoum) M Stoute 9-0 J Reid —
410 (5) PATINA (Baroness Stoll) R Hollinshead 8-9 F Lynch (3) —

BETTING: 5-4 Memorise, 11-4 Tamaasa, 6-1 Just Grand, 8-1 Freedom Chance, 10-1 Hartshorn, 12-1 others.

2.45 WYSALL CONDITIONS STAKES (£5,018: 7f 9yd) (5 runners)

501 (3) 145632 WELTON ARSENAL 5 (D,F,G) (Bumness Farms) M Channon 4-9-4 R Hughes 96
502 (5) 21-5000 TUMBLEWEED RIDGE 9 (D,F,S) (TurnThreeen) B Meehan 3-8-10 Pat Eddery 90
503 (4) 121 APPLAUD 475 (C,F,G) (F Salman) D Loder 3-8-5 K Darley [illegible]
504 (2) 600206 MARL 17 (G) (E Parker) R Akehurst 3-8-5 J Quinn 96
505 (1) 04 MASHMOUM 86 (A Al Maktoum) J Gosden 3-8-5 J Carroll 80

BETTING: Even Applaud, 3-1 Tumbleweed Ridge, 5-1 Welton Arsenal, 6-1 Marl, 10-1 Mashmoum.

FORM FOCUS

WELTON ARSENAL 1¼l 2nd of 13 to Clan Ken in conditions race at Chepstow (1m, soft). TUMBLEWEED RIDGE 14l last of 15 to Pumalin Revival in listed race at Newmarket (6f, good). APPLAUD best Dance Sequence ¾l in 8-runner group III Hilfedome Cherry Hinton Stakes at Newmarket (6f, good to firm). MARL about 5¾l 6th of 18 to Fairability in rated handicap at Ascot (1m, good to firm) on penultimate start.
Selection: APPLAUD

3.15 SQUIRREL CONDITIONS STAKES (£5,199: 1m 3f 183yd) (5 runners)

601 (1) 14 DOVALY 170 (BF,F) (K Abdulla) H Cecil 3-8-11 Pat Eddery 90
602 (4) 44-1134 HARBOUR DUES 68 (D,BF,F,S) (Hesmonds Stud) Lady Herries 3-8-11 K Fallon 90
603 (5) 41 MOHAWK RIVER 54 (G) (Sheikh Mohammed) M Stoute 3-8-11 J Reid 84
604 (2) 1-00022 MASEHAAB 65 (C,G,S) (M Al Maktoum) J Dunlop 3-8-7 K Darley 98
605 (3) 1-0 WAHBA SANDS 11 (F) (J Dunlop) J Dunlop 5-8-7 T Sprake 96
606 (3) 438600 WEET-A-MINUTE 45 (F,G) (E Westbrook) R Hollinshead 3-8-7 F Lynch (3) 82

BETTING: 7-4 Masehaab, 3-1 Harbour Dues, 7-2 Dovaly, 7-1 Mohawk River, Weet-A-Minute, 16-1 Wahba Sands.

FORM FOCUS

DOVALY 3l 4th of 6 to Mystic Knight in group III Tattersall Derby Trial Stakes at Lingfield (1m 3f 106yd, good to firm). HARBOUR DUES 2l 6th of 21 to Clarkwood in handicap at York (1m 6f, good), with MOHAWK RIVER (9st 8lb) beat Fairview West 1¾l in 12-runner maiden at York (1m 2f 85yd, good). MASEHAAB 7½l 2nd of 7 to Royal Lahiner in listed race at Goodwood (1m 6f, good) with WEET-A-MINUTE 10¼l 7th.
Selection: MASEHAAB

3.45 FLECKNEY MAIDEN STAKES (2-Y-O: £3,948: 5f 21yd) (14 runners)

1 (4) 53 ARAPI 6 (Hesmonds Stud) M Prescott 8-11 G Duffield 85
2 (9) 43 BEA'S RUBY 22 (M Tabor) A Bailey 8-11 J Weaver 87
3 (12) 05 COME TOGETHER 12 (C Wright) D Arbuthnot 8-11 G Carter 89
4 (5) FINARTS BAY (Mrs F Vernon) Mrs J Cecil 8-11 K Darley —
5 (3) 00 MIDNIGHT SHIFT 10 (C Mills) R Guest 8-11 J Reid 84
6 (8) 0 MISS GOLDEN SANDS 10 (J Pearce) G Wragg 8-11 Pat Eddery [illegible]
7 (6) 4 NOBLE STORY 70 (Fiery Story Partners) R Akehurst 8-11 J Quinn 87
8 (7) 0 OCEAN LIGHT 30 (N Jones) A Bailey 8-11 D Wright (5) —
9 (13) OSBARE (M Wyatt) H Candy 8-11 N Adams —
10 (14) PASSION (P Bourdon) T Mills 8-11 K Fallon —
11 (11) 4330 RUBY TUESDAY 23 (Caxton Corp) B McMahon 8-11 L Newton (5) 96
12 (1) 00 TAUREBAH 12 (M Al Maktoum) P Walwyn 8-11 J Carroll 74
13 (10) 400 TERRY'S ROSE 37 (Mrs L Hunt) R Hollinshead 8-11 F Lynch (3) 74
14 (2) TREVOR MITCHELL (Miss J Self) J Bridger 8-11 R Mullen (7) —

BETTING: 7-2 Arapi, 4-1 Miss Golden Sands, 7-1 Bea's Ruby, Noble Story, 8-1 Osbare, 10-1 others.

FORM FOCUS

ARAPI 4½l 3rd of 16 to My Valentine in maiden at Chepstow (7f, soft). BEA'S RUBY neck and 6l 3rd of 11 to Palace in maiden at Haydock (7f, soft). COME TOGETHER 1¾l 5th of 10 to Calibrus in maiden at Haydock (7f, heavy) with TAUREBAH about 7¾l 6th. MISS GOLDEN SANDS 5½l 7th of 12 to Rubel Alexis in maiden at Newmarket (6f, good) with MIDNIGHT SHIFT ¾l 5th. NOBLE STORY about 5¾l 4th of 13 to Jack in maiden at Windsor (5f, good to firm). RUBY TUESDAY 5l and head 3rd of 8 to Stanigo in conditions race at Chester (6f, good to soft) on penultimate start.
Selection: MISS GOLDEN SANDS (nap)

4.15 THRUSSINGTON HANDICAP (Div II: £3,264: 5f 218yd) (22 runners)

1 (13) 441005 DENIRAE 37 (BF,S) (M Mellowdy) D Murray Smith 4-10-0 G Duffield 93
2 (15) 012-400 ERUPT 22 (V,D,S) (P Richardson) G Balding 3-9-13 R Hughes 88
3 (21) 222410 SCISSOR RIDGE 16 (D,F,G) (D Smith) J Bridger 4-9-10 R Mullen (7) 90
4 (18) 000130 OGGI 23 (D,F,G) (Skyline Racing) P Makin 5-9-9 Pat Eddery 93
5 (22) 351200 NEVER THINK TWICE 32 (D,D,F) (K Ivory) K Ivory 3-9-8 J Reid 91
6 (14) 3-01000 SABAAH ELRULL 25 (F) (A Al Maktoum) A Stewart 3-9-6 J Carroll 93
7 (7) 000450 ALLNIGHT THEN 9 (G) (P Cosgrove) D Cosgrove 5-9-2 M Fenton 92
8 (11) 150000 ROCKCRACKER 34 (B,D,F) (P Axon) G Margarson 4-9-2 G Carter 92
9 (9) 300-060 MAGIC MELODY 5 (Fred Chance) J Spearing 3-9-1 F Lynch (3) 88
10 (6) 036200 EVERSET 13 (B,D,F,G,S) (B Mytton) A Bailey 8-9-13 D Wright (5) 90
11 (12) 244202 DOMINELLE 19 (D,F) (Sandcroft Textiles) T Easterby 4-9-13 M Birch 94
12 (20) 056100 SOUPERFICIAL 7 (V,C,D,F,G) (J Glover) J Glover 5-9-12 N Day 91
13 (10) 543200 REDSKIN LADY 52 (Whitcombe Manor) R O'Sullivan 3-9-11 K Fallon 98
14 (1) 400605 PRUDENT PRINCESS 23 (Miss V Jarvis) A Hide 4-9-10 C Webb (7) 93
15 (4) 230050 MANGAB 19 (Mrs L Murphy) P Murphy 3-9-9 J F Egan 98
16 (3) 3500-42 JAREER DO 120 (BF) (A Roberts) B Palling 4-9-9 T Sprake 90
17 (2) 000040 ROWLANDSONS STUD 20 (D,G) (A Bosley) P Burgoyne 3-9-6 J Bosley (7) 93
18 (8) 000000 GREEN GOUGHTLY 318 (D,F,S) (Miss V Markwell) R Flower 5-9-4 M Varley (3) 85
19 (19) 141505 BALLARD LADY 5 (D,G,S) (Mrs P Waley) J Wainwright 4-9-2 J Bramhill (7) 88
20 (19) 300024 MARASCHINO 4 (B Simpson) B Meehan 3-7-13 J Quinn [illegible]
21 (5) 500060 MISS ARAGON 5 (D,F,G) (Miss L Siddall) Miss L Siddall 8-7-10 N Carlisle 90
22 (17) 040000 NORTHERN CLAIM 14 (B) (Dai Walker) A Chamberlain 3-7-10 C Adamson (5) 95

BETTING: 13-2 Denirae, 7-1 Oggi, 8-1 Scissor Ridge, 9-1 Evert, 10-1 Dominelle, 12-1 Everset, 14-1 others.

FORM FOCUS

DENIRAE about 1l 5th of 20 to Cassio Gill in handicap at Ayr (6f, good to firm). ERUPT best effort this term 1¾l 4th of 12 to Paradise For Life in handicap at Kempton (5f, good). SCISSOR RIDGE beat Pride Of Hayling neck in 20-runner handicap at Goodwood (5f, good to firm) on penultimate start. OGGI neck and head 3rd of 21 to Clan Chief in handicap at Goodwood (6f, good) on penultimate start, with SCISSOR RIDGE (4lb worse off) 1¾l 4th. NEVER THINK TWICE 7¾l 7th of 14 to Dire Straits in handicap at Goodwood (7f, good to firm). EVERSET best recent effort 2¾l 2nd of 14 to Dhai in selling handicap at Musselburgh (7f, good). DOMINELLE 3¾l 2nd of 18 to Another Bachelor in handicap at Nottingham (5f, good) with SOUPERFICIAL (3lb better off) 5¾l 11th and MANGAB (6lb better off) 1¾l 14th.
Selection: ERUPT

Bin Suroor regains title advantage

SAEED BIN SUROOR took a step closer to the trainers' title after Medaaly produced a spirited performance to capture the £75,000-added Racing Post Trophy at Doncaster on Saturday.

Godolphin's trainer seized the initiative from Henry Cecil as the 14-1 chance gamely beat Poteen by half a length in the last group one contest of the season.

Ten times champion Cecil, who shot ahead in the trainers' table when Bosra Sham defeated Halling in last week's Champion Stakes, sent out the fourth, Besiege. With just two weeks of the turf season remaining, Bin Suroor leads by £32,588.

The Queen's already impressive racing record reached another landmark at Newbury on Saturday when Tempting Prospect became her 600th winner.

Although the steeplechaser Monaveen, owned in partnership with her mother, set the ball rolling at Fontwell in 1949, she had her first success on the Flat the following year with Astrakhan at Hurst Park.

She has twice been leading owner, in 1954 and 1957; and has been successful in every classic except the Derby.

Her first classic triumph came with Carrozza in the 1957 Oaks, and then, the following season, Pall Mall won the 2,000 Guineas. Her next was in the 1974 1,000 Guineas with Highclere, who went on to capture the French Oaks at Chantilly. Dunfermline was her other dual classic winner, in the 1977 Oaks and St Leger, her Silver Jubilee year.

LINGFIELD PARK

THUNDERER

1.00 Miss Sancerre. 1.30 Sweeten Up. 2.00 Olivo. 2.30 Shirley Venture. 3.00 For Old Times Sake. 3.30 Marmful. 4.00 No Monkey Nuts.

GOING: GOOD, GOOD TO SOFT IN PLACES (TURF COURSE); STANDARD (AW) — DRAW: NO ADVANTAGE — SIS

1.00 EBF CEDAR MAIDEN STAKES
(Div I: 2-Y-O fillies: £3,296: 7f) (12 runners)

1 (3) 4 AMARYLLIS 11 J Gosden 8-11 G Hind 82
2 (6) 60 BOBBITT 20 W Jarvis 8-11 W Ryan 83
3 (9) 3435 CARIBBEAN STAR 22 M Stoute 8-11 D Harrison 91
4 (7) FLYING COLOURS C Benstead 8-11 M Wigham —
5 (5) 0 IOLSHANNY 23 L Cumani 8-11 D Urbina —
6 (8) LA CHATELAINE G Lewis 8-11 S Whitworth —
7 (11) 2 MISS SANCERRE 10 E Wragg 8-11 M Hills [illegible]
8 (2) 0 SWOW EAGLE 13 R Hannon 8-11 Dane O'Neill —
9 (6) 050 SOUND APPEAL 6 (B) A Foster 8-11 R Perham 74
10 (12) 00 STAR PRECISION 12 S Dalding 8-11 S Drowne 82
11 (4) 04 TYROLEAN DANCER 31 S Woods 8-11 D Biggs 79
12 (4) 32 VENETIAN SCENE 6 P Cole 8-11 R Hills 75

9-4 Miss Sancerre, 7-2 Amaryllis, 11-2 Caribbean Star, Iolshanny, 10-1 others.

1.30 EBF CEDAR MAIDEN STAKES
(Div II: 2-Y-O fillies: £3,296: 7f) (11 runners)

1 (1) 2 APACHE STAR 14 (BF) G Wragg 8-11 M Hills 98
2 (6) BINT ROSIE M Fetherston-Godley 8-11 C Rutter —
3 (8) LADYBIRD J Gosden 8-11 R Hills —
4 (11) MELODICA M Stoute 8-11 D Harrison —
5 (10) 00 MISSFORTUNA 34 M Prescott 8-11 C Nutter 88
6 (3) PENNYWELL R Johnson Houghton 8-11 A McGlone —
7 (9) 0 POINTE FINE 53 J Hills 8-11 G Hind 81
8 (7) 00 PUSH A VENTURE 41 S Woods 8-11 A Clark —
9 (2) SUPSTREAM STAR I Balding 8-11 Martin Dwyer (5) —
10 (4) 3 SWEETEN UP 29 H Cecil 8-11 W Ryan [illegible]
11 (5) 0 TARIFF 100 N Graham 8-11 M Roberts —

11-4 Apache Star, 180-30 Sweeten Up, 7-2 Ladybird, 9-2 Melodica, 10-1 others.

2.00 EBF WILLOW MAIDEN STAKES
(2-Y-O colts and geldings: £4,079: 7f) (18)

1 (14) 00 CHEVAL ROC 32 R Hannon 8-11 Dane O'Neill 87
2 (16) 00 EURO SUPERSTAR 6 S Dow 8-11 A Whelan (3) —
3 (3) 4 FINAL TRIAL 13 G Wragg 8-11 M Hills 89
4 (13) 0 HIPPOS 63 S Dow 8-11 A Daly (5) —
5 (7) JOLLY JACKSON R Akehurst 8-11 R Perham —
6 (5) 00 KLONDIKE CHARGER 37 B Hills 8-11 J D Smith (3) 86
7 (10) 32 MAYLANE 13 (BF) A Stewart 8-11 M Roberts 88
8 (12) MR MUSIC K McAuliffe 8-11 D Urbina —
9 (15) 6 OLIVER 25 R Armstrong 8-11 R Hills —
10 (1) 36 OLIVO 86 P Cole 8-11 A Clark [illegible]
11 (15) ROYALE

FA CARLING PREMIERSHIP

ARSENAL (2) 3 **LEEDS** (0) 0
Dixon 1, Bergkamp 5, Wright 55
38,076

Arsenal: D Seaman, L Dixon, N Winterburn (sub: S Morrow, 77min), P Vieira, S Bould, A Adams, D Platt, I Wright (sub: R Garde, 80min), P Merson, D Bergkamp, M Keown.
Booked: Bould.
Leeds United: N Martyn, G Kelly, C Palmer, L Radebe, L Sharpe, I Rush, I Harte, M Ford, A Couzens (sub: B Deane, 45min), P Beesley, P Shepherd
Booked: Rush, Palmer, Couzens, Ford
Referee: A Wilkie.

CHELSEA (1) 3 **TOTTENHAM** (1) 1
Gullit 27, Lee 52 (pen), Di Matteo 80; Armstrong 41
28,373

Chelsea: K Hitchcock, D Petrescu, R Gullit (sub: C Burley, 73min), S Clarke (sub: E Johnsen, 59min), G Vialli, M Hughes, D Wise, M Duberry, D Lee (sub: T Phelan, 79min), R Di Matteo, S Minto
Booked: Petrescu.
Tottenham Hotspur: I Walker, J Edinburgh, D Howells, C Calderwood, R Fox (sub: J Dozzell, 73min), A Nielsen (sub: R Allen, 70min), E Sheringham, C Armstrong, C Wilson, S Campbell, S Carr.
Booked: Edinburgh.
Referee: L R Dilkes.

COVENTRY (0) 0 **SHEFF WED** (0) 0
17,267

Coventry City: S Ogrizovic, R Shaw, L Daish, P Williams, K Richardson, P Telfer, G McAllister, J Salako, P Ndlovu, D Dublin, N Whelan.
Sheffield Wednesday: K Pressman, P Atherton, I Nolan, J Newsome, D Walker, M Pembridge, R Blinker, G Hyde, O Trustfull (sub: R Humphreys, 84min), A Booth, B Carbone.
Booked: Hyde.
Referee: K Burge.

LEICESTER (1) 2 **NEWCASTLE** (0) 0
Claridge 17, Heskey 79
21,134

Leicester City: K Keller, S Grayson, M Whitlow, J Watts, S Walsh, S Prior, N Lennon, M Izzet (sub: J Lawrence, 90min), S Taylor, S Claridge (sub: I Marshall, 55min), E Heskey
Booked: Taylor
Newcastle United: P Srnicek, S Watson (sub: P Kitson, 69min), J Beresford, D Batty, P Albert, D Peacock, R Lee, D Ginola, L Clark (sub: F Asprilla, 69min), L Ferdinand, P Beardsley
Booked: Albert, Lee, Ginola, Batty.
Referee: G Poll.

MIDDLESBRO (0) 0 **WIMBLEDON** (0) 0
29,758

Middlesbrough: G Walsh, N Cox, N Pearson (sub: D Whyte, 35min), S Vickers, Emerson, R Mustoe, M Beck, P Stamp, Juninho, F Ravanelli, G Fleming
Booked: Whyte
Wimbledon: N Sullivan, K Cunningham, V Jones, D Blackwell, B Thatcher (sub: A Kimble, 82min), O Leonhardsen, R Earle (sub: P Fear, 48min), E Ekoku (sub: D Holdsworth, 77min), M Gayle, G Perry, N Ardley.
Booked: Cunningham, Ekoku, Jones, Fear, Kimble
Referee: S Dunn.

SOUTHAMPTON (3) 6 **MAN UTD** (1) 3
Berkovic 6, 83; Le Tissier 34; Ostenstad 45, 85, 89; Beckham 41, May 56, Scholes 89
15,253
Sent off: R Keane (Man Utd) 21

Southampton: D Beasant, J Dodd, S Charlton (sub: G Potter, 70min), R Dryden, C Lundekvam, U van Gobbel, M Oakley, M Le Tissier (sub: G Watson, 88min), E Ostenstad, E Berkovic, A Neilson (sub: J Magilton, 75min)
Booked: Lundekvam
Manchester United: P Schmeichel, G Neville, D May, G Pallister (sub: D Irwin, 45min), E Cantona, N Butt (sub: B McClair, 17min), D Beckham, P Neville, J Cruyff (sub: O-G Solskjaer, 83min), R Keane, P Scholes.
Booked: Cantona, Cruyff, G Neville
Referee: J T Winter

SUNDERLAND (1) 1 **ASTON VILLA** (0) 0
Stewart 25
21,059

Sunderland: L Perez, G Hall, D Kubicki, R Ord, A Melville, D Kelly, K Ball, P Bracewell, M Gray, P Stewart, M Bridges (sub: C Russell, 85min)
Booked: Gray.
Aston Villa: M Bosnich (sub: M Oakes, 57min), I Taylor, T Wright, U Ehiogu, G Southgate, C Tiler, S Curcic (sub: J Joachim, 61min), M Draper (sub: L Hendrie, 61min), A Townsend, D Yorke, T Johnson.
Booked: Bosnich
Referee: P E Alcock.

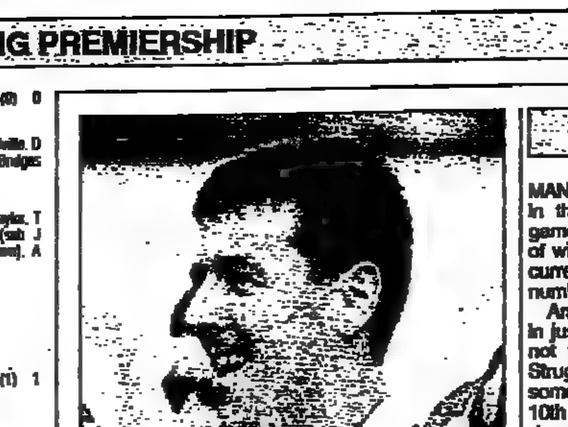
WEST HAM (0) 2 **BLACKBURN** (1) 1
Porfirio 77, Berg 85 (og); Berg 8
23,947

West Ham United: L Miklosko, J Dicks, I Bishop, M Rieper, H Porfirio (sub: F Lampard, 89min), I Dowie, J Moncur (sub: P Futre, 61min), S Lazaridis, M Bowen (sub: T Breacker, 46min), M Hughes, S Bilic.
Blackburn Rovers: T Flowers, J Kenna, T Sherwood, G Le Saux (sub: G Croft, 84min), J Wilcox, N Marker, G Fenton, W McKinlay, H Berg, G Donis (sub: S Ripley, 76min), G Flitcroft.
Booked: Le Saux, Sherwood, Fenton, Flowers, McKinlay.
Referee: M Reed.

Yesterday

LIVERPOOL (0) 2 **DERBY** (0) 1
Fowler 47, 51; Ward 89
39,515

Liverpool: D James, J Scales, J McAteer, P Babb, S McManaman, R Fowler, J Barnes, P Berger, M Thomas, S-I Bjornebye, D Matteo.
Booked: McManaman.
Derby County: R Hoult, G Rowett, C Powell, D Powell (sub: L Carsley, 74min), I Stimac, A Asanovic, R Willems (sub: S Flynn, 45min), A Ward, J Laursen, C Dailly (sub: P Simpson, 88min), P McGrath.
Booked: Dailly, Rowett, McGrath.
Referee: G Willard.


Le Tissier: scored for Southampton

GOALSCORERS

	Lge	Cup	Euro	Total
F Ravanelli (Middlesbrough)	7	6	0	13
I Wright (Arsenal)	9	1	2	12
L Ferdinand (Newcastle)	7	0	3	10
M Le Tissier (Southampton)	7	2	0	9
A Shearer (Newcastle)	7	0	1	8
E Ekoku (Wimbledon)	6	0	0	6
D Beckham (Man Utd)	4	0	2	6
R Fowler (Liverpool)	4	1	1	6
A Booth (Sheff Wed)	5	0	0	5
R Earle (Wimbledon)	5	0	0	5
G Vialli (Chelsea)	5	0	0	5
C Armstrong (Tottenham)	4	1	0	5
P Berger (Liverpool)	4	0	1	5
E Cantona (Man Utd)	4	0	1	5
M Gayle (Wimbledon)	4	1	0	5
Juninho (Middlesbrough)	4	1	0	5

DEFENSIVE RECORDS

MANCHESTER United's shortcomings in defence in the past week, 11 goals conceded in two games, may have a crucial effect on their chances of winning the FA Carling Premiership. They are currently ranked in 17th place in the average number of goals conceded (1.55 per game).

Arsenal have the best defensive record, letting in just three goals every four matches, Liverpool not far off the pace with four in five games. Strugglers Blackburn and Coventry should take some heart from the statistics, they lie 13th and 10th respectively, illustrating that their problems do not lie in defence but rather in attack; an ability to grind out results by the odd-goal will stand both sides in good stead later in the season. Nottingham Forest, on the other hand, have a more serious problem in that they are conceding the most and not nearly scoring enough.

Position/team	P	Agt	Avge	NS	Pen	DB	OP
(1) Arsenal	11	8	0.73	7	1	1	8
(4) Liverpool	10	8	0.80	4	2	2	4
(7) A Villa	11	11	1.00	5	0	6	5
(13) Sunderland	11	11	1.00	5	2	3	8
(9) Tottenham	11	11	1.00	5	1	3	7
(3) Wimbledon	11	11	1.00	5	1	1	9
(2) Newcastle	11	12	1.09	4	2	2	8
(11) Leicester	11	13	1.18	4	3	0	10
(15) Everton	9	11	1.22	3	1	3	7
(19) Coventry	11	14	1.27	3	0	4	10
(16) Derby	11	14	1.27	2	1	1	12
(10) West Ham	11	15	1.36	3	1	2	12
(20) Blackburn	11	16	1.45	1	1	4	11
(6) Chelsea	11	16	1.45	4	0	5	11
(8) Sheff Wed	11	16	1.45	3	2	2	12
(14) Soton	11	16	1.45	3	2	3	11
(5) Man Utd	11	17	1.55	5	0	3	14
(17) Leeds	11	18	1.64	3	0	1	17
(12) Middlesbro	11	18	1.64	2	1	6	11
(18) Nottm For	10	17	1.70	2	1	5	11

F.A. CARLING PREMIERSHIP

		HOME					AWAY						Goal
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt	diff
1 Arsenal	11	4	2	0	14	4	3	1	1	8	4	24	+14
2 Newcastle	11	4	0	1	14	6	4	0	2	6	6	24	+8
3 Liverpool	10	4	1	0	11	3	3	1	1	9	5	23	+12
4 Wimbledon	11	4	0	1	12	6	3	1	2	8	5	22	+9
5 Man Utd	11	3	2	0	11	5	2	2	2	11	12	19	+5
6 Chelsea	11	3	2	1	10	7	2	2	1	9	9	19	+3
7 A Villa	11	3	2	0	7	2	1	1	4	6	9	15	+2
8 Sheff Wed	11	2	2	1	5	5	2	1	3	7	11	15	-4
9 Tottenham	11	1	2	2	4	5	3	0	3	7	6	14	0
10 West Ham	11	3	1	2	7	7	1	1	3	4	8	14	-4
11 Leicester	11	3	0	3	6	9	1	2	2	3	4	14	-4
12 Middlesbro	11	2	2	2	11	9	1	2	2	5	9	13	-2
13 Sunderland	11	2	3	1	5	4	1	1	3	4	7	13	-2
14 Southmptn	11	3	2	1	15	6	0	1	4	5	10	12	+4
15 Everton	9	3	0	2	7	4	0	3	1	3	7	12	-1
16 Derby	11	1	2	2	5	7	1	3	2	5	7	11	-4
17 Leeds	11	2	0	3	3	7	1	1	4	5	11	10	-10
18 Nottm F	10	0	3	2	3	8	1	2	2	7	9	8	-7
19 Coventry	11	1	3	2	3	6	0	2	3	1	8	8	-10
20 Blackburn	11	0	1	4	2	8	0	3	3	5	8	4	-9

Nationwide FOOTBALL LEAGUE

FIRST DIVISION

BIRMINGHAM (1) 2 **NORWICH** (1) 3
Devlin 40, 86; Johnson 19, Adams 49 (pen), Scott 54
16,869

CHARLTON (2) 2 **OXFORD UTD** (0) 0
Kinsella 29, Leaburn 31
10,626

C PALACE (1) 3 **GRIMSBY** (0) 0
Dyer 44, Veart 55, Freedman 79
13,665

HUDDERSFIELD (0) 0 **PORT VALE** (0) 1
11,017; McCarthy 54

IPSWICH (0) 0 **TRANMERE** (1) 2
11,003; Brannan 32, Vaughan 81 (og)

OLDHAM (0) 0 **SOUTHEND** (0) 0
6,606

READING (0) 2 **SWINDON** (0) 0
Morley 51 (pen), 60
11,018

SHEFF UTD (0) 1 **QPR** (1) 1
Taylor 83; Slade 18
17,096

STOKE (0) 3 **PORTSMTH** (1) 1
McMahon 59, 75, Sheron 71; Bradbury 37
10,259
Sent off: F Simpson (Portsmth) 56

WEST BROM (0) 0 **BRADFORD** (0) 0
14,249

Yesterday

MAN CITY (0) 0 **WOLVERHAMPTON** (0) 1
27,296; Bull 77

FRIDAY'S LATE RESULT: Barnsley 2 Bolton Wanderers 2

SECOND DIVISION

BLACKPOOL (1) 1 **WATFORD** (0) 1
Quinn 31; Mooney 54
6,072

BRENTFORD (0) 0 **MILLWALL** (0) 0
7,691
Sent off: B Ashby (Brentford) 44

BRISTOL CITY (4) 4 **NOTTS CO** (0) 0
Goater 7, 23, 45, Agostino 17
9,540

BURNLEY (1) 2 **PLYMOUTH** (0) 1
Nogan 28, Eyres 47 (pen); Evans 73
9,602

BURY (1) 2 **BRISTOL R** (0) 1
Stant 37, O'Kane 88; Miller 84
4,082
Sent off: A Gurney (Bristol R) 68

CHESTRFLD (0) 2 **YORK** (0) 0
Scott 48, 73
4,009

GILLINGHAM (1) 1 **PRESTON** (1) 1
Onuora 11; Kilbane 15
6,256

LUTON (0) 2 **BOURNEMTH** (0) 0
Thorpe 58 (pen), 60
5,835

ROTHERHAM (1) 2 **PETERBORO** (0) 0
Breckin 14, Berry 83
2,854

SHRWSBURY (0) 0 **CREWE** (0) 1
3,078; Murphy 54

WALSALL (1) 1 **STOCKPORT** (0) 1
Wilson 23 (pen); Durkan 90
3,767

WYCOMBE (0) 0 **WREXHAM** (0) 0
5,548

THIRD DIVISION

BARNET (0) 0 **CARLISLE** (0) 0
2,422
Sent off: L Howarth (Barnet) 71

BRIGHTON (0) 0 **FULHAM** (0) 0
8,387

CARDIFF (3) 3 **L ORIENT** (0) 0
White 22 (pen), Gardner 28, Dale 35
3,647

CHESTER (1) 1 **HEREFORD** (2) 3
Newman 14; Foster 22, 76, Brough 32
2,301

EXETER (0) 2 **HARTLPOOL** (0) 0
Rowbotham 57, Myers 86
3,043
Sent off: D Ingram (Hartlepool) 81, G Davies (Hartlepool) 56

LINCOLN (1) 3 **COLCHESTER** (2) 2
Ainsworth 33, Martin 59, Greene 62 (og); Betts 25 (pen), Duguid 44 (pen)
2,768
Sent off: G Bos (Lincoln) 75, S Whitton (Colchester) 67

NORTHMPTN (0) 3 **DARLINGTON** (1) 1
Grayson 52, Warburton 61, Parrish 90; Naylor 15
4,123
Sent off: D Roberts (Darlington) 41

SCARBORO (1) 2 **MANSFIELD** (1) 1
Rockett 13, Williams 75; Kay 44 (og)
2,521

SCUNTHRPE (2) 2 **ROCHDALE** (1) 2
Baker 6, Eyre 32 (pen); Stuart 45, Whitehall 49
2,628

TORQUAY (0) 2 **SWANSEA** (0) 0
Gallway 68, Jack 88
2,755
Sent off: J Gittens (Torquay) 36

WIGAN (0) 1 **HULL** (1) 2
Morgan 79; Peacock 11, Trevitt 54
3,887

FRIDAY'S LATE RESULT: Cambridge United 0 Doncaster Rovers 1

GOALSCORERS

FIRST DIVISION. 12: Sheron (Stoke) 11: Blake (Bolton); McGinlay (Bolton). 10: Aldridge (Tranmere) 9: Bull (Wolverhampton Wanderers): Stewart (Huddersfield), Mathie (Ipswich). 8: Hopkin (Crystal Palace): Walker (Sheffield United). 7: Morley (Reading) Devlin (Birmingham), Freedman (Crystal Palace) Mendonca (Grimsby); Taylor (Sheffield United) Adams (Norwich)
SECOND DIVISION 11: Asaba (Brentford) 10: Goater (Bristol City). 9: Onuora (Gillingham), Nogan (Burnley) 8: Angell (Stockport) Pepper (York). Tolson (York)
THIRD DIVISION: 13: Jones (Wigan) Conroy (Fulham) 10: Ritchie (Scarborough). Lancashire (Wigan) 9: Roberts (Darlington) Baker (Scunthorpe) 8: Ainsworth (Lincoln), Devine (Barnet)

Nationwide FOOTBALL LEAGUE — FIRST DIVISION

		HOME					AWAY						
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt	Gls
1 Bolton	14	6	1	0	17	4	3	3	1	16	15	31	(33)
2 Norwich	14	4	3	0	10	3	5	0	2	13	8	30	(23)
3 C Palace	14	4	2	1	16	5	2	4	1	13	7	24	(29)
4 Wolvrhmptn	15	2	1	4	5	7	6	2	1	14	7	24	(19)
5 Barnsley	13	3	3	2	13	9	3	2	0	8	5	23	(21)
6 Tranmere	15	4	1	2	14	11	2	3	3	6	6	22	(20)
7 Stoke	13	4	1	1	11	10	2	3	2	9	11	22	(20)
8 Sheff Utd	12	3	3	1	14	8	3	0	2	10	5	21	(24)
9 QPR	15	2	2	3	8	10	3	4	1	11	9	21	(19)
10 Swindon	14	4	1	2	12	5	2	1	4	8	11	20	(20)
11 Port Vale	15	1	4	2	6	8	3	3	2	6	8	19	(12)
12 Huddersfld	13	4	2	2	10	5	1	1	3	7	14	18	(17)
13 Reading	14	4	2	1	11	9	1	1	5	6	14	18	(17)
14 West Brom	13	1	3	3	7	11	2	4	0	8	5	16	(15)
15 Birmingham	12	4	2	1	10	4	0	2	3	4	9	16	(14)
16 Oxford Utd	14	3	2	1	10	2	1	2	5	3	9	16	(13)
17 Man City	13	4	0	2	7	5	1	1	5	6	12	16	(13)
18 Southend	15	3	3	1	12	9	0	4	4	1	14	16	(13)
19 Ipswich	14	2	3	2	11	11	1	3	3	7	9	15	(18)
20 Portsmth	15	2	2	3	7	8	3	1	5	8	15	15	(15)
21 Charlton	12	4	2	0	10	4	0	0	6	2	12	14	(12)
22 Grimsby	15	2	1	4	7	12	1	3	4	9	17	13	(16)
23 Bradford	15	3	2	2	10	10	0	2	6	1	12	13	(11)
24 Oldham	15	1	4	3	9	10	0	1	6	4	13	8	(13)

SECOND DIVISION

		HOME					AWAY						
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt	Gls
1 Brentford	15	4	4	0	17	11	5	1	1	10	4	32	(27)
2 Millwall	15	5	1	1	13	7	3	3	2	13	11	28	(26)
3 Bury	15	5	3	0	13	4	3	1	3	7	9	28	(20)
4 Chestrfld	15	4	2	2	8	6	4	1	2	5	4	27	(13)
5 Luton	14	5	0	2	18	5	2	2	2	7	9	26	(20)
6 Watford	15	2	3	2	5	7	5	2	1	12	7	26	(17)
7 Wrexham	14	4	2	0	11	6	2	5	1	9	8	25	(20)
8 Crewe	15	6	0	2	14	6	2	1	4	5	9	25	(19)
9 Bristol City	15	6	0	2	21	5	1	3	3	8	13	24	(29)
10 Burnley	15	6	0	2	17	11	1	2	4	5	8	23	(22)
11 Stockport	15	3	2	2	7	6	3	2	3	12	13	22	(19)
12 Bristol R	15	4	2	1	9	4	1	4	3	5	8	21	(14)
13 Gillingham	15	4	2	2	12	9	1	1	5	5	11	18	(17)
14 Blackpool	15	2	4	1	9	7	2	2	4	6	9	18	(15)
15 Plymouth	15	2	4	1	5	4	2	1	5	11	16	17	(16)
16 York	15	2	2	3	10	11	2	2	4	8	12	16	(18)
17 Walsall	15	3	3	2	9	7	1	1	5	6	13	16	(15)
18 Shrwsbury	15	2	2	4	8	11	2	2	3	9	9	16	(14)
19 Bournemth	15	2	0	5	5	8	3	1	4	7	10	16	(12)
20 Peterboro	15	1	3	3	15	16	2	3	3	8	12	15	(23)
21 Preston	15	4	1	2	10	8	0	1	7	4	11	14	(14)
22 Notts Co	15	1	3	3	6	8	2	2	4	4	8	14	(10)
23 Rotherham	15	3	2	3	8	7	0	1	6	8	18	12	(16)
24 Wycombe	15	2	2	4	6	8	0	3	4	8	16	11	(14)

THIRD DIVISION

		HOME					AWAY						
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt	Gls
1 Fulham	15	5	0	2	13	6	6	1	1	12	4	34	(25)
2 Wigan	15	7	0	1	17	7	2	2	3	8	11	29	(25)
3 Cambs Utd	15	5	1	2	13	9	3	2	2	9	10	27	(22)
4 Carlisle	15	4	2	1	10	4	3	3	2	9	8	26	(19)
5 Scarboro	15	4	4	0	12	7	2	3	2	13	11	25	(25)
6 Torquay	15	6	1	1	12	4	1	3	3	8	10	25	(20)
7 Cardiff	13	4	1	2	11	7	3	1	2	5	4	23	(16)
8 Chester	14	5	1	1	13	7	1	3	3	4	8	22	(17)
9 Hull	15	2	3	2	6	9	3	4	1	8	6	22	(14)
10 Scunthrpe	15	4	1	3	11	10	2	2	3	7	9	21	(18)
11 Barnet	15	3	4	1	10	5	2	2	3	4	5	21	(14)
12 Hereford	15	4	1	2	11	6	2	1	5	7	13	20	(18)
13 Northmptn	15	4	1	3	13	7	1	3	3	6	10	19	(21)
14 Lincoln	15	3	3	2	11	9	2	0	5	7	13	18	(18)
15 Doncaster	15	4	1	2	10	6	1	2	5	7	12	18	(17)
16 Exeter	15	3	2	3	9	8	2	0	5	6	13	17	(15)
17 L Orient	15	2	4	1	5	3	2	1	5	5	10	17	(10)
18 Colchester	15	3	3	1	10	7	0	4	4	7	14	16	(17)
19 Rochdale	14	3	2	2	8	6	0	5	2	7	11	16	(16)
20 Mansfield	15	1	3	3	3	5	2	4	2	11	12	16	(14)
21 Darlington	15	3	2	2	12	10	1	1	6	9	18	15	(21)
22 Hartlpool	15	2	1	2	10	9	2	0	6	4	9	15	(14)
23 Swansea	15	2	3	2	10	7	1	2	5	4	14	14	(14)
24 Brighton	15	2	3	3	10	12	0	0	7	1	15	9	(11)

BELL'S LEAGUE CHAMPIONSHIP

PREMIER DIVISION

ABERDEEN (0) 1 **RAITH** (0) 0
Miller 77
11,200

DUNDEE UTD (0) 1 **HEARTS** (0) 0
Winters 87
9,393

DUNFRLNE (1) 2 **KILMARNCK** (1) 1
Smith 2, Britton 48; Findlay 32
5,269

HIBERNIAN (0) 0 **CELTIC** (1) 4
14,135; Thom 31, 74, Van Hooijdonk 61, Donnelly 77

RANGERS (0) 5 **MOTHERWELL** (0) 0
Laudrup 51, 78, Gascoigne 66, 79, 84
48,160

FIRST DIVISION

EAST FIFE (0) 0 **AIRDRIE** (1) 4
885; Davies 7, Eadie 55, 60, McPhee 80
Sent off: K Black (Airdrie) 69

G MORTON (0) 0 **DUNDEE** (0) 0
3,320

PARTICK (1) 3 **FALKIRK** (0) 0
Adams 11, 76, Moss 52
3,538
Sent off: P McGrillen (Falkirk) 28

ST JOHNSTN (0) 4 **ST MIRREN** (0) 0
Sekerlioglu 50, 72, Grant 79, Ferguson 88
3,587

STIRLING (0) 2 **CLYDEBANK** (0) 0
Paterson 75, McQuillan 88
850

SECOND DIVISION

AYR (1) 1 **BRECHIN** (0) 0
Smith 40
1,973

CLYDE (0) 1 **HAMILTON** (0) 1
Knox 75; McFarlane 54
1,058
Sent off: D McGill (Hamilton) 32, C Baptie (Hamilton) 83

DUMBARTON (1) 1 **QUEEN OF SOUTH** (0) 2
Rowe 31 (og); McFarlane 58, Mallan 77
562

LIVINGSTON (1) 2 **STRANRAER** (0) 0
Harvey 11, Tierney 83
1,923

STENHOUSEMUIR (0) 1 **BERWICK** (1) 1
Little 69; Robinson 21
650

THIRD DIVISION

ARBROATH (0) 0 **ALLOA** (0) 2
472; Moffat 75, McKay 87

FORFAR (1) 2 **INVERNESS CT** (0) 0
Morgan 20, Glennie 49
454

MONTROSE (0) 0 **COWDNBTH** (2) 2
444; Winter 22, McMahon 35
Sent off: C McGlashan (Montrose) 60

QUEEN'S PARK (0) 0 **ROSS CO** (1) 3
657; MacLeod 28, Adams 50 (pen), 57

Yesterday

ALBION (1) 4 **EAST STIRLING** (2) 3
Moore 15, McGuire 81 (pen), Dickson 78, Walker 85; Inglis 30, McInnes 41, 63
803

GOALSCORERS

PREMIER DIVISION. 17: Dodds (Aberdeen) 11: Van Hooijdonk (Celtic): Gascoigne (Rangers) 10: Cadete (Celtic), Windass (Aberdeen) 9: McCoist (Rangers) van Vossen (Rangers) 8: Thom (Celtic). 7: Britton (Dunfermline); Laudrup (Rangers)
FIRST DIVISION: 13: Grant (St Johnstone) 10: Lilley (Greenock Morton). 8: Evans (Partick) 7: Hamilton (Dundee). 6: Yardley (St Mirren) O'Boyle (St Johnstone)
SECOND DIVISION: 10: Annand (Clyde) 8: Harvey (Livingston) Flannigan (Queen of South), Kerrigan (Ayr), English (Ayr) 6: Mallan (Queen of South) Smith (Ayr)
THIRD DIVISION: 9: McGlashan (Montrose) 7: Adams (Ross County), Stewart (Inverness CT), Thomson (Inverness CT) 6: Dwyer (Alloa): Taylor (Montrose): McGuire (Albion)

BELL'S LEAGUE CHAMPIONSHIP — PREMIER DIVISION

		HOME					AWAY						Goal
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt	diff
1 Rangers	10	5	1	0	14	2	3	0	1	11	5	25	+18
2 Celtic	10	4	0	0	15	2	3	2	1	13	8	23	+18
3 Aberdeen	10	4	1	1	13	4	1	2	1	8	6	18	+11
4 Hibernian	10	2	1	3	5	10	2	1	1	4	6	14	-7
5 Dunfrlne	10	3	2	1	11	10	0	2	2	3	10	13	-6
6 Hearts	10	2	2	0	7	5	1	1	4	5	12	12	-5
7 Motherwll	10	1	2	1	4	4	1	3	2	6	9	11	-3
8 Dundee Utd	10	2	2	2	4	4	0	1	3	3	6	9	-3
9 Kilmarnck	10	1	1	2	6	10	1	1	4	5	10	8	-9
10 Raith	10	1	1	2	5	10	0	0	6	3	12	4	-14

FIRST DIVISION

		HOME					AWAY						Goal
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt	diff
1 Dundee	11	3	0	2	6	5	3	3	0	4	1	21	+4
2 St Johnstn	11	3	2	1	8	2	3	0	2	11	6	20	+11
3 Airdrie	11	1	3	1	10	8	4	2	0	12	3	20	+10
4 G Morton	11	3	2	1	6	3	2	0	3	7	7	17	+3
5 Partick	11	3	3	0	12	2	1	1	3	6	8	16	+8
6 St Mirren	11	2	0	3	6	7	2	2	2	11	10	14	0
7 Falkirk	11	3	1	1	6	2	1	1	4	2	8	14	-2
8 Clydebank	11	4	0	1	8	7	0	1	5	2	11	13	-8
9 Stirling	11	2	1	3	6	8	0	2	3	5	9	9	-6
10 East Fife	11	1	2	3	7	18	0	2	3	1	12	7	-20

SECOND DIVISION

		HOME					AWAY						Goal
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt	diff
1 Ayr	11	4	1	1	13	5	4	1	0	10	5	26	+13
2 Livingston	11	5	1	0	10	3	2	2	1	8	6	24	+9
3 Hamilton	11	3	1	1	11	6	3	2	1	8	3	21	+10
4 Stranraer	11	2	1	2	5	6	3	1	2	6	6	17	-1
5 Clyde	11	2	1	3	4	9	2	2	1	9	8	15	-1
6 Queen Of S	11	2	1	2	7	10	2	2	2	10	10	15	-3
7 Stenhsmuir	11	0	3	3	2	5	2	2	1	11	2	11	+6
8 Brechin	11	1	2	2	4	7	1	2	3	7	6	10	-2
9 Dumbarton	11	0	3	3	7	12	1	0	4	3	9	6	-11
10 Berwick	11	1	1	3	7	16	0	1	5	7	18	5	-20

THIRD DIVISION

		HOME					AWAY						Goal
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt	diff
1 Cowdnbth	11	2	1	2	6	6	4	1	1	12	6	20	+6
2 Albion	11	3	2	1	10	6	2	2	1	7	5	19	+6
3 Alloa	11	2	2	1	9	7	3	1	2	8	6	18	+4
4 Ross Co	11	2	0	3	8	9	4	0	2	9	5	18	+3
5 Inverness CT	11	3	1	1	8	5	2	2	2	10	11	18	+2
6 Montrose	11	2	2	2	9	8	3	0	2	8	6	17	+3
7 Forfar	11	2	2	2	8	9	2	0	3	10	12	14	-3
8 Arbroath	11	2	1	3	5	7	0	3	2	2	6	10	-6
9 Queen's Pk	11	1	2	3	7	14	1	2	2	6	7	10	-8
10 East Stirling	11	2	0	3	5	7	0	2	4	6	11	8	-7

Giorgio Sterchele, the Roma goalkeeper, punches the ball clear of Alen Boksic, of Juventus, during their Italian League match. Photograph: Paolo Cocco

OVERSEAS

UEFA UNDER-18 CHAMPIONSHIP QUALIFIER: Ireland 1 Poland 1 (at Dalymount Park)

ITALIAN LEAGUE: Atalanta 2 Lazio 1, Roma 1 Juventus 1, Fiorentina 1 AC Milan 0; Internazionale 3 Parma 1, Napoli 3 Bologna 2; Perugia 2 Udinese 1; Piacenza 2 Verona 0, Reggiana 1 Sampdoria 1; Vicenza 2 Cagliari 0

	P	W	D	L	F	A	Pts
Juventus	7	4	2	1	10	6	14
Inter Milan	7	4	2	1	9	6	14
Vicenza	7	4	1	2	13	8	13
AC Milan	7	4	0	3	13	9	12
Perugia	7	4	0	3	9	9	12
AS Roma	7	3	2	2	12	8	11
Fiorentina	7	3	2	2	9	7	11
Piacenza	7	3	2	2	8	6	11
Napoli	7	3	2	2	8	10	11
Sampdoria	7	3	1	3	10	7	10
Parma	7	3	1	3	10	9	10
Bologna	7	3	1	3	10	10	10
Udinese	7	2	3	2	8	8	9
Lazio	7	2	2	3	6	7	8
Atalanta	7	1	2	4	7	15	5
Verona	7	1	2	4	7	15	5
Cagliari	7	1	1	5	7	11	4
Reggiana	7	0	4	3	7	12	4

SPANISH LEAGUE: Barcelona 3 Valencia 2; Real Madrid 0 Tenerife 0; Sporting Gijon 0 Atlético Madrid 1, Real Betis 1 Espanol 2.
Leading positions

	P	W	D	L	F	A	Pts
Barcelona	10	8	2	0	33	13	26
Real Madrid	10	6	4	0	21	8	22
Deportivo	9	5	4	0	15	5	19

GERMAN LEAGUE: Werder Bremen 1 Bayer Leverkusen 1 Hansa Rostock 3 St Pauli 1; Borussia Dortmund 5 Arminia Bielefeld 0; Hamburg 2 Karlsruhe 0, VfB Stuttgart 5 Borussia Mönchengladbach 0; 1860 Munich 1 Duisburg 1; Fortuna Duesseldorf 0 Bayern Munich 2; Cologne 3 Schalke 1.
DUTCH LEAGUE: PSV Eindhoven 6 Roda JC Kerkrade 0; Graafschap Doetinchem 2 Fortuna Sittard 0, Feyenoord 2 Utrecht 1; Willem II Tilburg 2 Breda 0: Volendam 2 FC Groningen 2: Twente Enschede 0 Sparta Rotterdam 2; AZ 67 Alkmaar 2 Nijmegen 2; RKC Waalwijk 0 Heerenveen 3: Vitesse Arnhem 1 Ajax 4.
FRENCH LEAGUE: Rennes 2 Paris Saint-Germain 1; Lille 1 AS Monaco 4; Auxerre 7 Lyons 0; Bastia 0 Lens 1; Metz 1 Le Havre 2: Strasbourg 3 Nancy 1; Marseilles 0 Nantes 1, Caen 0 Guingamp 1. Nice 0 Cannes 0.
PORTUGUESE LEAGUE: Boavista 2 Guimaraes 2; Espinho 0 Porto 5; Sporting 1 Benfica 0.
BELGIAN LEAGUE: Standard Liège 0 Anderlecht 1; Harelbeke 5 Lokeren 1, Genk 2 Cercle Brugge 0; RWD Molenbeek 2 Mouscron 0, FC Brugge 3 Lommel 2; Eeren 6 Alost 1, Charleroi 1 FC Mechelen 0; Lierse 2 Gent 1: Saint-Trond 0 Antwerp 2.
WORLD CUP: Concacaf zone: Semi-final stage: Group three: Honduras 0 Jamaica 0

NON-LEAGUE AND NATIONAL LEAGUES

FA CUP

FOURTH QUALIFYING ROUND: Ashford 5 Kingstonian 1, Barrow 1 Altrnchm 1, Bath 0 Cheltenham 0; Bedworth 0 Boston 2; Boreham Wood 6 Thatcham 0, Bromley 1 Sutton United 0; Canvey Island 0 Sudbury 1; Cinderford T 0 Farnborough 4, Colwyn Bay 1 Nuneaton 0; Gateshead 0 Consett 1, Gravesend and Northfleet 1 Stevenage 5; Hastings 1 Hendon 1 Hayes 1 Slough 0; Hednesford 2 Telford 0; Hitchin 1 Wisbech 2, Lancaster 1 Morecambe 1 Leigh RMI 2 Runcorn 4. Merthyr 2 Yeovil 1, Newcastle Town 4 Bamber Bridge 0, Newport IoW 1 Dagenham and Redbridge 4; Rushden and Diamonds 2 Bognor 0, Shepshed D 2 Bromsgrove 0; Spennymoor 2 Southport 2; Staines 0 Welling 1. Stalybridge 1 Leek 0; Whitby 2 Blyth Spartans 1; Witney 0 St Albans 4; Witton 1 Kidderminster 4

UNIBOND

PREMIER DIVISION: Accrington Stanley 4 Alfreton 2: Emley 3 Buxton 0, Frickley 2 Chorley 1: Guiseley 1 Knowsley 0; Hyde 2 Gainsborough 1: Winsford 1 Bishop Auckland 2.

	P	W	D	L	F	A	Pts
Leek Town	14	10	4	0	27	7	34
Barrow	16	9	3	4	28	15	30
Hyde Utd	17	7	8	2	31	19	29
Blyth Spartans	15	8	3	4	18	12	27
Boston Utd	14	7	4	3	25	12	25
Bishop A'land	14	6	5	3	22	14	23
Emley	15	6	5	4	26	21	23
Runcorn	15	6	5	4	19	22	23
Accrington S	16	6	4	6	25	27	22
Marine	15	5	7	3	18	20	22
Spennymoor	17	5	6	6	28	21	21
Chorley	17	6	3	8	26	26	21
Winsford Utd	15	5	5	5	18	18	20
Knowsley	16	4	6	6	22	28	18
Gainsborough	13	5	2	5	17	18	17
Colwyn Bay	15	4	5	6	17	19	17
Frickley	11	4	4	3	21	18	16
Lancaster	11	4	3	4	14	16	15
Guiseley	15	4	3	8	14	20	15
Witton Alb	14	2	6	6	13	25	12
Alfreton Town	15	2	5	8	13	26	11
Bamber Bridge	12	1	3	8	11	27	6
Buxton	14	1	3	10	7	31	6

FIRST DIVISION: Atherton LR 1 Bradford P A 3. Droylsden 2 Eastwood Town 2, Flixton 1 Stocksbridge PS 2, Gretna 1 Curzon Ashton 1; Harrogate Town 0 Workington 1 Lincoln United 2 Great Harwood 1, Matlock Town 0 Radcliffe 2. Netherfield 1 Congleton 0. Whitley Bay 3 Ashton United 2. Worksop 2 Warrington 0

VAUXHALL CONFERENCE

MACCLSFLD (0) 0 **NORTHWICH** (1) 1
1,375; Cooke 34

WOKING (1) 2 **KETTERING** (0) 1
Grazioli 44, Walker 74; Nugent 62
2,968

		HOME					AWAY					
	P	W	D	L	F	A	W	D	L	F	A	Pt
1 Kidderminster	16	5	2	1	13	7	5	1	2	15	6	33
2 Macclsfld	17	5	3	1	11	5	3	3	2	9	6	30
3 Stevenage	14	6	0	0	19	5	3	1	4	8	13	28
4 Slough	15	6	2	2	29	9	2	1	3	7	12	27
5 Northwich	16	5	1	2	9	5	3	2	3	7	13	27
6 Woking	16	4	3	2	16	12	3	2	2	10	10	26
7 Telford	18	4	2	2	10	8	3	2	5	7	12	25
8 Morecambe	13	5	1	2	11	7	2	2	1	14	8	24
9 Farnborough	13	3	2	2	11	9	4	1	1	7	2	24
10 Hednesford	13	4	2	2	10	3	2	2	1	8	7	22
11 Southport	12	3	1	1	6	2	3	2	2	7	6	21
12 Altrnchm	16	3	2	3	11	11	2	4	2	8	12	21
13 Gateshead	13	1	3	2	9	10	3	1	3	13	11	16
14 Dover	15	2	4	1	10	10	1	3	4	8	12	16
15 Bromsgrove	16	4	1	3	16	11	1	0	7	4	16	16
16 Welling	13	3	0	3	8	11	1	3	3	9	13	15
17 Kettering	15	1	3	3	9	10	2	1	5	9	15	13
18 Rushden & D	15	1	3	3	6	10	2	1	5	11	18	13
19 Hayes	13	2	4	2	7	6	0	2	3	4	8	12
20 Stalybridge	14	2	1	3	7	7	1	2	5	6	16	12
21 Halifax	14	3	1	4	14	16	0	1	5	3	15	11
22 Bath	14	2	0	4	6	18	0	4	4	10	17	10

GOALSCORERS

LEADING GOALSCORERS: 11: Hughes (Kidderminster Harriers) 10: Abbott (Slough Town), Dennis (Welling United) 9: Walker (Woking), West (Slough Town) & Jackson (Morecambe) 8: Boothe (Farnborough Town), O Connor (Hednesford Town): Grey (Telford United): Hardy (Altrincham), Norbury (Halifax Town): Terry (Altrincham)

MIDLAND DIVISION: Dudley Town 0 Tamworth 4; Evesham 1 Paget 0; Hinckley Town 3 Rothwell 1, Ilkeston 1 VS Rugby 0; Raunds 2 Sutton Coldfield Town 2; Redditch 2 Corby 0; Solihull Boro 2 Bilston 1, Stafford 3 Grantham 1, Stourbridge 2 Moor Green 2. Southern division: Cirencester 1 St Leonards 2: Clevedon 2 Buckingham Town 2, Fareham 0 Margate 3, Fisher 1 Weston-super-Mare 3: Havant 5 Fleet 1, Tonbridge Angels 1 Forest Green 1; Trowbridge 1 Yate 0; Waterlooville 3 Erith and Belvedere 1; Weymouth 0 Bashley 1

ICIS

PREMIER DIVISION: Bishop's Stortford 1 Enfield 3, Chertsey 0 Dulwich 2, Heybridge Swifts 1 Purfleet 3; Oxford City 3 Aylesbury 2

	P	W	D	L	F	A	Pts
Yeovil	11	9	1	1	21	9	28
Enfield	12	7	4	1	26	14	25
Sutton Utd	11	7	3	1	24	16	24
Oxford City	13	7	2	4	31	25	23
Dulwich	13	7	1	5	26	20	22
Heybridge	11	6	3	2	17	13	21
Dag & Red	10	6	2	2	14	5	20
Aylesbury	13	5	3	5	14	14	18
Kingstonian	13	5	1	7	23	23	16
Hitchin	13	5	1	7	19	28	16
St Albans	12	4	3	5	21	20	15
Carshalton	13	4	3	6	11	15	15
Bromley	9	4	2	3	15	10	14
Yeading	11	4	2	5	14	17	14
Purfleet	13	4	2	7	16	22	14
Boreham W	10	4	1	5	13	16	13
Staines	12	4	1	7	13	19	13
Harrow B	12	3	3	6	15	18	12
Bishops S	12	3	3	6	12	19	12
Chertsey Town	13	3	3	7	16	26	12
Grays	11	2	3	6	12	18	9
Hendon	10	1	3	6	10	15	6

FIRST DIVISION: Abingdon Town 0 Aldershot Town 0. Barton 3 Hampton 1 Billericay 2 Whyteleafe 1, Chesham 2 Leyton Pennant 1, Croydon 0 Basingstoke 2; Maidenhead United 2 Berkhamsted 0; Marlow 3 Worthing 1 Walton and Hersham 0 Thame 2: Wokingham 1 Tooting and Mitcham 0. Second division: Bracknell 1 Wembley 2, Chalfont St Peter 3 Metropolitan Police 0; Cheshunt 0 Hemel Hempstead 1, Collier Row and Romford 1 Bedford Town 1, Edgware 1 Egham 1 Hungerford 1 Dorking 0, Leatherhead 1 Horsham 1, Ware 2 Leighton 1 Windsor and Eton 0 Banstead 2, Witham 1 Tilbury 0; Wivenhoe 2 Barking 2. Third division: Braintree 6 Clapton 0; Camberley 0 Wealdstone 3, East Thurrock 3 Lewes 0; Epsom and Ewell 2 Northwood 3; Flackwell Heath 0 Southall 1, Harlow 2 Kingsbury 1, Hertford 3 Hornchurch 1, Tring 0 Aveley 2

ESSEX SENIOR LEAGUE: Premier division: Bowers 1 Concord 5: Burnham Ramblers 2 Brentwood 2: Ford United 2 Southend Manor 0: Hullbridge Sports 3 Saffron Walden 1: Sawbridgeworth 1 Great Wakering 2. Eton Manor 0 East Ham 5
LONDON SPARTAN LEAGUE: Premier division: Beaconsfield SYCOB 2 Ruislip Manor 0; Croydon Athletic 1 Barkingside 4, Hanwell Town 0 Haringey Borough 0; Islington St Marys 1 Harefield United 0; St Margaretsbury 4 Brook House 1. Tottenham Waltham Abbey 2 Hillingdon Boro 0. Postponed: Omada v Amersham Town
COMBINED COUNTIES LEAGUE: Premier division: Ashford 5 Farnham 0, Ash 0 Merstham 2, Cobham 0 Sandhurst 1, Cove 2 Chipstead 1, Cranleigh 1 Corinthian Casuals 2: Godalming and Guildford 1 Reading 1 Netherne 5 Viking Sports 3; Raynes Park Vale 4 Feltham 2: Walton Casuals 2 Hartley Wintney 0; Westfield 0 Bedfont 2
MINERVA SOUTH MIDLANDS: Premier division: Arlesey 2 Buckingham Athletic 1; Bedford 0 London Colney 2, Brache Sparta 2 Harpenden 1; Hoddesdon 1 Letchworth 1: Langford 1 Welwyn Garden 3, Potters Bar 3 Milton Keynes 0. Royston 3 Toddington 2

DR MARTENS

PREMIER DIVISION. Atherstone 1 Cambridge City 0, Baldock 1 Crawley 2, Burton 4 Dorchester 1, Chelmsford 1 Sittingbourne 4, Gloucester 1 Gresley 2, King's Lynn 1 Salisbury 1 Newport AFC 1 Worcester 1.

	P	W	D	L	F	A	Pts
Gresley Rovers	13	9	4	0	23	7	31
Gloucester City	14	9	1	4	30	17	28
Halesowen	14	8	2	4	29	17	26
Salisbury	14	7	4	3	22	16	25
Nuneaton	14	7	2	5	20	14	23
Cheltenham	12	7	1	4	20	13	22
Burton	13	6	3	4	19	15	21
Sudbury Tn	12	6	1	5	24	18	19
Kings Lynn	14	5	4	5	16	22	19
Worcester City	13	5	3	5	19	19	18
Crawley Town	14	5	3	6	16	19	18
Atherstone	13	5	3	5	14	17	18
Sittingbourne	12	5	2	5	24	22	17
Merthyr	12	4	3	5	18	20	15
Ashford Town	13	3	6	4	17	19	15
Baldock Tn	13	4	3	6	20	24	15
Cambridge C	12	3	4	5	19	20	13
Hastings	12	3	3	6	18	25	12
Newport AFC	13	2	5	6	12	21	11
Chelmsford	13	2	5	6	18	28	11
Dorchester	13	3	2	8	15	28	11
Gravesend & N	13	2	2	9	17	30	8

SCREWFIX DIRECT LEAGUE: Premier division: Barnstaple 1 Chard 0; Bridport 0 Tiverton 1; Brislington 2 Chippenham 3; Bristol Manor Farm 2 Bideford 0; Calne 1 Paulton 0; Elmore 1 Backwell 0, Mangotsfield 3 Bridgwater 1, Odd Down 0 Torrington 2; Taunton 5 Westbury 1.
JEWSON EASTERN COUNTIES LEAGUE: Premier division: Bury Town 2 Clacton 0; Diss 1 Fakenham 0; Great Yarmouth 4 Hadleigh 2, Harwich and Parkeston 3 Sudbury 0; March 1 Tiptree 1, Newmarket 7 Sudbury 1, Soham 4 Stowmarket 5; Warboys 1 Gorleston 1; Watton 1 Lowestoft 2. Woodbridge 0 Halstead 4. Cup: First round: Felixstowe P and T 1 Wroxham 4
JEWSON WESSEX LEAGUE: First division: Aerostructures 1 Brockenhurst 1; Bemerton Heath Harl 2 Andover 0; Bournemouth 1 Whitchurch 1; Cowes Sports 4 Totton 1; Romsey 2 Downton 6.
UNIJET SUSSEX COUNTY LEAGUE: First division: Arundel 0 Hassocks 2; Hailsham 1 Pagham 1; Three Bridges 1 Eastbourne Town 0; Whitehawk 1 Oakwood 0; Wick 5 Portfield 0.
WINSTONLEAD KENT LEAGUE: First division: Corinthian 0 Folkestone Invicta 1; Cray 1 Canterbury 2; Furness 1 Deal 0, Hythe 1 Beckenham 2; Tunbridge Wells 1 Woolwich 1. First division Cup: First round: Greenwich Borough 1 Whitstable Town 0; Herne Bay 3 Chatham Town 1, Lordswood 2 Crockenhill 1; Sheppey United 5 Faversham Town 1, Slade Green 1 Ramsgate 0
HELLENIC LEAGUE: Premier division: Abingdon United 0 Fairford 0; Almondsbury 0 Brackley 3, Banbury 1 Kintbury 2: Burnham 5 Shortwood 3; Carterton 3 Didcot 0; Lambourn Sports 3 Highworth 2. Swindon Supermarine 0 North Leigh 1, Wantage 0 Tuffley 0.
UHLSPORT UNITED COUNTIES LEAGUE: Premier division: Boston 2 S and L Corby 3; Cogenhoe 2 Potton 3, Eynesbury 3 Stotfold 2; Kempston 1 M Blackstone 1, Newport Pagnell 1 Holbeach 3, St Neots 2 Long Buckby 2, Spalding 5 Wellingborough 1, Stamford 2 Ford Sports 1
INTERLINK EXPRESS ALLIANCE: Bloxwich 2 Stratford 3, Boldmere St Michaels 0 Blakenall 0; Halesowen Harriers 1 Willenhall 6; Knypersley 1 Hinckley Athletic 3. Pelsall Villa 1 Oldbury 1; Rocester 2 Bridgnorth 3: Sandwell 0 Rushall Olympic 1: Shifnal 1 Stapenhill 1, West Midlands Police 1 Chasetown 3
ENDSLEIGH INSURANCE MIDLAND COMBINATION: Premier division: Bilston Community College 0 Coventry Sphinx 3, David Lloyd 1 Boldmere Swifts 1; Handrahan Timbers 1 Shirley 0; Kenilworth 1 Highgate 0: Kings Heath 0 Coleshill 2: Knowle 4 Alvechurch 2, Meir KA 2 Southam 0, Studley BKL 7 Wellesbourne 0; Worcester 5 West Midland Fire Service 1
BANKS'S BREWERY LEAGUE: Premier division: Brierley Hill 1 Stafford 1, Darlaston 0 Bloxwich 3, Ettingshall Ht 1 Wednesfield 6, Gornal 2 Wolverhampton Casuals 2: Hill Top 4 Cradley 2: Lye 3 Ludlow 0. Malvern 2 Tividale 2: Stourport 7 Wolverhampton United 0: Westfields 2 Walsall Wood 1
NORTHERN COUNTIES EAST LEAGUE: Premier division: Armthorpe Welfare 1 Selby 2, Arnold 0 Hucknall 0, Ashfield 2 Ossett Albion 1: Brigg 4 Belper Town 2, Glasshoughton Welfare 0 Hatfield Main 0; Hallam 1 Pontefract Cols 1 Liversedge 2 North Ferriby 2: Maltby M W 1 Sheffield 0: Ossett Town 0 Thackley 1, Pickering 0 Denaby 4
NORTH WEST COUNTIES LEAGUE: First division: Burscough 1 Blackpool Rovers 1: Chadderton 2 Glossop North End 1. Darwen 1 Clitheroe 2: Holker Old Boys 3 Nantwich 1; Maine Road 1 Atherton Collieries 6: Mossley 3 Trafford 0; Penrith 3 Bootle 0; Prescot 2 Eastwood Hanley 0; Vauxhall G M 0 Kidsgrove 0; Rossendale 1 Helens 3.
FEDERATION BREWERY NORTHERN LEAGUE: First division: Bedlington 2 Crook 2; Billingham Synthonia 1 Seaham Red Star 1; Easington 3 South Shields 3; Guisborough 3 Tow Law 1; Morpeth 0 Durham 2; R T M Newcastle 5 Murton 3, Shildon 2 Chester-le-Street 1; Stockton 5 West Auckland 3; Whickham 0 Dunston Federation 4.
SOUTH EAST COUNTIES LEAGUE: First division: Arsenal 1 Charlton 1; Cambridge 3 Queens Park Rangers 0; Gillingham 1 Portsmouth 1; Leyton Orient 1 Chelsea 3; Millwall 1 Ipswich 1. Norwich 2 Fulham 0; Southend 1 Tottenham 2, West Ham 3 Watford 0. Second division: Bristol 2 Brentford 1, Bristol 6 Brighton 1; Colchester 1 Barnet 0; Luton 2 Wimbledon 0; Oxford 4 Crystal Palace 3; Reading 1 Bournemouth 4; Southampton 0 Wycombe 1; Tottenham 1 Swindon 1
SOUTHERN AMATEUR LEAGUE: First division: Civil Service 2 Crouch End Vampires 2; O Actonians 2 Polytechnic 3, O Parmiterians 4 Nat West Bank 0; South Bank 1 Norsemen 1, West Wickham 3 O Esthameians 1
SOUTHERN OLYMPIAN LEAGUE: Senior one: Hale End Ath 6 Wandsworth Bor 1; St Mary's Coll 0 Nottsborough 3, Witan 1 Southgate County 3.
OLD BOYS' LEAGUE: Premier division: Glyn OB 4 Clapham OX 1, Latymer OB 3 O Vaughanians 2; O Hamptonians 2 O Tenisonians 1; O Ignatians 1 O Aloysians 1; O Kingsburians 0 Cardinal Manning OB 2
ARTHURIAN LEAGUE: Arthur Dunn Cup: Brentwoods 10 Eastbournians 0, Cholmeleians 3 Aldenhamians 0, Wellingburians 2 Bradfieldians 2, Wykhamists 0 Chigwellians 5. Premier division: Etonians 1 Carthusians 0.
WOMEN'S FA PREMIER LEAGUE CUP: First round: Blyth Spartans 3 Aston Villa 5; Wolverhampton Wanderers w/o Bronte scr; Liverpool 1 Arsenal 2; Garswood Saints 0 Huddersfield Tn 1; Brighton 2 Tranmere Rovers 1, Ilkeston Town 3 Bradford City 1, Notts County 0 Wimbledon 5, Oxford United 1 Stourport 4, Southampton 0 Everton 5, Whitehawk 0 Croydon 2; Leyton Orient 3 Langford 1; Berkhamsted Town 1 Ipswich Town 2. Postponed: Town and County v Three Bridges, Millwall v Sheffield Wednesday

NATIONAL

LEAGUE OF WALES: Aberystwyth 4 Caernarfon 5, Bangor City 4 Ebbw Vale 2. Barry 3 Llansantffraid 3; Carmarthen Town 0 Porthmadog 2; Flint Town 0 Inter Cable-Tel 2. Holywell 3 Caersws 2, Newtown 6 Cemaes Bay 2; Rhyl 4 Briton Ferry 0; Ton Pentre 1 Conwy 0: Welshpool 1 Connah's Quay 1. Postponed: Flint Town v Inter Cable-Tel
PRESS & JOURNAL HIGHLAND LEAGUE: Clachnacuddin 2 Nairn County 0; Fort William 1 Wick Academy 5; Fraserburgh 0 Deveronvale 3; Keith 2 Cove 0, Lossiemouth 2 Rothes 0
SCOTTISH CUP: Qualifying round: Brora Rangers 1 Elgin City 4, Huntly 1 Peterhead 1, Hawick Royal Albert 1 Gala Fairydean 6, Whitehill Welfare 1 Spartans 3
SMIRNOFF IRISH LEAGUE: Premier division: Ards 2 Linfield 3: Cliftonville 1 Crusaders 1; Glenavon 2 Coleraine 3, Glentoran 2 Portadown 3. First division: Ballyclare 1 Distillery 0: Ballymena 1 Carrick 0: Larne 0 Bangor 1: Omagh 1 Newry 0
FAI HARP NATIONAL LEAGUE: Premier division: Finn Harps 2 Bohemians 2. Sligo 3 Shamrock 0; Cork 2 Home Farm 1: UCD 1 Dundalk 0

POOLS CHECK

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
1	3	2	1	2	1	1	1	3	1	1	2	1	2	2	1	1	2	1	2	1	1	1	2	3	2	1	2	1	2	2	2	1	1	2	1	1	3	1	2	2	3	1	2	2	1	2	2	1
1	1	2	1	2	1	1	1	1	1	1	1	1	2	1	3	1	2	3	2	1	1	1	1	3	1	1	1	3	2	2	2	1	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	2	1	1	1	1

FORECAST: Half-time: No claims required. Dividend forecast is moderate; five score draws and 20 no-score draws. Full-time: No claims required. Dividend forecast is moderate; five score draws and nine no-score draws.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

THE TIMES MONDAY OCTOBER 28 1996

OCTOBER 28 1996
CARLING PREMIERSHIP

FOR THE RECORD

BASEBALL

WORLD SERIES: New York Yankees 3 Atlanta Braves 2 (New York win seven-match series 4-2).

BASKETBALL

BUDWEISER LEAGUE: Leicester 96 Thames Valley 86

	P	W	L	F	A	Pts
* Leopards	9	7	2	886	791	14
Sheffield	9	7	2	782	648	14
* Chester	8	6	2	703	665	12
* Leicester	7	6	1	621	547	12
Birmingham	7	5	2	577	545	10
* London T	7	5	2	633	530	10
Manchester	8	5	3	647	612	10
Derby	11	4	7	986	1052	8
Newcastle	6	4	2	549	536	8
Thames Valley	11	3	8	1035	1051	6
Crystal Palace	11	2	9	806	925	4
Worthing	9	2	7	735	797	4
Hemel and W	9	0	9	764	1003	0

* not including last night's matches

7-UP TROPHY: North pool: Saturday: Derby 101 Chester 105. Friday: Manchester 108 Derby 91; Newcastle 60 Sheffield 92

	P	W	L	F	A	Pts
* Manchester	1	1	0	108	91	2
* Sheffield	1	1	0	92	60	2
Chester	1	1	0	105	101	2
Derby	1	0	1	91	108	0
Leicester	0	0	0	0	0	0
Newcastle	1	0	1	60	92	0

* not including last night's match

SOUTH POOL: Hemel and Watford 93 Crystal Palace 101: Worthing 85 Birmingham 71

	P	W	L	F	A	Pts
Crystal Palace	1	1	0	101	93	2
Worthing	1	1	0	85	71	2
Birmingham	1	0	1	71	85	0
Hemel and W	1	0	1	93	101	0
Leopards	0	0	0	0	0	0
Thames Valley	0	0	0	0	0	0

MEN'S NATIONAL TROPHY: Second round: Coventry 77 Stockton 68; Guildford 97 Northampton 69, London 85 Cardiff 87; Oxford 79 Brixton 57; Ware 94 Nottingham 81 Postponed: Bury and Bolton v Derby

WOMEN'S NATIONAL CUP: Second round: Ipswich 83 London 49; Leicester 37 Birmingham 76, Northampton 67 Plymouth 61; Rhondda 63 Harlesden 51; Thames Valley 68 Barking and Dagenham 47; Spelthorne 50 Crystal Palace 53; Tyne and Wear 41 Nottingham 84.

BOWLS

DENNY CUP: Second round: Richmond 82 King George 75; Herga 64 Wey Valley 83; Hounslow 86 Pickets Lock 73; Camberley 76 Cambridge Park 104; Egham 67 Elmbridge 76; Rushmoor 114 Jack Hi 57, Crystal Palace 80 Croydon 76; Brixton 35 Dartford 140; Mole Valley 18 White Oak 79; Preston 110 Sevenoaks 54; Grattons 79 Flaise 85; Mote Park 83 Folkestone 87; Oyster 47 Eastbourne 77, Royal Tunbridge Wells 81 Margate 76; King Alfred 98 Gullivers 57

WELSH INDOOR CLUB CHAMPIONSHIP: East section: Rhondda 99 Cardiff 137; Merthyr 149 Taff Ely 91; Newport 124 Islwyn 106; Vale of Glamorgan 154 Torfaen 106 West section: Ogwr 144 Earlswood 112; Llanelli 125 Heatherton 100; Port Talbot 170 Dinefwr 82

GRAINVILLE, Jersey: Women's international match. England bt Jersey 10-3 (England names first). Triples: L Jarman, L Thelwell and N Shaw bt A Birch, J Jones, H Greechan 18-10; L Tunn, K Hawes and M Price bt K Horman, S Syvret and J Lowery 18-16, Shaw bt Lowery 26-9; Price lost to Greechan 10-17. Pairs: Tunn and Molyneux bt Syvret and Greechan 21-12; Hawes and Thelwell bt Birch and Jones 22-20; Jarman and Shaw beat Horman and Lowery 25-8. Singles: Tunn bt Syvret 21-16; Thelwell bt Greechan 21-10; Jarman lost to Jones 17-21, Shaw bt Lowery 21-20; Hawes bt Horman 21-15: Molyneux lost to Birch 20-21

LLANDRINDOD WELLS: World Indoor Singles Championship: Quarter-finals: A Bushell (Newport) bt R Weale (Radnorshire) 5-7, 7-6, 7-5, N Leigh (Cardiff) bt C Lewis (Merthyr Tydfil) 7-3, 3-7, 7-3; N Collett (Cardiff) bt J Webley (Cardiff) 6-7, 7-2, 7-4; J Greenslade (Cardiff) bt P Rowlands (Cardiff) 7-5, 4-7, 7-4 Semi-finals: Bushell bt Collett 7-5, 6-7, 7-3: Leigh bt Greenslade 7-3, 5-7, 7-4

BOXING

EVERTON PARK, Liverpool: World Boxing Union light-welterweight championship (vacant, 12 rnds): Shea Neary (Liverpool) bt Darryl Tyson (US) pts. Cruiserweight (4rnds): C Henry (Tottenham) bt A Jacob (Ger) pts. Flyweight (4rnds): D Costello (Walworth) bt H Jones (Pembroke) rsc 3rd. Featherweight (6rnds): A Moon (Liverpool) bt K McKenzie (Leicester) rsc 3rd. Super-middleweight (6rnds) D Peters (Liverpool) bt G Scott-Briggs (Newcastle) pts. Heavyweight (6rnds): M Ellis (Blackpool) bt D Bean (Bel) rsc 1st. Light-middleweight (4rnds): G Lockett (Cwmbran) bt C Paine (Liverpool) rsc 4th

SANREMO, Italy: World Boxing Union welterweight championship: Alescandro Duran (It) bt Gary Murray (SA, holder) disq 5th.

BANGKOK: World Boxing Association bantamweight championship (12rnds): Daorung Chor Siriwat (Thai) bt Nana Konadu (Ghana, holder) rsc 10.

CANOEING

LLANGOLLEN: International slalom event: K1 men senior: 1, I Wiley (Ire) 141 64pts; 2, I Raspin (GB) 149 03; 3, A Brown (GB) 149 48 Canadian singles: 1, R Corner (GB) 180.67; 2, R Turner (GB) 182.80, 3, S Morris (GB) 190.16. K1 women junior: 1, A Casson (GB) 190.56; 2, A Bennett (GB) 217.01; 3, H Reeves (GB) 261.61. K1 women senior: 1, H Corne (GB) 167.20; 2, N Rowlands (Wales) 171.01; 3, D Woods (GB) 188.62. Canadian doubles: 1, Banfield and Dodson (GB) 198.03; 2, Roden and Roden (GB) 237.38; 3, Bryant and Bryant (Wales) 297.34 K1 men junior: 1, I Davidson (GB) 155.91; 2, A Cardy (GB) 159.17; 3, J Hounslow (GB) 173.09.

CURLING

BERNE, Switzerland: Renault Burst International: Final: M Eggler (Switz) bt D Kirsty (Can) 8-3 Third-place play-off: W Smith (Scot) bt M Hasselborg (Swe) 9-4.

CYCLING

HILL-CLIMB: RTTC national championship (Carlton Bank, North Yorkshire, 1 168 miles): 1, S Dangerfield (Parker International RT) 5min 39 6sec (course record); 2, S Hulme (Freetown-Pace) 6:01.4; 3, J Henderson (Oxford University CC) 6:05 7; 4, C Newton (North Wirral Velo) 6:09 6, 5 equal, B Green (Oldham Century RC) and T Anderson (Holme Valley Wheelers) 6:14.1. Team: Middridge CRT (D Cook, S Tyson, G Strzalker) 19:15 8

CYCLO-CROSS: Greenwich Trophy (Maryon Wilson Park, Charlton, London, 11 miles): 1, I Taylor (Pace Factory RT) 1:05 15, 2, B Curtis (Team Corridor) at 2:47; 3, A Taylor (Sutton and Croydon Offroad) at 3:35. Huddersfield RC (Storthes Hall, 12 miles). 1, Richard Thackray (Pace Factory RT) 57.25; 2, Rob Thackray (Bradford Olympic RC) at 14sec; 3, P Daron (Huddersfield RC) at 34sec East Liverpool Wheelers (Otterspool Park, 15 miles): 1, I Sidebotham (CC Lancashire) 1:00·40; 2, A Moorhouse (Liverpool Century RC) at 20sec; 3, M Bailey (Team Chevin) at 26sec Belper BC (Moorways Sports Centre, Derby, 10 miles): 1, M Seddon (Ace RT) 52:22; 2, N Craig (Diamond Back) at 18sec; 3, D Baker (Team GT) at 31sec. Eastway Supporters' League (Eastway, East London, 12 miles): 1, B Curtis (Team Corridor) 59:33; 2, S Blunt (Ace RT) at 30sec; 3, A Taylor (Sutton and Croydon Offroad) same time. Team Routs (Ballymoney, Co Antrim, 9 miles): 1, M Carroll (Bann Valley CC) 37·16; 2, A McDonnell (Team Trend) at 19sec; 3, B Kane (Bann Wheelers) at 1:10. Northern Ireland CCA (Bangor, Co Down, 10 miles): 1, L Nelson (Bann Wheelers) 41:29; 2, P Geddis (North Down CC) at 36sec; 3, A Layhe (Apollo CRT) at 1:02

BOLAND BANK TOUR, South Africa: Seventh stage (162km): 1, M Lange (SA) 3hr 48min 33sec; 2, M McKay (GB) same time; 3, E Uphof (Holl) same time. Eighth stage (98km): 1, A Kiler (Ger) 2:14.31. Leading final overall positions: 1, M Backstedt (Swe) 19:20.41sec; 2, A McLean (SA) at 1min 39sec; 3, A Wolhuter (SA) at 3min 14sec; 9, McKay at 15min 58sec. King of the Mountains: McKay

UTSUNOMIYA: Japan Cup road race (179.5km): 1, M Gianetti (Switz) 4hr 31min 1sec; 2, P Herve (Fr) 4:31:24; 3, A Peron (It) 4:31:25; 4, A Tafi (It) 4:31:25; 5, D Rebellin (It) 4:31:26. Leading World Cup final standings: 1, J Museeuw (Bel) 162pts; 2, A Ferrigato (It) 126, 3, M Bartoli (It) 124; 4, Tafi 107; 5, S Zanini (It) 98.

GOLF

GOLD COAST, Queensland: Players' Championship: Leading final scores (Australia unless stated): 270: B Hughes 70, 65, 66, 69. 282: P Lonard 72, 73, 67, 70; R Stephens 74, 66, 69, 73. 284: J J West (US) 65, 70, 77, 72; S Laycock 67, 71, 72, 74; P Teravainen 70, 74, 68, 72. 285: J Cooper 67, 64, 79, 75. 286: D Cole 72, 70, 74, 70 287: G Chalmers 71, 71, 74, 71; G Coles 71, 72, 72, 72: T Christie (NZ) 69, 75, 71, 72; S Leaney 69, 72, 72, 74. C Spence 65, 74, 74, 74. 288: D McKenzie 72, 72, 73, 71; P Gow 74, 69, 71, 74.

TULSA, Oklahoma: US Tour championship: Leaders after three rounds (US unless stated): 197: T Lehman 66, 67, 64 206: B Faxon 68, 72, 66, V Singh (Fiji) 66, 71, 69 209: F Couples 68, 73, 68; J Leonard 73, 68, 68; T Watson 70, 70, 69 210: P Mickelson 67, 75, 68; S Jones 67, 73, 70, S Stricker 70, 68, 72. 211: E Els (SA) 76, 70, 65; K Perry 73, 68, 70 212: J Sluman 71, 74, 67; G Norman (Aus) 73, 72, 67. 213: S Hoch 73, 73, 67; J Cook 70, 73, 70; M Calcavecchia 69, 71, 73. 214: D Love 72, 71, 71 216: M O'Meara 74, 71, 71; J Furyk 72, 71, 73; D Duval 71, 71, 74. 217: C Pavin 71, 73, 73 218: F Funk 71, 73, 74. 219: M Bradley 71, 73, 75. 220: T Woods 70, 78, 72. 221: M Brooks 73, 75, 73. 222: D Waldorf 74, 76, 72 223: N Faldo (GB) 75, 72, 76 224: J Maggert 78, 76, 70; T Tolles 73, 77, 74.

DAYTONA BEACH, Florida: LPGA qualifying tournament: Leading final scores (US unless stated): 279: V Odegard 71, 71, 68, 69. 280: C Sorenstam (Swe) 71, 73, 67, 69. 281: L Kane 72, 71, 68, 70 282: D Reid (GB) 72, 70, 72, 68; E Wicoff 71, 73, 68, 72. 283: D Kileen 73, 73, 70, 67; C Kerr 75, 69, 69, 70; L Benvenuti (Br) 73, 70, 70, 70; L Brown 71, 70, 71, 71, K Coats 66, 67, 77, 73 284: R Reilly 72, 73, 70, 69; R Hetherington (Aus) 74, 72, 67, 71 285: J Gallagher-Smith 69, 74, 70, 72; A Ridgeway 71, 71, 70, 73. 286: R Helken 73, 74, 71, 68, K Bauer 73, 76, 68, 69; J Morley (GB) 71, 70, 75, 70 287: M Dunn 69, 74, 73, 71; A Acker-Macosko 73, 71, 71, 72; C Mockett 69, 73, 73, 72. Other scores: 288: C Dibnah (Aus) 72, 72, 73, 71 289: L Hackney (GB) 73, 73, 73, 70; S Waugh (Aus) 73, 70, 76, 70. 290: N Fink (Austria) 71, 72, 76, 71; E Dahllof (Swe) 72, 71, 75, 72. 292: E Knuth (Sp) 76, 70, 75, 71. 293: D Barnard (GB) 80, 71, 69, 73 295: E Orley (Switz) 73, 74, 74, 74 300: K Lunn (Aus) 73, 78, 71, 78.

EUROPEAN RYDER CUP: Leading standings (after Volvo Masters): 1, C Montgomerie (Scot) 295,896pts; 2, T Bjorn (Den) 199,618; 3, C Rocca (It) 176,247; 4, D Clarke (N Ire) 172,736; 5, S Torrance (Scot) 147,947; 6, P-U Johansson (Swe) 144,823; 7, M A Martin (Sp) 144.026; 8, P Broadhurst (Eng) 108,784; 9, J van de Velde (Fr) 105,392; 10, P Mitchell (Eng) 96,655; 11, L Westwood (Eng) 95,721, 12, M A Jiménez (Sp) 91,557; 13, M Davis (Eng) 81,076; 14, R Chapman (Eng) 75,657; 15, A Coltart (Scot) 73,858; 16, S Ballesteros (Sp) 73,730; 17, I Woosnam (Wales) 69,605; 18, R Drummond (Scot) 67,064; 19, P Harrington (Ire) 66,430: 20, P Curry (Eng) 66,220.

SONY WORLD RANKINGS (US unless stated): 1, G Norman (Aus) 10.30pts; 2, C Montgomerie (GB) 8.80; 3, E Els (SA) 8.75; 4, N Faldo (GB) 8 68; 5, F Couples 8 48, 6, T Lehman 8.35; 7, M Ozaki (Japan) 7.98; 8, C Pavin 7.74; 9, P Mickelson 7.70; 10, D Love III 7.22; 11, M O'Meara 7.08; 12, N Price (Zim) 6.34; 13, S Elkington (Aus) 6.06; 14, S Stricker 5 72; 15, B Langer (Ger) 5.68; 16, V Singh (Fiji) 5 38; 17, L Roberts 5.36; 18, M McCumber 5.29. 19, D Duval 5.25: 20, S Hoch 5.24

GYMNASTICS

BRACKNELL: Fifteenth Honeywell international event: Finals: Vault: 1, G Cuff (Heathrow) 9 175, 2, H Murdoch (Belfast) 9.050; 3 equal, A Aclam (Camberley), C Andreassen (Den) and R Stevens (South East Region) 9.025. Asymmetric bars: 1, Andreassen 9.375; 2, G Fuchs (Harrow) 9.350; 3, Aclam 9 00. Beam: 1, M Wilcox (Easton) 9.45; 2, Murdoch 9.00: 3 equal, Cuff and Aclam 8.925. Floor exercises: 1, Wilcox 9 40; 2, N Lucitt (Swansea) 9.275.

ICE HOCKEY

NATIONAL LEAGUE (NHL): San Jose 2 NY Islanders 2 (OT), Detroit 2 Boston 1: Buffalo 6 Hartford 3; Montreal 6 Philadelphia 5; New Jersey 4 Tampa Bay 1; Toronto 5 Phoenix 2; Dallas 5 Ottawa 1, Colorado 4 Edmonton 2; Washington 6 St Louis 4, Calgary 0 Los Angeles 0 (OT); Vancouver 2 Pittsburgh 1

Eastern Conference

Atlantic division	W	L	T	Pts	F	A
Hartford	5	2	0	24	19	10
Buffalo	5	4	0	26	26	10
Montreal	4	3	2	38	36	10
Ottawa	3	3	3	27	28	9
Boston	3	4	1	25	25	7
Pittsburgh	2	8	0	23	43	4
Northeast division						
Florida	6	0	3	32	15	15
Tampa Bay	5	3	0	31	27	10
Philadelphia	5	5	0	27	27	10
New Jersey	4	3	1	20	20	9
NY Rangers	3	6	2	33	37	8
Washington	3	5	0	25	28	6
NY Islanders	1	4	3	18	22	5

Western Conference

Central division	W	L	T	Pts	F	A
Dallas	8	2	0	32	22	16
Chicago	6	3	1	27	21	13
Detroit	6	4	1	27	17	13
St Louis	5	6	0	33	32	10
Toronto	4	5	0	23	29	8
Phoenix	3	5	1	21	23	7
Pacific division						
Calgary	6	4	1	32	26	13
Colorado	6	4	1	43	28	13
Edmonton	6	5	0	37	34	12
Los Angeles	4	6	1	28	38	9
San Jose	3	5	3	29	38	9
Vancouver	4	5	0	24	28	8
Anaheim	1	7	2	23	40	4

BENSON AND HEDGES CUP: Semi-finals, first leg: Ayr 0 Basingstoke 2: Sheffield 2 Nottingham 3.

SUPERLEAGUE: Newcastle 5 Manchester 2.

LACROSSE

SHEPHERDS FRIENDLY SOCIETY LEAGUE: Premier division: Poynton 5 Mellor 11

DAILY TELEGRAPH FLAGS: Senior: First round: Heaton Mersey 15 Moorthorpe 6; Hulmeians 7 Timperley 11 Old Waconians 11 Cheadle 10 Junior: Stopfordians 4 Sale 18; Old Waconians A 2 Sheffield Steelers 17.

WEYBRIDGE: South Clubs and Colleges: First teams: Semi-finals: Motspur 2 Putney 1; Centaurs 4 ULU 0 Final: Centaurs 3 Motspur 1 Second teams: Final: Motspur 5 Centaurs 3

WITHINGTON: North clubs and colleges tournament: 1, Chester: 2, Harrogate; 3, Sheffield.

MOTORCYCLING

PHILLIP ISLAND, Australia: World Superbike Championship (twelfth and final round). First race: 1, A Gobert (Aus) 35min 19.919sec; 2, C Edwards (US) 35 20.203; 3, T Corser (Aus); 4, C Fogarty (GB); 5, P Goddard (Aus), 6, W Yoshikawa (Japan): 7, J Kocinski (US); 8, P-F Chili (It), 9, M Hale (US); 10, K McCarthy (Aus) Second race: 1, Gobert 35:24.149, 2, A Slight (NZ) 35:24 258; 3, Edwards: 4, Hale; 5, Kocinski, 6, Fogarty, 7, Yoshikawa; 8, Goddard; 9, Chili; 10, J Reynolds (GB). Leading final world championship standings: 1, Corser 369pts; 2, Slight 347; 3, Kocinski 337; 4, Fogarty 331, 5, Edwards 248, 6, Chili 223.

ORIENTEERING

BROWN CLEE HILL, Ludlow: Compass Sport Cup: Semi-finals: Thames Valley 68 York Eborienteers 65; South London 68 Cleveland 65. Final: South London 68 Thames Valley 65 Small Clubs Trophy: Final: Edinburgh Interlopers 32 Essex Stragglers 26.

REAL TENNIS

BORDEAUX: French Open: Quarter-finals: W Davies (Aus) bt A Lyons (GB) 6-2, 6-1, 6-2; C Bray (GB) bt L Deuchar (Aus) 4-6, 6-3, 6-2, 4-6, 6-5; M Gooding (GB) bt F Filipeth (Aus) 6-4, 6-1, 3-6, 4-6, 6-3; J Snow (GB) bt N Wood (GB) 6-4, 6-3, 6-1 Semi-finals: Gooding bt Snow 6-5, 4-6, 6-3, 6-5; Dawes bt Bray 6-4, 6-3, 6-3 Final: Gooding bt Davies 6-3, 0-6, 6-2, 5-6, 6-4

ROWING

MARLOW SCULLS: Men: 1, C Bullas (Leander) 18:31 (open winner), 2, R Morrison (Leander) 18:36 (novice winner), 3, R Stanhope (Molesey) 18:50. Other division winners: Senior one: T Bedingfield (Marlow) 18.53. Senior two: C Smith (Leander) 18:57 Senior three: W Wassworth (Star and Arrow) 19:19. Veteran: S Hames (London) 19 41. Junior: R Howgego (Sta and Arrow) 20·14 Women: Open: F Toye (Tideway Scullers) 21.32 Seniors three: Y Guse (Bedford School) 21:27. Novice: L Jowitt (Tideway Scullers) 21:50. Junior: V Richmond (Marlow) 22:35.

RUGBY LEAGUE

NATIONAL CONFERENCE LEAGUE: Premier division: Leigh Miners 35 Mayfield 32; Dudley Hill 24 Beverley 6; Heworth 20 Wigan St Patrick's 22; Oldham St Anne's 38 Egremont 12; Woolston 27 Saddleworth 21 First division: Askam 20 Eastmoor 10: Barrow Island 12 Millom 19; Blackbrook 20 East Leeds 28; Oulton 38 Moldgreen 8; Thornhill 46 Leigh East 13; Wigan St Jude's 31 Walney Central 16. Second division: Dewsbury Moor 16 Redhill 6, Featherstone Amateur 32 New Earswick 14; Hull Dockers 4 Skirlaugh 10 Milford 14 Ovenden 30, Normanton 16 Shaw Cross 12; York Acorn 22 Eccles 16

SKIING

SÖLDEN, Austria: Alpine World Cup giant slalom: Combined times after second leg: Men: 1, S Locher (Switz) 2:03.20, 2, M von Grünigen (Switz) 2:03.51; 3, K-A Aamodt (Nor) 2:04.20; 4, H Knauss (Austria) 2:04.24; 5, U Kalin (Switz) 2:04.31 Leading standings: 1, Locher 100pts, 2, Von Grünigen 80; 3, Aamodt 60; 4, Knauss 50; 5, Kaelin 45. Women: 1, K Seizinger (Ger) 3min 11.81sec; 2, D Compagnoni (It) 2:11.93; 3, H Gerg (Ger) 2:13.84; 4, A G Santolana (Sp) 2:13.98; 5, K Roten (Switz) 2:14 19; 6, Y Nowen (Swe) 2:14.95, 7, A Flemmen (Nor) 2:14 96; 8, U Hrovat (Slovenia) 2:15 11, 9, B Heeb (Lith) 2:15.64; 10, A Meissnitzer (Austria) 2:16.00 Leading standings: 1, Seizinger 100pts; 2, Compagnoni 80; 3, Gerg 60; 4, Galindo-Santolana 50; 5. Roten 45; 6, Nowen 40; 7, Flemmen 36; 8, Hrovat 32; 9, Heeb 29; 10, Meissnitzer 26. Leading Nations Cup standings: 1, Germany 160pts; 2, Switzerland 94, 3, Italy 80; 4, Austria 78; 5, Norway 68.

SNOOKER

BOURNEMOUTH INTERNATIONAL CENTRE: Grand Prix: Quarter-final: E Henderson (Scot) bt A Jones (Eng) 5-4 Semi-finals: M Williams (Wales) bt J Parrott (Eng) 6-1; Henderson bt M Bennett (Wales) 6-3 Final: Williams leads Henderson 6-2.

SPEEDWAY

PREMIER LEAGUE: Belle Vue 54 Poole 42; Peterborough 61 Bradford 35

LINLITHGOW PAIRS TROPHY: 1, P Gould (unattached) and B Scott (Linlithgow) 21, 2, P Scully (Linlithgow) and I Maine (Linlithgow) 16.

CONFERENCE LEAGUE: Berwick 50 Linlithgow 27.

SQUASH

NEW YORK: Bolle Tournament of Champions: Quarter-finals: Jansher Khan (Pak) bt A Hill (Aus) 15-10, 15-11, 15-6; P Nicol (Scot) bt M Chaloner (Eng) 8-15, 15-5, 15-13, 15-10; J Power (Can) bt R Eyles (Aus) 15-7, 17-15, 15-9; C Rowland (Aus) bt S Parke (Eng) 9-15, 15-10, 9-15, 15-9, 15-13.

NEW YORK: Carol Weymuller Women's Open: Quarter-finals: M Martin (Aus) bt C Owens (Aus) 5-9 9-3, 9-2, 9-6; C Jackman (Eng) bt C Nitch (SA) 9-7, 9-2, 9-3; E Irving (Aus) bt F Geaves (Eng) 9-6, 9-4, 9-1; S Horner (Eng) bt S Schöne (Ger) 9-7, 9-6, 6-9, 10-8.

NOTTINGHAM: Prince British Junior Championships: Finals: Boys: Under-14: J Willstrop (Yorkshire) bt C Gallard (Kent) 9-0, 9-5, 9-1. Under-12: B Hanley (Sussex) bt L Delaseux (Yorkshire) 9-2, 9-3, 10-8. Girls: Finals: Under-14: J Duncalf (Yorkshire) bt L Gomm (Sussex) 3-9, 9-2, 9-4, 9-2. Final: Under-12: S Pierrepont (Sussex) bt D Bok (Norfolk) 9-0, 9-0, 9-2

TABLE TENNIS

NÎMES: Men's World Cup: Pool A: H Hoyama (Br) bt Kong Linghui (China) 16-21, 21-13, 21-17; J-O Waldner (Swe) bt P Chila (Fr) 21-14, 20-22, 21-17. Pool C: J-M Saive (Bel) bt Cheng Yinghua (US) 24-22, 21-18. Ding Song (China) bt J Persson (Swe) 23-21, 21-19 Pool D: J Rosskopf (Ger) bt S Toriola (Nigeria) 19-21, 21-14, 21-12; Kim Taek Soo (S Kor) bt J-P Gatien (Fr) 21-18, 21-16. Quarter-finals. Waldner (Swe) bt Kim Taek Soo (Korea) 14-21, 23-21, 17-21, 21-15, 21-18: V Samsonov (Bela) bt Song 23-21, 21-11, 18-21, 21-23, 21-9: Saive bt Rosskopf 10-21, 22-20, 12-21, 21-10, 21-11; Guoliang (China) bt P Chila (Fr) 7-21, 21-18, 21-17, 21-18 Semi-finals: Waldner bt Samsonov, Guoliang bt Saive. Third-place play-off: Samsonov bt Saive 23-21, 17-21, 21-13, 21-13 Final: Guoliang bt Waldner 21-14, 21-10, 19-21, 21-17

TENNIS

STUTTGART: Men's tournament: Quarter-final: B Becker (Ger) bt M Gustafsson (Swe) 6-2, 6-3. Semi-finals: P Sampras (US) bt J Siemerink (Holl) 6-3, 6-4, Becker bt M Chang (US) 6-4, 6-3. Final: Becker bt Sampras 3-6, 6-3, 3-6, 6-3, 6-4

LUXEMBOURG: Women's tournament: Quarter-finals: B Paulus (Austria) bt S Appelmans (Bel) 4-6, 6-4, 6-4; K Habsudova (Slovakia) bt H Nagyova (Slovakia) 6-0, 6-1, A Huber (Ger) bt N Zvereva (Bela) 6-1, 6-3. A-G Sidot (Fr) bt K Studenikova (Slovakia) 6-2, 6-1 Semi-finals: Huber bt Sidot 6-4. 7-6, Habsudova bt Paulus 5-7, 7-5, 6-3. Final: Huber bt Habsudova 6-3, 6-0

QUEBEC: Women's tournament: Semi-finals: E Callens (Bel) bt E Likhovtseva (Russ) 6-0, 6-4; L Raymond (US) bt T Whitlinger-Jones (US) 6-3, 6-4

TAUNTON: LTA Reebok Tour: Final: Women: S-A Siddall (GB) bt K Cross (GB) 6-2, 6-1

TELFORD: Open tournament: Finals: Men: P Seddon (Devon) bt I Bulgarov (Essex) 6-4, 5-7, 7-5 Women: M Hughes (Yorkshire) bt C Harrison (Cheshire) 6-4, 6-0.

TRIATHLON

HAWAII: Ironman event: Men: 1, L van Lierde (Bel) 8hr 04min 08sec; 2, T Hellriegel (Ger) 8:08:07, 3, G Welch (Aus) 8:18 57, 4, P Reid (Can) 8:24:37, 5, D Scott (US) 8:28:31. British: 21, J Jenkinson 8.54:53 Women: 1, P Newby-Fraser (Zim) 9:6 49; 2, N Badmann (Switz) 9:11:19; 3, K Smyers (US) 9:19·13; 4, W Ingraham (US) 9:22:12, 5, U Möckel (Ger) 9:28:42.

HOCKEY

NATIONAL LEAGUE: Premier division: Saturday: Barford Tigers 1 Cannock 5; Canterbury 4 Havant 1. Guildford 2 East Grinstead 2; Hounslow 1 Southgate 2, Surbiton 2 Reading 4; Teddington 1 Old Loughtonians 3 Yesterday: Cannock 9 Surbiton 1, East Grinstead 4 Canterbury 1; Havant 2 Hounslow 3; Old Loughtonians 5 Guildford 2; Reading 4 Teddington 3; Southgate 7 Barford Tigers 1

	P	W	D	L	F	A	Pts
O Loughtonians	7	6	0	1	28	8	18
Reading	7	6	0	1	27	12	12
Cannock	7	5	1	1	38	14	16
Southgate	7	5	0	2	18	15	15
East Grinstead	7	4	2	1	23	13	14
Teddington	7	3	1	3	20	19	10
Barford Tigers	7	3	0	4	14	25	9
Guildford	7	2	1	4	24	24	7
Canterbury	7	2	1	4	17	22	7
Hounslow	7	2	0	5	11	25	6
Surbiton	7	1	0	6	10	35	3
Havant	7	0	0	7	8	23	0

FIRST DIVISION: Firebrands 3 Hull 5; Gloucester City 1 Edgbaston 0; Harleston Magpies 0 Doncaster 1; Warrington 2 Crosby 1, Trojans 1 City of Portsmouth 1; Stourport 3 Brooklands 1; St Albans 7 Bromley 3; Sheffield 3 Bluebarts 5, Oxford University 2 Beeston 4; Oxford Hawks 2 Indian Gymkhana 4; Lewes 1 Isca 4.

HOCKEY ASSOCIATION CUP: Second round: Ashford (Middx) 2 Wimbledon 3; Blackheath wo Middleton; Blandford 2 Yeovil and Sherborne 4; Bowdon 1 Harrogate 3; City of Oxford 3 Chichester 6; Colchester 3 Chelmsford 5; Fareham 5 Winchester 1; Gore Court 8 Basingstoke 0; Halifax 1 Southport 8; Hampstead and Westminster 3 Maidenhead 0; High Wycombe 6 Purley 4; Jersey 3 Cheltenham 3 (aet; Jersey won 10-9 on penalty strokes); Letchworth 3 Norton (North) 5 (aet); Lions 5 Andover 3; Northampton Saints 5 Khalsa 0; Nottingham 7 West Wiltshire 2; Old Halesonians 1 North Nottinghamshire 2; Old Whitgiftians 1 Anchorians 3; Peterborough Town 4 Dereham 0; Sheffield Bankers 6 Alderley Edge 0; Shrewsbury 3 Bloxwich 4; Spalding 2 Cambridge City 8; Timperley 4 Swalwell 0; West Hertfordshire 1 Ipswich 4; York 4 Chester 2 (aet).

NASTRO AZZURRO LEAGUE: Premier League: Ashford 2 Fareham 1: Bournemouth 0 Richmond 2; Chichester 1 Old Whitgiftians 1, Hampstead/Westminster 10 Maidenhead 1, High Wycombe 3 Spencer 0; Ramgarhia 2 Old Kingstonians 2; Tunbridge Wells 3 Gore Court 2: Wimbledon 1 Anchorians 2: Winchester 3 Beckenham 2 Woking 2 Wokingham 3 Hampshire/Surrey: Andover 2 Camberley 2, Basingstoke 6 Portsmouth 2; Oxted 0 Goan 1: Old Cranleighans 5 Cheam 1: Southampton 2 Barnes 3, Petersfield 1 Dulwich 0, London University 5 Walton and Weybridge 1; Old Mid-Whitgiftians 1 Epsom 0; Oxshott 1 Purley 4. Kent/Sussex: Eastbourne 2 Bexley Invicta 4; Horsham 2 Marden Russets 3, Lloyds Bank 3 Brighton 3 Mid Sussex 0 Herne Bay 4, Old Bordenians 5 Bognor 0 Old Holcombeians 4 Middleton 1, Old Williamsonians 3 Belvedere 1, Sevenoaks 0 Ashford 4; Tulse Hill 1 Blackheath 4, Worthing 4 Bexleyheath 0.

DTZ DEBENHAM THORPE LEAGUE: Premier division: Blossomfield 0 Hampton-in-Arden 1, Bloxwich 1 Olton and West Warwickshire 1: Coventry and North Warwickshire 2 Harborne 2; Khalsa 0 North Nottinghamshire 1; Loughborough Students 2 Nottingham 1

ADNAMS EAST LEAGUE: Premier division A: Cambridge City 3 Colchester 2: Cambridge University 1 Bishop's Stortford 0; Chelmsford 9 Redbridge and Ilford 2: Dereham 1 Ipswich 5; Sudbury 1 Peterborough Town 9 Premier division B: Huntingdon 3 Bury St Edmunds 3, Luton Town 1 Ipswich and East Suffolk 0; Norwich City 1 Old Southendian 1; Romford 2 Clacton 5

NORTH LEAGUE: First division: Chester 1 Harrogate 2; Formby 3 Neston 2; Norton 7 Ramgarhia 1; Sheffield Bankers 4 Swalwell 1; Springfields 2 Ben Rhydding 2; Timperley 6 Southport 3

PORT OF SPAIN, Trinidad: Women's World Cup: Preliminary round: Semi-finals: India 8 Japan 3 (aet); New Zealand 6 Scotland 1. Play-offs: Fifth: South Africa 5 France 1; Italy 2 Belgium 1: South Africa 1 Italy 0 Seventh: Belgium 4 France 3 (aet). Ninth: Jamaica 0 Cuba 3; Czech Republic 6 Trinidad and Tobago 2.

WOMEN'S REGIONAL LEAGUES: Midlands: Aldridge 2 Crimson R 1; Bedford 0 Leicester 1; Hampton 4 Kettering 3; North Staffordshire 4 West Bromwich 1, West: Bournemouth 2 Yate 0; Colwall 4 St Austell 0; Exeter 2 Leominster 1; Wimborne 5 Cheltenham 2

WOMEN'S CLUB MATCHES: Bishop's Stortford 0 Welwyn Garden City 0; Canterbury 3 Old Loughtonians 1; Cardiff Athletic 6 Redland 5; Chelmsford 0 Leicester 2; Clifton 10 West Witney 1; Doncaster 2 Blackburn 1; Guildford 3 Sonning 1; Olton 9 Exmouth 0; Tulse Hill 1 Woking 3.

SCHOOLS SPORT

FOOTBALL

LONDON CUP (Under-15): Kent 3 Buckinghamshire 1; Norfolk 0 Hertfordshire 5 English Knowles Cup (Under-14): Kent 4 Buckinghamshire 2, Norfolk 0 Hertfordshire 1. London Crisp Shield: Sutton 2 Tower Hamlets 1 Thomson Cup: Final: Islington 2 Hackney 1 Berkshire Cup: Reading 2 East Berkshire 0. Wimbledon Cup: Brighton 1 Bromley 0. Essex Cup (Under-15): Norfolk 1 Hertfordshire 0. Northern Merit: South Cheshire 1 Leeds 0. Merseyside Trophy: Sefton 5 Chester 1. Burton Shield: Wolverhampton East 1 Walsall 0 Vernon League: Chester 3 Bootle 5; Kirkby 1 Crosby 1; Skelmersdale 1 St Helens 2; Wirral 0 Liverpool 2. Inter-association: Under-15: Brent 6 Luton 1; Derby 5 Barnsley 2; Halton 8 Huddersfield 1. Under-14: Bolton 0 Wirral 4; Derby 2 Barnsley 1; South Nottinghamshire 0 Sheffield 2; East Berkshire 4 Southampton 0 West Midlands League: Mid and South Warwicks 3 Nuneaton 1; Stoke 1 Halesowen and Stourbridge 1; Telford 3 Brierley Hill and Dudley 1; Walsall 5 Wolverhampton 0.

RUGBY UNION

Epsom 30 St John's 7

SWIMMING

LUTON: English Schools Championships: Winners: Friday: Boys: Open: 400m freestyle: T Archer 4min 06.88sec. Juniors: 100m freestyle: A Gubb 58.98 100m backstroke: C Jones 1:04.07 100m breaststroke: D Freeman 1,12.39 100m butterfly: M Britton 1:03 48. Individual medley: K Wood 3:15 39 Girls: Open: 400m freestyle: L Graham 4·24.92. Junior: 100m freestyle: S Stevenson 1:01.57. 100m backstroke: H Vincent 1:08 39. 100m breaststroke: A Goddard 1:16.44 100m butterfly: K Sunderland 1:07 90 Individual medley: N Brown 3:21 29. Saturday: Boys: Senior: 100m freestyle: D Wilks 52.42. 100m backstroke: T Riley 58.42. 100m breaststroke: D Mew 1:09.44. 100m butterfly: R Greenwood 57 89 Individual medley: M Cole 2:56 43. Freestyle relay: Third division 2:19 81 Medley relay: Twelfth division 2.33.74. Intermediate: 100m freestyle: M Cox 55.01. 100m backstroke: A Knight 1:02.38. 100m breaststroke: S Seddon 1:08.24 100m butterfly: E Sinclair 59.28 Individual medley: M Burgham 3:08 41. Freestyle relay: Twelfth division 2:22.25. Medley relay: Fifth division 2:37.37 Junior: Freestyle relay: Fifth division 2:30.21 Medley relay: Fourth division 2:47.27, Girls: Senior: 100m freestyle: K Hancocks 59.78. 100m backstroke: K Jiggins 1:05 37. 100m breaststroke: S Whewell 1:14 87. 100m butterfly: S Tuppenney 1:08.54. Individual medley: S Rolph 3:12.12. Freestyle relay: First division 2:34 49. Medley relay: Second division 2:52.18. Intermediate: 100m freestyle: C Smart 59.91 100m backstroke: K Saxton 1:06.08, 100m breaststroke: H Earp 1:14.93. 100m butterfly: E Mercer 1:04 52. Individual medley: J Swallow 3:12.76). Medley relay: Twelfth division 2:50.98. Junior: Freestyle relay: Eighth division 2:39.34. Trophies: Boys: Senior: Grimsby Trawler Owners' Trophy: Fifth division. Intermediate: Marshall Trophy: Fifth division. Junior: Penge Trophy: Fifth division. Girls: Senior: Great Yarmouth Stadium Trophy: Second division. Intermediate: Great Yarmouth Challenge Bowl: Twelfth division. Junior: Penge Trophy: Eighth division. Overall: May Bennett Trophy: 1, Fifth division; 2, First division; 3, Twelfth division.

DIVISIONS: 1, Cumbria, Northumberland, Tyne and Wear, Cleveland, Co Durham; 2, Cheshire, Lancashire, Merseyside, Isle of Man. 3, Humberside N, W and S Yorkshire: 4, Derbyshire, Leicestershire, Lincolnshire, Northamptonshire, Nottinghamshire and Warwickshire: 5, Avon, Cornwall, Devon, Gloucestershire, Somerset, Wiltshire, 6, Hereford, Worcester, Shropshire, West Midlands, 7, Greater Manchester, Staffordshire; 8, Cambridgeshire, Essex, Norfolk, Suffolk and four London Boroughs (Barking, Havering, Redbridge and Waltham Forest), 9, London; 10, Bedfordshire, Buckinghamshire, Hertfordshire and five London Boroughs (Barnet, Enfield, Harrow, Hillingdon and Hounslow): 11, Kent, Surrey: 12, Berkshire, Dorset, Hampshire, Oxfordshire, E and W Sussex, Channel Islands and Isle of Wight.

David Ledger paddles through the Llangollen waters in the K1 class of the International Canoeing Slalom yesterday. The class was won, with a clear round, by Ian Wiley, of Ireland. Photograph: Julian Herbert

ATHLETICS

Fell running

KEIGHLEY: Withins Skyline Fell Race (7 miles, 1,000ft). Men: 1, I Holmes (Bingley) 42min 03sec; 2, S Wilie (Ron Hill Racing Team) 42 35; 3, M Horrocks (Calder Valley) 43:57; 4, S Oldfield (Bradford Airedale, M40) 44:01; 5, P White (Leeds City) 44:05; 6, G Oldfield (Bradford Airedale) 44.13. Over 50: R Jaques (Clayton-le-Moors) 52:05. Over 60: W Smith (Clayton-le-Moors) 1:03:05. Team: 1, Bingley 17pts, 2, Bradford Airedale 25 Women: 1, S Rowell (Pudsey and Bramley) 50:39; 2, L Batt (unattached) 55:41; 3, Y Williams (Pennine Fell Runners) 55:54 Over 35: S Newman (Glossopdale) 57:27. Over 40: S Watson (Valley Striders) 57·41 Over 50: E Stachan (Stoke) 58.22 (record) Team: Rochdale

Cross Country

IRVINE: Scottish relay championships: Men's 4 x 4km: 1, Mizuno 49min 47sec: 2, Shettleston 50·40; 3, Cambuslang 51.15; 4, Mizuno B 51:21; 5, Kilbarchan 51 34; 6, Edinburgh University 52·08 Fastest laps: A Callan (Shettleston) 12·13; G Croll (Cambuslang) and J Pyrah (Hunters Bog Trotters) 12 18 Women's 3 x 4km: 1, City of Glasgow 46:29. 2, Edinburgh University 47.33; 3, City of Glasgow B 47·42. Fastest lap: L Cairns (Kilmarnock) 14·50

Road running

SUTTON PARK, Birmingham: National 6 x 5.7km road relay championship: 1, Bingley 1hr 40min 39sec; 2, Salford 1:42·08; 3, Birchfield 1:42:21; 4, Cannock and Stafford 1 43:45, 5, Southampton Running Club 1:43:56; 6, Westbury 1:44 00; 7, Tipton 1 44 05. 8, Blackheath 1.44.12; 9. Border 1·44 43; 10, Sunderland 1:44·46 Fastest laps: R Nerurkar (Bingley) 16min 18sec; P Taylor (Border) 16·19; A Pearson (Longwood) 16:21; I Gillespie (Birchfield) 16 24; D Burrows (Birchfield) 16:25, P Davies-Hale (Cannock and Stafford) 16 37

Road relay

SUTTON PARK, Birmingham: Asics national women's championships: Senior 4 x 4.35km: 1, Birchfield 59·31; 2, Leeds City 59·47. 3, Westbury 1.01 34; 4, Liverpool 1·01·47; 5, Parkside Harrow 1·01 53. 6, Salford 1·02:05, 7, Havant 1.02·11; 8, Sale 1 02:27. 9, Shaftesbury Barnet (holders) 1·02·58, 10. Derby Ladies 1:03.08 Fastest lap: L Elliott (Shaftesbury Barnet) 13.32. Under-17 3 x 3km: 1, Shaftesbury Barnet 32.57, 2, Liverpool 33:54; 3, Royal Sutton Coldfield 34:20 Fastest lap: T Brazier (Shaftesbury Barnet) 10:36 Under-15 3 x 2.5km: 1, Liverpool 27:09; 2, Sale 27·32; 3, Shaftesbury Barnet 27:45. Fastest lap: J Mockler (Liverpool) 8 41 Under-13 3 x 2.5km: 1, Bury 29:05; 2, Medway 29·06, 3, Cannock and Stafford 29·09. Fastest lap: J Pygall (Medway) 9·14 CUTLERS RELAY (5 x 2 miles): 1, Sheffield University 47min 47sec, 2, Birmingham Old Boys 48.22; 3, Leeds University 49:24 Fastest lap: F Fairbrother 9·03 Schoolboys: Bradford GS 50.51 Women (3 x 2 miles) 1, Sheffield University 32min 49sec, 2, Hallamshire H 35:12; 3, Manchester University 37·00 Fastest lap: P Thackray 10:38

RUGBY UNION

Heineken Cup

Pool A

Bath 25 Dax 16

Bath. Try Paul Con: Callard Pens: Callard 5. Dax: Try: Mola Con: Dourthe Pens: Dourthe 3.

Yesterday

Edinburgh 23 Treviso 43

Edinburgh: Tries: Donaldson, Lee. Lucking Con: Hodge Pens: Hodge 2. Treviso: Tries: L Perziano 2, Troncon 2, Grespan, Mazzariol, Scorlon Cons: Mazzariol 4

(at Myreside)

	P	W	D	L	F	A	Pts
Pontypridd	3	3	0	0	79	38	6
Dax	3	2	0	1	119	51	4
Bath	3	2	0	1	86	61	4
Treviso	3	1	0	2	79	85	2
Edinburgh	4	0	0	4	71	199	0

Pool B

Pau 14 Leicester 19

Pau: Try: Rey Pens: Aucagne 2 Dropped goal: Aucagne Leicester: Try: Lloyd. Con: R Liley Pens: R Liley 4

Scottish Borders 25 Leinster 34

Scottish Borders: Tries: Aitken, Chanleng, Parker Cons: Parker 2 Pens: Parker 2. Leinster: Tries. McGowan, Clarke, Hickey, Oswald Con: McGowan Pens: McGowan 4

(at Melrose)

	P	W	D	L	F	A	Pts
Leicester	3	3	0	0	89	27	6
Llanelli	3	2	0	1	81	56	4
Pau	3	1	0	2	114	78	2
Leinster	3	1	0	2	61	88	2
Scot Borders	4	1	0	3	80	178	2

Pool C

Neath 15 Ulster 18

Neath. Tries. Gerrard, S Williams Con: G Davies Pen: G Davies Ulster: Try: McInty Con: Humphreys Pens: Humphreys 2

Yesterday

Brive 23 Harlequins 10

Brive. Try Carrat. Pens. Lamaison 4 Dropped goals. Carbonneau, Penaud. Harlequins: Try Challinor Con: Carling Pen Carling

	P	W	D	L	F	A	Pts
Brive	3	3	0	0	89	59	6
Harlequins	3	2	0	1	75	60	4
Neath	4	2	0	2	83	109	4
Ulster	3	1	0	2	69	70	2
Caledonia	3	0	0	3	82	100	0

Pool D

Wasps 77 Toulouse 17

Wasps. Tries: Greenstock 2 King Mitchell, Reed, Roiser, Sampson, Sheasby, penalty try Cons: Ufton 6, King. Pens: Ufton 5. Dropped goal: King. Toulouse: Tries: Lasserre, Ntamack. Cons: Deylaud 2 Pen: Castaignède.

(at Loftus Road)

Yesterday

Cardiff 41 Milan 19

Cardiff: Tries: Bennett, Hall, Howley, J Thomas Cons: L Jarvis 3 Pens: L Jarvis 5. Milan: Try: Marengoni Con: Dominguez. Pens: Dominguez 4

	P	W	D	L	F	A	Pts
Cardiff	4	3	0	1	135	97	6
Munster	3	2	0	1	90	75	4
Toulouse	3	2	0	1	97	123	4
Wasps	3	1	0	2	123	92	2
Milan	3	0	0	3	50	108	0

European Conference

Pool A

Agen 33 Sale 16

Agen: Tries: Cistacq, Crenca, Longo, Mazel. Cons: Bouc 2. Pens: Bouc 2, Thomas Sale: Try: C Yates Con: Griffin. Pens: Mannix 3

Newbridge 12 Montferrand 48

Newbridge: Tries: Looper, penalty try. Con: J Williams. Montferrand: Tries: Nadau 2 Azema. Couteix, Hery, Marlu, Nicol. Cons: Nicol 3, Nadau. Pen: Nicol

Newport 25 Glasgow 10

Newport: Tries: Connors, M Llewellyn. Smith. Cons: Connors, Lawson. Pens: Connors 2 Glasgow: Try: Wallace. Con: Sangster. Pen: Sangster.

	P	W	D	L	F	A	Pts
Agen	4	4	0	0	122	58	8
Montferrand	4	3	0	1	156	60	6
Sale	4	2	0	2	109	81	4
Newport	4	2	0	2	84	103	4
Glasgow	4	1	0	3	90	168	2
Newbridge	4	0	0	4	72	162	0

Pool B

Bristol 14 Castres 27

Bristol: Try: Tueti Pens: Burke 3 Castres: Tries: Artiguste, Aue, Hallinger, Seguier. Cons: Savy 2. Pen: Vile

D Bucharest 38 Treorchy 31

Dinamo Bucharest: Tries: Slusanue 2, Doja, penalty try Cons: Guranescu 3. Pens. Guranescu 4 Treorchy: Tries: C Thomas, Hammans, P Jones, Fask. penalty try Cons: D Evans 3

Narbonne 33 Bridgend 17

Narbonne: Tries: Arlettaz, Bertrand, Raynaud Cons: Garcia 3 Pens: Garcia 4. Bridgend: Try: G Thomas Pens: Griffiths 4

	P	W	D	L	F	A	Pts
Castres	4	4	0	0	191	60	8
Narbonne	4	4	0	0	150	74	8
Bridgend	4	1	1	2	94	120	3
D Bucharest	4	1	1	2	90	195	3
Bristol	4	1	0	3	110	80	2
Treorchy	4	0	0	4	72	178	0

Pool C

Northampton 48 Dunvant 32

Northampton: Tries: Grayson 2, Fountaine, Johnson, MacNaughton, Seely Cons: Grayson 6. Pens: Grayson 2. Dunvant: Tries: Dodd, Donovan, M Davies, W Lloyd. Wake, penalty try Con: M Thomas.

Orrell 42 Padova 25

Orrell: Tries: Smith 2. Clayton, Hayter, Hitchmough. Cons: Hitchmough 4. Pens: Hitchmough 3 Padova: Try: Vigolo Con: De Marco. Pens: De Marco 5. Dropped goal: De Marco.

Yesterday

Toulon 44 Connacht 10

Toulon: Tries: Durand 4, Teissere 2, Mignoni. Cons: Teissere 3. Pen: Teissere. Connacht: Try: Reddan. Con: Cobbe Pen: Cobbe.

	P	W	D	L	F	A	Pts
Northampton	4	4	0	0	178	79	8
Toulon	4	3	0	1	133	94	6
Orrell	4	2	0	2	104	143	4
Padova	4	1	0	3	109	119	2
Dunvant	4	1	0	3	98	138	2
Connacht	4	1	0	3	64	113	2

Pool D

Ebbw Vale 28 London Irish 20

Ebbw Vale: Tries: Llewellyn 2, Bell, Marshall Con: Hames. Pens: Boys, Harries. London Irish: Tries: Hennessy 2, O'Shea. Con: Hennessy Pen: O'Shea.

Swansea 31 Bègles 31

Swansea: Tries: Gibbs 2, Taylor, Thomas. Cons: Thomas 4 Pen: Thomas. Bègles-Bordeaux: Tries: Accoceberry, Berthozat, Carre, Fauthoux, Ossard. Cons: Fauthoux 2, Carre

Yesterday

Gloucester 9 Bourgoin 24

Gloucester; Pens: Mapletoft 3 Bourgoin: Tries: Le Felland, Nibelle, Pacher, Raschi. Cons: Pacher 2.

	P	W	D	L	F	A	Pts
Bourgoin	4	4	0	0	142	47	8
Swansea	4	3	1	0	188	84	7
Bègles	4	2	1	1	102	92	5
Gloucester	4	1	0	3	90	110	2
Ebbw Vale	4	1	0	3	41	150	2
London Irish	4	0	0	4	77	157	0

Courage Clubs Championship

Second division

Blackheath 21 Richmond 40

Blackheath: Tries: Henship, Park. Con: Gallagher. Pens: Gallagher 3 Richmond: Tries: Clarke, Harvey. penalty try Cons: Mason 2. Pens: Mason 6 Dropped goal: Davies.

L Scottish 42 Moseley 10

London Scottish: Tries: Wichary 3, Tarbuck 2, Duthie Cons: Steele 3. Pens: Steele 2. Moseley: Try: Wilkinson. Con: Le Bas Pen: Le Bas.

Newcastle 49 Bedford 12

Newcastle: Tries: Archer, Armstrong, Bentley, Blyth, Simpson, Tetlow, penalty try Cons: Andrew 3, Stimpson. Pens: Andrew 2. Bedford: Tries: Rayer, Whetstone. Con: Rayer

Rotherham 11 Coventry 42

Rotherham: Try: Kearney. Pens: Inman 2. Coventry: Tries: McAdam 2, Smallwood 2, Crane, Gallagher, Patten. Cons: Harris 2 Pen: Harris

Rugby 17 Wakefield 22

Rugby: Tries: Carter, Saunders, penalty try. Con: Quantrill. Wakefield: Tries: Scully, Stewart, penalty try Cons: Jackson 2. Pen: Jackson.

Waterloo 19 Nottingham 20

Waterloo: Try: Coast Con: C Thompson. Pens: C Thompson 4 Nottingham: Tries: Dawson, Hartley. Cons: Tomlinson 2. Pens: Tomlinson 2.

	P	W	D	L	F	A	Pts
Newcastle	8	7	1	0	512	105	15
Richmond	8	6	2	0	389	148	14
Coventry	8	6	1	1	363	110	13
Bedford	8	5	0	3	210	193	10
Blackheath	8	5	0	3	167	163	10
L Scottish	8	5	0	3	225	237	10
Wakefield	8	4	0	4	210	201	8
Rotherham	8	4	0	4	244	281	8
Waterloo	8	1	0	7	145	258	2
Nottingham	8	1	0	7	161	362	2
Moseley	8	1	0	7	123	333	2
Rugby	8	1	0	7	93	451	2

LEADING SCORERS: 142: S Mason (Richmond; 5 tries, 35 conversions, 18 penalty goals). 125: J Harris (Coventry: 3t, 25c, 17pg, 3 dropped goals). 121: R Andrew (Newcastle; 2t, 45c, 7pg). 109: J Steele (London Scottish; 1t, 19c, 21pg, 1dg) 91: M Inman (Rotherham; 14c, 21pg). 85: M Rayer (Bedford; 4t, 19c, 9pg). 70: G Armstrong (Newcastle; 14t) 67: C Thompson (Waterloo; 8c, 17pg) 64: C Braithwaite (Blackheath: 1t, 10c, 12pg, 1dg). Tries: 14: Armstrong. 9: J Fallon (Richmond). 8: A McAdam (Coventry). J Bentley (Newcastle), S Quinnell (Richmond). 7: A Smallwood (Coventry)

Third division

Clifton 19 Wharfedale 32

Clifton: Tries: Bull 2, Freeman Cons: Hogg 2 Wharfedale: Tries: Howarth, Heseltine, Hodgson, McManus, Walker Cons: Howarth 2 Pen: Howarth.

Fylde 40 Rosslyn Park 8

Fylde: Tries: Anderton, Gough, Parker, Preston Cons: Gough 4 Pens: Gough 4. Rosslyn Park: Try: Rakison. Pen: Dowse

Havant 21 Reading 30

Havant: Tries: Boydell, Jewitt, Wells. Cons: Russell 3. Reading: Tries: Neary 2, Kemp, Spencer Cons: Dance 2 Pens: Dance 2.

Liverpool St H 20 Otley 28

Liverpool St Helens: Tries: Brett, Salisbury, Simms Con: Brett. Pen: Brett. Otley: Tries: Brown, Midgley, Rutledge Cons: Rutledge 2 Pen: Rutledge. Dropped goal: Cadman

Lydney 31 Leeds 22

Lydney: Tries: Stubbs 2, Davies. Cons: Morris 2. Pens: Morris 4. Leeds: Tries: Appleson, Radacanu, Yates Cons: Stephens 2. Pen: Stephens.

Morley 19 Exeter 8

Morley: Tries: Rombo 2. Pens: Grayshon 3. Exeter: Pens: Green 2. Dropped goal: Green

Redruth 20 Harrogate 32

Redruth: Tries: Douch, Gomez. Cons: Morgan 2. Pens: Morgan 2. Harrogate: Tries: Bell, Brain, Morley, Easterby, penalty try. Cons: Zoing 2. Pen: Zoing.

Walsall 32 London Welsh 20

Walsall: Tries: Lazenby, Moon, Rowe, Walker Cons: Mills 3 Pens: Mills 2. London Welsh: Tries: Lewis, Tucker Cons: Raymond 2 Pens: Raymond 2

	P	W	D	L	F	A	Pts
Fylde	9	8	1	0	291	130	17
Exeter	9	7	0	2	252	122	14
Morley	9	7	0	2	258	135	14
Leeds	9	7	0	2	260	185	14
Lydney	9	6	0	3	232	213	12
Wharfedale	9	4	0	5	212	206	8
Harrogate	9	4	0	5	220	225	8
Walsall	9	4	0	5	198	228	8
Otley	9	4	0	5	204	249	8
Redruth	9	4	0	5	175	247	8
Rosslyn Park	9	4	0	5	151	240	8
Reading	9	3	1	5	216	223	7
London Welsh	9	3	0	6	148	176	6
Havant	9	3	0	6	200	237	6
Clifton	9	2	0	7	178	305	4
Liverpool St H	9	1	0	8	132	205	2

LEADING SCORERS: 136: G Airnscough (Leeds; 5 tries, 13 conversions, 29 penalty goals). 132: S Gough (Fylde, 2t, 22c, 25pg, 1 dropped goal) 114: R Mills (Walsall; 1t, 11c, 28pg, 1dg). 104: P Morris (Lydney; 2t, 14c, 22pg) 101: P Rutledge (Otley; 2t, 17c, 18pg). 85: I Morgan (Redruth, 2t, 11c, 21pg). 87: A Peacock (Morley; 15c, 19pg) 89: A Howarth (Wharfedale; 1t 12c, 18pg): C Raymond (London Welsh; 1t, 7c, 15pg, 3dg). 74: A Green (Exeter; 1t, 12c, 13pg, 2dg). Tries: 8; R Bell (Harrogate) 7: G Anderton (Fylde), M Preston (Fylde), M Stubbs (Lydney). 6: S Dovell (Exeter).

Fourth division north

Aspatria	20	Sheffield	21
Birmingham/S	39	Stourbridge	21
Hereford	21	Nuneaton	16
Lichfield	25	Kendal	23
Preston G	6	Worcester	11
Sandal	31	Manchester	19
Winnington Pk	23	Stoke-on-Trent	10

	P	W	D	L	F	A	Pts
Worcester	7	5	2	0	183	95	12
Preston G	7	6	0	1	180	98	12
Birmingham/S	7	5	0	2	162	94	10
Sandal	7	5	0	2	150	123	10
Sheffield	7	4	1	2	160	120	9
Kendal	7	4	0	3	149	125	8
Lichfield	7	4	0	3	148	189	8
Aspatria	7	3	0	4	174	186	6
Hereford	7	3	0	4	130	156	6
Winnington Pk	7	2	1	4	154	184	5
Manchester	7	2	1	4	143	166	5
Stourbridge	7	2	1	4	107	203	5
Stoke-on-Trent	7	1	0	6	96	229	2
Nuneaton	7	0	0	7	82	180	0

Fourth division south

Barking	56	Charlton Park	20
Cheltenham	34	Plymouth	5
Henley	28	High Wycombe	21
Met Police	23	Berry Hill	10
North Walsham	29	Askeans	10
Tabard	7	Camberley	22
Weston-s-Mare	22	Newbury	28

	P	W	D	L	F	A	Pts
Newbury	7	7	0	0	245	87	14
Henley	7	6	0	1	242	118	12
Cheltenham	7	5	1	1	166	85	11
Camberley	7	5	1	1	147	121	11
Met Police	7	5	0	2	160	118	10
Barking	7	3	1	3	199	153	7
North Walsham	7	3	1	3	129	140	7
High Wycombe	7	3	0	4	178	190	6
Plymouth	7	2	1	4	144	187	5
Weston-s-Mare	7	2	0	5	109	125	4
Berry Hill	7	2	0	5	123	193	4
Tabard	7	1	1	5	122	161	3
Askeans	7	1	0	6	120	229	2
Charlton Park	7	1	0	6	98	275	2

SOUTH WEST: First division: Brixham 22 Stroud 27. Gloucester Old Boys 50 St Ives 10; Maidenhead 18 Barnstaple 24; Matson 10 Launceston 9; Salisbury 22 Camborne 13, Torquay 12 Bridgwater 13.

LONDON AND SOUTH EAST: First division: Basingstoke 20 Old Mid-Whitgiftians 11, Harlow 31 Old Colfeians 33; Norwich 24 Thurrock 5; Sutton and Epsom 16 Esher 19; Staines 20 Ruislip 8; Sudbury 11 Southend 16; Wimbledon 40 Guildford and Godalming 8

MIDLANDS: First division: Camp Hill 29 Broad Street 40; Derby 11 Belgrave 11; Hinckley 68 Barkers Butts 28; Leamington 22 Wolverhampton 38; Leighton Buzzard 28 Whitchurch 24; Mansfield 15 Westleigh 15, Scunthorpe 30 Syston 11; Stafford 27 Stockwood Park 15.

NORTH: First division: Bradford and Bingley 23 Widnes 8; Hull Ionians 20 New Brighton 21, Sedgley Park 46 Macclesfield 0; Tynedale 16 Stockton 26, Wigton 33 Broughton Park 11; West Park Bramhope 21 Bridlington 11.

Welsh League

Second division

Abercynon 28 Ystradgynlais 10

Abercynon: Tries: N Edwards 2, Harries, Rees Con: Savage. Dropped goals: Savage 2. Ystradgynlais: Try: penalty try Con: Hughes. Pen: Hughes

Abertillery 20 Pontypool 10

Abertillery: Try: Howard. Pens: Withers 5 Pontypool: Try: Chapman. Con: M Jones. Pen: M Jones.

Bonymaen 48 Maesteg 10

Bonymaen: Tries: P John 2, Alexander, Beynon, G Jones, M John, Roberts. Cons: Roberts 5 Pen: Roberts Maesteg: Try: N Thomas Con: C Williams Pen: C Williams.

Cross Keys 25 SW Police 29

Cross Keys: Tries: Bunney, Rees, penalty try Cons: Rees 2. Pen: Rees Dropped goal: Rees. South Wales Police: Tries: Hemburrow, J Price, Jones, Sparrow, Tatchell. Cons: J Price 2.

Llandovery 29 Aberavon 12

Llandovery: Tries: C Davies, Hardy, J Griffiths. Con: Lloyd-Jones. Pens: Lloyd-Jones 3. Dropped goal: Lloyd-Jones. Aberavon: Tries: Bevan, D Griffiths Con: Bell

Cardiff Inst 33 Blackwood 19

Cardiff Institute: Tries: Shorney 2, Saverstano, Snell, Wagstaff. Con: Saverstano Pens: Saverstano 2. Blackwood: Try: Grimstead Con: Richards Pens: Richards 3 Dropped goal: McDonald.

	P	W	D	L	F	A	T	B	Pts
Llandovery	11	8	0	3	300	153	42	7	23
Cross Keys	11	7	0	4	349	197	50	8	22
Bonymaen	11	8	0	3	249	159	36	5	21
Aberavon	9	6	0	3	254	133	36	7	19
Abertillery	11	7	0	4	178	163	23	3	17
Pontypool	11	6	1	4	263	174	38	3	16
Cardiff Inst	11	5	0	6	263	295	36	6	16
Maesteg	11	5	0	6	240	229	25	3	13
SW Police	9	4	1	4	183	220	27	1	10
Blackwood	11	3	0	8	162	297	18	1	7
Abercynon	9	2	0	7	115	278	13	2	6
Ystradgynlais	11	1	0	10	137	405	16	0	2

THIRD DIVISION: Builth Wells 19 Kenfig Hill 17; Mountain Ash 3 Pyle 33; Penarth 28 Llanharan 12; Rumney 29 Merthyr 7; Tondu 48 Narberth 15, Tredegar 50 Tenby Utd 7

Club matches

Edinburgh Ac	44	Boroughmuir	72
Glasgow HK	31	Glasgow S	22
Glasgow Acads	10	Stirling County	33
Heriot's FP	48	Stewart's Mel FP	29
Jed-Forest	20	Dundee HSFP	25
Kilmarnock	30	Ayr	24
Kirkcaldy	39	Biggar	21
Musselburgh	27	Hawick	33
Peebles	25	Gala	24
Preston Lodge	46	Glenrothes	12
Saracens	33	Oxford Univ	3
Selkirk	16	Kelso	13
Watsonians	56	West of Scotland	15

CANCELLED: Hillhead/Jordanhill v Currie

Currie Cup

Final

Natal 33 Transvaal 15

Natal: Tries: A Joubert 2, Thompson. Cons: Honiball 3 Pens: Honiball 4 Transvaal: Pens: Lawless 5

(at Ellis Park, Johannesburg)

Ranfurly Shield

Final

Auckland 46 Counties 15

Auckland: Tries: Clarke 2, Lima 2, Cashmore, Steenes, Ropati. Cons: Cashmore 4 Pens: Cashmore. Counties. Tries: Coe, Sheppard. Cons: Feeney Pens: Feeney

(at Eden Park, Auckland)

THE TIMES SPORTS SERVICE

RACING
Commentary
Call 0891 500 123
Results
Call 0891 100 123

FOOTBALL
Reports and scores from the FA Carling Premiership
Call 0839 555 562

Calls cost: BT (0891) 45p per min cheap rate, 50p per min at all other times. Mercury (0839) 49p per min at all times

Jennai Cox visits a touring training camp where top athletes coax potential from the next generation

GB relay team pass on their experience

High on winning silver at the Olympic Games in Atlanta, the Great Britain 4 x 400 metres relay team have been spreading their success. Roger Black and Co have, since their return, hosted 11 track and field meetings for the next athletic generation. The team's youth and achievement has brought more than just hope. Being taught by Olympic medal-winners barely out of their teens makes a child's dream of reaching the Games seem more real.

Rather than a stream of talent-hunting days, the initiative has concentrated on the fun side of sport and the benefits of family involvement. Identification of sporting talent remains closed, a Sports Council report suggests, excluding many from entering sport. Time, therefore, has been spent talking to and coaching the every-child.

Adrian Thomas, the national relay squad coach, who attended the last roadshow at Morfa Stadium, in Swansea, last week, says that days spent scouring for talent put pressure on athletes and children.

"This way, they have a good time and learn more about what it takes to become a champion," Thomas said.

Most, though not all, of the 60 boys and girls who attended the TSB Team coaching day at Swansea swim, play netball or football at school and in their spare time. They turned up to learn, not to prove their ability.

"Remember," Thomas told them, "not all of those who are champions today were much good when they were young." Neither Sally Gunnell nor Black were outstanding as juniors and, until four years, Iwan Thomas, 22, was a BMX racing champion. He now has an Olympic silver medal.

Yet, when performing in front of world-class athletes, children try to do better than their best. Talent was there, and it did not go unnoticed.

"It's amazing," Jamie Baulch, 23, who ran the second leg of the relay in Atlanta, said, "one kid was doing a baton handover completely wrong. After I showed him, he looks like a pro."

Each coaching day started with a mass group warm-up round the track.

"You must do stretching before any type of exercise," Baulch told the children as he demonstrated large hip swivels. Drills by relay team members followed before the children were taught the block position for sprinting, how to start and finish a hurdles race and all types of track jumping.

Half an hour of questions and answers followed lunch. What type of food should we eat? What is it like winning a medal at the Olympics? How much training do you do? These were some of the queries, revealing the earnest intent of many of the youngsters. Do as much sport as your can and as many different kinds, the children, aged from 11 to 18, were told.

In a technological age, the simple things, like sport, should be more important than ever, Black said. While sport still struggles to get more than a couple of hours a week on many school timetables, days spent with heroes are invaluable.

Almost 70 per cent of teachers said that they find it difficult to motivate children to do sport, according to a a recent London survey. Baulch had no such difficulty. When a friendly, good-looking, silver medal-winner is coaching, sport comes close to being cool, and children listen.

Speaking in a serious yet humorous voice that grabbed the sort of attention any PE teacher would envy, Baulch took one group through the mechanics of a relay race. Holding a baton in the air and facing a sea of entranced faces, he said: "Take the baton with your left hand and pass it to your right. Come on, now you try." Pairs of energetic children bounded up for a turn to impress and, after a little shuffling and running into the wrong lane, all batons were passed successfully. Baulch waltzed over with a big grin.

"That was good, but you must be aware of what is happening all around you: there is a lot of barging going on," he told them. "At the Commonwealth Games, another athlete ran into me, and I fell over." The youngsters joined in his laughs.

Keeping an eye on their partners, the second and third attempts at passing the baton went more smoothly and to finish the day all were lined up for 4 x 100 metres relay heats. After eight hours of coaching, they still ran their races to win.

"It does not matter that these are not especially talented kids," Baulch said. "If just one of them goes on to do a track event, we will have accomplished something. I remember someone famous coming to my school and it was such an inspiration. It is good to put something back."

The programme has been geared to raising the profile of track and field. Athletic meeting attendances in Britain are falling and the sport is desperate to regenerate interest. A 1995 British Athletics Federation document on how the sport should progess into the next century made only a brief reference to schoolchildren's athletics.

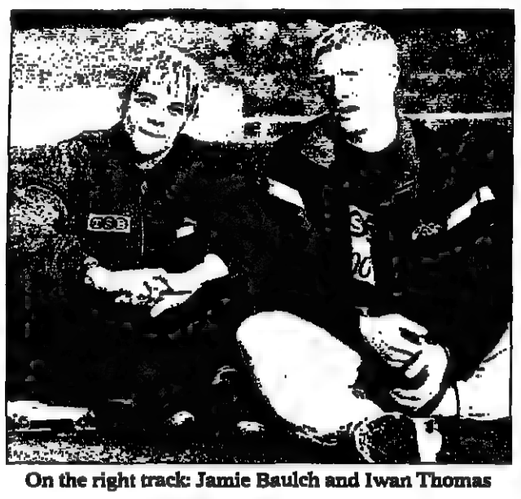
The TSB Team will next year visit regions that the sport does not normally reach, including the South West and Northern Ireland, and host a few development days working with local coaches to find new talent. A similar initiative, in which Sally Gunnell toured the country teaching hurdles, has produced at least one international junior athlete.

Not that the 4 x 400 metres relay team is short on numbers at present. Gold medals at the world championships in Tokyo in 1991 ensured revived interest in the race among sprinters and, according to the national coach, the under-23 relay team is one of the stongest in Europe.

A few years ago, a relay split of 45 seconds was enough to qualify for the senior team. Today, it is 44 seconds and the race is more and more about the sprint.

Baulch and Thomas want to win gold at the Sydney Olympics in 2000. Further success could make an increasingly tough discipline even more competitive. For a chance to stand on the Olympic podium, British youngsters had better start running.

A dream come true. Iwan Thomas teaches some basic warm-up stretches to an enraptured audience at a sports initiative session for children



On the right track: Jamie Baulch and Iwan Thomas

Track and field is divided into the following categories:
- **Sprints — 100m, 200m and 400m. Middle distance — 800m and 1,500m. Long-distance — 5,000m, 10,000m and marathons. Throws — shot, discus, hammer and javelin. Horizontal jumps — long jump and triple jump. Vertical jumps — high jump and pole vault.**

RELAY FACTS

- **The earliest time recorded for the 4 x 440 yards relay was 3min 34.2sec in 1893.**
- **The first officially recorded time for the 4 x 400 metres relay was 3min 47.2sec in 1911.**
- **The United States men's team broke the three-minute barrier for the first time in 1966 in 2min 59.6sec.**
- **All subsequent records have been broken by the United States.**
- **The first British women's record — 3min 37.6sec — was in 1969.**
- **The average speed for 4 x 400 metres relay runners is now 19mph, achieved by five British athletes.**

The 4 x 400 metres relay team with their silver medals at the Olympic Games in Atlanta

GET SET TO GO

For information on the 1997 TSB Team 400 events, call: 0171-379 5220. About 80,000 young people take part in athletics every year, many at the 250 tracks round the country. To find a contact for athletics in your area, call your local authority or the British Athletics Federation on 0121-440 5000.

SHEEHAN on BRIDGE

BY ROBERT SHEEHAN, BRIDGE CORRESPONDENT

Ask Zia: Your Top 50 Bridge Questions Answered is the first bridge book to be produced by Metro Publishing, a new company. Zia Mahmood, one the best players in the world as well as being one of its most colourful personalities, answers questions that range from: "Who is the best player in the world?" to "How can I improve my bridge?" It is entertaining and informative, and pitched at a level that should be within the grasp of most players. Here is his answer to "Is it a crime to trump partner's ace?" "No. Sometimes it can be the only route to success! You will have realised by now, I'm sure, that there is no 'always' or 'never' in bridge. Plays that would usually be regarded as the work of a madman can, on occasion, be the work of a genius. Look at this deal from a television programme featuring the great Helen Sobel, of the United States. You are East, and this is the problem that confronts you." In the book, it is presented first as a two-hand problem.

North: ♠AKJ10 ♥QJ ♦AKQ5 ♣653
West: ♠2 ♥AK10953 ♦1074 ♣AQ8
East: ♠764 ♥4 ♦10972 ♣K94
South: ♠Q9853 ♥8762 ♦8 ♣KJ4

S	W	N	E
	1H	Double	Pass
1S	2H	2S	Pass
3S	Pass	4S	Pass
Pass	Pass		

"West, your partner, leads the king of hearts, which holds the trick, and he continues with the ace of hearts. What is your plan? Almost without thought, Helen Sobel ruffed her partner's ace of hearts and returned a club, allowing West to take two tricks in that suit and defeat the contract. No other defence would have worked, since, if West is on lead after trick two, declarer will have time to discard club losers on dummy's diamonds. 'Partner,' said West, who was Helen Sobel's husband, Al, 'you trumped my ace!' *Thanks.*" *Ask Zia*, by Zia Mahmood with David Burn, is available from bookshops or the freefone credit card hotline 0500 418419, price £5.99.

☐ Robert Sheehan writes on bridge Monday to Friday in Sport and in the Weekend section on Saturday.

KEENE on CHESS

BY RAYMOND KEENE
CHESS CORRESPONDENT

Dutch tie

In the elite Fontys tournament at Tilburg, in Holland, first prize has been shared by Boris Gelfand, the Belarussian grandmaster, and Jeroen Piket, the Dutch grandmaster. Although Karpov had one of the least successful results of his career, he recovered somewhat to score this fine attacking victory in the final round.

White: Anatoly Karpov
Black: Peter Leko
Tilburg, October 1996

Grunfeld Defence

1	d4	Nf6
2	c4	g6
3	Nc3	d5
4	Nf3	Bg7
5	Db3	dxc4
6	Qxc4	0-0
7	e4	a6
8	e5	Nfd7
9	Be3	Nb6
10	Qc5	Be6
11	Ng5	Bf5
12	Be2	Kh8
13	g4	Bc8
14	0-0-0	f6
15	Nge4	f5
16	gd5	Bxf5
17	h4	N8d7
18	Qa3	Nd5
19	Ng5	N7b6
20	h5	Nxe3
21	fxe3	Bh6
22	Nce4	Qd7
23	hxg6	Qc6+
24	Kd2	Qxg6
25	Rdg1	Rad8
26	e6	Rxd4+
27	exd4	Bxe4
28	Rxh6	Qxh6
29	Qe3	Black resigns

Diagram of final position

The above game will appear with detailed notes in the Weekend section of *The Times* on Saturday, November 2.

Times book

The Times Winning Moves 2 contains 240 chess puzzles from international grandmaster Raymond Keene's daily column in *The Times*, and is available now from bookshops or from B. T. Batsford Ltd (tel: 01376 321276 at £6.99 plus postage and packing).

☐ Raymond Keene writes on chess Monday to Friday in Sport and in the Weekend section on Saturday.

Tilburg final crosstable

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1 Gelfand	*	½	1	½	½	½	1	1	½	½	½	½	7
2 Piket	½	*	1	1	½	½	½	½	+	+	1	½	7
3 Shirov	0	0	*	0	1	½	1	½	1	1	½	1	6½
4 Van Wely	½	0	1	*	½	1	½	0	1	½	½	½	6
5 Leko	½	½	0	½	*	0	½	½	½	1	1	1	6
6 Karpov	½	½	½	0	1	*	½	½	0	½	1	½	5½
7 Adams	0	½	0	½	½	½	*	1	½	½	½	1	5½
8 Sutovski	0	½	½	1	½	½	0	*	½	½	0	1	5
9 Almasi	½	½	0	0	½	1	½	½	*	½	½	0	4½
10 Sadler	½	½	0	½	0	½	½	½	½	*	½	½	4½
11 Lautier	½	0	½	½	0	0	½	1	½	½	*	½	4½
12 Polgar J	½	½	0	½	0	½	0	0	1	½	½	*	4

In the above table, 1 represents a win, + a draw and 0 a loss.

WORD-WATCHING

By Philip Howard

POGONOPHOBIA
a. Fear of insects
b. Subsistence living
c. Fear of beards

PIS ALLER
a. The target marble
b. A makeshift
c. A narrow alley

APOSIOPESIS
a. Medical draining of pus
b. A significant pause
c. Colour-blindness

QUODLIBET
a. Whatsit
b. Free for all
c. A debating point

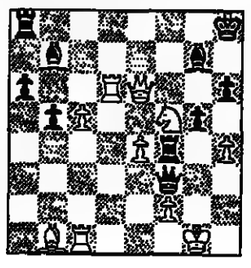
Answers on page 48

WINNING MOVE

By Raymond Keene

White to play. From the game Rosin — Jurgens, Hamburg, 1980. In games that are based around attack and counter-attack, a single tempo can be vital. Black has tremendous threats, but it is White to play. How did he get in first?

Solution on page 48



GUIDE TO THE WEEK AHEAD

TODAY

FOOTBALL

Kick-off 7.30 unless stated
** denotes all-ticket match*

FA Carling Premiership
Nottm Forest v Everton (8.0)

Uefa Under-16 championship
England v Czech Republic (at Chester City FC)

FA UMBRO TROPHY: First qualifying round second replay: Thame v Hendon
DR MARTENS CUP: First round, second leg: Worcester v Stourbridge
UNIBOND LEAGUE CUP: Second round: Hyde v Curzon Ashton
SCREWFIX DIRECT LEAGUE: Premier division: Taunton v Backwell
ESSEX SENIOR LEAGUE: Premier division: Ilford v East Ham
WINSTONLEAD KENT LEAGUE: First division: Woolwich v Cray (7.45)
FA YOUTH CUP: Second qualifying round: Cirencester Town v Bristol Rovers

OTHER SPORT

RACING: Leicester (1.15); Lingfield Park (AW, 1.30)
SPEEDWAY: Premier League: Peterborough v Coventry (7.30). Conference League: Exeter v Mildenhall (7.30)

TOMORROW

FOOTBALL

UEFA CUP: Second round, second leg: Brondby (2) v Aberdeen (0) (at Brondby Stadium 7.0); Newcastle (2) v Ferencvaros (3) (8.0)
NATIONWIDE LEAGUE: First division: Bolton v Reading (7.45); Bradford v Crystal Palace (7.45); Grimsby v Oldham (7.45); Oxford United v Stoke (7.45), Port Vale v Barnsley (7.45), Portsmouth v Birmingham (7.45) Southend v Manchester City (7.45); Tranmere v Charlton (7.45). Second division: Bournemouth v Bristol City (7.45); * Bristol Rovers v Brentford, Crewe v Rotherham; Notts County v Walsall (7.45) Peterborough v Shrewsbury (7.45); Plymouth v Gillingham (7.45); Preston v Burnley (7.45), Stockport v Chesterfield; Watford v Luton (7.45); Wrexham v Bury York v Wycombe. Third division: Carlisle v Chester (7.45), Colchester v Exeter (7.45); Darlington v Barnet, Doncaster v Lincoln; Fulham v Scunthorpe (7.45) Hartlepool v Northampton, Hereford v Cambridge United; Hull v Cardiff, Leyton Orient v Scarborough; (7.45) Mansfield v Torquay (7.45), Rochdale v Brighton, Swansea v Wigan
SPALDING CUP: First round: Farnborough v Hayes (7.45).

RUGBY UNION

Kick-off 7.0 unless stated

COURAGE CLUBS CHAMPIONSHIP: First division: Bath v Bristol (7.15), Saracens v Northampton (7.30)
WELSH LEAGUE: Second division: Abercynon v Bonymaen; Blackwood v Cross Keys; Llandovery v Cardiff Inst, Maesteg v South Wales Police; Pontypool v Aberavon; Ystradgynlais v Abertillery.
SRU UNDER-21 INTER-DISTRICT CHAMPIONSHIP: Edinburgh District v South of Scotland (at Murrayfield, 7.30); North and Mid Scotland v Scottish Exiles (at Murrayfield, 6.0).

OTHER SPORT

RACING: Leicester (1.30); Redcar (1.05); Cheltenham (1.40)

WEDNESDAY

FOOTBALL

EUROPEAN CUP: Champions' League: Group A: GC Zurich v Auxerre, Rangers v Ajax. Group B: Borussia Dortmund v Atlético Madrid; Widzew Lodz v Steaua Bucharest Group C: Juventus v Rapid Vienna. Manchester United v Fenerbahce Group D: AC Milan v IFK Gothenburg: FC Porto v Rosenborg
NATIONWIDE LEAGUE: First division: Norwich v Sheffield United (7.45); Queens Park Rangers v Ipswich (7.45); Swindon v West Bromwich (7.45); Wolverhampton v Huddersfield (7.45). Second division: Millwall v Blackpool (7.45)

RUGBY UNION

TOUR MATCH: Scotland A v Australia XV (at Galashiels, 2.15).
EUROPEAN CONFERENCE: Pool A: Glasgow v Agen (at Hughenden, 5.30)
COURAGE CLUBS CHAMPIONSHIP: First division: Leicester v London Irish (7.30); Sale v Harlequins (7.15) Wasps v West Hartlepool (7.30)

OTHER SPORT

BASKETBALL: European championship: Semi-final: Group B: England v Latvia (at Granby Halls, Leicester, 8.0)
RACING: Yarmouth (1.20), Chelfenham (1.10); Fontwell Park (1.30)
SPEEDWAY: Junior Challenge: Hull v Wolverhampton (7.30)
TENNIS: Women's challenger tournament (in Edinburgh).

THURSDAY

FOOTBALL

EUROPEAN CUP WINNERS' CUP: Second round, second leg: Liverpool (2) v FC Sion (1) (8.0)

OTHER SPORT

ICE HOCKEY: Benson and Hedges Cup: Semi-finals, second leg: Nottingham v Sheffield (7.30); Basingstoke v Ayr (7.30).
RACING: Nottingham (1.0), Sedgefield (1.10), Stratford (1.50).
TENNIS: Women's challenger tournament (in Edinburgh)

FRIDAY

FOOTBALL

BELL'S SCOTTISH LEAGUE: Premier division: Kilmarnock v Hibernian (7.45)

RUGBY LEAGUE

INTERNATIONAL MATCH: New Zealand v Great Britain (at Christchurch, 6.30am)

OTHER SPORT

RACING: Newmarket (12.50), Bangor (1.10); Wetherby (1.30)
TENNIS: Women's challenger tournament (in Edinburgh)

SATURDAY

FOOTBALL

Kick-off 3.0 unless stated

FA CARLING PREMIERSHIP: Aston Villa v Nottingham Forest; Derby v Leicester; Leeds v Sunderland; Manchester United v Chelsea Sheffield Wednesday v Southampton; Tottenham v West Ham; Wimbledon v Arsenal
NATIONWIDE LEAGUE: First division: Bolton v Huddersfield; Bradford v Oldham; Norwich v Charlton; Oxford United v Ipswich; Port Vale v Birmingham Portsmouth v West Bromwich, Queens Park Rangers v Stoke; Southend v Reading Swindon v Manchester City; Tranmere v Crystal Palace Wolverhampton v Barnsley Second division: Bournemouth v Bury; *Bristol Rovers v Gillingham Crewe v Wycombe Millwall v Walsall; Notts County v Shrewsbury, Peterborough v Blackpool Plymouth v Luton Preston v Rotherham, Stockport v Bristol City, Watford v Brentford Wrexham v Chesterfield; York v Burnley Third division. Carlisle v Wigan Colchester v Cardiff; Darlington v Scarborough (1.0), Doncaster v Chester, Fulham v Lincoln Hartlepool v Brighton Hereford v Barnet Hull v Cambridge United Leyton Orient v Torquay, Mansfield v Scunthorpe Rochdale v Exeter Swansea v Northampton
VAUXHALL CONFERENCE. Altrincham v Slough, Dover v Halifax Kettering v Gateshead Kidderminster v Farnborough Morecambe v Bath, Northwich v Hayes Southport v Rushden and Diamonds, Stalybridge v Bromsgrove, Stevenage v Woking, Telford v Macclesfield, Welling v Hednesford
BELL'S SCOTTISH LEAGUE. Premier division: Celtic v Aberdeen, Hearts v Dunfermline Motherwell v Dundee United Rath v Rangers First division. Clydebank v Falkirk; Dundee v St Mirren; Greenock Morton v Airdrie, St Johnstone v East Fife Stirling v Partick. Second division: Berwick v Hamilton Clyde v Ayr Livingston v Dumbarton Stenhousemuir v Queen of South Third division: Albion v Arbroath Cowdenbeath v Alloa East Stirling v Inverness CT, Montrose v Queen's Park Ross County v Forfar

RUGBY UNION

Kick-off 3.0 unless stated

TOUR MATCHES: Combined Scottish Districts v Australia XV (at Old Annesland, 2.15), Cambridge University v Junior Springboks
HEINEKEN CUP: Pool A: Treviso v Bath (1.30); Dax v Pontypridd (6.30) Pool B: Leicester v Llanelli; Leinster v Pau (at Donnybrook, 2.30) Pool C: Harlequins v Caledonia, Ulster v Brive (at Ravenhill 2.30) Pool D: Milan v Wasps (1.30), Toulouse v Munster
EUROPEAN CONFERENCE: Pool A: Montferrand v Newport (2.0), Sale v Newbridge; Pool B: Dinamo Bucharest v Bristol (noon), Narbonne v Castres (6.30), Treorchy v Bridgend (2.30) Pool C: Connacht v Orrell (at Sports Ground, Galway, 2.30), Dunvant v Toulon (2.30), Padova v Northampton (1.30) Pool D: Bègles-Bordeaux v Ebbw Vale (7.30); Bourgoin v Swansea (2.0), London Irish v Gloucester
COURAGE CLUBS CHAMPIONSHIP: Second division: Bedford v Moseley; Blackheath v Rugby (2.30) Coventry v Newcastle Nottingham v Wakefield Richmond v Waterloo, Rotherham v London Scottish (2.30)
PILKINGTON CUP: Third round: Bridlington v Wigton (2.30), Cheltenham v Henley (2.30) Esher v Bracknell (2.30), Exeter v Barnstaple Leeds v Redruth; Liverpool St Helens v Walsall (2.30) London Welsh v Reading (2.30) Morley v Aspatria; Newbury v Clifton (2.30), Otley v Wharfedale (2.30), Preston Grasshoppers v Fylde (2.30), Rosslyn Park v Havant (2.30); Sandal v Kendal (2.30) Swanage and Wareham v Lydney (2.30) Weston-super-Mare v Bishop's Stortford, Widnes v Harrogate (2.30)
WELSH LEAGUE: Second division: Aberavon v Bonymaen (2.30) Blackwood v Abercynon (2.30) Maesteg v Cross Keys (2.30) Pontypool v Cardiff Inst (2.30); South Wales Police v Abertillery (2.30); Ystradgynlais v Llandovery (2.30)

OTHER SPORT

BASKETBALL: Classic Cola Cup: Manchester v Crystal Palace (7.30) Coventry v Sheffield (7.30) Birmingham v Hemel (inc Watford (7.30) Cardiff v London (8.0) Ware v Newcastle (8.0) Thames Valley v Derby (8.0), Worthing v Leicester (8.0)
BOXING: European heavyweight championship: Zeljko Mavrovic (Croatia, holder) v Clifton Mitchell (Derby) (Garmisch)
ICE HOCKEY: Superleague Nottingham v Cardiff (7.0) Sheffield v Newcastle (7.0), Bracknell v Manchester (6.0)
RACING: Newmarket (1.0) Wolverhampton (AW 7.00), Ascot (12.50) Kelso (1.0), Warwick (12.40) Wetherby (12.50).
TENNIS. Women's challenger tournament (in Edinburgh)

SUNDAY

FOOTBALL

FA CARLING PREMIERSHIP: Blackburn v Liverpool Newcastle v Middlesbrough (4.0)
NATIONWIDE LEAGUE: First division: Grimsby v Sheffield United (1.0).
SCOTTISH LEAGUE CHALLENGE CUP: Final Stranraer v St Johnstone (at Broadwood Stadium 3.0)

OTHER SPORT

BASKETBALL: Budweiser League: Sheffield v Birmingham (7.0) London v Worthing (5.0). Classic Cola Cup: Chester v Leopards (8.0)
ICE HOCKEY: Superleague: Ayr v Bracknell (6.0), Manchester v Basingstoke (6.0) Cardiff v Newcastle (6.0).
TENNIS. Women's challenger tournament (in Edinburgh)

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Law Report October 28 1996

Anomaly in law on mortgage frauds

Regina v Graham (H. K.)
Regina v Kansal
Regina v Ali (Sajid)
Regina v Marsh
Regina v Graham (G. A.)
Regina v Price
Regina v Bramich

Before Lord Bingham of Cornhill, Lord Chief Justice, Mr Justice Blofeld and Mr Justice Cresswell

[Judgment October 25]

A glaring anomaly in the criminal law relating to dishonesty and mortgage frauds exposed by the House of Lords in *R v Preddy* (*The Times* July 11; [1996] 3 WLR 255) resulted in the quashing of convictions of seven appellants and the substitution of verdicts in alternative offences in the cases of four of them.

The Court of Appeal, in a reserved judgment allowed the appeals of Mrs Hemamali Kristina Graham, a solicitor, of attempting to obtain property by deception; Mr Rupe Lal Kansal, on five counts of obtaining sums of money by deception, and of Mr Sajid Pasha Ali of attempting to steal a credit of £1,000,000 belonging to a bank. In each of those cases, the court determined that the conviction could not be regarded as safe, that no substitution of an alternative offence had any basis and that ordering of a retrial was not appropriate.

In each of the appeals of Terence Colin Marsh, Garry Allan Graham, Paul Graham Price and David Bramish, who were involved in different motor vehicle businesses, and were convicted on various counts of obtaining or attempting to obtain property by deception, the court quashed their convictions, held that there could be no question of substitution where an attempt had been charged but where a cheque in fact had been obtained the allegations in the particular counts impliedly included allegations of an offence contrary to section 20(2) of the Theft Act 1968 and convictions under section 20(2) were substituted.

Mr Ivan Krolick for H. K. Graham; Mr Andrew Radcliffe for the Crown.

Mr Ivan Krolick for Kansal; Mr William Coker, QC, for the Crown.

Mr Anthony Arlidge, QC and Miss Rosamund Horwood-Smart, QC, assigned by the Registrar of Criminal Appeals, for Ali; Miss Jane Sullivan for the Crown.

Mr Richard Lissack, QC, who did not appear below and Mr James Counsell, assigned by the Registrar of Appeals, for Marsh, G. A. Graham, Price and Bramich; Mr Philip Mott, QC and Mr Tom Leeper for the Crown.

Mr Bruce Houlder, QC and Mr David Perry, for the prosecution.

THE LORD CHIEF JUSTICE said that the applications and appeals had been listed and heard together because they raised a number of common questions prompted by the *Preddy* decision, which was concerned with section 15(1) of the 1968 Act.

In recent years those who dishonestly made false representations to lending institutions and thereby induced those institutions to make loans which they would not otherwise have made had been prosecuted under section 15(1). Many mortgage lenders had been victims of such misrepresentations, and in such cases the offence had become known as mortgage fraud.

The Criminal Appeal Act 1995 replaced section 2(1) of the 1968 Act with a shorter and simpler provision: "Subject to the provisions of this Act, the Court of Appeal — (a) shall allow and appeal against conviction of they think that the conviction is unsafe; and (b) shall dismiss such an appeal in any other case."

The new provision was plainly intended to concentrate attention on one question: whether, in the light of any arguments raised or evidence adduced on appeal, the Court of Appeal consider a conviction unsafe.

If the court was satisfied, despite any misdirection of law or any irregularity in the conduct of the trial or any fresh evidence, that the conviction was safe the court would dismiss the appeal.

But if, for whatever reason, the court concluded that the appellant was wrongly convicted of the offence charged, or was left in doubt whether the appellant was rightly convicted or that offence or not, then it must of necessity consider the conviction unsafe.

The court was then subject to a binding duty to allow the appeal. It could make no difference that the appellant might, if duly indicted, have been rightly convicted of some other offence. Where the condition in section 2(1)(a) as it now stood was satisfied, the court had no discretion to exercise.

The Crown submitted that the amendment of section 2 had effected no change in the law: the crucial question was whether a miscarriage of justice had occurred; and where the criminality of the defendant was clearly established the practice of the court had been and should be to hold that there had been no miscarriage merely because the offence had been misdescribed in the indictment.

His Lordship referred to *R v McHugh* ([1977] 64 Cr App R 92); *R v Molyneux* ([1980] 72 Cr App R 111); *R v Ayres* ([1964] AC 447); *R v Pickford* ([1995] QB 208 and said that their Lordships would deprecate resort to undue technicality.

A conviction would not be regarded as unsafe because it was possible to point to some drafting or clerical error, or omission, or discrepancy, or departure from good or prescribed practice. *R v McVitie* ([1960] 2 QB 483) would be decided under the new law in the same way as under the old.

But if it was clear as a matter of law that the particulars of offence specified in the indictment could not, even if established, support a conviction of the offence of which the defendant was accused, a conviction of such offence had, in their Lordships' opinion, to be considered unsafe. If a defendant could not in law be guilty of the offence charged on the facts relied on no conviction of that offence could be other than unsafe.

The prosecution contended in each of the present appeals that, if the court was otherwise minded to allow the appeals, it should instead exercise the power in section 3 of the 1968 Act to substitute verdicts of guilty of other offences said to be expressly or impliedly included in the counts of which the appellants had been convicted.

His Lordship considered *R v Caslin* ([1961] 1 WLR 59); *R v Deacon* ([1973] 1 WLR 696); *R v Lillis* ([1972] 2 QB 336); *R v Wilson (Clarence)* ([1984] 1 AC 242); followed in *R v Savage* ([1992] 1 AC 699) and applied in *R v Mandair* ([1995] 1 AC 208) and said that, before their Lordships could substitute a conviction of an alternative offence, the prosecution would have to establish two requirements:

1 That the jury could, on the indictment, have found the appellant guilty of some other offence, offence B, and

2 that the jury must have been satisfied of facts which proved the appellant to be guilty of offence B.

As to the first, it would be sufficient if, looking at the indictment, not the evidence, the allegation in the particular count in the indictment expressly or impliedly included an allegation of offence B.

A count charging offence A impliedly contained an allegation of offence B if the allegation in the particular count would ordinarily involve an allegation of offence B and on the facts of the particular case did so.

As to the second, their Lordships' court had only the verdict of the jury on which to go. The fact that the jury did not have a proper direction as to offence B was a highly relevant consideration, as was the question whether there were reasonable ground for concluding that the conduct of the defence would have been materially affected if the appellant had been charged with offence B.

The power in section 3 of the 1968 Act had usually been exercised in relation to offences of violence or public order offences by substituting a lesser offence for the offence charged, there being in such instances a clear hierarchy of offences at common law or by statute.

Their Lordships had been asked to consider other offences for one or more of which, it had been argued, convictions could be substituted in the present appeals if, contrary to the Crown's main contention, their Lordships considered the convictions, or some of them, unsafe. They were:

1 Theft.

2 Section 17 of the 1968 Act, relating, inter alia, to destruction of documents made for any accounting purpose and making use of any such document knowing it to be false. It was clear from (*R v Mallett* ([1978] 1 WLR 820) and *Attorney-General's Reference (No 1 of 1980)* ([1981] 1 WLR 34) that the effect of that section was not to be whittled down and their Lordships were not persuaded that knowledge of the purpose for which any record or document was made or required formed any part of the mens rea of the offence.

It was, nonetheless, clear that the section focused on the existence of an account or record or document made or required for an accounting purpose, and those were essential ingredients of the offence.

3 Evasion of liability by deception.

4 Procuring the execution of a valuable security.

5 Obtaining services by deception under section 1 of the Theft Act 1978. The practical utility of section 1(1) and (2) of the 1978 Act had been greatly limited by *R v Halai* ([1983] Crim LR 624) and in their Lordships' judgment the time had come when the ruling in *Halai* should no longer be regarded as good authority and it should no longer be followed. It might, in the short term, provide a basis for indicting those responsible for at least some fraudulent transactions.

6 Conspiracy to defraud.

7 Attempts. It was established law that the mental element required to show that a defendant was guilty of an attempt to commit an offence might be greater than that required for the full offence.

Retrial

The conditions which permitted the court to order a retrial were twofold: the court had to allow the appeal and consider that the interests of justice required a retrial.

The first condition was either satisfied or it was not. The second required an exercise of judgment and would involve consideration of the public interest and the legitimate interests of the defendant.

The public interest was generally served by the prosecution of those reasonably suspected on available evidence of serious crime, if such prosecution could be conducted without unfairness to or oppression of the defendant.

The legitimate interests of the defendant would often call for consideration of the time which had passed since the alleged offence, and any penalty the defendant might already have paid before the quashing of the conviction. The offences for which a defendant might be ordered by the court to be retried were, however, strictly limited by section 7(2) of the 1968 Act.

As to the prosecution's contentions that the court should, if it found an existing conviction to be unsafe, exercise the power in section 3 of the 1968 Act to substitute verdicts of guilty of other offences in each of the appeals.

In the typical case where their Lordships' court was asked to exercise the power in section 3 the alternative offence was a lesser offence, where there was a clear hierarchy of offences at common law or by statute, for example, manslaughter for murder, or affray for violent disorder.

The prosecution had put forward a number of candidate offences for substitution, the approach adopted by the various counsel for the prosecution had not always been consistent and, further, their Lordships had not been provided with a draft count in respect of any of the offences were said to be candidates for substitution.

His Lordship concluded by voicing their Lordships' strong support for the plea made by Lord Goff of Chieveley in the closing sentences of his speech in *Preddy*.

All of the appellants had been convicted of dishonesty by juries and it would surprise and dismay any layman to learn that most of the convictions on the indictments could not be supported.

There could be no doubt that *Preddy* had exposed a glaring anomaly in this important area of the criminal law. The court noted that the Law Commission had acted promptly to propose remedial legislation: *Offences of Dishonesty: Money Transfers* (Law Com No 243, October 14, 1996 (HC 690). Their Lordships hoped that appropriate legislation would be enacted with all deliberate speed.

Solicitors: Louis Glatt & Co, Mayfair for H. K. Graham and Kansal; Crown Prosecution Service, Headquarters.

Court must consider best interests of the child

In re T (a Minor) (Wardship: Medical treatment)

Before Lord Justice Butler-Sloss, Lord Justice Waite and Lord Justice Roch

[Judgment October 24]

In exercising its inherent jurisdiction whether to overrule the decision of the parents of a baby with a life-threatening liver defect to refuse their consent to transplant surgery, the court's paramount consideration was the welfare of the child and not the reasonableness of the parents' decision.

In a desperately difficult and tragic case it was for the court to consider the consequences to the baby's best interests of overruling the refusal by his devoted and caring mother and forcing her to take on the commitment following major invasive surgery with which she did not agree.

The Court of Appeal so held in a reserved judgment allowing an appeal by the mother of the baby from the judgment on September 17, 1996, of Mr Justice Connell whereby he directed the mother to present the baby at a hospital for assessment for transplant surgery.

Mr Robert A. Francis, QC and Mr Andrew Hopton for the mother; Mr David Harris, QC and Miss Yvonne Coppel for the local authority; Mr Gordon S. Murdoch, QC and Mr D. Huw Lloyd for the guardian ad litem.

LORD JUSTICE BUTLER-SLOSS said that the baby was born in April 1995 suffering from biliary atresia, a life-threatening liver defect. Without transplantation he would not live beyond the age of two to two and a half.

Unanimous medical opinion was that prospects of success of a transplant were good and that it was in the baby's best interests to undergo the operation when a donor became available.

The parents, both health care professionals, experienced in the care of sick children and having jobs in a distant Commonwealth country, did not wish the operation to take place.

The issue before the court was whether it should overrule the decision of the parents and give consent to the operation. It arose as a specific issue in respect of which the court was asked to exercise its inherent jurisdiction.

The judge in a careful, comprehensive and sensitive judgment, had reviewed the reasons for the mother's refusal to consent and concluded that although he could understand her difficulties "her refusal to accept the unanimous advice of the doctors is not the conduct of a reasonable parent".

A line of cases from 1981 clearly established the approach of the court to these most difficult and anxious cases: see *In re B (a Minor) (Wardship: Medical treatment)* ([1981] 1 WLR 1421); *In re B (a Minor) (Wardship: Sterilisation)* ([1988] AC 199); *In re J (a Minor) (Wardship: Medical treatment)* ([1991] Fam 33) and *In re Z (a Minor) (Identification: Restrictions on publication)* ([1996] 2 WLR 88).

It was clear from those decisions that when an application under the inherent jurisdiction was made to the court the welfare of the child was the paramount consideration.

The consent or refusal of consent of the parents was an important consideration to weigh in the balancing exercise to be carried out by the judge. In that context the extent to which the court would have regard to the view of the parents would depend on the court's assessment of that view.

But as Sir Thomas Bingham, Master of the Rolls, had said in *In re Z*, the court decided, and in doing so might overrule the decision of a reasonable parent.

In the instant case, the judge had erred in his approach. He had accepted the medical opinion and assessed the reasonableness of the mother's decision against it.

Having held that the mother was unreasonable, he accepted that the liver transplant would be likely to prolong the baby's life and in the absence of any reasonable argument to the contrary he came to the clear conclusion that he should give consent to the operation.

But he did not weigh in the balance reasons against the treatment which might be held by a reasonable parent on much broader grounds than the clinical assessment of the likely success of the proposed treatment.

The mother, knowing he had only a short time to live if no operation was performed, had focused on the present peaceful life of the baby without the pain, stress and upset of intrusive surgery against the future with the operation and treatment taking place.

That was an alternative point of view and it was doubtful whether the judge was right to deem her to be unreasonable in her assessment of the broader perspective of whether the operation should be carried out.

But in any event the reasonableness of the mother was not the primary issue. The mother and baby were one for the purpose of this unusual case. The welfare of the the baby depended on his mother.

Consideration of her ability to cope with supporting the baby in the face of her belief that that course was not right for him and the requirement to return for a long period to this country were not put into the balance by the judge when he made his decision. His exercise of discretion was flawed and it fell to the appellate court to decide whether to consent to the operation.

The welfare of the child was the paramount consideration and the very strong presumption in favour of a course of action which would prolong life and the inevitable consequences for the baby of consent not being given had to be recognised.

But to prolong life was not the sole objective of the court and to require it at the expense of other considerations might not be in a child's best interests.

On the most unusual facts of the case with the enormous significance of the close attachment between the mother and baby, the court was not concerned with the reasonableness of the mother's refusal to consent but with the consequence of that refusal and whether it was in the best interests of the baby for the court in effect to direct the mother to take on that total commitment when she did not agree with the course proposed.

The effect of the evidence of one of the doctors respecting the mother's decision and the prospect of forcing the devoted mother of the young baby to the consequences of major invasive surgery lead to the conclusion, reached after much anxious deliberation, that it was not in the best interests of the baby to give consent and require him to return to England for the purposes of undergoing transplantation. His best interests required that his future treatment be left in the hands of his parents.

Once the pressure of the litigation was over it might be that they would reconsider whether they should return to this country and attend at hospital with a view to a further assessment. It was a matter for them and not for the court.

Lord Justice Waite and Lord Justice Roch gave concurring judgments.

Testing whether special reasons exist

Director of Public Prosecutions v Bristow

Before Lord Justice Simon Brown and Mr Justice Gage

[Judgment October 17]

The key question justices should ask themselves when assessing if special reasons existed and considering whether to exercise their discretion not to disqualify a drink driver was what would a sober, reasonable and responsible friend of the defendant, present at the time, but himself a non-driver and thus unable to help, have advised in the circumstances: drive or not drive.

Justices could only find special reasons and exercise discretion in favour of the driver if they thought it a real possibility rather than merely an off-chance that he would have advised the defendant to drive.

The Queen's Bench Divisional Court so stated when allowing an appeal by the prosecution by case stated of a decision of Bromsgrove Justices on November 14, 1995 finding special reasons in respect of a charge of driving with excess alcohol against Michael Bristow and giving him a two-year conditional discharge. The case was remitted to the justices.

Mr Graham Cliff for the prosecution; Mr David Seconde for Mr Bristow.

LORD JUSTICE SIMON BROWN said that the concept of special reasons could be found in section 34(1) of the Road Traffic Offenders Act 1988.

The basic principles in respect of that provision were well established in the authorities: see *Whittall v Kirby* ([1946] 2 All ER 552); *Pugsley v Hunter* ([1973] 1 WLR 578); and *Taylor v Rajan* ([1974] QB 424).

There was no reason to doubt that the justices had those principles in mind. The main authority was *Taylor v Rajan* and the important point made there was that the matter had to be considered objectively.

It seemed to his Lordship that the key question justices should ask themselves was what in a so-called emergency would a sober, reasonable and responsible friend of the defendant, present at the time, but himself a non-driver and thus unable to help, have advised on the circumstances: drive or not drive.

Justices could only find special reasons and exercise discretion in favour of a driver if they thought it a real possibility, rather than merely an off-chance that he would have advised the defendant to drive.

Among the most critical factors in making the decision were the following:

1 How much the defendant had to drink.

2 What threat he would pose to others when driving in that condition, given the distance he proposed to drive, the likely state of the road and the condition of the vehicle.

3 How acute a problem there was.

4 What alternatives were open to the defendant to solve the problem.

There were also the seven matters in *Chatters v Burke* ([1986] 1 WLR 1321) which should be taken into account, although his Lordship noted that that decision was focused narrowly where the defendant had driven only the shortest of distances and *Taylor v Rajan* was not even cited.

In the present case, looking at the facts, Mr Bristow had drunk a good deal sufficient to put him over the limit. A court had to bear in mind the observations about exceeding the limit made in *Taylor v Rajan*.

Mr Bristow was proposing to drive only 500 yards in what the justices found was a well maintained van on quiet pedestrian free roads. However, it was the prospective rather than the actual state of the road which was important. Also the shorter distance could more readily be covered on foot.

Several alternatives were open to him, for example, telephoning the police, asking a relative to drive him or going on foot.

Accepting the test proposed, what would a friend have advised? The only sober advice possible was that he had had far too much to drink and there were other solutions. If the justices had applied that reasoning they would inevitably have come to that view.

The appeal would be allowed.

Mr Justice Gage agreed.

Solicitors: Crown Prosecution Service, Hereford; Leon & Co, Solihull.

No danger of bias in court

Berry v DPP and Another (No 2)

Before Lord Goff of Chieveley, Lord Jauncey of Tullichettle, Lord Lloyd of Berwick, Lord Hoffmann and Lord Cooke of Thorndon

[Reasons October 17]

Where the Privy Council had remitted a case to the Court of Appeal of Jamaica with a direction to quash the appellant's conviction and decide whether to enter a verdict of acquittal or order a new trial, the fact that two members of the court had sat in the previous appeal and been party to a judgment in which strong views had been expressed as to the guilt of the appellant in the light of the evidence then before them did not suggest that there was any danger of bias on their part when they came to perform the balancing operation set out in *Reid v The Queen* ([1980] AC 343, 349-350) in deciding whether to order a new trial.

The Judicial Committee so stated in giving reasons for dismissing, on June 26, an appeal by Linton Berry from the judgment of the Court of Appeal of Jamaica upholding the dismissal by the Jamaican Supreme Court of his claim that his constitutional right to a fair hearing of the question whether to order a retrial had been infringed.

Lord Gifford, QC, Mr Lloyd Barnett, of the Jamaican Bar, and Mr Gayle A. V. Nelson, of the Jamaican Bar, for the appellant; Mr Glen R. Andrade, QC, DPP, Jamaica and Mr Lloyd V. Hibbert, QC, Senior Deputy DPP, Jamaica, for the Prosecution; Mr Lennox K. Campbell, Senior Assistant AG, Jamaica, and Mr Lackston L. Robinson, Assistant AG, Jamaica, for the Attorney-General.

LORD GOFF, giving the judgment of the Board, said that the test to be applied was whether there was, in the circumstances, a real danger of bias: see *R v Gough* ([1993] AC 646). The courts below had been right to conclude that there had been no such danger in the instant case.

In jurisdictions in which the Court of Appeal had power to order a new trial, the court would ordinarily decide whether or not to make such an order at the conclusion of a hearing during which the appellate judges had reviewed the whole course of the trial and might well have formed a view as to the guilt of the defendant.

That did not mean that the court's capacity to exercise an independent and impartial judgment when performing the necessary balancing operation was in any way impaired.

Solicitors: Simons Muirhead & Burton; Charles Russell.

Scots Law Report October 28 1996 Court of Session

Construing disclosure letter on terms of contract involved

Edward Prentice and Another v Scottish Power plc

Before Lord Penrose

[Judgment August 9]

In construing a disclosure letter granted in connection with the signature of an agreement conferring an option to purchase shares, it was essential to deal with the matter strictly on the terms of the contract involved.

While as a matter of practice, it appeared that disclosure was seen as a means of limiting the scope of wide and unqualified warranties, whether it achieved that by amendment or variation of the warranty provisions or by waiver by the purchaser of a remedy for what would otherwise be breach, or by some other principle or rule of contract law must depend on the terms of the contract in question.

Further, in relation to the withdrawal of the defenders from the contract, there was nothing either in general principle, or in the structure and language of the contract which pointed towards implication of a provision that the defenders were bound to exercise their right to withdraw reasonably.

Lord Penrose, sitting in the Outer House of the Court of Session, so held allowing the parties proof before answer subject to deletion of part of the pursuers' pleadings in an action by Edward Prentice and another for declarator that Scottish Power plc were obliged to implement the terms of an options agreement between the parties, and for an order requiring implement of that agreement.

Mr David Sellar for the pursuers; Mr Neil Davidson, QC, for the defender.

LORD PENROSE said that the pursuers were registered holders of substantial blocks of shares in W Group. They sought declarator that the defenders were obliged to implement an options agreement in terms of which the defenders had been granted options to purchase the shares and an order for implement of that agreement.

Exercise of options was to be effected by delivery of a simple written notice in prescribed form.

Service triggered a sequence of steps designed, in the first place to ascertain the option price. It appeared to his Lordship that the capital value of the equity was considered to be primarily a function of the profitability of certain specified contracts.

The options agreement contained certain personal and other warranties by the pursuers and provided for disclosure against warranty, within the period of 45 days following delivery of notice of exercise of the options.

By letters dated December 14, 1995, the defenders served notice of exercise of the options. On January 26, 1996 the pursuers' solicitors had sent to the defenders' solicitors documents described as "first draft disclosure letter together with volume containing certain disclosure documents" and had indicated that additional documents would be disclosed.

On January 26, 1996, the pursuers' solicitors wrote indicating that "having reviewed the warranties [the pursuers] have decided to make no disclosures".

By letters dated January 28, 1996, the defenders notified the pursuers that they did not accept certain of the disclosures enclosed with the letter of January 6, 1996 and that the notices of exercise of options were withdrawn.

Two questions had been raised with a view to narrowing the issues for proof:

First, whether disclosure for the purposes of the contract required to be in the form of a letter of disclosure executed by the pursuers and delivered to the defender; and, second, whether, in any event, the right to withdraw the notices of exercise of options was qualified by an obligation to act reasonably.

For the pursuers it had been argued that the warranties and disclosure were indissolubly linked. Disclosure and the delivery of a disclosure letter were indistinguishable, and, it had been argued, it would be dangerous to leave the nature and extent and terms of disclosure on any but a formal basis. Disclosure in qualification of the warranties was not mandatory, it was permissive. The contract merely stipulated for writing where the pursuers had resolved to make disclosure.

The defenders' right to terminate arose only if there were disclosures which the defender did not accept. Until delivery of such a letter, discussion of the scope of possible disclosure was tentative and could not be considered to be disclosure for the purposes of the contract.

For the defenders, it was contended that "disclosure" was a factual matter, not one of form. Unacceptable disclosure was a precondition of withdrawal of notice of exercise of option rights, but disclosure in any form would suffice.

There was a duty to make fair disclosure. On a correct view of the correspondence which had passed, the pursuers had made disclosure, which they had then tried to withdraw. The result for which the pursuers had contended was absurd: they could communicate a wealth of information to the defender but rely on lack of form to contend that there had not been disclosure of information.

In his Lordship's opinion, it was essential to deal with the issue strictly on the terms of the contract involved. The textbooks to which he had been referred offered an insight into contemporary attitudes and some guidance on practice but little analysis of legal principle.

As a matter of practice, it appeared to his Lordship, that, in the ordinary course, disclosure was seen as a means of limiting the scope of what tended to be drafted as wide and unqualified warranties.

Whether it achieved that by amendment or variation of the warranty provisions, or by waiver by the purchaser of a remedy for what would otherwise be breach, or by some other principle or rule of contract law, depended on the terms of the contract in question.

In his Lordship's view, it could properly be said that, in general, there must be fair disclosure of facts and circumstances material to the bargain sufficient in detail to identify the nature and scope of the matter disclosed and to enable the purchaser or acquirer of shares to form a view. Whether that had to be done in writing depended on the circumstances.

Whatever the general practice, in his Lordship's opinion, the question was one of interpretation of the express terms of the parties' agreements. It was clear that the pursuers were obliged to provide a disclosure letter executed of even date with the original contract.

Further, it was clear that what was envisaged was that disclosure in written form would be made on a particular event, the date of execution of the contract. But it did not follow that it had to be a single document.

It did not follow from that, in his Lordship's opinion, that in relation to the qualification of express warranties, the pursuers were under an obligation to make disclosure, rather than entitled to make disclosure.

To the extent they did take advantage of the provision, disclosure required to be fair; but if they did not purport to make disclosure, fairness would be irrelevant. Fairness of disclosure was related to the content of what was disclosed, not the decision whether to make disclosure at all.

In his Lordship's opinion, it was clear that there required to be a disclosure letter if the pursuers were to implement their obligations covering at least some of those items which were required to be dealt with by that mechanism even where they might not properly be limitations or qualifications of warranties. However, his Lordship rejected the argument that there had to be a single disclosure letter before there could be disclosure.

The second issue was whether it was an implied term of the contract that the defenders would act reasonably in the exercise of the right to withdraw, assuming that there were disclosures on which they were entitled to rely.

Counsel for the pursuers argued that the implication of a test of reasonableness was appropriate in the light of the general rules set out in *The Moorcock* ([1889] 14 PD 64) and the implication of such a term in the similar cases of *Gordon District Council v Wimpey Homes Holdings Ltd* (1989 SLT 141) and *Rockcliffe Estates v Co-Operative Wholesale Society* ([1994 SLT 592).

The test of business efficacy was not absolute: it was a test of reasonable efficacy, designed to prevent throwing all of the perils of the agreement on to one party. Similarly, necessary implication was not the test.

For the defenders, it was argued that implication of a term such as required by the pursuers would be inconsistent with the language and structure of the agreements.

"Reasonableness" could not in any event be considered solely from the point of view of one party. Viewed from the defenders' standpoint, it was reasonable that they should be entitled to withdraw when there were disclosures which they had found to be or to involve unacceptable limitation of the warranties. The pursuers' position was wholly inconsistent with their primary argument that there had to be formal disclosure.

It appeared to his Lordship that the fundamental difference between the decided cases and the present one was that the court was concerned not with the application of the terms of the contract to a given or proven set of circumstances but with what amounted to a provision for amendment of the parties' bargain, a variation of the terms of the contract, or alternatively for waiver of rights already provided in terms of the concluded contract.

That issue brought one back to the analysis of the disclosure process in the context of a concluded contract containing broad and unqualified warranties.

What one had to envisage was modification of the existing contractual framework under a provision which permitted derogation from agreed general warranties on an initiative taken by the vendor, but subject to consent of the purchaser.

It was difficult to avoid the conclusion that disclosure had become a tactical exercise with vendors' representatives seeking to offload responsibilities by the delivery of indigestible documents in quantity to purchasers' representatives who were put under pressure to investigate the material with inadequate time and facilities and in turn resorted to equally meaningless qualified acceptances if they were permitted to do so.

One had to deal with the contract as one found it, in a context which took account of what might be the real justification for the procedure.

The options in this case were exercisable after a considerable time. One would not expect a vendor to accept an unqualified forward commitment to warranties applicable at a future date without an opportunity to review his position in the light of changes in circumstances in the interval.

The right to make disclosures at the relevant time reflected the anticipation that the vendor would be unwilling to be bound by an unqualified warranty. He therefore stipulated for a variation of his obligations in an attempt to limit his exposure to risk.

The counterpart of that was the purchaser's right to refuse to accept the variation and withdraw. There was, in his Lordship's opinion, no reason dictated by general business common sense why the purchaser should not be entitled to consult his own interests, at least primarily, in deciding whether to be bound in the altered circumstances brought about by the vendor's disclosures.

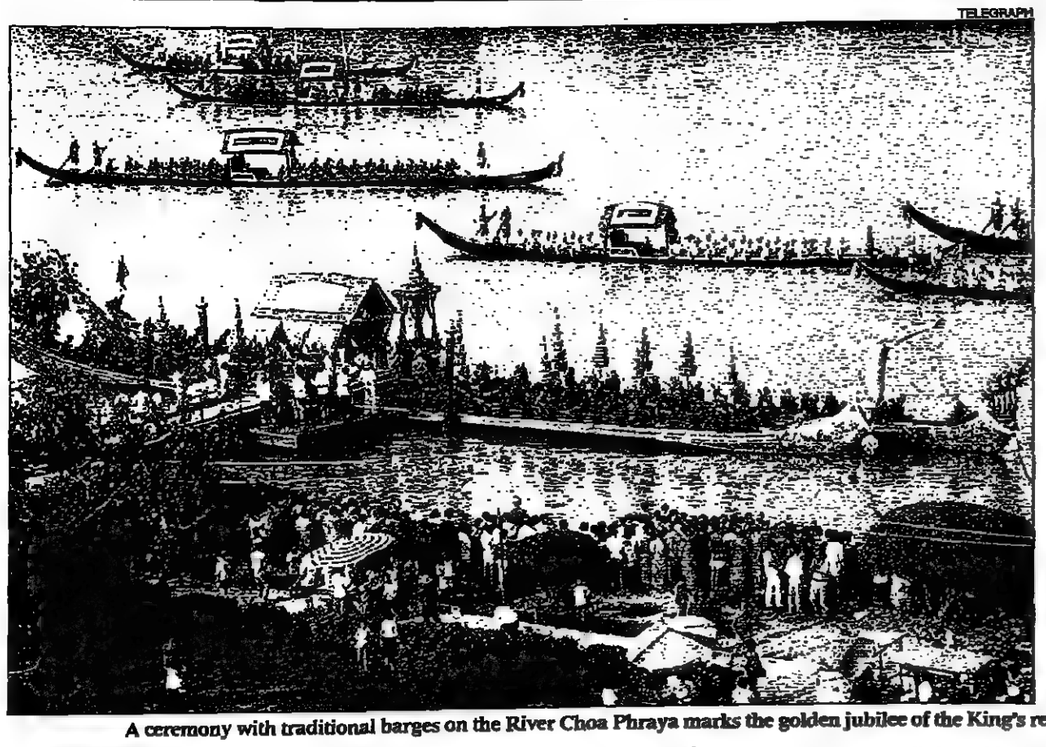
In his Lordship's opinion, there was nothing in general principle, nor in the language and structure of the contract which pointed towards implication of a provision that the defenders were bound to exercise their rights to withdraw reasonably. Such indications as there were pointed towards an unqualified right to withdraw if the defenders considered any disclosure to be unacceptable.

Law agents: Fyfe Ireland WS; Biggart Baillie & Gifford.

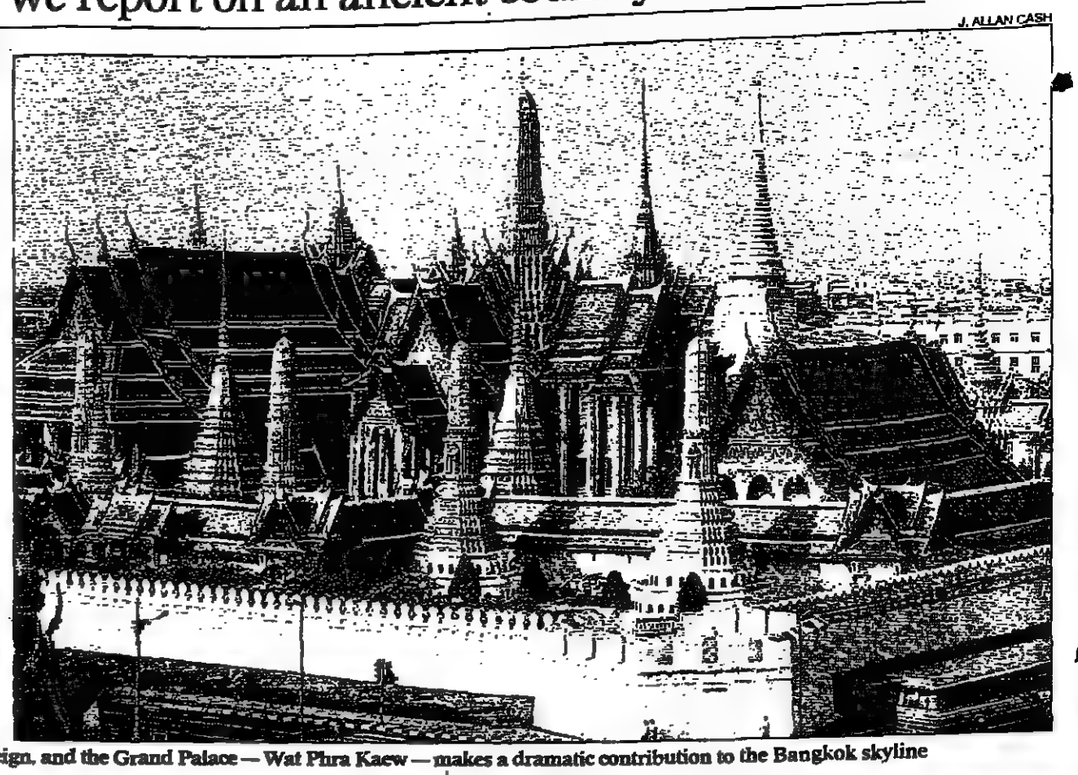
THE TIMES
CROSSWORDS FOR CHRISTMAS
SPECIAL OFFER: £1 OFF ANY THREE BOOKS PURCHASED
Due to increased costs a small handling charge (circa 25p per item) is included in the prices below for all UK and EU customers Rest of the World add £1 per item Sterling or US$ only (£1=US$1.50)
BOOKS at £6.25 (Penguin) (240 puzzles)
The Times Concise Crosswords - Book 2
NEW BOOKS at £5.25 (Times Books)
The 1st Omnibus Book Sunday Times Crosswords
The 2nd Omnibus Book of The Times Crosswords
The Third book of The Times Jumbo Crosswords
BOOKS at £4.25 (Penguin)
The Times Crosswords - Books 10,11,12,13
BOOKS at £3.25 (Times Books)
The Times Two Crosswords - Book 4 & New Book 5
The Times Quiz Book 1996 £4.75
Collins English Dictionary £25.00 (UK only)
NEW Crossword Solvers Dictionary £11.95 (UK only)
NEW Collins Thesaurus (Revised edn) £14.99 (UK only)
The Times Computer Crosswords
by David Akenhead
For IBM PCs (MS Dos) and Acorn RISC OS range including HELP levels and TEAM OPTION on 3.5" diskette
(Circa 60 crosswords per title)
The Times Crosswords - Titles 1 to 19
The Times Two Crosswords - Titles 1,2,3,4,5
The Sunday Times Crosswords - Titles 1 to 13
The Sunday Times Mephisto Crosswords
The Times Jubilee Puzzles 1932-1987
ONLY £10.25 per title inc.VAT
The Times Omnibus Editions - Titles 1 & 2
(240 Times crosswords - 4 diskettes)
ONLY £25 or £14.99 per title (2 diskettes)
The Sunday Times Omnibus Edition - Title 1
(120 Sunday Times crosswords - 2 diskettes) £14.99
Enclose SAE for details of other titles
- Times Atlases, Maps, Guides (UK only)
Please send cheques or postal orders (no credit cards) payable to Akom Ltd, 51 Manor Lane, London SE13 5QW
Enquiries: 0181 852 4575 (24 hours) Delivery up to 8 days (UK)

As the Queen begins a state visit to Thailand, we report on an ancient country in transition

TELEGRAPH



J. ALLAN CASH



A ceremony with traditional barges on the River Choa Phraya marks the golden jubilee of the King's reign, and the Grand Palace — Wat Phra Kaew — makes a dramatic contribution to the Bangkok skyline

King plays strong role at key point

Thailand is marking the 50th anniversary of King Bhumibol Adulyadej's assession to the throne at a moment when the country is poised to consolidate its remarkable growth in economic prosperity. There is no better testament to this than the extrovert sweep of steel and smoked-glass high-rise buildings that now dominate Bangkok.

The King's role in his country's progress through political and economic reform is manifest.

No monarch has played such a key part in his country's politics at critical junctures yet managed to retain the position of the royal household above the day-to-day political fray. This has been achieved without the traumas through which some neighbouring states are still passing and with the customary Thai skill in bending with the political winds to retain independence.

Considering that the kingdom was at the nexus of the conflict between communism and capitalism for decades, watched Maoism take hold of neighbouring Cambodia and had its own active communist insurgency in poor rural areas, it is all the more remarkable.

The rapid economic expansion of the 1980s has accelerated beyond most people's expectations in the 1990s, alongside a measure of democracy. Both are bringing potential problems for the next decades which will demand courageous changes of policy and a better quality of political life.

More than most countries in the region which achieved economic lift-off over the same period, Thailand is now at a political and economic turning point. The low-cost, low-wage economy has served the country well in bringing prosperity to the capital, but there is now an urgent need for a change of direction and for a better balance in the economy between the capital and the countryside.

"This is a one-town country," says a senior government figure.

Wage costs are now dictating higher point-of-sale prices and it is no longer possible to compete in the market at the same level as before. China and India now offer products comparable to Thai textiles and footwear, with labour costs that Thailand can no longer hope to match. Worse still for the society as a whole is the imbalance in incomes between city and country which has caused such social dislocation in neighbouring countries.

> 'There is an urgent need for a change of direction'

The Thai government needs to come to terms with the fact that there is no alternative other than to move the economy more speedily up the international ladder, with high-tech investments so vital to the information age.

Singapore and Malaysia have shown the way but, as Thais are proud to point out, theirs is not a country which depends on central direction of policy. The massive bail-out by foreign investors from the Thai stock market in early October has put down a marker to the future. Thais may rant about the fickle foreigners' failure to support Thailand in its hour of need, but the message they have sent is a vital one: the Stock Exchange of Thailand is not the place to put your money until there is reform.

Just as the present king has been vital to the economic and political direction of the country through ensuring stability, it was an earlier king who set the stage for its industrial development. King Rama IV, who ruled from 1851 to 1868, became one of the outstanding leaders of 19th-century Asia. King Mongkut, as he was known, opened the country to foreigners, built Bangkok's first paved road and impressed everyone with his thirst for knowledge. Sadly it was that same thirst that led to his death. Using an array of instruments and charts he predicted a total solar eclipse. In an attempt to convince doubting fellow royals and foreigners that he was right, he took a large party down the southern peninsula of Thailand where he predicted that the eclipse would be at its most complete.

He was completely correct in his calculations but he contracted malaria during the journey and died on his return to Bangkok.

It was his son King Chulalongkorn whose reign carried Thailand into the new century. He brought modernity in the form of electric light and trams and dispatched his sons to study in the capitals of Europe. They returned with professional qualifications, progressive ideas and a sense of responsibility for moving the country forward. He was the first Thai king to travel extensively in Asia.

Of a weekend visit to Windsor in 1907 he wrote: "It must be pleasant to be a British king, so long as one does not want to have too much of one's own way. One must let others do the work. They usually come and tell you about it before, and, if you have any ideas of your own you can state them. But if they persist in having their own way you must let it go, otherwise it may lead to a disastrous quarrel. This system works very well in England, and this king knows very well how to make it work."

Central to the Thai success story has been the transformation of the country's politics from a depressingly regular series of coups by army figures that reached their bloodiest nadir 20 years ago when students were killed at Thammasat University. Since then attempted coups d'état have become fewer and less violent.

The greater political stability has brought not only greater foreign investor confidence but boosted the vital tourist industry. The notion of a Western-style democracy started to take hold in the early 1980s with the Government under the leadership of the urbane former army commander General Prem Tinsulanonda. But the army is still there in the background. With so many attractive new destinations for foreign investment there is no scope for political mistakes if Thailand is to continue on its upward trajectory.

DAVID WATTS

A long-lasting friendship

Great Britain's relations with Thailand go back a long way. A century ago, Thailand was one of the few independent Asian kingdoms, and its 600-year monarchy won Britain's respect and admiration. Queen Victoria and Thailand's king corresponded and exchanged gifts, which will be on display during the Queen's visit.

As the ruler of Burma, Britain extended its power to the frontier of Siam, and the two countries respected each other's integrity and political stability. The friendship — though distant — was reinforced during the war when Siam, despite Japanese occupation, never gave up its struggle for freedom and indeed changed its name to Thailand, "land of the free", to underline this point.

Today British relations are closer, deeper and far more immediate. Last year about 270,000 British tourists visited the country. Thailand is one of Britain's most important markets in Asia, and trade has been growing rapidly over the past five years. English is the main foreign language.

The expansion of trade is a priority for both countries. Though Thailand is not a traditional market for British companies, trade and investment have increased greatly in recent years. British visible exports to Thailand for 1995 were £837 million, up 12 per cent on 1994. Britain was the second-largest European investor in Thailand last year, and remained the fifth-largest overall.

The United Kingdom's share of the Thai market in 1995 was 2 per cent. About 25 per cent of British exports are machinery; the other top sellers are cars, telecommunications equipment and whisky.

In September last year, the British Thai Business Group was launched to identify new opportunities, as well as joint ventures in third countries. The first meeting was held in Bangkok, and the second in London in July.

Bangkok's growth has strained its infrastructure, and the promise by successive governments to tackle the problems, especially of urban transport, has opened opportunities for many British companies.

Expansion of trade has been paralleled by a sharp increase in the number of high-level visitors to Thailand. In January 1995 the Chancellor of the Exchequer went there, followed in May by Alistair Goodlad, then the Foreign Office Minister of State, who reopened the British Consulate in Chiang Mai as a trade-focused mission. The President of the Board of Trade went to Thailand in September with a large business delegation, and in March John Major and Jeremy Hanley, the Foreign Office Minister of State, visited Thailand for the inaugural Asia-Europe meeting.

An impressive number of senior Thai politicians and ministers have visited Britain, including the then Finance Minister, Dr Surakiart Sathirathai, in January this year. Members of the Thai royal family are also regular visitors: Princess Sirindhorn came in July 1995 to receive an honorary degree at the University of Aberdeen.

She visited again in July to attend an audience with the Queen and a degree ceremony at the School of Oriental and African Studies at the University of London. Princess Chulabhorn visited Britain in April to attend a chemistry conference at the University of Sussex.

Thailand's growing prosperity has led to a reduction in British bilateral aid. Remaining British projects are focused on training and scholarships for Thai government officials, particularly in the fields of developing technical and managerial skills, public health, the environment and good government. Britain provides Thailand with a generous programme of counter-narcotic assistance and military training. Government support is also given to British non-governmental organisations and volunteers working on projects for disabled people, Aids victims and HIV carriers, and urban migrants.

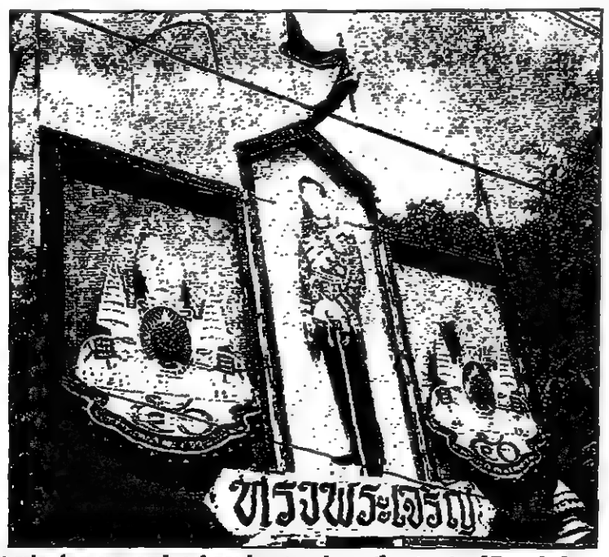
Thai-British links will grow in almost all fields, as trade expands and two ancient monarchies learn a new respect for each other.

MICHAEL BINYON
Diplomatic Editor

David Watts profiles the first living Thai monarch to be awarded the title 'great'

Royal legacy of past 50 years

SIPA-PRESS



King Bhumibol Adulyadej, Thailand's longest-reigning monarch, whose image adorns the streets of Bangkok

No modern monarch inspires such love and loyalty as does King Bhumibol Adulyadej of Thailand. Talk to a member of the nobility and he will speak of his admiration for the King and the monarch's devotion to the Thai people: even the most disaffected students find little to fault in their monarch and will reserve criticism for the government of the day. Such is the strength of the King's following.

Thai politicians of varying quality come and go but the people know he will always be there, ready to intervene when the venality and corruption of their politics become more than they can bear. "We don't care about the Government. Sometimes it's good and sometimes it's bad — but it comes and goes," one fervent supporter of the monarch said. "The King is always there."

As a result, King Bhumibol is the first living Thai monarch to be awarded the title "great" by his people. The outstanding reforming Thai monarchs of the 19th and early 20th century have been accorded such acclaim, but always after their deaths.

The esteem stems from the very real contribution the King makes to the welfare of his country and its people. Drawing on his education in science, and law and political science, at Lausanne University, he never travels abroad but spends seven or eight months every year outside Bangkok. He travels tens of thousands of miles overseeing rural development, watching over more than 1,500 of his own projects. These range from fish farming to rain-making, from reservoirs to crop substitution for the opium-growing tribes on the edge of the Golden Triangle.

The value of these projects ranges from inexpensive community development to a multi-million-dollar irrigation scheme.

Most of the time, the King is accompanied by Queen Sirikit and at least one of his children. But wherever he goes, the air is one of informality. When he is not on the move, he is just as likely to be reminding Thais in the capital that, spectacular though its high-rise riches have become, the pursuit of wealth must not become an end in itself. Special projects near his palace in Bangkok include an experimental dairy farm and a project to improve the strain of Thai rice.

No one has forgotten the effect of King Bhumibol on the communist insurgents who threatened the stability of rural areas in the 1970s and early 1980s, when militant communism was on the march in neighbouring Cambodia and Laos. With a large section of southern Thailand in the hands of the communists, the King intervened to try to induce them to surrender. The local army commander announced that *paseuk* — the "father warrior" — was on the way and they had better behave themselves. As soon as the King's helicopter came into view, they appeared from the jungle and laid down their assault rifles, satisfied that they would be treated fairly.

> 'We don't care about the Government — it comes and goes. The King is always there'

That confidence stems from tradition of Thai kings' having a bell at the palace door which any citizen is free to ring to make direct representations to the monarch. This custom is exemplified in the King's oft-quoted motto, which adorns one of the capital's main roads: "I will rule Siam with fairness and justice."

Yet, unlike his royal predecessors, he was not trained for the role of King, coming to it in 1946 at the age of 19 on the death of his elder brother, Prince Ananda, who mysteriously died of a bullet wound. Four years later, he married the daughter of the then Thai ambassador to London, Mom Rajawongse Sirikit, with whom he has four children. The eldest, Princess Ubolratana, married an American and now lives in the United States; the others are Princess Maha Chakri Sirindhorn, Princess Chulabhorn and Crown Prince Vajiralongkorn. The Crown Prince, who cuts a dashing figure as an air force officer, studied in Britain.

The King also plays a mean saxophone, once jamming with the likes of Buddy Rich and Benny Goodman. His first composition, *Candlelight Blues*, was written when he was a young prince in 1946.

He also paints, sails and is an amateur radio enthusiast, keeping in touch with every corner of the kingdom by short-wave radio.

Relations with Britain have been filled with mutual admiration since King Chulalongkorn visited Britain in 1897, for the first time.

The Times then wrote: "The King, understanding our language and conversant with our political methods, has easily adapted himself to our ways of life, and shown himself as much at home in the Gallery of the House of Commons as in an English lady's drawing room." The same might well be said of the present monarch.

Tragic change at British embassy

As one sits beneath an antique *punka* — or ceiling fan — in the British embassy residence here, being served by white uniformed retainers, Bangkok's urban nightmare — just beyond the Gurkhas guarding the ornate gates — seems somehow remote. The windows frame an exotic garden of rich tropical orchids, palms and bamboo, lovingly tended by eight embassy gardeners, in one of Thai capital's choicest parts.

James Hodge, Britain's new ambassador to Thailand, an amiable though down-to-earth Scot who will be in attendance during the forthcoming state visit of Queen Elizabeth and the Duke of Edinburgh, finds himself here by a cruel twist of fate, as replacement for Christian Adams, the former ambassador to Thailand, who died of a heart attack in July.

Mr Hodge, who had been minister No 2 to Sir Len Appleyard, the ambassador in Peking, for a short while, departed for London with his wife Frances, where he had a rapid round of briefings on his Thai posting, followed by a quickly-arranged meeting with the Queen at Balmoral. Though both the Prince Philip and the Prince of Wales were wearing kilts during the audience, Mr Hodge was without his Gordon Highland dress; it was still on its way from Peking.

Mr Hodge, who is 52, read English at Edinburgh, where he was born, shortly before Robin Cook, the Labour frontbench spokesman on foreign affairs, and Malcolm Rifkind, the Foreign Secretary, who accompanies the Queen here. He presented credentials to King Bhumibol Adulyadej only last week, and this week was working flat out to finalise details of the Queen's programme, with no time for even a quick game of tennis on the embassy courts.

Hodge: new ambassador

James Hodge, our new man in Bangkok

Acquaintances say that Mr Hodge, who is credited by colleagues with a sharp mind and a quick grasp of detail, was used to fairly spartan assignments, including Nigeria, and the agreeable Thai post represents a complete change of mood.

"Jim was obviously pleased to be named ambassador to such a pleasant country at such an important time — the Thai king's golden jubilee combined with a British royal visit — but sad it came about tragically after the death of Mr Adams, whom he had known," said a friend.

Frances, his wife, who has brought her Chinese Flying Pigeon bicycle with her but dares not face Bangkok's traffic, has scarcely had time to explore the gardens, with their statue of an imperious-looking Queen Victoria peering out on traffic jams in Ploenchit Road and an overhead railway that is being built. She is busy helping to co-ordinate arrangements for a state dinner seating 70 of the cream of Thai society at which Queen Elizabeth will act as host to the Thai king and queen. Fortunately, the embassy has an excellent though homely chef (dessert a speciality), and bread-and-butter pudding with cream is now Mr Hodge's own special favourite.

When he has a rare moment free, our man in Bangkok has been sitting under a punka (there is also air-conditioning), reading John le Carré's latest novel, although the residence, with its undertones of more genteel times in Asia, evokes more the memory of Somerset Maugham.

The British community in Bangkok is enraged at reports that the Foreign Office may sell off part of these spacious grounds at vast profit, probably for another shopping mall. The embassy, however, says all options are open on this rare green oasis in the heart of a polluted capital, where the British have held sway since 1922.

Mr Hodge is also ambassador to neighbouriong Laos and will soon present his credentials in Vientiane. There is certain not to be a British royal visit there: the former communist regime's one-party government, still in power, put the King and Queen of Laos in a labour camp in the mid-1970s and they died there of malaria and neglect.

JAMES PRINGLE

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

The traditional Thai way of life is being eroded as the economic boom fosters western consumerism

Culture shock of the new

The building of Bangkok's second international airport has been delayed because the Government rejected the original design of the main terminal as being "not Thai enough". The American architects are now reshaping it with hints of graceful classic temples and palaces. Thai people love western products and a western way of life but want those things to have a tinge of Thai style.

They seem to be fighting a losing battle judging by the skylines of Bangkok and the provincial cities, where concrete and glass towers clash unhappily with gleaming temple roofs, palm trees and the old wooden houses.

Thai culture, once based on an agrarian society, is now being changed by industralisation and consumerism. These are a threat to the Thais' interest in their own arts and traditions, which have lost their mass appeal. It is noteworthy that the Thai Cultural Centre in Bangkok was designed and built by Japan.

There is concern that the influence of Buddhism, the national religion, is in decline. Scholars identify a split in the religion between the pure form preached by the Lord Buddha and a version that identifies itself more closely with the state and the monarchy and contains elements of animism, Hinduism and superstition.

Sulak Sivarak, a renowned Buddhist scholar, deplores the enthusiasm with which the monastic order has embraced consumerism. "As Thai people grow richer," he says, "they donate more and more money to the temples. They want to be sure that after reincarnation they will be safe and comfortable in their future lives. One temple I know of gets $200,000 (about £119,200) a day. That makes the monks greedy for luxuries and leads to violations of their vows to avoid alcohol, women and so forth."

This situation has prompted calls for a reassessment of the role of the monk, but for the moment Buddhism still exercises great influence.

Fewer young men follow the tradition of entering the monkhood for brief or longer periods, but many families still hold to it as an important part of their culture. Ordination is particularly important for a man's mother, because as a woman she cannot gain merit by taking holy orders herself. And it is still thought that a young man is not fully mature unless he has been a monk before marriage and without that experience he is less attractive as a potential husband.

Mass migration to jobs in the cities has obliterated the popular culture of the villages and the spiritual beliefs and customs that controlled sexual morality are disappearing. Men and women away from parental influence now marry and divorce perhaps even more readily than in the West.

Much popular culture has direct links to the cycle of rice cultivation, but in many communities there is now only one rice-growing family, so dances, dramas, festivals inspired by the seasons are disappearing. The monkey theatre, where roles are played by trained monkeys, and *likay*, knockabout shows featuring stand-up comedians, are giving way to pop singers, films, beauty contests and kick-boxing. By far the most popular of all entertainment is boxing and a consequence is that Thailand's first Olympic gold medal was won this year by a boxer.

Thai women, even in rural villages, have given up the ankle-length sarong for short skirts, trousers and shorts. Even 15 years ago Thai men wore the "king's shirt", high to the neck, to the office and formal occasions, but now a western suit and tie are obligatory.

Visiting westerners may be surprised at the formality of dress expected by Thais. Doing business may also produce culture clashes. Over-familiarity, the slap on the back or hand on the shoulder, will not be welcomed, nor will blunt talk. Before making a deal, Thais look for a compromise even if one is unwarranted. But when they relax over a drink these days, it is likely to be French red wine, which is considered smart and good for the health. Further down the social scale, beer is taking over from the traditional tipple of spirits distilled from rice and molasses.

The fast-food menu, of hamburger and french fries took a long time to catch on, but is now booming. Milk is imported in increasing quantities and potato production is a new industry. It is not surprising that doctors say the average young Thai is much fatter than his parents.

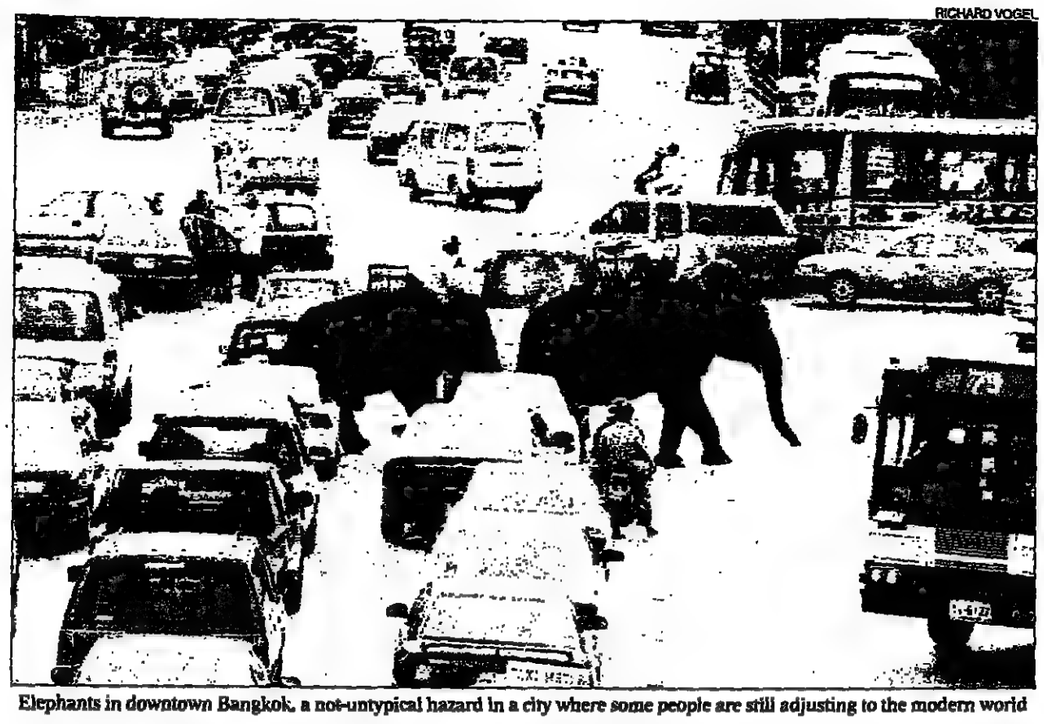
The old cuisine is disappearing so fast that newspapers publish guides to where it can be found. Restaurants refuse to spend the time making the old dishes. There are complaints, too, that Thai rice, among the best in the world, is no longer cooked and served with care.

But many fine dishes are still available and not all are fired up with chilli. There are also subtle flavours: sweet, sour and bitter in dishes that please palate, nose and eye. Fruit and vegetable carving, of great delicacy and ingenuity, is an ancient art still flourishing and being exported far and wide.

The ideal Thai meal could include fresh raw shrimps served with herbs and raw vegetables, curried chicken made with coconut milk, fish cooked "steamboat" style with Chinese plums, or grilled white fish with ginger. And no one should leave Thailand without trying fresh mango with sticky rice.

NEIL KELLY

RICHARD VOGEL



Elephants in downtown Bangkok, a not-untypical hazard in a city where some people are still adjusting to the modern world

City of exotica, elephants and road jams

One of the more unusual sights of bustling Bangkok is that of an elephant in a traffic jam. Thailand's tragic deforestation by greedy developers and a ban on logging in Cambodia have brought 40 or 50 "unemployed" elephants and their *mahouts* from northeast Thailand to Bangkok to earn money from tourists, who like to photograph them, and locals, who walk under their bellies for good luck.

From time to time, an elephant will be hit by a truck, with devastating results for the elephant and the truck. Police have tried fining the *mahouts*, but to no avail.

Thais, after all, have a soft spot for animals, and the city is host to tens of thousands of flea-ridden soi (lane) dogs, homeless mongrels, which are allowed to live because it is not Buddhist practice to kill them, even though 158 people died from rabies last year.

Short-time visitors to Bangkok (population eight million), once a languid city of tree-lined canals but now a nightmare of unplanned development, often complain that the capital is "unlivable". The traffic jams are daunting. However, as I found during a three-year stay before moving to Peking, living here is more pleasant than visiting.

This city of Buddhism and sexual exotica, known in Thai as the "city of angels" appears to be a vast building site, with overhead expressways and monorails going up, and the noise, heat, floods (at the end of the monsoon) and pollution are daunting. There is little civic sense, and many businessmen seem to go for profit at any cost.

Condominiums have been over-built: there is a glut and many stand empty. A subway is due to open in 2002, which may relieve some congestion. But 600 new cars come on the road every day, and the average traffic speed is 5mph. "You have to run just to stand still," said one resident.

Many solutions have been tried: people rise at 5am to reach work, military bases are to be moved out of the city and school and bank hours are staggered — all to no avail. Portable toilets — one make is named E-Z-Pee — are often a must for cross-city car trips, as are car phones and faxes. For the brave, there are fast but dangerous motorcycle taxis at every corner.

One senior European diplomat, about to attend a reception with his wife at which the Thai King would be present, found his embassy limousine caught in a jam. Pedestrians were treated to the sight of the normally dignified tuxedo-clad envoy and his wife, also in evening dress, clinging to the back of two motorbike taxis. They made it in time.

But for Thais, it is worse. Many working-class people have to sit up to five hours a day on unairconditioned buses to get to and from work, and the strain tells.

Up to 50 per cent of Bangkok's 5,000 traffic policemen are off work at least once a year with respiratory problems from the lead-filled air. "It seems," said one long-term foreign resident, "that no one can come up with a workable solution."

But traditional Thailand is still here, as is much of the charm and easy good manners of most Thais. In Bangkok, even on a crowded bus, there is little body contact because Thais give each other space.

Though tourists have been cheated and even murdered, Bangkok is also one of the safest Asian cities.

JAMES PRINGLE

Buddhist faith tested by the gods of the West

NOT SO long ago, in a country where 95 per cent of people are Buddhist, every Thai man, for four months of his life, shaved his head, put on saffron robes, took up a begging bowl and led a simple, celibate existence, in a kind of rite of passage, joining 200,000 lifelong monks in thousands of temples. James Pringle writes.

Thai women responded by never touching them, thus avoiding the temptations of the flesh. Men and women consulted monks about personal problems, and sought predictions or exorcisms.

But as Thailand, becomes more orientated towards making money, the four-month period has been reduced to two weeks.

On the streets of Bangkok near temples, or *wats*, one still sees the early-morning ritual of monks begging for rice, as prescribed in Buddhist doctrine.

Every Thai home still has a spirit house, a pre-Buddhist institution where offerings of floral garlands and incense propitiate the spirits. At Amarin Plaza in central Bangkok, a Brahman temple attracts hundreds of women every day, praying for fertility or a son.

Yet many Thais, after a series of scandals involving Buddhist clergy similar to those that have struck the Christian church in the West, are taking a new look, not at Buddhism, but at those who practise it.

The Thai religious affairs department has been investigating allegations that in one temple monks were involved in drug-taking, and that women were procured for sex. Then there are those who sell amulets or charms, blessed by particularly venerated monks, to ward off evil. It is now a multi-million pound business.

One monk in northeast Thailand sprays "holy water" on the faithful from a hosepipe. Another put stillborn babies and aborted foetuses in an oven for love potions. There was a series of rapes of young girls by monks. Then, two monks killed another one in a feud over money.

But the worst incident was the murder last year by Yodchart Suaphoo, a novice monk, of Johanne Masheder a 23-year-old newly qualified British solicitor on a backpacking holiday, who was visiting holy caves in Kanchanaburi province. Yodchart's death sentence was recently commuted to life in an amnesty marking the Thai King's golden jubilee.

The murder horrified Thais, whose religion once prescribed that it was anathema to kill any person or animal, and many Thais report that there has been a loss of unqualified veneration for monks. One foreign academic said: "The trouble is that there is no quality control or screening process." Phra Dharma Pidok, one of Thailand's leading religious scholars, said recently: "Ordination has lost its meaning."

The ministry of education, which oversees religious affairs, suggested lie-detector tests to monitor the sincerity of monks' pledges of celibacy, and proposed monks be issued with identification.

Monks complain that the pleasures of the flesh are too evident. Advertisements for lingerie are everywhere. "Most Thais are now money-orientated," said a long-term foreign resident. "It doesn't square with traditional values."

However, most observers say there is no fundamental crisis. "Thais will cling to Buddhism in the stress of modern life and a rapidly changing society," one observer said. "But there will be modifications, in keeping with the changing times."

Money still buys power

James Pringle on a country slowly gaining political maturity

In recent months, Thailand has faced the kind of political turmoil that in past times would have made the Army leave its barracks and the tanks roll. After all, since Thailand became a constitutional monarchy in 1932, there have been 17 military coups, the most recent in 1991.

It is a measure of how much Thailand has since changed that few expect military intervention, even though the country is in the hands of a lame-duck government and the grip of an election campaign for polling on November 17. "It's a sign of a slow but growing political maturity," says one foreign diplomat. "But there is still a long way to go."

In 1992, street demonstrations against the military government were brutally suppressed, with scores of deaths. "Since then, the Armed Forces seem to have lost their appetite for intervention," one envoy notes. However, Banharn Silpa-archa, the outgoing Prime Minister, dissolved Parliament last month instead of resigning as head of a hopelessly discredited six-party coalition as he had promised.

Mr Banharn, who will be in attendance as caretaker Prime Minister during the Queen's visit, is likely to be trounced in the election. His own Thai Nation Party is already much diminished through defections to other parties. "Party-hopping," says one analyst, "is the name of the game."

In his 14 months in power, Mr Banharn, a 64-year-old provincial politician and businessman of the old school, endured constant criticism for alleged corruption and incompetence. He was also accused of plagiarism in his college thesis and falsifying his father's ethnic background to show that he was not born in China — which would have barred him from being Prime Minister.

During his term in office, export growth fell from 24 per cent to 3.8 per cent, and the growth rate slipped from 8.6 per cent last year to a projected 7 per cent in 1996, which would still be a very respectable figure in most countries. However, investor confidence also fell.

Mr Banharn, who is said to have referred to the Queen as "Queen Elizabeth Taylor" (he denies it, but Bangkokians believe he would have said it), insisted he was the victim of the urban elite and that he remains popular in the provinces, which may be true given the "money politics" and unabashed vote-buying there.

The field now seems to be open to three candidates. The former Prime Minister, Chuan Leekpai, head of the Democrats, who is said to be indecisive but ran a relatively clean administration during his 32 months in office ending last year — a term that made him Thailand's longest-serving Prime Minister. Diplomats say the Democrats may gain from public distaste over the discredited fallen coalition.

Mr Chuan is up against Chavalit Yongchaiyudh, 64, a former general and defence minister who is head of the New Aspiration Party (NAP). He retired as head of the Armed Forces in 1990, but has never made a secret of his political ambitions. His party was the second largest in the coalition and he is seen by some as too partial to old-style, money-based politics. "What are politicians for, if not to help businessmen?" he asked recently.

A third candidate is Chatichai Choonhavan, another former Prime Minister, who was ousted in the last military coup in 1991. He heads the Chart Pattana party. But the NAP and the Democrats are ahead, with the NAP in the lead.

Banharn Silpa-archa, the outgoing Prime Minister

"Chavalit has seized the moral low ground and bought the greater number of politicians so he should win," one senior Western envoy says. "However, his government is likely to be plagued by the same problems as Banharn's and is unlikely to last long. The Democrats, who have the moral high ground, will probably have to bide their time."

But with the economy in a downturn, some commentators believe it will depend on which economic "dream team" the voters prefer.

Thailand still has to shake off the old politics of political patronage and pay-offs, vote-buying and cronyism, though a parliamentary committee has been working on constitutional reform proposals that will eventually address the issues.

"I'm sorry to have to say it," said one foreign envoy, "but this election could come down to how much money is spent by the parties. Then there are unpredictable factors. The owner of a big factory may tell his workers how to vote, and in others it could be the village headman." A bought vote can cost as little as 120 Baht (about £3) in the provinces, political observers say.

The campaign is nothing if not entertaining, a lively free-for-all with one candidate even accusing another of having Aids. Whatever else is wrong with the Thai political process Thais enjoy perhaps the most free press in the region. A cartoonist recently portrayed politicians as pigs at a trough.

Rural population seeks a share of rapid economic growth

Villages left in poverty

PISIT, an unskilled worker from Thailand's central region, thought a while before answering the question, *Neil Kelly writes*. "I'd say the only way my life has got better is now I can afford to buy Krong Thip (a local cigarette). Before, I had to roll my own."

He and his family have electricity but little else in their leaky wooden shack, which has no piped water, drainage or sewerage. The surrounding country is fertile, but they live on the poverty line and in emergencies can call only on relatives and friends as poor as themselves.

They are among the millions of rural people who have missed out on the fruits of the spectacular economic growth that has enriched local and foreign business.

Less than ten years ago, Pisit was employed full-time by a rice farmer. His wife also worked in the fields and kept the water buffaloes from straying. Now the animals have gone to the slaughterhouse and have been replaced by "iron buffaloes", as tractors are called. Small rice farmers cannot compete with mass-production methods, so they have been encouraged to grow fruit, vegetables, flowers and cashew nuts, often with disastrous results. Consequently, farmers' debts are at a record high.

All this put an end to Pisit's job. Now he works on construction sites, cleaning buildings and collecting money on the beach from deck-chair occupants. His wife buys and sells anything that may turn a profit. As casual workers, they have no security and are entitled to nothing under the official — but limited — welfare scheme.

The drift of young and productive rural people to the cities looking for jobs is so severe that thousands of villages are empty except for the very old and the very young.

Attempts at resuscitation are desultory and rarely successful. One small-scale scheme was initiated by Mechai Virahaidya, a well-known social reformer, who has persuaded some Thai and foreign companies to set up branch workshops in places where there are no jobs. A dozen or more now operate in deprived areas and are keeping youngsters from fleeing to the cities.

Seventy per cent of the Thai population is registered under the identity card system as village-based, but most of that group live and work in urban areas.

In these small rural communities you can see the workings of the dubious political system and particularly the client-patron syndrome. It is easy to spot the local businessmen who are financing politicians and why. Government officials working illegally for political parties are also easily identified, as are the men and women distributing cash to buy votes. But outsiders cannot penetrate the conspiracy of silence surrounding these activities, and anyone who tries could be in danger.

R. WALLIS/KATZ

Still working in fields: many women have moved to the cities

Tycoon to get city moving

Neil Kelly makes inroads on Bangkok's traffic chaos

When Hong Kong construction tycoon Gordon Wu missed an important appointment after being trapped in traffic on the road into Bangkok from the airport, he vowed to do something about it. So five years ago he began building one of Thailand's biggest infrastructure projects, an elevated road and rail system criss-crossing the metropolitan area for 75 miles.

The network, which will cost almost $3.5 billion (about £2 billion), has not gone far yet, but Mr Wu promises the first section will open in 1998. He blames the delay on multifarious decision-makers in the Thai bureaucracy.

There have also been financing hold-ups but his company, Hopewell, has now made credit arrangements in Britain and Germany enabling it to buy equipment worth almost £1 billion. Hopewell plans to pay back the project's enormous debts by the sale of development rights on land alongside the road-rail corridor and by moving 3 million people daily along the system.

Another scheme under construction by Thai developers is 12 miles of light railway on elevated and underground tracks in central districts.

No government was prepared to finance these projects, although under the latest national development plan Thailand is to spend almost $80 billion on infrastructure in the next five years, though faltering economic growth could force cuts in that budget.

Vast sums of public money have already gone on extensive express highways in and around Bangkok but they appear only to have worsened the traffic chaos by bringing more cars on to the roads.

There has been a big improvement in telecommunications. Bankers say services are still not sophisticated enough if Bangkok wants to become a regional business centre, but Thailand does have six million phones, one for every 10 people.

Preparations are under way to build Bangkok's second international airport to cope with the flood of tourists from abroad, now more than seven million a year, but the city's basic infrastructure is ignored. The need for improved drainage and sewerage services, water supplies and public housing is desperate.

Budget for a holiday without hassle

Colour and drama attract eight million tourists a year

An hotel owner in Singapore once told me: "We asked our potential visitors what they wanted, and they said they would like to be safe, to know the water was drinkable, to be free of disease, no filth, no flies, no nasty surprises." *Willy Newlands writes.*

"So we did all that. And they went to Thailand."

They went because Thailand feels like the Orient. It may not have the diseases and the filth, but it draws eight million tourists each year who crave the Eastern mix of colour and drama.

When top tour operator Kuoni reported recently on longhaul destinations, Thailand was rated No 1. The country gets more repeat visitors than any other in Asia.

It's not all girlie-bar business, either. Travel consultant Terry O'Brien, based in Bangkok, says: "Critics forget that holiday buyers not only want a longhaul trip to be spectacular, but it has to come in on budget. Thailand has kept prices within reach for millions.

"There's lots to see, from islands that starred in James Bond films to hill tribes in mountain villages. The beaches are stunning, and there are things in the markets here to buy which you'd actually want to keep when you get home especially fabrics."

Mr O'Brien says: "Lots of other countries make a big pitch about their people — how friendly they are. In the case of many warm-water destinations that just isn't true. Visitors here like the Thai people."

The mix of beach holidays and up-country safaris has taken off: visitors are going in increasing numbers to the mountain fringe of the country. They go to Chiang Rai on the Laos border, which has become the soft-adventure capital, and to the River Kwai, on the Burmese border, staying in simple accommodation.

With 184 scheduled flights from the UK to Bangkok every week, there's no problem about timing. And Bangkok's Oriental Hotel recently faxed its clients the good news: "The Expressway is open. Journey time from the airport is now 30 minutes."

John Young introduces a two-page report on Design in Business Week, which is launched today, by looking at Britain's use of its skills

Why we waste too many good ideas

Andrew Summers, the chief executive of the Design Council, dislikes talking about the past. Not his own, but the council's past when its showroom in the Haymarket was a cross between Carnaby Street and a souvenir emporium full of trendy breakfast china, desktop gadgets and the sort of furniture that no one buys.

For him, design is an integral part of our lives, from the architecture of the buildings in which we live and work to the simplest implements we use. Most importantly, so far as he is concerned, it is the key to the revival of Britain's manufacturing industry in an increasingly competitive world.

In the late 1980s and early 1990s, with the economy slipping into recession, the Government turned a beady eye on quangos and questioned whether they were efficiently performing the functions for which they were set up. It concluded that the Design Council's practical, advisory role had become blurred and unfocused, and that it should be replaced by a much smaller, leaner organisation.

Mr Summers, 50, was recruited at the beginning of last year to take charge of a council that had retained its name but shed more than four-fifths of its staff (although some former staff continue on contract as consultants). He says that, despite a reduced budget, far more is spent on practical projects than on administration, and that therefore industry is getting a better deal.

It is something of a truism that Britons are unmatched at new ideas and inventions but all too happy to leave other countries to put them into practice. When they do make things themselves, a brilliant concept is too often ruined by shoddy execution.

The paradox is made all the more bewildering by the fact that Britain leads the world in the training of designers and the provision of design services. There are more than 3,000 design consultancies in Britain, employing between 40,000 and 50,000 designers, and seven of the eight largest international consultancies are British. Yet British industry continues to squander this great asset because it has largely failed to recognise its importance.

"A working definition of design is turning ideas into objects which will delight their users," Mr Summers says. "A good design not only satisfies a customer's needs but brings him pleasure. That applies to everything from cups to computer screens, from a hospital waiting-room to the seating in an airliner."

Mr Summers is far from alone in lamenting Britain's failure to capitalise on its innovation skills. Sir John Harvey-Jones, former chairman of ICI and scourge of industrial complacency, says Britain trains more industrial designers than the rest of Europe put together. "The tragedy is that we use so few to make our own products," he says. "I've been frustrated over a great many years at our inability to harness our design skills."

Andrew Summers: urges investment

If British firms will not do so, then others will. According to Ian Lang, President of the Board of Trade, the heads of design at Peugeot, Citroen, BMW and Mazda all trained at the Royal College of Art.

Research by MITI, the Japanese Government organisation, found that in the past 50 years 40 per cent of the world's most important discoveries came from Britain. Yet in 1993, British firms filed only 3.23 patents for every 10,000 of population compared with 3.71 ten years earlier. In the same period the average for members of the Organisation for European Co-operation and Development (OECD) rose from 4.38 to 5.61. In 1993 Taiwan registered proportionately more patents in America than did Britain or France.

The results can be seen in Britain's huge trade deficit in manufactured goods, whereas France, Germany and Italy are all in balance or surplus. In the past 30 years Britain's share of world manufactured exports has dropped from 16 to less than 8 per cent. Barbara Roche, Opposition spokeswoman on small business, has estimated that annual losses in GNP amount to about £156 billion because of Britain's failure to take advantage of its inventions.

Mr Summers thinks that failure to invest more in design can be partly attributed to conflict between designers and accountants, most of which is unnecessary. "There is no way in which good design should be associated with something impossibly expensive," he insists. "If it is, it's not good design. Design is an investment, not a cost.

"A new product will cost a bit in the early stages, but if it is successful all the costs of the initial design will be swallowed up in the huge long-term benefits. You can't go on cutting costs for ever: the way to improve margins is through higher added value."

He is concerned that the recent wave of cost-cutting in British industry may damage its ability to compete. "In the past few years firms have been intent on survival, downsizing, cutting costs and re-engineering. Many have lost sight of the need for product innovation, and in that sense they are not in good shape."

With Britain apparently emerging from recession more quickly than most of its competitors, this could be the last chance to make up for lost time and squandered opportunities. In partnership with the Department of Trade and Industry, the council plans to launch the Millennium Project Challenge to generate 2,000 new "world-class" products for display at the Millennium exhibition in Greenwich. If the opportunity is missed, there may not be another.

James Dyson and his revolutionary Dyson Duel Cyclone vacuum cleaner, which is the biggest seller in Britain

How one man inspires others to 'do a Dyson'

The success of James Dyson and his revolutionary Dual Cyclone vacuum cleaner is possibly the most inspiring British business story of the late 20th century.

Knocked back at every turn by multinational giants who ridiculed his invention, plagiarised by international business villains, plagued by debt as he sought to pursue his vision in a country reluctant to fund research and development, he worked alone for 14 years, from the concept of the machine to its appearance in the shops, clinging relentlessly to his dream.

It was while studying at the Royal College of Art in the 1960s that he began to move towards more practical applications of his eye for form and structure. Frustrated by a system that marks some men out for art and others for science, Dyson taught himself structural engineering, learnt about plastics and fibreglass, and was inspired by Isambard Kingdom Brunel, transfixed by the way that perfect form can be generated by fidelity to function and technology.

While still a student he designed a revolutionary landing craft, the Sea Truck, and then took responsibility for selling it around the world, where he first encountered the problems of convincing consumers to espouse new ideas.

Then came the now ubiquitous Ballbarrow, with its distinctive orange and green colouring and pneumatic plastic ball instead of a wheel. Within three years it had a 70 per cent share of the market, but having assigned the patent to his employers — a mistake he was never to repeat — he did not make the fortune he should have.

That was to come later. In 1979 he discovered a way of filtering the dust in a vacuum cleaner by means of a rapidly spinning funnel of air that could separate dirt as small as the particles of cigarette smoke by centrifugal force. He was able to create a cleaner that maintained 100 per cent efficiency without excreting pouches of waste.

But the blinkered suits at Hoover, Electrolux and the rest were not interested. Planning to go into business alone, Mr Dyson struggled to find licensees to raise the money, and when the giant American corporation Amway reneged on a licence agreement and went into production themselves he was forced to sue.

On the point of bankruptcy, and suffering resultant ill health, he was saved only by selling the design to Japan for £1 million. This cash, together with damages awarded when the courts found in his favour, allowed him to set up in production. In his first year, 1993, he turned over £3 million. Estimates for 1996 are running at more than £70 million. Offers to buy him out do not interest him, his vacuum cleaner is now the biggest seller in Britain despite its price (£199), and he still has 100 per cent control.

His success has been based on the conviction that "the only way to have long-term business success is to create a product based on new technology, that looks fantastic, so that the public can instantly see it is the best." Launching the "Doing a Dyson" exhibition at the Design Museum last week, Sir Terence Conran described him as one of a new breed that is at once a designer, engineer, accountant, and advertising man. This is the future of business, and in the next century it is to be hoped that British industry will be "doing a Dyson".

GILES COREN

Real way of walking

PROSTHETICS

Todd Schaffhauser is a track and field althete

A RADICAL new approach, using the latest microprocessor technology to designing prosthetics has been developed by the prosthetics manufacturer Chas A. Blatchford and Sons.

For the first time the Intelligent Prosthesis Plus allows above-knee amputees to experience natural walking at a range of speeds. A sensor detects changes in walking speed via changes of knee-joint angle. The information is relayed to a microprocessor which controls a pneumatic cylinder. The compressed air helps to correctly extend the limb to ensure proper heel strike.

The company, based in Basingstoke, has been pioneering technical innovations in prosthetic limbs for more than a century, including the first modular-assembly prosthesis in 1983.

Its Endolite system was also the first to use carbon fibre reinforced plastic, as well as modern thermoplastics. It has developed a total injection moulded prosthesis for use by aid agencies.

Blatchford, with 326 staff, believes that its use of design and innovation has been a crucial element in its success, and has helped its customers in the most effective way possible.

Designing for safety

ENGINEERING

WHEN bad design can injure, or worse, the role of design engineers plays a crucial part in ensuring problems can be overcome.

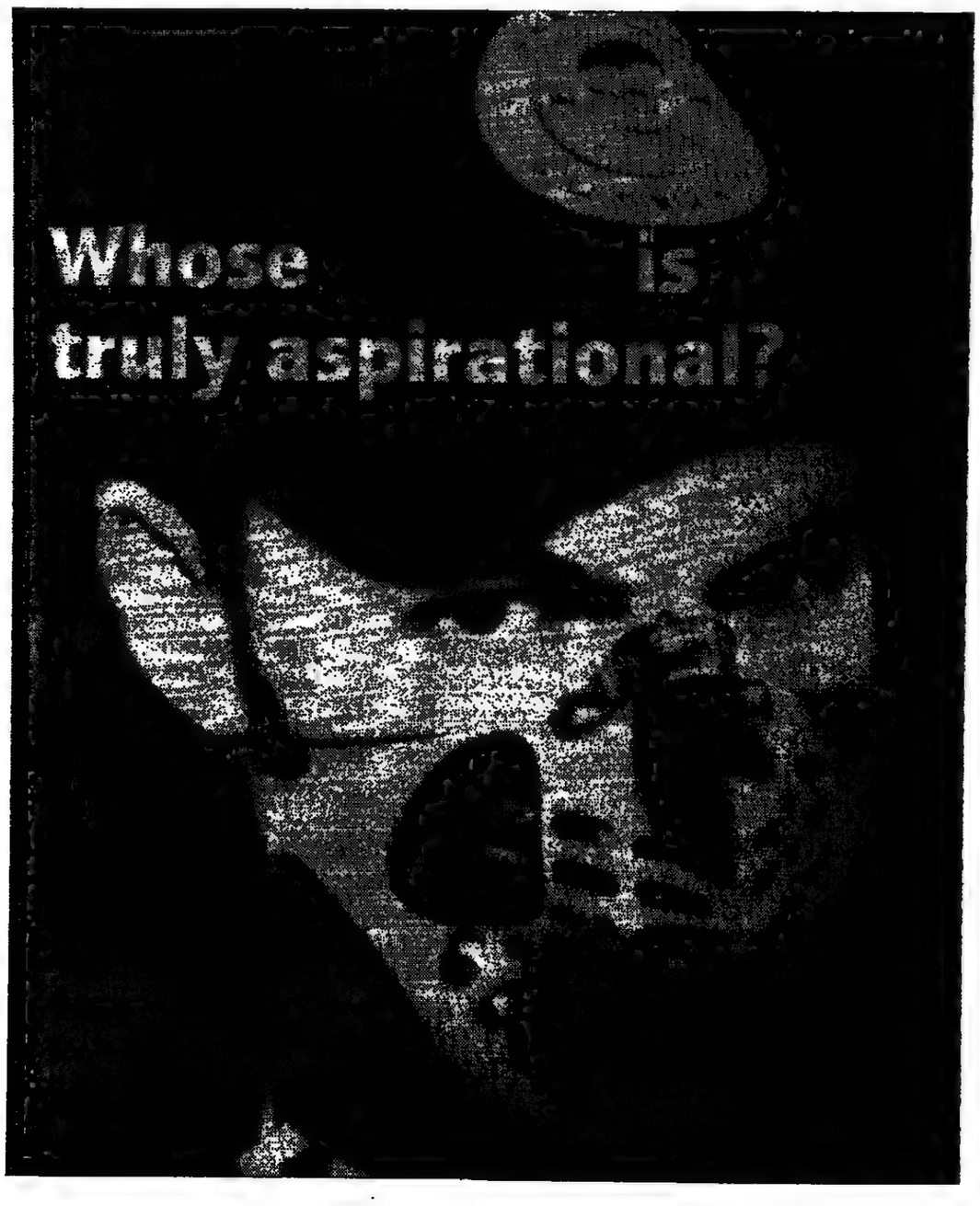
JCB Special Products, part of the JCB Bamford Excavators Group, delayed its entry into the "skid-steer" compact loaders market — wheeled machines for use in tight spaces where conventional loaders cannot operate — because it wanted to overcome health and safety concerns.

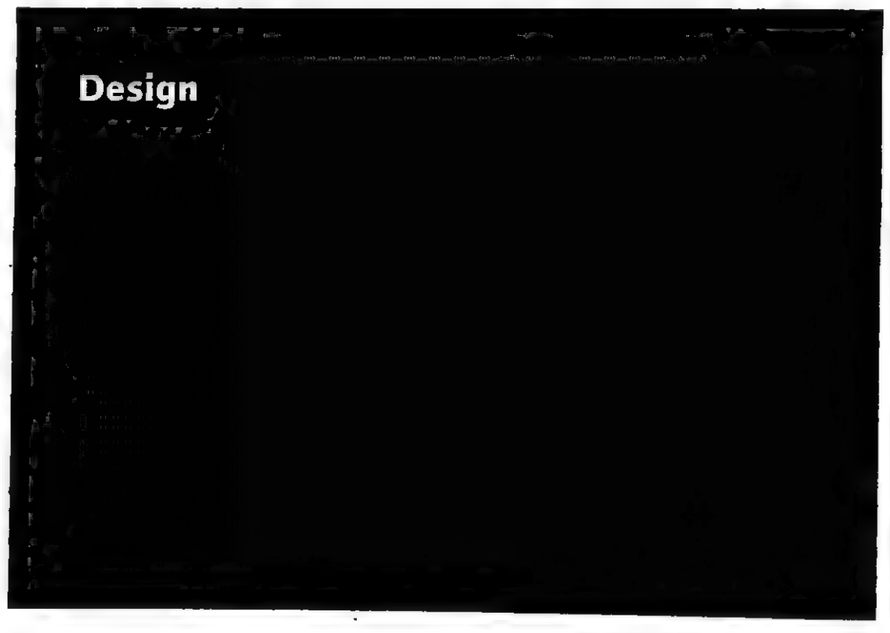
The traditional compact loaders have twin operating arms that force the driver to enter the cab through the front. Also, once in the cab the driver has to turn round 180 degrees in a confined space, with the risk of accidently knocking the controls.

To counter this and achieve good performance, JCB's design engineers decided that the entrance to the cab would have to be from the side, meaning only one operating arm could be used. It took three years to develop a machine that used one arm because of the impact on the vehicle's structure and performance.

The resulting JCB Robot included other design-safety features and reflects the corporate culture of developing technology in a safe and secure way.

JCB's revolutionary new one-armed compact loader





Design takes an informed and challenging look at how design affects people in business, education and the public sector.

Design seeks out and analyses the best examples and case studies of applied design. Recent contributors include Tom Peters, John Major, Tony Blair, Sir Christopher Lewinton and Robert Heller.

Design, the journal of the Design Council.

Available on subscription from ETP Publishing 01245 491717.

Design Council

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Drawing customers into the equation

John Young on how the Design Council aims to make British products more competitive

Customers are harder to satisfy, harder to find, have more options to choose from and more companies chasing them. Prices are getting lower, product lifecycles shorter; the world is a more competitive place. With that stark message the Design Council introduces its first ever "Design in Business Week", which begins today.

Intended to become an annual event, the programme includes seminars, exhibitions and workshops across the country. These will be complemented by a design show at the Royal Horticultural Hall in London and will conclude with the presentation of the council's awards at the Victoria & Albert Museum.

Julie Fitzsimmons, of the council, who is responsible for the arrangements, says the main object is to bring home to the business community the importance of design in achieving competitiveness. The main emphasis will be on manufacturing industry and product development.

"One of the main messages is that you have to begin by discussing what the customer wants," she says. "If you don't do that, you can't build it into the finished product. That may seem simple enough, but you'd be surprised how many firms don't recognise it."

Traditionally, market research has been too market-oriented, with too little attention paid to product research; too much emphasis on selling and not enough on what is being sold. Customers are being offered not what they want but what marketing departments think they want.

The Design Council's Julie Fitzsimmons

"We have a long way to go in getting designers and producers to work together," she says, citing cars and domestic appliances as examples. "It means much more than market research. It means working with customers from the outset, discussing the characteristics which they value and making sure these are emphasised right through the manufacturing process.

Good design can, she says, solve problems that had not been recognised and add values that had not been anticipated. There have been all too many instances in the past of technology used for its own sake without considering what the customer wants.

One of the problems is the relatively low status accorded to engineers and designers in companies run by financiers and accountants, Ms Fitzsimmons says. In Germany, by contrast, many large firms are run by engineers. Even in the fashion trade, in which Britain is a world leader, good designers are frequently driven to seek jobs abroad.

A primary purpose of "Design in Business Week" is to raise the level of debate about the importance of design in making British products competitive, she says.

The programme has been devised in collaboration with BT, IBM, the Design Museum, the Marketing Council, British Airways and the University of Wales, among others. The council is particularly pleased at the participation of bodies such as the Confederation of British Industry and the Institute of Directors; a sign, it hopes, that the nation's business leaders are at last beginning to get the message.

Sky-high boardroom: executives can enjoy a meeting in first-class comfort on board a British Airways jet

A weight off high-fliers' backs

David Churchill on the seats that help you at work, rest and play

British Airways had a problem: improvements to its business-class cabin meant that many executive travellers were unwilling to pay twice the fare for the added comfort of flying first class.

Rival airlines decided to abandon first class in favour of an improved business cabin. But BA recognised that as a leading global carrier it needed to retain the prestige of a premium cabin. It also recognised that a radical approach to front-cabin design was needed if it was to win back passengers to first-class.

BA's own research indicated that the market for first class was predominately male and business-orientated travellers, almost always travelling alone and requiring privacy and space in which to work, along with the opportunity to catch some proper sleep on overnight flights.

It turned to design consultants Design Acumen to help it find an innovative approach which incorporated a reclining seat and a 6ft 6in-long horizontal bed to ensure a proper night's sleep. Studies showed people tended to doze rather than experience normal sleep in traditional reclining airline seats.

The initial decision taken was to change the cabin configuration, reducing the number of first-class seats from 18 to 14 to provide the extra space required. The new seats were arranged in what the designers describe as a "herringbone" pattern, with five single seats along each wall of the cabin with four in the middle.

All the seats are screened from each other to give effective privacy, although those in the middle have a retractible divider between them which means couples or colleagues can still sit side by side if they wish.

The seat design incorporated the novel concept of having the seat and leg-rest based on a trolley which, controlled by four electric motors, slides down from conventional seat configuration into a flat bed. Two designers were seconded almost full-time to seat manufacturers L.A. Rumbold while the design was engineered.

The design solution included the provision of a small visitor seat at the foot-end of the chair to enable a colleague to sit and chat or even eat with the incumbent passenger. A stylish sideboard containing television monitor and in-flight entertainment system was also built into the space adjacent to the seat.

BA says the new-look first-class cabin — which it describes simply as First — has been so successful that its previously underoccupied premium cabin is now operating at virtually full capacity on most routes.

The man in the mask

POLLUTION

STREETWISE cyclists anxious to maintain their fashion credibility while still protecting themselves from traffic fumes have had cause to thank entrepreneur Harry Cole for his anti-pollution masks.

Mr Cole, 36, is a graduate of the Central St Martin's School of Art. He decided that many cyclists did not bother with face masks because they looked so boring, and in 1990 he formed a company called Respro making *Star Wars*-style masks in colourful patterns. He has since developed a range of fashionable products, including cycle clothing and a visor that fits all cycle helmets.

Harry Cole in one of his new masks for cyclists

Mr Cole believes his success is a result of a combination of design, marketing and finance. He expects to sell 100,000 masks this year, creating a turnover of more than £1 million. "What's more," he says, "our masks not only look good. They also work."

A phone that does it all

TECHNOLOGY

BT discovered the hard way that being market leader in providing telephones did not automatically translate into market dominance in other areas, particularly in supplying fax machines.

So it decided on a design-led solution to break into the home/office, domestic and small-business market. Random, the design company, was asked to come up with a phone/fax/answering machine (DF200 series) that appealed to first-time buyers with little experience of using a fax machine. It came up with a telephone with easy-to-use fax and answering machine.

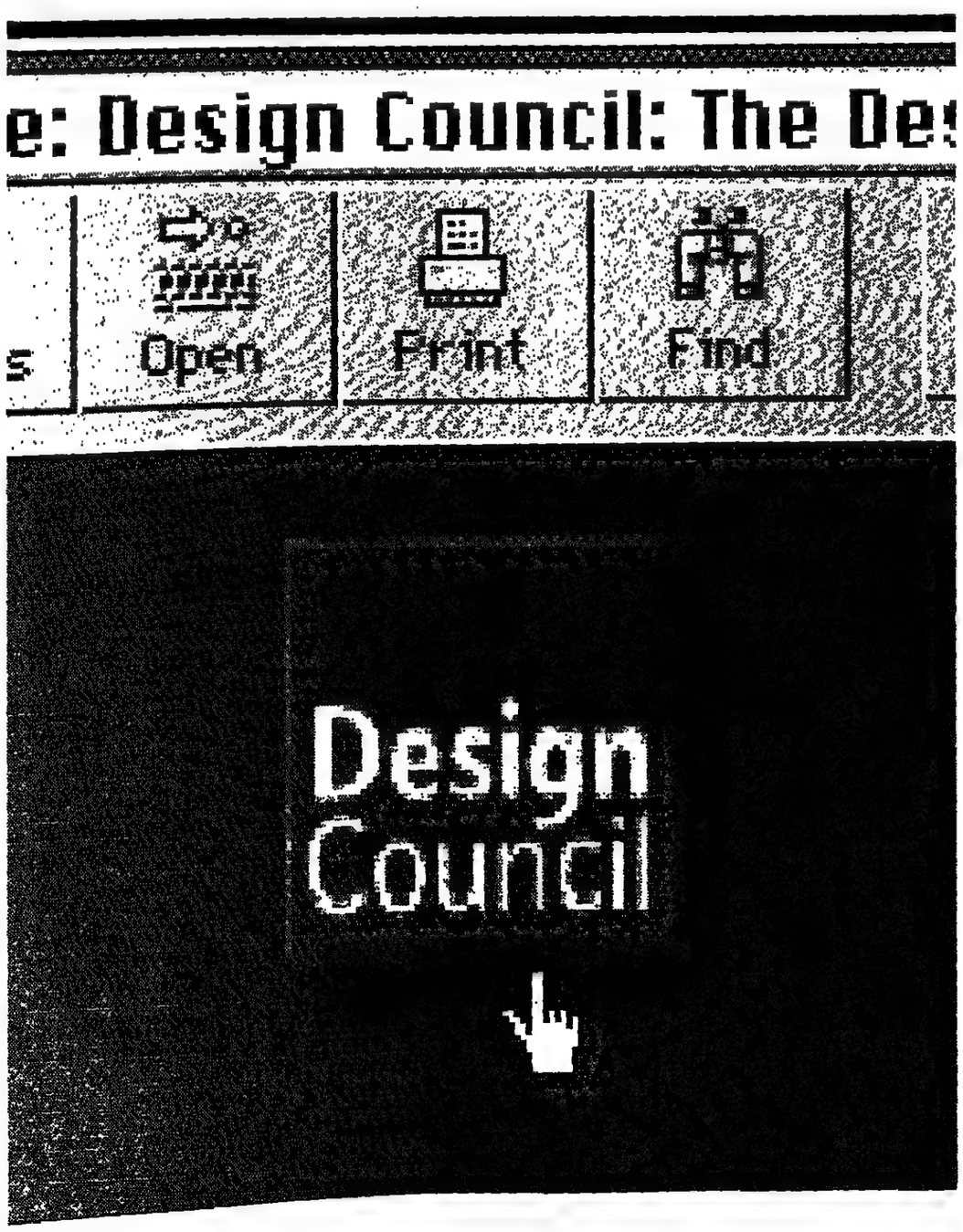
John McGrath, the BT product group manager, says the £55,000 spent on design has paid off. "We recouped our investment three months after launch, instead of the anticipated nine months."

BT's share of the fax market has risen from 14 per cent to 40 per cent six months after the launch.

BT's new phone, fax and answering machine

Design Business Week

For more information about Design in Business Week events, contact the hotline on 0171-839 6288.



http://www.design-council.org.uk/

The Design Council website is a fast, accessible design information resource, which features a wealth of advice, information and services.

It also has hypertext links to a wide range of design-related sites in business, education, media and government and is rapidly becoming the UK's definitive design network.

Capitalisation, week's change

TRADING PERIOD: Settlement takes place five business days after the day of trade. Changes are calculated on the previous day's close, but adjustments are made when a stock is ex-dividend. Changes, yields and price/earnings ratios are based on middle prices.

ALCOHOLIC BEVERAGES

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
4 524.92	Allied Domecq	465	- 7½	6.3	17.6
271.90	Bairnes (HP)	515		3.2	17.3
41.50	Bass Stewart	70	- ½	6.2	
87.90	Glenmorangie A	755		2.0	19.3
9,886.30	Guinness	471	- 16½	4.0	20.0
8 807.80	Gallaher	446	- 17½	4.3	13.8
439.90	Highland Dist	330	- ½	3.2	13.6
101.10	Matthew Clark	236	+ 4	10.2	14.1
12.00	Morpheus W	110½	- 2½	5.1	10.1
4 950.80	SA Breweries	1681½	- 12½	2.0	

BANKS

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
10,844.80	ABN-AMRO	3575	- 3½	3.7	12.9
8,723.00	Abbey Ntl	820	+ 10½	4.7	11.5
2,634.50	Allied Irish	391½	+ 1	4.6	11.2
4,854.20	Aus New Z	358½	- 7½	5.2	8.8
22,336.60	Bank America†	5475	+ 16½		
3 367.70	Bank Scotland†	283	+ 9	3.2	10.4
15,293.40	Barclays	895	- 1½	3.5	10.9
2,505.60	BK of Ireland†	521	+ 1	3.6	11.9
131.40	Cater Allen	463	- 4	9.3	12.0
87 484.90	Citicorp	5662½			
[illegible]	Close Bros	329	- 9½	3.8	13.3
5 115.60	Commerzbk	1431½	+ 18½	3.5	
33,258.30	Dai Ichi Kan Y†	1046½	- 31½	0.5	
13,803.60	Deutsche Bk	2918½	+ 6½	2.5	
158.00	Euclidian Cash	784½		4.4	10.8
33,025.80	Fuji Bank Y	1140	- 55	0.4	
112.30	Gerrard Nat	370½	- 1½	11.0	10.7
443.80	Hambros	290	- 3	3.8	
11,363.70	HSBC	1306	+ 9½	3.6	12.4
22,763.60	HSBC Ntl	1271	+ 8	3.2	12.0
303.20	Irish Perm	466½	+ 1	3.1	12.8
45.80	King Shaxson	173½	- 9	6.5	15.1
24.10	Liverpool A	455		5.4	16.5
20 277.50	Lloyds TSB	396	- 7	3.8	16.8
9 762.20	Nat Aust Bk	1774½	+ 4½	6.4	8.7
12,207.50	Nat West	721	- 12	4.6	10.3
29.80	Rea Brothers	615½		2.1	24.3
4 165.70	Rob Fleming	510½	- 4½	4.2	11.3
2,110.30	Schroders	1387½	- 47½	1.6	15.9
514.80	Schroders NV	1170	- 27½	1.9	13.3
250.80	Singer & Friedl	127	+ ½	4.2	9.3
0.029.70	Standard Chart	576½	- 5	2.2	13.2
37.50	Union	103½		3.6	11.7
16 061.10	Wells Fargo	816½		2.0	
6,395.60	Westpac	336½	+ 6½	4.1	10.9
28.80	Wintrust	335	- 10	4.7	16.8

BREWERIES, PUBS & REST

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
8.49	Alpha Sh Hld	70			10.5
6 635.50	Bass	778	- 24½	3.8	16.7
13.80	Bib for the Bdrl	55½	- 1½	3.7	17.3
[illegible]	Bonkwell Bre	177½	- 3½	3.9	16.0
262.90	City Centre Rest	139½	+ 2½	1.1	25.5
1,938.70	Compass Gp	611	+ 19	1.6	29.1
50.10	Eldridge P 'A'†	338½	+ 9	2.5	22.0
61.60	Full Sm A	458		3.6	18.2
1 677.60	Granada Gp	568½	+ ½	3.1	15.4
392.90	Greene King	649½		3.8	16.3
28.80	Grosvenor Inns	202½	- 1½	3.6	21.8
46.30	Groupe Chez Gerr	247½	+ 1		14
58.90	Hardy Hanson	394½	- 2½	4.1	11.0
80.50	Hall J	375	- 8½	2.8	14.9
32.10	Inn Business	67½	- ½	1.0	31.9
195.50	Mansfield	339	- 1	2.5	14.8
266.10	Mitchell Temp	208	- 3	3.1	12.1
160.90	Morland	585	- 10	2.8	17.7
43.20	My Kinda Town†	171½	- 3½		2.7
7.71	Paramount	8½	- ½	4.2	10.4
139.20	Pelican Gp	175	+ 7½	4.4	23.8
314.20	PizzaExpress	918½	- 12½	0.7	28.9
32.80	Ransdens (H)	37½	- 2½	1.7	39.9
221.10	Regent Inns	202	- 3½	1.0	20.9
3 977.70	Scot & Newc	829½	- 22	3.0	21.7
99.00	Tom Cobleigh	738½		4.7	10.9
352.10	Vaux Group	549	- 6	5.1	12.0
460.30	Westerpoint (JD)	1192½	- 37½	0.9	30.4
2 650.60	Whitbread	710	- 16	3.6	15.4
412.00	Wolverhmptn D	815½		3.1	14.0
146.90	Yates Bros	377	- 20½	1.3	27.7
18.30	Young A	632½	- 2½	3.0	29.0

BUILDING & CONSTRUCT

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
6.93	AAF Inds	30	- 5		
73.60	Abbey	190	- 5	3.9	19.9
107.10	Allen	270½	- 4	3.1	18.3
214.20	Arnott	105		3.8	11.7
102.70	Ashtd	203½		2.7	22.8
45.10	Ashtons Sylvest	450	- 6½	1.3	9.5
223.20	Ashtead	203½		1.6	26.5
14.60	Aston Jdr	34	- 1	3.7	
3.75	Bailey (Bath Car	3		4.2	12.5
30.30	Barcom	52		1.9	
197.80	Barratt Devel	258	- 5	4.0	
53.30	Beaver Homes†	186½	- 6	4.0	15.9
328.50	Bellway	329½	- 1	3.0	16.4
9.00	Bellhouse	7½			
612.00	Berkeley Gp	641½	- 1½	1.7	13.5
24.50	Bett Bros	163½		4.1	6.9
61.10	Bost (Henry)	227½	- 2	3.3	9.3
18.70	Braston (Jim)	82½	- 2	3.7	11.3
5.91	Bridwood Gp	36½		7.8	
5.10	Br Right & Eng	35½	- 4½		
363.50	Bryant	127		4.6	23.1
41.90	CALM	96½		4.4	14.4
0.87	Campbell & Sm	8½			
7.81	Carlin T	6½		8.7	
98.40	Costain	27½	- 4		
55.00	Countryside	72			
12.90	Cred Lachlan	71½	- 2½	3.5	12.9
13.90	Cussins	72½		8.7	11.7
17.70	Eur Group	140	- 20	0.9	
17.10	Galliford	13		6.4	
90.30	Gleeson (M)	550		3.3	
2.09	Green (Emch)	20		1.1	
165.60	Hawley Gem	253½	- 1½	1.7	27.3
591.00	Henrietta Sdnd	141		2.9	16.5
93.00	Higg & Hill	80	+ 1½	2.7	
4.25	Hewitt (J)	14½		5.4	17.0
94.70	Lewis	111	- 11½		5.8
100.80	Ferrari	180		2.1	14.9
123.70	Lamp (JH)	369	- 2½	4.2	
24.00	Laing (A&J) Cl (N)	108	- 7	1.2	
4.92	Level (JD)	11			
26.16	Maunder (JH)	183½	- 2½	3.9	
161.50	Mickleton (JH)	159	- 3	6.5	
56.70	McCarthy & S	53	- 1½	1.3	13.3
60.20	Morgan Sindall	159½	- 9½	2.1	13.7
137.90	Morrison Const	205	- 1½	2.6	15.6
167.90	Moulem (JH)	95½	- 2½	3.5	15.5
365.50	Persimmon	708½	- 5	5.7	22.1
31.20	Pochin	150	- 2½		21
94.10	Pochin	110½	- 6½	7.9	25.6
8.70	Raine Ind	15½			
304.70	Redland	137½	+ ½	3.0	16.1
9.20	Secure Retire	51	- 1½	2.5	26.8
31.20	Sheriff Hldgs	279	+ 1½	3.1	11.8
4.12	Stancro	68½	- 1½	2.7	9.1
81.50	Staveley	33½	- 6½	1.0	20.5
33.10	Tay Homes†	113½	- 1	7.7	
618.30	Taylor Woodrow	157½	- ½	2.3	17.1
169.00	Tilbury Douglas	800		5.5	15.0
9.69	Tiv Group	14			
34.60	Vernacopia	75	- 2	6.8	
65.90	Wainhomes	105½		5.3	68.0
20.30	Ward Hldgs	38½		3.2	10.3
513.50	Westbury	238½	- ½	3.2	21.5
44.80	Wimpey	81½	- ½	3.1	38.7
325.30	Wilson (Cir)	162½		3.5	22.8
438.00	Wilson Bowden	468	- 1½	2.7	22.0
484.90	Wimpey (G)	133	- 2	5.2	

BUILDING MATERIALS

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
6.53	Allegheny†	6			
1 679.20	BPB Ind	370	- 14	3.3	18.2
18.40	Baggeridge Bk	111½	- 2	3.5	21.4
181.30	Baldwin†	32½	- ½	7.7	14.0
11.50	Blockleys	46	- 3		
3 000.30	Blue Circle†	408	+ 1	3.9	28.4
28.60	Anglian PLC†	94½		6.4	15.7
21.30	Br Dredging†	121½	- 1	5.8	13.8
2 300.70	CRH	640	+ 2	1.6	17.2
2.43	Calderwood Hdy	30		5.2	11.4
84.40	Carter	152½		9.0	
1,504.10	Cemdhurst	350½	- 13	4.7	27.9
227.70	Cookson Gr	126½	- 3	7.2	
3.44	Cheffins Gp	40	- ½	2.1	64.6
4.06	Dyson (JMJ)	247½		2.1	19.1
12.70	Dyson A	106	- ½	6.4	8.5
45.00	Epwin	206½		5.4	15.5
34.50	Fibre	164½	+ 17		18.2
1.41	Fields & Dandy	13		9.5	8.5
109.30	Graham Grp†	128½	- 4	5.3	20.1
108.80	Halstead (J)	354½	- 3	3.3	
726.90	Hepworth†	298	- 3½	6.2	17.2
10.20	Homebase	52½		5.0	14.3
346.20	Huyton Wthn	245		7.0	11.8
278.40	Ibstock†	80	- 2½	4.2	13.3
49.80	Johnson	453		3.1	17.9
19.70	Lilleshall†	67½	- 1	9.0	10.8
437.10	Marley†	129½	- 10	4.5	16.9
177.10	Marshalls	142½	- 5	4.6	12.5
534.90	Meyer Int	421½	- 10	3.4	36.0
131.70	Newman Tonks†	103	- 1	8.4	18.3
162.60	Norcros	75		5.3	6.8
14.00	Phoenix Timber	21			1.2
1 828.50	Pilkington	176½	- 2½	3.5	10.3
321.00	Polypipe†	202	- ½	1.8	17.3
2,948.70	RMC Gp	1138	- 38½	2.8	18.0
2,301.00	Redland	432½	- 13½	3.7	17.8
14.40	Reskol	80½	- 1	1.3	8.8
57.70	Ruberoid†	107	- 1½	7.1	15.4
654.90	Rugby Group†	102	- 1	4.4	26.6
24.20	Russell (JW)	140	- 1½	3.4	18.6
296.30	SGB†	260		3.3	14.5
4.51	SIG†	4	- ½		
45.40	Thorpe & Fisher†	200		3.2	19.0
64.20	Sooner Pam	124½	- 1½		18.2
136.20	Strapstone Hldgs†	1203½	- 4½	4.7	13.8
429.90	Tarmac†	99½	- 3½	7.7	
10.70	Tilon	97½	- 3½	6.2	10.6
46.00	Travis Perkins†	470½	- 9½	2.5	20.3
3.87	Tubelite	26½	- ½	3.8	13.9
2.776.50	Wellaway	460	- 16½	2.7	16.5

CHEMICALS

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
617.60	Albright & Wilk†	197	+ 2½	4.2	16.7
773.70	Allied Colloids	145	- 2½	2.5	25.3
22.50	Amber Ind	142½	- 2½	5.0	10.1
56.90	Ambrian Gp	92½	+ 2½	1.9	22.0
11 602.70	BASF (DM)	1984½	- 18½	2.9	
2 159.60	BOC	861	- 4½	3.8	15.3
253.60	BTP	33½	+ 2	4.5	18.3
16 525.70	Bayer (DM50)	2543½	- 78½	2.6	
75.70	Brent Chemic†	107½		2.8	32.0
917.60	Br Vitrol	235½	- 11½	4.2	27.3
36.00	Canning (WH)	264	+ ½	3.9	30.0
90.00	Cfn Technology	165	- 2½		
1 815.60	Courtaulds	445	- 6½	4.5	22.2
493.10	Crodal	368	+ ½	3.2	17.4
39.53	Deeflex	252½	+ 7½	3.1	14.5
268.10	Dist & Everard	304	- 1	3.8	15.2
39.20	Eaga Colour	63½	+ 2	3.3	16.5
11.20	Gibbs	106½	- 6	6.2	6.9
125.90	Hickson	71½	- 2	3.5	
12 274.90	Hoechst	2106½	+ 28½	2.5	
136.10	Holliday Chem	130	- 3½	4.9	18.0
5 006.30	ICI	838	- 7½	4.8	23.0
369.50	Imperial	221	- 6	3.5	10.7
297.10	Inspec	128½	+ 9½	4.8	
1 413.30	Lporter	730	+ 6	3.9	40.0
15.90	Manbrit	180	- 3½	7.6	11.8
10.90	Merkland	99½		2.4	12.0
7.23	Mondial	30	- 1	2.9	70.2
39.80	Penos	236½	+ 5	3.0	16.0
635.10	Scapa	361	+ 1½	3.2	14.8
25.30	Scotlife Speak	29½	- 1	3.1	11.4
9,694.70	Tenedy Chem	1125	+ 43½	0.7	16.9
70.30	Vitrochemes Rt	800	+ 5	3.5	16.3
104.90	Yorks Gas	329	+ 13	4.8	12.9
369.60	Yule Catto†	333½	+ 1	2.7	18.0

DISTRIBUTORS

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
29.80	3M Lok	85½	- 5	6.1	10.6
47.60	Action Cp Spls	132½	- 1½		
15.30	Adam & Harvey	310	- 25	7.9	5.5
4.63	Alexanders	11½	+ ½	3.3	
54.30	Appleyard	91½		9.5	9.3
9.19	Ass Br Eng	3½		2.1	
161.20	BSS Group	606	+ 7½	4.2	16.7
28.30	Sandi	20½	- 3	4.9	12.0
7.98	Boning Power	22½	- ½	7.0	15.9
2.06	Bryant A	42½	- 2	1.1	13.7

DIVERSIFIED INDUSTRIALS

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
6.89	Anglo Utd	8½			10.5
567.90	Antofagasta	365	+ 1½	1.8	13.7
238.70	Ascot Hldgs	303½	- 8	1.1	13.7
15,519.20	Bunzl Ntl	851½	+ 50½	2.9	19.0
10.00	BTR	154	- 7	4.7	19.0
13,538.30	BAT†	437	- 6	7.1	8.6
160.20	Bernard Ind	109	- 5	4.0	7.9
214.10	Bibby (J)	137	- 3½	5.9	10.0
1,515.40	Bowater Ins	369½	- 3½	3.7	8.9
739.60	Charter†	631	- 13	4.2	11.8
1,724.40	Cookson†	583½	+ 8½	4.2	13.4
25.30	Cosalt	152	- 2½	5.5	13.1
212.30	DCC	357½	- 7½	3.2	10.4
141.80	Grampian Hldg†	120	- ½	5.2	10.3
4,439.80	Hanson	154	- 2½	4.7	17.6
918.70	Harrisons Crosfld†	139	- 2½	4.7	12.7
15,643.60	Hanson Whamp	402½	- 5½	1.7	22.9
1,934.60	Imperial Tobacco	371½	- 7½	6.7	7.4
2,517.20	Jardine Mthsn†	350½	- 8½		4.5
1,269.50	Lonrho	161	- 3	3.7	19.2
109.60	Micrad Russel	178½		4.6	19.1
375.30	Powell Duffryn	436½	- 17	7.2	
25.40	Rapres	100		10.3	8.7
241.40	Staveley	308½	- ½	5.4	14.1
280.00	Tate	220		3.0	20.9
6,307.60	Tomkins	667½	- 14½	2.1	22.9
535.40	TT Group	329½	+ 10½	1.6	25.1
3,078.70	Trafalgar	258½	- 11½	4.8	13.8
54.50	Unidare	171½		10.3	5.1
110.30	Wardle Storeys	188	+ 1	4.5	21.1
599.40	Wassall†	309½	- 8	2.5	18.1
60.00	Westcroft	136	- 19½	4.6	9.7
2,082.30	Williams Hldg	356½	- 6½	5.1	16.0

ELECTRICITY

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
1,527.80	Br Energy PP	120½	- 5½	7.8	
1 112.00	East Midland	660½	+ 15½	7.0	9.3
1,030.10	London Elect	590	- 20	6.8	9.3
3,045.20	Midland Bdd	178½	- 7½	7.2	9.8
3,771.30	National Pwr	394	+ 17½	7.5	9.5
5,7.60	Northern Elec	570	+ 25	9.6	8.2
480.20	Nthrn Ireland	342½	+ 18½	6.9	9.8
3,292.30	PowerGen	487½	+ 7½	6.4	9.3
1,055.20	Hydro-Elect	274½		7.2	7.1
3,537.90	Scottish Power	308	- 2	6.3	9.3
1,620.40	Southern Elec	630	- 18½	7.4	7.3
1,182.90	Yorkshire Elec	743½	- 25	6.6	9.1

ELECTRONIC & ELECT

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
102.70	Vitel	513½	- 18	2.0	17.1
179.70	Acorn Comp	199½	- 3		
192.10	Admiral	318		0.8	32.5
179.40	Amstrad†	140½	- 3	2.1	
57.00	Anion	50½		2.2	13.3
475.20	Hewlett	154		1.3	19.2
199.30	Atlas	730	- 7½	0.7	34.1
1,226.80	BICC	262½	- 7½	3.3	
19.60	Bicker Hldgs	165	- 5½		8.5
121.20	Blick	303½	- 3½	4.3	10.8
894.30	Bowthorpe†	360½	- 1	2.6	19.1
3.62	Bulgin (AF) 2½	13½	+ ½	4.1	5.6
20.30	CML Micro	108½	- 1½	7.0	17.0
26.00	Channel Hldgs	29½		6.1	9.5
80.80	Chloride	172½	- ½	4.7	19.6
81.30	Cookson	70	- 2½	6.2	7.7
75.90	Avnet Grp	32	- 5		
140.50	Crestec	67½		1.6	25.7
1,407.50	Dixons Gp	652½	+ 30	0.4	32.0
589.10	Dollat	397½	- 11½	3.1	35.6
54.40	Domino	353½	- 21½	3.7	46.0
126.00	Dowding Mthd	83½		4.4	17.1
101.50	Dwch	330	- 30	0.6	36.2
2,520.90	Electrocomp	363½	+ 82½	3.3	10.2
13.40	Emess	31½		2.1	30.4
15,370.90	Ericsson B	1768½	- 21½	1.0	32.9
32.00	Eurocomp	65	- 3	4.7	11.5
545.10	Eurotherm	603	- 3	1.8	22.5
605.20	Farey Group†	671	- 6	1.5	23.4
63.20	Filtronic Comm	192½	- 14½	0.6	34.0
147.10	Fortrend Gp	258½	- 3	2.1	11.2
14.20	Fremont Tech	41½	- 2	6.5	8.1
10,301.70	GEC	371½	- 9½	3.0	16.1
30.70	Greenhyt	129½		6.4	23.1
70.70	Ind Control	130½	- 2	3.4	14.4
12.30	Infrak	30		3.3	11.9
10.90	Kode	115		1.8	10.7
4.00	LFA Ind	44½	- ½	6.2	9.8
56.40	MTL Instr	310		2.0	19.5
145.70	Marconi Sys	384	- 3½	2.5	17.8
24.70	Megaview	31½	- 1½	3.5	10.2
449.80	Mitel	425			
23.20	Neotronics	88½		1.2	
235.20	Oxford Ins	456		1.8	16.6
498.00	Pace Micro	228½	+ 10½	1.3	
4.08	Racal Inform†	65		3.8	
120.50	Peak	108½		4.0	15.4
7,088.10	Philips Lons Pr	208½	+ 28½	2.8	7.7
8.21	Plasmec	171		3.8	9.5
34.00	Plessey	178½	+ 1		27.7
77.10	Racal	200½	+ 8	2.2	21.4
18.50	Premier	40	- 3½		30.9
302.70	Psion	427½	+ 14	0.5	36.9
817.10	Racal Electr	267½	+ ½	2.8	19.0
18.90	Redstone	101½		3.2	18.1
254.80	Renishaw	496½	+ 1½	2.2	18.5
9.56	Rodime	3½			
124.20	Roxburgh	221	- 4	3.5	11.3
38.00	Sarumbar†	360	- 5½	2.6	20.1
48.70	Silverstone	70	- 5	2.2	16.2
3.23	Soundtracs†	32			
4,053.30	TNI	370½	- 110½	0.8	
8.12	TDK Circuits†	34½			19.9
84.70	TSI	114½		3.5	12.9
259.50	Tele	110½	- 1½	4.6	11.4
8.55	Teleprk Tech	32½	- 2		
60.30	Telewatch	65½		2.8	13.4
97.10	Telspec	180	- 37½		
22.10	Thorpe (W)	171½	+ 1	3.0	14.0
3.14	Tract Systems	31½		10.1	5.1
101.70	Tunstall	308		1.8	17.0
8.97	Vantis†	37½	+ 3½	0.5	45.7
123.30	Vero†	203½		3.9	20.8
126.80	Volex	461½	- 3½	5.4	14.4
3.19	Weldmaster	4			
81.80	Wessex	107½		4.8	14.8

ENGINEERING

Mkt cap (million)	Company	Price (p)	Wkly +/-	Yld %	P/E
49.70	AB†	322½		2.1	17.6
222.80	APV	75		2.7	
32.00	BSM	39	- 2½	12.8	
141.70	Alumasc†	362½	- 12½	2.8	14.9
71.10	Aves	127	- 2½	5.5	8.5
52.50	Ash & Lacy†	188½		2.1	8.8
73.10	Atlas Equip†	70½	- 7½	3.9	15.1
10.60	Avesta Metal	105½	- 2	5.0	6.1
1,470.00	BBA†	356½	- 13	2.2	21.2
67.60	BHP	141½		6.1	
92.90	Babcock	549½	- 1	3.5	
4.67	Bailey (CH)	8½			2.9
208.70	Bayliss (Charles)	134	+ ½	2.5	19.7
17.40	Beaufort†	30	+ 1½	2.1	10.8
13.20	Beckman Lynn	4½	- 1		
1.38	Billam†	20			
421.50	Bodycote	202½	+ 15	1.2	27.3
3.48	Booth Inds	43½			
19.40	Bryway	24½		4.3	10.8
14.70	Bush	96			9.6
4,927.80	Br Aerospace†	1146	- 17½	1.5	23.9
3,588.30	Br Steel	176½	- 4½	7.1	4.7
8.90	Brazile Hldgs	131	- 10½	2.9	9.7
36.10	Bryant	259½		2.1	11.2
85.70	Bullough	70½	- 1	9.7	
40.30	Bumfield	116	- ½	3.6	17.4
187.00	Castle Eng	265½	- 1	5.1	13.0
109.90	Cedenge	238½		3.3	15.8
70.60	Chamberlin Ind	145		6.5	9.5
87.10	Chrelsing	348	+ 5½	4.8	13.6
38.00	Clyde Blowers	390	- 14	2.9	20.2
527.20	Colman	570	- 35	2.2	21.1
3.66	Cohen (A)	457½	+ 62½	2.0	
104.70	Concentric	192½	- 3	4.4	13.3
46.20	Cook (Wm)	233½	- 5	5.0	7.7
160.50	Crest Brown	242½	- 8	4.1	14.2
181.70	Dec	343½	- 1	4.9	12.2
4.05	Disco	10½	- 2	6.1	
36.00	Elliott (B)	91½	- 7	4.1	9.1
52.70	Expanded†	99	- 1	3.9	17.7
1,176.70	FKI	208	+ 2	3.1	18.4
148.00	Fenner	161	- 1	2.9	15.3
1.99	Fenwick	6			
39.30	Firth Hldgs	56½	+ 6½		18.2
115.50	Firth Rosson	81½	+ 1½	1.7	33.9
45.90	GKN Ind	125		4.6	11.3
6.30	Garton Eng	16½	- 1	5.4	7.1
860.80	Glynwed†	352½	- 10½	4.5	15.2
49.50	Graviplane	12		6.6	
112.80	Haden (Lucas)	100	- 1½	3.1	13.5
23.40	Hallegh	312½	- 4	3.2	9.1
136.10	Hall Eng	297½	- 15	3.4	15.5
560.30	Halma	209	- ½	1.5	24.4
97.40	Hampson Ind	67	+ 1½	4.2	25.4
4.42	Hos (Norman)	29½			25.7
6.04	Hookham†	37½	- 2	4.7	8.3
24.30	Hall & Smith	67½		0.3	9.5
20.30	Hydraforce†	26	- ½	6.2	
17.00	How Gdf	30½		3.9	20.2
222.00	Howden	75½		4.8	9.5
157.60	Hunting	160	- 1	7.8	
1,356.90	IMI	391	- 10	3.8	20.5
1,332.70	Johnson Matth	615	+ 4	2.9	17.0
12.00	Jones, Shipman	46½		3.7	7.6
11.90	Kelsey Ind	302½	+ 17½	7.5	7.8
18.80	Lincolt	197½	- 1	5.2	11.2
30.20	Lucas (T)	37½		2.2	16.8
59.70	M. Hldgs	36		4.9	
7.12	MC Ind	36	+ ½	1.9	26.4
67.30	Mang Brewer	284½	+ 3½	2.3	
609.50	Mckechnie†	575	- 6½	3.9	15.2

هكذا من الأصل

COMPANIES CLARE STEWART

Worries over second-best Sainsbury

J SAINSBURY: The group has lost its title as Britain's leading retailer and gone down in the estimation of many investors in the past year. It seems unlikely that Wednesday's half-year figures are going to do much to repair its battered reputation. NatWest Securities, the broker, has downgraded its full-year profit forecasts for 1998/99 and reduced its recommendation for the shares from a "hold" to "reduce". It says there is little hard evidence to indicate any management success in developing a market strategy that stands out from the competition. Its also worried about the company's ageing customer base. A drop in pre-tax profits from £451 million to £396 million is expected this time round, with earnings sliding 2.2p to 14p. The setback is down mainly to one-off items totalling £15 million relating to start-up costs involved with the Reward loyalty card and a further £8 million of "mad cow" disease write-offs. Petrol retailing has improved significantly in recent weeks with the help of a higher crude price. But during the period under review margins were squeezed and a loss of £20 million is expected, compared with a profit for the corresponding period of £8 million.

BAT INDUSTRIES: The group will take time off from litigation over tobacco-related diseases to focus on third-quarter figures on Wednesday. Pre-tax profits should show further improvement, with brokers looking for £1.96 billion compared with £1.8 billion for the correspond-ing period. Earnings per share should also be up from 35.6p to 38.3p. The figures are likely to confirm evidence of a slowdown in tobacco growth. Tobacco margins in the US are expected to see a 0.5 per cent decline in margins.

THAMES WATER: The company kicks of the water utilities' interim dividend reporting season tomorrow. Much of the focus of attention will be on future dividend policy. Dividend growth is expected to average 8 per cent a year through to the turn of the century. Pre-tax profits this time round are likely to have grown 12 per cent to £185 million, although the growth in earnings should be less spectacular at 6 per cent. At present, the market is looking for a 1p increase in the payout to 10.2p.

SHELL TRANSPORT & TRADING: Third-quarter figures on Thursday will show a decline in spite of the benefit of a rising oil price during the period. Brokers say that any benefit from this area will be offset by a deterioration in margins in downstream and chemicals because of the rising cost of raw materials. Net income for the first nine months is likely to be about £1.13 billion compared with £1.16 billion last year. Underlying upstream earnings are expected to have grown by 85 per cent to £635 million.

PILKINGTON: The economic decline in Europe and cheap imports in Australia will make a sizable dent in the half-year figures on Thursday. Pre-tax profits are likely to come in at £73 million, down from £104 million at the same time last year. Earnings a share will also be down from 7p to 4p although the dividend should be pegged at 1.7p net. The group's Australian operations are likely to have run almost at a loss after an influx of glass from China.

BOOTS: A strong performance by its own-brand lines should help to offset any weakness with the sales mix elsewhere when it unveils half-year figures on Thursday. It should enable sales to climb 7 per cent and operating profits by about 10 per cent. At the pre-tax level, profits should be 9 per cent higher at £235 million with earnings a share just 3 per cent higher at 16.4p. Other retail parts of the operation are also expected to have benefited from the upturn in consumer confidence with a modest improvement in manufacturing profits. The only black spot is likely to be international healthcare which, it is feared, will have slipped into the red.

BODY SHOP: The City will be looking for reassurance about the state of play in the US when half-year figures are unveiled on Thursday. Pre-tax profits in the first six months are expected to be up from £9.1 million to £11.2 million. Brokers will be looking for signs of recovery in the US under the new management team in order to establish further long-term earnings growth.

David Sainsbury will be working on a recipe to put Sainsbury back into the number one spot

RESULTS AND STATISTICS

TODAY

Interims: Cathay Intl, Grampian TV, Shanghai Fund Cayman. Finals: GR Holdings, Morgan Grenfell Equity, Murray Enterprise, Overseas Investment Trust, Phytopharm, UK Estates. Economic statistics: UK September major banking groups lending.

TOMORROW

Interims: City of Oxford Investment Trust, Crompton Greaves, Northumbrian Fine Foods, Thames Water. Finals: Pressac, Tweefontein United. Economic statistics: UK September final M4, UK September consumer credit, UK Q3 major banking groups lending.

WEDNESDAY

Interims: BAT Industries, Betterware, Havelock Europa, J Sainsbury. Finals: none scheduled. Economic statistics: UK monetary policy meeting between the Chancellor and the Governor of the Bank of England, US Q3 advance GDP, US Fed beige book.

THURSDAY

Interims: Body Shop Intl, Boots, Kleinwort Emerging, Pilkington, Royal Dutch/Shell. Finals: Air London Intl, Cairngorm Building Society. Economic statistics: US weekly jobless claims, US September personal income/spending.

FRIDAY

Interims: Burtonwood Brewery. Finals: none scheduled. Economic statistics: US September factory orders, US September leading indicators, US October National Association of Purchasing Managers survey, US October non-farm payrolls.

SUNDAY TIPS

Independent on Sunday: Buy Gerrard Group. *The Sunday Telegraph*: Buy Hill Hire, Midland Independent Newspapers, Trocadero; Take Profits Barclays Bank. *The Sunday Times*: Buy Sutcliffe Speakman, Allied Textiles. *Observer*: Buy Uptown Investment.

ECONOMIC OUTLOOK

Interest rate set to be held

No change in interest rates is expected from Wednesday's monetary meeting between Kenneth Clarke, the Chancellor, and Eddie George, Governor of the Bank of England. Acceleration in third-quarter economic growth, reported on Friday, virtually ruled out another rate cut, but no one is predicting a rate rise either.

Consumer credit figures for September are due tomorrow. The consensus of market estimates compiled by MMS International is for a total of £850 million, against £997 million. This would accord with other data suggesting that, although demand for credit remains buoyant, it has eased from levels of recent months.

On Friday, the purchasing managers' survey offers the first snapshot of economic activity in October; the survey has recently pointed to renewed growth in manufacturing, and the trend is expected to be shown to have continued.

With little important data due in the UK, markets may well focus on America, particularly with the November 5 presidential election and the November 13 meeting of the Federal Open Market Committee near. The first key US indicator is October consumer confidence, out tomorrow.

Wednesday sees preliminary data for third-quarter US gross domestic product. Growth was 4.7 per cent in the second quarter, but the economy is expected to have slowed considerably from then. US September new home sales are also out on Wednesday.

Friday sees the important report on US employment in October. The markets will watch non-farm payrolls after September's 40,000 fall in non-farm jobs. Most economists expect a big rise in jobs in October. Also due on Friday is the US purchasing managers' survey, expected to show a modest slowdown in manufacturing.

JANET BUSH

Near-12% of bosses are serial failures

BY KEITH RODGERS

ALMOST 12 per cent of company directors are "serial failures" with a history of at least two business failures behind them.

According to research published today by CCN Group, the information services company, nearly one million company directors, representing 36.7 per cent of its database, have been involved with at least one failure, and 307,000 with multiple collapses. At the top end of the scale, 3,229 men and 455 women have more than ten failures under their belts.

CCN called for "crisper definition" of what constitutes unlawful conduct and fraudulent trading and a review of the whole issue of corporate stewardship. David Coates, managing director of CCN Business Information, said that despite the increased number of prosecutions, the problem is growing as more people become aware of how easy it is to form a limited company, extract credit, let it fold and "bury the business quietly".

The group points out that association with one failed company would rarely be seen as a sign of dishonesty or incompetence. However, with the number of "serial failures" topping 300,000 and only 2,855 directors disqualified, the picture is "extremely worrying". It advises individuals and businesses to check the backgrounds of people running companies, particularly in new operations with no track record.

According to the survey, 45 per cent of all serial failures live in London and the South East. Of directors in Wales, 6.9 per cent and 6.4 per cent in the North West have County Court judgements against them, making them the poorest payers of debt, against a UK average of 5 per cent.

Telekom float threat recedes

The last threat to the £9 billion flotation of the German phone group Deutsche Telekom, Europe's biggest ever, could be lifted this week.

Deutsche is confident that a dispute with its domestic competitors over its 35 per cent discount scheme for wholesale customers can be resolved by the European Commission without threatening the group's profitability.

Gazprom first

RAO Gazprom, the gas company, today becomes the first Russian company to be listed on the London Stock Exchange. It has raised $373 million from issuing American depositary shares, the highest amount ever struck from a depositary receipt on the exchange.

Fit for AIM

LA Leisure, the fitness club operator, is hoping to raise £3.5 million when it joins the Alternative Investment Market next month. The company, runs five clubs across London and hopes to open 15 more over the next three years.

London's loss

London is losing out to other financial centres through failure to reform its business rates, according to a report from Lambert Smith Hampton, the consultant surveyors. It concludes that the advantage created by London's office-building boom in the 1980s has been squandered by artificially high rates.

Ofex bid

Karpad, which produces computerised touchpads, is joining the Ofex market in a bid to raise £300,000. Its devices are used by 100 London restaurants for order-taking, bills and payments.

Trade pact

South Korea and the EU will become most favoured trading nations, in a five-year treaty signed today.

Tiny slice of the action for Tradepoint

BY FRASER NELSON

TRADEPOINT, the AIM-listed rival to the London Stock Exchange, carved only a 0.029 per cent of the market in its first full year of trading. Its anonymous, order-matching trading system processed 69.1 million shares in the 12 months to September, compared with the 237 billion that went through the LSE in the same period.

The company must increase its share by 50 times to reach the 2 per cent share it needs to break even. Michael Waller-Bridge, Tradepoint's chief executive, remains confident the company is on course to achieve this by the end of next year. Tradepoint will open its trading to overseas companies by the end of this year.

CHANGE ON WEEK

THE POUND

US dollar
1.6038 (+0.0120)
German mark
2.4439 (-0.0121)
Exchange index
89.2 (-0.1)
Bank of England official close (4pm)

STOCK MARKET

FT 30 share
3334.1 (-31.1)
FTSE 100
4022.4 (-30.7)
New York Dow Jones
6007.02 (-87.21)
Tokyo Nikkei Avge
20739.97 (-872.33)

IN BUSINESS, THERE IS NO BENEFIT OF HINDSIGHT.

Unless, of course, you are Kenneth Clarke. Only the Treasury benefit from a missed tax-saving opportunity.

But as your Chartered Accountants will happily show you, it's possible to avoid every costly oversight and save you even more than they do already.

You simply involve them at the earliest opportunity. Before you sign on the dotted line and sign away a tax break... Before you make an investment without investing in some expert advice.

So if you'd like to benefit from tax planning as a whole, keep us in the loop.

Chartered Accountants produce results all year round.

Find out how we can do more for your business. Phone the Institute on 0171 920 8633.

Discover the Lotus Notes solution for your business. Attend a free seminar.

The Discover Lotus Notes Solutions Seminars are for managers who want to know how Lotus Notes solutions can be used to improve efficiency and effectiveness in their business.

SEMINAR DATE: 19 November (PM) SN22
SEMINAR TITLE: Secure Document Management with Lotus Notes. Using Lotus Notes to provide a secure management, archive and workflow solution for internal, incoming and outgoing correspondence and documentation.
VENUE: Swallow Hotel, Glasgow

SEMINAR DATE: 20 November (AM) DC23
SEMINAR TITLE: Managing Correspondence and Tasks Using Lotus Notes. Improving accessibility of team documents on the network and the benefits of sharing and managing team tasks with Project Managers through Lotus Notes.
VENUE: The Quality Friendly Hotel, Cardiff

SEMINAR DATE: 21 November (AM) FM24
SEMINAR TITLE: Lotus Notes in the Media. Based on Lotus Notes, Oxygen's distributed database applications cover the critical processes generic to all media companies from planning and creating to resourcing and selling the product.
VENUE: Gardens Hotel, Manchester

SEMINAR DATE: 21 November (AM) BT25
SEMINAR TITLE: Automation of Insurance Brokerage Through Lotus Notes. Improving Inter-Enterprise Communication through BT Network for Lotus Notes and Gimlet's experience in complete process consultancy and Notes development in the Insurance Brokerage Industry.
VENUE: Gimlet Group Ltd, Bristol

SEMINAR DATE: 22 November (AM) MT26
SEMINAR TITLE: Groupware Solutions for Executive Search & Selection. Describing the development and deployment of a Lotus Notes solution by Microtransfer for High Technology, the search and selection specialists.
VENUE: Lotus Park, Staines

SEMINAR DATE: 26 November (PM) CA27
SEMINAR TITLE: Lotus Notes and ISO Standards Based Document Management System. Market leading applications for Quality, Health & Safety and Environmental Impact Management plus integration with other Lotus Notes based business process software.
VENUE: IBM Newcastle-upon-Tyne, Tyne & Wear

SEMINAR DATE: 27 November (AM) IC28
SEMINAR TITLE: Re-engineering Sales & Marketing. Considering Sales Automation? Get closer to customers by working smarter rather than just harder. A demonstration on how to establish your own 'High Performance Customer Management' process.
VENUE: Lotus Park, Staines

SEMINAR DATE: 28 November (AM) IF29
SEMINAR TITLE: Managing the Market - Tools for Building Business Success. Based on their own Sales & Marketing Notes System (InfoTrack) InfoSys have developed Finnfeeds' Marketing system for worldwide rollout.
VENUE: Marsh Farm Hotel, Swindon, Wiltshire

SEMINAR DATE: 3 December (AM) DK30
SEMINAR TITLE: Business Across the Internet. The Internet, hype or a useful business tool? This seminar addresses the link between Diskus' Lotus Notes Account Management system and the Internet.
VENUE: Lotus Development, Cheadle, Cheshire

SEMINAR DATE: 3 December (PM) LW31
SEMINAR TITLE: Lotus Notes and the Mobile Manager. Demonstrating a system used remotely by managers to progress projects and authorise workflow stages electronically avoiding time to market being affected by managers' availability.
VENUE: Chesham, Buckinghamshire

Attend a free seminar and find out how Lotus Notes can benefit you and your company. Call 01753 736105 quoting T1 or visit http://www.lotus.com/uk/solutions.htm

Lotus. Working Together

Attack on options at PizzaExpress

By Carl Mortished

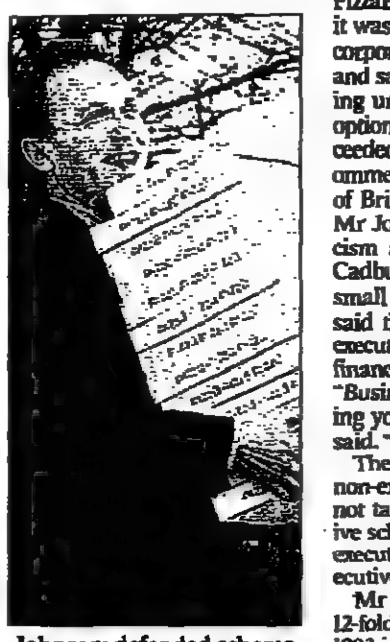
PIZZAEXPRESS has come under fire for failing to comply with corporate governance guidelines. The chairman of the restaurant group's remuneration committee is benefiting from a newly created share incentive scheme and has recently cashed in share options worth hundreds of thousands of pounds.

Matthew Allen, the only non-executive director of PizzaExpress, chairs the remuneration committee, which decides executive pay. According to the Greenbury code of best practice, committee members should have no financial interest in matters that it decides.

However, Mr Allen, who is a nephew of Peter Boizot, the company's founder and former chairman, recently exercised an option over 200,000 ordinary shares. In July, he was issued 300,000 deferred convertible shares under an incentive scheme introduced in May. Each deferred share, issued for payment of 5p, is convertible into an ordinary share at a price based on a formula and on condition that PizzaExpress achieves earnings growth of 5 per cent above inflation in each of the next two years.

Under the formula, and assuming 3 per cent inflation, the deferred shares might be convertible at 433p. However, directors who hold the deferred shares are already showing a theoretical profit because the shares have risen from 377p in July, to 519p on Friday.

Manifest, the corporate governance consultancy, has issued a report on PizzaExpress ahead of the company's annual meeting on Thursday. The report criticises the company for failing to comply with the Cadbury and Greenbury codes and questions the independence of Mr Allen.



Johnson: defended scheme

Manifest also raises the concern that the deferred share scheme risks diluting other shareholdings. The company already has an executive share option scheme in place.

Luke Johnson, chairman of PizzaExpress, confirmed that it was not complying with the corporate governance codes and said that shares outstanding under the executive share option scheme had always exceeded the 5 per cent limit recommended by the Association of British Insurers. However, Mr Johnson rejected the criticism and suggested that the Cadbury code was contrary to small companies' needs. He said that he wanted his non-executive director to have a financial interest in the group. "Business is not about protecting yourself from danger," he said. "It is about taking risks."

The ABI said it believed that non-executive directors should not take part in share incentive schemes. "The role of non-executives is to restrain the executives," a spokesman said.

Mr Johnson said the shares' 12-fold rise since flotation in 1993 justified a little dilution.

Dorling to review top contracts

By Jason Nissé

DORLING Kindersley, the publishing and multimedia group, is to review the contracts of its senior executives, notably Peter Kindersley, its chairman and chief executive, after criticism of its corporate governance procedures.

The company has come under fire for having three-year rolling contracts for its directors and for the fact that the four-person rumuneration committee, which is supposed to be staffed by independent non-executives, includes Mr Kindersley and his wife, Juliet.

Manifest, the corporate governance consultancy, has said that the make-up of the committee breaches the recommendations of the reports of both the Cadbury and Greenbury committees.

Rod Hare, the group's legal director, said the structure of the committee was appropriate because Mr Kindersley, who was paid £260,000 last year, was the founder and largest shareholder and Mrs Kindersely was "an independent person who did not vote as Peter's wife".

He said that the committee would be reviewing Mr Kindersley's three-year contract and had hired Towers Perrin, the remuneration consultancy, to advise it. "Peter is recommending it is reduced to one year," said Mr Hare.

THE TIMES CITY DIARY

Harding's other side

MATTHEW HARDING'S devotion to Chelsea FC was the stuff of legend. Less well known was his affection for another football team — Hassocks FC. Mr Harding was one of the biggest fans of the Sussex League club, and donated £18,000 towards floodlights needed for its promotion. His sons, who live in the neighbouring village of Ditchling, played in the club's junior sides, and this year, he gave his name to a trophy for under-16s at the club, the Matthew Harding Cup.

IN LIGHT of Ian Lang's decision to block proposed bids for South West Water by Wessex Water and Severn Trent Water, customers will be interested to note that the latter offered by far the better deal. That is, of course, on account of the cost of the MMC's reports: the same number of pages for £18.20 compared with £19.85.

Bonus idea

HURRAH for Robin Angus, a director at NatWest Securities and author of the *Investment Trust Annual*. The fervent Scottish Nationalist is one of the first to come clean and tell us exactly what it is that he's after. In his writings, Angus explains that he was recently invited to a fancy dress party on the theme of "What Everyone Wants". The costumes were many and various, but, in the end, Angus decided that he could not attend. "Finding a costume to convey the idea of 'a bonus' defeated me," he admits nobly.

Name of the game

CLAMPING down on ladies who advertise their personal services in telephone boxes is not an easy task, and neither is catching those who use the distinctive 07000 prefix. How on earth do you cold-call people to ask them whether they are prostitutes? Pity then the Personal Number Company who tracked down the owner of 07000 HOOKER who eventually turned out to be a burly City figure with a passion for rugby.

MORAG PRESTON

ALTERNATIVE INVESTMENT MARKET

1996 High	Low	Mkt cap (million)		Price pence	Wkly +/-	Yld %	P/E
150½	132	14.70	AFA Systems	147½	-3		
135½	109	19.20	AMCO Corp	134½	+1	4.8	10.0
113½	67	17.30	AND Int Pub	83½			
87½	18	4.65	Abacus Recrui	84½			
15	14½		Abacus Rec P/P	14½			
161	98	20.90	Active Imaging	114½			
210	123	29.50	A de Gruchy	200		3.9	15.0
20¼	7¼	13.90	African Gold	13½			30.2
85½	66	34.20	Airtech	75			
23¾	13	8.09	Albemarle & Bd	23¾		1.3	13.0
58	32½	6.92	Allzyme	40	+½		
24	7	5.72	Alpha Omikron	7¾			
480	380	45.50	Ann St Brewery	475		4.9	12.8
995	885	5.90	Ann St Cv Pf	985		8.2	
121	48	62.40	Antonov	85½	-2		
9	7	1.78	Arion Props	7½	+½		56.1
81	30½	26.40	Ashurst	30½	-1		
141	68	18.70	Ask Central	116½	+1		
64½	55	1.16	Athelney Trust	64½			
149½	123	43.90	BATM Adv Comms	141½	-2		
88	60½	11.90	Barbican Health	81½			
4	4	7.55	Beechcroft	4			13.2
46	37½	3.33	Belcanto	37½			
150	140	1.01	Bowness Leis	147½		3.8	9.4
70	70	0.34	Bown Leis Cv Pf	70			
70	41	7.89	Brancote Hdgs	45½			
107	88	3.74	Br Bloodstock	89		2.1	27.5
535	240	63.00	Brockbank	525	-5	1.7	17.0
134½	116	13.90	CA Coutts Hldgs	130½		0.7	17.5
110	109½	0.12	CCI Founder Shs	109½			
140½	116	1.12	CCI Hldgs	140½			7.7
213	95	4.54	Cafe Inns	159	+4	1.9	13.1
75	55	8.00	Caledonian Tst	67			8.2
98	68	12.20	Carnicasl	75½	-5	0.8	17.1
43	27½	14.40	Card Clear	32			
108	91	9.38	Carisbrooke Ship	92½		1.4	8.8
72	48	2.62	Cassidy Bros	48		7.8	8.6
57½	41	2.46	Cavendish W	56½		3.4	26.6
21	16	5.99	Celebrated Group	18		1.9	11.0
£325	[illegible]	62.30	Celtic	£215			
£275	[illegible]		Celtic Pf Shs	£165			
124	109	16.00	CI Comms(TV)	118½		2.7	14.5
86	49½	5.62	Chartwell Intl	49½			
100	53	114.70	Chelsea Village	85½	-4		
215	120	11.30	Chemical Design	165	+5		26.3
185	173	19.90	Circle Comms	183½	+2		14.0
155½	131	24.70	Cirqual	149½	+2	4.9	12.7
110	110	0.99	Clan Homes	110			63.6
35	25¾	10.80	ClubPartners	25½	-2		
510	500	12.10	Com de Prt Fin	505	+5	5.0	
21	15	9.42	Concurrent Tech	20			
100	85	0.24	Conc Tech A Pf	85			
100	85	0.19	Conc Tech B Pf	95			
125	115	0.84	Conc Tech Rd Pf	125			
225	215	0.17	Conc Tech Cv Pf	225			
44	37	8.14	Conister Tst	37		6.8	9.4
135	58	24.30	Country Gdns	131½	+9	1.3	13.5
104½	68	3.76	Cntry Gdns Pf	102½	+8	6.5	
109	44½	16.00	Creos Intl	44½			
345	190	4.72	Crown Eyeglass©	295	+20	5.1	7.5
63	37½	17.00	Crown Products	37½	-2		
495	152	34.10	DBS Management	452	-23	3.3	13.4
36	28½	1.42	Dalkeith Inns	29½			
75	60½	3.66	David Glass	67½		9.3	9.2
1700	860	93.50	Dawson Hldgs	1675		2.4	14.7
17	11	5.82	Dean Corp	13½	-½	1.9	12.0
4	3	5.17	Dentmaster	4			25.5
375	305	36.80	Dicom	358		0.4	
111	78	14.60	Digital Anmin	99½	+2		
87½	60	14.00	Dmatek	74½			
4	2½	2.69	Drings of Bath	3½			
137	38½	8.06	Easynet	56½	-5		
246	148	35.90	Elec Retail Sys	170½	-9		
200	50	32.60	Electrophoretics	50	-9		
116	61	15.00	Epic Multimedia	64½	-5		
316	305	11.40	Eurasia Mining	305	-7½		
125	120	5.62	Euro Sales Fn	125			
475	325	10.40	Farlake	410			
53	41	2.39	Fayrewood	45½		1.1	9.0
138	102½	41.10	Fibernet	110½	-1		
77½	57½	3.62	Fieldens	72½	-5	2.6	9.5
265	75	6.25	Firl Pubs	565			
183	13½	2.94	First Inter	14½	-½		
92½	90½	24.90	Fitness First	90½			28.3
256	188	6.53	Flomerics	255	+20	1.3	
348	253	7.51	Floral St	292½	-7½	0.4	13.3
45	39	9.05	FMR Hldgs	45			
193	113½	13.20	Formscan	125	-10½	2.3	
39¾	14	151.70	Freepages	39½	+1¾		
144½	93	8.55	Furlong Homes	142½		2.4	10.1
29	16	5.74	Gabriel Trust	16	-1		
63	57½	17.90	Gall Thomson Env	57½			6.3
13½	8¼	37.10	Gander Hdgs	12¾			
109½	77½	80.50	Gartland W&B	92½	+5		
113½	103½	103.50	Geo Int Media	103½	-3		
23½	16	24.60	Gold Mines Sard	19	-½		
13½	8	5.62	Gold Mns Sard Wts	10½			
22	6	2.85	Greenhills	9½			
15¾	13¼	1.83	Grosvenor Ltd	15¾			
150	145	33.10	Guilon	146½		3.8	12.5
265	169	29.60	HIT Entertain	265	+21½		
41	15½	1.58	Hansom	15½			
68	53	2.54	Hat Pin	57½	-3	6.0	7.5
275	155	6.37	Heavitree	275		2.6	17.0
255	180	10.70	Heavitree A	245		2.9	15.1
65	50	1.27	Hercules Prop	50			
138	118	152.70	Hiscox	124		2.5	
80	65	0.02	Hurlingham	70			
119½	111	7.91	Hydro-Dynamic	117½			
297	140	21.90	IES	144	-2½	0.5	
280	130	2.78	IES Wts	135			
96	65	17.50	Ind Brit Health	68½			
116	82½	11.50	Indpt Energy	87½			
134	105	21.20	Indpt Radio	118½			
88	54½	9.12	Inner Workings	54½	-3		
88	63	15.70	Intelligent Env	70	-2½		50.5
72½	54½	14.70	Internet Tech	55	-5		
177	165½	55.20	Interoute Tele	165½	-2		
692½	503	28.80	Intl Greetings	687½		2.7	13.9
165½	108	84.40	IOC Intl	140½	-4		
103	80½	3.28	Jasmin	80½	-2		9.4
320	280	21.80	Jennings Bros	295		2.7	21.2
74¼	48½	9.62	Jordec	59½			11.7
5½	3	4.02	Just Group	3			
3	2	0.36	Just Group Wts	2			
125	82½	42.10	KS Biomedix	100	-2		
160	127½	42.70	La Senza	127½	-2		
180	137	27.30	Lancashire En	150		3.3	13.7
322	210	19.60	Lawrence	322		2.7	18.1
3750	2550	60.70	Lawrie Group	3250		2.7	9.9
295	255	48.90	Le Riches Strs	295		6.8	18.0
16	12	0.80	Life Numbers	16	-1		
8	2	0.26	Life Numbrs Wts	8	-1		
79½	73½	27.60	Lotus Road	74½			
16½	13	4.19	Lon & Edin Publ	13¾		2.3	10.4
95	85	0.86	London Asia Pc	85			
70	55	1.63	London Town	65			
353	192½	40.10	Lorien Grp	351½		1.3	29.3
4¼	3¾	6.92	Lotteryking	4			20.1
1¾	1	0.30	Lotteryking Wts	1¾			
180	21½	13.70	Magnum Power	30	-3½		
25	12½	7.42	Marx & O'seas	12½	-½	3.2	16.9
135	70	8.96	Marine & Merc S	74	-1		
125	107	2.51	Matrix Hlthcare	110			
12¼	11¼	4.32	Mears Group	12		2.1	
117	92	51.90	Megalomedia	96½	-2		
104	78	1.00	Megalomedia Wts	91½	-2		
113	86	8.80	Mollik	97½		3.3	17.9
475	22½	32.40	Memory Corp	53½	-5		
55	19½	13.00	Meteor Tech	19½	-7½		
43	15	0.29	Meteor Tech Wts	15	-7		
22	18	4.90	Metrodome Films	20			
245	156	18.60	Mooreppay	245		1.7	21.0
200	67½	7.80	Mountcalm	103			21.5
203	147½	36.20	Mulberry Group	182½	+27½		
89	36½	11.70	MultiMedia	40½	-1½		
19	17	1.32	NECA	18			
340	285	21.50	NWF Grp	285		3.5	12.6
210	175	14.10	Nash (Wm)	200	-5	4.3	8.2
70	53	1.25	Natnwde Res Prps	59½		2.1	27.1
360	330	8.47	Neill Clerk	330		3.0	12.2
470	200	9.91	Nelson Cobbold	330		2.1	16.5
165½	118	49.10	Network Tech	156½	+1		
101	65	1.07	Norcity II	97½			
75½	63	1.46	Norhomes	75½			47.7
76	32½	4.07	Nthn Petlm	35½	+3		
8	7½	0.12	Nthn Petlm Wts	7½			
116	110½	44.90	Nursing Home	113		4.1	32.5
174	85¾	29.10	Old English Pub	174	+5	0.7	76.0
136	84	12.60	Omnicare	106½		1.3	16.5
75	11½	2.95	Omnimedia	12	-3½		
123	66	21.50	Optical Care	92½			
3¼	1	26.20	Pacific Media	2			
140½	17¼	17.10	Pan Andean Res	41½	-1		
220	180	5.26	Park Ests(Liv)	220		4.5	16.0
106	80½	12.60	Personal No Co	81½	-3		
560	292½	135.90	Pet City	580	+232½		
337½	100	53.80	Philippine Gd	182½	-17½		
184	107	25.30	Polymasc Pharms	126½	+11½		
4	3½	7.65	Pordum Foods	3½			
2	1½	0.33	Pordum Fds Wts	1½			
600	400	7.67	Preston Nth E	595	+5		
105	100½	16.40	Primary Hlth Pr	102½			
391	158¾	67.00	Prism Rail	362	-3		
3	2	0.82	R Fraser Asl Man	2¼			
74½	32	6.70	Raphael Zrn	74½		2.1	46.7
140	43	8.79	Reliant	127½	-4		
6	4¾	1.68	Revelation Plc	5¾			5.5
18	15	11.90	Riceman Insce	18			
99¾	63	5.04	Romtec	97½	+3	2.4	22.9
4½	2¾	2.70	Rushmere Wynne	3			
1¾	0¾	0.14	Rush Wyn Wts	1½			
165	151	18.30	SCI Ent	156½	-2		11.0
126	31	3.19	SCS Satellite	31			
75	51½	11.90	SEA Multimedia	52½			
31	13½	1.01	Scotswood Inds	14½		6.6	13.7
49	23	4.41	Scott Pickford	35		8.2	13.5
68	28	12.80	Scott Pride	40½			
320	270	13.90	Scruttons	290		5.8	14.0
70	64	12.50	Selector	64			
80	22½	2.19	Self Sealing	37½			
139½	132½	6.70	Shellbarn	139½		3.6	11.4
174	164	20.80	Sinclair Montrs	171½			
5	3½	7.73	Sira Bus Serv	3¾		0.0	
1½	1½	0.29	Sira Bus Wts	1½			
91	83	5.28	Solid State Sp	84½			
595	520	137.40	Southern News	570	+9	3.9	16.2
79½	50	14.40	Southern Vectis	75½		3.1	17.5
297½	225	29.80	Sunware	257½	-2½		75.1
615	255	69.50	Stanford Rook	360			
201	75	0.92	Stentor	126½	+4		
342	122	36.10	Surrey Fr Inns	341		0.8	
136	53½	7.44	Syst Integ Rsch	55½			
138	81	13.30	Theo Fennell	82½			
15	7¼	18.00	Thomas Potts	10			
116	73	14.90	Toad	88½	-4		
56	43	3.07	Tom Hoskins	50			
915	415	22.00	TRACKER Netwk	415	-50		
185	100	28.50	Tradepoint Fcl	133	-7		
180	160	5.03	Trinity Care	165		3.6	10.0
170	165		Trinity Care Pf	170			
79½	46	262.40	Trocadero	53	+4		
179	143	23.70	UNO	189½	+1		39.4
42	40	3.65	Univent	40			18.4
456	373	6.90	Utd Auctions	387½		1.3	
250	147¼	25.00	VDC	242		2.7	15.5
20¾	13½	50.70	Versailles Grp	20¾	+½	1.2	21.9
62	52	104.20	Victory Corp	55	-3		
650	130	7.80	Viewinn	260	+5		
428	232	6.98	Voss Net	280			
57	46	13.40	Waterall	50			
25	13	4.71	Watermark	25			7.3
15	7	2.21	Wedderburn Secs	8			
5	3	0.14	Wedd Secs Wts	4			
7¾	6¼	9.54	Weeks Group	7¼		1.6	16.7
130	115	4.64	West 175 Enter	120	+5		
19	12	6.82	Western Selectn	13			47.9
6	3½	0.28	Western Sel Wts	4½			
44½	26	4.69	Westmount Engy	44½	+15		71.9
95	89½	3.90	Whitecross	94½			
163	135½	24.20	Whittard Chelsea	152½		2.0	21.6
75	46	6.37	W'chester M Md	57½			
145	100	3.79	Wynnstay Props	130		4.7	16.9
13½	9	5.75	Xavier Comp	11	-1		
340	170	29.00	Zergo	315	-5		

TOURIST RATES

	Bank Buys	Bank Sells
Australia $	2.10	1.94
Austria Sch	18.02	16.52
Belgium Fr	52.82	48.52
Canada $	2.249	2.089
Cyprus Cyp£	0.770	0.715
Denmark Kr	9.85	9.05
Finland Mrk	7.85	7.20
France Fr	8.57	7.92
Germany Dm	2.57	2.36
Greece Dr	395	370
Hong Kong $	12.94	11.94
Iceland	115	95
Ireland Pt	1.04	0.96
Israel Shk	5.50	4.85
Italy Lira	2539	2384
Japan Yen	194.10	178.10
Malta	0.614	0.550
Netherlds Gld	2.867	2.637
New Zealand $	2.41	2.19
Norway Kr	10.81	10.01
Portugal Esc	255.50	237.00
S Africa Rd	7.87	7.07
Spain Pta	210.00	197.00
Sweden Kr	11.11	10.31
Switzerland Fr	2.13	1.95
Turkey Lira	155750	147750
USA $	1.690	1.560

Rates for small denomination bank notes only as supplied by Barclays Bank PLC. Different rates apply to traveller's cheques. Rates as at close of trading yesterday.

WORD-WATCHING

Answers from page 40

POGONOPHOBIA

(c) A morbid dread of beards. From the Greek for *phobia* of *pōgōnes* or beards. As whilom bearded ones can attest, the severity of this complaint is as nothing compared with the severity of its converse — the morbid dread among family members of a face from which a beard has just been removed.

PIS ALLER

(b) A makeshift. Something that will do for the lack of anything better. From *pis* French for worse + *aller* to go. No relation to *pismire*, which is simply an ant.

APOSIOPESIS

(b) Breaking off in the middle of a story. From the Greek for a sudden silence in speech. A trick of rhetoric taught in the Roman and medieval schools. Significant breaking off so that the hearer must supply the unsaid words. "If we should fail —." "Oh. Go to —!" Demagogic pro Marc Antony uses it in his Shakespearean mode. "Bear with me:/ My heart is in the coffin there with Caesar./ And I must pause till it come basek to me."

QUODLIBET

(c) Any question in philosophy or theology proposed as an exercise in argument or disputation; hence, a scholastic debate, thesis, or exercise on a question of this kind. Chiefly plural in university use, especially in the phrase *to do quodlibets*. From the Latin *quod* what + *libet* pleases (one).

SOLUTION TO WINNING CHESS MOVE

1 Qxh6+! Bxh6 2 Rxh6+ Kg8 3 Ba2+ Kf8 4 Rh8 checkmate

LEGAL & PUBLIC NOTICES 0171-782 7344

LEGAL NOTICES

LG INVESTMENT U.K. CORPORATION LIMITED (IN MEMBERS' VOLUNTARY LIQUIDATION) COMPANY NUMBER: 2226942

Notice is hereby given pursuant to Rules 4.182A and 11.2 of the Insolvency Rules 1986 that the Liquidator of the above company intends to make a distribution to creditors within four months of 15 November 1996. Creditors are required to submit full details of their claims to the Liquidator, Roger Smith, 20 Farringdon Street, London, EC4A 4PP on or before 30 November 1996, which is the last day for proving claims. The full details of claims, referred to above, must include the creditor's name and address, the amount of the claim and particulars of how and when the debt was incurred by the company. Notice is also given that the intended distribution to creditors will be the final distribution to creditors and that it will be made without regard to any claims not made by the last day for proving claims. All funds remaining in the Liquidator's hands following the final distribution to creditors shall be distributed to shareholders absolutely. Note: the company is able to pay all known creditors in full.
Date 18 October 1996
PJ Balmer Liquidator

POSSIBLE BENEFICIARIES
Would any person claiming to be a relative of the late KEITH MICHAEL CONLON born Brisbane, 20 December, 1923 parents FRANCIS CONLON and BERTHA CONLON nee JACKSON or any person knowing their whereabouts or claiming to be related to them or KEITH MICHAEL CONLON deceased please contact The Public Trustee of Queensland GPO Box 2361 Brisbane Queensland Australia 4001 Quoting Reference ... and setting out full details of their claims. M. Browne Regional Manager Public Trust Office Brisbane South Region.

No 005149 of 1996 IN THE HIGH COURT OF JUSTICE CHANCERY DIVISION COMPANIES COURT IN THE MATTER OF MAJESTIC WINE PLC AND IN THE MATTER OF THE COMPANIES ACT 1985
NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Order of the High Court of Justice (Chancery Division) dated 9th October 1996 confirming the reduction of the capital of the above-named Company from £17,500,000 to £10,500,000 and confirming the reduction of the share premium account of the Company by £429,944 and the Minute approved by the Court showing with respect to the capital of the Company as altered the several particulars required by the above-mentioned Act were registered by the Registrar of Companies on 18 October 1996.
Osborne Clarke of Milligate House, 26 Old Bailey, London, EC4M 7HS
Solicitors for the Company
Tel No: 0171 634 1621

IN THE MATTER OF EARLS BARTON CONTRACTORS LTD AND THE INSOLVENCY ACT 1986
NOTICE IS HEREBY GIVEN that at a meeting of the creditors of the above named company convened under the provisions of S98 of the Insolvency Act 1986, and held on 18 October 1996, I, Melvyn Julian Carter, of Carter Backer Winter, Hill House, Highgate Hill, London, N19 5UU was duly appointed Liquidator of the company.
M J Carter
Liquidator
Dated this 22 October 1996

CHARITIES ACT 1993 THE LUTHERAN COUNCIL OF GREAT BRITAIN LIMITED Registered Charity Number 232042 NOTICE
8 COLLINGHAM GARDENS, LONDON, SW5
NOTICE IS HEREBY GIVEN:
1. That The Lutheran Council of Great Britain Limited is proposing to dispose of the above premises which are premises held on trust to be used for the purposes of the said Charity and that it is not intended to acquire other property by way of replacement.
2. That under section 36(6) of the Charities Act 1993 any person interested may within one month after the date of this Notice make representations on the proposed disposition in writing to the Secretary at the Charity's address given below.
The Secretary, The Lutheran Council of Great Britain Limited, 8 Collingham Gardens, London, SW5 0HW.

The Insolvency Act 1986 MARLOW DECORATORS LTD
NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to Section 98 of the Insolvency Act 1986 that a MEETING of the CREDITORS of the above named Company will be held on 7th November 1996 at Poppleton & Appleby, 4 Charterhouse Square, London, EC1M 6EN at 12.00 noon for the purposes mentioned in Section 99 et seq of the said Act.
NOTICE IS FURTHER GIVEN that Maurice Raymond Dorrington, FIPA, of Poppleton & Appleby, 4 Charterhouse Square, London, EC1M 6EN is appointed to act as the qualified Insolvency Practitioner pursuant to Section 98(2)(a) of the said Act who will furnish creditors, free of charge, with such information concerning the Company's affairs as they may reasonably require.
Dated this 17th day of October 1996
By Order of the Board
MRS. V. HARDIE, Director

The Insolvency Act 1986 MAINSTREAM PRINTED CIRCUIT BOARDS LTD
NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to Section 98 of the Insolvency Act 1986 that a MEETING of the CREDITORS of the above named Company will be held on 12th November 1996 at Poppleton & Appleby, 4 Charterhouse Square, London, EC1M 6EN at 12.00 noon for the purposes mentioned in Section 99 et seq of the said Act.
NOTICE IS FURTHER GIVEN that E.W. Sheppard, FIPA, of Poppleton & Appleby, 4 Charterhouse Square, London, EC1M 6EN is appointed to act as the qualified Insolvency Practitioner pursuant to Section 98(2)(a) of the said Act who will furnish creditors, free of charge, with such information concerning the Company's affairs as they may reasonably require.
Dated this 18th day of October 1996
By Order of the Board
DAVID W READ, Director

FORD NATURAL STONE LIMITED THE INSOLVENCY ACT 1986
NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to Section 98 of the Insolvency Act, 1986, that a meeting of the creditors of the above named company will be held at the offices of Poppleton & Appleby, 32 High Street, Manchester, M4 1QD on Friday 1st November 1996 at 12.00 Noon, for the purposes mentioned in Sections 99, 100 and 101 of the said Act. Pursuant to Section 98, Subsection (2)(a) of the Act, Mr Stephen J Wainwright of Poppleton & Appleby, 32 High Street, Manchester, M4 1QD is appointed to act as the Qualified Insolvency Practitioner who will furnish creditors with such information as they may reasonably require.
DATED THIS 22ND OCTOBER 1996
BY ORDER OF THE BOARD
G K FORD, DIRECTOR

PUBLIC NOTICES

NANCY ANN SPARK whose estate the Public Trustee administers was the daughter of FREDERICK JOHN or JOHN FREDERICK SPARK.
FREDERICK JOHN or JOHN FREDERICK SPARK emigrated from London to Australia in 1899 and was probably born around 1881 in London. His mother may have been GERTRUDE PUDAN or GREY or GREBY. His father may have been MAJOR JOHN SPARK of the Royal Artillery.
Would any child or grandchild of either the mother or the father of FREDERICK JOHN or JOHN FREDERICK SPARK (other than issue of John Ernest Hunt Spark or Winifred Sarah Breedlier Gale nee Spark) any of whom may have an interest in the estate or any person knowing their whereabouts or having any information relevant thereto please contact the Public Trust Office of 565 Hay Street, Perth, Western Australia within 2 months from the date of this advertisement quoting reference D251095 DD1 Telephone (61 9) 222 6750.

LEGAL, PUBLIC, COMPANY & PARLIAMENTARY NOTICES

TO PLACE NOTICES FOR THIS SECTION PLEASE TELEPHONE
0171-782 7344
FAX: 0171-782 7827

Notices are subject to confirmation and should be received by 2.30pm two days prior to insertion.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Lotus Notes helps Eagle Star break Speed Record.

"Efficient time saving is about identifying areas where time can't be saved." Derek McMullan, Managing Engineer.

Weeks. Days. Hours. Minutes. How fast can the delivery of a rigorous, insurance safety report be? Now, Eagle Star produce engineering reports over 5 times faster than before. From the complex engineering plant to the small local garage. How? Eagle Star uses Lotus Notes. Now, detailed examinations from over 240 inspectors nationwide are ready to read, on screen, back at headquarters. Now, reports are prepared and distributed to clients within the shortest of time scales. Now, with the help of Lotus Notes, Eagle Star sails through meticulous inspections. Full steam ahead.

Attend a free Business Partner Seminar to see how your business could benefit from Lotus Notes. Call 01753 736105, quoting TE. Or visit http://www.lotus.com/uk/solutions.htm

The Eagle Star System was developed by Eagle Star in conjunction with Lotus Business Partner, Management Information Software Ltd.

Lotus®
Working Together

©1996 Lotus Development Corporation. Lotus, Lotus Notes and Working Together are registered trademarks and Notes is a trademark of the Lotus Development Corporation. All company names may be trademarks and/or registered trademarks of their respective companies. Pack supplied may differ from that shown

Gap between high finance and high tech must close

The UK has many competitive strengths, but it is striking that they do not always come together. An example is to be found in an area that we in the Bank have studied very closely over the past six months — finance for technology-based firms. There is no question that the UK has a commanding lead in areas of technical innovation. One has only to think of our flourishing bio-technology sector. We have also a financial sector which is as innovative as any in the world — at times more so, I have to admit, than the Bank of England would like. So why is it that our innovative financial sector does not always seem to work to support the exciting new developments and applications thrown up by our scientists?

This is the question we have tried to answer in a report published today. *The Financing of Technology-based Small Firms.* It reflects a lot of direct contact, in part through our regional network of agents, with companies in the sector and the finance providers themselves. We looked at 60 case studies, and the findings are summarised in the report.

The picture is not by any means entirely bleak. Our venture capital industry is the largest in Europe, and second only to that in the United States. There is, too, the contribution of a number of specialist seed capital firms with dedicated funds. But only 23 per cent of the venture capital industry's investments are made in technology-based firms, and only 2 per cent (£47 million) goes to such firms in the early stages of their development. In the United States, a large proportion of venture capital goes to the technology sector.

It is also clear that informal venture capital — "business angels" — is a much less developed market here than it is in the United States. The exception is in the financing of West End shows, which must offer a risk/reward trade-off not too far removed from that in technology.

So what should be done? Our report makes a number of suggestions, including measures to encourage Business Links and other support agencies in assisting early-stage technology-based firms, using successful "serial entrepreneurs" to pass on their expertise, and education — especially enhancing the management skills of technology entrepreneurs. We want to try to

HOWARD DAVIES

understand better whether financing techniques that work well in the United States, including Small Business Investment Company Programmes, can be applied here. And, of course, we suggest measures to improve the supply of finance. Ideas here include the creation of a UK corporate venturing group to promote collaboration between large and small firms, and encouraging the banks to develop packaged finance for technology-based firms.

I am particularly hopeful about the contribution of the Business Links network, of which innovation and technology counsellors are an integral part. The network of Business Links can now, for the first time, be regarded as complete, so that we have a delivery mechanism that can, in effect, join inventors to financiers.

Of course, we cannot just import the US business finance system lock, stock and barrel. There are big cultural differences, and regulatory structures that provide huge, and arguably, market-distorting incentives to invest in small firms (and in some cases to source products from small firms). There are also differences in the tax treatment of losses — and there are those who say that, without the ability to write off your mistakes against tax, individuals here will never invest in risky ventures on the scale seen across the Atlantic. Perhaps so — if you make something cheaper, people will buy more of it, and if you make it costless, they may buy quite a lot! We have some tax-based schemes of our own — but they do need to be carefully targeted.

I don't for a moment claim that we have found all the answers, but we have at least seen enough to know that there is no single one. But I hope that our report will help to promote a debate on this issue — and to make sure it does, we are going to mount a conference early next year, with the Royal Society and the CBI, to explore all of the recommendations in the report.

The Bank does not often turn its gaze away from the intricacies of money markets and the measurement of banking risk to examine the productive purposes to which money can be put. In general, it does so only when there seems to be a problem: and the creation of ICFC (now 3i) in the 1940s, of ECI in the 1970s and of the Governor's small firms initiative in the 1990s were all, in their different ways, attempts by the Bank to make sure that the financial sector and the business sector worked better together. That is the question we face now in the field of high-technology finance, and I hope the work we and others are doing can help to bridge the gap.

Howard Davies is Deputy Governor of the Bank of England, and is a former Director-General of the CBI.

Sara McConnell looks into concerns over proposed leasehold reform

A tenure measure that fell flat

Amid all the high-profile Bills on education and crime announced in the Queen's Speech last week was a proposal that will affect thousands of flat-owners up and down the country. A draft Bill introducing commonhold tenure to blocks of flats will be pushed through Parliament before the general election.

Lenders and leaseholder support groups have now united with the Labour Party in condemnation of the draft Bill, terming it a disaster, hopelessly inadequate, fundamentally flawed and very dangerous.

The Government-funded Leasehold Enfranchisement Advisory Service is calling for it to be redrafted. Peter Haler, the service's chief executive, said: "Everyone is in favour of commonhold in principle, but this Bill cannot be allowed to go forward".

Under commonhold, owners of flats on long leases would, theoretically, be able to change to commonhold ownership. The idea of commonhold is that flat-owners would all individually become freehold owners of their properties.

Their rights and obligations to insure and repair their properties would be set out in a simply worded, standard document. There would be an independent arbitrator, separate from the courts, to settle disputes. There would be no poorly drafted, complex leases. Flat-owners themselves, and not a third-party landlord, would democratically control the management of their properties. Many of the flats run on a commonhold system would initially be in new developments that would have been sold on long leases under the present system.

Peter Haler, of the Leasehold Enfranchisement Advisory Service, says the Bill cannot be allowed to go forward

Owners with existing leases would be able to convert to commonhold, but only after having first bought the freehold of their block under present enfranchisement rules.

Commonhold has obvious attractions in the light of revelations in *The Times* and elsewhere of widespread abuse of leaseholders by landlords using threats and intimidation to demand payment of large service charge bills and ignoring leaseholders' rights.

Political pressure for leasehold reform forced through a number of measures to strengthen leaseholders' rights. These measures, contained in the 1996 Housing Act, are being implemented over the next six months.

However, leasehold reform campaigners have always made clear that their long-term goal is the abolition of the leasehold system in favour of a system of commonhold. The Commonhold Bill, six years in preparation, was meant to be the key.

But campaigners claim that the current Bill contains inadequate safeguards for the rights of individual flat-owners, and has no easily accessible means of resolving disputes between flat-owners, and inappropriate powers for mortgage lenders to intervene in the control of the management of the block. Flat-owners will have fewer rights than leaseholders.

Mr Haler said: "A major worry is that the Bill, as drafted, seems to ride roughshod over individual rights.

"What's supposed to happen is that there is a democratic process. But if an individual wants to appeal against a decision, he or she would have to go to the county court and prove 'unfair prejudice'."

He added that, under a commonhold system, flat-holders would not be covered by the new strengthened leaseholders' rights provisions of the Housing Act because they were freeholders.

By contrast, leaseholders who buy their freehold and set up a company to run their block are still legally leaseholders. Flat-owners in a commonhold would not have access to the simpler, cheaper Leasehold Valuation Tribunal to settle leasehold service charge disputes. But commonholders have no adequate alternative system under the current proposals.

Joan South, of the Leasehold Enfranchisement Association, said that the Bill would give the other freeholders in the commonhold association wide-ranging powers to enter an individual's flat without a court order or a right of appeal.

She added: "The right of entry is one of the most hated features of leasehold tenure and should not be carried forward into a freehold situation."

Ms South is also concerned that lenders will have "negative voting rights", which could allow them to interfere in the running of a block.

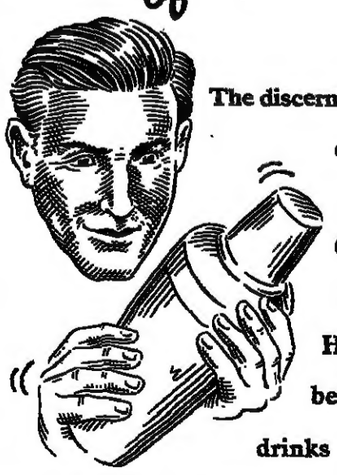
She added that some lenders had connived with unscrupulous landlords in leasehold blocks to add service charge bills to mortgages to protect their own interest, and flat-owners' confidence in lenders was already low.

Lenders themselves are critical of provisions that would allow a commonhold association to repossess flats where the occupiers were in arrears with service charges and take charges from the mortgage before it was redeemed. Fear of not getting their money back could make lenders more reluctant to grant loans on commonhold property.

Nick Raynsford, Labour's housing spokesman, has vowed to press for radical changes to the Bill, which he described as abysmal. He said: "They have had six years to draw up this Bill. It is incredible."

GLOAG'S

For that nod of approval!



The discerning fellow demands Gloag's Gin in his cocktail. He knows before he drinks it that it will be extra refreshing and extra smooth. The unique 'marrying' process following distillation takes care of that!

THE Classic GIN.

GLOAG'S

GILT-EDGED

Little danger for UK bonds

The gilt market faces a win-win-lose situation. The first "win" is sterling. The 5 per cent rise in the pound's effective index since the end of July will restrain growth and inflation and has weakened the case for an early increase in base rate.

The pound's precise influence on the UK's growth rate is uncertain because so much depends upon domestic conditions. The 25 per cent depreciation after sterling's exit from the exchange-rate mechanism provided a clear boost to economic growth with little increase in inflation because the domestic economy was so depressed. Conversely, this time round, sterling's gains should help to keep the lid on a strong domestic economy while increasing the Government's chance of hitting its inflation target.

In its May 1995 *Inflation Report*, the Bank of England, troubled at the time by a 5 per cent fall in the trade-weighted value of sterling, argued that the first round effects of sterling's weakness, if fully passed through to import prices, could add about 1.25 per cent to inflation. If the converse holds — and despite the recent strength of oil prices — the outlook for inflation is now much better than it was three months ago.

Sterling's rise has clearly weakened the case for an immediate interest rate increase. It would therefore be rich, given the Bank's own estimate of the impact that sterling should have on inflation, if Eddie George presses for a rate rise when he meets Kenneth Clarke on Wednesday.

The Bank of Canada, for example, works on the basis that a 3 per cent currency movement is worth a 1 per cent change in interest rates; if Gordon Thiessen were Bank of England Governor, he would presumably have cut rates by 150-175 basis points by now in order to keep monetary conditions stable.

The key point is that UK monetary conditions have tightened, precluding the need for an early rate rise, depending, of course, upon Mr Clarke's November 26 Budget.

> 'It would be rich if Eddie George presses for a rate rise this week'

The argument naturally depends upon sterling maintaining its strength. Without going into details, we think that it will, although a near-term setback would be no surprise. However, gilt yields seem not to have adjusted fully to the higher value of the pound.

Indeed, gilts have not distinguished themselves at all this year, having been the worst-performing European market, except Germany, in local currency terms. However, ironically, gilts' improved relative value versus other European markets could be the second "win".

Investment decisions are a function of risk and reward. Over the past 12 months, there has been an increasing flow of funds into the (rapidly not so) high-yielding markets of Italy, Spain and Sweden, attracted by improving economic fundamentals and EMU optimism. As a result, while ten-year yields in those markets have fallen by an average of 250 basis points more than the equivalent German bond, gilt yields are little changed relative to Germany.

Having failed to progress against bunds, the downside for gilts is far more limited than for other European markets. Indeed, once investors start to scale back positions in the "high yielders", gilts would be a natural alternative investment, offering limited risk and similar yield.

The potential loser for gilts is, of course, politics. Common sense says that the Conservatives are a lost cause. In the third quarter, they were 25 points behind Labour, needing a six-point lead at the election for a majority.

However, a post-conference bounce in the polls caused market jitters last week, and an improving economy and an approaching election should favour the Conservatives. Furthermore, elections are usually the government's to lose, but, in this case, it is Labour's to blow. Last time, Labour probably said too much; this time, the danger is that they will say too little, leaving voters unsure what they would do in office. And, of course, the polls were horribly wrong last time. Even so, it would take a Falklands war or gross incompetence for Labour to lose this one.

Politics may be the key danger, but it is hard to make the case stick.

To sum up, sterling's recent strength has improved the gilt outlook across the curve by reducing the chances of an early rise in base rate and dampening inflation pressures; the EMU convergence story seems to favour gilts, whether it has further to run or reverses; and politics should not be an issue this side of Christmas. At roughly 170 basis points over bunds, ten-year gilts look good relative value.

DICK HOWARD AND ADRIAN OWENS
Julius Baer Investments

RADIO CHOICE

Strings scale Dizzy heights

The Jazzin' Violin. *Radio 3, 4.10pm.*

Right at the start of part four of Russell Davies's history of the jazz violin, we are reminded how the instrument can sound when it ends up in the hands of an undisputed master. Stephane Grappelli partners the guitarist Django Reinhardt to interpret *La Marseillaise* in a way that must have caused die-hard French patriots to grind their teeth. Davies has now reached the late 1940s and early 1950s, when the violin as a solo jazz instrument would sometimes take a back seat — literally. Strings provided the backing for, inter alia, Frank Sinatra and Charlie Parker, and it was only a question of time before swing violinists such as Joe Venuti and Stuff Smith made recordings (*Paper Moon*, was one of them) with no-strings-attached jazz greats such as Louis Armstrong and Dizzy Gillespie.

The Monday Play: The Tyneside Cycle. *Radio 4, 7.45pm.*

Live by name, live by nature. This is the first play in a drama sequence that is being broadcast live from the Live Theatre in Newcastle. All of them are by local writers. Presumably this is being done to ensure that, because the plays show pictures of Newcastle through local people's eyes, they will carry the stamp of authenticity. Extra insurance has been taken out by getting Peter Flannery to link the plays. You won't easily forget his powerful, Tyneside-based drama serial *Our Friends from the North*, shown on BBC2 a few months ago.

Peter Davalle

RADIO 1

6.30am Chris Evans **9.00** Simon Mayo **12.00** Lisa I'Anson **2.00** Nicky Campbell **4.00** Mark Goodier **7.00** Evening Session, with Jo Whiley and Steve Lamacq **9.00** In Concert. Chemical Brothers. **10.00** Mark Radcliffe **12.00** Claire Sturgess **4.00** Clive Warren

RADIO 2

6.00am Sarah Kennedy **7.30** Wake Up to Wogan **9.30** Ken Bruce **11.30** Jimmy Young **1.30pm** Debbie Thrower **3.00** Ed Stewart **5.05** John Dunn **7.00** Hubert Gregg **7.30** Malcolm Laycock with Dance Band Days **8.30** Big Band Special **9.00** Humphrey Lyttelton **10.00** Star Spangled Voices. A series focusing on American singing groups (4/5) **10.30** The Jamesons **12.05am** Adrian Finigan **3.00** Alex Lester

RADIO 5 LIVE

5.00am Morning Reports, incl at **5.45** Wake Up to money **6.00** The Breakfast Programme incl at **6.55, 7.55** racing preview **8.35** The Megazine, with Diane Madill, incl at **10.35** News from Europe **12.00** Midday with Mair, incl at **12.35pm** Moneychack **2.05** Ruscoe on Five **4.00** Nationwide, incl at **5.45** Entertainment News **7.00** News Extra, incl at **7.20** Sports Bulletin **7.35** Football Legends. Featuring Tommy Lawton, the former centre forward for England **8.00** The Monday Match: Nottingham Forest v Everton **10.08** News Talk **11.00** Night Extra **12.05am** The Other Side of Midnight **2.05** Up All Night, with Rhod Sharp

TALK RADIO

5.00am Early Breakfast **7.00** Paul Ross **9.00** Scott Chisholm **12.00** Anna Raeburn **2.00pm** Tommy Boyd **4.00** Drivetime, with Peter Deeley **7.00** Moz Dee's Sportszone **10.00** Mike Allen **1.00am** Ian Collins

WORLD SERVICE

All times in BST News on the hour. **5.30am** Europe Today **6.30** Europe Today **7.15** Off the Shelf **7.30** The Vintage Chart Show **8.10** Words of Faith **8.15** Talking Sport **9.05** World Business Report **9.15** Anything Goes **9.45** Sport **10.30** BBC English **10.45** Off the Shelf **11.30** Omnibus **12.05pm** World Business Report **12.15** Britain Today **12.30** Andy Kershaw **2.05** Outlook **2.30** John Peel **3.05** Sport **3.15** The Learning World **3.30** News in German **4.15** World Today **4.30** BBC English **4.45** Britain Today **5.30** News in German **5.45** Sport **6.30** Inspiration **7.01** Outlook **7.25** Words of Faith **7.30** Multitrack **9.05** World Business Report **9.15** Britain Today **9.30** Your Vote, Your Government **9.45** Founders of their faith **10.30** World Today **10.45** Sport **11.10** Take Five **11.15** Record News **11.30** Multitrack **12.30am** Global Concerns **12.45** Britain Today **1.30** Outlook **1.55** Words of Faith **2.30** Omnibus **3.15** Sport **3.30** Meridian Feature

CLASSIC FM

4.00am Mark Griffiths **6.00** Mike Read **9.00** Henry Kelly **12.00** Susannah Simons **2.00pm** Concerto. Gliere (Horn Concerto Opus 91) **3.00** Jamie Crick **6.00** Newsnight **6.30** Sonata. Haydn (Violin Sonata in G major) **7.00** Celebrity Choice (r) **8.00** Evening Concert. Holst (Scherzo); Crusell (Clarinet Concerto No 2 in F minor, Op.5), Vaughan Williams (Piano Concerto in C major); Rachmaninov (Symphony No 3 in A minor, Op.44)**10.00** Michael Mappin **1.00am** Mel Cooper

VIRGIN RADIO

6.00am Russ 'n' Jono's Breakfast Experience **9.00** Richard Skinner **12.00** Graham Dene **4.00pm** Nicky Horne **7.00** Paul Coyte (FM) / Robin Banks (AM) **10.00** Mark Forrest **2.00am** Jeremy Clark

RADIO 3

6.00am On Air includes Boyce (Symphony No 7 in B flat); J Strauss (Polka: Die Zeitlose); Purcell (Welcome song: The Summer's Absence Unconcarned We Bear); Bach (Overture in C, BWV1066)

9.00 Morning Collection with Catriona Young, including the start of a survey of the Debussy preludes

10.00 Musical Encounters with Mary Miller. Includes Bach (Brandenburg Concerto No 3); Rachmaninov (Discord); Fauré (Penelope, excerpt); Haydn (Symphony No 55 in E flat)

12.00 Composers of the Week: Hildegard of Bingen and Arvo Part. The Passion narrative, central to both composers, is woven through the week's programmes.

1.00pm News; BBC Lunchtime Concert. Live from St John's, Smith Square, London. Thomas Quasthoff, baritone, Charles Spencer, piano. Schubert (Winterreise)

2.20 The BBC Orchestras. BBC Scottish Symphony Orchestra, conductor Thierry Fischer, plays Frank Martin (Overture en Hommage à Mozart); Mozart (Symphony No 25 in G minor); Stravinsky (Symphony in C)

3.25 Voices. Kit and the Widow choose favourite songs (r)

4.10 The Jazzin' Violin. See Choice

4.40 The Music Machine. If Chopin's piano music was once considered a hideous din, what is cacophony now? Schoenberg believed the history of 20th-century music charts the emancipation of dissonance. Robert Worby goes to Amsterdam in search of contemporary revolutionaries

4.55 The Covent Garden Ring: Siegfried. The third part of Wagner's epic cycle of operas, live from the Royal Opera House. The action is dominated by Siegfried, the young hero who could save the world. With Siegfried Jerusalem, tenor in the title role, Anne Evans, soprano, as Brunnhilde, John Tomlinson, bass, as The Wanderer and Catherine Wyn-Rogers, mezzo, as Erda. Bernard Haitink conducts the Orchestra of the Royal Opera House Act 1. **6.15 How the Magic Works** Mark Geller, professor of Semitic Languages at University College, London, reflects on how psychologically astute Babylonian incantations against demons seem to us now and suggests the appeal they might have held for Freud. **6.50** Act 2 **8.00 Surviving Wagner.** Erda, played by Eleanor Bron **8.30** Act 3

10.30 Early Islamic Thinkers. The first of live discussion programmes on the history of philosophy, looks at the way in which Islamic thinkers took ancient Greek philosophy, developed it and passed it back to the West

10.45 Between the Ears. Highlights from this year's Prix Italia

11.30 Composer of the Week: Max Reger

12.30am Jazz Notes. with Digby Fairweather

1.00 Through the Night

RADIO 4

5.55am Shipping Forecast (LW)

6.00 News Briefing **6.10** Farming Today **6.25** Today **8.40** Who Goes Home **8.58** Weather

9.00 News 9.05 Start the Week. Melvyn Bragg is joined by Steven Bochco, David Cannadine and Matt Ridley

10.00 News; The Seven Deadly Virtues (FM): Chastity (3/7)

10.00 Daily Service; 10.15 On This Day (LW)

10.30 Woman's Hour with Jenni Murray

11.30 Money Box Live 0171-580 4444

12.00 News; You and Yours

12.25pm The Labour Exchange. The last in the current series. Followed by Weather

1.00 The World at One with Nick Clarke

1.40 The Archers (r) **1.55** Shipping Forecast

2.00 News; Hand in Glove. Stephen Mulrine's series set in 1920s Stirling. Two mysterious deaths, one in Glasgow and one in Stirling, occupy Dr Wallace's thoughts (2/3)

3.00 The Afternoon Shift with Laurie Taylor

4.00 News 4.05 Kaleidoscope Lynne Walker sees a rare collection of singers on video and reports from a James Bond conference

4.45 Short Story: The Smell. Patrick McGrath reads his distrubing Gothic tale about a father's demonic control over his family

5.00 PM 5.50 Shipping 5.55 Weather

6.00 Six O'Clock News

6.30 News Quiz, with regular guest, Times columnist Alan Coren (r)

7.00 News 7.05 The Archers

7.20 The Food Programme. Derek Cooper looks at the food business (r)

7.45 The Monday Play: The Tyneside Cycle. See Choice

9.15 Irish Icons: The Quiet Man. A look at John Ford's film starring John Wayne and Maureen O'Hara. Over 40 years later, The Quiet Man is the most popular film in Ireland, and Cong itself continues to attract tourists from all over the world. This programme considers how the all-American John Wayne became an Irish icon

9.30 Kaleidoscope (r) **9.59** Weather

10.00 The World Tonight With Robin Lustig

10.45 Booker at Bedtime. An extract from *Last Orders*, by Graham Swift

11.00 Beyond Reasonable Doubt (FM): The Good Friend. The murder of a police inspector in Eastbourne in 1912 (3/6) (r)

11.00 Education Matters (LW)

11.30 If You're So Clever, Why Aren't You Rich? (FM) The comedy-drama series by Paul Shearer and Richard Turner, starring Douglas Hodge, Amanda Root and Paul Bigley as the not-so-young hopefuls Giles, Judith and David (r)

11.30 Today in Parliament (LW)

12.00 News incl **12.27am** approx Weather

12.30 The Late Book: First Church of the New Millennium, by Bryan Appleyard. Read by David Horovitch (1/10)

12.48 Shipping Forecast 1.00 As World Service

FREQUENCY GUIDE. RADIO 1. FM 97.6-99.8. RADIO 2. FM 88.0-90.2. RADIO 3. FM 90.2-92.4. RADIO 4. FM 92.4-94.6; LW 198; MW 720. RADIO 5 LIVE. MW 693, 909. WORLD SERVICE. MW 648; LW 198 (12.45-5.55am). CLASSIC FM. FM 100-102. VIRGIN RADIO. FM 105.8; MW 1197, 1215. TALK RADIO. MW 1053, 1089. Television and radio listings compiled by Peter Dear, Ian Hughes, Rosemary Smith, Susan Thomson, Jane Gregory and John McNamara.

هكذا من الأصل

هكذا من الأصل

Portrait of the artist as a talented all-rounder

REVIEW

Matthew Bond

Let me make a creative suggestion to the sandal-wearing Samaritans of the BBC's Community Programme Unit. Every time a member of the public knocks on your door begging to borrow a camcorder, you sit them down in front of a tape of Saturday night's **Video Diaries** (BBC2). At the end you ask each applicant a simple question: "Is your life as interesting as Eric's?"

Answer "yes" and they get the camcorder and 50 minutes of fame. Answer "well, er, I suppose not" and it's thank you and good night. One less of the mad, sad and tedious to know to be inflicted upon us long-suffering watchers of BBC2.

Eric Ward described his life as *Boy's Own* stuff and he was half right. By day he is harbourmaster at St Ives, by day and night he is coxswain of the town's lifeboat and in any spare bits in-between he paints — rather well. Last year he mainly painted female nudes, which is probably sensible if you're trying to sell art to tourists in August and definitely sensible if you're trying to persuade the rest of us to stay up late on the last day of British Summer Time. Gratuitous nudity arrives at the Community Programme Unit — at last.

Ward knew that life painting laid him wide open for a lot of "nudge, nudge" ribbing, particularly from the "roughy-toughy" lifeboat crew. So, having said all the right things ("they're just objects to paint... like a bowl of fruit"), he made the most of it. One of his models, actress Jacqueline Pearce, slinked through his back-gate clad only in moon-boots and mink. Just in case anybody failed to recognise her from her days in *Blake's Seven*, she wore dark glasses and complained loudly about it being terribly hot in this fur, darling. Then she took it off.

Apart from nudity, the film had boats (lots of them), drama (the opening of his exhibition coincided with the annual Lifeboat Day) and a moment of moving honesty when Ward explained why the cameras were turned off when the lifeboat went to recover the body of a St Ives man. "It's a small town..."

After a richly enjoyable hour that dragged only once (even Erics have boring Sunday mornings) we bade farewell at his 50th birthday party: "My forties have been the best years of my life." But his fifties could be better still, he thought. Memo to Community Programme Unit: Send camcorder to St Ives in 2006. Oh, and a mink coat.

There's no sign yet of gratuitous nudity creeping into the **Antiques Roadshow** (BBC1) and as long as Hugh Scully is in charge I hope that is the case. After the noisy annoyance that *The Great Antiques Hunt* has been over the past few Sundays, its dinguished progenitor returned as a soothing voice of well-varnished calm. There was good news for some, excellent news for others and probably not quite enough in the way of bad news for those of us who feel Sunday isn't really Sunday without a little *Schadenfreude*.

A few years ago there was a rather good television play about two elderly gentlemen who had devised a game based on the wording of the death announcements in their newspapers. One scored points for "suddenly", the other for "peacefully" with half a point each for "suddenly but peacefully". Not knowing anything about antiques, I tend to watch *Antiques Roadshow* in a similar manner, awarding points for the owner's reaction to the expert's valuations.

Last night, victory went to "Oh, good gracious", which just pipped "My goodness me", which in turn held off a strong challenge from that consistent trio: "Never!", "Sorry?" and "Pardon?". As usual, marks were deducted for "very pleasing", on the ground of obvious insincerity.

Talking of rather good television plays, **Flowers of the Forest** (BBC2, Saturday) turned out to be one, but only after it had spent a dangerously long time looking like a bad one. The problem was two-fold. First that unsympathetic characters tend to make for unsympathetic watching, regardless of the quality of the performance being given. Lia Williams and Pauline Collins were so convincingly awful that changing channels became a genuine option.

The second problem was that for at least half an hour, it seemed that Michael Eaton, its writer, had followed the idle fashion for basing a drama on "real life", specifically the apparently widespread ritualised satanic abuse of children. But all was not what it seemed.

Gradually, cleverly, but certainly too slowly, it became clear that Eaton's aim was to highlight the dangers of those who see the devil's work in every unhappy child. It was Janet (Williams), the obsessed social worker, and the evangelical members of the New Morning Trust, who were the forces of evil, not the one parent families of Bonnycraig. In this case, however, as the police cars arrived at dawn to take the children into care, it was the forces of evil that won.

Eaton had painted his characters in black and white, so you booed Collins and Williams, cheered for Susan Vidler and Annette Crosbie as the voices of official reason and despaired of Clive Russell as the weak and vacillating director of social services. For those of you confused, that means they were all very good.

Finally, **Sometime Never** (ITV) made an uneven but encouraging start last night. It took me a little while to realise that Sara Crowe and Ann Bryson were not playing the same characters they play in the cheese advertisements and it took them a little while to realise that their new sit-com was going out late. After that it was quite rude and quite funny.

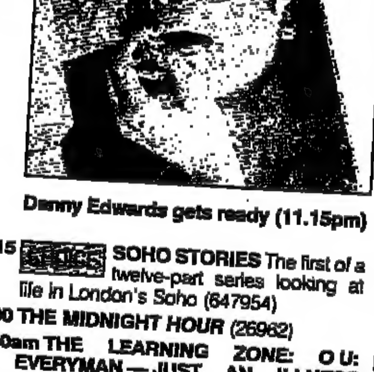
BBC1

6.00am BUSINESS BREAKFAST (14206)
7.00 BREAKFAST NEWS (45577)
9.00 BREAKFAST NEWS EXTRA (5042480)
9.20 STYLE CHALLENGE (s) (2944515)
9.45 KILROY (s) (2774596)
10.30 CAN'T COOK, WON'T COOK (s) (14022)
11.00 NEWS and weather (6358515)
11.05 THE REALLY USEFUL SHOW (s) (7521393)
11.45 SMILLIE'S PEOPLE (s) (1337003)
12.00 NEWS and weather (7997206)
12.05pm QUINCY (8374206)
12.50 THE WEATHER SHOW (65459935)
1.00 NEWS and weather (48664)
1.30 REGIONAL NEWS (57800119)
1.40 NEIGHBOURS (Ceefax) (s) (44850041) **2.00 CALL MY BLUFF** (s) (3867) **2.30 WHO'LL DO THE PUDDING?** (s) (886)
3.00 INCOGNITO (s) (2374)
3.30 THE BUSY WORLD OF RICHARD SCARRY (s) (7894732) **3.55 BODGER AND BADGER** (s) (9107157) **4.10 ACE VENTURA: PET DETECTIVE** (Ceefax) (s) (6571119) **4.35 RECORD BREAKERS** (Ceefax) (s) (1080652) **5.00 NEWSROUND** (2844515) **5.10 BLUE PETER** (s) (6940119)
5.35 NEIGHBOURS (r) (Ceefax) (s) (958732)
6.00 NEWS and weather (515)
6.30 REGIONAL NEWS (867)
7.00 TELLY ADDICTS The first quarter-final (Ceefax) (s) (7683)
7.30 TOMORROW'S WORLD Goggles which allow a doctor to see inside the body during an examination. Plus, the technology which has allowed the unscrambling of the earliest video recordings made on 78rpm records, by the pioneer of television John Logie Baird in the 1920s and 1930s (Ceefax) (s) (751)
8.00 EASTENDERS Kathy is distraught about Ian's emotional state and David is pushed to the limit (Ceefax) (s) (3003)
8.30 VETS' SCHOOL The pressure mounts on the students (Ceefax) (s) (2138)
9.00 NEWS (Ceefax) and weather (3848)
9.30 PANORAMA: On the Trail of the Real Bill Clinton As America prepares to go to the polls reporter Edward Stourton goes on the road to discover how Clinton's policies have changed and how far he will go to ensure another term of office (Ceefax) (290515)
10.10 CHOICE **BILLY CONNOLLY'S WORLD TOUR OF AUSTRALIA** (Ceefax) (s) (451799)
10.50 THE BEST OF THE FRANK SKINNER SHOW (r) (Ceefax) (s) (357415)
11.20 FILM 96 WITH BARRY NORMAN A look at some of the latest film releases, including *The Fan* and *Brassed Off* (Ceefax) (s) (627515)
11.50 SMILLIE'S PEOPLE (s) (150003)
12.35am FILM: The Fastest Gun Alive (1956) Western. Glenn Ford, a quiet storekeeper, once earned a reputation as the fastest-drawing gunman in the west. Now an outlaw comes to challenge him. Directed by Russell Rouse (1492610)
2.05-2.10 WEATHER (8666252)

VideoPlus+ and the Video PlusCodes
The numbers next to each TV programme listing are Video PlusCode™ numbers, which allow you to programme your video recorder instantly with a VideoPlus+™ handset. Tap in the Video PlusCode for the programme you wish to record. Videoplus+ (™), Pluscode (™) and Video Programmer are trademarks of Gemstar Development Ltd.

BBC2

6.00am OPEN UNIVERSITY
7.15 BREAKFAST NEWS (6715664)
7.30 ALVIN AND THE CHIPMUNKS (4182645) **7.55 BLUE PETER** (8241022) **8.20 KING GREENFINGERS** (7174190) **8.25 TALES OF AESOP** (2812190) **8.35 LASSIE** (8608596) **9.00 TV6** (16480) **9.30 COSMO AND DIBS IN PUNJABI** (1374374) **9.40 MEGAMATHS** (5585886) **10.00 PLAYDAYS** (39428) **10.30 HOTCH POTCH HOUSE** (3862206) **10.50 LOOK AND READ** (3875770) **11.10 ZIG ZAG** (9196312) **11.30 GHOSTWRITER** (5683) **12.00 GNVQ — GREAT NEW VISIONARY QUEST** (73436) **12.30pm WORKING LUNCH** (64515) **1.00 HISTORY FILE** (17825409) **1.20 SPANISH GLOBO** (96345596) **1.25 LANDMARKS** (17804916) **1.45 STORYTIME** (57810596) **2.00 KING GREENFINGER** (81385206) **2.05 TALES OF AESOP** (81384577) **2.10 THE CHAMPIONS** (4585157)
3.00 NEWS (5924190) **3.05 THE NATURAL WORLD** (r) (4278954) **3.55 NEWS** (8891138) **4.00 TODAY'S THE DAY** (480) **4.30 READY, STEADY, COOK** (664) **5.00 ESTHER** (5461) **5.30 GOING, GOING, GONE** (916)
6.00 THE MUNSTERS (b/w) (Ceefax) (519480)
6.25 UFO (Ceefax) (326596)
7.15 AS SEEN ON TV Showcase for films previously screened in the children's camcorder series (r) (s) (998393)
7.30 TOP GEAR MOTORSPORT Mark James reports from Australia on the World Rally Championship, Steve Berry reviews the British Superbike series from Donnington and Tiff Needell races Rover Turbos in Wiltshire (Ceefax) (s) (489645)
8.05 PEOPLE'S CENTURY People who experienced the Minamata Bay poisoning in Japan and a series of oil spillages and industrial accidents describe how they were directly affected (r) (Ceefax) (s) (780886)
9.00 A WOMAN AT WAR The first of a two part dramatisation based on the real experiences of a Jewish woman who infiltrated the Gestapo during the Second World War. Starring Martha Plimpton and Eric Stoltz (s) (Ceefax) (2119)
10.30 NEWSNIGHT (Ceefax) (627931)



Danny Edwards gets ready (11.15pm)

11.15 CHOICE **SOHO STORIES** The first of a twelve-part series looking at life in London's Soho (647954)
12.00 THE MIDNIGHT HOUR (26962)
12.30am THE LEARNING ZONE: O U: EVERYMAN — JUST AN ILLNESS 2.00 NIGHTSCHOOL TV: ENGLISH 4.00 ITALIA 2000 4.30 DEFEATING DISEASE 5.00 PATHWAYS TO CARE 5.30 RCN NURSING 6.00 O U: THE CENSUS 6.25 OPINION POLLS 6.50 MIND READERS (94441)

CHOICE

Cracker: White Ghost
ITV, 9.00pm

The back streets of Hong Kong replace the mean streets of Manchester for a *Cracker* one-off which has our hard-drinking, hard-gambling psychologist pulled in to catch a serial killer. So if the location has changed, the material is no more salubrious. At least Paul Abbott's script identifies the killer as a Brit, rather than the stereotypical snarling Asian. In case you were wondering, Robbie Coltrane's Fitz happens to be in the colony on a lecture tour. One of Manchester's finest, the rugged DCI Wise (Ricky Tomlinson) also makes the trip east, when Fitz decides that the local cops, led by a languid ex-pat (Michael Pennington) are not up to it. *Cracker* is usually rooted in the here and now and the sub-text this time is the anxiety among Westerners as the colony moves closer to the handover to China.

Cutting Edge: White Death
Channel 4, 9.00pm

Tuberculosis may be the biggest killer on the planet but in Britain, not so many years ago, it seemed well on the way towards eradication. Patrick Forbes's film suggests that optimism led to complacency. The disease is back, and, in some strains, it is untreatable. For victims of drug-resistant TB the outlook can be as bleak as it was for sufferers in the 1940s: committal to an isolation ward and an early, painful death. Mary Boyd, from Merseyside, which has seen the biggest increase in TB cases, is fortunate. Her TB, which she probably picked up from her father, responds to drugs. But Forbes's other sufferers are not so lucky. Two are men who say they caught the disease from patients during stays in leading London hospitals. One accuses the hospital of negligence and says it could cost him his life. He proves to be tragically right.

Billy Connolly's World Tour of Australia
BBC1, 10.10pm

An Aborigine plays *Waltzing Matilda* on a didgeridoo to open Billy Connolly's series but it is the only cliché. Connolly's Australia is uniquely his, presented through the prism of his boisterous sense of fun. "Australia is one of the most entertaining countries on earth," he declares, "we'll have a great laugh." With Connolly, though, you would have a laugh wherever he went. He is in Sydney for the opening programme, climbing to the top of the Harbour Bridge ("isn't this brilliant?"), stopping at a fish restaurant frequented by Frank Sinatra and calling on a middle-aged artist who aspires to draw like a five-year-old. The travelogue is punctuated by excerpts from Connolly's one-man performance at the Opera House. His less than fragrant language probably explains the late transmission time.

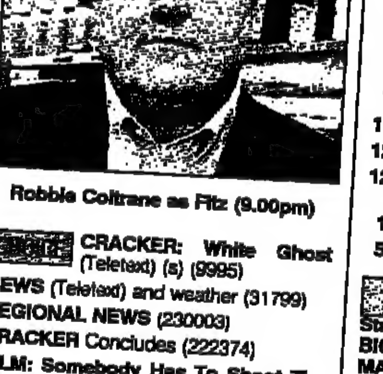
Soho Stories: Passport to Soho
BBC2, 11.15pm

Soho may cover only a square mile of central London but it promises to yield more than enough material for this 12-part series, which styles itself, not inaccurately, as a documentary soap. Christopher Terrill, who made those engrossing programmes about life on *HMS Brilliant*, has selected a handful of Soho's more colourful characters and followed them discreetly but revealingly with his hand-held camera. Noel, a publican, leads fellow inebriates on late night crawls of the Soho bars. Gerard, artistic director of Raymond's Revuebar, calls for magic from his dancing girls. Danny, an aspiring actor, performs his drag act. Punctuating the film is a bomb alert which brings Soho to a halt for three hours and forces the first cancellation in 11 years of a performance of *Les Misérables*.

Peter Waymark

HTV

6.00am GMTV (7041041)
9.25 SUPERMARKET SWEEP (2929206)
9.55 REGIONAL NEWS (Teletext) (6709190)
10.00 THE TIME... THE PLACE (s) (26954)
10.30 THIS MORNING (27026954)
12.20pm REGIONAL NEWS (7986190)
12.30 NEWS and weather (Teletext) (3628732)
12.55 LOOK AND COOK (s) (3636751) **1.25 CORONATION STREET** (r) (Teletext) (6688428) **2.00 HOME AND AWAY** (Teletext) (s) (27244409) **2.25 CROSS WITS** (Teletext) (s) (27223916) **2.50 GARDEN CALENDAR** (Teletext) (9332480)
3.20 NEWS (Teletext) (5931480)
3.25 REGIONAL NEWS (5930751)
3.30 TOTS TV CLASSICS (9199138) **3.40 THE SLOW NORRIS** (6519867) **3.50 WOLVES, WITCHES AND GIANTS** (9193954) **4.05 SOOTY AND CO** (6578022) **4.25 SCOOBY DOO** (6587770) **4.50 HOW 2** (7215022)
5.10 BRUCE'S PRICE IS RIGHT (s) (8744596)
5.40 NEWS (Teletext) and weather (407683)
6.00 HOME AND AWAY (r) (Teletext) (s) (513206)
6.25 HTV NEWS (Teletext) (105190)
7.00 THE LIST (2751)
7.00 BRUCE'S PRICE IS RIGHT (Teletext) (s) (2751)
7.30 CORONATION STREET An agreement is reached by Jim and Liz. Claire makes a decision about her living arrangements (Teletext) (119)
8.00 WORLD IN ACTION The first of a two-part investigation into how drugs infiltrate Britain's big cities (Teletext) (s) (8799)
8.30 POLICE, CAMERA, ACTION! A look at how Madrid's police cope with traffic jams in the city during the summer months (Teletext) (7206)



Robbie Coltrane as Fitz (9.00pm)

9.00 CHOICE **CRACKER: White Ghost** (Teletext) (s) (9995)
10.00 NEWS (Teletext) and weather (31799)
10.30 REGIONAL NEWS (230003)
10.40 CRACKER Concludes (222374)
11.40 FILM: Somebody Has To Shoot The Picture starring Roy Scheider, Bonnie Bedelia and Robert Carradine. A Florida gangster residing on death row for a brutal killing of a cop hires a photo-journalist to a record his execution after his fouth reprieve is denied. Directed by Frank Pierson (470480)
1.40am BUSHELL ON THE BOX (s) (6989368) **2.10 CUSTOMS CLASSIFIED** (7176184) **3.00 JONES AND JURY** (s) (16345146) **3.25 THE BIG MATCH — REPLAYED** (r) (5344813) **4.05 COACH** (s) (79229610) **4.30 THE TIME... THE PLACE** (r) (s) (51233) **5.00 THE ENTERTAINERS** (r) (36436) **5.30 NEWS** (21417)

HTV WALES

As HTV WEST except:
12.55pm-1.25 OUR HOUSE (3636751)
2.50-3.20 LOOK AND COOK (9332480)
6.25 WALES TONIGHT (105190)
7.00-7.30 ARTYFAX (2751)

WESTCOUNTRY

As HTV West except:
12.55 CORONATION STREET (3636751)
1.25-1.55 CROSS WITS (57735521)
1.55 HOME AND AWAY (14286003)
2.25 TIME OF MY LIFE (27247596)
2.55-3.20 A COUNTRY PRACTICE (8576634)
5.10-5.40 HOME AND AWAY (8744596)
6.00 WESTCOUNTRY LIVE (36732)
7.00-7.30 BRUCE'S PRICE IS RIGHT (2751)

CENTRAL

As HTV West except:
12.55 HOME AND AWAY (3636751)
1.25 CROSS WITS (57735521)
1.55 A COUNTRY PRACTICE (44831916)
2.20 BLUE HEELERS (4569119)
5.10-5.40 SHORTLAND STREET (8744596)
6.25 CENTRAL NEWS (105190)
7.00-7.30 BRUCE'S PRICE IS RIGHT (2751)
11.40 BAGDAD CAFE (293732)
12.10am BEYOND REALITY (7177875)
12.40 NATIONWIDE FOOTBALL LEAGUE EXTRA (1541146)
1.25 THE CRIME HOUR (6874504)
2.25 JONES AND JURY (1166981)
2.50 FILM: DRACULA (8693097)
4.05 JOBFINDER (8717436)
5.20 ASIAN EYE (5890078)

MERIDIAN

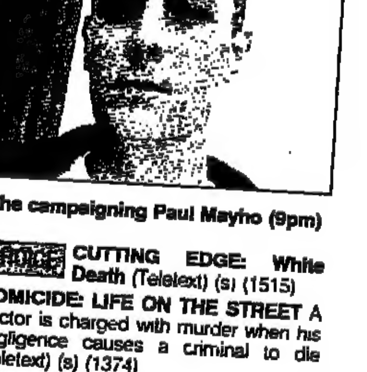
As HTV West except:
12.55pm CROSS WITS (3636751)
1.25 HOME AND AWAY (57735521)
1.55 A COUNTRY PRACTICE (14286003)
2.25 BLUE HEELERS (4577136)
5.10 HOME AND AWAY (8744596)
6.00 MERIDIAN TONIGHT (683)
6.30 SPIRIT OF THE SOUTH: DOWN THE MERIDIAN LINE (935)
7.00-7.30 BRUCE'S PRICE IS RIGHT (2751)
11.40 BEYOND REASON (293732)
12.10am MERIDIAN WORKS (7177875)
12.40 ALFRED HITCHCOCK PRESENTS (6980184)
1.10 SHORT STORY CINEMA (9611707)
5.00 FREESCREEN (36436)

S4C

Starts: 6.35 TAKE FIVE (9569799) **7.00 THE BIG BREAKFAST** (61515) **9.00 HERE'S ONE I MADE EARLIER** (18848) **9.30 YSGOLION** (873119) **12.00 RIGHT TO REPLY** (21312) **12.30pm BACKDATE** (59683) **1.00 SLOT MEITHRIN** (31374) **1.30 FILM: THE THIRD MAN** (44869799) **3.30 THE LIVING SEA** (111) **4.00 FIFTEEN-TO-ONE** (848) **4.30 GARDEN DOCTORS** (732) **5.00 5 PUMP** (5747) **5.30 COUNTDOWN: THE SEARCH FOR THE SUPREME CHAMPION** (312) **6.00 NEWYDDION** (137935) **6.05 HENO** (524312) **6.35 JACPOT** (406577) **7.00 POBOL Y CWM** (634683) **7.25 TARO NAW** (423428) **8.00 ER MWYN TAD** (9041) **8.30 NEWYDDION** (5848) **9.00 FRASIER** (9886) **9.30 FRIENDS** (46119) **10.00 SGORIO** (1374) **11.00 THE AMERICAN FOOTBALL BIG MATCH** (874041) **12.20am TRANS WORLD SPORT** (99249097) **4.00 YSGOLION** (8716707)

CHANNEL 4

6.35am TAKE 5 (9569799)
7.00 THE BIG BREAKFAST (61515)
9.00 HERE'S ONE I MADE EARLIER (18848)
9.30 SCHOOLS: GEOGRAPHY JUNCTION 9.45 BOOK BOX 10.00 STAGE TWO SCIENCE 10.15 LEARN SIGN LANGUAGE 10.20 PLACE AND PEOPLE 10.40 THE ENGLISH PROGRAMME 11.05 ENCYCLOPEDIA GALACTICA 11.15 THE MIX 11.30 RAT-A-TAT-TAT 11.45 JUNIOR TECHNOLOGY (873119)
12.00 RIGHT TO REPLY (r) (s) (21312)
12.30pm BACKDATE (Teletext) (s) (59683)
1.00 SESAME STREET (s) (8485799)
1.55 THE TENDER TALE OF CINDERELLA PENGUIN (69591645)
2.05 FILM: The Gift Horse (1952, b/w) starring Trevor Howard and Richard Attenborough. When naval captain Hugh Fraser takes command of an unreliable destroyer his manner and apparent incompetence soon begin to provoke unrest among his crew. Directed by Compton Bennett (Teletext) (184374)
4.00 FIFTEEN-TO-ONE (Teletext) (s) (848) **4.30 COUNTDOWN** (Teletext) (s) (732) **5.00 THE MONTEL WILLIAMS SHOW** (Teletext) (s) (2246799) **5.45 ANTON MOSIMANN** (Teletext) (771770)
6.00 MOVIEWATCH Johnny Vaughan returns with a new series of the film show which gives young filmgoers the chance to review new releases (225)
6.30 HOLLYOAKS (Teletext) (s) (577)
7.00 CHANNEL 4 NEWS (Teletext) (514119)
7.50 THE SLOT (300374)
8.00 SHORT STORIES: Starring in Cleethorpes Three fans — Lynn, Wayne and Stephen, and event organiser Ady Croasdel reveal why northern soul is so popular (r) (Teletext) (9041)
8.30 THE REAL HOLIDAY SHOW: Egypt (Teletext) (s) (2/8) (5848)



The campaigning Paul Mayho (9pm)

9.00 CHOICE **CUTTING EDGE: White Death** (Teletext) (s) (1515)
10.00 HOMICIDE: LIFE ON THE STREET A doctor is charged with murder when his negligence causes a criminal to die (Teletext) (s) (1374)
11.00 AMERICAN FOOTBALL BIG MATCH. Dallas Cowboys at the *Miami Dolphins* (s) (874041)
12.20am TRANS WORLD SPORT (5537175)
1.20 LET THE BLOOD RUN FREE. Black comedy set in a hospital. The anti-vampire serum has an adverse effect on Ray (r) (s) (6157233)
1.50 FILM: We Are Not Alone (b/w, 1939) starring Paul Muni. Just prior to the First World War a rural doctor assists an Austrian dancer to find work after she attempts suicide. Directed by Edmund Golding (541417) Ends at **3.50**

SATELLITE AND CABLE

For more comprehensive listings of satellite and cable channels, see the Directory, published on Saturday

SKY 1

7.00am Love Connection (4772585) **7.20** Press Your Luck (9750089) **7.40** Jeopardy! (5179793) **8.10** Hotel (9318190) **9.00** Another World (1540138) **9.45** The Oprah Winfrey Show (3017157) **10.40** Real TV (2935138) **11.10** Sally Jessy Raphael (2777521) **12.00** Geraldo (98596) **1.00pm** One to Three (65867) **3.00** Jenny Jones (67193) **4.00** The Oprah Winfrey Show (83190) **5.00** Star Trek: The Next Generation (2770) **6.00** The New Adventures of Superman (87480) **7.00** Simpsons (7729) **7.30** MASH (6225) **8.00** Sightings (44799) **9.00** Picket Fences (24935) **10.00** Star Trek: The Next Generation (27022) **11.00** The New Adventures of Superman (56747) **12.00** Midnight Caller (78436) **1.00am** LAPD (53726) **1.30** Real TV (60504) **2.00** Hit Mix Long Play (32707)

SKY 2

7.00pm Star Trek: Deep Space Nine (4721799) **8.00** Water Rats (4707119) **9.00** V (4710683) **10.00** Under Suspicion (4713770) **11.00** Late Show, with David Letterman (1830848) **12.00** **FILM: Less Than Zero** (2477962) **2.00am** Hit Mix Long Play (6545556)

SKY NEWS

Worldwide news coverage, with bulletins on the hour, 24 hours a day, seven days a week

SKY MOVIES

6.00am Swing Time (1936) (49664) **8.00 They All Laughed (1981)** (69683) **10.00 Police Academy: Mission to Moscow (1994)** (50577) **12.00 A Flea in Her Ear (1968)** (59206) **2.00pm For Love Alone (1994)** (16374) **4.00 Mountain Family Robinson (1979)** (4374) **6.00 Between Love and Honour (1994)** (93225) **7.30 Behind-the-Scenes: Last Man Standing** (663193) **10.00 Police Academy: Mission to Moscow (1994)** (77515) **10.00 Darkman II: The Return of Durant (1994)** (370041) **11.35 Back in Action (1994)** (774664) **1.00am The Margaret Sanger Story (1994)** (22253) **2.30 Back in the USSR (1991)** (9841551) **3.55 Black Fox: Good Men and Bad (1993)** (30288504)

THE MOVIE CHANNEL

6.00am The Pot Carriers (1962) (72409) **7.30 Willy Fogg: 20,000 Leagues Under the Sea** (2994567) **8.50 Thumbelina** (6922867) **10.00 Along Came Jones (1945)** (88119) **12.00 Lillian Russell (1940)** (20180461) **2.10pm The Face on the Milk Carton (1995)** (251645) **4.00 Thumbelina** (8541041) **5.05 A Journey to the Centre of the Earth** (5068751) **6.00 Camilla (1994)** (29480) **8.00 She Stood Alone: The Tailhook Scandal (1995)** (31225) **10.00 Exit to Eden (1994)** (289041) **11.55 Beyond the Law (1994)** (394596) **1.50am Bad Boy Bubby (1994)** (626707) **3.45 Money for Nothing (1993)** (10542)

SKY MOVIES GOLD

4.00pm The Yearling (1946) (57617003) **6.10 Murder at the Gallop (1963)** (19787111) **8.00 My Stepmother is an Alien (1988)** (1201664) **10.00 Commando (1985)** (1735848) **11.35 The Phantom of the Opera (1943)** (4030428) **1.10am Scenes from a Marriage (1974)** (15043455) **4.00 West Point Story (1950)** (5590900)

THE DISNEY CHANNEL

Sky Movies Gold takes over at 10pm.
6.00am Bonkers (3651503) **6.25** Mouse Tracks (1751248) **6.50** Darkwing Duck (5953770) **7.15** Quack Attack (8427080) **7.40** Aladdin (4760409) **8.05** Timon and Pumbaa (6865954) **8.30** Bonkers (79022) **9.00** Sing Me a Story, with Belle (60374) **9.30** Lamb Chop's Play Along! (93503) **10.00** Muppet Babies (83312) **10.30** Adventures in Wonderland (99886) **11.00** Quack Attack (83138) **11.30** Under the Umbrella Tree (84867) **12.00** Fraggle Rock (80138) **12.30pm** Lamb Chop's Play Along! (18409) **1.00** Timon and Pumbaa (90190) **1.30** Aladdin (42080) **2.00** Darkwing Duck (3683) **2.30** Groundling Marsh (9732) **3.00** Quack Attack (6371409) **3.25** Mouse Tracks (6350916) **3.50** Darkwing Duck (2647867) **4.15** Bonkers (2657596) **4.35** Timon and Pumbaa (4308454) **5.00** Aladdin (4935) **5.30** Good Morning Miss Bliss (2458) **6.00** Crossbow (5931) **6.30** Blossom (4041) **7.00** Home Improvement (4799) **7.30** **FILM: The Barefoot Executive** (52374) **9.00** Blossom (63374) **9.30-10.00** Home Improvement

SKY SPORTS 1

7.00am World Sports (38225) **7.30** Watersports (97732) **8.30** Horse Racing (55428) **9.00** Motor Sport (39480) **9.30** Aerobics (83799) **10.00** Cycling (80190) **10.30** Golf (35664) **11.00** Golf: UAP Grand Final (26480) **12.00** Aerobics (26916) **12.30pm** Soccer (78119) **2.30** Trans World Sport (87683) **3.30** Finish Line (3393) **4.00** Basketball (5022) **6.00** Sports Centre (9577) **6.30** Soccer Tartan Extra (3157) **7.00** Live Soccer (58757645) **10.15** Sports Centre (396867) **10.45** Soccer Tartan Extra (395138) **11.15** Bushido (784393) **12.15am** Soccer (666815) **2.15-2.45** Sports Centre (660813)

SKY SPORTS 3

12.00 Windsurfing (10908190) **12.30pm** Golf: US PGA Tour Championship (33741190) **3.30** Soccer (33267409) **6.00** Windsurfing (77766616) **6.30** Rebel Sports (83061008) **7.00** Sports Centre (92613138) **7.30** Motor Sport (83200549) **11.30-12.00** Sports Centre (77626645)

EUROSPORT

7.30am Cycling (772041) **10.00** International Motorsports Report (31312) **11.00** Motorcycling (28848) **12.00** Alpine Skiing (51190) **1.00pm** Tennis — Live (9036683) **10.00** Soccer (58916) **11.00** Eurogolf Magazine (32041) **12.00-12.30am** All Sports (60418)

GRANADA PLUS

From 11.00pm-2.00am Men and Motors
6.00am Runway (4659138) **6.30** Once Upon a Time (18646577) **6.45** Our Backyard (80885225) **7.00** Allsorts (2854515) **7.30** Children's Ward (2833022) **8.00** Classic Coronation Street (9616596) **8.30** Runway (9815867) **9.00** Families (9606119) **9.30** Crown Court (1819596) **10.00** Down to Earth (2635190) **10.30** Bless Me Father (9685003) **11.00** The Adventures of Sherlock Holmes (2842770) **12.00** Up the Garden Path (9619683) **12.30pm** Classic Coronation Street (1813312) **1.00** Crown Court (2853886) **1.30** Families (1812683) **2.00** A Family at War (2643119) **3.00** Bless Me Father (7633645) **3.30** Down to Earth (5451301) **4.00** Lillie (53267732) **5.15** Families (1280634) **6.00** Please Sir! (4210995) **6.30** Classic Coronation Street (6210175) **7.00** Crown Court (7658954) **7.30** Up the Garden Path (9417969) **8.00** The Adventures of Sherlock Holmes (2932751) **9.00** The Good Life Guide (3084022) **9.25** Classic Coronation Street (3573577) **10.00-11.00** Mapp and Lucia (2922374)

Jeff Daniels and Kevin Conway in *Gettysburg* (TNT, 9.00pm)

GRANADA GOOD LIFE

From 6.00am-9.00 TV High Street. Includes consumer news and features and Your Stars presented by Russell Grant
From 9.00-12.00 Food and Wine. Includes recipes and ideas from Delia Smith
From 12.00-3.00pm Health and Beauty. Includes Diet and Fitness with Rosemary Conley
From 3.00-6.00 Home and Garden. Includes The Good Life Style Guide

THE HISTORY CHANNEL

4.00pm Biography: Geronimo (8186732) **5.00** Modern Marvels (2454770) **6.00** The Life and Times of Lord Mountbatten (3258225) **7.00-8.00** Biography: Ross Perot (8558799)

THE SCI-FI CHANNEL

Films, features and classic series every day from **8pm-4am** Monday to Wednesday and **1am-4am** Thursday to Sunday on satellite, and from **8am-4am** every day on cable
8.00pm Steven Spielberg's Amazing Stories (2448119) **8.30** Steven Spielberg's Amazing Stories (2450954) **9.00** Outer Limits (8647683) **10.00** Sightings (8640770) **11.00** Friday the 13th (9195648) **12.00** The Incredible Hulk (3854639) **1.00am** Tales of the Unexpected (6209900) **1.30** New Alfred Hitchcock (8613707) **2.00** Alfred Hitchcock Presents (3217078) **2.30** Rod Serling's Night Gallery (3229813) **3.00** Friday the 13th (6168165) **3.55-4.00** Quarks (18335252)

TLC/DISCOVERY

9.00am The Joy of Painting (7980461) **9.30** Stars and Gardens (7955157) **10.00** Two's Country (4166480) **10.30** The House (7988645) **11.00** Homemaker (5560515) **11.30** Craftwise (5538916) **12.00** Julia Child (7900225) **12.30pm** Graham Kerr (3355193) **1.00** Yan Can Cook (7568515) **1.30** Home Again, with Bob Vila (4705634) **2.00** Hometime (8561393) **2.30** Garden Club (5277393) **3.00** Screaming Reels (8580428) **3.30-4.00** This Old House, with Steve and Norm (5289138)
DISCOVERY takes over at 4.00pm.
4.00pm Rex Hunt's Fishing Adventures (5268645) **4.30** Bush Tucker Man (5297157) **5.00** Time Travellers (8552645) **5.30** Jurassica (5288409) **6.00** Wild Things Untamed Africa (2705454) **7.00** Next Step (8572409) **7.30** Arthur C Clark's World of Strange Powers (5298886) **8.00** History's Turning Points (8581157) **8.30** Wonders of Weather (8560664) **9.00** Trailblazers (2740515) **10.00** Wings (2710374) **11.00** Hallowe'en: Arthur C Clarke's World of Strange Powers (5552596) **11.30-12.00** Hallowe'en: Kremlin's Embalmers (7545684)

UK GOLD

7.00am Lassie (7538374) **7.30** Give Us A Clue (7557409) **8.00** Neighbours (5528428) **8.25** EastEnders (5098751) **9.00** The Bill (7989119) **9.30** Growing Pains (3381684) **10.30** The Sullivans (7988003) **11.00** The Onedin Line (7566157) **12.00** Sale of the Century (7902683) **12.30pm** Neighbours (1555111) **1.00** EastEnders (1061954) **1.35** I Didn't Know you Cared (9358798) **2.15** Man About the House (3633157) **2.50** Dear John (9810916) **3.30** The Bill (5261596) **4.00** Casualty (72112848) **5.05** Larry Grayson's Generation Game (85083225) **6.10** After the Show Short (8778383) **6.25** EastEnders (4986816) **7.00** Odd One Out (5956954) **7.40** A Little Bit of Emery (4341157) **7.50** The Les Dawson Show (4684515) **8.30** The Rockford Files (53107409) **10.15** The Bill (5315645) **10.50** Ripping Yarns (8051751) **11.30** The Best of Top of the Pops (3003770) **12.20am** Fourth Arm (8530097) **1.15** Edge of Darkness (7188225) **2.15** Shopping at Night (7026962)

TCC

NICKELODEON

6.00am Grimmy (41886) **6.30** Biker Mice from Mars (97480) **7.00** Mighty Max (36867) **7.30** Rude Dog and the Dweebs (15374) **8.00** Teenage Mutant Hero Turtles (54799) **8.30** Hey Arnold (46770) **9.00** Rugrats (27206) **10.00** Aaahh! Real Monsters (88732) **10.30** Doug (33206) **11.00** Rocko's Modern Life (43596) **11.30** Wishbone (44225) **12.00** Clarissa Explains it All (57886) **12.30pm** Sister Sister (85157) **1.00** The Secret World of Alex Mack (35138) **1.30** Ren and Stimpy (84428) **2.00** Insektors (3041) **2.30** The Adventures of Pete and Pete (9190) **3.00** Doug (9848) **3.30** Bailey Kippers Point of View (1935) **4.00** Rugrats (952190) **6.30-7.00** Are You Afraid of the Dark? (1799)

PARAMOUNT

7.00pm Diff'rent Strokes (4157) **7.30** Benson (3193) **8.00** Due South (71867) **9.00** Almost Perfect (23732) **9.30** Taxi (65393) **10.00** Entertainment Tonight (58515) **10.30** Dr Katz (34935) **11.00** NightStand (45515) **12.00** Sledge Hammer! (19784) **12.30am** Kids in the Hall (91726) **1.00** Due South (70504) **2.00** Entertainment Tonight (30225) **2.30** Dr Katz (10610) **3.00-4.00** NightStand (38788)

BRAVO

12.00 Fantasy Island (4505436) **1.00pm** Remington Steele (8200044) **2.00** Randall and Hopkirk (Deceased) (4161935) **3.00** Land of the Giants (5569886) **4.00** **FILM: Run for the Sun** (8571770) **6.00** Joe 90 (5272848) **6.30** Captain Scarlet and the Mysterons (5296428) **7.00** The Water Margin (2748157) **8.00** Remington Steele (2724577) **9.00** Starsky and Hutch (2737041) **10.00-12.00** **FILM: Demons** (5568157)

UK LIVING

6.00am Kilroy (7426596) **6.55** Super Fresco Fabulosous (69225954) **7.00** Looking Good, with Amanda (4056935) **7.30** The Young and the Restless (8328935) **8.20** A Taste of Wales (1792206) **8.55** Turnabout (2260770) **9.35** Lesley's Budget Banquets (5307683) **10.00** Super Fresco Fabulosous (1133138) **10.05** The Jerry Springer Show (8427596) **11.00** The Young and the Restless (8513577) **11.55** Brookside (72266003) **12.25pm** Trivial Pursuit (82403729) **12.50** Gabrielle (9081206) **1.40** Rolonda (7015732) **2.30** Looking Good, with Amanda (7309225) **3.00** Charlie's Angels (7623664) **4.00** Who's Sorry Now? (7380577) **4.30** Talkabout (4908503) **5.05** Lingo (92038190) **5.30** Lucky Ladders (7303041) **6.00** Bewitched (7300954) **6.30** Ready, Steady, Cook (6391765) **7.05** Brookside (2120683) **7.35** Super Fresco Fabulosous (6027374) **7.40** Trivial Pursuit (8657515) **8.00** General Practice (1298190) **9.00** **FILM: Stalking Back** (63731157) **10.50** Entertainment Now! (1968732) **11.00-12.00** The Sex Files II (4065683)

FAMILY CHANNEL

5.00pm Blockbusters (7409) **5.30** Treasure Hunt (69664) **6.30** Catchphrase (7515) **7.00** Through the Keyhole (7645) **7.30** Sweet Justice (35428) **8.30** Rising Damp (5428) **9.00** Bergerac (63079) **10.00** Ruth Rendell Mysteries: A New Lease of Death (55026) **11.00** Only When I Laugh (71393) **11.30** Home to Roost (85770) **12.00** Moonlighting (41320) **1.00am** Bergerac (16320) **2.00** Sweet Justice (93542) **3.00** Moonlighting (74504) **4.00** All Together Now (68271) **4.30-5.00** The Black Stallion (14875)

MTV

The 24 hour music channel. Includes news, reviews, live concert footage, interviews and the latest music video charts from the USA and Europe

VH-1

The video hits channel. Classic rock and pop videos and the best new sounds. Includes Ten of the Best and The Vinyl Years

ZEE TV

7.00am Jaagran (82021645) **8.00** Lifestyle East (58049044) **8.30** Community Touch (59499585) **9.00** Gujerati Serial: Ridhi Sidhi (31499765) **9.30** Galaxzee (34045732) **10.00** Urdu Serial: Doosra Aasman (97104645) **11.00** Cookery Programme: Khana Khazana (82503461) **11.30** Parampara (54350596) **12.30pm** Talaash (34056848) **1.00** **Gujerati FILM: Aapo Jaadra** (27615596) **4.00** BBCD (41140935) **4.30** Hum Panch (41146119) **5.00** ZEE Zone (36344799) **5.30** Teer Kamaan (41160799) **6.00** Usha Uthap Show (41150312) **6.30** ZEE and You (41141664) **7.00** Video Countdown (92099954) **8.00** News (36333683) **8.30** Yoodle Ae Oo (36312190) **9.00-12.00** **Hindi FILM: Resham Ki Doori** (91368683)

CARTOON NETWORK/TNT

Continuous cartoons from 5am to 9pm, then TNT films as below.
9.00pm Gettysburg (1993) (83603472) **11.30 Callow (1971)** (18127138) **1.15am Action Stations (1957)** (76508233) **2.10-5.00 Gettysburg (1993)** (78554788)

PERFORMANCE

7.00pm BB King (1294374) **8.00** Aria (7222770) **8.30** Maria Callas (99171080) **10.15** Martha Graham in Japan (2199022) **12.00-1.00** Fela Midsummer Concert (7581349)

CARLTON SELECT

5.00pm Blockbusters (92608206) **5.30** All Together Now (62811765) **6.00** Hey Dad (65061288) **6.30** The Bounder (85861080) **7.00** Boon (76325732) **8.00** Birds of a Feather (92697190) **8.30** London Bridge (92616225) **9.00** One Summer (76321916) **10.00** Soldier, Soldier (76324003) **11.00** The Comedy Company (27641848) **11.30-12.00** The Bounder (77633577)

WEEK AHEAD 47
Sainsbury feels the heat in store wars

BUSINESS

CASH CALL 50
Howard Davies on funding hi-tech firms

MONDAY OCTOBER 28 1996

BUSINESS EDITOR LINDSAY COOK

M&S to invade over-the-counter pharmaceuticals market

By Jason Nissé

MARKS & SPENCER is to challenge the likes of Boots and Lloyds Chemists in the new year, launching a range of over-the-counter pharmaceuticals bearing the famous St Michael brand name in a market estimated to be worth £1.2 billion a year.

The range is expected to include everything from paracetamol to vitamins and holistic health products and could be in shops as early as January on a trial basis. However M&S will stop short of prescription drugs. The move, following Asda's attempts to start a price war in the market, may lead to cheaper medicines and health products.

M&S is working on plans in conjunction with Peter Black, the West Yorkshire-based company that has long been an M&S supplier and has built up a pharmaceutical manufacturing side. It is hoping to run a trial in a handful of larger M&S branches after Christmas with a view to bringing out the range through most of its chain later in the year.

Suppliers to M&S are reluctant to comment about anything to do with working for the retailing giant, as it is well known for taking stern action when suppliers talk about M&S business.

Accordingly Peter Black declined to talk about the launch. However a spokeswoman for M&S said: "As part of our ongoing process of improving the range of products offered to our customers, we are always looking at new areas to expand into."

The market for over-the-counter pharmaceuticals has become concentrated over recent years, with the consolidation of the pharmaceutical wholesaling business into the hands of two main players — UniChem and Gehe of Germany — and the growth of Lloyds the Chemist as a force to rival Boots on the retailing side, although Boots is said to have about 30 per cent of the market.

Gehe and UniChem are now ready to renew their £650 million battle to take over Lloyds, having been given the green light after a Monopolies and Mergers Commission investigation into the bids lodged by the groups. UniChem made a renewed offer only 20 minutes after being given the go-ahead to bid again.

The move by M&S may also provide the spur for a price war in the market for over-the-counter pharmaceuticals, where some products command a 90 per cent margin on prices.

The drug manufacturers are fighting attempts to have their price-fixing arrangements outlawed by the Restrictive Practices Court. Ten days ago, John Bridgeman, the Director-General of Fair Trading, said that he wanted to break up the price-fixing arrangements in the industry.

However the Proprietary Association of Great Britain, which includes leading manufacturers such as SmithKline Beecham, Warner Wellcome and Procter & Gamble, said it would fight Mr Bridgeman and take action against any company disounting branded pharmaceutical products.

CBI in firing line over investor rights

By Fraser Nelson

THE Confederation of British Industry will set itself on a collision course with Britain's largest institutional investors this morning whenit calls for the debate over non-voting shares to be reopened.

In a report on the future of listed smaller companies, the CBI says that the greater use of two-tier share structures is essential to persuade private companies that they can float without losing control of their business. The move is sure to anger some of the UK's largest investment institutions and corporate governance organisations, who have long argued that non-voting shares are anachronistic and erode shareholder democracy.

Anne Simpson, a director of Pirc, the corporate governance watchdog, attacked the proposal as being out of touch with City culture. "This goes against all the recent trends in corporate governance at the moment," she said. "I find it very difficult to accept that there is a market for non-voting shares."

Jamie Borwick, chairman of the CBI's smaller quoted companies working group, said that the option had fallen into disuse through false impressions that it was no longer available.

He said: "Advisers are simply not presenting non-voting shares as a possibility to companies looking to float. There is most certainly demand for shares which don't carry voting rights, but are cheaper than the full price. The danger facing the British economy is that private companies are choosing not to grow their business via flotation through fear of losing control of it. I consider this a much greater menace than any oppression that may be caused through the issue of these shares."

The CBI's suggestion comes as part of a package of proposals centring around the creation of a new regulatory framework for smaller listed companies. Its key reform is the creation of a two-tier regulation system on the Stock Exchange, with a separate market segment for companies outside the FT-SE 350.

Companies under this should be able to write off their flotation costs against corporation tax, it argues, and their shares should be exempt from reinvestment relief on capital gains tax. Adair Turner, Director-General of the CBI, said that smaller companies were suffering under legislation designed for the stock market's multi-billion-pound firms in mind. He said, "The problems are mostly the result of smaller companies not having a strong enough voice. The CBI wants to give them that voice."

The Cadbury code on corporate governance comes repeatedly under fire in the CBI's document, used as an example of legislation drawn up for the largest listed companies but applied throughout the market. It has resulted in "unnecessary layers of bureaucracy," the CBI argues, leading to "disproportionate and ineffective regulatory constraints".

The report also attacks the lack of private investors in the small companies, which it blames on more favourable treatment given to institutions. The current situation has, it says, created a "regime in which power and responsibility for investment decision-making tends to be removed from individuals and given to institutions".

Mr Borwick, who is also the chief executive of Manganese Bronze Holdings, gave warning that, unless moves were taken to address the problem, private companies would look to list on overseas markets.

At present, there are over 2,000 companies listed on the full market, 85 per cent of which would be covered by the CBI's posposals.

GILL ALLEN

Philip Valentine, client manager of Coutts & Co's new Canary Wharf office, which opens tomorrow. Herschel Post, chief executive of Coutts, the private bank owned by NatWest, said it hopes to attract high net worth individuals from the financial community at the Docklands development, which is soon to be boosted by the arrival of Barclays de Zoete Wedd, the investment banking arm of Barclays. The branch will be Coutts's 13th in London and is part of its expansion in the south of England.

Germany may cut order for Eurofighter, says minister

By Oliver August

GERMANY is considering cutting its Eurofighter order by 22 per cent to save DM4 billion (£1.6 billion). More than 10,000 jobs in British Aerospace depend on the successful conclusion of the Eurofighter deal.

Volker Rühe, the German Defence Minister, indicated on a trip to India that he would lower Germany's order from 180 planes to 140 in the wake of severe defence budget cuts. "Everybody has budget cuts," he said. "France has, Great Britain has, Germany has. We are in a difficult decision-making process."

Germany's defence budget is under pressure from planned government spending cuts next year and the effect on state revenues of the economy's sluggishness.

Herr Rühe said: "I will negotiate the question of money we can use for the Eurofighter in the next four years until I have satisfactory results. I can only spend the money I have."

Officials of the defence ministry later denied that the German order would be cut.

No decision has yet been announced on the purchase of Eurofighters. Talks continue with the aircraft's makers on how to finance serial production of a total of more than 600. The Eurofighter consortium put a sale offer to the German Government last spring, valuing each Eurofighter at DM100 million, but talks are bogged down on price and delivery schedules.

Herr Rühe has so far not accepted the suggestion of Eurofighter's manufacturers to extend its delivery period by a year. Michael Portillo, Defence Secretary, has said that Britain will order 232 planes at a cost of £16 billion.

Eurofighter is due to be built by a consortium linking BAe with Dasa, of Germany, Casa, of Spain, and Alenia, of Italy.

EMU rush threatens its viability

EUROPEAN Monetary Union is likely to go ahead in 1999 with between seven and ten countries, but the whole project may founder because of the rush to meet that deadline, according to two former senior officials of the Bank of England *(Janet Bush writes).*

In a paper for the National Institute of Economic and Social Research, John Arrowsmith and Christopher Taylor say that if the European Union concentrates on technical preparations for a single currency and "cosmetic touches to government finances", the viability of EMU may be open to question.

The two see a growing risk that countries that have not fully met Maastricht convergence criteria will be allowed into a single currency, increasing scope for instability.

French court threat to Eurotunnel job cuts

By Keith Rodgers

EUROTUNNEL, the Channel Tunnel operator that is attempting to restructure its £9.1 billion of debt, has suffered a setback to its cost-cutting programme with trade unions in France and the UK rejecting its proposals to shed 657 jobs.

In a move that could lead to a court challenge in France, five French unions are to call in an external accountant to review Eurotunnel's books and come up with alternative cost-cutting measures. The Transport & General Workers' Union in the UK has also rejected the proposals and plans a "high-profile public campaign".

Eurotunnel said last week that it would save £16 million by the end of next year by cutting its workforce to 2,829 — 306 jobs will be lost in the UK.

In a joint statement, the French unions attacked the proposals and pledged to do "everything within their power" to force management to reverse the move and "eventually reduce working time".

Morton: retirement week

The French unions also asked whether the company's real motive was to increase its share value.

Eurotunnel's debt-for-equity restructuring proposals were unveiled earlier this month after a marathon round of talks with its principal bankers.

The deal is expected to be put to shareholders by next April.

The deal was steered through by Sir Alastair Morton, the combative co-chairman of Eurotunnel who retires this week after almost a decade of battling with banks and contractors to keep the Channel Tunnel project alive. He is being replaced by Robert Malpas, the former BP managing director who has been on the Eurotunnel board since 1987.

Bank wants small hi-tech firms helped

The Bank of England believes that many of Britain's small technology-based firms are hindered because of problems in raising finance, particularly at the start-up stage.

In a report published today, the Bank argues that more must be done to ensure these firms thrive. In America, it said, technology-based industrial development has come, to a significant extent, from the starting-up and growth of small high-technology firms.

Howard Davies, page 50

Cashing out

Investors in the Kleinwort European Privatisation Investment Trust are expected to opt overwhelmingly to cash out at an extraordinary general meeting today. Some 80 per cent of investors are expected to take a cash exit by transfering into the Kleinwort Benson Money Market Trust, with the remainder split between the new Kleinwort Benson European Privatisation Trust and the M&G European and General Trust.

Kenwood fight

UK Active Value, the fund run by Julian Treger and Brian Myerson, is to call an extraordinary meeting at Kenwood, the domestic appliance group, to try to force the company to offer itself sale. The fund has a 9.2 per cent stake in Kenwood.

Williams sale

Williams Holdings is planning to raise £350 million by selling its building products arm, according to reports over the weekend. It is believed to be in discussions with three venture capital firms.

Outlet will be largest of its kind in Europe

Nike to join the Circus

By Jason Nissé

NIKE is planning to open a sportswear superstore of up to 100,000 sqe ft in Oxford Circus, sharing the world famous site with Top Shop and Top Man, part of the Burton Group.

The store will be the largest of its kind in Europe and could change the face of retailing on Oxford Street, Britain's busiest shopping area. Nike is expected to pay up to £3 million a year in rent to Burton for the first and second floors of the site, the ground floor of which is devoted to menswear and which boasts a Top Shop in the basement.

The two floors generate a profit of £9 million a year for Burton. Architects are working on plans to transform the 100,000 sq ft of spare space at the site, which Burton hoped to convert from offices after buying the freehold for £94.5 million a year ago.

It is hoped to have rapid escalators to take customers from Regent Street and Oxford Street to the Nike shop. A similar design is being used by Benetton which has expanded its site at Oxford Circus to a multi-floor superstore.

Nike is one of the five brand names which dominate the £500 million a year market for sports-related clothing and goods, the others being Adidas, Umbro, Puma and Reebok. Many young people now shop in sports outlets for their shoes and fashions rather than traditional shoe and clothes stores.

TIMES TWO CROSSWORD

No 924

ACROSS
1 Man of all work (8)
5 Front of jaw (4)
8 Enjoy other's discomfiture (5)
9 Cajole (7)
11 Ram's mate (3)
12 Utter violent denunciations (9)
13 Very dirty (6)
15 Fowl: boxing weight (6)
18 C S Lewis devil, *Letters* (9)
19 Flat marshland (3)
20 Rotted (7)
21 Devastation; chaos (5)
22 Unaccompanied piece (4)
23 Deputising suckler (3-5)

DOWN
1 A skimpy concealment (3,4)
2 Genetically identical copy (5)
3 Remote; not causing obstruction (3,2,3,3)
4 Sick (6)
6 Firemen's mains outlet (7)
7 Relative; sounds like *Riviera resort* (5)
10 Of the later Tudor period (11)
14 Enthusiastic, when *waxed* (7)
16 Eyeglass (7)
17 Golfer's assistant (6)
18 Teams; edges (5)
19 High temperature; great excitement (5)

SOLUTION TO NO 923
ACROSS: 1 Damp squib 6 Pag 8 Anxious 9 Worse 10 Pods 11 Tree line 13 Nelson 14 Closed 17 Mushroom 18 One's 20 Prize 21 Trailer 22 Peg 23 Swann's Way
DOWN: 1 Deadpan 2 Mixed blessing 3 Soot 4 Unsure 5 Bow Bells 6 Parkinson's Law 7 Glebe 12 Dourness 15 Destroy 16 Portia 17 Mop up 19 Barn

GIFT IDEAS FOR CHRISTMAS. PRICES INCLUDE DELIVERY TO EU CUSTOMERS (REST OF THE WORLD ADD £1 PER ITEM). SEND SAE FOR FURTHER DETAILS. STERLING/US DOLLAR CHEQUES ONLY (£1=US$1.50) — SPECIAL OFFER £1 off any three books purchased. TIMES CROSSWORDS: - Books 10,11,12,13 £4.25 each. The Times Concise - Book 2 (240 puzzles) £6.25, Books 4,5 £3.75 each. The Times Two - Books 4 & NEW Book 5 £3.25 each. Also: The Times Quiz Book 1996 £4.75. Crossword Solver's Dictionary £11.95 (UK only).
NEW for Christmas: The First Omnibus Book of The Sunday Times Crosswords, The 2nd Omnibus Book of The Times Crosswords, The Third Book of The Times Jumbo Crosswords (Cryptic) £5.25 each.
TIMES COMPUTER CROSSWORDS by David Akenhead — ONLY £10.25 per title inc. VAT (circa 60 crosswords each). For IBM MS-DOS and Acorn RISCOS PCs. Range includes: Times Crosswords (19 titles) - The Times Concise (4 titles) - The Times Two (5 titles) - The Times Jubilee Edition 1932-87. The Sunday Times titles (various 20).
AND INTRODUCING The Times Crosswords — Omnibus Editions 1 & 2 £25 (240 Times Crosswords) or £14.99 (120 Times Crosswords). Send cheques with order payable to Akom Ltd, 51 Manor Lane, London SE13 5QW. Return Delivery (UK). Tel 0181 852 4575 (24hrs). No credit cards.

CORBY SPOT ON for 2000

- 1,000 new businesses PLUS over £1,000 million of private investment in only ten years
- Two-thirds of all investment in manufacturing
- One of highest proportions of overseas companies in UK
- Hub of Europe-wide distribution operation
- Best of business company including - Weetabix - Oxford University Press - Peavey Electronics - Avon Cosmetics - Golden Wonder - Tibbett & Britten - Curver Plastics

For 2000 reasons why Corby is spot on for your business

Contact John Hill on 01536 262571

CORBY WORKS

To: John Hill, Director of Industry, Corby Industrial Development Centre, Grosvenor House, George Street, Corby, Northants NN17 1TZ. Fax: 01536 401374.

NAME
COMPANY
ADDRESS
P/CODE
TEL:
TIMES 28/10